

Holy Bible

Aionian Edition®

Baibala Hemolele
Hawaiian Bible 1868
New Testament

Holy Bible Aionian Edition ®
Baibala Hemolele
Hawaiian Bible 1868
New Testament

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Public Domain
Na Na Misionari i Pai, 1868

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025

100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
<https://AionianBible.org>

Published by Nainoa Inc, <https://Nainoa-Inc.signedon.net>
All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>
Report content and format concerns to Nainoa Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

'Ōlelo Mua

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation!* What is an *un-translation?* Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eλēēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0/, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/History

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoa Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
- 05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Papa O Nā Mana'o

Kauoha Hou

Mataio	1
Mareko	31
Luka	50
Ioane	82
Oihana	106
Roma	136
Korinetō I	149
Korinetō II	161
Galatia	169
Epeso	174
Pilipi	178
Kolosa	181
Tesalonike I	184
Tesalonike II	187
Timoteo I	189
Timoteo II	193
Tito	196
Pilemona	198
Hebera	199
Iakobo	209
Petero I	213
Petero II	217
Ioane I	220
Ioane II	224
Ioane III	225
Iuda	226
Hoikeana	227

Nā Nānā

Kumuhana

Nā'ōlelo

Māka

Hopena

Mau ki'i, Doré

Kauoha Hou



Alaila olelo aku la o Iesu, E ka Makua, e kala iho oe i ko lakou nei hewa; no ka mea, aole o lakou ike i ka lakou mea e hana nei. Puunaue ae la lakou i kona mau kapa, hailona iho la.

Luka 23:34

Mataio

1 O KE kuauhau na ka hanauna o Iesu Kristo, ka mamo a Davida, ka mamo a Aherahama. **2** Na Aherahama o Isaaka; na Isaaka o lakoba; na lakoba o luda a me kona poe hoahanau; **3** Na luda laua me Tamara o Paresa a me Zara; na Paresa o Hezerona; na Hezerona o Arama; **4** Na Arama o Aminadaba; na Aminadaba o Naasona; na Naasona o Salemona; **5** Na Salemona laua me Rahaba o Boaza; na Boaza laua me Ruta o Obeda; na Obeda o lese; **6** Na lese o Davida ke alii; na Davida na ke alii laua me ka wahine a Uria o Solomona; **7** Na Solomona o Rehoboama; na Rehoboama o Abia; na Abia o Asa; **8** Na Asa o losapata; na losapata o Iorama; na Iorama o Ozia; **9** Na Ozia o Iotama, na Iotama o Ahaza; na Ahaza o Hezekia; **10** Na Hezekia o Manase; na Manase o Amona; na Amona o Iosia; **11** Na Iosia o Iekonia a me kona poe hoahanau, i ka manawa o ka lawe ana i Babulona: **12** A mahope mai o ka lawe ana i Babulona, na Iekonia o Saletiela; na Saletiela o Zerubabela; **13** Na Zerubabela o Abiuda; na Abiuda o Eliakima; na Eliakima o Azora; **14** Na Azora o Sadoka; na Sadoka o Akima; na Akima o Eliuda; **15** Na Eliuda o Eleazara; na Eleazara o Mahetana; na Mahetana o lakoba; **16** Na lakoba o Iosepa ke kane a Maria nana i hanau o lesu, i kapaia o Kristo. **17** O na banaua a pau mai ia Aherahama mai a hiki ia Davida, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ia Davida mai a hiki i ka lawe ana i Babulona, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ka lawe ana aku i Babulona mai, a hiki ia Kristo he umi ia hanauna a me kumamaha. **18** Penei hoi ka hanau ana o Iesu Kristo: I hoopalaau e ia kona makuwahine o Maria na Iosepa, aole nae laua i pili, a ikeia oia, ua hapai na ka Uhane Hemolele. **19** Aka, he kanaka pono kana kane o Iosepa, aole ia i makemake e hoino ia ia ma ke akea; manao iho la ia e kipaku malu ia ia. **20** A i kona noonoo ana ma ia mau mea, aia hoi, ikeia'ku ka anela a ka Haku e ia ma ka moe, i mai la, E Iosepa, e ka mamo a Davida, mai makau oe ke lawe ia Maria i wahine nau; no ka mea, ua hapai oia na ka Uhane Hemolele. **21** A e hanau mai oia i keikikane, a e kapa aku oe i kona inoa o IESU; no ka mea, e hoola ia i kona poe kanaka mai ko lakou hewa. **22** Ma ia mau mea i ko ai ka mea a ka Haku i olelo mai ai ma ke kaula, i ka i ana mai,

23 Aia hoi, e hapai ana kekah i wahine puupaa, a e hanau mai ia i keikikane, a e kapaia kona inoa o Emanuela; o ke ano keia, o ke Akua me kakou. **24** A ala ae la o Iosepa mai ka hiamoe ana, hana aku la ia e like me ka ka anela a ka Haku i kauoha mai ai ia ia, a lawe mai la ia i kana wahine; **25** Aole nae i moe aku ia ia, a hiki i ka wa i hanau ai oia i kana makahiapo kane, a kapa aku la ia i kona inoa o IESU.

2 A HANAUIA o Iesu ma Betelehema i Iudea, i ke kau ia Herode ke alii, aia hoi, kele mai la na magoi mai ka aina hikina mai a Ierusalem, **2** I ka i ana mai, Ai la ihea ka mea i hanau iho nei i alii no ka poe Iudaio? No ka mea, ua ike makou ma ka aina hikina i kona hoku, a ua hele mai nei makou e kukuli hoomaikai ia ia. **3** A lohe ae la o Herode ke alii, apoapo ae la kona oili, oia a me ko Ierusalem a pau. **4** Alaila, houluulu ae la ia i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo a na kanaka, ninau mai la oia ia lakou, Ai la ihea kahi e hanau ai o ka Mesia? **5** Hai aku la lakou ia ia, Aia i Betelehema i Indea nei; no ka mea, ua palapalaia e ke kaula penei, **6** O oe, e Betelehema, i ka aina o luda, aole no oe ka mea uuku loa iwaena o ko luda poe alii; no ka mea, mailoko mai ou e hele mai ana kekah i alii, nana e hoomalu i ko'u poe kanaka o ka Israela. **7** Alaila, kii malu aku la o Herode i ua mau magoi la, ninau pono aku la ia lakou i maopopo ai ka manawa i ikeia aku ai ua hoku la. **8** Hoouna aku la oia ia lakou i Betelehema, i aku la, Ou haele oukou, e imi pono aku i ua keiki la; a loaa hoi, alaila e hai mai ia'u, i hele aku hoi au e kukuli hoomaikai ia ia. **9** A lohe ae la i ka ke alii, haele aku la lakou; aia hoi, ka hoku a lakou i ike ai ma ka aina hikina, lele e aku la ia imua o lakou, a hele aku la, a kau iho la maluna pono o kahi e noho ana o ua keiki la, **10** A ike aku lakou i ua hoku la, hauoli nui loa ae la lakou. **11** Komo lakou iloko o ka hale, a ike aku la i ua keiki la a me kona makuwahine o Maria, a moe iho la lakou, hoomaikai aku la ia ia; a wehe ae la lakou i ko lakou waihona waiwai, haawi aku la lakou nana i ke gula, a me ka libano, a me ka mura. **12** A ma ka moeuhane, papaiia mai lakou, aole e hoi bou aku io Herode la, a ma kekah i alanui e ae i hoi aku ai lakou i ko lakou aina. **13** A hala aku la lakou, aia hoi, ikeia aku la ka anela a ka Haku e Iosepa i ka moeuhane, i mai la, E ala, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a holo aku i Aigupita; malaila e

noho ai, a olelo hon aku au ia oe; no ka mea, e imi oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka iuaina e kau mai ana o Herode i ke keiki, e pepehi ia ia. **14** Ala ae mai ana? **8** E hua ae oukou i ka hua e ku i ka mihi. Ia ia, lawe ae la i ke keiki a me kona makuwahine i ka **9** Mai manao oukou e ohumu iloko o oukou iho, o po, a holo aku la i Aigupita; **15** Malaila ia i noho ai a Aberahama ko kakou kupuna; no ka mea, ke i aku make o Herode. Nolaila, ko ae la ka olelo a ka Haku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala ae mai ma ke kaula, i ka i ana mai, Ua kahea aku au i ka'u keia mau pohaku mai i poe mamo na Aberahama. **10** keiki mai Aigupita mai. **16** Alaila, ike ae la o Herode, Ano hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na ua hoohokaia oia e ka poe magoi, ukiuki loa iho la ia, laau, a o kela laau o keia laau e hua ole mai ana i ka kena aku la ia, a luku aku la i na keikikane a pau o hua maikai, e kua ia ilalo a e kiolaia'ku ia i ke ahi. Betelehema, a o na wahi a puni e kokoke ana, i ka **11** Owau no ke bapetizo aku nei ia oukou i ka wai, poe elua makahiki a hala ilalo, i ka manawa i ninau no ka mihi; aka, o ka mea e hele mai ana mahope pono aku ai ia i ka poe magoi. **17** Alaila, ko ae la ka o'u, he nui aku kona mana i ko'u, aole au e pono olelo a ke kaula a leretnia, i i mai ai, **18** Ua lohea ka ke lawe i kona mau kamaa; nana oukou e bapetizo leo ma Rama, he pihe, he uwe ana, a me ke kanikau aku i ka Uhane Hemolele a me ke ahi. **12** Aia no ma nui; e uwe ana o Rahela no kana mau keiki, aole loa kona lima kana peahi, a e hoomaemae pono ana ia i ia e na, no ka mea, aole ae nei lakou. **19** A make o kana huawai; a e hoiliili hoi ia i kana palaoa iloko o ka Herode, alaila ike aku la kekahi anela a ka Haku e hale papaa, a e hoopau aku i ka opala i ke ahi pio Iosepa ma ka moeuhane i Aigupita; **20** I mai la, E ala ole. **13** Alaila, hele mai la o lesu, mai Galilaia mai i oe e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e hoi loredaue io loane ia, e bapetizoia'i e ia. **14** Hoole aku i ka aina o ka Israela; no ka mea, ua make ka la o loane ia ia, i aku ia, Owau kau e bapetizo mai e poe i imi mai e pepehi i ua keiki nei. **21** Ala'e la ia, pono ai; a ke hele mai nei anei oe io'u nei? **15** Olelo lawe ae la i ua keiki la, a me kona makuwahine, a mai la o lesu, i mai la ia ia, E ae mai oe ano, no ka hele aku la i ka aina o ka Israela. **22** Aka, lohe ae la mea, pela kaua e pono ai ke malama i ka pono a ia, o Arekelau ke alii ma ludea i pani no ka hakahaka pau: alaila, ae aku la kela ia ia. **16** A bapetizoia o o kona makuakane o Herode, makau iho la ia i ka lesu, alaila, pii koke mai la ia mai ka wai mai; aia hoi, hele aku malaila: a aoia mai ai ma ka moeuhane, hamama ae la ka lani nona, a ike aku la ka Uhane o hoi aku ia i ka moku o Galilaia. **23** A hiki aku la ia i ke Akua e iho mai ana me ho mainu nunu la, a kau kekahi kulanakauhale o Nazareta ka inoa, noho iho la iho la maluna iho ona. **17** Aia hoi, he leo mai ka lani ia ilaila: pela i ko ai ka olelo a ka poe kaula, E kapai a mai, e i mai ana, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea oia he Nazarene.

3 I mau la la i hele mai ai o loane Bapetite, e ao **4** A LAILA, alakaiia'ku la o lesu e ka Uhane i ka ana ma ka waonahele i ludea, i ka i ana ae, **2** E waonahele, e hoowalewaleia'ku ai e ka diabolo. **2** mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni Hookeai iho la ia i hookahi kanaha la, a me na po he o ka lani. **3** Oia no ka mea i oleloia mai e ke kaula kanaha, a mahope iho, pololi iho la ia. **3** A hiki aku e Isaia, i ka i ana mai, Ka leo o ka mea e kala ana ka mea hoowalewale io na la, i aku la ia, Ina o ke ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i alanui Keiki oe a ke Akua, e i mai oe i keia mau pohaku i no lehova, e hana i kona mau kuamoo i pololei. **4** Iilo i berena. **4** Aka, olelo mai la o lesu, i mai la, Ua Ua aahu iho la o ua loane la i ke kapa hulu kamelo, palapalaia, Aole e ola ke kanaka i ka berena wale no, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kaua ai, a aka, ma na mea a pau mai ka waha mai o ke Akua. **5** me ka meli o ka nahelehele. **5** Alaila, hele aku la ko Alaila, lawe aku la ka diabolo ia ia i ke kulanakauhale Ierusalem a me ko ludea a pau io na la, a me ko na hoano; a hookau aku la ia ia maluna iho o kahi oioi wahi a pau e kokoke ana ma loredane. **6** A bapetizoia o ka luakini; **6** I aku la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke iho la lakou e ia iloko o loredane, me ka hai ana mai i Akua, e lele iho oe ilalo; no ka mea, ua palapalaia, E ko lakou hewa. **7** A ike aku la ia, he nui na Parisaio a kauoha mai no ia i kona poe anela nou, e kaikai lakou me na Sadukaio i hele mai e bapetizoia'i e ia, i aku ia oe ma ko lakou mau lima, o kuia kou wawae i ka la oia ia lakou, E ka hanauna moonihoawa, nawai pohaku. **7** I mai la o lesu, Ua palapalaia no hoi, Mai

hoao aku oe i ka Haku i kou Akua. **8** Lawe hou aku la ka diabolo ia ia i kahi mauna kiekie loa, a hoike aku la ia ia i na aupuni a pau o ka honua, a me ko lakou nani; **9** I aku la hoi ia ia, O keia mau mea a pau ka'u e haawi aka ai ia oe, ke kukuli iho oe, a hoomana mai ia'u. **10** Alaila, olelo mai la lesu ia ia, E hele pela oe, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E hoomana aku oe i ka Haku i kou Akua, a e malama aku oe ia ia wale no. **11** Alaila, haalele aku la ka diabolo ia ia; aia hoi, hele mai la na anela, a lawelawe nana. **12** Lohe ae la o lesu, ua hooleiia o Ioane iloko o ka halepaahao, hele aku la ia i Galilaia. **13** Haalele ae la oia ia Nazareta, hele aku la a noho ma Kaperenauma ma ke kahaloko, ma ka mokuna o Zabulona o me Napetali. **14** Pela i ko ai ka mea i oleloia e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai, **15** O ka aina o Zabulona, a o ka aina o Napetali ma ke ala o ka loko ma kela aoao o loredane, o Galilaia no na kanaka e; **16** O ka poe kanaka e noho ana ma ka pouli, ike ae la lakou i ka malamalamama nui; amaluna o ka poe e noho ana ma ka malu o ka make, ua puka mai ka malamalamama. **17** Mai ia manawa mai, hoomaka o lesu e hai mai a e olelo mai, E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani. **18** Hele aku la o lesu ma ke kae o ka loko o Galilaia, ike mai la ia i na hoabanau elua, o Simona i kapaia o Petero, a me kona kaikaina o Anederea, e kuu ana i ka upena i ka loko, no ka mea, he mau lawaia laua. **19** I mai la oia ia laua, E hahai mai olua ia'u, a e hoolilo au ia olua i mau lawaia kanaka. **20** Haalele koke iho la laua i na upena, a hahai aku la ia ia. **21** A hele aku la ia malaila aku, ike mai la ia i na hoahanau e ae elua, o lakobo ke keiki a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, maluna no o ka moku me ko laua makuakane o Zebedaio, e hono ana i ka lakou mau upena, a kahea mai la oia ia laua. **22** Haalele koke aku la laua i ka moku, a me ka laua makuakane, a hahai aku la ia ia. **23** Kaahele ae la o lesu ma Galilaia a puni, e ao mai ana iloko o ko lakou mau halehalawai, a e hai mai ana i ka euanelio no ke aupuni, a e hoola ana hoi i ka mai a me ka nawaliwali a pau o na kanaka. **24** Kui aku la kona kaulana i Suria a puni, halihali mai la lakou io na la i ko lakou poe mai a pau, i loohia e kela mai keia mai, a me na eha, o ka poe i ulubia e na daimonio, a me ka poe hebena, a me ka poe lolot; a hoola mai la oia ia lakou. **25** He nui loa ka poe kanaka i hahai mai ia

ia no Galilaia mai, no Dekapoli mai, a no Ierusalem mai, no Iudea mai, a no kela kapa mai o loredane.

5 **1** KE ae la o lesu i ka nui o na kanaka, pii aku la ia i kekahia mauna; a noho iho la ia, hele aku la kana mau haumana io na la. **2** Oaka ae la kona waha, ao mai la oia ia lakou, i mai la, **3** Pomaikai ka poe i haahaa ka naau; no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani. **4** Pomaikai ka poe e u ana; no ka mea, e hooluoluia'ku lakou. **5** Pomaikai ka poe akahai; no ka mea, e lilo ka honua ia lakou. **6** Pomaikai ka poe pololi, a makewai no ka pono; no ka mea, e hoomonaonaia lakou. **7** Pomaikai ka poe i aloha aku; no ka mea, e alohaia mai lakou. **8** Pomaikai ka poe i maemae ma ka uaau; no ka mea, e ike lakou i ke Akua. **9** Pomaikai ka poe uwao; no ka mea, e iia lakou he poe keiki na ke Akua. **10** Pomaikai ka poe i hoomaauiia mai no ka pono; no ka mea, no lakou ke aupuni o ka lani. **11** E pomaikai ana no oukou, ke hoino mai kanaka ia oukou, ke hoomaaui mai no hoi; a no'u nei, e olelo wahahhee mai ai ia oukou i na mea ino a pau. **12** E hauoli oukou, e olioli nui hoi; no ka mea, he nui ka uku no oukou ma ka lani: pela lakou i hoomaaui aku ai i ka poe kaula mamua o oukou. **13** O oukou no ka paakai o ka honua: aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai? Aohe ona mea e pono ai ma ia hope, e kiola wale ia i waho e hehia'i e na kanaka. **14** O oukou no ka malamalamama o ke ao nei: o ke kulanakauhale i ku ma kahi kiekie, aole ia e nalowale. **15** Aole i hoiaia ke kukui i mea e waihoia'i malalo iho o ke poi, aka, ma kahi o kau ai o ke kukui, i malamalamama no ka poe a pau iloko o ka hale. **16** Pola oukou o hoakaka aku ai i ko oukou malamalamama imua o na kanaka, i ike mai ai lakou i ka oukou hana maikai ana, a i hoonani aka hoi lakou i ko oukou Makua i ka lani, **17** Mai manao oukou i hele mai nei au e hoole i ke kanawai a me ka poe kaula. O ka hooiaio ka'u i hele mai nei, aole ka hoole. **18** No ka mea, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e lilo e ka lani a me ka honua, aole e lilo kahi huna, aole hoi kahi lihi iki o ke kanawai, a pau loa ae la ia i ka hookoia. **19** Nolaila, o ka mea e uhai aka i kekahia hua iki o keia mau kanawai, a e ao aka hoi i kanaka pela; oia ke oleloia he mea uuuk loa iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e malama ia mau kanawai, a e ao aka i kanaka pela, oia ke oleloia he mea nui iloko o ke aupuni o ka lani. **20** No ka mea,

ke i aku nei au ia oukou, A i oi ole aku ko oukou wawae in: aole hoi i lerusalema, no ka mea, o ko ke pono i ko ka poe kakauolelo a me ko ka poe Parisaio, Alii nui kulanakauhale ia. **36** Aole hoi oe e hoohiki aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani. ino i kou poo iho, no ka mea, aole e hiki ia oe ke **21** Ua lohe no oukou i ka mea i oleloia mai i ka poe hoolilo i kekah i oho i keokeo, aole hoi i kelele. **37** Kahiko, Mai pepehi kanaka oe; a o ka mea e pepehi i Penei oukou e olelo aku ai, o ka ae, he ae ia; o ka ke kanaka, e lilo ana ia i ka hoohewaia: **22** Eia hoi ole, he hoole ia: a o ka mea oi aku i keia, no ka ino ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hahu hala mai ia. **38** Ua lohe oukou i ka olelo ana mai, He maka ole aku i kona hoahanau, e lilo ana ia i mea no ka no ka maka, a he niho no ka niho: **39** Eia hoi ka'u e hoohewaia; a o ka mea e hailili aku i kona hoahanau, olelo aku nei ia oukou, Mai hoopai aku i ka ino; a o E, pupuka! e lilo ia i mea no ka aha hookolokolo; a ka mea nana e papai mai i kou papalina akau, e haliu o ka mea e hailili aku, E, lapuwale? e lilo ia i mea aku oe ia i kekah. **40** A o ka mea nana oe e kahih i no ke ahi i Gehena. (**Geenna g1067**) **23** No ia mea, a i wale aku ma ke kanawai, a e lawe i kou kapa komo, lawe mai oe i kau mohai i ke kuahu, a malaila oe i ho hou aku no hoi ia ia i kou aahu. **41** O ka mea e koi manao ai, he mea kau e hewa ai i kou hoahanau; **24** mai ia oe e hele i hookahi mile, e hele pu me ia i E waiho malaila oe i kau mohai imua o ke kuahu, e elua. **42** O ka mea e noi mai ia oe, e haawi aku nana, hele aku oe e hoolaula e mamua i kou hoahanau, a o ka mea e noi mai e lawe lilo ole i kau mea, mai alaila e hoi mai e kaumaha aku i kau mohai. **25** E kaii ae oe. **43** Ua lohe no oukou i ka olelo ana mai, E hoolaula koke aku oe i kou mea i lawehala ai, oiai aloha aku oe i kou hoalauna, a e inaina aku hoi i kou oe me ia ma ke alanui, o haawi aku kela ia oe i ka enemi: **44** Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, E lunakanawai, a na ka lunakanawai oe e haawi aku i aloha aku i ko oukou poe enemi, e hoomaikai aku ka ilamuku, a e hooleiia'ku oe iloko o ka halepaahao. hoi i ka poe hoino mai ia oukou; e hana lokomaikai **26** He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe; aole loa oe e aku hoi i ka poe inaina mai ia oukou; e pule aku hoi puka e mai iwaho olaila, a pau loa ae la ka aie i ka no ka poe hoohewa wale mai ia oukou, a hana ino ukui a oe. **27** Ua lohe oukou i ka olelo ana mai i ka mai hoi ia oukou; **45** I lilo ai oukou i poe keiki na poe kahiko, Mai moe kolohe oe: **28** Eia hoi ka'u e ko oukou Makua i ka lani, nana no i hoopuka mai i olelo aku nei ia oukou, O ka mea e nana wale aku i kona ia maluna o ka poe ino a me ka poe maikai, ka wahine i mea e kuko he wa aku ai ia ia, ua moe nana hoi i hooua mai maluna o ka poe pono a me kolohe no oia me ia ma kona naau. **29** No ia hoi, a ka poe pono ole. **46** A i aloha aku oukou i ka poe i i hoohihia mai kou maka akau ia oe, e poalo ae ia aloha mai ia oukou, heaha la auanei ka uku e loaa mea, a e hoolei aku, mai ou aku; e aho nou e lilo mai ai ia oukou? Aole anei pela e hana nei ka poe kekah i lala ou, i ole e hooleiia'ku ai kou kino okoa iloko o Gehena. (**Geenna g1067**) **30** Ina hoi e hoohihia mai kou lima akau ia oe, e oki ia mea, a e hoolei aku mai ou aku; e aho nou e lilo kekah i lala ou, i ole e hooleiia'ku ai kou kino okoa iloko o Gehena. (**Geenna g1067**) **31** Ua oleloia mai no, O ka mea hoohemo i kana wahine, e haawi aku ia nana i ka palapala no ka hemo ana: **32** Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea hoohemo wale i kana wahine, ke ole ia no ka moe kolohe, nana no ia e hoomoe kolohe aku; a o ka mea e mare i ua wahine hemo la, ua moe kolohe no ia. **33** Ua lohe no hoi oukou i ka olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai hoohiki wahahhee oe; aka, e hooko aku oe no ka Haku i kau mea i hoohiki ai: **34** Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mai hoohiki ino iki; aole i ka lani, no ka mea, o ko ke Akua nohoalii ia: **35** Aole hoi i ka honua, no ka mea, o kona keehana

6 **E MALAMA** ia oukou, aole a hana wale aku i ko oukou manawalea imua o na kanaka, no ka ikeia mai e lakou; o loaa ole ia oukou ka ukuia mai e ko oukou Makua i ka lani. **2** A i kou manawalea ana aku, mai hookani i ka pu imua ou e like me ka hana ana a ka poe hookamani iloko o na halehalawai a ma na alanui, i hoomaikaiia mai ai e na kanaka: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku. **3** Aka o oe, i kou manawalea ana aku, mai hoike i kou lima hema i ka mea a kou lima akau e hana'i. **4** I nalo hoi kou manawalea ana; a o kou

Makua e nana mai ana i kahi nalo, oia ke uku mai ia kou kino a pau. 23 Aka, i ino kou maka, e paapu ana oe ma ke akea. 5 A i pule aku oe, ea, mai hoohalike kou kino i ka pouli. Ina e lilo ka malamalama iloko on me ka poo hookamani; makemake lakou e pule ku i pouli, aohe io hoi o ka nui o ua pouli la! 24 Aole no e ana ma na halehalawai a me na huina alanui, i ikeia hiki i ke kanaka ke malama i na haku elua; no ka mai ai lakou e kanaka; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia mea, e hoowahawaha ia ikekahi, a e aloha aku hoi oukou, Ua loaa ia lakou ko lakou uku. 6 Aka, i kau ikekahi; a i ole ia, e hoopili aku ia ikekahi me ka pule ana, e komo ae oe i kou keena mehameha, a haalele ikekahi. Aole e hiki ia oukou ke malama pu i papani oe i kou puka, e pule aku i kou Makua ina ke Akua a me ka mamona. 25 No ia mea, ke olelo no ma kahi nalo, a o kou Makua e ike ana iloko o i kou oukou, Mai manao nui ma ko oukou ola kahi nalo, oia ke uku mai ia oe ma ke akea, 7 A i ka ana, i ka oukou mea e ai ai, a i ka oukou mea e inu pule ana, mai kuawili wale aku oukou i ka olelo, e ai; aole hoi ma ko oukou kino, i ko oukou mea e aahu like me ka poe kanaka e; ke manao nei lakou, no ka ai. Aole anei e oi aku ke ola i ka ai, a me kino i ke nui o ka lakou olelo ana, e hooloheia mai ai lakou. 8 Kapa? 26 E nana aku i na manu o ka lewa; aole lakou Mai hoohaliko me lakou; no ka mea, ua ike no ko e lulu hua, aole hoi e oki ai, aole no hoi e hoahu ae oukou Makua i na mea e pono ai oukou, mamua o iloko o na halepapaa; a ua hanai ko oukou Makua o ka oukou noi ana aku ia ia. 9 Penei oukou e pule ka lani ia lakou. Aole anei e oi aku ko oukou maikai i aku ai; E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia ko lakou? 27 Owai la ka mea o oukou o hiki ma ka kou iuoa. 10 E hiki mai kou aupuni; e malamaia kou manao nui ana ke hooloahi aku i kona kiekie i hookahi makemake ma ka honua nei, e like me ia i malamaia hailima? 28 Heaha hoi ka oukou e manao nui ai i ke ma ka lani la; 11 E haawi mai ia makou i keia la i ai kapa? E nana i na lilia o ke kula, i ko lakou ulu ana; na makou no neia la; 12 E kala mai hoi ia makou i ka aole nae lakou e hana, aole hoi e milo: 29 Ke olelo makou lawehala ana, me makou e kala nei i ka poe i aku nei hoi au ia oukou, O Solomona i kona nani a lawehala i ka makou. 13 Mai hookuu oe ia makou i ka pau, aole ia i kahiko like ia me kekahia i ia mau mea. hoowalewaleia mai; e hoopakele no nae ia makou i 30 Ina pela ke Akua e hoonani mai ai i ka nahelehele, ka ino; no ka mea, nou ke aupuni, a me ka mana, a ina no ma ke kula i keia la, a i ka la apopo e hooleia'i me ka hoonanii, a mau loa aku. Amene. 14 Ina paha iloko o ka umu; aole anei he oiaio kona hoaahu ana oukou e kala aku i na hala o kanaka, e kala mai no mai ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke? 31 hoi ko oukou Makua o ka lani i ko oukou. 15 Aka, i Nolaila hoi, mai ninau aku oukou me ka manao nui, ole oukou e kala aku i na hala o kanaka, aole no hoi Heaha ka kakou mea e ai ai? Heaha hoi ka kakou e kala mai ko oukou Makua i ko oukou hala. 16 A i mea e inu ai? Heaha hoi ko kakou mea e aahu ai? 32 hookeai oukou, mai hoinoino maka oukou e like me No ka mea, ke hoopapau nei na kanaka e ma keia ka poe hookamani; no ka mea, ua hoinoino lakou i ko mau mea a pau. Ua ike no hoi ko oukou Makua o ka lakou maka i ikeia mai e na kanaka ka lakou hookeai lani, he pono ke loaa ia oukou ia mau mea a pau. 33 ana: he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ua loaa ia Aka, e imi e oukou mamua i ke aupuni o ke Akua a lakou ko lakou uku. 17 Aka, i hookeai oe, e poni i kou me kana pono, a e pau ua mau mea la i ka haawia'i poo, a e holoi i kou maka; 18 I ike ole ia kau hookeai mai ia oukou. 34 Nolaila, mai manao nui aku oukou i ana e na kanaka, aka, i ikeia ia e kou Makua ina no i ka mea o ka la apopo: no ka mea, na ka la apopo e kahi nalo, a o kou Makua ke ike i kahi nalo, oia ke manao iho i na mea nona iho. O ka ino o kekahia la ua uku mai ia oe ma ko akea. 19 Mai hoahu oukou i nui ia nona iho.

waiwai no oukou ma ka honua, kahi e pau ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahai mai ai na aihue e aihue ai. 20 Aka, e hoahu ae oukou i waiwai no oukou ma ka lani, kahi e pau ole ai i ka mu a me ka popo, kahi e wawahai ole mai ai na aihue e aihue ai. 21 No ka mea, ma kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko oukou naau. 22 O ka maka ko ke kino kukui no ia. Ina he maikai kou maka, e malamalama ana

7 MAI manao ino aku, o manao ino ia mai oukou.

2 No ka mea, me ka manao ino a oukou e manao ino aku ai, pela hoi e manao ino ia mai ai oukou. Me ke ana a oukou e ana aku ai, pela no hoi e anaia mai ai no oukou. 3 Heaha kau e nana aku ai i ka pulia iko iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho? 4 Pehea la hoi oe e

olelo aku ai i kou hoahanau, E ae mai na'u e unuhi hoi i na uhane ino ma kou inoa? a i hana aku i na ka pula iki noloko mai o kou maka, a he kaola no ka hana mana he nui ma kou inoa? 23 Alaila, e hai aku hoi iloko o kou maka iho? 5 E ka hookamani, e unuhi au ia lakou, Aole au i ike ia oukou; e haele oukou mua oe i ke kaola mailoko ae o kou maka iho, alaila pela mai o'u aku nei, e ka poe hana ino. 24 Nolaila oe e ike pono ai ke unuhi ae i ka pula iki maloko o ka hoi, o ka mea lohe i keia mau olelo a'u, a malama maka a kou hoahanau. 6 Mai haawi aku i ka mea hoi ia, e hoohalike au ia ia me ke kanaka naauao, hoano na na ilio, aole hoi e hoolei i ka oukou mau nana i kukulu kona hale maluna o ka pohaku. 25 A momi imua o na puua, o hehiia ilalo e ko lakou mau haule mai la ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka wawae, a e kepa mai hoi lakou e moku oukou. 7 makani, a pa ma ua hale la, aole nae ia i hiolo; no ka E noi, a e haawiia na oukou; e imi, a e loaa hoi ia mea, ua hookumuia oia maluna o ka pohaku. 26 A o oukou: e kikeke, a e weheia no oukou. 8 No ka mea, ka mea lohe ia mau olelo a'u, a malama ole hoi ia, o ka mea noi, ua haawiia nana; o ka mea imi, ua loaa e hoohalikeia hoi ia me ke kanaka naaupo, nana i no ia ia; a o ka mea kikeke, ua weheia nona. 9 Owai kukulu kona hale maluna o ke one. 27 A haule mai la la ke kanaka o oukou e haawi aku i ka pohaku na ka ua, kahe mai la ka wai, nou mai la ka makani, a kana keiki, ke noi mai ia i berena? 10 A i noi mai ia i pa ma ua hale nei, a hiolo iho la ia; nani wale hoi ia, e haawi aku anei oia i nahesa nana? 11 Ina paha kona hiolo ana. 28 A hooki ae la lesu ia mau olelo, oukou he poe hewa i ike i ka haawi aku i na mea kahaha iho la na kanaka i kana ao ana. 29 No ka maikai na ka oukou mau keiki, he oi nui aku ko oukou mea, ao aku la ia ia lakou me he mea mana la, aole Makua i ka lani ma kona haawi ana mai i na mea e like me ka poe kakanolelo.

maikai na ka poe e noi aku ia ia. 12 O na mea a pau a oukou e makemake ai e hanaia mai ia oukou e na kanaka, oia ka oukou e hana aku ai ia lakou; no ka mea, pela no ka ke kanawai a me ka ka poe kaula. 13 E komo ae oukou ma ka puka pilikia; no ka mea, he akea ka puka, he palahalaha hoi ke alani u e hiki aku ai i ka make; a nui wale hoi ka poe komo ilaila. 14 Aka, he pilikia ka puka, he ololi hoi ke ala e hiki aku ai i ke ola, a kakaihali wale ka poe loaa ia. 15 E malama hoi ia oukou no ka poe kaula hoopunipuni ke hele mai io oukou nei me ka aahu hipa; aka, maloko, he poe ilio hihiu hae lakou. 16 Ma ko lakou hua e ike aku ai oukou ia lakou. E ohiaia anei ka huawaina noluna mai o ke kakalaioa, a o na fiku hoi noluna mai o ka puakala? 17 Oia hoi, o na laau maikai a pau, ua hua mai no lakou i na hua maikai; aka, o ka laau ino, ua hua mai no hoi ia i na hua ino. 18 Aole e hiki i ka laau maikai ke hua mai i ka hua ino; aole hoi e hiki i ka laau ino ke hua mai i ka hua maikai. 19 O kela laau a o keia laau ke hua ole mai ia i ka hua maikai, ua kuaia oia ilalo, a ua kiolaia'ku hoi ia iloko a ke ahi. 20 Nolaila hoi, ma ko lakou hua, e ike aku ai oukou ia lakou. 21 O ka poe e olelo mai ia'u, E ka Haku, E ka Haku, aole e pau lakou i ke komo mai iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o ka mea e malama i ka makemake o ko'u Makua iloko o ka lani. 22 He nui ka poe e olelo mai ana ia'u ia la, E ka Haku, E ka Haku, aole anei makou i ao aku ma kou inoa? i mahiki aku

8 A IHO mai la ia mai ka mauna mai, he nui loa ka poe i ukali ia ia. 2 Aia hoi kekahia lepero i hele mai io na la, moe iho la imua oua, i mai la, E ka Haku, a i makemake oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u. 3 O aku la lesu i kona lima, hoopaa iho la ia ia, i aku la, Ke makemake nei au, e huikalaia hoi oe. Ola koke iho la kona mai lepera. 4 I aku la o lesu ia ia, E ao oe, mai hai aku ia hai. Aka, e hele oe e hoike aku ia oe iho i ke kahuna, e haawi i ka mohai a Moses i kauoha mai ai, i mea e'iike ai lakou. 5 A hiki aku la o lesu i Kaperenaua, hele mai la kekahia lunahaneri io na la, noi mai la ia ia. 6 I mai la, E ka Haku, ke moe iho la no kuu kauwa ma ka hale i ka mai lolo, ua ehaeha loa. 7 I aku la o lesu ia ia, E hele aku no au e hoolia ia ia. 8 Olelo mai la ka lunahaneri, i mai la, E ka Haku, aole o'u pono e komo ae oe iloko o ko'u hale; e olelo wale mai no oe, a e ola no kuu kauwa. 9 No ka mea, he kanaka aku wau malalo o ke alii, he poe koa malalo iho o'u; a olelo aku no au i kekahia, E hele aku, a hele aku no ia, a i kekahia hoi, E hele mai, a hele mai no ia; a i kuu kauwa, E hana ia mea, a hana no ia. 10 A lohe ae la o lesu, mahalo ae la ia, i mai la i ka poe e ukali aku ana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole au i ike i ka manaoio nui e like me keia iloko o ka Israela. 11 Ke i aku nei au ia oukou, he nui ka poe e hele mai, mai ka hikina a me ke komohana mai, a e noho pu lakou me Aberahama,

a me Isaaka, a me lakoba iloko o ke aupuni o ka lani. e ae mai oe e haele makou e komo aku iloko o ke
12 A o na keiki o ke aupuni, e kipakuia'ku lakou iloko kumupuaa. 32 I aku la ia ia lakou, ou haele. A hemo
o ka pouli iwaho, malaila e uwe ai, a e uwi ai na niho. Lakou iwaho, komoaku la lakou iloko o ua kumupuaa
13 Olelo aku la o lesu i ka lunahaneri, O hoi oe; a e la: aia hoi, naholo kikiaku la ua kumupuaa la a pau
like me kau i manaoio mai ai, pela hoi e hanaia 'ku ai ilalo ma ka pali i ka moanawai, a pau lakou i ka make
nou. Ola iho la no kana kauwa ia hora. 14 Komo ae maloko o ka wai. 33 Auheeaku la ka poe kahupuaa,
la o lesu iloko o ka hale o Petero, ike iho la ia i kona a hikiaku la i ke kulanakauhale, haiaku la lakou ia
makuahonoaiwahine e moe ana i ka mai kuni. 15 mau mea a pau, a me ka mea o ua mau kanaka la i
Hoopaaku la ia i kona lima, haalele iho la ke kuni ia uluhia e na daimonio. 34 Aia hoi, holo nui mai la ko
ia, ala ae la ia, a lawelawea lakou. 16 A ahiahi ae ke kulanakauhale iwaho, e halawai me lesu, a ike
la, halihalilia mai io na la na mea he nui wale i uluhia mai la ia ia, nonoi nui mai la lakou ia ia e heleaku ia
e na daimonio; mahikiaku la ia i na uhane ma ka mai ko lakou ainaaku.

olelo, a hoola iho la i ka poe mai a pau: 17 Pela i ko ai ka olelo a ke kaula a Isaia, i i mai ai, Nana no i lawe ko kakou nawaliwali, nana hoi i halihaliko kakou mai. 18 A ike ae la o lesu, ua punia i ka poe kanaka he nui wale, kena mai la ia e holo ma kela kapa. 19 Hele mai la kekahi kakauolelo, iaku la ia ia, E ke Kumue, hahaiaku no au ia oe i na wahi a pau au e hele ai. 20 I mai la lesu ia ia, He mau lua ko na alopeke, he mau punana ko na manu o ka lewa; aka, o ke Keiki a ke kanaka, aohe ona wahi e hoomoe ai i kona poo. 21 Oleloaku la ia ia kekahi haumana ana, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hele mua au e kanu i kuu makuakane. 22 Olelo mai la lesu ia ia, E hahai mai oe ia'u, na ka poe make no e kanu i ko lakou poe make. 23 Eeaku la ia maluna o ka moku, a hahaiaku la kana mau haumana ia ia. 24 Aia hoi, he ino nui ma ka moanawai, a popoia'e la ka moku e na ale: aka, ua hiamoe oia. 25 A heleaku la na haumana ana e hoala ia ia, iaku la, E ka Haku, e hoola mai ia makou, o make makou. 26 I mai la oia ia lakou, Heaha ka oukou e makau ai, e ka poe paulele kapekepeke? Ku ae la ia iluna, papaku la ia i ka makani a me ka loko, a malie loa iho la. 27 Mahaloaku la ua poe kanaka la, iaku la, Heaha ke ano o ia nei, i hoolohe mai ai ka makani a me ka moanawai ia ia? 28 A hikiaku la ia i kela kapa, ikaaina o ko Gadara, halawai mai la me ia elua kanaka i uluhia e na daimonio, i hoea mai, mai na halekupapau mai, ua nui loa ko ku o ka hau, aohe kanaka i aaaku e maalo ma ia wahi. 29 Aia hoi, kahea mai la laua, i mai la, Heaha kau ia makou nei, e lesu ke Keiki a ke Akua? Ua hiki e mai nei anei oe e hana eha mai ia makou mamua o ka manawa? 30 A i kahi mamaoaku, he kumupuaa e ai ana. 31 Noi mai la ia mau daimonio ia ia, i mai la, A i mahikiaku oe ia makou,

9 E E ae la ia maluna o ka moku, holoaku la ia, a hikiaku la i kona kulanakauhale. 2 Aia hoi, hali mai la lakou io na la i kekahi mai lolo, e moe ana iluna o kahi moe, A ikeaku la o lesu i ko lakou manao, iaku la ia i ka mai lolo, E kuu keiki, e hoolana i kou manao, ua kalaia kon hewa. 3 Alaila, ohumu iho la kekahi poe kakauolelo iloko o lakou iho, He olelo hoino ka ia nei. 4 Ike iho la lesu i ko lakou manao, ninauaku la, No ke aha la oukou e manao ino ai iloko o ko oukou naau? 5 Maheka hiki pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa, a ke olelo paha, E ala'e a e hele? 6 I ike hoi oukou, he mana no ko ke Keiki a ke kanaka e kalaaku ai i na hewa ma ka honua nei, E ku ae, (wahi ana i ka mai lolo,) e lawe oe i kou wahi moe, a e hoi i kou hale. 7 Aku ae la ia, a hoiaku la i kona hale. 8 A ikeaku la na kanaka, mahaloaku la, a hoonaniaku la lakou i ke Akua, nana i haawi mai ia mana no na kanaka. 9 A heleaku la o lesu mai ia wahiaku, ike mai la ia i kekahi kanaka e noho ana ma kahi hookupu, o Mataio kona inoa; i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia a hahaiaku la ia ia. 10 A i ko lesu noho ana i ka ahaaina iloko o ka hale, aia hoi, he nui na lunaauhau a me na lawehala i hele mai, a noho pu me ia a me kana poe haumana. 11 A ikeaku la ka poe Parisao, i mai la lakou i kana poe haumana, No ke aha la e ai pu ai ka oukou humu me na lunaauhau a me na lawehala? 12 Lohe ae la o lesu, iaku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, no ka poe mai no ia. 13 E hele hoi oukou e ao i keano o keia, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai: ua hele mai nei au e a oaku i ka poe hewa e mihi, aole i ka poe pono. 14 Alaila, hele mai la na haumana a loane io na la, i mai la, Ke hookeai pinepine nei makou a me

ka poe Parisaio, heaha hoi ka mea e hookeai ole ai ua aa la, a mahalo ae la ka poe kanaka, i ae la, Aole kau poe haumana? 15 Iaku la lesu ia lakou, E hiki i ike ka mea like me neia iwaena o ka Israela. 34 anei i na keiki o ke kanemare ke kanihu, i ka wa e Aka, olelo aku la ka poe Parisaio, Ke mahiki aku nei noho pu ai ia me lakou? E hiki mai ana ka manawa oia nei i na daimonio ma ke alii o na daimonio. 35 e laweia'ku ai ke kanemare mai o lakou aku, ilaila Kaahele ae la o lesu ma na kulanakauhale a pau, a lakou e hookeai ai. 16 Aole no kekahi e pinai i ka me na kauhale, e ao ana iloko o na halehalawai o apana lole hou maluna o ka lole kahiko, o moku ka lakou, a e hai mai ana i ka euanelio no ke aupuni, me mea kahiko i ka mea hou, a nui aku ka nahae. 17 ka hoola i na mai a pau, a me na nawaliwali a pau Aole hoi e ukuhi na kanaka i ka waina hou maloko o na kanaka. 36 A ike mai la ia i ka ahakanaka, hu na hue ili kahiko, o nahae na hue, a kahe aku ka ae la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua maluhiluhu waina, a pau na hue: aka, ukuhi no lakou i ka waina lakou, ua auwana hoi e like me na hipa kahu ole. hou iloko o na hue hou, a koe pu ia mau mea i ka 37 Alaila, i mai la ia i kana poe haumana, He nui ke malamaia. 18 I kana olelo ana ia mau mea ia lakou, kihapai ai, ua hapa no nae ka poe lawehana. 38 No aia hoi, hele mai kekahi luna, moe iho ia ia, i mai ia mea, e noi oukou i ka Haku nana ke kihapai ai, e la ia ia, Ua make iho nei ka'u kaikamahine, aka, e hoouna oia i na lawehana iloko o kana kihapai. hele mai oe, a kau i kou lima maluna ona, a e ola ia.

19 Ku ae la o lesu iluna, hahai aku la ia ia me kana poe haumana. 20 Aia hoi, he wahine hee koko i na makaniki he umikumamalua, hele aku la ia mahope iho ona, a hoopaku la i ka lepa o kona aahu: 21 No ka mea, i iho la ia iloko ona, A i hoopaku wale aku au i kona aahu, e ola au. 22 Haliu ae la o lesu, ike ae la ia ia, i aku la, E ke kaikamahine, e hoolana i kou manao: ua hoola mai kou manaoio ia oe. A ola koke iho la ua wahine la ia hora. 23 A hiki aku la o lesu i ka Hale o ua luna la, ike ae la ia i ka poe hookiokio, a me na kanaka e kumakena ana, 24 Iaku la oia ia lakou, Ou hoi oukou, aole i make ke kaikamahine, ua hiamoe no. A hoowahawaha mai la lakou ia ia. 25 A pau ae la ka poe kanaka i ka hookukeia iwaho, komoaku la ia iloko, lalau iho la i kona lima, a ala ae la ua kaikamahine nei. 26 A kaulanaaku la ia mea ma ia aina a pau. 27 A hele aku la o lesu mai ia wahiaku, elua kanaka makapo i hahai ia ia, kahea mai la laua, i mai la, E ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia maua. 28 Komo ae la ia iloko o ka Hale, a hele mai ua mau makapo la io na la, ninauaku la lesu ia laua, Ke manaoio nei anei olua, e hiki no ia'u ke hana i keia mea? Iaku la laua ia ia, Ae, e ka Haku. 29 Alaila, hoopaku la ia i ko laua mau maka, iaku la, E like me ko olua manaoio ana mai, pела e hanaiaaku ai no olua. 30 Kaakaa ae la ko laua mau maka. Papaaku la lesu ia laua, iaku la, E malama olua o ikeia ia ehai. 31 Aka, heleaku la laua, a hookaulauaaku la ia ia ma ia aina a puni. 32 A heleaku la lakou iwaho, aia hoi, halia mai io na la he kanaka aa, ua uluhia e ka daimonio. 33 A mahikiaku ka daimonio, olelo mai la

10 A HEA ae la ia i kana poe haumana he umikumamalua, alaila haawi mai la i ka mana no lakou e mahikiaku ai i na uhane ino, a e hoolaaku i na mai a pau a me na nawaliwali a pau. 2 Eia hoi na inoa o ka poe lunaolelo he umikumamalua. O ka mua, o Simona i kapaia o Petero, me kona kaikaina o Anedereia; o lakobo na Zebedaio, a me kona kaikaina o loane; 3 O Pilipo a me Baretolemaio; o Toma a me Mataio ka lunaauhau; o lakobo na Alepaio, a me Lebaio i kapaia o Tadaio. 4 O Simon a no Kanaana a me Iuda Isekariota, nana ia i kumakaiaaku. 5 O keia poe umikumamalua ka lesu i hoouna ae ai, kauoha mai la ia lakou, i mai la. Mai hele oukou ma ke kuamoo o ko na aina e, aole hoi e komo i kekahi kulanakauhale o ko Samaria: 6 Aka, e hele oukou i ka poe hipauwana o ka ohana o Israela, 7 Iko oukou hele ana, e aoaku, me ka i ana, Ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani. 8 E hoola i na mai, e huikala i na lepero, e hoala i na mea make, e mahikiaku i na daimonio; ua haawi wale ia mai ia oukou, e haawi waleaku oukou. 9 Mai hahao oukou i gula, aole hoi i kala, aole hoi i keleawe iloko o ko oukou mau hipuu; 10 Aole hoi he aa no ko oukou hele ana, aole hoi elua aahu, aole hoi kamaa, aole no hoi he kookoo; no ka mea, he pono ke loaa i ka mea hana ka ai nana. 11 A o ke kulanakauhale, a o ke kauhale paha, a oukou e komoaku ai, e ninauaku i ko laila poe pono; malaila no e noho ai a hiki i ka manawa e heleaku ai malailaaku. 12 Aia komoaku oukou iloko o ka Hale, e uweaku i ko laila. 13 A i pono ko ka Hale, e kau ko oukou aloha maluna ona; aka, i pono ole, e hoi hou

mai no ko oukou aloha io oukou la. 14 A o ka mea ma ka lepo, ke ole ko oukou Makua. 30 Ua pau loa hookipa ole ia oukou, aole hoi e hoolohe i ka oukou no hoi na lauoho o ko oukou mau poo i ka heluia. olelo, a hele aku oukou iwaho o kela hale, a o kela 31 Nolaila, mai makau oukou, ua oi loa aku oukou kulanakauhale paha, e lulu iho i ka lepo o ko oukou mamua o na manu liili he nui loa. 32 Nolaila, o ka wawae. 15 He oiaio ka'u o olelo aku nei ia oukou, E mea nana au e hooia aku imua o na kanaka, na'u hoi aho no ka hewa ana o ko Sodoma a me ko Gomora i ia e hooia aku imua o ko'u Makua iloko o ka lani. 33 ko ia kulanakauhale i ka la e hookolokolo ai. 16 Eia A o ka mea nana au o hoole aku imua o na kanaka, hoi, ko hoouna aku nei au ia oukou e like me na hipa na'u hoi ia e hoole aku imua o ko'u Makua iloko o ka mawaena o na ilio hiihi hae; no ia mea, e maalea lani. 34 Mai manao oukou i hele mai nei au e lawe oukou e like me na nahesa, e noho malie hoi e like mai i ke kuikahi ma ka honua; o ka pahikaua ka'u i me na manu nunu. 17 E malama hoi ia oukou i na hele mai nei e lawe mai, aole ke kuikahi. 35 No ka kanaka? no ka mea, e haawi aku lakou ia oukou i ka mea, i hele mai nei au e hookuee i ke kanaka i kona aha hookolokolo, e hahau hoi lakou ia oukou iloko o makuakane, a i ke kaikamahine i kona maku wahine, ko lakou mau halehalawai; 18 A no'u nei e alakaiia'ku a i ka hunonawahine i kona makuahunoai wahine. ai oukou imua o na kiaaina a me na alii, i mea o ike ai 36 O na enemi a ke kanaka, no kona hale iho no no lakou, a no ko na aina e. 19 Aia haawiia'ku oukou, lakou. 37 O ka mea hookela aku i ke aloha i kona mai manao nui i ka oukou e olelo aku ai; no ka mea, makuakane a i kona maku wahine, aole no ia'u, aole e haawiia'ku ia oukou i kela manawa ka oukou mea ia e pono no'u: a o ka mea hookela aku i ke aloha i e olelo aku ai. 20 No ka mea, aole na oukou e olelo kana keikikane a i ke kaikamahine, aole ia'u, aole hoi aku, na ka Uhane no o ko oukou Makua e olelo ana ia e pono no'u: a o ka mea hookela aku i ke aloha i ma o oukou la. 21 E haawi ana ka hoahanau i ka e hahai mai mamuli o'u, aole ia e pono ia'u. 39 O ka hoahanau e make, a o ka makuakane i ke keiki; a e mea malama i kona ola, e lilo no kona ola; aka, o ka ku e na keiki i na makua, e hoolilo ia lakou i ka make. mea haalele i kona ola no'u nei, e loaa ia ia ke ola. 40 22 No ko'u inoa e inainaia mai ai oukou e na kanaka a O ka mea hookipa mai ia oukou, oia ke hookipa mai pau: aka, o ka mea hoomau aku a hiki i ka hopeua, e ia'u; a o ka mea, hookipa mai ia'u, oia ke hookipa mai ola ia. 23 Aia hana ino mai lakou ia oukou iloko o i ka mea nana au i hoouna mai. 41 O ka mea hookipa kekahi kulanakauhale, e holo aku oukou i kekahi; he mai i ke kaula, no ka mea, he kaula ia, e loaa ia ia ka oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e pau e na uku no ke kaula; a o ka mea hookipa mai i ke kanaka kulanakauhale o ka Isaela i ke kaaheleia e oukou, pono, no ka mea, he kanaka pono ia, e loaa ia ia ka a hihia mai no ke Keiki a ke kanaka. 24 Aole he kiekiae uku no ke kanaka pono. 42 O ka mea nana e haawi ka haumana maluna o ke kumu, aole hoi ke kauwa mai i ko kiahia wai huihui e inu, no kekahi o keia mau maluna o kona haku. 25 He aho no ka haumana ke mea uku, no ka mea, he haumana ia, he oiaio ka'u like ia me kana kumu, a o ke kauwa ke like ia me e olelo aku nei ia oukou, Aole ia e nele i kona uku. kona haku. Ina o kapa mai lakou i ka mea nona ka Hale, o Belezebuba, e nui auanei ko lakou kapa ana i ko ka Hale pela. 26 Mai makau hoi ia lakou; no ka mea, aoe mea i uhia e ole e hoakakaia'na, aoe mea i huniaia e ole e hoikeia'na. 27 O ka'u e olelo aku nei ia oukou ma ka pouli nei, oia ka oukou e hai aku ai ma ka malamalama; a o ka mea a oukou e lohe nei ma ka pepeiao, oia ka oukou e kala aku ai maluna o na Hale. 28 Mai makau aku hoi oukou i ka poe nana e pepehi mai ke kino, aole nae e hiki ia lakou ke pepehi i ka uhane; aka, e makau aku i ka mea nona ka mana e make ai ka uhane a me ke kino iloko o Gehena. (Geenna g1067) 29 Aole anei i kuaiia na manu liili elua i kekahi asario? aole hoi e haule wale kekahi o laua

11 A OKI ae la ka lesu ao ana aku i kana poe haumana he umikumamalu, hele aku la ia malaila aku, e ao a e olelo aku iloko o ko lakou mau kulanakauhale. 2 Lohe ae la o loane iloko o ka Halepaahao i na hana a Kristo, hoouna mai la ia i na haumana ana elua. 3 Ninau aku la ia ia, O oe io no anei ka mea e hele mai ana; e kali anei makou i kekahi mea e ae? 4 Olelo mai la lesu, i mai la ia laua, Ou hoi olua, e hai aku ia loane i na mea a olua i lohe, a i ike iho nei. 5 Ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua huikalaia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia ua make, a ua hiaia'ku ka euanelio i ka poe ilihune. 6 Pomaikai hoi ka mea i hoohihia ole ia no'u.

7 A hala aku la laua, hoomaka aku la lesu e olelo i ana o Sodoma i kou i ka la e hookolokolo ai. 25 la wa ka poe kanaka no loane, iaku la, I hele la oukou i la, olelo aku la o lesu, iaku la, Ke aloha aku nei au ia ka waonahele e ike i ke aha? I ka ohe anei i luli i oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua; no ka makani? 8 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He ka mea, na huna oe i keia mau mea i ka poe akamai kanaka anei i kahikoia i ke kapa pahee? Aia no ka a me ka poe maalea, a ua hoike mai oe ia mau mea i poe i kahikoia i ke kapa pahee iloko o na hale o na'lili. na keiki uuku. 26 Oia no, e ka Makua, no ka mea, o 9 I hele hoi oukou e ike i ke aha? He kaula anei? Oia, ka pono no ia ia oe. 27 Ua haawiia mai ia'u na mea a ke hai aku nei au ia oukou, o ka mea hoi e oi aku i pau o ko'u Makua; aohe kanaka i ike i ke Keiki, o ka ke kaula. 10 Oia no ka mea i palapalaia nona, Aia Makua wale no; aole hoi he kanaka i ike i ka Makua, hoi, ke hoouna aku nei au i ka'u elele mamua ou, o ke Keiki wale no, a me ka mea ia ia e hoike aku nana e hoomakaukau i kou alanui mamua ou. 11 He ai ke Keiki. 28 E hele mai oukou a pau loa io'u nei, oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a na e ka poe luhi a me ka poe kaumaha, na'u oukou e wahine i hanau ai, aole kekahia i lakou i oi aku imua hoomaha aku. 29 E amo oukou i ka'u auamo maluna o loane Bapetite: aka, o ka mea liilii loa iloko o ke iho o oukou, a e aoia oukou e au: no ka mea, ua aupuni o ka lani, ua oi aku ia imua ona. 12 Mai ka akahai au, na haahaa kuu naau, a e loaa ia oukou ka wa ia loane Bapetite mai a hiki ia nei, ua imi ikaika maha no ko oukou mau uhane. 30 No ka mea, he ia ke aupuni o ka lani, a ua laweia e ka poe ikaika oluolu ka'u auamo, he mama hoi ka'u ukana.

no lakou. 13 Ua wanana mai ka poe kaula a pau a me ke kanawai, a hiki mai ai o loane. 14 Ina e hiki ia oukou ke hoomaopopo, oia nei no ua Elia la, ka mea e hele mai ana. 15 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia. 16 Me ke aha la au e hoohalike ai i keia hanauna? Ua like no ia me na kamalii e noho ana i kahi kuai, a e kahea aku ana i ko lakou mau hoa, 17 I ka i ana aku, E, ua hookiokio aku makou ia oukou, aole oukou i haa mai; ua makena aku makou ia oukou, aole hoi oukou i uwe mai. 18 No ka mea, i hele mai nei o loane me ka ai ole a me ka inu ole, a ke olelo nei lakou, He daimonio kona. 19 I hele mai nei ke Keiki a ke kanaka me ka ai ana a me ka inu ana, a ke olelo nei lakou, Aia hoi, he kanaka pakela ai, pakela inu waina, a he hoalauna no na lunaauhau a me na lawehala. Aka, ua hoaponoia ka naauao e kana poe keiki. 20 Ilaila kana hoomaka ana e hoohewa aku i na kulanakauhale, kahi i hanaia' i ka nui loa o kana mau hana mana; no ka mea, aole lakou i mihi. 21 Auwe oe, e Korazina! Auwe oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia ma Turo a me Sidona na hana mana i hanaia'ku ai io olua la, ina ua mihi e lakou, iloko o ke kapa ino a me ka lehu ahi. 22 Ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa ana o Turo a me Sidona i ko olua, i ka la e hookolokolo ai. 23 O oe hoi, e Kaperenauma, ka i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia oe ilalo i ka po; no ka mea, ina i hanaia ma Sodoma na hana mana i hanaia'ku ai iloko ou, ina ua koe ia a hiki i neia manawa. (Hadès g86) 24 Aka hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E aho no ka hewa

12 1 A wa la, hele aku la o lesu i ka la Sabati mawaena o na mahina ai, pololi iho la na haumana ana, a hoomaka aku la lakou e lalau i na huhui palaoa, a ai iho la. 2 Ike aku la ka poe Parisaio, iaku la lakou ia ia, Aia ke hana nei kau poe haumana i ka mea ku ole i ke kanawai ke hana i ka la Sabati. 3 I mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i, a me ka poe me ia, i ka wa i pololi ai lakou? 4 la ia i komo aku ai iloko o ka hale o ke Akua, a ai iho la i ka berena hoike, ka mea ku pono ole ia ia ke ai, aole hoi i ka poe me ia, na ka poe kahuna wale no. 5 Aole anei oukou i heluhelu ma ke kanawai, o ka poe kahuna iloko o ka luakini i na la Sabati, ua hana lakou i ka la Sahati, aole hoi a lakou hala? 6 Ke olelo aku nei au ia oukou, Eia maanei kekahia, ua oi aku ia mamua o ka luakini. 7 Ina paha i ike oukou i ke ano o keia, O ke aloha ko'u makemake. aole ka mohai, ina ua hoohewa ole mai oukou i ka poe hala ole. 8 No ka mea, o ko Keiki a ke kanaka, oia ka Haku no ka la Sabati. 9 Holo aku la ia mai ia wahi aku, a komo aku la iloko o ko lakou halehalawai. 10 Aia ilaila he kanaka, ua maloo kona lima: ninau mai la lakou ia ia, i mea e hoopii aku ai lakou ia ia, i mai la, He mea pono anei ke hoola aku i ka la Sabati? 11 Iaku la oia ia lakou, Owai la ke kanaka o oukou hookahi hipa kana, a i haule iho i ka lua i ka la Sabati, aole anei ia e lalau aku ia ia, a e huki mai iluna? 12 Aole anei e oi aku ke kanaka mamua o ka hipa? He mea pono no ke hana maikai i

ka la Sabati. **13** Alaila, olelo aku la ia i ua kanaka la, oia i keia ao, aole hoi i kela ao aku. (aiōn g165) **33** Ina E o mai kou lima: o mai la ia, a ola ae la ia e like e hoomaikaiaku oukou i ka laau, e hoomaikai pu no me kela lima. **14** Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, hoi i ko na hua; aka i ole, alaila e hoino aku i ka laau kukakuka ae la lakou i mea e make ai oia ia lakou. me ka hoino pu i kona hua; no ka mea, ua ike a ka **15** A ike iho la o lesu ia mea, hele aku la ia mai ia laau ma kona hua. **34** E ka hanauna moonohoawa! wahi aku; a he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, pehea la e hiki ai ia oukou ka poe ino ke olelo i na hoola iho la oia ia lakou a pau. **16** Papa mai la oia mea maikai? No ka mea, no ka piha o ka naau e ia lakou, aole lakou e hai hoike aku ia ia: **17** I ko ai olelo ai ka waha. **35** O ke kanaka maikai, ua lawe mai ka olelo a ke kaula a Isaia, i i mai ai, **18** Aia hoi kuu ia i na mea maikai mailoko ae o ka waiwai maikai o kauwa a'u i kohoa i, kuu mea aloha, ia ia ka olioli o ka naau: a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i na mea kuu naau; e kau aku ana au i kuu Uhane maluna iho ino mailoko ae o ka waiwai ino. **36** Ke olelo aku nei ona, a e hai aku ia i ke kanawai i na lahuikanaka. **19** au ia oukou, O na huaoleso ino a pau a na kanaka e Aole ia e hakaka, aole hoi e walaau aku, aole hoi e olelo ai, e hookolokoloia'na lakou ia mea, i ka la e loheia kona leo ma na alanui. **20** Aole e hai ia ia ka hookolokolo ai. **37** No ka mea, ma kau mau olelo e ohe pepe, aole hoi ia e kinai i ka uiki e hoopipi ana, hoaponoia'i oe, a ma kau mau olelo e hoahewaia'i a kui aku ia i ke kanawai a lanakila. **21** A e paulele oe. **38** Alaila, olelo mai la kekahi poe kakauolelo a me hoi na lahuikanaka ma kona inoa. **22** Alaila, haliia na Parisaio, i mai la, E ke Kumu, ke ake nei makou e mai io na la kekahi kanaka i uluhia e ka daimonio, ua ike aku i hoailona nou. **39** Olelo aku la ia, i aku la ia makapo, ua paa hoi ka leo; a hoola iho la kela ia ia, lakou, Ke imi nei ka hanauna hewa, moe kolohe, i a olelo ae la ka leopaa, a ike ae hi ka makapo. **23** Hoailona: aole loa e haawia ka hoailona ia lakou, Kahaha iho la na kanaka a pau, i ae la, O ka Mamo o ka hoailona a ke kaula a lona wale no. **40** E like anei keia a Davida? **24** A lohe ae la ka poe Parisaio, i me lona ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka ia nui, ae la lakou, Ma o Belezebuba la wale no, ke alii o na pela auanei ke Keiki a ke kanaka, ekolu la ekolu po daimonio, kana mahiki ana aku i na daimonio. **25** Iko iloko o ka opu o ka honua. **41** E ku e mai auanei na ae la o lesu i ko lakou manao ana, i aku la ia lakou, kanaka o Nineva i keia hanauna i ka la hookolokolo, O ke aupuni i mokuahana ia ia iho, e pau ia, a o ke a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, mihi iho la kulanakauhale a o ka poe ohana i mokuahana ia ia lakou i ka olelo ana a lona: eia hoi, maanei kekahi i iho, aole ia e mau. **26** Ina paha o Satana e mahiki oi aku mamua o lona. **42** I ka la hookolokolo e ku aku ia Satana, ua mokuahana oia ia ia iho, a pehea e mai auanei ke aliiwhine o ke kukuluhema i keia la hoi e mau ai kona aupuni? **27** Ina paha owau e hanauna, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, i mahiki aku i na daimonio ma o Belezebuba la, ma hele mai ia mai na palena o ka honua e hoohole i ka owai la hoi e mahiki aku ai na keiki a oukou ia lakou? olelo naauao a Solomon; eia hoi, maanei kekahi i o Nolaila, e lilo lakou i poe hooponopono ia oukou. **28** Aku mamua o Solomon. **43** A puka mai ka uhane ino Ina paha owau e mahiki aku i na daimonio ma ka mailoko mai o kekahi kanaka, hele aku no ia ma na Uhane o ke Akua, ina ua kokoke mai ke aupuni o ke wahi panoa, e imi ana i kahi e maha ai, a loaa ole. **44** Akua io oukou nei. **29** Pehea la e hikiai i kekahi ke Alaila, olelo iho no ia, E hoi ana au i ko'u hale, kahi komo iloko o ka Hale o ke kanaka ikaika, a hao i kona a'u i puka mai ai. A hiki mai, ike iho la ia, ua kaawale waiwai? Aia nakinaki ia mamua i ke kanaka ikaika a ia, ua kahiliia, ua hoolakolakoia. **45** Alaila, hele aku paa, alaila e hao ia i na mea o kona hale. **30** O ka no ia, a lawe pu mai me ia i na uhane e ae i ehiku, ua mea aole me au nei, o ko'u enemi no ia; a o ka mea oia iku ko lakou ino i kona iho; komo lakou iloko, a hoiliili pu ole me au, ua hooleilei wale aku no ia. **31** noho ilaila: a hewa loa aku ka hope o ua kanaka la Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, O na hala a pau, a i kona noho ana mamua. Pela auanei no hoi keia me na olelo hoino e kalaia'na no na kanaka: aka, o hanauna hewa. **46** Ia ia i olelo ai i na kanaka, aia ka olelo hoino aka i ka Uhane Hemolele, aole ia e ku mai la iwaho kona makuwahine, a me kona poe kalaia no na kanaka. **32** O ka mea olelo hoino mai i hoahanau, e ake e olelo pu me ia. **47** Iaku la kekahi ke Keiki a ke kanaka, e kalaia'na oia; aka, o ka mea ia ia, Aia, ke ku mai la iwaho kou makuwahine a me olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e kalaia'na ou mau hoahanau, e ake e olelo pu me oe. **48** Olelo

mai la ia, i mai la i ka mea nana i hai aku ia ia, Owai
la ko'u maku wahine a me o'u mau hoahanau? 49 O
mai la ia i kona lima i na haumana ana, iaku la ia,
Aia hoi, ko'u maku wahine a me o'u mau hoahanau.
50 O ka mea i hana i ka makemake o ko'u Makua i ka
lani, oia ko'u kaikaina a me ko'u kaiku wahine, a me
ko'u maku wahine.

13 1 A la la, hele aku la o leau iwaho o ka Hale,
a noho iho la ia ma kapa o ka loko. 2 He nui loa
ka poe kanaka iakoakoa mai io na la, eeaku la ia
maluna o kekahi moku, noho iho la; a ku nui mai la
ua poe kanaka la mauka. 3 Ao mai la oia ia lakou i
kela mea keia mea ma na olelonane, i ka i ana mai,
Aia hoi, hele aku la kekahi kanaka lulu hua e lulu. 4 A
i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa alanui,
lele mai la na manu, a pau ae la ia i ke kiko. 5 Aka
helelei iho la kekahi ma kahi hapapa, aohe nui o ka
lepo; kupu wawe ae la ia no ka papau o ka lepo. 6 A
puka mai ka la, mae iho la ia, malooaku la no ke aa
ole. 7 Aka helelei iho la kakahi ma kahi kakalaioa,
kupu ae la ke kakalaioa a kahihaku la ia mea. 8 Aka
helelei iho la hoi kekahi ma ka lepo maikai, a hua mai
la i ka hua, he pahaneri ka kekahi, he pakanaono
ka kekahi, a he pakanakolu ka kekahi. 9 O ka mea
pepeiao lohe la, e hoolhe ia. 10 Hele mai la kana
poe haumana, ninauaku la ia ia, No ke aha la oe e
olelo mai ai ia lakou ma na olelonane? 11 Olelo mai
la oia ia lakou, i mai la, No ka mea, ua haawiaaku ia
oukou e ike i na mea pohihiihi o ke aupuni o ka lani,
aoe nae i haawia'ku ia lakou. 12 O ka mea ua loaa, e
haawi hou ia'ku nana a mahuhua; aka, o ka mea ua
loaa ole, e laweia'ku kana mai onaaku la. 13 Nolaila
ka'u e oleloaku nei ia lakou ma na olelonane; no ka
mea, i ka nana ana, aole lakou i ike; a i ka lohe ana,
aoe lakou i hoolhe, aole hoi i hoomaopopo. 14 A i
ko ai ka wanana a Isaia ia lakou, i ka i ana, I ka lohe
ana, e lohe auanei oukou, aole nae e hoomaopopo; a
i ka nana ana, e nana auanei oukou, aole nae e ike.
15 No ka mea, ua palaka ka naau o keia poe kanaka,
ua hookuli lakou i ko lakou mau pepeiao, ua hoopaa
hoi i ko lakou mau maka; o ike auanei ko lakou mau
maka, o lohe hoi ko lakou mau pepeiao, o manao hoi
ko lakou naau, o huli mai lakou, a hoolaaku au ia
lakou. 16 Pomaikai ko oukou mau maka, no ka mea,
ua ike: a me ko oukou mau pepeiao, ua lohe. 17 He
oiaio ka'u e oleloaku nei ia oukou, He nui na kaula a

me na kanaka pono i ake e ike i na mea a oukou e
oukou e lohe nei, aole nae lakou i ike; a e lohe hoi i na mea a
i ke ano o ka olelonane no ke kanaka luluhua. 18 E hoolhe oukou
kela mea keia mea lohe i ka olelo no ke aupuni me
ka hoomaopopo ole: alaila, hele mai no ka mea ino, a
kailiaku ia i ka mea i luluia iloko o kona naau. Oia ka
mea i luluia ma kapa alanui. 20 O ka mea i luluia
ma kahi hapapa, oia ka mea i lohe i ka olelo, a hopu
koke iho la ia me ka olioli. 21 Aole nae he aa iloko
ona, nolaila ua pokole kona kupaa ana; a hiki mai ka
pilikia a me ka hoino no ka olelo, alaila haule koke
ihohi la ia. 22 O ka mea i luluia ma kahi kakalaioa, oia
ka mea i lohe i ka olelo; a na ka manao ana i na mea
o keia ao, a me ka hoopunipuni ana o ka waiwai e
kinai iho ka olelo, a lilo ia i mea hua ole. (aiōn g165) 23
A o ka mea i luluia ma kahi lepo maikai, oia ka mea i
lohe i ka olelo me ka hoomaopopo; a hua mai i ka
hua he pahaneri ka kekahi, he pakanaono ka kekahi,
a he pakanakolu ka kekahi 24 Hai mai la oia i kekahi
olelonane hou ia lakou, i mai la, Ua hoohalikeia ke
aupuni o ka lani me kekahi kanaka nana i lulu iho i ka
hua maikai ma kana mahinaai. 25 A i ka wa i hiamoe
ai na kanaka, hele mai la kona enemi, a lulu iho la i
ka zizania iloko pu me ka palaoa, a hoiaku la. 26
A kupu mai ke kino, a opuu ae la, alaila ikeia iho la
ka zizania. 27 Hele mai la na kauwa a ua mea hale
la, i mai la ia ia, E ka haku, aole anei oe i lulu iho i
ka hua maikai ma kau mahinaai? No hea mai la hoi
ka zizania? 28 Iaku la oia ia lakou, Na ke kanaka
enemi ia i hana. Ninau mai la ka poe kauwa ia ia, E
kii anei makou e uhuki ia mea? 29 Iaku la ia, Aole, o
uhuki pu oukou i ka palaoa i ko oukou waele ana i ka
zizania. 30 E waiho no pela, e ulu pu laua a hiki i
ka ohi ana: a i ka wa e ohi ai, na'u e oleloaku i ka
poe okioki, E houluulu mua oukou i ka zizania, e pua
a paa i mea e puhi ai i ke ahi; a o ka palaoa la, e
hoilili ia iloko o ko'u halepapaa. 31 Haiaku la oia
ia lakou i kekahi olelonane hou, iaku la, Ua like ke
aupuni o ka lani mo kekahi hua makeke a ke kanaka
i lawe a kanu iho i kana mahinaai. 32 He makalii keia
hua i na hua a pau, a kupu ae ia, ua oi kona kino i
na laalau a pau, a lilo ae la ia i laau, a lele mai na
manu o ka lewa, a kau iho iluna o kona mau lala. 33
Olelo mai la hoi oia ia lakou i kekahi olelonane hou.
Ua like ke aupuni o ka lani me ka mea hu a kekahi
wahine i lawe ai, a hui pu me na sato palaoa ekolu, a

pau ae la ia i ka hu. 34 Oia mau mea a pau ka lesu i o ke aupuni o ka lani, ua like no ia me ke kanaka olelo aku ai i na kanaka ma na olelonane; a ma na mea hale, nana i lawe mai na mea hou a me na mea oleloane wale no kana olelo ana aku ia lakou: 35 kahiko mailoko mai o kona waihona waiwai. 53 A oki I ko ai ka mea i oleloia e ke kaula, i ka i ana mai, ae la ka lesu olelo ana mai i keia mau olelonane, E pane aku kuu waha i na olelonane, e haiaku hoi heloaku la ia mai ia wahiaku. 54 A hikiaku la ia i au i na mea i hai ole ia, mai ke kumu mai o ke ao kona aina, aoaku la ia i na kanaka iloko o ko lakou nei. 36 Alaila, haaleleaku la lesu i ka poe kanaka, a halehalawai; a kahaha iho la lakou, i ae la, Nohea la hele mai la iloko o ka hale. Heleaku la na haumana ka naauao a me ka hana mana a na kanaka la? 55 io na la, iaku la, E hoakaka mai oe ia makou i ka Aole anei keia ke keiki a ke kamana? Aole anei o olelonane no ka zizania ma ka mahinaai. 37 Olelo Maria ka inoa o kona makuwahine? a o na hoahanau mai la ia, i mai la ia lakou, O ka mea nana i lulu i ona, o lakobo, o lose, o Simona, a o luda? 56 A o na ka hua maikai, oia ke Keiki a ke kanaka. 38 O ka kaikuwahine ona, aole anei lakou a pau me kakon? mahinaai, oia ke ao nei: o ka hua maikai, oia na keiki o ka mea iho la lakou ia ia. Iaku la lesu ia lakou, Aole he kaula ino. 39 O ka enemi nana i lulu ia mea, oia ka diabolo; o ka wa e ohi ai, o ka hopena ia o keia ao; a o ka poe i hooawahawahaia ma kahi e, aia no ma kona aina a nana e okioki, oka poe anela ia. (aiōn g165) 40 Me i hana'i ilaila, no ko lakou hoomaloka.

ka zizania i hoiliiliia'i a puhia'i i ke ahi, pela no hoi i ka hopena o keia ao. (aiōn g165) 41 Na ke Keiki a ke kanaka e hoouna i kona poe anela, a e houlululmai lakou i na mea hoohihia wale, a me na mea hana ino a pau mailoko mai o kona aupuni; 42 A e hooleiaku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila ka uwe ana a me ka nwi ana o na niho. 43 Alaila e lilelile ae ka poe pono e like me ka la iloko o ke aupuni o ka lakou Makua. O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia. 44 Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ka waiwai i hunai iloko o kahi kihapai: a loaa ia i ke kanaka, huna hou iho no ia, a heleaku me ka olioli, a kuai liloaku no i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia kihapai nona. 45 Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ke kanaka kuai, e imi ana i na momi maikai. 46 A ikeaku ia i kekahi momi maikai loa, heleaku no ia, a kuai liloaku i kana mau mea a pau, a kuai lilo mai ia momi nona. 47 Eia hou, Ua like ke aupuni o ka lani me ka upena i kuu i ke kai, a puni ae la na ia he nui wale ke ano. 48 A piha ia, huki ae lakou iuka, noho iho, a hahao iho i na mea maikai iloko o na ipu, aka, hooleiaku no i na mea ino. 49 Pela no i ka hopena o keia ao; e kii mai auanei ka poe anela, a e hookaawale lakou i ka poo hewa maiwaena ae o ka poe pono; (aiōn g165) 50 A e hooleiaku ia lakou iloko o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e uwi ai na niho. 51 Ninau mai la o lesu ia lakou, Ua ike pono anei oukou i neia mau mea a pau? Iaku la lakou ia ia, Ae, e ka Haku. 52 Olelo mai la kela ia lakou, No ia mea, kela kakauolelo keia kakauolelo i aoia i na mea

14 | A wa la, lohe ae la o Herode ke alii kiaaina i ke kaulana o lesu, 2 | aku la ia i kaua poe kauwa, O loane Bapetite keia; ua ala mai ia mai ka make mai; nolaila i hanaia'i na hana mana e ia. 3 No ka mea, hopuaku la o Herode ia loane a paa, a hahaoaku la ia i iloko o ka halepaahao, no Herodia ka wahine a Pilipo a kona hoahanau. 4 No ka mea, i oleloaku o loane ia Herode, Aole ou pono ke lawe ia ia nau. 5 Manao iho la ia e pepehi ia ia, a makau ae la ia i na kanaka; no ka mea, manao iho la lakou, he kaulia. 6 Aia malamaia'i ka la hanau o Herode, haa mai la ke kaikamahine a Herodia iwaena o lakou, a lealeia iho la o Herode. 7 Nolaila, hoohiki mai la ia, e haawi mai ia i kana mea e noiaku ai. 8 A hoeueuia mai oia e kona makuwahine, iaku la ia, O ke poo o loane Bapetite kau e haawi mai ai ia'u maluna o ke pa. 9 Miuamina iho la ke alii; aka, no kona hoohiki ana, a no ka poe hoaai e noho pu ana me ia, kenaaku la ia e haawia mai. 10 Hoounaaku la ia, a oki iho la i ke poo o loane iloko o ka halepaahao. 11 A laweia mai la kona poo maluna o ke pa, a haawia mai ia i ua kaikamahino la, a nana ia i laweaku i kona makuwahine. 12 Kiiaku la kana poe haumana i ke kino, a kanu iho la; a hele mai la lakou a hai mai la ia lesu. 13 A lohe ae la o lesu, holo kaawaleaku la ia ma ka moku i kahi nehelehele, a lohe ae la na kanaka, hahai wawaeaku la lakou ia ia, mailoko mai o na kulanakauhale. 14 A paeaku la lesu, ikeaku la ia i na Kanaka he nui loa, haehae ke aloha ia lakou,

a hoola iho la ia i ko lakou poe mai. 15 A ahiahi ae la, lawe mai la i ka poe mai a pau io na la; 36 Nonoi hele mai la kana poe haumana io na la, iaku la, He wahi waonahele keia, a ua hala ae nei ka hora; e hoihoi aku oe i ua poe kanaka nei, i hele lakou i na kauhale, e kuai i ai na lakou. 16 I mai la o lesu ia lakou, Aole e pono no lakou ke hele aku, na oukou e haawi aku i ai na lakou. 17 Iaku la lakou ia ia, Elima wale no popo berena a makou, a me na ia elua. 18 I mai la o lesu, E lawe mai oukou ia mau mea i o'u nei. 19 Kauoha aku la ia i na kanaka e noho iho ilalo ma ka weuwewu, lalau aku la ia i na popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la ia i ka lani, hoomaikai aku la, wawah iho la; haawi aku la i ka berena i na haumana, na na haumana hoi i haawi aku ia mau mea i ka poe kanaka. 20 Ai iho la lakou a pau, a maona; a hoiliili mai la lakou i na hakina i koe a piha ae la na hinai he umikumamalu. 21 O ka poe i ai, elima paha tausani kanaka lakou, he okoa na wahine a me na kamalii. 22 A koi koke aku la lesu i kana mau haumana e ee iluna o ka moku, a e holo e mamua ma kela kapa, ia ia e hoihoi aku ai i ka poe kanaka. 23 A pau ka poe kanaka i ka hoihoi'a'ku e ia, pii aku la ia, oia wale no, i kekah i mauna e pule ai: a hiki mai ke ahiahi, oia wale no malaila. 24 A o ua moku la, mawaena ia o ka loko e lulii'a'na e na ale, no ka mea, mamua mai ka makani. 25 I ka ha o ka wati o ka po, hele mai la lesu io lakou la, e hele ana maluna o ka loko. 26 Ike aku la na haumana ia ia e hele ana maluna o ka loko, hopohopo iho la lakou, i ae la, He uhane ia! a hooho aku la lakou i ka makau. 27 Olelo koke mai la o lesu ia lakou, E hoolana oukou, owau no keia, mai makau. 28 Olelo aku la o Petero ia ia, E ka Haku, a o oe no ia, e olelo mai oe ia'u e hele aku iou la maluna o ka wai. 29 I mai la kela, E hele mai. Iho iho la o Petero mai luna o ka moku, a hele aku la ia maluna o ka wai e halawai me lesu. 30 A ike aku la ia i ka makani ikaika, makau iho la ia; a i ka hoomaka ana e poho iho, kahea aku la ia, iaku la, E ka Haku, e hoola mai ia'u. 31 Kikoo koke mai la lesu i kona lima, paa mai la ia ia, i mai la, E ka mea paulele kapekepeke, heaha kau mea i kanalua ai? 32 A ee mai la laua maluna o ka moku, malie iho la ka makani. 33 Hele mai la ka poe maluna o ka moku, moe iho la lakou imua ona, iaku la, He oiaio o oe no ke Keiki a ke Akua. 34 Holo aku la lakou, a hiki aku la i ka aina o Genesareta. 35 A ike mai la ia ia na kanaka o ia wahi, kiiaku la lakou ma ia aina a puni, a

lawe mai la i ka poe mai a pau io na la; 36 Nonoi mai la lakou ia ia e hoopawale mai i ka lepa o kona aahu; a o ka poe a pau i hoopawale mai, ua ola lakou.

15 A LAILA hele mai la io lesu la na kakauolelo a me na Parisaio no Ierusalem mai, ninau mai la, 2 No ke aha la e pale nei kau poe haumana i ka mooolelo a ka poe lunakahiko? No ka mea, aole lakou e holo i na lima o lakou i ka lakou ai ana. 3 Olelo aku la oia ia lakou, iaku la, No ke aha la hoi oukou e pale nei i ke kanawai o ke Akua ma ka oukou mooolelo? 4 Ua kauoha mai ke Akua, i ka i ana mai, E malama oe i ka makuakane a me ka makuwahine; a o ka mea olelo hoino aku i ka makuakane a i ka maku wahine paha, e make ia. 5 A ke olelo nei oukou, O ka mea e olelo aku i ka makuakane a i ka makuwahine paha, Ua laa, o ka'u mea e pono ai oe; 6 Aole ia e malama hou aku i kona makuakane, a me kona makuwahine. Pela oukou i hoole ai i ke kanawai o ke Akua ma ka oukou mooolelo. 7 E ka poe hookamani, pono io ka Isaia i olelo mai ai no oukou, i ka i ana, 8 O keia poe kanaka, ke hookokoke mai nei lakou ia'u me ko lakou waha, a ke hoomaikai mai nei ia'u me na lehelehe; aka, o ko lakou naau la, he mamao loa ia ia'u. 9 Make hewa ko lakou malama ana mai ia'u, i ka lakou ao ana aku i na kauoha a na kanaka i kumu e malamaia'i. 10 Kahea aku la ia i ka poe kanaka, iaku la, E hoolohe mai oukou, a o hoomaopopo hoi. 11 Aole e haumia ke kanaka i ka mea i komo ma ka waha; aka, o ka mea i puka ae mailoko mai o ka waha, oia ka mea e haumia ai ke kanaka. 12 Alaila, hele aku la kana poe haumana, iaku la ia ia, Ke ike nei anei oe, ua huhu ka poe Parisaio i ko lakou lohe ana i keia olelo? 13 Olelo mai la ia, i mai la, O na mea kanu a pau aole i kanuia e ko'u Makua i ka lani, e pau ia i ka uhukia. 14 E waiho pela ia lakou; he poe alakai makapo lakou no na makapo: ina he makapo e alakai i ka makapo, e haule pu laua iloko o ka lua. 15 Olelo aku la o Petero ia ia, iaku la, E hoakaka mai oe i keia olelonane. 16 I mai la o lesu, Oukou anei kekah i hoomaopopo ole? 17 Aole anei oukou i ike, o ka mea komo ma ka waha, ua hele iho no ia maloko o ka opu, ua hoolei'a'ku ia ma ke kiona? 18 Aka, o ka mea e puka ana mailoko mai o ka waha, mailoko mai ia o ka naau; oia ka mea e haumia ai ke kanaka. 19 No ka mea, mailoko mai o ka naau ke puka mai nei na manao ino, ka pepehi kanaka ana, ka moe

kolohē ana, ka hookamakama ana, ka aihue ana, haawi aku la hoi na haumana i ka poe kanaka. 37 Ai ka hoopunipuni ana, a me na olelo ino. 20 Oia na iho la lakou a pau a maona: hoilili iho la lakou i na mea e hanmia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na hakina i koe, ehiku hinai i piha. 38 O ka poe i ai, eha lima holoi ole ia, aole e haumia ke kanaka ia mea. 21 tausani kanaka, he okoa na wahine a me na kamalii. Hele aku la o lesu mai ia wahi aku, a hiki aku la ma 39 A hoihoi aku la ia i ua poe la, ee aku la ia maluna o na mokuna o Turo a me Sidona. 22 Aia ilaila kekahī wahine Kanaana no ia aina i hele mai ai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia'u, ua uluhia loa kuu kaikamahine e ka daimonio. 23 Aole ia i olelo iki aku ia ia. Hele aku la kana mau haumana, a noi aku la ia ia, E hoihoi aku oe ia ia; no ka mea, ke walaau mai nei ia mahope o kakou. 24 Olelo mai la ia, i mai la, Ua hoounaia mai nei au i ka ohana hipa auwana o ka Israela wale no. 25 Hele mai la ua wahine la, moe iho la ia imua ona, i mai la, E ka Haku, e kokua mai oe ia'u. 26 Olelo aku la o lesu, i aku la, Aole e pono ke lawe i ka ai a na kamalii, a hoolei aku na na ilio. 27 I mai la kela, He oiaio, e ka Haku; ua ai no nae na ilio i na hunahuna i helelei iho malalo o ka papaaaina a ko lakou haku. 28 Alaila, olelo aku la o lesu ia ia, i aku la, E ka wahine, nui kou manaoio; me kau makemake, pela e hanaia'ku ai nou. A ola iho la kana kaikamahine ia hora. 29 Hele aku la o lesu ma ia wahi aku, a hiki aku la ma ke kae loko i Galilaia: pii aku la ia iluna i kekahī mauna, a noho iho la ilaila. 30 He nui ka poe kanaka i hele mai io na la, e halihali pu mai ana i na oopa, i na makapo, i na aa, i na mumuku, a me na mea e ae he nui wale, a waiho iho la ia lakou ma na wawae o lesu; a hoola iho la oia ia lakou. 31 Mahalo aku la ua poe kanaka la i ko lakou ike ana ae i na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e hele ana, a i na makapo e ike ana; a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka Israela. 32 Kahea mai la o lesu i kana poe haumana, i mai la, Ke aloha aku nei ko'u naau i keia poe kanaka, no ka mea, eia ke kolu o ka la i noho ai lakou me au, aole hoi a lakou mea e ai ai; aole au makemake e hoihoi aku ia lakou me ka pololi, o maulie auanei lakou ma ke ala. 33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e loaa'i ia kakou ka berena ma keia wahi waonahele, i maona ai ka poe nui me neia? 34 Ninau mai la o lesu ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I aku la lakou, Ehiku, a he mau wahi ia liili. 35 Olelo aku la ia i ua poe kanaka la, e noho ilalo ma ka honua. 36 Lalau aku la ia i na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la, wawahi iho la, haawi aku la i na haumana ana, a

haawi aku la hoi na haumana i ka poe kanaka. 37 Ai ka hoopunipuni ana, a me na olelo ino. 20 Oia na iho la lakou a pau a maona: hoilili iho la lakou i na mea e hanmia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na hakina i koe, ehiku hinai i piha. 38 O ka poe i ai, eha lima holoi ole ia, aole e haumia ke kanaka ia mea. 21 tausani kanaka, he okoa na wahine a me na kamalii. Hele aku la o lesu mai ia wahi aku, a hiki aku la ma 39 A hoihoi aku la ia i ua poe la, ee aku la ia maluna o na mokuna o Turo a me Sidona. 22 Aia ilaila kekahī wahine Kanaana no ia aina i hele mai ai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia'u, ua uluhia loa kuu kaikamahine e ka daimonio. 23 Aole ia i olelo iki aku ia ia. Hele aku la kana mau haumana, a noi aku la ia ia, E hoihoi aku oe ia ia; no ka mea, ke walaau mai nei ia mahope o kakou. 24 Olelo mai la ia, i mai la, Ua hoounaia mai nei au i ka ohana hipa auwana o ka Israela wale no. 25 Hele mai la ua wahine la, moe iho la ia imua ona, i mai la, E ka Haku, e kokua mai oe ia'u. 26 Olelo aku la o lesu, i aku la, Aole e pono ke lawe i ka ai a na kamalii, a hoolei aku na na ilio. 27 I mai la kela, He oiaio, e ka Haku; ua ai no nae na ilio i na hunahuna i helelei iho malalo o ka papaaaina a ko lakou haku. 28 Alaila, olelo aku la o lesu ia ia, i aku la, E ka wahine, nui kou manaoio; me kau makemake, pela e hanaia'ku ai nou. A ola iho la kana kaikamahine ia hora. 29 Hele aku la o lesu ma ia wahi aku, a hiki aku la ma ke kae loko i Galilaia: pii aku la ia iluna i kekahī mauna, a noho iho la ilaila. 30 He nui ka poe kanaka i hele mai io na la, e halihali pu mai ana i na oopa, i na makapo, i na aa, i na mumuku, a me na mea e ae he nui wale, a waiho iho la ia lakou ma na wawae o lesu; a hoola iho la oia ia lakou. 31 Mahalo aku la ua poe kanaka la i ko lakou ike ana ae i na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e hele ana, a i na makapo e ike ana; a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka Israela. 32 Kahea mai la o lesu i kana poe haumana, i mai la, Ke aloha aku nei ko'u naau i keia poe kanaka, no ka mea, eia ke kolu o ka la i noho ai lakou me au, aole hoi a lakou mea e ai ai; aole au makemake e hoihoi aku ia lakou me ka pololi, o maulie auanei lakou ma ke ala. 33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e loaa'i ia kakou ka berena ma keia wahi waonahele, i maona ai ka poe nui me neia? 34 Ninau mai la o lesu ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I aku la lakou, Ehiku, a he mau wahi ia liili. 35 Olelo aku la ia i ua poe kanaka la, e noho ilalo ma ka honua. 36 Lalau aku la ia i na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la, wawahi iho la, haawi aku la i na haumana ana, a

16 HELE mai la na Parisaio a me na Sadukaio; hoao mai la lakou ia ia, nonoi mai la, e hoike aku ia lakou i hoailona mai ka lani mai. 2 Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, I ke ahiahi, olelo no oukou, E malie auanei, no ka mea, ke ulaula mai la ke ao. 3 I ke kakahiaka hoi, He la ino keia, no ka mea, ua ulaula mai ke ao, ua hakumakuma. E ka poe hookamani, ke ike nei oukou i ke kilo i na ouli o ke ao; aole anei oukou i ike i na hoailona o neia manawa? 4 Ke makemake nei kekahī hanauna ino moe kolohe i hoailona; aole hoi e haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a lona a ke kaula wale no. A haalele aku la oia ia lakou a hele aku la. 5 I ka holo ana o kana poe haumana ma kola aoao, poina iho la ia lakou ke lawe pu mai i ka berena. 6 I mai la o lesu ia lakou, E ao ia oukou iho e makaala i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio. 7 Wa iho la lakou ia lakou iho, i ae la, No ko kakou lawe ole mai i ka berena keia mea. 8 Ike mai o lesu, i mai la ia lakou, Heaha ka oukou e wa iho nei ia oukou iho, e ka poe paulele kapekepeke, no ko oukou lawe ole mai i ka berena? 9 Aole anei oukou i ike, aole hoi oukou hoomanao i na popo berena elima, na ka poe elima tausani, ehia na hinai piha a oukou i hoilili ai? 10 Aole hoi i na popo berena ehiku na ka poe aha tansani, ehia na hinai piha a oukou i hoilili ai? 11 Heaha hoi ka oukou i hoomaopopo ole ai, aole no ka berena ka'u i olelo aku ai ia oukou, e makaala ia oukou i ka mea hu a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio? 12 Alaila, ike maopopo iho la lakou, aole ia i olelo mai e makaala i ka mea hu berena; aka, i ke ao ana a ka poe Parisaio a me ka poe Sadukaio. 13 I ka hele ana aku o lesu i ka aina o Kaisareia Pilipi, ninau mai la ia i kana poe haumana, i mai la, Owai la wau, ke Keiki a ke kanaka, i ka na kanaka olelo? 14 I aku la lakou, O Ioane Bapetite i ka kekahī, o Elia i ka kekahī, o Jeremia i ka kekahī, a i ole ia, o kekahī no o ka poe kaula. 15 Ninau mai la oia ia lakou, Owai hoi wau i ka oukou nei olelo? 16 Olelo aku la o Simona Petero, i aku la, O oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua

ola. 17 Olelo mai la o lesu, i mai la ia ia, Pomaikai ka Haku, he pono no kakou ke noho maanei; ina oe e oe, e Simona ke keiki a lona; no ka mea, aole na ke makemake, e kukulu makou i mau halelewa i ekolu, kanaka ia i hoike mai ia oe; aka na ko'u Makua no nou kekahī, no Mose kekahī, a no Elia kekahī. 5 la iloko o ka lani. 18 Ke olelo aku nei hoi au ia oe, O oe ia i olelo aku ai, aia hoi, he ao alohilohi i uhi mai ia no o Petero, a maluna o keia pohaku e kukulu ana au lakou; a he leo mailoko mai o ke ao i pae mai la, O i ko'u ekalesia, aole hoi e lanakila mai na ipuka o ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai; e ka po maluna ona. (Hadēs g86) 19 E haawi aku hoi hoooho oukou ia ia. 6 A lohe ae la na haumana, moe au ia oe i na ki o ke aupuni o ka lani; a o ka mea e iho la lakou ilalo ke alo, makau loa ae la. 7 Hele mai hoopaaia e oe ma ka honua nei, e hoopaaia hoi oia la o lesu, hoopā iho la ia lakou, i mai la, E ala'e, mai ma ka lani; a o ka mea e kuuia e oe ma ka honua makau oukou. 8 Alawa ae la ko lakou maka iluna, nei, e kuuia hoi oia ma ka lani. 20 Alaila, papa mai la aole lakou i ike i ke kanaka e ae, ia lesu wale no. 9 A ia i kana poe haumana, aole lakou e hai aku i kekahī, iho mai la lakou mai ka mauna mai, papa mai la o oia ka Mesia. 21 Mai ia wa mai i hoomaka ai o lesu e lesu ia lakou, i mai la, Mai hai aku oukou i ka oukou hoike mai i kana poe haumana, he pono nona ke mea i ike iho nei, a ala mai ke Keiki a ke kanaka hele aku i Ierusalem, a e hoomainoino nui ia e ka mai ka make mai. 10 Ninau aku la na haumana ana poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka ia ia, i aku la, No ke aha la e olelo mai nei ka poe poe kakaulelo, e pepehiia hoi ia a make, a po akolu kakaulelo, o Elia ke hele e mai mamua e pono ai? ae e ala hou mai ai. 22 Lalau aku la o Petero ia ia, 11 Olelo mai la o lesu ia lakou, i mai la, O Elia no ke hoomaka e ao aku la ia ia, i aku la, E alohaia mai oe, hele e mai mamua e pono ai, a e hooponopono i na e ka Haku; aole loa oe e hanaia pela. 23 Haliu ae la mea a pau. 12 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, kela, i mai la ia Petero, E hele oe pela mahope o'u, e Ua hiki e mai no o Elia, aole nae lakou i ike ia ia; aka, Satana: He mea hihia oe no'u; no ka mea, aole oe e ua hana aku lakou ia ia i ka mea a lakou i makemake manao nei e like me ka ke Akua, o ka ke kanaka kau ai. Pela no hoi ke Keiki a ke kanaka e hana eha ia'i e manao nei. 24 Alaila, i mai la o lesu i kana poe e lakou. 13 Alaila ike iho la na haumana, o loane haumana, O ka mea makemake e hele mamuli o'u, e Bapetite kana i olelo mai ai ia lakou. 14 A hiki ae la hoole kela ia ia iho, e hapai hoi ia i kona kea, a e lakou i ka poe kanaka, hele mai la kekahī kanaka io hahai mai ia'u. 25 No ka mea, o ka mea e manao ana na la, kukuli iho la imua ona, i mai la, 15 E ka Haku, e e malama i kona ola, e lilo ana ia mea: aka, o ka mea aloha mai oe i ka'u keiki; no ka mea, ua loohia ia e e haalele i kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola. 26 Heaha ka mai hina, ua eha loa, ua hina pinepine ia iloko o ka pomaikai no ke kanaka ke loaa ia ia keia ao a pau, ke ahi, a iloko o ka wai. 16 A lawe mai la au ia ia i a lilo aku kona uhane? Heaha hoi ka ke kanaka e kau poe haumana, aole hoi i hiki ia lakou ke hoola ia haawi aku ai i uku no kona uhane? 27 E hele mai no ia. 17 Olelo mai la o lesu, i mai la, E ka hanaua ke Keiki a ke kanaka iloko o ka nani o kona Makua manaoio ole a me ka hewa! Pehea hoi ka loihi o ko'u me kona poe anela; alaila e uku aku ia i kela kanaka i noho pu ana me oukou? Pehea hoi ka loihi o ko'u keia kanaka e like me kana hana ana. 28 He oiaio hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai ia ia io'u ka'u e olelo aku nei ia oukou, O kekahī poe e ku mai nei. 18 Papa aku la o lesu ia ia, a puka aku la ka nei, aole lakou e hoao e i ka make, a ike lakou i ke daimonio iwaho ona; a ola iho la ua keiki la mai ia Keiki a ke kanaka e hele mai ana i kona aupuni. hora mai. 19 Alaila, hele malu aku la na haumana io lesu la, ninau aku la, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia? 20 I mai la o lesu ia lakou, No ko oukou manaoio ole. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina he like ko oukou manaoio me kekahī hua makeke, a olelo aku paha oukou i keia mauna, E nee aku oe i o, a e nee aku no ia; aole mea hiki ole ia oukou. 21 Aka, aole e puka wale aku ka mea me neia, aia ma ka pule a me ka hookeai wale no. 22 I ko lakou noho ana ma Galilaiia, i mai la o lesu ia

17 A HALA ae la na la eono, kono ae la o lesu ia

Petero me lakobo a me loane kona kaikaina, a kai aku la ia lakou ma kahi mehameha ma ka mauna kiekie. 2 Hoopahaohaoia iho la ia imua o lakou; alohi mai la kona helehelena e like me ka la, a keokeo mai la kona aahu e like me ka malamalamā. 3 Aia hoi, ikeia ae la e lakou o Mose a me Elia e kamailio pu ana me ia. 4 Olelo aku la o Petero ia lesu, i aku la, E

manaoio ole a me ka hewa! Pehea hoi ka loihi o ko'u me kona poe anela; alaila e uku aku ia i kela kanaka i noho pu ana me oukou? Pehea hoi ka loihi o ko'u keia kanaka e like me kana hana ana. 28 He oiaio hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai ia ia io'u ka'u e olelo aku nei ia oukou, O kekahī poe e ku mai nei. 18 Papa aku la o lesu ia ia, a puka aku la ka nei, aole lakou e hoao e i ka make, a ike lakou i ke daimonio iwaho ona; a ola iho la ua keiki la mai ia Keiki a ke kanaka e hele mai ana i kona aupuni. hora mai. 19 Alaila, hele malu aku la na haumana io lesu la, ninau aku la, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahiki aku ia ia? 20 I mai la o lesu ia lakou, No ko oukou manaoio ole. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina he like ko oukou manaoio me kekahī hua makeke, a olelo aku paha oukou i keia mauna, E nee aku oe i o, a e nee aku no ia; aole mea hiki ole ia oukou. 21 Aka, aole e puka wale aku ka mea me neia, aia ma ka pule a me ka hookeai wale no. 22 I ko lakou noho ana ma Galilaiia, i mai la o lesu ia

lakou, E kumakaia'ku ke Keiki a ke kanaka iloko o na a ke kanaka e hoola i ka mea i auwana. 12 Heaha lima o kanaka: 23 Na lakou ia e pepehi a make, a po ko oukou manao? Ina paha hookahi haneri hipa a akolu ae e hoalaia mai ai ia. A kaumaha loa iho la kekahai kanaka, a ua auwana kekahai o lakou, aole lakou. 24 A hiki aku la lakou i Kaperenauma, hele mai anei ia e waiho i ka poe kanaiwakumamaiwa, a hele la ka poe auhau hapaha io Petero la, i mai la, Aole ake ma na mauna e imi i ka mea i nallowale? 13 Ina anei e hookupu mai ka oukou kumu i ka hapaha? 25 I paha e loaa oia ia ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia aku la ia, Ae. A komo aku la ia iloko o ka hale, olelo oukou, ua oi aku kona olioli no ua hipa la, i ka olioli mua mai la o lesu ia ia, i mai la, Heaha kou manao, e no na hipa he kanaiwakumamaiwa aole i auwana. 14 Simona, owai ka poe hookupu aku i ka mea auhau a Pela hoi, aole e makemake ko oukou Makua i ka lani me ka uku i na alii o keia ao? o ka lakou poe keiki e lilo aku kekahai o keia poe mea uuku. 15 Ina e hana anei, a o na kanaka e paha? 26 Iaku la Petero ia ia, hewa mai kou hoahanau ia oe, e hele oe e ao aku ia O kanaka e. I mai la lesu ia ia, Alaila, ua kaawale na ia oluia wale no. A i hoolohe mai oia ia oe, ua loaa ia keiki. 27 Aka, o hoonaukiuki kakou ia lakou, e hele oe kou hoahanau. 16 A i hoolohe ole mai oia ia oe, e aku oe i ka moanawai, e hoolei aku i ka makau, a e kono aku me oe i hookahi i elua paha, i maopopo ai huki mai i ka ia mua e lou mai ana; a i ka wehe ana i kela olelo keia olelo ma ka waha o na mea ike maka kona waha, e loaa ia oe kekahai hapalua: oia kau e elua a ekolu paha. 17 Ina paha e hoolohe ole kela ia lawe ai, a e haawi aku ia lakou no kaua.

18 I A manawa, hele aku la ka poe haumana io

Iesu la, iaku la, Owai la ka mea nui loa iloko o ke aupuni o ka lani? 2 Kahea aku la o lesu i wahiki uuku, hooku ae la ia ia iwaenakonu o lakou, 3 I mai la, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina aole oukou i hoohulilia'e, a e like hoi me na keiki uuku, aole loa oukou e komo iloko o ke aupuni o ka lani. 4 O ka mea hoohaahaa ia ia iho e like me keia keiki, oia ka nui loa iloko o ke aupuni o ka lani. 5 O ka mea launa aku i kekahai keiki e like me keia no ko'u inoa, oia ke launa mai ia'u. 6 Aka, o ka mea hoohihia aku i kekahai o keia poe mea uuku o ka poe manaoio mai ia'u, e aho nona ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ma kona a-i, a e hoopaholoia oia i kahi hohonu o ke kai. 7 Auwe ko ke ao nei no na hoohihia ana! E hiki io mai no na hihia; aka, auwe ke kanaka nana e hoohihia mai! 8 Ina e hoohibia mai kou lima a o kou wawae paha ia oe, e oki iho ia mea, a e hoolei aku; e aho nou e komo oopa oe, a mumuku paha iloko o ke ola, i ole e hoolei pu ia'ku oe me kou mau lima elua, a me na wawae elua iloko o ke ahi mau loa. (aiōnios g166) 9 Ina paha e hoohihia mai kou maka ia oe, e poalo ae, a hoolei aku; e aho nou e komo makahi oe iloko o ke ola, i ole e hooleiia oe me na maka elua iloko o ke ahi o Gehena. (Geenna g1067) 10 E ao oukou, mai hoowahawaha mai i kekahai o keia poe mea uuku: no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e nana mau ana ko lakou poe anela i ka lani i ka helehelena o ko'u Makua i ka lani. 11 A ua hele mai nei ke Keiki

a ke kanaka e hoola i ka mea i auwana. 12 Heaha lima o kanaka: 23 Na lakou ia e pepehi a make, a po ko oukou manao? Ina paha hookahi haneri hipa a akolu ae e hoalaia mai ai ia. A kaumaha loa iho la kekahai kanaka, a ua auwana kekahai o lakou, aole lakou. 24 A hiki aku la lakou i Kaperenauma, hele mai anei ia e waiho i ka poe kanaiwakumamaiwa, a hele la ka poe auhau hapaha io Petero la, i mai la, Aole ake ma na mauna e imi i ka mea i nallowale? 13 Ina anei e hookupu mai ka oukou kumu i ka hapaha? 25 I paha e loaa oia ia ia, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia aku la ia, Ae. A komo aku la ia iloko o ka hale, olelo oukou, ua oi aku kona olioli no ua hipa la, i ka olioli mua mai la o lesu ia ia, i mai la, Heaha kou manao, e no na hipa he kanaiwakumamaiwa aole i auwana. 14 Simona, owai ka poe hookupu aku i ka mea auhau a Pela hoi, aole e makemake ko oukou Makua i ka lani me ka uku i na alii o keia ao? o ka lakou poe keiki e lilo aku kekahai o keia poe mea uuku. 15 Ina e hana anei, a o na kanaka e paha? 26 Iaku la Petero ia ia, hewa mai kou hoahanau ia oe, e hele oe e ao aku ia O kanaka e. I mai la lesu ia ia, Alaila, ua kaawale na ia oluia wale no. A i hoolohe mai oia ia oe, ua loaa ia keiki. 27 Aka, o hoonaukiuki kakou ia lakou, e hele oe kou hoahanau. 16 A i hoolohe ole mai oia ia oe, e aku oe i ka moanawai, e hoolei aku i ka makau, a e kono aku me oe i hookahi i elua paha, i maopopo ai huki mai i ka ia mua e lou mai ana; a i ka wehe ana i kela olelo keia olelo ma ka waha o na mea ike maka kona waha, e loaa ia oe kekahai hapalua: oia kau e elua a ekolu paha. 17 Ina paha e hoolohe ole kela ia lawa, alaila, e haiaku ia mea i ka ekalesia; a ina paha e hoolohe ole ia i ka ekalesia no hoi, e hoohalike oe ia ia me ke kanaka e, a me ka lunauhau. 18 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e hoopaa ai ma ka honua nei, e hoopaaia hoi lakou ma ka lani; a o na mea a oukou e kala ai ma ka honua nei, e kalaia no hoi lakou ma ka lani. 19 Eia hou, Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, ina paha elua o oukou ma ka honua nei e manao like i kekahai mea a laua e noi ai, e haawia'ku hoi ia na laua e ko'u Makua i ka lani. 20 No ka mea, ma kahi e halawai ai na mea elua a ekolu paha ma ko'u inoa, malaila hoi au iwaena pu me lakou. 21 Alaila, heleaku la o Petero io na la, iaku la, E ka Haku, ehia na hana hewa ana mai a ko'u hoahanau ia'u, a kalaaku au ia ia? ehiku anei? 22 Olelo mai la o lesu ia ia, Ke iaku nei au ia oe, Aole ehiku wale no; aka, he kanahiku hiku. 23 No ia mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahai alii, ka i manao iho e olelo hoakaka me kana poe kauwa no ka lakou aie ana. 24 I ka hoomaka ana e hoakaka ai, ua kaiia mai kekahai mea aie io na la, he umi tausani na talena kana i aie ai. 25 Aole hoi ana mea e ukuaku ai; kauohaaku la kona haku e kuai liilo ia'ku oia me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kana mea a pau loa, i loaa'i ka uku. 26 Moe iho la ua kauwa la, hoomaikaiaku la ia ia, iaku la, E ka haku, e ahonui mai oe ia'u, a e ukuaku au ia oe ia mea a pau loa. 27 Aloha mai la ka haku i ua kauwa la, kuu mai la ia ia, a kala mai la i kana aie. 28 Heleaku la ua kauwa la iwaho, a halawai me kekahai hoakauwa ona, i aie mai i kana i hookahi haneri denari, lalau

aku la ia ia, a umi iho la i kona a-i, i aku la, E uku mai nana keia pono i haawiia mai. 12 No ka mea, he poe oe ia'u i kau mea i aie. 29 Moe iho la kona hoakauwa eunuha kekahi mai ko lakou hanau ana mai, a he ma kona wawae, noi mai la ia ia, i mai la, E ahonui poe eunuha kekahi i hoeunuhaia e kanaka, a he poe mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa. eunuha kekahi i hoeunuhaia e lakou iho no ke aupuni 30 Aole ia i ae aku; aka, hele aku la ia, a hoolei aku o ka lani. O ka mea e hiki ia ia mea, e pono no ia la ia ia iloko o ka halepaahao, a pau loa ka aie i ka pela. 13 Alaila, laweia mai io na la na kamalii, e kau ukuia. 31 A ike ae la kona mau hoakauwa i ka mea aku ai ia i na lima maluna o lakou, a e pule aku; a ana i hana'i, minamina loa iho la lakou; a hele lakou, papa aku la ka poe haumana ia lakou. 14 I mai la hai aku la i ko lakou haku i na mea a pau i hanaia. 32 lesu, E kuu mai oukou i na kamalii, me ka papa ole ia Alaila, kahea aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke lakou i ka hele mai io'u nei; no ka mea, no ka poe e kauwa ino, ua kala aku no au i kau aie a pau, i kou like me lakou nei ke aupuni o ka lani. 15 A kau iho la noi ana mai ia'u; 33 Aole anei i pono nou ke aloha ia i na lima maluna o lakou, a hele aku la. 16 Aia hoi, aku i kou hoakauwa, me a'u i aloha aku ai ia oe? 34 Hele mai la kekahi kanaka, i mai la ia ia, E ke kumu Huhu aku la kona haku, a haawi aku la ia ia i ka poe maikai, heaha ka mea maikai a'u e hana'i, i loaa ia'u kiai halepaahao, a pau loa ae la kana aie i ka ukuia. 35 Pela hoi i ko'u Makua i ka lani e hana aku ai ia ke aha la oe e kapa mai nei ia'u he maikai? Aohe oukou, ina aole oukou a pau e kala aku me ko oukou mea maikai e ae, hookahi wale no, o ke Akua. Ina e naau i na hala o ko oukou poe hoahanau.

19 A PAU ae la ia olelo ana a lesu, hele aku la ia mai Galilaia aku, a hiki aku la ma ka mokuna o ludea ma kela aoao o loredane. 2 A he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai. 3 Hele mai la kekahi poe Parisaio io na la, e hoao aku ia ia, i mai la, He mea pono anei ke hooki ke kane i kana wahine i kela hala i keia hala. 4 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu, O ka mea nana laua i hana i kinohou, hana iho la ia, he kane, he wahine? 5 I iho la ia, No keia mea, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me kona makuahine, a e pili aku ia me kana wahine, a e lilo laua elua i io hookahi. 6 Nolaila, aole e lilo hou laua i elua, hookahi o laua io. No ia hoi, o ka mea a ke Akua i hoopili pu iho ai, mai noho a hookaawale ae ke kanaka. 7 I mai la lakou ia ia, No ke aha hoi o Mose i kauoha mai ai, e haawi aku na ka wahine i palapala hoohemo, a e hooki aku ia ia? 8 I aku la oia ia lakou, No ka paakiki o ko oukou naau i ae mai ai o Mose ia oukou e hooki i na wahine a oukou; aole pela ia mai kinohi mai. 9 Ke olelo aku nei au ia oukou, o ka mea nana e hooki i kana wahine, ke moe kolohe ole ia, a e mare i ka wahine hou, ua moe kolohe ia kane; a o ka mea nana e mare ua wahine hemo la, ua moe kolohe hoi ia. 10 I aku la kana poe haumana ia ia, Ina paha pela ke kane me kana wahine, e aho no ke mare ole. 11 I mai la kela ia lakou, Aole e hiki i na kanaka a pau ke hoomanawanui pela; aia i ka poe

makemake oe e komo iloko o ke ola, e malama oe i na kanawai. 18 I mai la kela, O na kanawai hea? I aku la lesu, O neia, Mai pepehi kauaka oe, Mai moe kolohe oe, Mai aihue oe, Mai hoike wahahhee oe. 19 E hoomaikai i kou makuakane a me kou makuahine; a, E aloha oe i kou hoalauna me oe ia oe iho. 20 I mai la ua kanaka opiopio la ia ia, Ua malama au ia mau mea a pau mai kuu wa kamalii mai; heaha ko'u hemahema? 21 I aku la lesu ia ia, A i makemake oe e hemolele, ea, e hele oe, e kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi aku na ka poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai iloko o ka lani; a e hele mai oe e hahai mai ia'u. 22 Lohe ae la ua kanaka opiopio la ia olelo, hele aku la ia me ka minamina; no ka mea, he nui loa kona waiwai. 23 Olelo mai la o lesu i kana poe haumana, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo apuepue ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani. 24 Eia hou ke olelo aku nei au ia oukou, E hiki e ke kamelo ke komo ma ka puka o ke kuikele mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ka lani. 25 Lohe ae la na haumana ana, kahaha nui iho la lakou, i ae la, Owai la auanei ke ola? 26 Nana mai la o lesu ia lakou, i mai la, He mea hiki ole ia i kanaka; aka, e hiki io no na mea a pau i ke Akua. 27 Alaila, olelo aku la o Petero ia ia, i aku la, Eia hoi, ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai ake makou ia oe; heaha la uanei ka makou e loaa'i? 28 I mai la o lesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ke ola hou ana, i ka wa e noho ai ke Keiki a ke kanaka maluna o kona nohoalii nani; oukou

hoi ka poe i hahai mai ia'u, e noho no oukou maluna o ka poe mua i hope: no ka mea, he nui na mea i o na nohoalii he umikumamalua, i poe lunakanawai heiaia, aka he uuku ka poe i waeia. 17 I ko lesu hele no na ohana o Israela he umikumamalua. 29 O ana i lerusalem, kai aku la ia i ka poe haumana he ka mea haalele i na hale, i na hoahanaukane, i na umikumamalua i kahi kaawale ma ke alanui, i mai la hoahanauwahine, i ka makuakane, i ka makuwahine, i ka wahine, i na keiki, i na aina hoi, no ko'u inoa, e loaa mai ia ia he pahaneri, a e lilo mai ia ia ke ola kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna mau loa. (aiōnios g166) 30 A he nui na mea mua e lilo nui a me ka poe kakauolelo; a e hoohewa lakou ia ia e make; 19 A e haawi aku hoi lakou ia ia i ko na aina ana i hope, a o na mea hope e lilo ana i mua.

20 NO ka mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahia kanaka mea hale, i hele aku la i kakahiaka nui e hoolimalima i ka poe paaua no kona pawaina. 2 Hoolimalima oia i kekahia poe paaua i ka denari hookahi no ka la hookahi; hooouna aku la oia ia lakou ma kona pawaina. 3 Hele hou aku la ia iwaho i ke kolu o ka hora, ike aku la ia i kekahia poe kanaka e ku hana ole ana ma kahi kuai. 4 I aku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka pawaina, a o ka mea pono, na'u ia e uku aku ia oukou. A hele aku la lakou. 5 Hele hou aku la ia iwaho, i ke ono a i ka iwa o ka hora, a hana iho la e like mamua. 6 A i ka hora umikumamakahia, hele aku la ia iwaho, ike aku la i kekahia poe e ku hana ole ana, iaku la oia ia lakou, Heaha ka oukou e ku hana ole nei a pau ka la? 7 I mai la lakou ia ia, No ka mea, aohē mea nana makou i hoolimalima. Iaku la oia ia lakou, E haele hoi oukou i ka pawaina, a o ka mea pono, e loaa hoi ia ia oukou. 8 A ahiahi ae la, iaku la ka haku nona ka pawaina i kona puuku, E kahea aku oe i ka poe paaua, a e haawi aku ia lakou i ka uku, mai ka poe hope mai a hiki aku i ka poe mua. 9 A hele mai la ka poe i hoolimalimaia i ka hora umikumamakahia, loaa pakahi ia lakou ka denari. 10 A hele mai la ka poe i hoolimalimaia mamua, manao iho la lakou e loaa mai ka pakela uku, a loaa pakahi ia lakou ka denari. 11 A loaa iho la, ohumu iho la lakou i ka mea hale, 12 I ae la, o keia poe hope, hookahi wale no hora o ka lakou hana ana, a ua hoohalike mai oe ia lakou me makou, ka poe hooikaika i ka wa luhi a me ka wela o ka la. 13 Olelo aku la ia, iaku la i kekahia o lakou, E ka hoalauna, aole au i hana ino aku ia oe, aole anei oe i ae mai ia'u no ka denari hookahi? 14 E lawe oe i kau, a e hele. O ko'u makemake no e haawi aku na keia poe mahope e like me kau. 15 Aole anei au e pono ke hana aku me ka'u mamuli o ko'u makemake? Ua hewa anei kou maka i ko'u lokomaikai? 16 Pela hoi ka poe hope e lilo i mua, a

19
Mataio

heiaia, aka he uuku ka poe i waeia. 17 I ko lesu hele ana i lerusalem, kai aku la ia i ka poe haumana he umikumamalua i kahi kaawale ma ke alanui, i mai la ia lakou, 18 Eia ke pii nei kakou i lerusalem, a e kumakaiaia'ku ke Keiki a ke kanaka i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo; a e hoohewa lakou ia ia e make; 19 A e haawi aku hoi lakou ia ia i ko na aina e e hoomaewaewa mai ai, a e hahauia mai ai, a e kaulia'i ma ke kea; a po akolu ae, e ala hou mai ia. 20 Alaila, punee mai io na la ka makuwahine o na keiki a Zebedao, oia me na keiki ana; moe iho la ia imua ona, a noi aku la ia i kekahia mea. 21 Ninau mai la o lesu ia ia, i Heaha kou makemake? Iaku la kela, E kauoha oe e noho keia mau keiki a'u elua, o kekahia ma kou lima akau, a o kekahia ma kou lima hemia iloko o kou aupuni. 22 Olelo mai la o lesu, i mai la, Aole oukou i ike i ka oukou mea e noi mai nei. E hiki no anei ia olua ke inu i ko ke kiahia a'u e inu ai; a e bapetizoia i ka bapetizoia ana a'u e bapetizoia mai ai? Iaku la laua ia ia, E hiki no ia maua. 23 Olelo mai la o lesu ia laua, E inu no auanei olua i ko ke kiahia o'u, a e bapetizoia hoi i ka bapetizoia ana a'u e bapetizoia'i; aka, o ka noho ma ko'u lima akau, a ma ko'u lima hemia, aole ka'u ia e haawi aku; aia no ia no ka poe nona i hoomakaukaia'i ia mea e ko'u Makua. 24 A lohe ae la ka umi, ukiuki aku la lakou i ua mau hoahanau la elua. 25 Kahea mai la o lesu ia lakou, i mai la, Ua ike oukou, o na alii o na lahuikanaka, ua hookiekie maluna o lakou, a o na luna hoi, ua hoounauna ia lakou. 26 Aole pela ia oukou; a i manao kekahia o oukou i nui, e pono no e lilo ia i mea lawelawe na oukou. 27 A i manao kekahia e lilo i pookela iwaena o oukou, e pono no e lilo ia i kauwa na oukou. 28 Pela hoi, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka no ka lawelawea mai, aka, no ka lawelawea mai, a me ka haawi aku i kona ola i kumuholia no na mea he nui loa. 29 I ko lakou hele ana ae mai leriko aku, he nui ka poe kanaka i hahai ia ia. 30 Aia hoi, elua makapo e noho ana ma kapa alanui; lohe ae la laua, o lesu ke maalo ae, kahea mai la laua, i mai la, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida. 31 Papa aku la ka poe kanaka ia laua, e hamau: a nui loa ae la ka laua kahea ana, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida. 32 Ku malie iho la o lesu, hea aku la ia laua, iaku la, Heaha ko olua makemake e hana

aku ai au ia olua? 33 I mai la laua ia ia, E ka Haku, e kamalii a me na keiki waiu? 17 Haalele aku la oia hookaakaia mai ko maua mau maka. 34 Aloha aku ia lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhele i la o lesu, hoopa aku la i ko laua mau maka; ike koke ae la ko laua mau maka, a hahai aku la laua ia ia.

21 A KOKOKE aku la lakou i Ierusalem, ua hiki
aku la i Betepage ma ka mauna Oliveta, alaila,
hoouna aku la o lesu i na haumana elua; 2 I aku la ia
laua, E hele aku olua i ke kauhale e kupono mai ana
ia olua, a e loaa koke ia olua ka hoki ua nakikiia, a
me ke keiki me ia: e wehe ae olua, a e kai mai io'u
nei. 3 Ina paha e olelo mai kekahi ia olua, e i aku, Na
ka Haku ia mau mea e pono ai: alaila e kuu koke mai
no ia i na hoki. 4 Ua pau ia mau mea i ka hanai'a, i ko
ai ka mea i oleloia mai e ke kaula, i ka i ana, 5 E hai
aku oukou i ke kaikamahine a Ziona, Aia hoi, ke hele
akahai mai nei kou Alii iou la, e noho ana maluna o
ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki. 6 Hele aku la ua
mau hanmana la, a hana aku la e like me ka lesu i
kauoha mai ai ia laua. 7 Kai mai la laua i ua hoki la, a
me ke keiki, hohola ae la lakou i na kapa o lakou
maluna o laua, a hoee aku la ia lesu maluna iho. 8
Hohola iho la ka nui o ka poe kanaka i ko lakou kapa
ma ke alanui, a okioki ae la kekahi poe i na lalalaau,
a halili'i iho la ma ke alanui. 9 Hookani ae la ka poe
hele mamua, a me ka poe hahai mahope, i aku la,
Hosana i ka Mamo a Davida! E hoouania ka Mea e
hele mai nei ma ka inoa o ka Haku; Hosana i ke lani
kiekie loa! 10 A hiki aku la ia i Ierusalem, pihoihoi ae
la ko ke kulanakauhale a pau, ninau mai la lakou,
Owai keia? 11 I aku la ka poe kanaka, O lesu keia,
ke Kaula no Nazareta i Galilaia. 12 Komoaku la lesu
iloko o ka luakini o ke Akua, a hookuke aku la iwaho i
ka poe kuai lilo aku, a me ka poe kuai lilo mai a pau
iloko o ka luakini: hookahuli ae la ia i na papa o ka
poe kuai moni, a me na noho o ka poe kuai manu
nunu. 13 I aku la oia ia lakou, Ua palapalaia, E kapaia
ko'u hale, he hale pule; a ua hoolilo iho nei oukou ia
ia i ana no na powa. 14 Hele mai la ka poe makapo a
me ka poe oopa io na la ma ka luakini, a hoolaaku la
oia ia lakou. 15 Ike mai la ka poe kahuna nui a me ka
poe kakauolelo i na mea kupanaha ana i hanai'i, a me
na kamalii e hookani ana iloko o ka luakini, Hosana i
ka Mamo a Davida; ukiuki mai la lakou, 16 I mai la ia
ia, Ke lohe nei anei oe i ka lakou nei olelo? I aku la
o lesu ia lakou, Ae, aole anei oukou i heluhelu, Ua
hoomakaukau oe i ka hoolea mailoko mai o na waha

ia lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhele i
Betania, malaila i noho ai a ao ka po. 18 A kakahiaka
ae, i kona hoi ana i ke kulanakauhale, pololi iho la ia.
19 Ike ae la ia i kekahi laau fiku ma kapa alanui, hele
aku la ia ilaila, a o na lau wale no i loaa ia ia maluna
ona; iaku ia i ua laau la, Mai noho a ulu ka hua
maluna ou ma ia hope a mau loa aku. Maloo koke
iho la ua laau fiku la. (aiōn g165) 20 A ike ae la ka poo
haumana, kahaha iho la lakou, i ae la, Emo ole ka
maloo ana o ka laau fiku! 21 Olelo mai la o lesu, i mai
la ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina
he manaoio ko oukou, aole oukou kanalua, e hana
no oukou aole i keia wale no o ka laau fiku; aka, ina e
olelo aku oukou i keia mauna, E kaikai'a'e oe, a e
hooleiia'ku iloko o ka moana; e hanai'a no ia. 22 Oia
hoi, o na mea a pau a oukou e nonoi ai ma ka pule
me ka manaoio, e loaa no ia ia oukou. 23 Ia i komo
aku ai iloko o ka luakini, a ao mai la ilaila, hele mai la
io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe lunakahiko o
na kanaka, i mai la, Nawai mai kau mana e hanaaku
ai i keia mau mea? Nawai hoi i haawi mai keia mana
ia oe? 24 Oleloaku la o lesu ia lakou, iaku la, Owau
kekahi e ninauaku ia oukou, a ihai mai oukou ia, e
haiaku no hoi au ia oukou i ka mea nana i haawi mai
ia'u e hana keia mau mea. 25 O ka bapetizo ana a
loane, no hea ia? No ka lani mai anei? no kanaka
anei? Kuka iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e hai
aku kakou, No ka lani mai; alaila, e ninau mai kela ia
kakou, No ke aha la oukou i manaoio ole ai ia ia?
26 A ihaiaku kakou, No kanaka, ke makauaku nei
kakou i na kanaka; no ka mea, ke manao nei lakou a
pau, he kaula no o loane. 27 Olelo mai la lakou ia
lesu, i mai la, Aole makou i ike. Iaku la hoi oia ia
lakou, Aole hoi au e haiaku ia oukou i ka mea nana i
haawi mai ia'u e hana i keia mau mea. 28 Aka, heaha
ka oukou manao? He wahikanaka ia ia na keikikane
elua; a heleaku la ia i ka mua, iaku la, E kuu keiki,
e heleaku oe e hana i keia la ma kuu pawaina. 29
Hoole mai la kela, i mai la, Aole au e hiki. A mahope
mihi iho la ia, a heleaku la. 30 Heleaku la hoi oia ia
kana keiki muli, a oleloaku la pela ia ia. Ae mai la ia,
i mai la, E hele no wau, e kuu haku; aole nae ia i
hele. 31 Owai ko laua mea nana i hana ka makemake
o ka makua? Imai la lakou ia ia, O ka mua. Iaku la
lesu ia lakou, He oiaio ka'u e oleloaku nei ia
oukou, e komo e ka poe lunaauhau a me na wahine

hookamakama mamua o oukou iloko o ke aupuni o **22** OLELO hou aku la o lesu ia lakou i na olelonane, ke Akua. **32** No ka mea, i hele mai nei o loane io ali'i nana i hoomakauka ka ahaaina no kana keiki. **3** manaoio ia ia; aka, manaoio ka poe lunaauhau a me Hoouna aku la ia i kana poe kauwa e kii i ka poe na wahine hookamakama ia ia; a ia oukou i ike ia ia, i oleloia e hele mai i ka ahaaina; aka, aole lakou i aole oukou i mihi mahope me ka manaoio ia ia. **33** E makemake e hele mai. **4** Hoouna hou aku la ia i na hoolohe mai oukou i kekahoi olelonane hou: Kanu iho kauwa e ae, i aku la, E i aku oukou i ka poe i oleloia, la kekahoi mea hale i ka malawaina, hana iho la ia i Eia hoi, ua hoomakauka no wau i ka'u ahaaina, ua pa a puni, eili iho la i wahi kaomi waina iloko olaila, kaluata ka'u mau bipi a me na mea i kupaluia, ua kukulu iho la i hale kiai, haawi aku la ia wahi i na makauka hoi na mea a pau; e hele mai oukou i ka hoaaina, a hele aku la ia i ka aina e. **34** A i ka wa i ahaaina. **5** Hoowahawaha mai la lakou, hele aku la; o kokoke e oo ai ka hua, hoouna mai la ia i kana mau kekahoi ma kona aina, a o kekahoi ma kana kuai ana. **6** kauwa i ka poe hoaaina i loaa mai ai ka hua nona. **35** A o ka poe i koe, lalau mai la lakou i kana mau kauwa, A hopu aku la na hoaaina i kana mau kauwa, hahau hoomainoino mai la ia lakou, pepehi iho la a make. **7** iho la lakou i kekahoi, pepehi iho la i kekahoi a make, a A lohe ae la ke ali'i, huhu iho la ia, hoouna aku la ia i hailuku aku la i kekahoi me ka pohaku. **36** Hoouna kona poe kana, lukuaku la ia poe pepehi kanaka, a hou mai la ia i na kauwa e ae, he nui aku i ka poe puhiaku la i ko lakou kulanakauhale. **8** Alaila, olelo mamua, a hana hou pela na hoaaina ia lakou. **37** Aku la ia i kana poe kauwa, Ua makauka nae ka mahope iho, hoouna mai la ia i kana Keiki io lakou abaaina; aole hoi i pono kela poe i oleloia. **9** Nolaila, la, i iho la, E hoomaikai mai paha lakou i ka'u keiki. e hele aku oukou ma na huina alanui, a e koi aku i na **38** Ike aku la ka poe hoaaina i ua keiki la, olelo ae mea a pau i loaa ia oukou, e hele mai i ka ahaaina. la kekahoi i kekahoi, Eia ae ka hooilina, ina kakou, e **10** Hele aku la ua poe kauwa la iwaho ma ke alanui, a pepehi ia ia, a lilo mai kona aina no kakou. **39** Hopu houluulu mai la i na mea a pau i loaa ia lakou, o ka aku la lakou ia ia, hookuke aku la ia ia iwaho o ka poe ino a me ka poe maikai; a nui iho la na hoaai ma pawaina, pepehi iho la ia ia a make. **40** Aia hiki mai ua ahaaina la. **11** Komoaku la ke ali'i iloko e nana i ka haku nona ka pawaina, heaha kana e hana mai ka poe hoaai, ikeaku la ia ilaila i kekahoi kanaka aole i ai i ua poe hoaaina nei? **41** I mai la lakou ia ia, E kahikoia i ke kapa alumina. **12** Iku la kela ia ia, E ka pepehi hoomainoino ia i kela poe ino, a e haawiaku hoalauna, pehe la oe i hele mai nei, aole i kahikoia i ia i ka pawaina, no kekahoi poe hoaaina e ae, nana e ke kapa ahaaina? Mumule loa iho la ia. **13** Alaila, i hookupu mai nona na hua i ka wa e oo ai. **42** Oleloaku la ua ali'i la i ka poe lawelawewa, E nakiki iho ia aku la o lesu ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu ia a paa ma na wawae e me na lima, e laweaku ia iloko o ka palapala hemolele, O ka pohaku a ka poe ia, a e hooleiaku iloko o ka pouli mawahoa; ilaila e hana hale i haalele ai, ua lilo ia i pohaku kumu kih? uwe ai a e uwi ai na niho. **14** No ka mea, he nui ka O ka ka Haku hana keia, a he mea mahalo hoi ia i ko poe i kaheiaia, he uuku hoi ka poe i waeia, **15** Alaila kakou mau maka. **43** Nolaila, ke oleloaku nei au ia heleaku la ka poe Parisaio, kukakuka ae la i ka mea oukou, E laweia'na ke aupuni o ke Akua mai o oukou e hooihihia ia ia i kana olelo ana. **16** Hoouna mai la mai, a e haawiia'ku ia i ka lahuikanaka nana e hua lakou io na la i na haumana a lakou me kekahoi poe mai kona hua. **44** A o ka mea e haule iho maluna o Herodian, i mai la, E ke Kumu, ke ike nei makou, he keia pohaku, e haihaiia oia; aka, o ka mea i hauleia oiaio kau, a ke ao mai nei oe i ka aoao o ke Akua iho e ua pohaku la maluna, e pepe loa ia. **45** Lohe ae me ka oiaio, aole oe i paewaewa ma ka kekahoi, aole la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio i kana hoi i manao i ko waho o ke kanaka. **17** E hai mai mau olelonane, ike iho la lakou, no lakou iho kana i hoi oe, heaha kou manao? He mea pono anei ke olelo ai. **46** Makemake iho la lakou e lalau mai ia ia, hookupu waiwai ia Kaisara? aole anei? **18** Ike ae la o a makauaku la lakou i ka poe kanaka; no ka mea, lesu i ko lakou manao ino ana, i aku la, E ka poe manao iho la lakou he kaula ia.

hookamani, no ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u?

19 E hoike mai ia'u i kekahoi moni hookupu. A lawe mai la lakou io na la i kekahoi denari. **20** Ninauaku la oia

ia lakou, Nowai keia kii a me ka palapala? 21 I mai la lakou ia ia, No Kaisara. Alaila, i aku la oia ia lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua hoi i ke Akua. 22 A lohe ae la lakou, kahaha iho la, haalele mai la lakou ia ia a hele aku la. 23 la la hoi, hele mai la io na la ka poe Sadukaio, ka poe i olelo, Aole alahouana; ninau mai la lakou ia ia. 24 I mai la, E ke Kumu, i olelo mai o Mose, Ina e make kekahi kanaka aohe ana keiki, e mare no kona kaikaina i kana wahine e hoala mai i hua na kona kaikuaana. 25 Ehiku mau hoahanau me makou: mare iho la ka makahiapo i wahine, a make iho la, aohe ana keiki; a liloaku la kana wahine na kona kaikaina. 26 Pela aku hoi ka lua a me ke kolu a hikiaku la i ka hiku o lakou. 27 Mahope iho o lakou a pau, make iho la hoi ua wahine la. 28 Nolaila, i ke alahouana, na ka mea hea o lakou a ehiku ua wahine la? no ka mea, he wahine ia na lakou a pau mamua. 29 Oleloaku la o lesu ia lakou, i aku la, Ua lalau oukou, i ka ike ole i ka palapala hemolele, a me ka mana o ke Akua. 30 No ka mea, i ke alahouana, aole lakou e mare, aole hoi e hoopalau; aka, ua like lakou me na anela o ke Akua i ka lani. 31 A, no ke alahouana o ka poe i make, aole anei oukou i heluhelu i ka ke Akua olelo ia oukou, e i mai ana, 32 Owau no ke Akua o Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke Akua o Iakoba? O ke Akua, aole ia he Akua no ka poe i make, no ka poe ola no. 33 A lohe ae la ka poe kanaka, kahaha iho la lakou i kana ao ana. 34 Lohe ae la ka poe Parisaio, ua paa ia ia ka waha o ka poe Sadukaio, akoakoa mai la lakou io na la: 35 A ninau mai la kekahi o lakou, ho kakaolelo, hoao mai la ia ia, i mai la, 36 E ke Kumu, heaha ke kauoha nui iloko o ke kanawai? 37 I aku la o lesu ia ia, E alohaaku oe ia lehova i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou manao a pau. 38 O ka mua keia a me ke kauoha nui. 39 Ua like hoi ka lua me ia, E alohaaku oe i kou hoalauna me oe ia oe iho. 40 Maluna o keia mau kauoha elua, ke kau nei ke kanawai a pau a me na kaula. 41 A akoakoa mai ka poe Parisaio, ninau aku la lesu ia lakou, 42 I aku la, Heaha ko oukou manao no ka Mesia. He mamo ia nawai? I mai la lakou, Na Davida. 43 Iaku la oia ia lakou, Peheia la hoi o Davida i kapa ai ia ma ka Uhane, he Haku? i ka i ana, 44 Oleloaku la ka Haku i kuu Haku, E noho mai oe ma kuu lima akau, a hoolilo iho ai au i kou poe enemi i keehana wawae nou. 45 Ina hoi o Davida i kapaaku ia ia he Haku, peheia la ia e mamo ai nana?

46 Aole i hiki i kekahi ke ekemu iki mai ia ia, aole hoi kekahi i aa e ninau hou mai ia ia mai ia wa iho.

23 A LAILA, olelo mai la o lesu i ka poe kanaka a me kana poe haumana. 2 I mai la, Ke noho nei ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio ma ka noho o Mose. 3 Nolaila, o na mea a pau a lakou e kauoha mai ai e malama, e malama oukou ia a e hanaaku pela; aka, mai hana oukou e like me ka lakou hana ana: no ka mea, ke olelo nei lakou, aole nae e hana. 4 Ke nakinaki nei lakou i na ukana kaumaha, a he luhi hoi ke hali, a ke kau nei iluna o na hokua o na kanaka; aole nae lakou e hoopaki iku ia mau mea me kekahi manamanalima o lakou. 5 Ke hana nei lakou i ka lakou mau hana a pau, i ikeai mai ai e na kanaka. Ke hoopalahalaha nei lakou i ua apana kanawai o lakou; a ke hoonui nei hoi lakou i na lepa o ka lakou aahu. 6 Ke makemake nei lakou i na wahi maikai ma na ahaaina, a me na noho kiekies ma na halehalawai; 7 A me ka uwe alohaia'ku ma na aha kanaka, a me ke kapaia e na kanaka, E Rabi, e Rabi. 8 Aka, o oukou, mai kapaia oukou he Rabi, no ka mea, hookahi a oukou Kumu, o ka Mesia, a he poe hoahanau oukou a pau. 9 Aole hoi e hoomakuaaku oukou i kekahi kanaka ma ka honua nei; hookahi o oukou Makua, aia i ka lani. 10 Aole hoi oukou e kapaia mai na Haku, hookahi o oukou Haku, o ka Mesia. 11 O ka mea nui iwaena o oukou, he pono e lilo ia i kauwa na oukou. 12 O ka mea hookiekie ae ia ia iho, e hoohaahaia iho no ia; a o ka mea hoohaahaia ia ia iho, e hookiekieia'e oia. 13 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na bookamani! no ka mea, ke papani nei oukou i ke aupuni o ka lani imua o na kanaka; no ka mea, aole oukou e komo ae, aole hoi oukou e aeaku e komo iloko ka poe e komo ana. 14 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua pau ia oukou na hale o na wahinekanemake; a ke hooliohi nei oukou i na pule i mea e ikeai ai. No ia hoi, e loaa uanei ia oukou ka make nui loa. 15 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke poihaele nei oukou i ke kai a me ka aina, i kaana mai ai na oukou kekahi haumana; a loaa, ua hana oukou ia ia, a oipapalua kona keiki ana no Gehena mamua o ko oukou. (Geenna g1067) 16 Auwe oukou, e na alakai

makapo, ka i olelo, O ka hoohiki aku ma ka luakini he make ma gehena? (Geenna g1067) 34 Nolaila hoi, ke mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma ke gula hoounaaku nei au ia oukou la i na kaula a me na o ka luakini, he aie kana! 17 He poe naaupo a me kanaka naauao, a me na kakaoolelo: a na oukou e ka makapo: heaha ka mea oi, o ke gula anei, a o pepehi a e kau ma ke kea ikekahi poe o lakou; a e ka luakini anei, ka mea e laa ai ke gula? 18 A, o ka hahau hoi ikekahi poe o lakou ma na halehalawai; a mea hoohiki aku ma ke kuahu, he mea ole ia; aka, o e alualu hoi ia lakou mai keia kulanakauhale a kela ka mea hoohiki aku ma ka mohai iluna iho, he aie kulanakauhale. 35 I hookauia maluna iho o oukou ke kana. 19 He poe naaupo a me ka makapo: heaha koko hala ole a pau i hookaheia maluna o ka honua, ka mea oi, o ka mohai anei, a o ke kuahu anei, ka mai ke koko o Abela o ke kanaka pono mai, a hiki i ke mea e laa ai ka mohai? 20 O ka mea hoohiki ma ke koko o Zakaria ke keiki a Barakia, a oukou i pepehi ai kuahu, oia no ka hoohiki ma ia mea a me na mea a mawaena o ka luakini a me ke kuahu. 36 He oiaio pau maluna iho. 21 A o ka mea hoohiki aka ma ka ka'u e olelo aku nei ia oukou, E kau mai ana keia mau luakini, oia no ke hoohiki aku ma ia mea, a me ka mea a pau maluna o keia hanaua. 37 E Ierusalem, mea e noho ana iloko. 22 A o ka mea hoohiki ma ka e Iersualema! ka mea nana i pepehi i na kaula, a i lani, oia ke hoohiki ma ka nohoalii o ke Akua, a me hailuku hoi i ka poe i hoounaia mai iou nei; nani kuu ka mea e noho ana iluna iho. 23 Auwe oukou, e ka makemake e hoululu mai i kau poe keiki, e like me poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! ka hoululu ana a ka mea i kana ohana keiki malalo no ka mea, ke hookupu nei oukou i ka hapaumi o ka iho o kona mau eheu; aole nae oukou i makemake mineta me ka aneto a me ke kumino; a ke haalele nei mai. 38 Aia hoi, ua waiho neoneo ia no oukou ko i na mea nui o ke kanawai, i ka hoopono, i ke aloha a oukou hale o noho ai. 39 No ka mea, ke olelo aku nei me ka hooiaio: o ka oukou mau mea keia e pono au ia oukou, Aole oukou e ike hou mai ia, u, a hiki i ai ke hana, aole hoi e haalele i kela. 24 E na alakai ka wa e olelo mai ai oukou, e hoomaikaiia ka mea e makapo, ke kanana nei i ka naonao, me ke ale wale hele mai ana ma ka iuoa o ka Haku.

oho i ke kamelo. 25 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke holoi nei oukou ia waho o ke kiahia a me ke pa; aka, ua piha o loko i ka mea i kaili wale ia a me ka liki ole i ka hoomanawanui. 26 E ka Parisaio makapo: e holoi mua oe ia loko o ke kiahia a me ke pa, i maemae pu ia me ko waho. 27 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau keokeo; ua ikeanae ko waho he maikai; aka, ua piha o loko i na iwikupapau a me ka pelapela. 28 Pela hoi oukou, ua ike a na kanaka, he maikai mawaho; aka, ua piha o loko i ka hoopunipuni a me ka pono ole. 29 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke hana nei oukou i na halekupapau no ka poe kaula, a ke hoonau nei hoi i na halekupapau no ka poe haipule; 30 A ke olelo nei oukou, Ina makou i ola pu i ka wa o ka makou poe kupuna, aole makou i hookahe pu me lakou i ke koko o ka poe kaula. 31 Pela oukou e hoike mai nei ia oukou iho, he mamo oukou na ka poe pepehi kaula. 32 E hoopihae hoi oukou i ke ana o ko oukou poe kupuna. 33 E ka poe nahesa, ka ohana moonihoawa, pehe la auanei oukou e pakelai ka

24 I KO lesu hele ana aku iwaho, haalele aku la ia i ka luakini, a hele mai la kaua poe haumana e kuhikuhia ia i na hale o ka luakini. 2 I mai la o lesu ia lakou, Ke ike nei anei oukou i keia mau mea a pau? He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e pau ia mau mea i ka hoohioloa; aole e koe kekahi pohaku maluna o kekahi pohaku. 3 I kona noho ana maluna o ka mauna Oliveta, hele maluaku la ka poe haumana io na la, i aku la, E hai mai oe ia makou, i ka manawa hea e hiki mai ai ia mau mea? Heaha hoi ka hoailona no kou hiki ana mai, a me ka hope o keia ao? (aiōn g165) 4 Olelo mai la o lesu ia lakou i aka la, E malama ia oukou, o hoopunipuni mai hekahia oukou. 5 No ka mea, he nui na mea e holo mai ma ko'u inoa, me ka i ana mai, Owau no ka Mesia, a he nui no ka poe e hoopunipuniia e lakou. 6 E lohe auanei oukou i na kaua, a me na lono no na kaua; e ao ia oukou iho, mai hopohopo; no ka mea, e hiki io mai ia mau mea a pau, aole nae ia ka hopena. 7 E ku e ana kekahi lahuikanaka i kekahi lahuikanaka; a o kekahi aupuni i kekahi aupuni: a e hiki mai no na wi, a me na ahulau, a me na olai i kela wahi a i keia wahi. 8 O keia mau mea ka hoomaka ana o na popilikia. 9 la manawa, e

haawi lakou ia oukou e hoomainoinoia mai ai, a e o ka honua, aia ike lakou i ke keiki a ke kanaka e pepehi mai lakou ia oukou a make; a e inainaia mai hele mai ana maluna o na ao o ka lani, me ka mana hoi oukou e na lahuikanaka a pau no ko'u inoa. 10 a me ka nani nui. 31 A e hoouna aku ia i kana poe Alaila hoi, he nui na mea e hihia ana; a e kumakaia anela me ka pu kani nui, a e hoakoakoa mai lakou i aku kekah i kekah, e inaiua aku hoi kekah i kekah. kona poe i waeia, mai na makani eha, a mai kela 11 E ku mai no hoi na kaula wahahhee he nui loa, a e aoao o ka lani a mai keia aoao hoi 32 E ao oukou i ka hoopunipuni aku hoi lakou i na kanaka he nui loa. 12 olelonane no ka laau fiku; Aia opioipo na lala, a ulu No ka nui ana mai o ka hewa, e malili no ke aloha o ae na lau, na ike oukou, ke kokoke mai nei ke kau. ka lehulehu. 13 Aka, o ka mea hoomanawanui aku 33 Pela hoi, a ike oukou i keia mau mea a pau, alaila a hiki i ka hopena, e ola ia. 14 A e haiia'ku no keia e ike oukou, na kokoke mai ia, aia ma ka puka. 34 Ho euanelio o ke aupuni ma na wahi aukauaka a pau, oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hala aku i mea e ike ai na lahuikanaka a pau: alaila iho e keia hanauna, a hiki e mai ua mau mea la a pau. 35 hiki mai ka hopena. 15 Aia ike oukou i ka mea ino E lilo ana ka lani a me ka honua; aka, aole loa e lilo e hooneoneo ai e ku ana ma kahi hoano, ka mea i ka'u mau olelo. 36 Aole i ike kekah i kanaka ia la a me oleloia mai e ke kaula e Daniela; (o ka mea heluhelu, ia hora, aole hoi na anela o ka lani; o ko'u Makua e pono e hoomaopopo iho oia,) 16 Alaila, o ka poe e wale no. 37 Me na la o Noa, pela hoi ka hiki ana mai noho ana ma ludea, e holo lakou ma na kuahiwia. 17 o ke Keiki a ke kanaka. 38 No ka mea, i na la mamua O ka mea maluna o ka hale, mai iho iho ia e lawe i o ke kaiakahinalii, ai lakou a inu hoi, mare lakou a na mea oloko o kona hale. 18 A o ka mea ma ka hoopalau no ka mare ana, a hiki i ka la i komo ai o waena, mai hoi hou ia i hope e kii i kona kapa aahu. Noa iloko o ka Halelana; 39 Aole lakou i ike, a hiki 19 Auwe ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai mai ke kaiakahinalii, a pau loa ae la lakou i ka make: waiu ia mau la! 20 E pule hoi oukou, i holo ole ai pela no hoi ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka. oukou i ka wa hooilo, aole hoi i ka la Sabati. 21 Alaila, 40 Alaila, elua kanaka ma ka waena, e laweia kekah, e nui loa mai no ka popilikia, aohe popilikia me neia a e koe no kekah. 41 Elua wahine e wili palaoa ana, mai ke kumu mai o ka honua, aole hoi ma ia hope a laweia kekah, a e koe no kekah. 42 Nolaila, e kiai aku. 22 Ina e hoopokole ole ia ua mau la la, ina aole oukou; no ka mea, aole oukou ike i ka hora e hiki mai loa e ola kekah i kanaka: aka, no ka poe i waeia, e ai ko oukou Haku. 43 Ua ike oukou i keia, ina paha i hoopokoleia ua mau la la. 23 Ina e olelo mai kekah ia ike ka mea hale i ka wati e hiki mai ai ka aihue, ina oukou ia manawa, E, eia maanei ka Media; a, aia ma ua kiai ia, i wawahi ole ia'i kona hale. 44 Pela hoi o, mai manao oukou he oiaio. 24 No ka mea, e ku ae oukou e noho ai me ka makaukau; no ka mea, i ka no na Mesia wahahhee, a me na kaula wahahhee, a hora e manao ole ia'i e oukou, o hiki mai no ke Keiki e hoike aku lakou i na hoailona nui, a me na mea a ke kanaka. 45 Owai la ke kanwa malama pono, kupanaha; a ina he mea hiki, ina e hoopunipuni hoi naanao, i hoonohoia'e e kona haku i luna no kona lakou i ka poe i waeia. 25 Aia hoi, ua hai e au mamua mau ohua e haawi aku i ai na lakou i ka manawa ia oukou. 26 Nolaila, a i olelo mai lakou ia oukou, pono. 46 E pomaikai ana ua kauwa la, ke ike mai Aia la, ma ka waonahele oia, mai hele ake oukou kona haku ia ia e hana ana pela i kona hoi ana mai. ilaila: Aia hoi ia ma ke keena mehameha; mai manao 47 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e hoonoho oukou he oiaio. 27 No ka mea, e like me ka uila i kela ia ia maluna o kona waiwai a pau. 48 Aka, o anapu mai ai, mai ka hikina mai, a hoomalamalama ke kauwa ino la, i olelo iho iloko o kona naau, Ke aku i ke komohana; pela no hoi ka hiki ana mai o ke hoohakalia nei kuu haku i kona hoi ana mai; 49 A ke Keiki a ke kanaka. 28 No ka mea, i kahi e waihia ai ka hoomaka ia e pepehi i na hoa kauwa ona, a e ai pu a heana, ilaila no e akoakoa ai na aeto. 29 Mahope iho e inu pu me ka poe ona: 50 E hoi hon mai no ka haku o ia mau la popilikia, e poeleele ana ka la, aole hoi e o ua kanwa la, i ka la i kiai ole ai ia, a me ka hora i malamalamalama mai ka mahina, e haule iho hoi na hoku manao ole ai ia; 51 A e hookaaawale aku kela ia ia, a mai ka lani mai, a e hoonaeueia na mea mana o ka e haawi aku i kana kuleana me ka poe hookamani; lani. 30 Alaila, e ikeia mai ai ka hoailona no ke Keiki a ilaila ka uwe ana a me ka uwi ana o na niho. ke kanaka ma ka lani; a e uwe na lahuikanaka a pau

25 A LAILA, e hoohalikeia ke aupuni o ka lani me E komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku. **22** Hele na wahine puupaa he umi, na lakou i lawe i ko mai la hoi ka mea ia ia na talena elua, i mai la, E lakou mau kukui, a hele aku la i waho e halawai me ka Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elua; eia ke kane mare. **23** Elima o lakou i naauao, elima hoi i hoi ia me na talena hou elua a'u i loaa'i. **24** I aku la naaupo. **3** Lawe aku la ua poe naaupo la i ko lakou kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama mau kukui, aole nae i lawe pu i ka aila. **4** Aka, lawe pono; he pono kou malama ana i na mea he uuku, e pu aku la ua poe naaupo la i ka aila iloko o ko lakou hoonoho no au ia oe maluna o na mea he nui loa. E mau ipu me na kukui o lakou. **5** I ka hookaulua ana o komo ae oe iloko o ka olioli o kou haku. **24** Holo mai ke kane mare, luluhi ae la na maka o lakou, a hiamee la hoi ka mea ia ia ke talena hookahi, i mai la, E ka iho la lakou a pau. **6** I ke aumoe he kahea ana, Eia Haku, ua ike no au ia oe he kanaka ooolea, e oki ana ae, ke hele mai la ke kanemare; e holo aku oukou ma kahi au i lulu ole aku ai, a e ohi ana ma kahi au i e halawai me ia. **7** Alaila, ala ae la ua poe wahine kanana ole aku ai: **25** Makau iho la au, a hele aku la, puupaa la a pau, a koli iho la i ko lakou mau kukui. **8** hunu iho la au i kau talena ma ka lepo; eia mai no I aku la ka poe naaupo i ka poe naaauao, E haawi mai kau. **26** Olelo aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke no makou i kauwahi aila o oukou; no ka mea, ua pio kauwa lokoino, hana ole, ua ike anei oe e oki ana au ko makou mau kukui. **9** Olelo ae la ka poe naaauao, i ma kahi a'u i lulu ole aku ai; a e ohi ana au ma kahi ae la, Aole paha e lawa ka aila no kakou a pau; e a'u i kanana ole ia? **27** Ilaila kau pono e waiho aku i hele ae oukou i ka poe kuai, a kuai i aila no oukou. **10** ka'u moni me ka poe kuai moni, a i ko'u hoi ana mai, A hala aku la lakou e kuai, hiki mai la ke kanemare; a alaila loaa mai ia'u ka'u me ka uku hoopanee. **28** E o ka poe i makaukau, komo pu aku la lakou me ia i lawe ae i ke talena mai ona aku, a e haawi aku na ka ka mare ana, a papaniia'e la ka puka. **11** Mahope iho, mea ia ia na talena he umi. **29** O ka mea ua loaa ia hele mai na poe wahine puupaa la i koe, i mai la, E ia, e haawi hou ia nana a nui loa; aka, o ka mea ua ka Haku, e ka Haku e, e wehe ae oe ia makou. **12** loaa ole ia ia, e laweia ae ka mea ia ia. **30** A e hoolei Olelo aku la ia, iaku la, He oiaio ka'u e olelo aku nei aku i ua kauwa pono ole nei iwaho i kahi pouli; ilaila e ia oukou, aole au ike ia oukou. **13** No ia hoi, e kiai uwe ai a e uwi ai na niho. **31** Aia hiki mai ke Keiki a oukou, no ka mea, aole oukou ike i ka la, aole hoi i ka ke kanaka me kona nani, a o na anela a pau pu me hora e hiki mai ai ke Keiki a ke kanaka. **14** Ua like hoi ia; alaila, e noho iho ia maluna o kona nohoalii nani: ia me ke kanaka e hele ana, houluulu ae la ia i kana. **32** A e hoakoakoia mai na lahuikanaka a pau loa poe kauwa, a haawi aku la ia lakou i na kumukuai imua o kona alo; a e hookaawale ae oia ia lakou i nona. **15** Haawi aku la ia i na talena elima no kekahī, kekahī poe mai kekahī poe ae, e like me ke kahuhipā i elua hoi no kekahī, a i hookahi hoi no kekahī; i kela i hookaawale aku i na hipā a me na kao. **33** A e hooku mea i keia mea e like me kona akamai; alaila, holo aku oia i ka poe hipā ma kona lima akau, a i ka poe koke aku la ia. **16** A o ka mea ia ia na talena elima, kao ma kona lima hema. **34** Alaila, e olelo aku ke alii i hele aku la ia, a kuai aku me ia kumu, a loaa mai ia ka poe ma kona lima akau, E hehe mai oukou, e ka ia na talena hou elima. **17** Pela hoi ka mea ia ia na poe i hoomaikaiia e ko'u Makua, e komo oukou i ke talena elua; loaa mai no hoi ia ia na talena hou elua. aupuni i hoomakauauia no oukou mai ka hookumu **18** Aka, o ka mea ia ia ke talena hookahi, hele aku la ana mai o ka honua. **35** No ka mea, pololi iho la an, a ia, eli iho la ma ka lepo, a hunu iho la i ka moni a haawi mai la oukou i ai na'u; makewai au, a hoinu kona haku. **19** A liuliu aku la, hoi mai la ka haku o ua mai la oukou ia'u; he malihini au, a hookipa oukou mau kauwa la, a olelo hoakaka pu iho la me lakou. ia'u; **36** He kapa ole ko'u, a hoaahu mai la oukou ia'u; **20** Hele mai la ka mea ia ia na talena elima, a lawe mai iho la au, a ike mai la oukou ia'u; maloko hoi o pu mai la me ia i na talena hou elima, i mai la, E ka ka halepaahao, a hele mai la oukou ia'u. **37** Alaila, Haku, ua haawi mai oe ia'u i na talena elima; eia hoi e olelo mai ka poe pono ia ia, e i mai, E ka Haku, ia me na talena hou elima a'u i loaa ai. **21** I aku la inahea i ike ai makou ia oe ua pololi, a haawi aku i ai kona haku ia ia, Pono, e ke kauwa maikai, malama nau? a ua makewai, a hoinu makou ia oe? **38** Inahea pono; he pono kou malama ana i na mea he uuku, e hoi i ike ai makou ia oe he malihini, a hookipa makou hoonoho no au ia oe maluna o na mea he nui loa. ia oe? a me ke kapa ole, a hoaahu makou ia oe? **39**

Inahea hoi i ike ai makou ia oe, he mai, a iloko o ka mai kela i keia mea poni maluna iho o ko'u kino, e halepaahao, a hele aku makou iou la? 40 A e olelo hoomakaukau ia'u no ke kanu ana. 13 He oiaio ka'u e aku ke alii ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo olelo aku nei ia oukou, Ma na wahi a pau loa o ke ao aku nei ia oukou, i ka oukou hana ana pela i kekahinei, e haiia'ku ai keia euanelio, ilaila e haiia'ku ai ka mea liliil loa o keia poe hoahanau o'u, ua hana mai ia nei hana ana, i mea e kaulana ai oia. 14 Alaila, oukou pela ia'u. 41 Alaila, e olelo ae ia i ka poe ma ka hele aku la kekahinei o ka poe umikumamalua, o luda lima hema, E ka poe i ahewaia, haele oukou pela mai Isekariota kona inea, i ka poe kahuna nui, i aku la, o'uaku nei iloko o ke ahi mau loa, i hoomakaukauia 15 Heaha ka oukou e haawi mai ai ia'u a na'u ia e no ka diabolo a me hona poe anela. (aiōnios g166) 42 kumakaia aka ia oakou? A kaupaona mai la lakou No ka mea, a pololi au, aole no oukou i haawi mai i nana i na wahi moni he kanakolu. 16 Ma ia hope iho, ai na'u; a makewai au, aole hoi oukou i hoinu mai imi iho la ia i ka wa pono e kumakaia aka ai ia ia. 17 ia'u; 43 He malihini au, aole no oukou i hookipa ia'u; I ka la mua o ka ahaaaina berena hu ole, hele aku he kapa ole ko'u, aole hoi oukou i hoaahu mai ia'u; la ka poe haumana io lesu la, i aku la ia ia, Maheia he mai ko'u, a iloko hoi o ka halepaahao, aole hoi la kahi au e makemake ai e hoomakaukau makou oukou i kei mai ia'u. 44 Alaila, e olelo mai lakou, me nau e ai i ka moliaola? 18 I mai la kela, E haele aku ka i mai, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe, ua iloko o ke kulanakauhale i kekahinei kanaka, e olelo pololi, a ua makewai, a he malihini, a ke kapa ole, aaku ia ia, Ke i mai nei ke Kumu, Ua kokoke mai nei he mai, a iloko o ka halepaahao paha, a malama ole kuu manawa; he pono e malama au me ka'u mau makou ia oe? 45 Alaila e olelo aka ia i ka lakou, me haumana i ka moliaola ma kou hale. 19 Hana aka la ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, i ka ka poe haumana e like me ka lesu kauoha ana mai ia oukou hana ole ana peha i kekahinei mea liliil loa o keia lakou, a hoomakaukau iho la i ka moliaola. 20 Ahiahi poe, ua hana ole mai hoi oukou pela ia'u. 46 A o keia ae la, noho iho la ia e ai me ka umikumamalua. 21 poe la, e hele aku lakou i kahi make mau loa; aka, o ka poe maikai iloko o ke ola mau loa. (aiōnios g166)

26 A PAU ae la keia mau olelo a pau a lesu, i mai la ia i kana poe haumana; 2 Ua ike oukou, elua la i koe, a hiki mai ka ahaaaina moliaola; a e kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i ma ke kea. 3 Alaila, hoakoakoa ae la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, ma ka hale o ke kahuna nui, o Kaiapa kona inoa, 4 Kukukuka ae la lakou, e lalau aka ia lesu me ka hoopunipuni, a e pepehi ia ia a make. 5 Olelo ae la lakou, aole i ka wa ahaaaina, o haunaele na kanaka. 6 Aia ma Betania o lesu ma ka hale o Simona ka lepero; 7 Hele mai la kekahinei wahine io na la, me ka ipu alabatero, ua piha i ka mea poni makamae, a ninini iho la ia maluua o kona poo i kona noho ana e ai. 8 Ike ae la kana poe haumana, ukiuki iho la lakou, iaku la, No ke aha la keia hoomaunauna? 9 E hiki no ke kuai lilo aka i keia mea poni i kumu nui, a e haawia'ku ia na ka poe ilihune. 10 A ike iho la o lesu, i mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e hoopilikia mai ai i ka wahine? He mea maikai kana i hana mai ai ia'u. 11 Ua mau loa ka poe ilihune me oukou, aole au e mau loa ana me oukou. 12 No ka mea, ua ninini

hele aku la kekahinei o ka poe umikumamalua, o luda lima hema, E ka poe i ahewaia, haele oukou pela mai Isekariota kona inea, i ka poe kahuna nui, iaku la, 15 Heaha ka oukou e haawi mai ai ia'u a na'u ia e no ka diabolo a me hona poe anela. (aiōnios g166) 42 kumakaia aka ia oakou? A kaupaona mai la lakou No ka mea, a pololi au, aole no oukou i haawi mai i nana i na wahi moni he kanakolu. 16 Ma ia hope iho, ai na'u; a makewai au, aole hoi oukou i hoinu mai imi iho la ia i ka wa pono e kumakaia aka ai ia ia. 17 ia'u; 43 He malihini au, aole no oukou i hookipa ia'u; I ka la mua o ka ahaaaina berena hu ole, hele aku he kapa ole ko'u, aole hoi oukou i hoaahu mai ia'u; la ka poe haumana io lesu la, iaku la ia ia, Maheia he mai ko'u, a iloko hoi o ka halepaahao, aole hoi la kahi au e makemake ai e hoomakaukau makou oukou i kei mai ia'u. 44 Alaila, e olelo mai lakou, me haumana i ka moliaola ma kou hale. 19 Hana aka la ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, e kumakaia auanei kekahinei o oukou nei ia'u. 22 A kaumaha loa iho la lakou, ninau pakahi aka la lakou ia ia, E ka Haku, owau anei? 23 Olelo mai la ia, i mai la, O ka mea e lalau pu ana me au i ka lima ma ke pa, oia ke kumakaia ia'u. 24 E hele aku ana ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i palapalaia nona; auwe hoi ke kanaka nana e kumakaia ke Keiki a ke kanaka! pomaikai ua kanaka la, ina aole i hauauia mai ia. 25 Alaila, olelo aka la o luda nana ia i kumakaia ku, iaku la, E Rabi, owau anei ia? I mai la kela ia ia, Oia kau i olelo mai. 26 I ka lakou ai ana, lalau iho la o lesu i ka berena, hooalohaloha aka la ia, wawah iho la, a haawi mai la na ka poe haumana, mai la, E lawe oukou, e ai; o ko'u kino keia. 27 Lalau iho la hoi oia i ke kiahia, hooalohaloha aka la, haawi mai la ia lakou, i mai la, E inu oukou a pau i keia; 28 No ka mea, o ko'u koko keia no ke kauoha hou, i hookaheia no na mea he nui loa, i mea e kalaia'i na hala. 29 Ke olelo aka nei au ia oukou, aole au e inu hou i ko ka huwaina, a hiki aka i ka la e inu pu ai au me oukou he waina hou iloko o ke aupuni o ko'u Makua. 30 Himeni ae la lakou, alaila hele aka la lakou ma ka mauna Oliveta. 31 Alaila, olelo mai la o lesu ia lakou, i keia po, e hihia auanei

oukou a pau no'u; no ka mea, ua palapalaia, E hahau aku la ia io lesu la, i aku la, Aloha oe, e Rabi, a honi ana au i ke Luhuhipa, a e pau hoi ka ohana hipia i ka aku la ia ia. 50 I mai la o lesu ia ia, E ka hoalauna, puehu. 32 Aka, mahope iho o kuu ala hou ana, e hele heaha kau i hele mai nei? Alaila hele aku la lakou, aaku no au mamua o oukou i Gallilaia. 33 Olelo aku la kauaku la i na lima malana o lesu, a hoopaa iho la ia o Petero ia ia, i aku la, Ina e hihihi lakou nei a pau ia. 51 Aia hoi, o kekahoi o ka poe me lesu, lalau iho la nou, aole loa au g hihihi, 34 I mai la o lesu ia ia, He kona lima i kana pahikana, unuhi ae la, a hahau aukioia ka'u e olelo aku nei ia oe, i keia po, mamua mai la i ke kauwa a ke kaluna nui, a oldaku la i kona o ke ooo ana o ka mea, e pakolu kau hoole ana mai pepeiao. 52 Alaila i mai la o lesu ia ia, E hoihoi oe i ia'u. 35 I aku la o Petero, Ina e make pu au me oe, ka pahikaua i kona wahi: no ka mea, o ka poe lalau aole loa au e hoole aku ia oe. Pela hoi i olelo aku ai i ka pahikaua, o make no lakou i ka pahikaua. 53 na haumana a pau. 36 Alaila, hele aku la o lesu me Ke manao nei anei oe, e hiki ole ia'u ano ke kaheahakou ma kekahai wahi o Gelesemane ka inoa; i mai la aku i ko'a Makua, a e hoouna mai no ia io'u nei i ia i ka poe haumana, E noho iho oukou maauei, a na legeona anela he umikumamalua a keuaku? 54 Hele aku au e pule ma o. 37 Lawe aku la oia ia Petero Aka, pehe la hoi e hookoia'l ka Palapala, e i mai a me na keiki elua a Zebedaio, hoomaka iho la ia e ana, e hanaia keia mau mea? 55 La hora no, olelo luuluu iho, a me ke kaumaha. 38 Alaili, i mai la oia ia aka la lesu i ka poe kanaka, Ke hele mai nei anei lakou, Ua kaumaha loa kuu uhane e like me ka make; oukou iwaho nei me na pahikaua a me na newa e e noho iho oukou maanei, a e kiai pu me au. 39 Hele lalau mai ia'u, e like me ka lalau ana i ka powa? Ua ikiaku la ia, moe iho la kona alo ilalo, puleaku la ia, i noho pu au me oukou i kela la i keia la e ao ana ilokoaku la, E ko'u Makua e, ina paha he mea hiki ia, e o ka luakini aole nae oukou i lalau mai ia'u. 56 Ua laweaku oe i keia kiahamai o'uaku nei; aka hoi, aia hanaia keia mau mea a pau i ko ai na palapala a i kou makemake, aole i ko'u. 40 Hoi mai la ia i ua ka poe kaula. Alaila, haalele iho la na haumana a mau haumana la, a loaa iho la lakou e hiamoe ana; i pau ia ia, a holoaku la. 57 A o ka poe nana lesu i mai ia ia Petero, Pela no anei, aole e hiki ia oukou ke lalauaku, alakaiaku la lakou ia ia io Kaiapa la ke kiai pu me au i hookahi hora? 41 E kiai oukou, e pule kahana nui, kahi i hoakoakoia'i ka poe kakauolelo a hoi, o lilo oukou i ka hoowalewaleia mai; ua oluolu me na lunakahiko. 58 Ukali mamaoaku la o Petero i nae ka naau, aka o ke kino, ua nawaliwali ia. 42 Hele ia, a hiki i ka pahale o ke kahuna nui: a komoaku houaku la ia, ka lua ia o ka hele ana; puleaku la ia, i la ia iloko, noho pu iho la me ka poe ilamuku e ikeaku la, E ko'u Makua, ina paha aole ia he mea hiki ke i ka hope. 59 Imiaku la ka poe kahuna nui me na laweia'ku keia kiahamai o'uaku nei, i inuole au, ina lunakahiko, a me ka ahalonakanawanai a pau i mea no e hanaia kou makemake. 43 Hoi hou mai la ia, a hoike wahahnee no lesu i make ai oia; 60 Aole nae i loaa hou iho la lakou e hiamoe ana; no ka mea, ua loaa. He nui no hoi na mea hoike wahahnee i hele luluhi iho ko lakou mau maka. 44 Waiho mai la ia ia mai, aole hoi i loaa, Mahope iho hele mai la elua mau lakou, hele houaku la, o ke kolu keia o ka pule ana, mea hoike wahahnee, 61 I mai la, Ua olelo mai oia nei, ma kela olelo hookahi no. 45 Alaila, hele mai la ia i E hiki no ia'u ke wawahihoi la ika luakini o ke Akua, a kana poe haumana, i mai la ia lakou, E hiamoe nai e hana hou au ia a paa i na la ekolu. 62 Ku ae la keaku oukou, a e hoomaha iho: aia hoi, ke kokoke mai kahuna nui, i mai la ia ia, Aole anei oe e olelo iki mai? nei ka hora, a e kamakaiaia'na ke Keiki a ke kanaka Heaha ka laua nei i hoike mai ai nou? 63 Aole o lesu a lilo i na lima o ka poe hewa. 46 E ala mai, e haele i ekemu ae. Olelo mai la ke kahuna nui ia ia, i mai la, kakou; eia ae ua kokoke mai nei ka mea nana au i Ke ninu ponoaku nei au ia oe ma ke Akua ola, e hai kumakaia. 47 A i kana olelo ana, aia hoi, hele mai la mai oe ia makou, o oe anei ka Mesia, ke Keiki a ke o luda, kekahoi o ka poe umikumamalua, me ia pa ka Akua? 64 Oleloaku la o lesu, Oia kau i olelo mai. A poe kanaka he nui, me na pahikaua a me na newa, i ke oleloaku nei hoi au ia oukou, mahopeaku nei, e hoounaia mai o na kahana nui a me na lunakahiko ike no oukou i ke keiki a ke kanaka e noho ana ma ka 48 O ka mea nana ia i kumakaia, haawiaku la ia i lima akau o ka Mea mana, a e hele mai ana malunahailona ia lakou, iaku la, O ka mea a'u e honiaku o na ao o ka lani. 65 Alaila haehae iho la ke kahuna ai, oia no ia, e hoopaa oukou ia ia. 49 A hele pololei nui i kona aahu, i ne la, Ke olelo hoino wale nei oia

nei; pahea la e pono ai kakou i na mea ikemaka hou? lakou ia mau mea no ka aina o ka potera, e like me Aia hoi, ua loho iho nei oukou i kana olelo hoino aaa. ka ka Haku i kauona mai ai ia'u. 11 Ku ae la o lesu 66 Heaha ko oukou manao? I mai la lakou, Ua hewa imua o ke kiaaina, ninau mai la ke kiaaina ia ia, i mai ia e make. 67 Alaila, kuha aku la lakou i kona maka, la. O oe no anei ke alii o ka poe ludaio? Iaku la lesu a kui aku la ia ia, a papai aku la kekahia poe ia ia me ia ia, Oia no kau i olelo mai la. 12 la ia i ahewaia'i e ua ka poho lima, 68 Iaku la, E ka Mesia, e koho mai kahuna nui a me na lunakahiko, aole ia i olelo iki aku. oe ia makou, nawai oe i papai aku? 69 Noho iho la 13 Alaila, i mai la o Pilato ia ia, Aole anei oe e lohe ia o Petero iwaho ma ka pahale; a hele mai la kekahia mau mea he nui wale a lakou e hoike mai nei nou? kaikamahine io na la, i mai la, O oe no hoi kekahia 14 Aole hoi oia i olelo ikiaku ia ia, a kahaha nui iho la mo lesu no Galilaia. 70 Hoole aku la ia imua o lakou ke kiaaina. 15 la ahaaina he mea mau no i ke kiaaina a pau, iaku la, Aole au ike i kau mea e olelo mai ke kuuaku i kekahia paahao no na kanaka, i ka mea a nei. 71 Hele aku la ia iwaho ma ka ipuka, ike mai la lakou i makemake ai. 16 He paahao kaulana ia lakou kekahia kaikamahine e ae ia ia, a haiaku la ia lakou ia manawa, o Baraba ka inoa. 17 Aakoakoa mai la ilaila, Oia nei no hoi kekahia me lesu no Nazareta. 72 lakou, ninauaku la o Pilato ia lakou, Owai ka oukou e Hoole houaku la ia me ka hoohiki ino, Aole au ike i makemake nei e kalaaku au no oukou, o Baraba ua kanaka la. 73 Mahope iho, hele mai la ka poe e ku anei, a o lesu anei i kapaia ka Mesia? 18 No ka mea, ana ilaila, i mai la ia Petero, Oiaio no, o oe kekahia o ua ike iho la ia, no ka huahua i hoopeaaku ai lakou lakou, no ka mea, ke hoike mai nei kau olelo ia oe ia ia. 19 A i kona noho ana ma ka noho hookolokolo, iho. 74 Alaila, hoomaka iho la ia e hailili a me ka hoouna mai la kana wahine io na la, i mai la, Mai hoohiki ino, iaku la, Aole au ike ia kanaka. A ooo mea ikuaku oe i ua kanaka hala ole la; no ka mea, ua koke iho la ka mea. 75 A hoomanao iho la o Petero i kaumaha loa wau nona i keia la ma ka moehuane. 20 ka mea a lesu i olelo mai ai ia ia, Mamua mai o ke Aka, hookonokonoaku la ka poe kahuna nui a me ka ooo ana o ka mea, e pakolu no kau hoole ana mai iau. Heleaku la ia iwaho, a uwe walania iho la ia.

27 A KAKAHIKA ae la, kukakuka iho la ka poe kahuna nui a pau, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i ka mea o make ai o lesu. 2 Hikiiki iho la lakou ia ia, kaiaku la ia ia, a haawiaku la ia Ponetio Pilato ke kiaaina. 3 Alaila, ike ae la o luda nana ia i kumakaiaaku, ua hoohewaia o lesu e make, mihi iho la ia, hoihoiaku la ia i na moni he kanakolu i ka poe kahuna nui a me na lunakahiko, 4 Iaku la, Ua hewa wau i kuu kumakaia anaaku i ke koko hala ole. I mai la lakou, Heaha ia i makou? la oeaku no ia mea. 5 Hoolei iho la ia i na moni ilalo, maloko o ka luakini, haaleleaku la a hele, a kaawe iho la ia ia iho. 6 Lawe ae la ka poe kahuna nui i ua mau moni la, i ae la, Aole pono ke waihoaku ia mea me na moni laa; no ka mea, o ke kumu keia i kuai ai i ke koko. 7 Kukakuka iho la lakou, a kuaiaku la me ia mau mea i ka aina o ka potera, i wahi e kanu ai i na malihini. 8 No ia mea, ua kapaia ua aina la, ka aina koko, a hiki i neia manawa. 9 Ilaila iko ai ka olelo a ke kaula a Ieremia, i mai ai, Ua laweaku lakou i na moni he kanakolu, ke kumukuai no ka mea i kuaiia, ka mea a ka poe mamo a Israela i kuai ai; 10 A haawiaku la

pepehi ia lesu. 21 Olelo aka la ke kiaaina, iaku la ia lakou, Owai ko oukou mea makemake o laua nei, e kuuaku ai au no oukou? Imai la lakou, O Baraba. 22 Ninauaku la o Pilato ia lakou, Heaha hoi ka'u e hanaaku ai ia lesu, i kapaia ka Mesia? Imai la lakou a pau ia ia, E kaulia ia ma ke kea. 23 Ninauaku la ke kiaaina, No ke aha? Heaha ka hewa ana i hana'i? A nui loa ae la ka lakou uwa ana mai, i mai, E kaulia ma ke kea. 24 Ike ae la o Pilato, aole e hiki kana, aka, he nui loa ka haunaele ana mai, lalau aka la ia i ka wai, a holoi iho la i kona mau lima imus o ka poe kanaka, iaku la, Aohe o'u hala i ke koko o keia kanaka pono: ia oukouaku no ia. 25 Olelo mai la ka poe kanaka a pau, Iluna iho o makou kona koko, iluna iho o ka makou kamalii. 26 Alaila, kuu ae la ia ia Baraba no lakou: aka, hahauaku la oia ia lesu, a haawiaku la ia ia e kaulia'i ma ke kea. 27 Alaila, kaiaku la ka poe koa o ke kiaaina ia lesu iloko o kahi hookolokolo, a hoaluulu mai la lakou i ka poe koa a pau io na la. 28 Wehe ae la lakou i kona kapa, a kahiko iho la ia ia i ka aahu ulaula. 29 Ulana iho la lakou i leialii kakalaioa, a kauaku la ia maluna o kona poo, a me ka ohe ma kona lima akau; kukali iho la imua ona, hoomaewaewaaku la lakou ia ia, iaku la,

Aloha oe, e ke Alii o ka poe ludaio! 30 A kuhaaku la i ka uhane. 51 Aia hoi, nahae iho la ka paku o ka lakou ia ia, lalau aku hoi i ka ohe, a hahau aku la hoi luakini iwaena, mailuna a hala ilalo: naueue ae la ka i kona poo. 31 A pau ko lakou hoomaewaewa ana ia honua, naba'e la hoi na pobaku. 52 Hamama ae la na ia, wehe ae la lakou i ua aahu la, a hoaahu ae la ia ia halekupapau, a he nui na haipule e hiamoe ana i ala i kona aahu, a kai aku la ia ia e kaulia'i ma ke kea. 32 hou mai, 53 A hele mai la iwaho o na halekupapau I ko lakou hele ana iwaho, loaa iho la ia lakou kekahia mahope iho o kona ala hou ana mai, a komo aku kanaka no Kurene, o Simona kona iona; koi aku la la iloko o ke kulanaxauhale hoano, a ua ikeia e na lakou ia ie amo i kona kea. 33 A hiki aku la lakou i mea he nui loa. 54 A ike ae la ka lunahaneri, a o na kahi i kapaia o Gologota, oia hoi keia i hoikeia, he mea me ia e kiai ana ia lesu i ke olai, a me na mea i wahi iwipoo, 34 Haawi aku la lakou i ka vinega i kwilihanaia, makau loa iho la lakou, i ae la, He oiaio no, o pu ia me ka laau awaawa, e inu; a i ka hoao ana iho, ke Keiki no keia a ke Akua! 55 He nui no hoi ka poe aole ia i makemake e inu. 35 Kau aku la lakou ia ia wahine ma kahi mamao aku, e makaikai mai ana; ma ke kea, a puunaue aku la i kona mau kapa, a na lakou i ukali ia lesu mai Galilaia mai e lawelawee puu iho la hoi; i ko ai ka mea i oleloia e ke kaula, Ua ana nana. 56 Me lakou pu o Maria no Magedala, a o puunaue ae lakou i kuu mau kapa aahu no lakou, a Maria ka makuwahine o lakoba laua o lose, a me ka no ko'u kapakomo ua puu no lakou. 36 Noho iho la makuwahine o na keiki a Zebedao. 57 A ahiahi ae la, lakou ilaila, a kiai aku la ia ia. 37 Kau aka la lakou hele mai la kekahia kanaka waiwai no Arimataia, o maluna ae o kona poo i ka palapala o kona ahewa Iosepa kona inoa, he haumana hoi ia na lesu. 58 ana, O IESU KEIA, KE ALII O KA POE IUDAO. 38 Hele aki la ia io Pilato la, a noi aki la i ke kino o Elua hoi kanaka powa i kaulia pu me ia ma ke koa, Iesu. Alaila kauoha aki la o Pilato, e haawilia mai ke ma ka lima akau kekahia, ma ka lima hema hoi kekahia. kino. 59 Lawe ae la o Iosepa i ke kino, a wahi iho la 39 O ka poe maalo ae, kuamuamu aku la lakou ia ia, ia ia iloko o ka lole olona maemae; 60 A waiho iho e hoolililuli ana i ko lakou poo, 40 Me ka i ana, O oe la ia ia ma kona halekupapau hou i kalaiia iloko o ka mea nana e wawahi i ka luakini, a hooku hou ae i ka pohaku: a olokaa aki la ia i pohaku nui ma ka na la ekolu, e hoola oe ia oe iho. A o ke Keiki oe a ke puka o ua halekupapau la, a hoi aki la. 61 Malaila no Akua, e iho mai oe ilalo mailuna mai o ke kea. 41 o Maria no Magedala, a me kekahia Maria, e noho Hoomaewaewa aki la no hoi ka poe kahuna nui, me ana ma kahi ku pono i ua halekupapau la. 62 I ka la ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko, i aku la, mahope iho o ka la hoomalolo, hele akoakoa aki la 42 Ua hoola kela ia hai, aole ka e hiki ia ia ke hoola ia ka poe kahuna nui a me ka poe Parisao io Pilato la, ia iho. A o ke alii ia no ka Isaela, e iho iho ia ilalo 63 I aku la, E ka haku, ke hoomanao nei makou, i mai ke kea mai, a o manaoio aki makou ia ia. 43 Ua olelo mai ua kanaka hoopunipuni la i kona wa e ola paulele aki no ia i ke Akua, a ina makemake mai ke ana, A po akolu ae, e ala hou mai ana au. 64 Nolaila, Akua ia ia, e hoola mai kela ia ia ano; no ka mea, ua e kauoha aki oe i kiai pono ia'i ka halekupapau a olelo mai no ia, Owau no ke Keiki a ke Akua. 44 Pela hiki i ka poakolu, o hele mai ka poe haumana ana, a mai no hoi na powa e kau pu ana me ia, hoine mai aihue malu ia ia, a e olelo aki i na kanaka, Ua ala la ia ia. 45 Mai ka hora aono a hiki i ka hora aiwa, mai ia mai ka make mai; a e nui loa aki ka hewa ua pouli ka honua a pau. 46 A i ka iwa o ka hora, o keia hoopunipuni hope i kola mamua. 65 I mai la kahea aki la o lesu me ka leo nui, i aku la, Eli, Eli, o Pilato ia lakou, Aia ia oukou ho poe kiai; e haele lama sabaketani? oia hoi keia, E kuu Akua, e kuu oukou, e hoopaa loa i ka hale kupapau. 66 Hele aki Akua: no ke aha la oe i haalele mai ai iat'u? 47 A lohe la lakou, hoopaa iho la i ka halekupapau, hoailona ae la kekahia poe o lakou e ku ana malaila, i mai la iho la i ka pohaku, a hoonoho iho la i poe kini. lakou, Ke kahea aki nei oia ia Elia. 48 Holo koke aki la kekahia o lakou, lalau ae la i ka huahuakai, hooiu iho la i ka vinega, kau aki la ia ma ka ohe, a haawi aki la ia ia e inu. 49 I mai la kekahia poe, Alia, a ike kakou, e hele mai paha o Elia e hoola ia ia. 50 Kahea hou aki la o lesu me ka leo nui, alaila kuu aki la ia

28 A NO A ae la ka Sabati, a wehe ae la ke alaula o ka la mua o ka hebedoma, hele aki la o Maria no Magedala, a me kekahia Maria e nana i ka halekupapau. 2 Aia hoi, he olai nui: no ka mea, ua iho mai ka anela a ka Haku mai ka lani mai, a olokaa

ae la i ka pobaku mai ka puka ae, a noho iho la iluna
o ia mea. 3 Ua like kona helehelena me ka uila, a
ua huali kona kapa e like me ka hau; 4 Haalulu iho
la ka poe kiai i ka makau ia ia, a ua like lakou me
na kanaka make. 5 Olelo mai la ka anela i ua mau
wahine la, Mai makau olua, no ka mea, ua ike au e
imi ana olua ia lesu i ka mea i kaulia ma ke kea. 6
Aole ia maanei, no ka mea, ua ala ae ia e like me
kana olelo ana; e haele mai olua e nana i kahi i waiho
ai o ka Haku. 7 E haele koke olua e hai aku i kana
poe haumana, ua ala ae ia mai ka make mai; aia hoi,
e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia, malaila
oukou e ike aku ai ia ia. Eia hoi, ua hai aku no wau ia
oluua. 8 Hoi koke aku la laua iwaho o ka halekupapau
me ka makau a me ka olioli nui; a holo aku la laua e
hai aku i na baumana ana. 9 I ko laua hele ana aku o
hai i na haumana, aia hoi, halawai mai la o lesu me
laua, i mai la, Aloha olua! Hele aku la laua, apo ae la
ma kona wawae, a hoomana aku la ia ia. 10 Alaila, i
mai la o lesu ia laua, Mai makau olua, ou hele o i aku
i ko'u poe hoahanau, o haele aku lakou i Galilaia,
malaila lakou e ike ai ia'u. 11 A hala aku la laua,
alaila, hele aku la kekahai mau mea o ka poo kiai iloko
o ke kulanakauhale, a hai aku la i ka poe kahuna nui i
na mea a pau i hanaia. 12 A akoakoa ae la lakou me
ka poo lunakahiko, kukakuka iho la lakou a haawi aku
la i na moni he nui i ka poe koa, 13 I aku la, E olelo
aku oukou, Na kana poe haumaua no i kii mai i ka po,
a lawe malu aku la ia ia i ko makou wa e hiamoe ana.
14 Ina e hiki aku keia i na pepeiao o ke kiaaina, na
makou ia e hoolealea aku, a e hoopakele ia oukou.
15 Lawe ae la lakou i ua moni la, a hana aku la e like
me ka lakou i kauoha mai ai. A ua kui aku la ia olelo
ana iwaena o ka poe ludaio a hiki i neia manawa., 16
Hele aku la ka poe haumana he umikumamakahi i
Galilaia, i ka manua a lesu i hoike mai ai ia lakou, 17
A ike aku la lakou ia ia, hoomana aku la ia ia; aka, ua
kanalua kekahai poe. 18 Hele mai la o lesu olelo mai
la ia lakou, i mai la, Ua haawiai mai ia'u ka mana
a pau ma ka lani a ma ka honua nei. 19 E hele ae
oukou e hoohanmana aku i na lahuikanaka a pau, e
bapetizo ana ia lakou iloko o ka inoa o ka Makua, a o
ke Keiki, a o ka Uhane Hemolele: 20 E ao aku ana ia
lakou e malama i na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia
oukou, Aia hoi, owau no me oukou i na manawa a
pau, a hiki i ka hopena o keia ao. Amene. (aiōn g165)

Mareko

1 O KA mua o ka euanelio no Iesu Kristo, ke Keiki a ke Akua; **2** E like me ia i palapalaia e ke kaula, e Isaia, Aia hoj, ke hoouna aku nei au i ko'u elele mamua o kou alo, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou. **3** Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no ka Haku, e hana i kona mau kuamoo, i pololei. **4** Bapetizo ae la o loane ma ka waonahele, me ke ao mai i ka bapetizo ana no ka mihi, i mea e kalaia mai ai ka hala. **5** Hele aku la io na la ko ka aina a pau o ludea, a me ko Ierusalem a pau, a bapetizoia iho la lakou e ia iloko o ka muliwai o loredane, me ka hai ana mai i ko lakou hewa. **6** Ua aahuia o loane i ke kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kana ai, a me ka meli o ka nahelehele. **7** Ao mai la ia, i mai la, E hele mai ana kekahia mahope nei o'u, ua oi aku ia mamua o'u, aole au e pono ke kulou iho, e wehe i ke kaula o kona mau kamaa. **8** Ua bapetizo aku no wau ia oukou i ka wai; aka, nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele. **9** Eia kekahia, ia mau la, hele mai la o Iesu, mai Nazareta o Galilaia mai, a bapetizoia iho la ia e loane iloko o loredane. **10** A i kona pii koke ana, mai ka wai mai, ike aku la ia i na lani, ua hamama, a i ka Uhane me he manu nunu la e iho mai ana maluna ona. **11** A pae mai la ka leo, mai ka lani mai, O oe no ka'u Keiki punahele, ka mea a'u i lealea nui aku ai. **12** Ia wa iho, kipaku ae la ka Uhane ia ia i ka waonahele. **13** Malaila no ia ma ka waonahele, hookahi kanaha la i hoowalewaleia mai e Satana, mawaena o na holoholona hihiu; a malama mai na anela ia ia. **14** Mah ope iho o ka paa ana o loane iloko o ka halepaahao, hele mai la Iesu i Galilaia, me ka hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua; **15** I mai la, Ua hiki mai nei ka manawa, ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua. E mihi oukou a e manaoio i ka euanelio. **16** I kona hele ana ae mai ka moanawai o Galilaia, ike mai la oia ia Simona, a me kona kaikaina, o Anederea, e kuu ana i ka upena ma ka moanawai; no ka mea, he mau lawaia laua. **17** I mai la Iesu ia laua, E hahai olua mamuli o'u, a e hoolilo wau ia olua i mau lawaia kanaka. **18** Haalele koke iho la laua i ka laua mau upena, a hahai aku la ia ia. **19** A hele iki ae la ia, ike mai la oia ia lakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o loane, iluna pu laua o ka moku e hono ana i na upena. **20** Kahea koke mai la ia laua; a haalele iho la laua i ko laua makuakane, ia Zebedaio, iluna o ka moku, me na kanaka paaua, a hahai aku la laua ia ia. **21** Hele ae la lakou i Kaperenauma, komo koke ae la ia iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a ao mai la. **22** Mahalo iho la lakou i kana ao ana, no ka mea, ao mai la oia ia lakou, me he mea mana la, aole like me ka poe kakauolelo. **23** A maloko o ko lakou halehalawai kekahia kanaka i loohia e ka uhane ino, a walaau ae la ia; **24** I ae la, Ea, heaha kau ia makou, e lesu no Nazereta? I hele mai nei anei oe e luku mai ia makou? Ua ike no au ia oe; o oe no ka mea hoano a ke Akua. **25** Papa ae la Iesu ia ia, i ae la, Hamau, e puka mai oe iwaho ona. **26** Hookaawili iho la ka uhane ino ia ia, walaau ae la ia me ka leo nui, a paka mai la ia iwaho ona. **27** Mahalo aku la lakou a pau, nolaila, nalu lakou ia lakou iho no, i ae la, Heaha la keia? Heaha la hoi keia ao hou ana? No ka mea, me ka leo mana no oia e kauoha aku nei i na uhane ino, a hoolohe io aku no lakou ia ia. **28** Kui koke aku la kona kaulana ma na mokuna a pau o Galilaia. **29** I ko lakou puka ana iwaho o ka halehalawai, komo koke ae la lakou me lakobo, a me loane iloko o ka hale o Simona laua o Anederea, **30** E moe ana ka makuahunoaiwnhine o Simona, i ka mai kuni; a hai koke ae la lakou ia Iesu nona. **31** Alaila, hele mai la ia, lalau iho la i kona lima, hoala mai la ia ia; a haalele koke iho la ke kuni ia ia, a lawelawe ae la ia na lakou. **32** A ahiahia ae la, i ke komo ana a ka la, halihali mai la lakou io na la i na mea a pau i loohia i ka mai a me na daimonio. **33** Akoakoa mai la ko ke kulanakauhale a pau ma ka ipuka. **34** He nui na mea mai ana i hoola mai ai, na mea i loohia i kela mai, i keia mai, a nui no hoi na daimonio ana i mahiki aku ai; aole ia i ae mai ia lakou e olelo iki ae, no ka mea, ua ike lakou ia ia. **35** A i ka pili o ke ao ae, i ka wa poeleele, ala ae la ia, hele aku la iwaho, a hiki i kahi mehameha, ilaila oia i pule ai. **36** A hahai aku la o Simona ia ia a me ka poe me ia pu. **37** A loaa mai la oia ia lakou, iaku la lakou ia ia, Ke imi nei na kanaka a pau ia oe. **38** I mai la oia ia lakou, E hele kakou ma kela mau kulanakauhale, e ao aku ai au malaila. O ko'u mea ia i hele mai ai iwaho nei. **39** A ao mai la ia ma ko lakou halehalawai ma Galilaia a pau, a mahiki aka la hoi i na daimonio. **40** Hele aku la kekahia mai lepera io na la, kukuli iho la, nonoi aku ia ia, i aka la,

Ina makemake oe, e hiki no ia oe ke huikala mai ia'u. A i kona hele ana'e, ike iho la oia ia Levi a Alapaio, e 41 Haehae ae la ko lesu aloha, o aku la kona lima, noho ana i kahi auhau, i mai la ia ia, E hahai mai oe a hoopaku la ia ia, i ae la, Ua makemake au, e ia'u. Ku ae la ia, a hahai aku la ia ia. 15 Eia kekahī, i huikalala oe. 42 A i kana olelo ana, haalele kokeaku kona noho ana i ka aina iloko o kona hale, he nui la ka lepera ia ia, a huikalala oia. 43 Kauoha ikaika loa na lunaauhau a me na mea lawehala i noho pu aku la lesu ia ia, alaila, kuu iho la. 44 Iaku la ia ia, E me lesu a me kana poe haumana; no ka mea, ua ao oe, mai hai ikiaku i kekahī; aka, e heleaku oe nui loa ka poe i hahai mamuli ona. 16 A ikeaku la e hoikeaku ia oe iho i ke kahuna, a e mohaiaku ka poe kakauolelo, a me ka poe Parisaio ia ia e ai no kou huikalala i ka mea a Mose i kauoha mai ai, i pu ana me ua lunaauhau, a me na lawehala, ninau mea e ike ai lakou. 45 A hikiaku ua kanaka la iwaho, ae la lakou i kana poe haumana, No ko aha la oia hoolaha ae la ia, a hookaulana loa ia mea, nolaila, neie ai pu ai a inu pu hoi me na lunaauhau a me na i ole ai e hiki ia lesu ke komo maopopo iloko o ke lawehala? 17 Lohe ae la lesu, iaku la oia ia lakou, kulanakauhale, iwahoaku no ia i na wahi mehameha; a heleaku la ko kela wahi, ko keia wahi io na la.

2 A MAHOPE iho o ia mau la, hele houaku la no o lesu i Kaperenauma, a loheia'e la kona noho ana iloko o ka hale. 2 A hoakoakoa kokeia mai la na kanaka he nui loa, aole loa he wahi kaawale iki, aole no hoi ma ka ipuka, a hai mai la ia i ka olelo ia lakou. 3 Hele mai la lakou io na la, e halihali pu mai ana i kekahī mai lolo, i kaikaiia e na mea eha. 4 Aole hiki ia lakou ke komoaku io na la, no ka paapu i kanaka, nolaila wawahilakou maluna o ka hale, ma kona wahi; a hemo ia lakou, alaila kuu iho la lakou i kahi moe i moe iho ai ka mai lolo. 5 Ike mai la lesu i ko lakou manaoio, olelo iho la ia i ua lolo la, E ke kamaiki, ua kalaia kou hewa. 6 E noho ana kekahī poe kakauolelo malaila, a ohumu iho la lakou iloko o ko lakou naau; 7 No ke aha la oia nei e olelo ai i na olelo hoino? Owai la ka meae hiki ai ke kala i ka hala, o ke Akua wale no? 8 Iko lesu ike kokeana ma kona naau, ua ohumu malu lakou pela, iaku la oia ia lakou, No ke aha la oukou e ohumu nei i keia mau mea iloko o ko oukou naau? 9 Maheka hiki pono o ka olelo i ka mai lolo, Ua kalaia kou hewa; a o ka olelo paha, E ala'e, e kaikai i kou wahi moe, a e hele? 10 Aka, i ike oukou, he mana ko ke Keiki a ke kanaka ke kalaaku i ka hala ma ka honua nei, (i ae la ia i ka mai lolo,) 11 Ke oleloaku nei au ia oe, E ala mai, e kaikai i kou wahi moe, a e hoiaku i kou hale. 12 Ala kokeae la ia, kaikai ae la i kona wahi moe, a heleaku la iwaho, imua o lakou a pau; nolaila, mahaloaku la lakou a pau, hoonaniaku la i ke Akua, i iho la, Akahi na kakou i ike i keia. 13 Hele houaku la ia ma kapa o ka moanawai; a hele mai la na kanaka a pau io na la, a ao mai la oia ia lakou. 14 Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, no ka poe mai no ia. I hele mai nei au e aoaku i ka poe lawehala e mihi, aole i ka poe pono. 18 He poe hookeai na haumana a loane, a me na Parisaio; a hele mai la lakou, ninau mai la ia ia, No ke aha la e hookeai ai na haumana a loane, a me na Parisaio, aole hoi hookeai kau poe haumana? 19 Ninauaku la lesu ia lakou, E hiki anei i na hoa o ke kanemare ke hookeai i ka wa e noho pu ana ke kanemare me lakou? Ika wa e noho pu ana ke kanemare me lakou, aole e hiki ia lakou ke hookeai. 20 Aka, e hiki mai ana no na la e laweia'ku ai ke kanemare, mai o lakouaku, alaila lakou e hookeai i, kela la. 21 Aole no kekahī e pinai i ka apana lole hou, ma ka lole kahiko, o haehaeia ka mea kahiko, e ka mea hou i pinaiia, a nuiaku ka nahae. 22 Aole no hoi kekahī i ukuhi i ka waina hou iloko o ka hue ili kahiko, o nahae na hue i ka waina hou, a kaheaku ka waina, a pau pu na hue, aka, e ukuhiia no ka waina hou iloko o na hoe hou. 23 Eia kekahī, i kona hele ana iwaena o na mahinaai i ka la Sabati, akoaku na haumana ana i na huhui palaoa, i ko lakou hele ana. 24 Imai la ka poe Parisaio ia ia, No ke aha la e hana nei lakou, i ka la Sabati, i ka mea ku ole ma ka pono? 25 Iaku la oia ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu i ka mea a Davida i hana'i i kona wa i haiki ai i ka pololi, a me ka poe me ia? 26 I kona komoana iloko o ka hale o ke Akua, i ka wa o Abiatara, ke kahuna nui, a iho la i ka berena hoike, i ka mea ku pono ole ke ai, na na kahuna wale no, a haawi ae la no hoi na ka poe me ia. 27 Imai la ia ia lakou, ua hanaia ka la Sabati no kekanaka, aole ke kanaka no ka Sabati. 28 Nolaila, o ke Keiki a ke kanaka, oia ka Haku o ka la Sabati.

3 A KOMO hou aku la ia iloko o ka halehalawai, o na daimonio kona mahiki ana i na daimonio. 23 Hea malaila kekahi kanaka, ua maloo kona lima. 24 Aku la lesu ia lakou, olelo aku la ma na olelonane, Hakilo aku la lakou ia ia, ina paha e hoola mai oia ia Pehea la o hiki ai ia Satana ke mahiki aku ia Satana? ia i ka la Sabati, i hoopii aku ai lakou ia ia. 31 Mai 24 A ina i mokuahana kekahi aupuni ia ia iho, aole e la ia i ke kanaka, nona ka lima maloo, E ku maioe, mau ia aupuni. 25 A ina i mokuahana ka hale ia ia iwaena konu. 4 Alaila, ninau mai la oia ia lakou, He iho, aole e mau ia hale. 26 A ina ku e mai o Satana ia mea pono anei ke hana i ka maikai i na la Sabati, ake ia iho, a mokuahana, aole ia e mau, aka, e pau no ia. hana i ka ino paha? Ke hoola anei, ko pepehi paha? 27 Aole no e hiki i kekahia ke komo iloko o ka hale o ke Pilipu iho la lakou. 5 Nana ae la oia ia lakou me ka kanaka ikaika a hao i kona waiwai, aia nakinaki mua inaina, no ka mea, ua minamina ia no ka paakiki o ka oia i ke kanaka ikaika; alaila e hao oia i na mea o lakou naau. I ae la ia i ua kanaka la, E o mai kou kona hale. 28 He oiaio ka'u e hai aku nei ia oukou, e lima, A o mai la ia, alaila hoolaia iho la ia, e like me kalaia no na hala a pau o na keiki a kanaka, a me na kekahia lima. 6 Hele aku la ka poe Parisaio iwaho, a olelo hoino a pau o lakou e hoino ai: 29 Aka, o ka me ko Herode poe, ohumu iho la lakou e pepehi ia ia mea e olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e a make. 7 Hele aku la lesu i ka moanawai, me kana kalaia kana, aka, na kokoke no ia i ka hoopai mau poe haumana; he nui no hoi ka poe i hahai aku ia loa ia mai. (aiōn g165, aiōnios g166) 30 No ka mea, ua ia, no Galilaia a no ludea. 8 A no lerusalem, a no olelo mai lakou, He uhane ino kona. 31 Alaila, hele Idumia, a no kela aoao o loredane, a me ka poe e aku la kona makuwahine a me kona mau hoahanau, kokoke ana i Turo, a me Sidona, he poe nui loa: i ku iho la iwaho, hoouna aku la io na la e kii ia ia. 32 ko lakou lohe ana i na mea ana i hana'i, hele mai la Ua puni oia i ka poe nui i noho mai la, a hai ae la lakou io na la. 9 A no ka nui o kanaka, kauoha mai lakou ia ia, Aia iwaho kou makuwahine, a me kou la ia i kana poe haumana, i wahi moku iki nona, o mau hoahanau, ke imi mai nei ia oe. 33 I mai la oia ia hooke mai lakou ia ia. 10 No ka mea, ua hoola oia lakou, ninau mai la, Owai ko'u makuwahine, a me i na mea he nui loa, nolaila lakou i lulumi mai ai e ko'u mau hoahanau? 34 Nana ae la ia i ka poe e hoopa aku ia ia, o ka poe a pau i loohia i ka mai. noho puni ana ia ia, i mai la, Aia ko'u makuwahine a 11 A ike aku la na uhane ino ia ia, moe iho la lakou me ko'u mau hoahanau! 35 No ka mea, o ka mea imua ona, kahea ae, hai ae la, O oe no ke Keiki a ke hana i ka makemake o ke Akua, oia ko'u hoahanau, Akua. 12 Papa ikaika mai la oia ia lakou e hoike ole a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine, aki ia ia. 13 Alaila, pii ae la ia i ka mauna, hea mai la i ka poe ana i makemake ai, a hele aku la lakou io na la. 14 Wae mai la ia i umikumamalua e noho pu me ia, I hoouna oia ia lakou e ao aku, 15 I lako hoi lakou i ka mana e hoola i na mai, a e mahiki aku i na daimonio. 16 Haawi ae la oia ia Simona i ka inoa hou, o Petero, 17 O lakobo a Zebedao, a me kona kaikaina o loane kapa mai la hoi ia lau, o Boanerege, oia hoi keia, Na keiki a ke hekili; 18 A me Anederea, a me Pilipo, a me Baretolomaio, a me Mataio, a me Toma, a me lakobo a Alepaio, a me Tadaio, a me Simona no Kanaana, 19 A me luda Isekariote, ka mea nana ia i kumakaia'ku. Komo aku la lakou iloko o ka hale. 20 A akoakoa Lou mai la na kanaka, he nui loa, no ia mea i ole ai e hiki ia lakou ke ai i ka ai. 21 A lohe kona poe, hele mai lakou e lalau ia ia, no ka mea, olelo lakou, Ua hehena ia. 22 Olelo iho la ka poe kakauolelo i iho mai, mai lerusalem mai, la ia no o Beelezebuba, a ma ke alii

kekahi, a pahaneri kekahi. 9 I mai la oia ia lakou, O hua, alaila, hookomo koke ae la ia i ka pahi, no ka ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe mai ia. 10 A loaa mea, ua hiki mai ka wa e oki ai. 30 I mai la oia, Me ke ia ia ka mehameha, alaila, ninau aku la ia ia ka poe aha la kakou e hoohalike ai i ke aupuni o ke Akua? A e ku pu ana me ia, a me ka poe umikumamalua, i ma ka nane hea kakou e hoakaka aku ai ia? 31 Ua ua olelonane la. 11 I mai la oia ia lakou, Ua haawiia like no ia me ka hua makeke, i ka wa i kanuia'i ma ka mai ia oukou e ike i na mea pohihio o ke aupuni lepo, he hua liilii loa ia o na hua a pau i kanuia ma ka o ke Akua; aka, ua naneia'ku na mea a pau i ka lepo. 32 Aka, i ka wa i kanuia'i, kupu no ia, a lilo i poe mawaho; 12 I nana lakou a milimili, aole nae e laalaau nui o na laalaau a pau, a opuu mai la na lala ike; i hoolohe hoi a lohe, aole nae e hoomaopopo, o nui, a hiki no i na manu o ka lewa ke kau mai malalo hoohulina mai lakou, a e kalaia ko lakou hala. 13 o kona malu. 33 Hai mai la ia i ka olelo ia lakou ma Alaila, i mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i ike i keia ua olelonane e like me ia he nui loa, me lakou e hiki olelonane? Pehea la oukou e ike ai i na olelonane a ai ke hoolohe aku. 34 Aole ia i olelo iki aku ia lakou pau? 14 O ke kanaka lulu hua, ua lulu i ka olelo. 15 ma ka olelonane ole; a ma kahi mehameha, hoakaka Eia ka poe ma kapa alanui, ma kahi i luluia i ka olelo, ae la ia i na mea a pau i kana poe haumana. 35 la la a lohe lakou, alaila hele koke mai o Satana a kaili no, a ahiahi ae, i mai la ia ia lakou, E holo kakou i aku i ka olelo i luluia iloko o ko lakou naau. 16 Eia no kela kapa. 36 A haalele aku la lakou i ka ahakanaka, hoi na mea i luluia ma kahi paaa; a lohe lakou i ka a lawe aku la ia e noho ana ma ka moku: he mau olelo, hopu koke lakou ia, me ka olioli. 17 Aka, aole o moku liilii no hoi kekahi me ia pu. 37 Nou mai la ka lakou mole iloko o lakou, nolaila, aole i mau, a hiki makanikai, uhi mai la na ale iluna o ka moku, a mai ka pilikia a me ka hoinoia no ka olelo, alaila, lilo piha iho la ia. 38 E moe ana ia ma ka uluna, ma ka koke lakou. 18 Eia hoi na mea i luluia iwaena o na hope o ka moku; hoala ae la lakou ia ia, iaku la, E kakalaioa, o ka poe i lohe i ka olelo, 19 A o ka manao ke Kumu, he mea ole anei ia oe ke make makou? nui i na mea o ke ao, a o ka hoopunipuni ana o ka 39 Alaila ku ae la ia iluna, papa ae la i ka makanikai, a waiwai, me ke kuko ana i na mea e, oia ka mea i iia'i olelo ae la i ka moanawai, Hamau, e noho malie. Oki ka olelo, a lilo ia i mea hua ole. (aiōn g165) 20 Eia no iho la ka makani, a pohu maikai iho la. 40 I mai la oia hoi na mea i luluia ma kahi lepo maikai; o na mea i ia lakou, No ke aha la oukou i makau ai? Pehea ko hoolohe i ka olelo, a hoopaa iho, a hua mai i ka hua, oukou manaoio ole ana? 41 Weliweli loa ae la lakou, pakanakolu kokahi, a pakanaono kekahia, a pahaneri i ae la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano o ia nei, i kekahi. 21 I mai la oia ia lakou, Ua laweia mai anei he hoolohe pono ai ka makani a me ka moanawai ia ia? kukui e hahaoia'i malalo o ke poi, a malalo o kahi moe paha, aole anei no ke kania maluna o kahi e kau ai ke kukui? 22 No ka mea, aohe mea huna e koe i ka hoike ole ia, aole hoi he mea i uhi malu ia e koe i ka hu ole mawaho. 23 Ina he pepeiao ko ke kauaka e lohe ai, e hoolohe mai ia. 24 I mai la oia ia lakou, E noonoo oukou i ka oukou mea e lohe ai: no ka mea, ma ke ana a oukou e ana aku ai, malaila e anaia mai no hoi oukou pela; a e haawi nui ia ia oukou, i ka poe e hoolohe mai 25 O ka mea ua loaa, e haawiia 'ku nana; aka, o ka mea ua loaa ole, e kailiia'ku kana, mai ona aku la. 26 I mai la ia, Meneia ke aupuni o ke Akua, me ke kana ana a ke kanaka i ka hua ma ka lepo; 27 A moe iho, a ala'e i ka po, a me ke ao, e kupu ae ana ua hua la a nui, aole nae ia i ike. 28 No ka mea, hoohua wale mai no ka honua, mamua ka hoomaka, mahope iho ka huhui, alaila ka hua oo maloko o ka huhui. 29 A i ka makaukau ana o ka

5 A LAILA, holo ae la lakou i kela kapa o ka moanawai i ka aina o Gadara. 2 I kona lele ana ae, mai ka moku ae, halawai koke me ia kekahi kanaka i uluhia e ka uhane ino, no na ilina mai. 3 Ma na ilina no kona wahia e noho ai, aole me na kaulahao e hiki ai ke hoopaa ia a paa. 4 Ua hoopaa pinepine ia oia i ke kupee ana a me na kaulahao, a moku ia na kaulahao e ia, a kakihakiia no hoi na kupee, aole no i hiki i kekahi ke hoolakalaka ia ia. 5 Mau loa no ia i ka po a me ke ao ma na kuahiwi, a ma na ilina e uwalaau ana, a e okioki ana ia iah iho no i na pohaku. 6 I kona ike ana ia lesu ma kahi mamao aku, holo ae la ia a moe iho la imua ona; 7 Kahea ae la ia me ka leo nui, i ae la Heaha kau ia'u, e lesu, e ke Keiki a ke Akua kiekiae loa? Ke papa aku nei au ia oe ma ke Akua, mai hoomainoino mai ia'u. 8 No ka mea, na olelo e aku lesu ia ia, E ka ubane ino, e hele aku oe

pela iwaho o ia kanaka. 9 Ninau aku la lesu ia ia, ike iho la ia iloko o kona kino, ua ola ia i kela mai. 30 Owai la kou inoa? Hai mai kela, i mai la, O Legeona Alaila, ike koke iho la o lesu iloko ona, ua puka aku ko'u inoa, no ka mea, na nui loa makou. 10 Nonoi nui kekahi mane, mai ona aku la, huli ae la ia maloko o ae la kela ia ia, i kipaku ole oia ia lakou, mailoko aku ka ahakanaka, i mai la, Owai la ka mea hoopaa mai i o ia aina. 11 Ma ia wahi aku, ma ka pun, he nui ka kuu aahu? 31 I aku la kana poe haumana ia ia, Ke poe puua e ai ana. 12 Nonoi ae la na daimonio a ike mai nei no oe i ka ahakanaka, e hooke ana ia oe, pau ia ia, i aku la, E hoouna ae oe ia makou i na a ke ninau mai nei anei oe, Owai ka i hoopaa mai ia'u? puua, i komo aku ai makou iloko o lakou. 13 Ae koke 32 Alawa ae la ia e nana ae i ka mea nana i hana ia ae la lesu ia lakou. Alaila, puka aku la na uhane ino mea. 33 Aka, o ua wahine la, hele mai la ia me ka iwaho, a komo aku la iloko o na puua; a holo kiki iho makau, a me ka haalulu, no ka mea, ua ike pono ia i la lakou ilalo ma kahi pali, iloko o ka moanawai, (elua ka mea i banaiae iloko ona, a hai pololei aku la ia ia. paha tausani lakou,) a make iho la iloko o ka wai. 14 34 I mai la oia ia ia, E kuu kaikamahine, ua ola oe i Holo aku la ka poe i kanai ia lakou, a hai ae la ma ke kou manaoio! e hele pomaikai oe, me ke ola ana o kulanakauhale, a ma na kauhale; a haelo ae la lakou kon mai. 35 A i kana olelo ana, hele mai la kekahi iwaho, e ike i na mea i hanaiae'i. 15 A hiki mai la lakou mea, no ka luna halehalawai, i mai la, Ua make kou io lesu la, a ike i ka mea i uluhia e ka daimonio, nona kaikamahine, no ke aha la oe e hooluhi hou aku ai i ka legeona, e noho ana me ka aahu, a me ka manao ke kumu? 36 A lohe lesu ia olelo i oleloiae'i, mai la pono; makau ae la lakou. 16 O ka poe i ike pono, hai ia i ka luna halehalawai, Mai makau oe, e manaoio aku la ia lakou i na mea i haniae'i i ka mea i uluhia o wale mai no. 37 Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e ae ka daimouio, a no na puua hoi. 17 A hoomaka ae la e hahai aku ia ia, o Petero wale no, a me lakobo, lakou e nonoi ia ia i haalele ai ia i ko lakou aina. 18 I a me loane, ke kaikaina o lakobo. 38 A hiki ae la kona ee ana iluna o ka moku, hele aku la io na la ka ia i ka hale o ua luna halehalawai la, ike ae la ia i mea i ulahia e ka daimonio, nonoi aku la ia ia, e noho ka haunaele, a me ka poe alala, e uwe nui ana. 39 pu oia me ia. 19 Aole lesu i ae, i mai la no nae ia ia, A i kona komo ana iloko, i mai la oia ia lakou, No E hoi oe i kou hale, i kou poe hoahanau, e hai aku ia ke aha la oukou e makeniae'i me ka uwe iho? Aole lakou i na mea nui a ka Haku i haniae'i nou, a me kona i make ke kaikamahine, aka, e hiamoe ana no. 40 lokomaikai ia oe. 20 Hele ae la ia, a hoomaka ae la e Hoo wahawaha aku la lakou ia ia: aka, kipaku ae hai aku ma Dekapoli i na mea a lesu i haniae'i nona; a la oia ia lakou a pau iwaho, alaila lawe ae la ia i ka kahaha iho la ka naau o na kanaka a pau. 21 I ka hoi makuakane a me ka makuwahine o ua keiki la, a me ana o lesu ma ka moku, a hiki i kela kapa, nui loa iho kona poe iho, a komo ae la iloko o kahi i moe ai ke la na kanaka i akoakoa mai la io na la; a aia no ia ma keiki. 41 Lalau ae la ia i ka lima o ua keiki la, i mai la kapa o ka moanawai. 22 Aia hoi, hele mai la kekahi ia ia, Talitakoumi, oia hoi keia ma ka hoohalike ana, E luna halehalawai, o laero kona inoa, a ike oia ia ia, ke kaikamahine, ke olelo aku nei au ia oe, e ala iluna. haule iho la ia ma kona mau wawae. 23 A nonoi nui 42 Ala koke ae la ke kaikamahine, a hele ae la; no ae la ia ia, i ae la, Ke waiho la kuu kaikamahine i ka mea, he umikumamaluia kona mau makahiki: a ka welau o ka make; e hele ae oe, e kau iho i kon Kahahaha nui loa iho la ko lakou naau. 43 Papa ikaika lima maluna ona, a e ola no ia. 24 A hele pu aku la mai la oia ia lakou, mai hai aku i keia i kekahai: alaila, lesu me ia, he nui loa na kanaka i hahai pu aku la, a kauoha mai la ia, e haawia kekahai mea nana e ai ai. hooke iho la ia ia. 25 Aia hoi he wahine heekoko, he umi na makahiki a me kumamaluia; 26 A ua nui kona kaumaha no na kahuna lapaau he nui loa, a ua hoopau loa i kona waiwai, aole nae i maha iki, ua mahuahua no ka mai. 27 A lohe aku la ia no lesu, alaila, hele mai la ia mahope, a iloko o ka ahakanaka, hoopaaaku la i kona kapa. 28 No ka mea, ua nalu iho no ia, Ina paha e hoopaa au i kona kapa wale do, e ola au. 29 Maloo koke ae la ke kumu o kona koko; a

6 HAALELE iho la ia i kela wahi, a hele i kona aina iho; a hahai aku la kana poe haumana ia ia. 2 A hiki i ka la Sabati, hoomaka ia e ao mai iloko o ka halehalawai; a nui loa ka poe i lohe, a Kahahaha ka naau, i ae la, Nohea la ia mau mea a ia nei? Heaha hoi keia akamai i haawia'e nana, a me keia hana mana i hanaiae'i e kona mau lima? 3 Aole anei keia o ke kamana, o ke keiki a Maria, ka hoahanau o

lakobo, a me lose, a me luda, a me Simona? Aole hoolohe oluolu ia ia. 21 A hiki mai ka la maopopo a anei kona mau kaikuwahine maanei me kakou? Kuia Herode i hoomakaukau ai i ahaaina hanau no kana iho la lakou ia ia. 4 I mai la lesu ia lakou, Aohe kaula mau alii, a me na lunatausani, a no na mea koikoi i mahalo ole ia ma kahi e, aia ma kona aina iho no, a o Galilaia; 22 Alaila, komo ae la ke kaikamahine a i kona hanauna, a i kona hale. 5 Aole ia i hiki ke hana Herodia, a haa iho la ia, a olioli o Herode ia ia, a me i na hana mana ilaila, he mau mea mai wale no nae ka poe e noho pu ana me ia; alaila, olelo mai la ke kana i hoo'la'i, i ke kau ana o kona mau lima iluna iho alii i na kaikamahine la, E noi mai oe ia'u i kau mea e o lakou. 6 A kahaha iho la ia no ko lakou hoomaloka makemake ai, a e haawi aku no wau ia oe. 23 Hoohiki ana: hele ae la ia i na kauhale, e ao ana ia lakou. 7 Aku la oia ia ia, O ka mea au e noi mai ai ia'u, na'u ia Alaila houluulu mai la ia i ka poe umikumaraalua, a e haawi aku ia oe, a hiki i ka hapalua o ke aupuni o'u. hoomaka e hoouna papalua ae la ia lakou, a haawi 24 Hele aku la ia iwaho, iaku la i kona makuwahine, mai la i ka mana na lakou maluna iho o na uhane ino. Heaha la uanei ka'u mea o noi aku ai? Olelo mai la 8 Papa mai la oia ia lakou, mai lawe oukou i kekahia ia, O ke poo o loane Bapetite. 25 A hele wikiwiki ae la mea no ka hele ana, i kookoo wale no, aohe puolo, ia i ke alii, nonoi ae la, i ae, Makemake au e haawi aohe berena, aohe kala iloko o ka hipuu. 9 E hawele koke mai oe ia'u i ke poo o loane Bapetite, maluna i na kamaa, aole hoi e papalua ke kapa komo. 10 I o kekahia pa. 26 Minamina loa iho la ke alii, aka, no mai la oia ia lakou, A i na wahi a pau loa a oukou e kona hoohiki e ana, a no ka poe o noho pu ana me komo ai iloko o ka hale, e noho iho oukou malaila, a ia, i manao ole ai ia e hoole aku ia ia. 27 Kana koke hiki i ka wa e haalele ai oukou ia wahia. 11 A oka ae la ke alii i kekahia ilamuku, olelo ae la e laweia mea hookipa ole mai ia oukou, aole hoi e hoolohe mai kona poo. Hele aku la ia, a oki ae la i kona poo mai i ka oukou, a i ko oukou hele ana aku, e lulu i iloko o ka halepaahao; 28 A lawe mai la ia i ke poo, ka lepo malalo o ko oukou mau wawae, i mea hoike iluna o ke pa, a haawi mai la i ua kaikamahine la, a no lakou. Oiaio ke olelo aku nei au ia oukou, i ka la haawi ae la hoi ke kaikamahine i kona makuwahine. hoopai, e aho no ka make ana o ko Sodoma a me 29 Lohe iho la kana poe haumana, hele mai la lakou, Gomora, i ko ia kulanakauhale. 12 Hele ae la lakou a lawe aku la i ke kino, a waiho iho la iloko o ka iwaho, ao aku la i kanaka, e mihi lakou. 13 Mahiki halekupapau. 30 Akoakoa iho la ka poe lunaolelo io aku la lakou i na daimonio he nui, a hamo ae lakou lesu la, haiaku la ia ia i na mea a pau, o na mea hoi me ka aila i kanaka mai he nui loa, a hoola ae la ia a lakou i hana'i, a me na mea a lakou i aoaku ai. 31 I lakou. 14 A lohe ae la o Herode, ke alii, (no ka mea, mai la oia ia lakou, E hele kaawale mai oukou, a i ua kaulana aku ko lesu mea,) i ae la ia, Ua ala hou kahi mehameha, o oukou wale no, a e koomaha iki: mai nei o loano Bapetite, maiwaena mai o ka poe no ka mea, na nui loa ka poe i hele mai, a i holo aku, make, no ia mea, ua hoikeia na hana mana, ma o na no ia mea, aole o lakou wa kaawale, e ai ai i ka ai. la. 15 Olelo ae la kekahia poe, O Elia keia: a olelo ae 32 Holo kaawale aku la lakou ma ka moku, a i kahi la kekahia poe, He kaula ia, a he mea like me kekahia o mehameha. 33 Ike ae la na kanaka i ko lakou holo ka poe kaula. 16 Lohe ae la o Herode, i ae la ia, o ana, a he nui no hoi na mea i hoomaopopo ia ia, holo loane keia, nona ke poe a'u i oki ai; na ola hou mai wawae aku la lakou mai na kulanakauhale aku, a hiki ia, maiwaena mai o ka poe make. 17 No ka mea, ua muaaku la lakou aakoakoa iho la io na la. 34 A hele hoouna aku o Herode, a hopu ia loane, a hoopau ia ae la lesu iwaho, ike mai la ia i ka ahakanaka he nui ia iloko o ka halepaahao, no Herodia, no ka wahine a loa, haehae iho la kona aloha ia lakou; no ka mea, ua Pilipo, a kona kaikaina; no ka mea, ua mare o Herode like lakou me na hipa kahu ole, a hoomaka ia e ao me ia. 18 A ua olelo aku o loano ia ia, Aole pono mai ia lakou i na mea he nui. 35 I ke kokoke ana e po kou lawe ana i ka wahine a Kou kaikaina. 19 No ia ka la, hele aku la kana poe haumana io na la, i aku mea i nkiuki ai o Herodia ia ia, manao iho la no hoi e la, He wahi waouahele keia, a kokoke e po ka la; pepehi ia ia, aole nae i hiki; 20 No ka mea, na makau 36 E hookuu aku oe ia lakou, e hele lakou ma kuhi o Herode ia loane ua ike ia, ho kanaka pono oia, mahinaai, a ma na kulanakauhale, e kuai i berena a me ka hemolele, a malama no o Herode ia ia, a na lakou; no ka mea, aole a lakou mea e paina ai. hoolohe no i kana, a nui na mea ana i haua'i me ka 37 Olelo mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou i ai

ua lakou. Iaku la lakou ia ia, E hele anei makou e **7** A LAILA, akoakoa mai la ka poe Parisaio io na kuai lilo aku i elua haneri denari, i mea e loaa mai **8** la, a me kekahi poe kakauolelo, e hele ana, mai ai ka berena e haawi aku ia lakou e ai? **38** Ninau Ierusalem mai. **2** A ike mai la lakou i kekahi poe mai la oia ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? E haumana a lesu e ai ana i ka berena me na lima hele e nana. A ike lakou, haiaku la, Elima a me na ia haumia, oia hoi na lima i holoi ole ia, hoohewa mai elua. **39** Kena mai la oia ia lakou, E hoonoho papa i la lakou. **3** No ka mea, o ka poe Parisaio a me na kanaka a pau ilalo ma ka weuweu. **40** Noho papa iho Iudaio a pau, ina aole lakou e holoi pinepine i ka la lakou, ma na pahaneri, a ma na pakanalima. **41** lima, ina aole lakou e ai, no ko lakou malama ana i Lalau ae la ia i na popo berena elimia, a me na ia na kauoha a na lunakahiko. **4** A mai kahi kuai mai, elua, alaila nana aku la ia iluna i ka lani, hoomaikai ina aole e holoi, ina aole lakou e ai: a he nui no hoii aku la, wawahii iho la i na popo berena, haawi mai la i na oihana i loaa mai i malamaia e lakou, o ka holoi kana mau haumana, e kau ae imua o na kanaka; a ana i na kiahia a me na ipu, a me na ipu keleawe, a puunaue ae la ia i na elua na lakou a pau. **42** Ai me na punee. **5** Alaila, ninau ae la ka poe Parisaio, a iho la lakou a pau, a maona. **43** Hoiliili iho la lakou i me ka poe kakauolelo ia ia, No ke aha la e hele ole ai ke koena ai, a me ko ka ia, a piha ae la na hinai he kau poe haumana ma na kauoha a na lunakahiko, umikumamalua. **44** O ka poe i ai i na popo berena, aka, ke ai nei lakou i ka berena me na lima haumia? elimia tausani kanaka lakou. **45** A hoolale mai lesu **6** Olelo mai la ia, i mai la ia lakou, Ua pono io ka Isaia i kana mau haumana, e ee lakou iluna o ka moku, wanana ana no oukou, e ka poe hookamani, e like e holo mua i kela kapa, i Betesaida, a hookuu aku me ka mea i palapalaia, Ke hoomaikai nei keia poe ia i ka ahakanaka. **46** A pau kana hoihoi ana aku ia kanaka ia'u ma na lehelehe, aka, o ko lakou naau, ua lakou, hele aku la ia i ka mauna e pule. **47** A po ae la, mamao loa aku ia, mai o'u aku nei. **7** Makehewa ka iwaena o ka moanawai ua moku la, a mauka no kela, lakou hoomana ana mai ia'u, i ka lakou ao ana ae i oia hookahi no. **48** Ike ae oia ia lakou e hooikaika na kauoha a kanaka i kumu e malamaia'i. **8** No ka ana ma ka hoe, no ka mea, ua pakui mai ka makani mea, ke waiho wale nei no oukou i ke kanawai o ke mamua o lakou; a hiki ae la i ka ha o ka wati o ka po, Akua, a hoopaa hoi i na kauoha a kanaka, i ka holoi hele mai la ia io lakou la, e hele ana maluna o ka ana i na ipu, a me na kiahia, a he nui loa no hoii na moanawai, a manao iho la ia e maalo ae, ma o ae o mea e like me ia, a oukou e hana nei. **9** I mai la hoi lakou. **49** Ike ae la lakou ia ia i ka hele ana maluna ia, He oiaio no i ka oukou pale ana i ke kanawai o ke iho o ka moanawai, manao iho la lakou he uhane, a Akua, i malama'i oukou i ka oukou mau kauoha. **10** hooho nui aku la; **50** No ka mea, ike ae la lakou a pau No ka mea, olelo mai la o Mose, E malama oe i kou ia ia, weliweli iho la: olelo koke ae la oia ia lakou, i ae makuakane, a me kou maku wahine; a, O ka mea i la, E hoolana oukou; owau no keia, mai makau. **51** Pii hailili i ka makuakane a me maku wahine, e pepehiai aku la ia iluna o ka moku io lakou la, malie iho ka oia. **11** Aka, ke olelo nei oukou, Ina e olelo aku kekahi makani; kahaha nui loa iho la ko lakou naau, mahalo kanaka i kona makuakane, a i kona maku wahine ae la. **52** Aole lakou i hoomanao i na popo berena, no paha, Korebana, he mea laa hoi ia, o ka'u mea e ka mea, ua paakiki ko lakou naau. **53** Holo pu aku la waiwai ai oe. **12** Alaila, aole oukou i ae aku ia ia lakou a hiki aku i ka aina i Genesareta, a pae ae la. e hana hou i kekahi mea no kona makuakane, a **54** A i ko lakou haalele ana i ka moku, hoomaopopo no kona maku wahine; **13** E hoolilo ana i ka olelo a koke iho la na kanaka ia ia. **55** Holo lakou ma ia aina ke Akua i mea ole, ma ka oukou kauoha, ka mea a puni, a hoomaka e halihali ma na wahi moe i ka poe a oukou e haawi aku ai; a ke hana nei oukou i na mai i na wahi a lakou i lohe ai, e noho ana o lesu. **56** mea ke nui loa e like me ia. **14** A kahea mai la ia i Ma na wahi a pau loa i komo aku ai ia i na kauhale, a ka ahakanaka, olelo mai la oia ia lakou, E hoolohe i na kulanakauhale, a i kuaaina, malaila lakou i waiho mai oukou a pau e hoomaopopo hoi. **15** Aole mea ai i ka poe mai, ma na alanui, a nonoi aku la ia ia, i mawaho o ke kanaka e haumia'i ia ke komo iloko hoopa aku ai lakou i ke kihi wale no o kona aahu; a o ona; aka, o ka mea i puai mai, mailoko mai ona, oia ka poe i hoopa aku ia ia, ola ae la lakou.

na mea e haumia'i ke kanaka. **16** Ina he pepeiao ko ke kanaka e lohe, e hoolohe mai ia. **17** I kona komo

ana'e iloko o ka hale, mai ka ahakanaka ae, ninau
aku la kana mau haumana ia ia no ua olelonae la.
18 I mai la oia ia lakou, He naaupo anei oukou pu
kekahi? Aole anei oukou i ike, o ka mea mawahō i
komo iloko o ke kanaka, aole ia e hiki ke hoohaumia
ia ia? **19** No ka mea, aole ia i komo iloko o kahi
manao, iloko wale no ia o ka opu, a hemo aku ma
kiona, kahi e pau ai ka ino o ka ai. **20** I hou mai la ia,
O ka mea e puai, mailoko mai o ke kanaka, oia no ka
mea e haumia'i ke kanaka. **21** No ka mea, noloko mai
o ka naau o kanaka i puka mai ai ka manao ino, ka
moe i ka hai, ka moe ipoipo, ka pepehi kanaka, **22** Ka
aihue, ka makee waiwai, ka opu inoino, ka wahahēe,
ka makaleho, ka huahua, ka niania, ka hookano, ka
lalau wale; **23** Noloko mai keia mau mea ino a pau i
puka mai ai, oia no na mea e haumia'i ke kanaka. **24**
Eu ae la ia iluna, a hele aku la i na mokuna o Turo, a
me Sidona, komo aku la iloko o kekahī hale, aole ia i
makemake e ike mai kekahī kanaka ia ia, aole nae ia
i hiki ke nalo. **25** No ka mea, ua lohe e nona kekahī
wahine nana ke kaikamahine i uluhia e ka uhane ino,
hele mai la ia, a moe iho la ma kona mau wawae.
26 He wahine Helene ia, no ka aina o Poinikia ma
Suria mai; a nonoi ae la oia ia ia, e mahiki aku i ka
daimonio, mailoko aku o kana kaikamahine. **27** I mai
la lesu ia ia, Alia, e hoomaona e ia na keiki mamua,
no ka mea, aole e pono ke lawe i ka berena a na
keiki a hoolei aku na na ilio. **28** Olelo aku la kela, i
aku la ia ia, He oiaio no, e ka Haku; aka hoi, o na ilio
malalo o ka papa aina, ai no lakou i na hunahuna ai a
na keiki. **29** I mai la oia ia ia, No keia olelo, e hoi oe,
ua hele ka daimonio, mailoko aku o kau kaikamahine.
30 Hiki aku la ia i kona hale, ike aku la ia, ua hele aku
no ka daimonio, mailoko aku, a ua hoomoeia no ke
kaikamahine iluna o kahi moe. **31** Haalele aku la ia i
na mokuna o Turo, a me Sidona, a hele mai la ia
mawaena o na aina o Dekapoli, a i ka moanawai o
Galilaia. **32** Lawe aku la lakou io na la, i kekahī mea
kuli, ua uuu no hoi kona leo; nonoi aku la lakou ia ia,
e kau i kona lima iluna iho ona. **33** Kai ae la oia ia
ia mawahō o ka ahakanaka, a kaawale, hookomo
iho la i kona mau lima iloko o kona mau pepeiao,
kuha ae la, a hoopā mai la i kona alelo. **34** Nana ae
la iluna i ka lani, uwe aku la, a i mai la ia ia, Epata,
oia hoi keia, e weheiā. **35** Poha koke ae la kona mau
pepeiao, a hoaulia ke kaula o kona elelo, a olelo
maopopo mai la ia. **36** Papa mai la lesu ia lakou, mai
hai aku i kekahī; aka, me ka nui o kana papa ana,
pela no ka nui o ko lakou hookaulana ana aku. **37** A
mahalo loa iho la lakou, i ae la, Ua hana pono loa oia
i na mea a pau loa. Hana aku no ia i ke kuli, a lohe
ia, a me ka aa hoi, a olelo no ia.

8 I A mau la no, he ahakanaka nui loa, aole nae a
lakou mea e paina'i, kahea mai la lesu i kana mau
haumana, i mai la ia lakou, **2** Ke aloha aku nei au i
ka ahakanaka, no ka mea, ua noho pu iho nei lakou
me au, i na la ekolu, aole hoi a lakou mea e paina'i.
3 Ina e hookuu aku au ia lakou i ko lakou hale me
ka pololi, e mauleule no lakou ma ke alanui; no ka
mea, mai kahi loihi ka hele ana mai o kekahī poe o
lakou. **4** I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e
hiki ai i kekahī ke hoomaona'i ia lakou nei iloko o ka
waonahele? **5** Ninau mai la oia ia lakou, Ehia na popo
berena a oukou? I mai la lakou, Ehiku. **6** Kanoha mai
la ia i kanaka e noho ilalo ma ka lepo. Lawe ae la ia i
na popo berena ehiku, hoomaikai aku la, wawahī iho
la, haawi mai ia i kana poe haumana, e kau aku imua
o ka ahakanaka; a kau aku la lakou. **7** He mau wahi
ia liili no hoi kekahī a lakou; hoomaikai aku la ia, a
kauoha mai la, e kau aku no hoi ia mau mea. **8** Ai iho
la lakou a maona, a hoilili iho la lakou i ke koena
ai, ehiku hinai i piha. **9** A o ka poe i ai, eha tausani
lakou; a hookuu aku la oia ia lakou. **10** Alaila, ee pu
aku la ia me kana poe haumana iluna o ka moku, a
holo ae la i na mokuna o Dalamanuta. **11** Hele mai la
ka poe Parisaio, a hoomaka e ninaninai mai ia ia,
me ka imi i hoailona ana, mai ka lani mai, i hoao ai
lakou ia ia. **12** Uwe nui iho la ia iloko o kona naau,
i ae la, No ke aha la keia hanauna e imi mai nei i
hoailona? Oiaio ke hai aku nei au ia oukou, Aole e
haawia'ku ka hoailona no keia hanauna. **13** Haalele
iho la oia ia lakou, ee hou aku la maluna o ka moku,
a holo aku la i kela kapa. **14** Ua poina ia lakou ke
lawe pu i ka berena, hookahi wale no popo berena
a lakou iloko o ka moku. **15** Kauoha mai la oia ia
lakou, i mai la, E ao oukou e makaala, no ka mea hu
a ka poe Parisaio, a me ka mea hu o Herode. **16**
Ohumu malu iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, No
ko kakou berena ole paha. **17** Ua ike no o lesu, a i
mai la oia ia lakou, No ke aba la oukou i ohumu ai i
ko oukou berena ole? Aole anei oukou i noonoo?
Aole anei iike? Ua paakiki anei ko oukou naau? **18**
He mau maka no ko oukou, aole anei oukou i ike? He

mau pepeia no ko oukou, aole anei oukou i lohe? ke ao nei a pau, a lilo aku kona uhane? 37 Heaha la Aole anei oukou i hoomanao? 19 I kuu wawahia ana hoi ko ke kanaka kumu e haawi aku ai, e loaa hou i na popo berena elima, na na tausani elima, ehia mai ai kona uhane? 38 O ka mea e hilahila mai ia'u a la na hinai i piha i ke koena ai a oukou i hoiliili ai? me ka'u olelo, i keia hanauna kolohe a hana hewa, e Haiaku la lakou ia ia, He umikumamalua. 20 A i na hilahila no hoi ke Keiki a ke kanaka ia ia i kona wa e hiku na na tausani eha, ehia la na hinai i piha i ke hele mai ai me ka nani o kona Makua, me na anela koena ai a oukou i hoiliili ai? Haiaku la lakou ia ia, hemolele.

Ehiku. 21 A olelo mai la ia ia lakou, Pehea la hoi i hoomaopopo ole mai ai oukou? 22 Hele mai la ia i Betesaida, alaila, nalihihi a la lakou i kekahi kanaka makapo io na ia, nonoi aku la ia ia, e hoop Mai ia ia. 23 Lalau iho la ia i ka lima o ke kanaka makapo, alakai aku la ia ia, mai ke kauhale aku; kuha mai la ia i kona mau maka, hoop Mai la kona lima ia ia, ninau Mai la i kona ike ana i kekahi mea. 24 Nana ae la ia iluna, i aku la, Ke ike nei au i kanaka, me he mau laau la e hele ana. 25 Mahope iho, kau hou Mai la ia i kona lima ma na maka ona, a hoonana hou aku la ia ia iluna; a ola ae la ia, a ike maopopo iho la i kela kanaka i keia kanaka. 26 Hoihoi ae la o lesu ia ia i kona hale, i ae la, Mai hele aku i ke kauhale, mai hai aku i ko ke kauhale. 27 Hele aku la lesu, a me kana poe haumana i na kauhale o Kaisareia Pilipi; ninau ae la ia i kana poe haumana ma ke alaloa, i ka i ana, Owai la wau i ka kanaka olelo? 28 I aku la lakou, O Ioane Bapetite; a o Elia i ka kekahi; a o kekahi o na kaula i ka kekahi. 29 Ninau Mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Haiaku la o Petero, i aku la ia ia, O ka Mesia no oe. 30 Papa Mai la oia ia lakou, Mai haiaku ia ia i kekahi kanaka. 31 Ilaila kana hoomaka ana e hoike Mai la lakou e hoomainoino nui ia ke Keiki a ke kanaka, a e hooleia e ka poe kahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia oia, a po akolu ae e ala hou mai. 32 Hai maopopo Mai la oia ia olelo; alaila, lalau ae la o Petero ia ia, a hoomaka e papa aku la ia ia. 33 Haliu ae la lesu, nana ae la i kana mau haumana, papa ae la ia Petero, i ae la, E hele oe pela mahope o'u, e Satana, no ka mea, aole i like kou manao me ko ke Akua, aka, me ko na kanaka. 34 A kahea Mai la ia i kanaka, a i kana poe haumana no hoi, i mai la ia lakou, O ka mea makemake e hahai Mai mahope o'u, e hoole oia ia ia iho, a e kaikai i kona kea, a e hahai Mai ia'u. 35 O ka mea manao e malama i kona ola nei, e lilo auanei kona ola, a o ka mea haalele i kona ola no'u nei, a no ka enanelio, e loaa ia ia ke ola. 36 Heaha la uanei ko ke kanaka pomaikai ke loaa ia ia

9 I Mai la oia ia lakou, Oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou; ke ku Mai nei kekahi mau mea, aole lakou e make e, a ike no lakou i ka hele ana Mai o ke aupuni o ke Akua me ka mana. 2 A hala ae la na la eono, kono ae la o lesu ia Petero, a me lakobo, a me Ioane, alakai aku la ia lakou i kahi mehameha, me kekahi mauna kiekie, hoopahaohao iho la ia imua o lakou. 3 Alohi ae la kona kapa, a keokeo loa e like me ka hau; aole e hiki i kanaka hooomaemae lole maluna o ka honua ke hookeokeo pela. 4 Ike Mai la e lakou o Elia, laua o Mose e kamailio ana me lesu. 5 Olelo aku la o Petero, i aku la ia lesu, E ka Haku e, nani wale kakou e noho ai ia nei; e hana paha makou i ekolu halelewa; nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi. 6 Aole ia i ike i kana mea i olelo aku ai, no ka mea, ua makau lakou. 7 A he ao hoi ka i uhi Mai ia lakou; a pae Mai la ka leo Mai loko Mai o ke ao, i mai la, Eia kuu keiki punahele, e hooloho oukou ia ia. 8 Nana koke ae la lakou, aole he kanaka a lakou i ike ai, o lesu wale no me lakou. 9 A i ko lakou iho ana, Mai ka mauna Mai, papa Mai la kela ia lakou, Mai haiaku i na mea a lakou i ike ai, a ala hou Mai ke Keiki a ke kanaka Mai waena Mai o ka poe make. 10 Umi malu iho la lakou ia olelo me ka nalu nui ia lakou iho no i ke ano o ke ala ana Maiwaena Mai o ka poe make. 11 Ninau Mai la lakou ia ia, i aku la, No ke aha la i olelo Mai ai ka poe kakauolelo, O Elia ke hele e Mai mamua e pono ai? 12 Olelo Mai la oia ia lakou, i mai la, Oiaio no o Elia ke hele e Mai ana, e hooponopono i na mea a pau loa. Ua palapalaia no hoi ka hoomainoino o ke Keiki a ke kanaka, a me kona hoowahawahaia. 13 Aka, ke haiaku nei au ia oukou, Ua hiki io Mai nei no Elia, a ua hana aku lakou ia ia i na mea a pau a lakou i makemake ai, e like me ka mea i palapalaia nona. 14 A hele Mai la ia i kana poe haumana, ike ae la ia i na kanaka he nui loa, a me ka poe kakauolelo, e ninaninai ana ia lakou. 15 A ike aku la na kanaka a pau loa ia ia, pihoihoi iho lakou, holo kiki aku la, a

aloha aku la ia ia. 16 Ninauaku la oia ia lakou, Heaha la oia ia lakou, Heaha ka oukou i kamailio ai ma ke ka oukou mea o ninaninau nei me lakou? 17 Olelo ae alaloa? 34 Aole lakou i ekemu iki aku, no ka mea, ua la kekahia o ua aha kanaka la, i aku la, E ka Haku e, kamailio lakou ia lakou iho ma ke alaloa, i ka mea o ua lawe mai nei au i kuu keikikane ia oe, ua uluhia ia lakou i oi mamua. 35 Noho iho la ia, a kahea mai la i e ka uhane aa. 18 A ma na wahi a pau loa i kainaaku ka poe umikumamalua, i mai la kela ia lakou, Ina e ai oia e ia, hookaaawili iho la oia ia ia, a kahe mai ka manao kekahia kanaka, e oia mamua, e emi auanei hua, nau iho la na kui, a hokii no hoi; a iku la au i na ia mahope o na mea a pau, a e lilo no hoi i kauwa na haumana au, na lakou ia e mahikiaku; aole i hiki ia na mea a pau. 36 Lawe ae la ia i kekahia keiki, hooku lakou. 19 Olelo mai la oia ia lakou, i mai la, Auweka iho la ia ia mawaenakonu o lakou; a i kona hiipoia nanauna hoomaloka; pehea la ka loihi o ko'u noho pu ia ia, i mai la ia ia lakou, 37 O ka mea e launa mai i ana me oukou? Pehea ka loihi o ko'u hoomanawanui kekahia keiki liilii, e like me ia nei, no ko'u inoa, oia ka anaaku ia oukou? E lawe mai ia ia io'u nei. 20 Lawe mea launa mai ia'u; a o ka mea launa mai ia'u, aole mai la lakou ia ia io na la, ike mai la oia ia ia, alaila, ia i launa mai ia'u wale no, aka, i ka mea nana wau hookaaawili hou ae la ka uhane ia ia; haule iho la ia i hoouna mai nei. 38 Alaila oleloaku la o loane ia ilalo i ka honua, kaa iho la me ka hua nui. 21 Ninau ia, iaku la, E ke Kumu, ua ikeaku makou i kekahia ae la ia i kona makuakane, Pehea la ka loihi o ke mea e mahikiaku ana i na daimonio ma kou inoa, kauana o keia maluna ona? I mai la kela, Mai ka wa aole nae ia i hahai ia makou; a papaaku la makou ia kamalii mai no. 22 Ua hoolei pinepine ia oia e ia, iloko ia, no ka mea, aole ia i hahai ia makou. 39 I mai la o ke ahi, a iloko o ka wai, i make ia; aka hoi, ina e lesu, Mai papaaku ia ia; no ka mea, o ke kanaka hiki ia oe, e aloha mai oe ia maua, a e kokua mai hoi. nana i hana ka hana mana, ma ko'u inoa, aole ia e 23 I mai la lesu ia ia, A i hiki ia oe ke manaoio, e hiki hiki ke olelo ino no'u. 40 O ka mea ku e oleaku ia no na mea a pau loa i ka mea mauaoio. 24 Kahea kakou, no kakou hoi ia. 41 O ka mea haawi ia oukou i kokeaku la ka makuakane o ua keiki la, iaku la me kekahia kiahawai e inu ma ko'u inoa, no ka mea, no na waimaka, E ka Haku, ke manaoio nei au; e kokua Kristo oukou; he oiaio ka'u e haiaku nei ia oukou, mai oe ia'u i kuu manaoio ole. 25 Ike mai la lesu i ka aole loa ia e nele i ka ukui. 42 A o ka mea hoohihia lulumi ana mai o kanaka, alaila, papaaku la ia i ka mai i kekahia o ka poe liilii nana wau e manaoio mai uhane ino, iaku ia ia ia, Ke oleloaku nei au ia oe, e nei, e aho nona, ke nakinakiia ka pohaku wili palaoa ka uhane aa, a kuli, e heleaku oe pela, mailokoaku ma kona a-i, a e hooleiia'ku ia iloko o ke kai. 43 A ona, mai komohou iloko ona. 26 Kahea ae la ia, a ina e hoohihia mai kou lima akau ia oe, e okiae; e hookaaawili hou iho la ia ia, a pukaaku la, mai loko aku ona; a like iho la ia me ka mea i make, no ia mea, ua nui ka poe i olelo ae, Ua make io no. 27 Lalau iho ninau maluaku la kana poe haumana ia ia, No ke aha la i hiki ole ai ia makou ke mahikiaku ia ia? 29 I mai la oia ia lakou, Aole hiki keia mau mea ke mahiki wale ia'ku, aka, i ka pule, a me ka hookeai. 30 Heleaku la lakou, mai ia wahiaku, maloko o Galilai; aole nae ia i makemake e ike mai kekahia. 31 No ka mea, ao mai la ia i kana poe haumana, i mai la ia lakou, E kuroakaiaia'ku ana ke Keiki a ke kanaka i na lima o kanaka, a e pepehi mai lakou ia ia; a make loa ia, a ke ahi, e like me ka mohai i kapiia i ka paakai. 50 He po akolu ae, o ala hou mai no ia. 32 Aka, aole lakou i maikai ka paakai, aka, ina i pau ka liu o ka paakai, ike i keano o ia olelo, a na makau no hoi lakou ke pehea la ia e liu hou ai? E ao oukou, i loaa ka paakai ninau ia ia. 33 A heleaku la lakou i Kaperenauma; a iloko o oukou, a e kuikahi like oukou.

i kona noho ana iloko o ka hale, alaila, ninau mai

10 A LAILA ku ae la ia iluna, a hele aku la ia ma waiwai a pau, a e haawi aku i ka poe ilihune, alaila e kela kapa o loredane, a i na makuna o ludea; a loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; a e hele mai oe e akoakoa hou mai la na kanaka io na la, ao hou mai la hapai i ke kea, a e hahai mai ia'u. **22** Alaila kaumaha oia ia lakou, e like me kana oihana mamua. **2** Hele loa iho la kela ia olelo, a hele aku la me ka minamina, mai la ka poe Parisaio io na la, me ka hoao mai ia ia, no ka mea, ua nui loa kona waiwai. **23** Alawa ae i mai la, He mea pono anei i ke kane ke hooki i kana la o lesu ma o a o, i mai la i kana poe haumana, wahine? **3** Olelo aku la ia, iaku la ia lakou, Heaha la Manomano ke komo pilikia ana o ke kanaka waiwai ka mea a Mose i kauoha mai ai ia oukou? **4** I mai iloko o ke aupuni o ke Akua! **24** Kahaha iho la ka la lakou, I ae mai no o Mose e kakau i ka palapala naau o ka poe haumana i kana olelo. I hou mai la hoohemmo, alaila e hooki aku. **5** Olelo aku la lesu, i lesu ia lakou, E na pokii, he mea pilikia loa ke komo aku la ia lakou, No ka paakiki ana o ko oukou naau, i ana o ka poe paulele i ka waiwai, iloko o ke aupuni o palapala mai ai oia ia olelo na oukou. **6** Aka, i kinohi ke Akua! **25** E hiki e ke kamelo ke komo aku iloko o o ka honua nei, hana ke Akua ia laua, he kane, he ka puka kuikele, mamua o ke komo ana o ke kanaka wahine. **7** Nolaila hoi e haalele ai ke kanaka i kona waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua. **26** Kahaha loa makuakane, a me kona maku wahine, a e hoopili ia i ko loko o lakou, i iho la ia lakou iho, Owai la uanei e kana wahine: **8** A e lilo no laua elua, i hookahi; no hiki i ke ola? **27** Nana mai la lesu ia lakou, i mai la, ia mea, aole elua hou aku laua, aka, hookahi wale He mea hiki ole keia i kanaka, aka, aole i ke Akua; no no io. **9** O ka mea a ke Akua i hoopili mai ai, mai ka mea, e hiki no na mea a pau loa i ke Akua. **28** hoohemmo ae ke kanaka. **10** A iloko o ka hale, ninau Alaila, hoomaka aku la o Petero e olelo ia ia, Aia hoi, aku la kana poe haumana i kela mea. **11** I mai la oia ua haalele makou i na mea a pau, a ua hahai aku ia ia lakou, O ka mea hooki i kana wahine, a mare hou i oe. **29** Olelo mai la lesu, i mai la, He oiao ka'u e olelo kekahai, he moe kolohe no kana ia ia. **12** A i hooki aku nei ia oukou, aole ka mea i haalele i ka hale, i ka wahine i kana kane a mare hou i kekahai, ua moe kolohe no hoi ia. **13** Halihali aku la lakou i kahi mau keiki lili'i ia ia, i hoopa mai oia ia lakou: papa ae la kana poe haumana i ka poe nana i lawe aku. **14** Ike mai la lesu, alaila, huhu iho la ia, i mai la ia lakou, E ae aku oukou i kamalii ke hele mai io'u nei, mai papa aku hoi ia lakou; no ka mea, e like me lakou nei ke oukou. **15** He oiao ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea aole e launa i ke aupuni o ke Akua, ana aku ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahai io na la, heaha la ka'u mea e hana'i, i loaa ia'u ke ola loa? (aiōn g165, aiōnios g166) **16** I kona hele huipoi iho la oia ia lakou, kau ae la i kona lima iluna o lakou. a hoomai kai mai la ia lakou. **17** I kona hele huimai la ia i ka poe umikumamaluia, a hoomaka e ana aku ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahai io na la, huimai la ia lakou i kona mea e hanaia mai ai; **33** Eia huimai la ia i ka poe umikumamaluia, a hoomaka e ana aku ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahai io na la, huimai la ia lakou i kona mea e hanaia mai ai; **34** A huimai la ia i ka poe umikumamaluia, a hoomaka e ana aku ma ke alaloa, holo kiki ae la kekahai io na la, huimai la ia lakou i kona mea e hanaia mai ai; **35** Punee aku la io na makuakane, a me kou maku wahine. **20** Olelo ae la ia, la o lakobo, a me loane, na keiki a Zebedao, i aku la, i ae la ia ia, E ke Kumu, ua pau ia mau mea ia'u i ka E ke Kumu e, ke ake nei maua, e hana mai oe na malamaia mai ko'u wa uuku mai. **21** Nana mai la lesu maua i ka maua mea e noi aku ai. **36** Ninau mai la ia ia, aloha iho la, a olelo mai la ia ia, Hookahi ou lesu ia laua, Heaha ko olua makemake, e hana aku mea hemahema; e hoi aku oe, e kuai lilo aku i kou ai au na oluia? **37** I aku la laua ia ia, E haawi mai oe

ia maua, e noho kekahi o maua ma kou lima akau, a a i ko olua komo ana iloko, e loaa koke no ia olua o kekahi ma kou lima hema, maloko o kou nani. 38 I kekahi hoki keiki, ua nakinakiia, aole i nohoia e ke mai la lesu ia laua, Aole olua i ike i ka olua mea i noi kanaka; e kala ae olua, a e alakai mai. 39 A i olelo mai ai. E hiki anei ia olua ke inu i ko ke kiahia a'u e inu mai kekahi ia olua, No ke aha olua e hanai'i i keia ai? a e bapetizoia i ka bapetizoia ana a'u e bapetizoia mea? E olelo aku olua, No ka Haku keia e pono ai; a mai ai? 39 I aku la laua ia ia, E hiki no ia maua. I mai e houuna koke mai kela ia ia maanei. 40 Hele aku la la lesu ia laua, E inu io no olua i ko ke kiahia a'u e inu laua, a loaa iho la ia laua ka hoki keiki, ua nakinakiia ai, a e bapetizoia no hoi olua i ka bapetizoia ana a'u e ma ka ipuka mawaho, ma na huina alanui. Kala ae la bapetizoia mai ai: 40 Aka, o ka noho ma ko'u lima laua ia ia. 5 Olelo mai la kekahi o lakou e ku ana akau, a me ko'u lima hema, aole o ka'u ia e haawi malaila ia laua, No ke aha olua i kala'i i ka hoki keiki? aku ai; aka, no ka poe ia i hoomakaukaia'i ia mea. 6 I aku la laua ia lakou, e like me ka lesu kauoha ana 41 A lohe ae la ka umi, hoomaka iho la lakou e ukiuki mai; a kuu mai la lakou ia laua. 7 Alakai mai la laua ia lakobo, a me loane. 42 Kahea mai la lesu ia lakou, i ua hoki keiki la io lesu la, hohola ae la lakou i ko i mai la, Ua ike no oukou, o ka poe i hoaliiia maluna lakou kapa maluna ona, a noho no o lesu iluna iho o ko na aina e, ua hookiekie maluna o lakou; a o ona. 8 Nui na mea i halilili ae i ko lakou kapa ma ke na kanaka nui hoi, ua hoolanilani maluna o lakou. alanui; a o kekahi poe e hoi, ooki ae la lakou i na lala 43 Aka, mai mea pela iwaena o oukou; a o ka mea laau, a halilili iho la ma ke alanui. 9 Hookani aku la ka makemake e lilo i pookela iwaena o oukou, e lilo ia i poe i hele mamua, a me lakou e hahai ana mahope, i kauwa na oukou. 44 A o ka mea e makemake i alii ia aku la, Hosana; nani wale ka mea i hele mai ma ka maluna o oukou, e lilo ia i kauwa na na mea a pau. inoa o ka Haku. 10 Pomaikai ke aupuni o ko kakou 45 No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, aole ia i hele kupunakane, o Davida, e hele mai ana ma ka inoa o mai no ka hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa ka Haku: Hosana iluna lilo loa. 11 A komo aku la o aku, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he lesu iloko o Ierusalem, a iloko o ka luakini, a nana nui loa. 46 A hiki mai la lakou i leriko; a i ko lakou ao la ia i na mea a pau loa; a ahiahi ao la, hele aku la hele ana, mai leriko aku, me kana mau haumana, ia me kana poe haumana i Betania. 12 A ia la iho, i ko a me na kanaka he nui loa, e noho ana ma kapa lakou hoi ana ae mai Betania mai, pololi iho la ia. 13 alanui, ka makapo, o Batimea, ke keiki a Timea, e Ike aku la ia i kekahi laau fiku, ma kahi mamao aku, nonoi ana. 47 A lohe ae la ia i ko lesu hele ana ae, he lau maluna; hele ae la ia e imi i ko luna o ka laau; hoomaka ia e kahea ae, i ae la, E lesu e, e ke Keiki a hiki ae la ia ilaila, loaa ia ia he lau wale no; no ka Davida, e aloha mai oe ia'u. 48 Nui loa na mea i papa mea, aole ia o ka manawa fiku. 14 Olelo ae la lesu, i aku ia ai, Hamau: aka, he nui loa aku kona kahea ae la ia ia, Aole loa e ai kekahi kanaka i kau hua, ana'ku, E ke Keiki a Davida, e aloha mai oe ia'u. 49 ma neia hope aku; a lohe no kana poe haumana. Ku malie iho la o lesu, kauoha mai la e kaheia'ku ia. (aiōn g165) 15 A hiki ae la lakou i Ierusalem; alaila, Kahea aku la lakou i ua kanaka makapo nei, iaku la komo ae la lesu iloko o ka luakini, hookuke aku la i ia ia, E hoolana oe, a e ku ae iluna, ke kahea mai nei ka poe kuai lilo aku, a kuai lilo mai iloko o ka luakini, kela ia oe. 50 Haalele iho la ia i kona aahu, ku ae la hookahuli ae la i na papa o ka poe kuai kala, a me na iluna, a hele mai io lesu la. 51 Olelo aku la lesu, iaku noho o ka poe kuai manu nunu. 16 Aole oia i ae mai, la ia ia, Heaha kou makemake e hana aku ai au nou? o laweia kekahi mea, mawaena ae o ka luakini. 17 Ao I mai la ua makapo nei ia ia, E ka Haku e, i kaakaa mai la ia, i mai la ia lakou, Aole anei i palapalaia mai, ko'u mau maka. 52 Iaku la lesu ia ia, O hele, ua ola E kapaina ko'u hale e na aina a pau, he hale pule? Ua oe, i kou manaoio. Loaa koke ae la ia ia ka ike, a hoolilo ae nei oukou ia i lua no na powa. 18 A lohe ae hahai aku la ia lesu, ma ke alaloa. la ka poe kakauolelo, a me ka poe kahuna nui, imi iho la lakou i mea nona e make ai ia lakou; makau no nae lakou ia ia, no ka mea, ua mnhalo loa na kanaka a pau i kana olelo. 19 A ahiahi ae la, hele aku la ia iwaho o ke kulanakauhale. 20 A kakahiaka ae, i ko lakou hoi ana mai, ike aku la lakou i ka laau fiku, ua

11 A KOKOKE mai la lakou i Ierusalem, ua hiki i Betepage, a me Betania ma ka mauna o Oliveta, houuna mai la ia i na haumana ana elua, 21 mai la ia laua, E hele olua i kela kulanakauhale mamua o olua;

pau i ka maloo, mai ke kumu ae. **21** Hoomanao iho la io lakou la i kokahi kauwa hou; a hailuku aku la lakou o Petero, i ae la ia ia, E ka Haku, e nana, aia ka laau ia ia, a eha kona poo, a hoihoi aku lakou ia ia me ka fiku au i hoino ai, ua maloo loa. **22** Olelo mai la lesu hoino. **5** Hoouna hou mai la ia i kekahi mea hou; a ia lakou, i mai la, E manaoio aku oukou i ko Akua. **23** pepehi aku la lakou ia ia a make; a o na mea e ae he No ka mea, he oiaio ka'u olelo aku nei ia oukou, O ka nui loa, kuikui no i kekahi, a pepehi i kekahi. **6** He mea e olelo mai i keia mauna, E hoonee aku, a e keikikane hookahi kana, o kana punahele, oia kana i lele i ke kai, aole hoi e kanalua kona naau, aka, ua hoouna hope mai ai ia lakou, i mai la, E mahalo mai manaoio no, e hanaia keia mau mea ana e olelo ai; e paha lakou i kuu keikikane. **7** I ae la kela poe hoaaina loaa io no ia ia ka mea ana e olelo ai. **24** No ia mea ia lakou iho no, Eia no ka hooilina; ina kakou e pepehi la, ke olelo aku nei au ia oukou, O na mea a pau a ia ia, alaila, e lilo mai ka waiwai no kakou. **8** Hopu iho oukou e noi aku ai ma ka oukou pule ana, e manaoi la lakou ia ia, pepehi aku la; a hoolei aku hoi; mailoko oukou i ka loaa ana, alaila e loaa io aku no ia oukou aku o ka malawaina. **9** No ia mea, peheia la nanei e ia. **25** A i ko oukou ku ana e pule, ina e hoomauhala hana mai ai ka haka o ia malawaina? E hele mai no ana oukou i kekahi, e kala aku oukou ia ia, i kala ia a e luku iho ia poe hoaaina, a e haawi aku i ka mai ai hoi ko oukou Makua iloko o ka lani i ko oukou malawaina no hai. **10** Aole anei oukou i heluhelu i hewa. **26** Ina, aole oukou e kala aku, aole no hoi e keia palapala, O ka pohaku i haaleleia e ka poe hana kala mai ko oukou Makua iloko o ka lani, i ko oukou hale, ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi: **11** O ka hewa. **27** Hele hou mai la lakou i Ierusalem; a i kona hana keia a lehova, he mea mahalo ia i ko kakou hele ana iloko o ka luakini, hele mai la io na la ka mau maka. **12** Imi iho la lakou e hopu ia ia, a makau poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka ae la lakou i kanaka; no ka mea, ua ike lakou ua olelo poe lunakahiko, **28** I mai la ia ia, Heaha kou pono e oia i keia olelonane no lakou: a haalele lakou ia ia, a hana'i i keia mau mea? Nawai la hoi oe i haawi mai ia hele aku. **13** Hoouna mai la lakou i kekahi o ka poe pono e hana i ua mau mea la? **29** Olelo aku la lesu Parisaio, a me ko Herode poe io na la e hoohihia ai ia lakou, i aku la, E niuau aku no hoi au ia oukou i ia ia ma ka olelo. **14** A hiki mai la lakou, olelo mai la kekahi mea; e hai mai oukou ia'u, alaila, haiaku au ia lakou ia ia, E ke kumu e, ua ike makou he pono oe, oukou i ko'u pono e hana'i i keia mau mea. **30** No ka aole oe i makau i kekahi; aole hoi oe i nana i ko wahō lani anei ka bapetiso ana a loane? No kanaka anei? o ke kanaka, aka, ke hoike pono mai nei oe i ka aoao E hai mai hoi ia'u. **31** Kukakuka iho la lakou ia lakou o ke Akua, ma ka oiaio: He mea pono anei, ke haawi iho no, i ae la, A i olelo aku paha kakou, No ka lani aku i ka waiwai auhau na Kaisara? Aole anei? **15** E mai, alaila, e ninau mai no oia ia kakou, No ke aha la haawi anei makou? Aole paha makou e haawi aku? hoi oukou i manaoio ole aku ai ia ia? **32** Aka, i olelo Ike aku la ia i ko lakou hookamani ana, i aku la oia paha uanei kakou, No kanaka; makau no hoi lakou i ia lakou, No ke aha la oukou e hoao mai nei ia'u? kanaka, no ka mea, ua manao nui na kanaka, he E lawe mai oukou i kekahi denari io'u nei i ike au. kaula io a loane. **33** Olelo mai la lakou ia lesu, i mai **16** A lawe mai la lakou. Alila ninau aku oia ia lakou, la, Aole makou ike. Alaila, olelo aku la lesu ia lakou, i Nowai keia kii, a me ka palapala? I mai la lakou ia ia. ake la, Aole no hoi au e haiaku ia oukou i ka'u pono No Kaisara. **17** Olelo aku la lesu, i aku la ia lakou, E hana'i i keia mau mea.

12 A LAILA, hoomaka oia e olelo mai ia lakou ma

na olelonane. Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a hana iho la ia i ka pa a puni, a kohi ilalo i kahi e kaomi ai i ka waina, kukulu iho la i ka hale kiai, haawi ae la i na hoaaina, a hele aku la i ka aina e. 2 A i ka wa pono, hoouna mai la ia i ke kauwa i na hoaaina, i loaa ahu ia ia ka hua o ka malawaina, no ka poe hoaaina. 3 Hopu iho la lakou ia ia, kuikui aku la, a hoihoi nele ahu la ia ia. 4 Hoouna hou mai la ia

43

muli aku. 22 A mare ae la no hoi ka poe ehiku a pau oia he keiki nana? A lohe ae la na makaainana ia ia ia ia, aole hoi a lakou keiki; a mahope iho, make aku me ka olioli. 23 Nolaila, i ke ala hou ana mai, E ao oukou no ka ka poe kakauolelo; ke makemake a ala hou lakou, nawai la uanei o lakou ua wahine la? nei lakou e hele me ke kapa loihi, a me ke alohaia No ka mea, moe aku no lakou ehiku ia ia. 24 Olelo mai ma kahi kuai, 25 No ka mea, i ka wa e ala hou ke hooliohi nei lakou i ka pule no ka ikeia mai. E nui mai ai lakou, maiwaena mai o ka poe make, aole aku auanei ko lakou hoohewaia. 26 A no ke ala hou hoolei ana i ke kala iloko o ka waihonakala; a nui ana o ka poe make, aole anei oukou i heluhelu iloko loa iho la na mea waiwai i hoolei nui mai. 27 Hele o ka palapala a Mose, i ka mea a ke Akua i olelo mai mai la kekahia wahinekanemake hune, hoolei mai la ai ia ia, maloko o ka laau, i mai, Owau no ke Akua o ia i elua lepetia, a o laua pu, hookahi ia keneta. 28 Aberahama, a o ke Akua o Isaaka, a o ke Akua o Alaila, kahea mai la ia i kana poe haumana, i mai lakoba? 29 I mai la lesu ia a pau, i kona mea ola a pau hoi.

mai, e ka Israela, o lehova, o ko kakou Akua, o ka Haku hookahi no ia: 30 E aloha oe ia lehova i kou Akua, me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou manao a pau, a me kou ikaika a pau; oia ke kanawai i oi. 31 A ua like no hoi ka lua me ia, E aloha oe i kou hoalauna me kou aloha ia oe iho. Aole kanawai e ae i oi mamua o keia mau kanawai. 32 I aku la ua kakauolelo la ia ia, Maikai, e ke Kumu, ua olelo mai oe i ka mea oiaio; no ka mea, hookahi wale no Akua, aole e ae, oia wale no. 33 A o ke aloha aku ia ia me ka naau a pau, a me ka manao a pau, a me ka uhane a pau, a me ka ikaika a pau a o ke aloha aku i ka hoalauna, e like me kona aloha ia ia iho, ua oi no keia mau mea mamua o na mohaikuni, a me na mea mohai a pau loa. 34 Ike mai la lesu, ua pono kana olelo ana mai, alaila, i mai la oia ia ia, Aole oe i mamao ae i ke aupuni o ke Akua. Mai ia wa iho, aoe kanaka i aa e ninaninau hou aku ia ia. 35 Olelo mai la lesu, i mai la ma kana ao ana iloko o ka luakini, No ke aha la i olelo mai ai ka poe kakauolelo, He keiki na Davida ka Mesia? 36 No ka mea, olelo mai la o Davida ma ka Uhane Hemolele, Olelo mai la o lehova i ko'u Haku, E noho mai oe ma ko'u lima akau, a hoolilo akau ai au i kou enemi i keehana wawae nou. 37 A ina kapa akau o Davida ia ia i Haku, Peheia la hoi

38 I mai la oia ia lakou ma kana ao ana, na halehalawai, a me na wahi maikai ma na ahaaina. 39 A me na noho hanohano iloko o mai lesu, i mai la ia lakou, Aole anei oukou i lalau, no 40 Ua pau ia lakou na hale o na wahinekanemake, a mana o ke Akua? 41 Noho iho la lesu lakou e mare, aole hoi e hoopalaauia; aka, e like ana ma ke alo o ka waihonakala, a nana ae la i kanaka e lakou, me na anela iloko o ka lani. 42 Hele o ka palapala a Mose, i ka mea a ke Akua i olelo mai mai la kekahia wahinekanemake hune, hoolei mai la ai ia ia, maloko o ka laau, i mai, Owau no ke Akua o ia i elua lepetia, a o laua pu, hookahi ia keneta. 43 Aberahama, a o ke Akua o Isaaka, a o ke Akua o Alaila, kahea mai la ia i kana poe haumana, i mai lakoba? 44 No ka mea, olelo iho iloko o ka waihonakala: 45 No ka mea, hoolei iho lakou a pau, no loko o ka lakou waiwai nui; kanawai nui o na kanawai a pau? 46 I mai la lesu ia aka, oia, ma kona hune, ua hoolei mai ia i kona mea ia, Eia ke kanawai nui o na kanawai a pau, E hooheo a pau, i kona mea ola a pau hoi.

13 A i kona hele ana mai loko aka o ka luakini, olelo aka la kekahia o kana poe haumana ia ia, E ke kumu, e nana oe, nani wale ke ano o keia mau pohaku, a me na hale. 2 Olelo mai la lesu, i mai la ia ia, Ke ike nei anei oe i keia mau hale nui? Aole e waihoia kekahia pohaku, maluna iho o kekahia pohaku i ka hoohiole ole ia. 3 I kona noho ana iluna o ka mauna Oliveta, ma ka hulinaalo o ka luakini, ninau malu aka la o Petero, a me lakobo, a me loane, a me Anederea ia ia; 4 E hai mai oe ia makou i ka wa hea e hiki mai ai keia mau mea, a heaha la ka ouli o ka hiki ana mai o ia mau mea? 5 Olelo mai la lesu ia lakou, i mai la, i kana olelo ana, E ao oukou e malama o alakai hewa ia oukou. 6 No ka mea, he nui na mea e hele mai ana ma ko'u inoa, me ka olelo mai, Owau no ia, a e alakai hewa ia na mea he nui loa. 7 A i lohe oukou i ke kaua, a me ka lono o ke kaua, mai hopohopo oukou; no ka mea, e hiki io mai no ia mau mea a pau, aole nae ia ka hope. 8 E ku e auanei kekahia ikehaki aina, a o kekahia aupuni hoi i kekahia aupuni; a e hiki mai auanei na olai, ma kauwahi, a me na wi, a me na kipikipi. Aka, o ka makamua wale no ia o na popilikia. 9 E ao nae oukou ia oukou iho, no ka mea, e haawia'ku no oukou i ka

poe hookolokolo, a e hahau mai lakou ia oukou iloko ka wa e opiopio ai kona lala, a e hoomaka ana na o na halehalawai; a no'u nei e hookuia'i oukou imua o lau, alaila oukou e ike ai, ua kokoke mai ke kau: 29 na kiaaina, a me na'lili, i mea e hoike aku ai no lakou. Pela no hoi oukou, a ike oukou e hanaia mai ana 10 E pono nae, ke hai e ia'ku mamua ka euanelio, ma keia mau mea la, ilaila oukou e ike ai, ua kokoke mai na aina a pau. 11 Aia alakai lakou ia oukou, e haawi no, aia ma ka ipuka. 30 He oiaio ka'u e olelo aku nei aku, mai manao mua oukou i ka mea a oukou e olelo ia oukou, aole e pau keia hanauna, a hana e ia mai aku ai, mai noonoo e; aka, o ka mea e haawiia na no keia mau mea a pau mamua. 31 E lilo no ka lani a oukou ia wa, oia ka oukou mea e olelo aku ai; no ka me ka honua; aka, o ka'u mau olelo, aole loa ia e lilo. mea, aole na oukou ka olelo na ka Uhane Hemolele 32 Aka, o kolaila la, a me kolaila hora, aole loa kekahino. 12 A e haawi aku ana ke kaikuaana i ke kaikaina kanaka i ike, aole no hoi ka poe anela iluna o ka lani, e make, a me ka makuakane no hoi i ke keiki; a e ku aole no hoi ke Keiki, o ka Makua wale no. 33 E ao e mai no hoi na keiki i na makua, a e haawi aku ia oukou, e makaala, a e pule; no ka mea, aole oukou i lakou e make. 13 No ko'u inoa e inainaia'i oukou e ike i kela wa. 34 E like auanei ia me ke kanaka e na kanaka a pau; aka, o ka mea e hoomanawanui hele ana i kahi loihi, haalele ia i kona hale, kauoha ae a hiki i ka hopena, e ola ia. 14 A ike aku oukou i la i kana poe kauwa, a haawi i kela, a i keia i kana ka mea haumia e hooneoneo ana, i oleloia mai ai e hana, a kauoha mai i ke kiaipuka, e makaala. 35 E Daniela, o ke kaula, e ku ana i kahi pono ole, (O ka makaala no hoi oukou; no ka mea, aole oukou i ike i mea heluhelu, e hoomaopopo oia,) alaila, o ka poe e ka wa e hiki mai ai o ka haku mea hale, i ke ahiahinohana ma Iudea, e holo lakou i kuahivi. 15 A o ka paha, i ke aumoe paha, a i ke kani ana o ka moa, a i mea maluna o ka hale, mai iho mai i iloko o ka hale, ke kakahiaka; 36 O hiki e mai ia, a loaa mai oukou aole hoi e komo e lawe i kekahimea, mai loko ae e hiame ana. 37 O ka'u e olelo aku nei i na oukou, o kona hale.. 16 A o ka mea ma ka waeua, mai hoi oia no ka'u e olelo aku nei i na mea a pau loa, E hou mai ia e lawe i kona kapa. 17 Auwe hoi i ka poe makaala.

wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ana ia mau la!

18 A e pule aku oukou, i ole ma ka hooilo ko oukou auhee ana. 19 No ka mea, e nui auanei ka popilikia o ua mau la la, aole meneia mai kinohi mai o ka honua a ke Akua i hana'i a hiki loa mai nei i keia wa, aole no hoi mahope aku. 20 A i hoopokole ole ka Haku ia mau la, aole loa e ola kekahikanaka; aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia'e ua mau la la. 21 A i kela wa, ina olelo mai kekahikanaka, Eia ka Mesia maanei, aia hoi mao, mai manaoio oukou ia. 22 No ka mea, e ku mai auanei iluna na Mesia wahahnee, a me na kaula wahahnee, a e hoike mai i na hoailona, a me na hana mana, ina he mea hiki, e hoohihia lakou i poe i waeia. 23 E ao hoi oukou; aia, ua hoike e aku no wau ia oukou i na mea a pau loa. 24 A pau ka pilikia ana o ia mau la, alaila, e pouli loa no ka la, aole hoi e haawi mai ka mahina i kona malamalama; 25 E haule iho no hoi na hoku o ka lani, a e haalulu no na mea mana o ka lani. 26 Ilaila lakou e ike ai i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao me ka mana nui, a me ka nani. 27 Alaila ia e hoouna aku ai i na anela ana, a e akoakoa mai i kana poe i waeia, mai na kukulu eha mai, a mai kela pa o ka honua, a mai kela pa o ka lani mai. 28 E ao hoi oukou i ka nane o ka laau fiku: i

14 A HALA ae la na la elua, alaila ka ahaaina o ka moliaola, a me ka berena hu ole; imi iho la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo e hopu ia i me ka maalea, a e pepehi. 21 ae la lakou, Aole i ka la ahaaina, o haunaele auanei na kanaka. 3 A aia ia i Betania, iloko o ka hale o Simona ka lepero, e moe ana e ai ilaila, hele mai la kekahine wahine me ka ipu alabata, he mea poni koloko, he aila ala, he mea kumukuai nui; a wehe ia i ka ipu, a ninini iho la ia iluna iho o kona poo. 4 Huhu ae la kekahine poe iloko o lakou iho, i ae la, No ke aha la i hoomaunaunaia'i keia aila? 5 Ina paha i kuaiia'ku ia, ekolu haneri denari a keu ahu paha i loaa mai, i mea haawi ahu no ka poe ilihune. Ohumu iho la lakou i ua wahine la. 6 I mai la lesu, Uoki, no ke aha oukou e hoino ahu nei ia ia? He mea maikai kana i hana mai nei ia'u. 7 Ua mau loa ka poe ilihune me oukou, a e hiki no ia oukou ke hana maikai ahu ia lakou i na manawa a pau a oukou e makemake ai; aka, owau, aole au e mau loa ana me oukou. 8 O ka mea hiki ia ia nei, ua hana io mai ia; a ua hele mua mai e poni i ko'u kino, no ko'u kanuia. 9 He oiaio ka'u e olelo ahu nei ia oukou, Ma na wahi a pau loa ma ke ao nei e haiia'ku ai keia euanelio,

e hai pu ia'ku no hoi ka mea ana i hana mai ai, i auanei oukou a pau no'u; no ka mea, ua palapalaia, mea e hoomanaoia'i oia. 10 Ilaila ka hele ana o luda E pepehi ana au i ke kahuhipa, a e puehu wale aku Isekariota, kekahia o ka poe umikumamalua, i ka poe no na hipa. 28 Aka, mahope iho o ko'u ala hou ana kahuna nui, e kumakaia ia ia na lakou. 11 A lohe ae mai, e hele aku au mamua o oukou i Galilaea. 29 I la lakou, olioli iho la, a ae mai la lakou i ka haawi ia ia aku la o Petero ia ia, Ina e hihia lakou a pau, aole i kala. Imi iho la ia i kahi e hiki pono ai ke kumakaia loa owau. 30 I mai la lesu ia ia, He oiaio ka'u e hai ia ia. 12 A i ka la mua o ka ahaaina berena ha ole, iaku nei ia oe, ikeia la, a i keia po no, aole o hiki ke ka wa e kalua'i i ka moliaola, ninau aku la kana poe kani ana o ka moa kualua, ekolu on hoole e ana mai haumana ia ia, Auhea la kau wahi makemake e hele ia'u. 31 Alaila, olelo ikaika aku la o Petero, Aole loa ai makou e hoomakaukau, i ai oe i ka moliaola? 13 A wau e hoole aku ia oe, ke make pu au me oe; a pela hooouna ae la ia i na haumana ana elua, i ae la ia lakou a pau i olelo aku ai. 32 Alaila, hele mai la lakou laua, E hele aku olua i ke kulanakauhale, alaila olua i kahi i kapaia o Getesemané; i mai la ia i kana poe e halawai ai me kekahia kanaka e hali ana i ke kiahia haumana, E noho oukou maanei, i kuu wa e pule wai, e hahai aku olua ia ia. 14 A i kana wahi e komo ana. 33 A kai aku la oia ia Petero, a me lakobo, a me aku ai, e olelo olua i ka mea hale, E, ke olelo mai nei loane, ilaila ka hoomaka ana o kona kaumaha a me ke Kumu, Auhea la ke keena hookipa, kahi e ai pu ai ka luuluu loa. 34 I mai la oia ia lakou, Ua kaumaha au i ka moliaola me ka'u poe haumana? 15 A e hoike loa kuu uhane, me he mea make la. E kali oukou mai no kela ia olua i kekahia keena nui maluna, ua maanei, a e makaala no hoi. 35 Hele iki aku la ia a makaukau koloko; malaila olua e hoomakaukau ai hina iho la ma ka lepo, a pule aku la, ina e hiki ia no kakou. 16 Hele aku la na haumana, a hiki aku mea, e laweia'ku ia hora. 36 Iaku la ia, E Aba, e ka la i ke kulanakauhale, loaa ia laua e like me kana Makua, ua hiki na mea a pau loa ia oe, e lawe aku oe mea i olelo mai ai ia laua: a hoomakaukau laua i keia kiahia o'u; aka hoi, aole o ko'u makemake e ka moliaola. 17 A i ke ahiahi hele mai la ia me ka hanaia, aia o kou. 37 Hoi mai la ia, loaa iho la lakou poe umikumamalua. 18 A i ko lakou moe ana i ka ia ia e hiamoe ana; i mai la oia ia Petero, E Simona, ahaaina, olelo mai la lesu, He oiaio ka'u e olelo aku ke hiamoe nei anei oe? Aole anei e hiki ia oe ke nei ia oukou, E kumakaiaia auanei au e kekahia o makaala i hookahi hora? 38 E makaala oukou, e pule, oukou, o ka mea e ai pu ana me au. 19 Kaumaha iho o hoowalewaleia mai oukou. Ua makemake no ka la lakou, a olelo pakahi aku la ia ia, Owau anei? a o naau, aka, o ke kino, ua nawaliwali ia. 39 Hele hou kekahia, Owau anei? 20 Olelo mai la ia, i mai la ia aku la ia, a pule aku la, ma ia olelo hookahi ana no. lakou, O kekahia o ka poe umikumamalua e miki pu 40 A hoi mai la ia, loaa hou no lakou e hiamoe ana, ana kona lima me au i ke pa, oia no ia. 21 Ke hele (no ka mea, ua maloeloe ko lakou maka,) aole nae aku nei no ke Keiki a ke kanaka, e like me ka mea i lakou i ke i ka mea e olelo aku ai ia ia. 41 Hele hou palapalaia mai ai nona: aka, auwe ke kanaka nana mai la oia ia lakou, o ke kolu ia o kona hele ana mai, i e kumakaia i ke Keiki a ke kanaka! e aho no ia ina mai la ia lakou, E hiamoe aku oukou, e hoomaha. Ua aole i hanauia mai ia. 22 A i ka lakou ai ana, lalau pau, ua hiki mai nei ka hora; aia hoi, ua kumakaiaia ae la lesu i ka berena, hoalohaloha aku la, wawahi ke Keiki a ke kanaka i ka lima o ka poe hewa. 42 iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, E lawe, e ai; E ala, e haele kakou; aia hoi, ke kokoke mai nei ka o ko'u kino keia. 23 Alaila, lalau iho la ia i ke kiahia mea nana wau e kumakaia. 43 I kana olelo ana, hele a hoalohaloha aku ia, alaila, haawi mai la ia lakou; koke mai la o luda, kekahia o ka poe umikumamalua, a inu iho la lakou a pau i ko loko. 24 I mai la oia a me ia no na kanaka he nui loa, me na pabikaua, a ia lakou, O ko'u koko keia no ke kauoha hou, ua me na newa, na ka poe kahuna nui mai, a me ka hookaheia no na kanaka he nui loa. 25 He oiaio ka'u poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko. 44 A o ka e hai aku nei ia oukou, aole au e inu hou aku i ko ka mea nana ia i kumakaia, ua haawi ae ia i hoailona na hua o ke kumu waina, a hiki aku i ka la o inu ai au i lakou, i ae la, O ka mea a'u e honi aku ai, oia no ia, e ka mea hou iloko o ke aupuni o ke Akua. 26 Himeni hopu aku ia ia, a e alakai paa aku. 45 A hiki mai la ia, ae la lakou, alaila hele aku la iwaho ma ka mauna o alaila hele koke aku la ia io na la, iaku la, E Rabi, e Oliveta. 27 I mai la lesu ia lakou, I neia po e hihia Rabi; a honi aku la ia ia. 46 Lalau aku la ko lakou

lima ia ia, hopu iho la. 47 A o kekahi o lakou e ku ana kela ia Petero e lalana ana ia ia iho, nana ae la oia ia malaila, unuhia ae la ia i ka pahikaua, hahau aku la ia, i ae la, O oe no kekahi pu me lesu no Nazareta. kekahi kauwa o ke kahuna nui, a oki ae la i kona 48 Hoole aku la ia, iaku la, Aole au i ike ia ia, aole ho pepeiao. 48 Olelo mai la lesu, i mai ia lakou, Ua hele i maopopo ia' u ka mea au e olelo mai nei. Alaila, hele mai nei anei oukou iwaho nei, me na pahikana, aaku la ia iwaho ma ka lanai, a ooo mai la ka moa. 49 me na newa e hopu mai ia'u, me he powa la? 49 Me Ike hou ae la kekahi kaikamahine ia ia, a olelo ae la ia oukou no au i noho ai iloko o ka luakini, e ao ana aku i ka poe e ku ana malaila, Oia nei no kekahi o lakou. i kela la i keia la, aole oukou i hopu mai ia'u; aka, e 50 Hoole hou aku la ia. A mahope iho, i ae la ka poe hookoia mai no nae ka palapala hemolele. 50 Haalele e ku ana malaila ia Petero, Oiaio, o oe no kekahi o aku la kana poe haumana a pau ia ia, holo aku la. 51 lakou, no ka mea, no Galilaia oe, ke hoike mai nei no Hahai aku la kekahi kanaka opiopio ia ia, e aahu ana hoi kau olelo ana. 51 Alaila, hailili iho la oia, me ka i ke kapa olona ma ka ili, lalau iho la ka poe koa ia ia. hoohiki, Aole au i ike ia kanaka a oukou e olelo mai 52 Haalele iho la ia i ke kapa olona, a holo kohana nei. 52 Ooo hou mai la ka mea. Alaila, manao iho la o aku la, mai o lakou aku. 53 Alakai aku la lakou ia lesu Petero i ka lesu olelo ana mai ia ia, Aole e hiki i ke i ke kahuna nui; uaakoakoa pu mai no me ia ka poe kani ana o ka moa kualua, a ekolu no ou hoole ana kahuna nui a pau, a me ka poe lunakahiko, a me ka mai ia'u. A i kona noonoo ana, uwe iho la ia.

poe kakauolelo. 54 Hahai mamao aku la o Petero ia ia, a hiki i ka hale o ke kahuna nui; a noho pu ia me ka poe kauwa, e lalana ana ia ia iho i ke ahi. 55 Imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka ahalunakanawai, i mea hoike no lesu e make ai, aole nae i loaa. 56 No ka mea, he nui no ka poe hoike wahahee mai nona, aole hoi i ku like ko lakou hoike ana. 57 Ku ae la kekahi mau mea, hoike wahahee ae la, i ae, 58 Ua lohe no maua i kana olelo ana mai, E wawahi ana au i keia luakini i hanaia e ka lima, a i na la ekolu e hana hou no wau i kekahi i hana ole ia e ka lima. 59 Aole nae i ku like ko laua hoike ana. 60 Ku ae la iluna ke kahuna nui iwaenakonu o lakou, ninau aku la ia lesu, iaku la, Aole anei oe e olelo mai? Heaha la kela mea a laua nei i hoike ai nou? 61 Noho malie iho la ia, aole i olelo mai. Ninau hou aku la ke kahuna nui ia ia, iaku la, O oe no anei ka Mesia, ke Keiki a ka mea i hoomaikaiia? 62 Olelo mai la lesu, Owau no ia; a e ike mai auanei oukou i ke Keiki a ke kanaka e noho ana ma ka lima akau o ka Mana loa, a e hele mai ana ma na ao o ka lani. 63 Alaila haehae ae la ke kahuna nui i kona kapa, i ae la, No ke aha la kakou e makemake hou ai i mea hoike? 64 Ua lohe ae nei oukou i kana olelo hoino ana. Pehea la ko oukou manao? Hoohewa mai la lakou a pau ia ia, he hewa kupono i ka make. 65 Kuhakuha aku la kekahi poe ia ia, a uhi aku la kekahi poe i kona maka, kuikui aku la ia ia, me ka i aku, E koho mai. A kuikui aku la ka poe ilamuku ia ia, me ko lakou mau poho lima. 66 I ko Petero noho ana malalo, ma ka pa, hele mai la kekahi kaikamahine o ke kahuna nui. 67 A ike mai la

15 A KAKAHIAKA ae la, kukakuka koke iho la na kahuna nui, a me na lunakahiko, a me na kakauolelo, a me ka ahalunakanawai a pau, a nakinaki aku la ia lesu, a kai ae la, a haawi aku la i Pilato. 2 Ninau mai la o Pilato ia ia, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai aku la ia, iaku la ia ia, Oia no kau e olelo mai la. 3 Hoopii aku la na kahuna nui nona, ma na mea he nui loa; aole ia i olelo mai. 4 Ninau hou mai la o Pilato ia ia, i mai la, Aole anei oe e olelo iki mai? E noonoo oe i ka nui loa o na mea a lakou e hoopii mai nei nou. 5 Aole i olelo iki mai o lesu; nolaila kahaha aku la ko Pilato naau. 6 Iaahaaina, kuu mai la ia i kekahi paahao no lakou, i ka mea a lakou i noi aku ai. 7 Malaila no kekahi i kapaia o Baraba, ua nakinaki pu ia me ka poe i kipikipi, ua pepehi kanaka lakou me ia kipikipi ana. 8 Hooho nui ae la na kanaka, me ka nonoi aku ia ia e hana mai ia lakou e like me kana mamua. 9 Olelo mai la o Pilato ia lakou, i mai la, Ke makemake nei anei oukou e kuu aku au i ke alii o ka poe Iudaio, no oukou? 10 No ka mea, ua ike oia, no ka huahua i hoopea aku ai na kahuna nui ia ia. 11 Hookonokono ae la na kahuna nui i na kanaka, i kuu mai oia ia Baraba no lakou. 12 Ninau hou mai la o Pilato, i mai la ia lakou, Heaha ko oukou makemake e hana aku ai au i ka mea a oukou i kapa aku ai, O ke alii o ka poe Iudaio? 13 Hea hou aku la lakou, E kauia oia ma ke kea. 14 Alaila, ninau mai la o Pilato ia lakou, Heaha ka hewa ana i hana'i? Uwauwa nui aku la lakou, E kauia oia ma ke kea. 15 Makemake no o Pilato, e hooluolu i

kanaka, nolaila ia i kuu mai ai ia Baraba na lakou; hoomau i ka huahuakai i ka vinega, kau iho la ma ka alaila, hahau ae la kela ia lesu, a haawi iho ia ia e ohe, a haawi aku ia ia e inu, i ae la, Alia; i ike kakou kaulia'i ma ke kea. **16** Alakai ae la ka poe koa ia ia ina paha e hele mai o Elia e wehe ia ia. **37** Kahea i ke keena hookolokolo; a hoululu mai la lakou i ae la lesu me ka leo nui, a kaili aku la ke aho. **38** ka poe koa a pau. **17** Hoaahu iho la lakou ia ia i ke Nahae ae la ka paku o ka luakini i elua, mailuna a kapa ula, a hili iho la i lei alii kakalaioa, a hoolei aku ilalo. **39** A o ka lunahaneri e ku ana imua o kona alo, i la ia ia. **18** Aloha hoomaewaewa aku la lakou ia ia, kona ike ana ia ia e kahea ana pela, a me ke kaili Aloha oe, e ke alii o ka poe Iudaio! **19** Hahau aku la ana o kona aho, i ae la ia, Oiaio no, o keia kanaka ke lakou i kona poo i ka laau, a kuhakuha aku la ia ia, Keiki a ke Akua. **40** He poe wahine no hoi kekahia a kukuli iho la e hoomana ia ia. **20** A pau ko lakou e nana mai ana, ma kahi mamao aku, O Maria no hoomaewaewa ana ia ia, alaila, wehe ae la lakou i Magedala, a me Maria ka makuwahine o lakabo ka ke kapa ula, a hookomo iho la i kona kapa, alakai liili, a me lose, a me Salome. **41** Ua hahai no lakou aku la lakou ia ia e kau ia ia ma ke kea. **21** A koi mamuli ona, i kona wa ma Galilaia, a lawelawe aku la lakou i kekahia Simona no Kurenaio, e lawe i la nana; a me na wahine e he nui loa, a hele pu no kona kea, e hele ana ia, mai ke kuaaina mai, o ka lakou me ia i Ierusalem. **42** A hiki ae la i ke ahiahi, makuakane hoi ia o Alekanedero, a me Rupo. **22** no ka mea, o ka la hoomalolo ia, o ka la mamua aku A lawe ae la lakou ia ia i Golegota, o ke ano keia i o ka la Sabati, **43** Hele mai la o losepa no Arimataia, ka hoakaka ana, He wahi iwipoo. **23** Haawi aku la he lunakanawai koikoi ia, e kakali ana i ke aupuni o lakou ia ia i ka waina ua wili pu ia me ka mura, aole ke Akua, hele aku la ia io Pilato la, me ka hopohopo nae ia i inu. **24** A kau aku la lakou ia ia ma ke kea, ole, a noi aku la i ke kino o lesu. **44** Kahaha iho la ka alaila, puunaue iho la lakou i kona kapa, me ka puu naau o Pilato, no kona make koke ana; a kahea ae la ana ma ka mea a kela kanaka, keia kanaka e lawe ia i ka lunahaneri, ninau ae la ia ia i kona make e ai. **25** I ke kolu o ka hora, ko lakou kau ana ia ia ma ana. **45** A ike pono ia, na ka lunahaneri mai, alaila, ke kea. **26** Eia ka palapala hoakaka i kona hewa i haawi mai la ia i ke kino na losepa. **46** A kuai iho la ia kauia maluna, O KE ALII O KA POE IUDAIO. **27** Kau i kapa olona, a lawe ae la i ke kino, a wahi iho iloko o pu aku la lakou me ia ma ke kea, i na powa elua; o ua kapa la, a waiho ae la ia maloko o ka halekupapau kekahia ma ka aoao akau, a o kekahia, ma ka aoao i kalaiia iloko o ka pohaku, a olokaa iho la i pohaku hemia. **28** A ko iho la ka ka palapala hemolele i olelo nui ma ka puka o ua halekupapau la. **47** A nana ae la mai ai, Ua helu pu ia oia me ka poe lawehala. **29** A o o Maria no Magedala a mo Maria ka makuwahine o ka poe e maalo ana malaila ae, hoino wale aku la lose, i kahi i waihoia'i.

lakou ia ia, me ka hookunokunon i ko lakou poo, i aku la, E, o oe ka mea wawahia i ka luakini, a i na la ekolu, hana hou no, **30** E hoola oe ia oe iho, a e iho mai oe mai luna mai o ke kea. **31** Pela pu aku la no hoi ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, i hoomaewaewa aku ai, i ae kekahia, Hoola no oia ia hai, aole nae e hiki ia ia ke hoola ia ia iho. **32** E iho mai ka Mesia, ke Alii o ka Israela, mai luna mai o ke kea, i ike kakou a e manaoio aku. A o na mea i kaulia pu me ia ma ke kea, hoomaewaewa pu ae la laua ia ia. **33** Mai ka hora aono, a hiki i ka hora aiwa, pouli no ka honua a pau. **34** A i ka iwa o ka hora, kahea ae la lesu me ka leo nui, i ae la, Eli, eli, lama sabaketani! O ke ano keia, E kuu Akua, e kuu Akua, no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u? **35** A lohe ae la kekahia poe o lakou e ku ana malaila, i iho la, Aia, ke kahea aku nei oia ia Elia. **36** Holo aku la kekahia, a

16 A HALA ae la ka Sabati, ua kuai o Maria ka Magedala, a me Maria ka makuwahine o lakobo, a me Salome, i na mea ala, a hele mai la lakou e ilaoia ia ia. **2** A i ke kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma i ka puka ana a ka la, hele aku la lakou, i ka halekupapau. **3** Kamailio iho la lakou ia lakou iho no, Nawai la e olokaa ae i ka pohaku no kakou, mai ka puka ae o ka halekupapau? **4** Nana aku la lakou, ike iho la ua olokaa e ia'ku ka pohaku; no ka mea, he pohaku nui loa ia. **5** I ko lakou komo ana iloko o ka halekupapau, ike aku la lakou i kekahia kanaka opiopio, e noho ana ma ka aoao akau, na aahuia i ke kapa loihi keokeo; a makau iho la lakou. **6** Olelo mai la oia ia lakou, Mai makau oukou: ke imi nei oukou ia lesu no Nazareta, i ka mea i kaulia ma ke kea: ua ala mai ia, aole oia maanei; e nana oukou i kahi a

lakou i waiho ai ia ia. 7 E hele hoi oukou, e hai aku i kana poe haumana a me Petero, e hele aku ana ia mamua o oukou i Galilaia; malaila oukou e ike aku ai ia ia, e like me kana i olelo mai ai ia oukou. 8 Hele aku lakou iwaho, a holo mai ka halekupapau aku; a haalulu lakou me ka weliweli; aole uae lakou i hai i kekahī, no ka mea, ua makau lakou. 9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) I ke ala ana o lesu i kakahiaka nui o ka la mua o ka hebedoma, ike mua ia oia e Maria, no Magedala, mawaho ona kona kipaku ana i na daimonio ehiku. 10 Hele aku la oia, a hai aku la i ka poe i noho pu me ia, ia lakou e u ana, a e uwe ana no hoi. 11 A lohe lakou, ua ola ia, a ua ikeia e ia, aole lakou i manaoio mai. 12 A mahope iho o ia mau mea, ikeia oia, me ke ano okoa, e na mea elua, ia laua e hele ana i ke kuaaina. 13 Hoi mai la laua, a hai mai la i kekahī poe, aole nae lakou i manaoio. 14 A mahope iho, ikeia mai no ia e ka poe umikumamakahī, ia lakou e ai ana, a hoohewa mai ia lakou no ko lakou manaoio ole ana, a no ka paakiki o ko lakou naau, no ka mea, aole lakou i manaoio aku i ka ka poe nana ia i ike mahope iho o kona ala ana. 15 I mai la oia ia lakou, E hele aku oukou i na aina a pau, e hai aku i ka Euanelio i na kanaka a pau. 16 O ka mea e manaoio mai, a bapetizoia, e hooliaia oia, aka, o ka mea manaoio ole mai, e hoohewaia cia. 17 Eia no na ouli kupauaha e pili pu aku i ka poe e manaoio mai ia'u. Ma ko'u inoa lakou e mahiki aku ai i na daimonio, a e olelo no hoi lakou ma na olelo ano e. 18 E kaikai no lakou i na nahesa; a ina inu lakou i ka mea make, aole lakou e poino ia mea; a e kau no lakou i ko lakou lima maluna o ka poe mai, a e ola lakou. 19 A pau ae la ka olelo ana a ka Haku ia lakou, alaila, laweia'ku la ia iluna i ka lani, a noho iho la ma ka lima akau o ke Akua. 20 Hele ae lakou, a ao aku la ma na wahi a pau; hana pu mai la no hoi ka Haku me lakou, e hooiaio ana i ka olelo, me na hana mana e pili ana. Amene.

Luka

1 NO ka mea, he nui ka poe i hoao i ka hooponopono i ka mooolelo no na mea i hanaia iwaena o makou, **2** E like mo ka hai ana mai ia makou a ka poe ike maka, mai ke kumu mai, ka poe hoalewehana hoi no ka olelo. **3** Manao iho la au he mea pono no'u, i ko'u huli ikaika ana a maopopo ia mau mea a pau, mai kinohi mai, e palapala hoakaka ia oe, e Teopilo ka mea kaalana, **4** I ike oe i ka oiao o ua mau mea la i aoia'ku ai oe. **5** IKE au ia Herode ke alii o Iudea, e noho ana kekahiki kahuna, o Zakaria kona inoa, no ka papa o Abia; a o kana wahine, no na kaikamahine ia a Aarona, o Elisabeta kona inoa. **6** Ua pono pu laua imua o ke Akua, e hele hala ole ana ma na kanawai a me na oihana a pau a ka Haku. **7** Aohe hoi a laua keiki, no ka mea, he pa o Elisabeta; a he nui no hoi ka laua mau makahiki. **8** Eia kekahiki, i kana hana ana i ka oihana kahuna imua o ke Akua, i ka manawa o kona papa, **9** Mamuli o ka oihana mua a ke kahuna, o kana hana keia, e kuni i ka mea ala i kona hele ana iloko o ka luakini o ka Haku. **10** E pule ana ka ahakanaka a pau mawaho, i ka hora i kukunii'a'i ka mea ala. **11** Alaila ikeia aku la ka anela a ka Haku, e ka ana ma ka aoao akau o ke kuahu mea ala. **12** A ike aku o Zakaria ia ia, pihoihoi iho la ia, a kau mai la ka makau ia ia. **13** I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Zakaria, no ka mea, ua loheia kau pule; a e hanau ana kau wahine o Elisabeta i keiki kane nau, a e kapaaku oe i kona inoa o loane. **14** A o hauoli ana hoi oe me ka olioli, a he nui no hoi ka poe e hauoli i kona hanau ana. **15** No ka mea, e nui auanei oia imua o ka Haku; aole ia e inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa; o piha no hoi ia i ka Uhane Hemolele, mai ka opu mai o kona makuwahine. **16** E nui no hoi na mamo a Isaela ana e hoohuli ai ma ka Haku, ma ko lakou Akua. **17** E hele ana hoi ia mamua ona, me ka uhane a me ka mana o Elia, e hoohuli i ka naau o na makua i ka lakou mau keiki, a i ka poe lohe ole mamuli o ka naauao o ka poe pono; e hooponopono ai i kanaka makaukau no ka Haku. **18** Ninau aku la o Zakaria i ka anela, Mahea la wau e ike ai ia mea? No ka mea, he kanaka kahiko wau, a he nui no hoi na makahiki o ka'u wahine. **19** Olelo mai la ka anela, i mai la ia ia, Owau no o Gaberiel, ka mea e ku ana imua o ke Akua; a ua hoouniaia mai nei au e olelo ia oe, a e hai aku ia oe ia mau mea olioli. **20** Aia hoi, o paa ana kou leo, aole e hiki ia oe ke olelo, a hiki i ka la e ko ai ia mau mea, no ka mea, aole oe i manaoio mai i ka'u mau olelo, o hookoia auanei ia i ko lakou manawa. **21** Kakali ae la na kanaka ia Zakaria, haohao iho la i kona loihi ana maloko o ka luakini. **22** A puka ia iwaho, aole i hiki ia ia ke olelo mai ia lakou; a ike iho la lakou, ua ike oia i ka mea ikeia iloko o ka luakini; no ka mea, kunou oia ia lakou, a ua paa no kona leo. **23** Eia kekahiki, i ka pau ana'e o na la o kana hana, hoi koke no ia i kona hale. **24** A, mahope iho o ia mau la, hapai iho la kana wahine, o Elisabeta, a noho mehameha iho la ia i na malama elima, i iho la, **25** Oia ka ka Haku i hana mai ai no'u ia mau ia ana i manao mai ai e lawe aku i ka mea a'u i hoinoia mai ai iwaena o kanaka. **26** A i ke ouo o ka malama, na hoouniaia mai o Gaberiel, mai ke Akua mai, i kekahiki kulanakauhale i Galilaia, o Nazareta ka inoa, **27** I ka wahine puupaa i hoopalaia na kekahiki kanaka, o Iosepa ka inoa, no ka ohana a David; a o Maria ka inoa o ua wahine puupaa la. **28** A komo ka anela io na la, i mai la ia, Aloha oe, e ka mea i aloha nui ia, o ka Haku pu me oe. Pomaikai loa oe iwaena o na wahine. **29** A ike aku la, hopohopo iho la oia i kana olelo, a nalu iho la i ke ano o keia aloha ana. **30** I mai la ka anela ia ia, Mai makau oe, e Maria; no ka mea, ua loaa ia oe ka lokomaikaiia mai e ke Akua. **31** Eia hoi, e hapai auanei oe, a e hanau i ke keikikane, a e kapa iho oe i kona inoa, o IESU. **32** E nui auanei oia, a e kapaia 'ku, O ke Keiki a ka Mea kiekie loa; a e haawi hoi nona o lehova ke Akua i ka nohoalii o Davida o kona makuakane. **33** E mau loa no hoi kona alii ana maluna o ka ohana a lakoba; a o kona aupuni aole ia e pau. (aiōn g165) **34** Alaila, ninau aku la o Maria i ka anela, Pehea la uanei ia mea? no ka mea, aole au ike i ke kane. **35** Olelo mai la ka anela, i mai la ia ia, E kau mai no ka Uhane Hemolele maluna iho ou; a e hoomalu mai ka mana o ka Mea kiekie loa ia oe, no ia mea la hoi, e kapaia ka mea hemolele au e hanau ai, o ke Keiki a ke Akua. **36** Aia hoi, o Elisabeta o kou hoahanau, ua hapai ae nei i ke keikikane i kona wa luwahine; eia hoi ke ono o ka malama o ka wahine i iia'e he pa. **37** No ka mea, aohe mea hiki ole i ke Akua. **38** I aku la o Maria, Eia hoi ke kauwa wahine a ka Haku; e like me kau olelo, pela e hanaiia mai ai no'u. Alaila, hele aku la ka anela mai ona aku. **39** Ia mau la, eu ae la o

Maria, a hele wikiwiki aku la i ka aina manua, i kekahi wehe koke ia iho la kona waha a me kona elelo, a kulanakauhale o luda; 40 A komo aku ia iloko o ka olelo aku la ia me ka hoolea i ke Akua. 45 Kau mai la hale o Zakaria, a aloha aku la ia Elisabeta, 41 Eia hoi ka makau maluna o ka poe a pau e kokoke mai kekahi, i ka wa i lohe ai o Elisabeta i ko Maria aloha, ana ia lakou. Kukui ae la ka lono o ua mau mea la a lele iho la ke keiki iloko o kona opu; a hoopihia o puni ka aina manua o Iudea. 66 A o ka poe a pau i Elisabeta i ka Uhane Hemolele; 42 A olelo mai la oia lobe, nalu iho la lakou ma ko lakou mau naau, e i ana me ka leo nui, i mai la, Pomaikai loa oe iwaena o na iho, Heaha la uanei ke ano o keia keiki? Aia me ia ka wahine, Pomaikai hoi ka hua o kou opu, 43 Nohea lima o ka Haku. 67 A o Zakaria kona makuakane, ua mai keia ia u, i hele mai nei ka makuahine o ko'u pihia ia i ka Uhane Hemolele, wanana mai la oia, i mai Haku io'u nei? 44 No ka mea, aia hoi, i ka pae ana la, 68 E hoomaikaia ka Haku ke Akua o ka Israela; mai o kou aloha iloko o ko'u mau pepeiao, lele koke no ka mea, ua ike mai, a ua hoola hoi ia i kona poe ae nei ke keiki i ka olioli iloko o ko'u opu. 45 Pomaikai kanaka. 69 Ua kukulu mai nei oia i mea mana e ola'i hoi ka wahine i manaoio; e hanaia no na mea i haiia no kakou, iloko o ka hale o Davida o kana kauwa; 70 mai ia ia e ka Haku. 46 Alaila, i aku la o Maria, Ke E like me kana i hai mai ai ma ka waha o kana mau hoonani aku nei kuu uhane i ka Haku; 47 Hauoli no kaula hemolele mai ke kumu mai o ke ao nei: (aiōn hoi ko'u uhane i ke Akua i ko'u mea e ola'i; 48 No g165) 71 E pakele ai kakou i ko kakou poe enemi, a i ka mea, ua nana aloha mai oia i ka haahaa o kana ka lima hoi o ka poe a pau e inaina mai ia kakou; 72 kauwa wahine, Eia hoi, ma neia hope aku e iia mai E hana lokomaikai ana mai i ko kakou poe kupuna, au e na hanauna a pau, He pomaikai. 49 No ka mea, a me ka hoomanao ana hoi i kana berita hemolele: o ka Mea mana, ua hana mai ia i na mea nani no'u. 73 I ka mea hooiki ana i hooiki ai no Aberahama, He hemolele hoi kona inoa. 50 E mau ana kona aloha no ko kakou kupuna, 74 E haawi mai oia ia kakou, i ka poe makau ia ia, ia hanauna aku ia hanauna aku. i ka pakele ana i ka lima o ko kakou poe enemi, e 51 Ua hoike mai oia i ka mana ma kona lima. Ua malama wiwo ole aku kakou ia ia, 75 Me ka hemolele hoopuehu i ka poe i haaheo i ka manao o ko lakou a me ka pono imua o kona alo, i na la a pau o ke ola naau. 52 Ua kiola iho la oia i na'lili ilalo mai luna mai o ana o kakou. 76 A o oe, e ke keiki nei, e kapaia'e oe, ko lakou mau nohoalii; a ua hookiekie ae hoi oia i ka He kaula na ka mea kiekiae loa; no ka mea, e hele poe haahaa. 53 Ua hoomaona mai oia i ka pololi i na ana oe imua o ka maka o ka Haku, e hoomakaukau i mea maikai; a ua hookuke hoi oia i ka poe waiwai me na alanui nona; 77 E hoike ana i kona poe kanaka i ka nele. 54 Ua kokua mai oia i kana hanai ia Israela, ke ola, ma ke kala ana iho i ko lakou mau hewa, 78 me ka hoomanao i ke aloha, 55 Mamuli o kana olelo No ka lokomaikai io o ko kakou Akua; no kahi mea i na ko kakou poe kupuna, ia Aberahama, a me kona puka mai ai ka malamalamala ia kakou mai luna mai, hua a mau loa aku. (aiōn g165) 56 Noho pa iho la o 79 E hoomalamalamala i ka poe e noho ana i ka pouli, Maria me Elisabeta ekolu paha malama, alaila hoi ia i a iloko hoi o ka malu o ka make, a e alakai hoi i ko kona hale. 57 A hiki ko Elisabeta manawa e hanau kakou mau wawae ma ka aoao e maluhia ai. 80 A nui ai; hanau iho la oia i ke keikikane. 58 Lohe iho la ae la ua keiki la, ikaika ae la hoi kona manao; ma na na hoalauna, a me na hoahanau ona, i ko ka Haku wahi nahele no hoi ia, a hiki i ka la o kona hoikeia i lokomaikai nui ana ia ia; a olioli pu ae la lakou me ka Israela.

ia. 59 Eia kekahi, i ka walu o ka la hele mai lakou e okipoepoe i ke keiki; kapa ae la lakou ia ika mamuli o ka inoa o kona makuakane, o Zakaria. 60 Olelo aku la kona makuahine, i aku la, Aole; aka, e kapaia 'ku no ia o loane. 61 I mai la lakou ia ia, Aole ou boahanau i kapaia'ku ma keia inoa. 62 Ninau ae la lakou ma ke kunou ana i kona makuakane i ka inoa ana i makemake ai e kapaia'ku oia. 63 Noi ae la ia i papa palapala, kakau iho la, i ae la, O loane kona inoa. A kahaha iho la ko loko o lakou a pau. 64 A

2 EIA kekahi mea ia mau la, hoolahaia'e la ke kauoha a Kaisara Augusato, e kakauia i ka palapala ko ke aupuni a pau. 2 I ke alii kiaaina ana o Kurenio ma Suria, ka hoomaka ana o keia kakau mua ana. 3 Pau no i ka hele i kakauia'i i ka palapala o kela mea keia mea i kona kulanakauhale iho. 4 O Iosepa kekahi i pii ae, mai Galilaia ae, mailoko mai o Nazareta ke kulanakauhale a hiki i Iudea, i ko Davida kulanakauhale i kapaia o Betelohema, (no ka mea,

no ka hale ia a me ka ohaua a Davida,) 5 I kakaui'a' opiopio. 25 Aia hoi, ma Ierusalem kekahikanakoa, o me Maria ka wahine i hoopalauiana, e koko ana. Simeona kona inoa; a he kanakapono ia, he haipule, 6 A oiai laua malaila, hiki kona manawa e hanau ai. 7 E kali ana i ka mea nana e kokua i ka Israela; aia Hanau iho la oia i kana makahiapo kane; wahi iho la maluna ona ka Uhane Hemolele. 26 A ua hoike i ia ia i ke kapa keiki, a hoomoe iho la ia ia ma kahi mai ia ia e ka Uhane Hemolele, aole ia e make e, a hanai holoholona, no ka mea, aole wahi kaawale no ike aku ia i ka Mesia a ka Haku. 27 A hele ae la hoi lakou maloko o ka hale hookipa. 8 Aia i kela aina he ia mamuli o ka Uhane iloko o ka luakini; a lawe ae mau kahuhipa e noho ana i ke kula, a e kiai ana i ka la na makua i ke keiki ia lesu iloko, e hana aku ai lakou mau poe hipia i ka po. 9 Aia hoi! Kau mai la nona mamuli o ka oihana o ke kanawai; 28 Alaila ka anela o ka Haku io lakou la, a hoomalamalama lawe oia ia ia ma kona mau lima, a hoomaikai aku la mai la ka nani o ka Haku ia lakou a puni, a makau i ke Akua, i aku la hoi, 29 Ano, e ka Haku, ke kuu loa iho la lakou. 10 A olelo mai la ka anela ia lakou, nei oe i kau kauwa nei me ka pomaikai e like me Mai makau oukou, no ka mea, eia hoi, ke hai aku kau olelo. 30 No ka mea, ua ike iho nei ko'u mau nei au ia oukou i ka mea maikai, e olioli nui ai e lilo maka i kau Hoola, 31 Ka mea au i hoomakaukau ai ana no na kanaka a pau. 11 No ka mea, i keia la i imua o ke alo o na kanaka a pau; 32 He malamalamahanau ai, ma ke kulanakauhale o Davida, he Ola no e hoomalamalama ai i na lahuikanaka, a he nani oukou, oia ka Mesia ka Haku. 12 Eia hoi ka hoailona no kou poe kanaka ka Israela. 33 Mahalo iho la o no oukou, e loaa auanei ia oukou ke keiki ua wahiia i Iosepa a me kona makuwahine ia mau mea i oleloia ke kapa keiki, e moe ana ma kahi hanai holoholona. mai ai nona. 34 A hoomaikai mai la o Simeona ia 13 A emo ole mai la ka lehulehu o ka pualia i ka lani laua, i mai la hoi oia ia Maria i kona makuwahine, Eia me ua anela la, e hoolea ana i ke Akua, e olelo ana, hoi, ua hoonohonohoia mai oia nei i mea e haule ai, 14 E hoonanii a ke Akua ma na lani kiekie loa, a he a e ala hou ai na mea he nui iwaena o ka Israela, malu hoi ma ka honua; he aloha no i kauaka. 15 Eia a i hoailona hoi o hoinoia'i; 35 (A e houia no hoi hoi kekahiki, a hoi aku la na anela i ka lani, mai o lakou kou uhane e ka pahikaua;) i hoikeia'i na manao o aku, olelo iho la ua mau kanaka kiai hipia la kekahiki i naau he lehulehu. 36 Malaila hoi kekahiki kaulakekahiki, Ea, e haele kakou i Betelehema e'ike aku hoi wahine, o Ana, ke kaikamahine a Panuela, na ka ia mea a ka Haku i hoike mai nei ia kakou. 16 Haele ohana a Asera; he Kahiko no ia, a ehiku makahiki ona wikiwiki lakou, a ike iho la ia Maria, a me Iosepa, a i noho pu ai me ke kane, mai kona wa piupua mai. me ke keiki, e moe ana ia ma kahi hanai holoholona. 37 A he wahine kanemake ia, he kanawalukumamaha 17 A ike lakou, hoolaha aku la lakou i ka olelo i haiia makahiki ona, aole hoi ia i haalele i ka luakini, aka, mai ia lakou no ia keiki. 18 A o ka poe i lohe a pau, ua malama mau oia i ke Akua me ka hoopololi a me mahalo iho la lakou no na mea i haiia ku ia lakou e ka ka pule, i ka po a me ke ao. 38 A komo mai la oia ia poe kahuhipa. 19 Kaohi iho la o Maria ia mau mea a manawa, hoomaikai aku la i ka Haku, a olelo mai pau me ka hoomanao iho iloko o kona naau. 20 A hoi la ia no ua keiki la i ka poe a pau e kali ana i ke mai la na kahuhipa, me ka hoonani a me ka hoolea i ola ma Ierusalem. 39 A pau ae la i ka hanaia na ke Akua no ia mau mea a pau a lakou i lohe ai a ike mea i kauohaia ma ke kanawai o ka Haku, hoi ae la ai hoi, e like me ka mea i haiia mai ia lakou. 21 A hala lakou i Galilaia, i ko lakou kulanakauhale i Nazareta. na la ewalu i okipoepoeia'i ua keiki la, kapaia kona 40 A nui ae la ua keiki la, a ikaika ae la hoi kona inoa o IESU, o ka ka anela hoi i kapa ai mamua i manao, a piha i ka naauao, a maluna ona ke aloha o kona hapaiia iloko o ka opu. 22 A pau na la o ko laua ke Akua. 41 Hele na makua ona i Ierusalem i kela hoomaemae ana mamuli o ke kanawai o Mose, lawe makahiki i keia makahiki i ka ahaaina moliaola. 42 A i ae la lakou ia keiki i Ierusalem e haawi ia ia i ka ka umikumamalua o kona mau makahiki, pii ae la Haku: 23 (E like me ka mea i kakauiama ke kanawai lakou i Ierusalem mamuli o ka oihana o ka ahaaina. o ka Haku, o kela makahiapo kane, keia makahiapo 43 A pau ia mau la, hoi ae la laua, noho iho la ke kane, e iia'e he laa no lehova;) 24 A e haawi hoi i keiki o lesu, ma Ierusalem, aole hoi i ike o Iosepa a ka mohai i kauohaia mai ma ke kanawai o lehova, me kona makuwahine. 44 Manao no laua, aia no ia he mau kuhukuku elua, a i ole ia, elua manu nunu maloko o ka huakai, hele no laua i ko kekahiki la hele

ana; a imi iho la laua ia ia mawaena o na hoahanau a na laau; nolaila, o kela laau keia laau i hoohua ole me ua hoalauna. 45 Aole oia i loaa ia laua, hoi hou ae mai i ka hua maikai, oia ke kuaia ilalo a kiolaia'ku i la laua i Ierusalem, e imi ana ia ia. 46 Eia kekahī, a ke alii. 10 Ninau aku la ia poe kanaka ia ia, i aku la hala na la ekolu, ike aku la laua ia ia iloko o ka luakini lakou, Heaha la ka makou e hana'i? 11 Hai mai la e noho ana mawaena o ka poe kumu, e hoolohe ana oia, i mai la ia lakou, O ka mea nona na kapa komo ia lakou, a e ninau ana hoi ia lakou. 47 A o ka poe a elua, e haawi aku oia i kekahī no ka mea i nele; a pau i lohe ia ia, mahalo iho la i kona naauao a me pela no e hana aku ai ka mea nana ka ai. 12 Alaila kana olelo ana. 48 A ike laua ia ia, pihoihoi iho la; a i hele ae la hoi na lunaauhau e bapetizoia, iaku la ia aku la kona makuahine ia ia, E ka'u keiki, no ke aha ia, E ke kumu, heaha ka makou e hana'i? 13 I mai la oe i hana mai ai pela ia maua? Ea, ua imi ae nei la oia ia lakou, Mai hooi oukou mamua o ka mea i maua me kou makuakane ia oe, me ke kaumaha. 49 hooponoia no oukou. 14 A ninau aku la ka poe koia ia I mai la kela ia laua, No ke aha la oluia i imi mai nei ia, iaku la, Heaha hoi ka makou o hana'i? I mai la ia'u? Aole anei oluia i manao he pono nu'u e lilo ma oia ia lakou, Mai kolohe ia hai, mai alunu, a e oluolu ka ko'u Makua? 50 Aole laua i ike i ke ano o kana oukou i ko oukou uku. 15 A i ke kanalua ana o na mea i olelo mai ai ia laua. 51 A iho ae la ia me laua a kanaka, kukakuka iho la ka naau o lakou a pau, no hiki i Nazareta, a noho ia malalo iho o laua: a malama ioane, o ka Mesia paha ia? 16 Olelo mai la o loane ia iho la kona makuahine ia mau mea a pau ma kona lakou a pau, i mai la, Owau no ke bapetizo nei ia naau. 52 A nui ae la ka naauao, a me ke kino o lesu, oukou me ka wai; aka, e hele mai ana kekahī, he a me ke alohaia e ke Akua a me na kanaka.

3 A I ka umikumamalima o ka makahiki o ko Tiberio

Kaisara aupuni; e alii kiaaina ana o Ponetio Pilato no Iudea, a e alii okana ana o Herode no Galilaea, a e alii okana ana o Pilipo kona kaikaina no Itmea a me na aina o Terakoniti, a e alii okana ana o Lusania no Abilene, 2 A e kahuna nui ana o Ana a me Kaiapa, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Ioane ke keiki a Zakaria, ma ka waonahele. 3 A kaahele ae la ia i na aiua a pau e kokoke mai ana ma loredane, e ao ana i ka bapetizo no ka mihi i mea e kalaia mai ai na hewa; 4 E like me ka mea i kakauia ma ka buke olelo a Isaia ke kaula e i ana, O ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no lehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei. 5 E hoopihai na awawa a pau, a e hooahaahaia na mauna a me na puu a pau, a e hoopololeia na aoao kekee, a e hoomaniaia hoi na ala apuupuu: 6 A e ike na kanaka a pau i ka Hoola a ke Akua. 7 Alaila olelo mai la oia i na ahakanaka i hele aki io na la e bapetizoia e ia, E ka poe hanaua moonihoawa, na wai oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka inaina e kau mai ana? 8 E hoohua hoi oukou i na hua e ku i ka mihi, mai hoomaka e ohumu iloko o oukou iho, O Aberahama ko kakou makua; no ka mea, ke olelo aki nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku mai. 9 Ano hoi, ke waihoia nei ke koi ma ke kumu o

na laau; nolaila, o kela laau keia laau i hoohua ole me ua hoalauna. 45 Aole oia i loaa ia laua, hoi hou ae mai i ka hua maikai, oia ke kuaia ilalo a kiolaia'ku i la laua i Ierusalem, e imi ana ia ia. 46 Eia kekahī, a ke alii. 10 Ninau aku la ia poe kanaka ia ia, iaku la hala na la ekolu, ike aki la laua ia ia iloko o ka luakini lakou, Heaha la ka makou e hana'i? 11 Hai mai la e noho ana mawaena o ka poe kumu, e hoolohe ana oia, i mai la ia lakou, O ka mea nona na kapa komo ia lakou, a e ninau ana hoi ia lakou. 47 A o ka poe a elua, e haawi aku oia i kekahī no ka mea i nele; a pau i lohe ia ia, mahalo iho la i kona naauao a me pela no e hana aku ai ka mea nana ka ai. 12 Alaila kana olelo ana. 48 A ike laua ia ia, pihoihoi iho la; a i hele ae la hoi na lunaauhau e bapetizoia, iaku la ia aku la kona makuahine ia ia, E ka'u keiki, no ke aha ia, E ke kumu, heaha ka makou e hana'i? 13 I mai la oe i hana mai ai pela ia maua? Ea, ua imi ae nei la oia ia lakou, Mai hooi oukou mamua o ka mea i maua me kou makuakane ia oe, me ke kaumaha. 49 hooponoia no oukou. 14 A ninau aku la ka poe koia ia I mai la kela ia laua, No ke aha la oluia i imi mai nei ia, iaku la, Heaha hoi ka makou o hana'i? I mai la ia'u? Aole anei oluia i manao he pono nu'u e lilo ma oia ia lakou, Mai kolohe ia hai, mai alunu, a e oluolu ka ko'u Makua? 50 Aole laua i ike i ke ano o kana oukou i ko oukou uku. 15 A i ke kanalua ana o na mea i olelo mai ai ia laua. 51 A iho ae la ia me laua a kanaka, kukakuka iho la ka naau o lakou a pau, no hiki i Nazareta, a noho ia malalo iho o laua: a malama ioane, o ka Mesia paha ia? 16 Olelo mai la o loane ia iho la kona makuahine ia mau mea a pau ma kona lakou a pau, i mai la, Owau no ke bapetizo nei ia naau. 52 A nui ae la ka naauao, a me ke kino o lesu, oukou me ka wai; aka, e hele mai ana kekahī, he a me ke alohaia e ke Akua a me na kanaka.

17 A o kona peahi, aia no i kona lima, a e hoomaemae loa oia i kana huapalaoa, a e hoiliili i kana hua palaoa iloko o kona hale papaa, a e hoopau hoi oia i ka opala i ke ahi pio ole. 18 He nui no hoi na mea e ae ana i hoike mai ai i na kanaka i kana olelo hooikaika. 19 A o Herode ke alii kiaaina, ua aoia e ia no Herodia ka wahine a Pilipo a kona hoahanau, a no na mea hewa hoi a pau a Herode i hana'i, 20 Hoohui hou no oia i keia mea ia mau mea a pau, a hana paa oia ia loane iloko o ka hale paahao. 21 Eia hoi kekahī, i ka bapetizoia'ua o na kanaka a pau, o lesu no kekahī i bapetizoia; a i kana pule ana'e, weheia mai la ka lani; 22 A iho mai la maluna ona ka Uhane Hemolele me ko ke kino ano o ka manu nunu, a pae mai ka leo mai ka lani mai, e i mai ana, O oe no ka'u keiki punahele, he oluolu loa ko'u ia oe. 23 A o lesu, noho no ia he kanakolu paha makahiki, he keiki (i ka manaoia) na losepa, oia na Heli, 24 Oia na Matata, oia na Levi, oia na Meleki, oia na Iana, oia na losepa, 25 Oia na Matatia, oia na Amosa, oia na Nauma, oia na Eseli, oia na Nagai, 26 Oia na Maata, oia na Matatia, oia na Semei, oia na losepa, oia na Iuda, 27 Oia na Ioana, oia na Resa, oia na Zorobabela, oia na Salatiela, oia ua Neri, 28 Oia na Meleki, oia na Adi, oia na Kosama, oia na Elemodama, oia na Era, 29 Oia na lose, oia na Eliezera, oia na Iorima, oia na Matata,

oia na Levi, 30 Oia na Simeona, oia na Iuda, oia na Iosepa, oia na Ionana, oia na Eliakima, 31 Oia na Melea, oia na Menana, oia na Matata, oia na Natana, oia na Davida, 32 Oia na lese, oia na Obeda, oia na Boaza, oia na Salemona, oia na Naasona, 33 Oia na Paresa, oia na Aroma, oia na Eseroma, oia na Oia na Saruka, oia na Ragau, oia na Paleka, oia na Abergama, oia na Tara, oia na Nahora, 35 Oia na Ebera, oia na Sala, 36 Oia na Kainana, oia na Arepakada, oia na Sema, oia na Noa, oia na Lameka, 37 Oia na Metusala, oia na Enoka, oia na Iareda, oia na Maleleela, oia na Kainana, 38 Oia na Enosa, oia na Seta, oia na Adamu, oia na ke Akua.

4 HELE aku la hoi lesu, mai loredane aku me ka piha i ka Uhane Hemolele, a alakaiia e ka Uhane i ka waonahele; 2 A hoowalewaleia i na la hookahi kanaha, e ka diabolo. Aole ia i paina ia mau la: a hala ae la ia mau la, a mahope iho, pololi iho la ia. 3 Olelo ae la ka diabolo ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e olelo iho oe i keia pohaku e lilo i berena. 4 Olelo ae la lesu ia ia, i ae la, Ua palapalaia, Aole i ka berena wale no e ola'i ke kanaka, aka, i ka olelo a pau a ke Akua. 5 Alakai ae la ka diabolo ia ia i kekahia mauna kiekie, hoike hoi ia ia i na aupuni a pau o ke ao nei, i ke sekoua hookahi. 6 A olelo ae la ka diabolo ia ia, E haawi aku wau ia oe i keia mana a pau a me ka nani o ia mau mea; no ka mea, ua haawiia mai ia ia'u, a e haawi aku hoi au ia mea no ka'u mea e makemake ai; 7 Nolaila, ina e hoomana mai oe ia'u, e lilo no ia mea a pau ia oe. 8 Olelo hou lesu ia ia, i ae la, E hele pela mahope o'u, e Satana; no ka mea, ua palapalaia, E hoomana oe i ka Haku, i kou Akua, oia wale no kau e malama aku ai. 9 A alakai hou ae la ka diabolo ia ia, i lerusalem, a hooku ia ia maluna o kahi oioi o ka luakini, i ae la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke Akua, e lele iho oe ilalo mai laila iho; 10 No ka mea, ua palapalaia, E kauoha oia i kona poe anela nou e malama ia oe; 11 A ma ko lakou mau lima e hapai ae lakou ia oe, o kuia kou wawae i ka pohaku. 12 Olelo ae la lesu, i ae la ia ia, Ua oleloia hoi, Mai hoao oe i ka Haku, i kou Akua. 13 A hooki ae la ka diabolo ia hoao ana a pau, hele aku la ia mai ona ake la ia wa. 14 A hoi ake la o lesu ma ka mana o ka Uhane, i Galilaia; a kui ake la kona kaulana ia aina a puni. 15 Ao mai la oia iloko o ko lakou mau

halehalawai, me ka hoonaniia ku e na mea a pau. 16 A hiki hoi ia i Nazareta i kona wahia i hanai'a'i, komo ia, mamuli o kana hana mau i ka Sabati, iloko o ka halehalawai, a ku iluna ia e heluhelu. 17 A Boaza, oia na Salemona, oia na Naasona, 33 Oia na haawiia ae la ia ia ka buke a Isaia ke kaula, a wehe Aminadaba, oia na Arama, oia na Eseroma, oia na ae la ia i ka buke, looa ia ia kahi i palapalaia'i; 18 Paresa, oia na Iuda, 34 Oia na lakoba, oia na Isaaka, Maluna iho nei o'u ka Uhane o lehova, no ka mea, ua oia na Aberahama, oia na Tara, oia na Nahora, 35 poni mai la oia ia'u e hai ake i ka euanelio i ka poe Oia na Saruka, oia na Ragau, oia na Paleka, oia ilihune; ua hoouna mai kela ia'u e lapaau i ka poe na Ebera, oia na Sala, 36 Oia na Kainana, oia na ehaeha ma ka naau, a e hai ake i ka hoola ana i ka Arepakada, oia na Sema, oia na Noa, oia na Lameka, poe pio, a me ka ike hou ana i ka poe makapo, a e 37 Oia na Metusala, oia na Enoka, oia na Iareda, oia hookuu i ka poe i hooluhihewaia, 19 A e hai ake hoi na Maleleela, oia na Kainana, 38 Oia na Enosa, oia i ka makahiki e aloha mai ai ka Haku. 20 Hoopaa iho la ia i ka buke, hoihoi ae la i ke kahu, noho iho la ilalo; a kau ake la na maka o ka poe a pau iloko o ka halehalawai maluna ona. 21 A hoomaka oia e olelo mai ia lakou, O keia palapala i komo ae nei i ko oukou mau pepeiao, ua hookoia i neia la. 22 Olelo maikai ae la lakou a pau nona, me ka mahalo i na olelo lokomaikai ana i olelo mai ai; ninau iho la, Aole anei keia o ke keiki a Iosepa? 23 Olelo mai la oia ia lakou, E hoopili mai auanei oukou ia'u i keia hua olelo nane, E ke kahuna, e hoola oe ia oe iho. O na mea i hanai'a ma Kaperenauma a makou i lohe ai, e hana hou hoi oe ma kou aina nei. 24 A olelo hou ia, He oiaio ka'u e olelo ake nei, Aohe kaula i mahaloia ma kona aina iho. 25 Ke hai ake nei au ia, oukou i ka olelo oiaio, nui no na wahinekanemake iloko o ka Israela i na la o Elia, i ka wa i paa ai ka lani ekolu makahiki a me na malama eono, a nui ka wi a puni ka aina: 26 Aole hoi o Elia i hoounaia'ku i kekahia i lakou, i kahi wahinekanemake i Sarepeta ma Sidona. 27 Nui wale ka poe lepero iloko o ka Israela i ka wa o Elisai ke kaula, aole hoi kekahia i lakou i hoomaemaeia, aka, o Naamana no Suria. 28 Ukiuki loa ae la ko loko o ka halehalawai a pau i ko lakou lohe ana ia mau mea, 29 Ku ae la lakou iluna, kipaku ake la lakou ia ia iwaho o ke kulanakauhale, alakai ake la lakou ia ia i ke kuemakapali o ka puu i kukuluia'i ko lakou kulanakauhale, e kiola iho ia ia ilalo. 30 Aka, maalo ae la oia iwaena konu o lakou, hele ake la no ia. 31 A hele hoi ia i Kaperenauma i kekahia kulanakauhale i Galilaia, a ao mai la ia lakou i na la Sabati. 32 Kahaha iho la ka naau o lakou i kana ao ana; no ka mea, he mana ko kana olelo. 33 A iloko o ka halehalawai he kanaka ia ia kekahia uhane daimonion haukae, a kahea no ia me ka leo nui, 34

Iaku la, Ea! Heaha kau ia makou nei, e lesu, no kuu iho au i ka upena. 6 Hana iho la hoi lakou pela, Nazareta? Ua hele mai anei oe e luku ia makou? Ua puni iho la ka ia he nui loa, a nahae ae la ka lakou ike no au ia oe, o ka mea hemolele no oe a ke Akua. upena. 7 Peahi aku la lakou i na hoalawehana ma 35 Papa mai la lesu ia ia, i mai la, Hamau, a e puka kekah i moku, e holo mai e kokua ia lakou; holo mai la mai hoi iwaho ona. A hoohina iho la ka daimonio ia ia lakou a hoop iha ia mau moku a elua, a kokoke loa iwaenakonu, alaila puka mai no ia iwaho ona, aole e komo. 8 A ike ae la o Simona Petero, alaila moe i hana eha ia ia. 36 Mahalo iho la lakou a pau, a iho la ia ma na kuli o lesu, iaku la, E hele aku oe olelo kekah i kekah i, i ae la, Heaha keia olelo! No ka mai o'u aku nei, e ka Haku, no ka mea, he kanaka mea, ua kauoha ikaika aku oia i na uhane haukae hewa wau. 9 No ka mea, ua wellwell iho la ia, o lakou me ka mana, a ua puka mai no lakou iwaho. 37 Kui pu a pau kekah i me ia, i ka hei ana o na ia i loaa ia aku la kona kaulana ia wahi aku ia wahi aku, ma ia lakou. 10 Pela hoi o lakobo, a me loane, na keiki a aina a puni. 38 A hele ia iwaho o ka halehalawai, Zebedao, ko Simona mau hoalawehana. I mai la o komo aku la ia iloko o ka hale o Simona; ua loohia ka lesu ia Simona, Mai makau oe, no ka mea, mahope makuahonoai wahine o Simona e ke kuni nui; nonoi aku, e hoohei ae oe i kanaka. 11 A hoopae lakou ia aku la lakou ia lesu nona. 39 Ku ae la o lesu iluna ma mau moku iuka, haalele aku la lakou i na mea a pau, ona la, papa iho la i ke kuni; haalele iho la ke kuni ia a hahai ia ia. 12 Eia kekah i, ia e noho ana maloko ia. Ala ae la ia wahine iluna, a lawelawea na lakou. 40 o kekah i oia mau kulanakauhale, aia hoi, he kanaka A i ke komo ana a ka la, o ka poe a pau no lakou na paapu i ka lepera; a ike oia ia lesu, moe iho la ia ilalo mea mai i kela mai i keia mai, halihali mai la ia lakou ke alo, nonoi aku la ia ia, iaku la, E ka Haku, ina io lesu la; a kau iho la oia i kona mau lima maluna makemake oe, e hiki no ia oe ke hoomaemae ia'u. 13 o lakou a pau, a hoola iho la ia lakou. 41 A hemo Kikoo mai la ko lesu lima, hoop iho la ia ia, i mai la, mai la na daimonio iwaho o na mea he lehulehu e Makemake au, e hoomaemaeia hoi oe. Haalele koke kahea ana me ka olelo, O oe no ka Mesia, ke Keiki a no hoi ka mai lepera ia ia. 14 Kauoha ae la o lesu ia ke Akua. A papa aku la oia ia lakou, aole i ae aku ia, mai hai aku ia hai, aka, e hele e hoike ia oe iho ia lakou e olelo; no ka mea, ua ike no lakou, oia ka i ke kahuna, a e haawi aku hoi i ka mohai no kou Mesia. 42 A ao ae la, hele aku la i kahi nahelehele; a maemae ana, e like me ka Mose i kauoha mai ai, i imi aku la na kanaka ia ia, a hiki io na la, kaohi iho la maopopo i kanaka. 15 Kukui loa ae la kona kaulana, lakou ia ia e haalele ole oia ia lakou. 43 Olelo mai la a lulumai la na ahakanaka nui, e lohe ia ia, a e oia ia lakou, he pono hoi no'u, e haiaku i ka euanelio hooalaia e ia ko lakou nawaliwali. 16 Hele aku la ia i na no ke aupuni o ke Akua i na kulanakauhale e ae; no wahi mehameha, a pule iho la. 17 Eia kekah i, i kekah i ka mea, nolaila wau i hoounaia'i. 44 A ao mai la hoi la, i kana ao ana, e noho kokoke ana na Parisaio a oia iloko o na halehalawai o Galilaia.

5 EIA kekah i, hookeke ae la ka ahakanaka ia ia, e lohe i ka olelo a ke Akua, i kona ku kokoke ana ma ka moanawai o Genesareta. 2 Ike aku la ia i na moku elua e ku ana i ka moanawai; aka, ua hele ka poe lawaia mai o laua aka, e kaka ana i ka lakou mau upena. 3 Ee aku la ia maluna o kekah i o ua mau moku la, no Simona ia, noi mai la hoi ia ia e hoopanee iki aka oia mai ka aina aka; a noho iho la ia ilalo, ao mai la no hoi ia i ka ahakanaka, ma ka moku mai. 4 A pau kana olelo ana mai, i ae la oia ia Simona, E neenee aka i kahi hohonu, a e kuu iho i ka oukou mau upena i hookahi hei ana. 5 A olelo aka o Simona, iaku la ia ia, E ke Kumu, ua hana makou i ka po nei a ao, aohe mea i loaa; aka, no kau olelo, e me na kumu no kanawai, na mea i hele mai, mai na kulanakauhale a pau ma Galilaia a me Iudea mai, a mai Ierusalemai hoi; a ilaila ka mana o ka Haku e hooalaia ia lakou. 18 Aia hoi, lawe mai la na kanaka ma ka moe i kekah i kanaka, i loohia e ka lolo; a huli lakou e hookomo ia ia iloko, a e waiho iho ia ia imua ona. 19 Aole hoi i loaa ia lakou ke hookomo ia ia, no ka nui o na kanaka, pii ae la lakou iluna o ka hale, a mawaena o na papa lepo pili, i kuu iho ai lakou ia ia ilalo, me ka moe, iwaenakonu imua o lesu. 20 A i kona ike ana i ko lakou manaoio, i mai la oia ia ia, E ke kanaka, ua kalaia na hewa ou. 21 Hoomaka iho la na Parisaio, a me na kakauolelo e kukakuka, i iho la, Owai la keia e olelo nei i na olelo hoinoino? E hiki ia wai ke kala i ka hala, anoai o ke Akua no? 22 Ike iho la o lesu i ko lakou manao, olelo mai la oia ia

lakou, i mai la, No ke aha la oukou e kukakuka nei **6** Eia kekahī, a hala ka Sabati mua, a i ka lua, hele iloko o ko oukou naau? **23** Mahea ka uuku ke olelo, ae la ia ma ka mahina hua palaoa; a ohī iho la Ua kalaia na hewa ou, a, ke olelo paha, e ala, a e kana mau haumana i na huhui hua palaoa, anaanai hele? **24** Aka, i ike oukou he mana ko ke Keiki a ke iho la iloko o na lima, ai iho la. **2** Olelo ae la kekahī kanaka ma ka honua e kala i ka hala, (olelo ia i ka poe Parisaio ia lakou, No ke aha la oukou e hana nei mea mai lolo,) Ke olelo aku nei au ia oe, e ala, e i ka mea ku pono ole ke hana i na la Sabati? **3** Olelo kaikai i kou wahi moe, a e hele aku i kou hale. **25** Ku mai la o lesu ia lakou, i mai la, Aole anei oukou i koke ae la ia imua o lakou, kaikai ae la i kona wahi heluhelu i ka mea o Davida i hana'i i kona pololi ana, moe, a hele aku la i kona hale me ka, hoomaikai ana a me ka poe me ia; **4** I kona komo ana iloko o ka i ke Akua. **26** Loohia lakou a pau i ka pihoihoi, a hale o ke Akua, a lalau iho la i ka berena hoike, a ai hoomaikai aku la i ke Akua, a piha lakou i ka makau, iho la, a haawi hoi na ka poe me ia; aole hoi i kupono i mai la, Ua ike kakou i na mea kupanaha i keia la. **27** ke ai ia mea, o ka poe kahuna wale no? **5** I mai la oia Mahope iho o ia mau mea, hele ae la ia, a ike iho la ia lakou, O ke Keiki a ke kanaka, oia hoi ka Haku no ia i ka lunaauhau, o Levi kona inoa, e noho ana i ka Sabati. **6** Eia kekahī, i kekahī la Sabati aku, hele kahi hookupu; i iho la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. ae la oia iloko o ka halehalawai a ao mai la; a ilaila **28** Haalele no ia i na mea a pau, ku ae la, a hahai ke kanaka ua maloo kona lima akau. **7** Hakilo aku la mamuli ona. **29** Hana iho la o Levi i ahaaina nui nona ia ia na kakauolelo a me na Parisaio e hoola paha ia i iloko o kona hale iho: he nui no ka poe lunaauhau a ka la Sabati, i loaa'i ia lakou ka mea e hoopii ai ia ia. me na mea e ae i noho pu me lakou. **30** Aka, ohumu **8** Ua ike oia i ko lakou manao, i mai la ia i ke kanaka ko laila poe kakauolelo, a me na Parisaio i kana mau nona ka lima maloo, E ala'e, a e ku mawaena. Ala haumana, i ae la, No ke aha la oukou e ai pu ai, a e ae la hoi ia, ku iho la. **9** I mai la o lesu ia lakou, E inu pu hoi me na lunaauhau a me na lawehala? **31** ninau aku au ia oukou i kekahī mea; He pono i na la Olelo mai la o lesu ia lakou, i mai la, Aole no ka poe Sabati, o ka hana maikai anei, o ka hana ino paha? ola ke kahuna lapaa e pono ai; aka, no ka poe mai o ka hoola anei, o ka pepehi paha? **10** Nana ae la uo ia. **32** Aole ka poe pono ka'u i hele mai nei e ao oia ia lakou a pau, i mai la i ua kanaka la, E kikoo i aku, aka, o ka poe hewa e mihi. **33** Iaku la lakou kou lima. A pela ia i hana'i, a ola iho la ia lima ona ia ia, No ke aha la hoi ka loane mau haumana e like me kekahī **11** A piha iho la lakou i ka hahu. hookeai pinepine ai me ka pule, a pela hoi ka ka poe Kukakuka lakou ia lakou iho i ka mea e hana aku ai Parisaio; aka hoi, o kau, e ai no, a e inu no? **34** I mai lakou ia lesu. **12** Eia kekahī, ia mau la no, hele aku la la oia ia lakou, E hiki anei ia oukou ke hoolilo i na ia i ka mauna e pule; hoomau iho la oia i ka pule i ke kanaka o ke keena mare i ka hookeai, i ka manawa e Akua ia po a ao. **13** A ao ae la, hea mai la ia i kana noho pu ai ke kane mare me lakou? **35** E hiki mai poe haumana; a wae iho la oia he umikumamalua o ana na la e laweia 'ku ai ke kane mare, mai o lakou lakou; a kapa iho la oia ia lakou, he poe lunaolelo; **14** aku nei, alaila lakou e hookeai ai, ia mau la. **36** Olelo O Simona ka mea ana i kapa hou ai o Petero, a o mai la ia i ka olelonane ia lakou; Aohe kanaka e pinai Anederea kona kaikaina, a o lakobo a me loane, o i ka apana lole hou ma ka lole kahiko, o moku hou Pilipo a me Baretolomaio, **15** O Mataio a me Toma, o auanei ka mea kahiko i ka mea hou, aole hoi e ku ka lakobo na Alapaio, a me Simona i kapaia o Zelote, **16** apana o ka mea hou i ka mea kahiko. **37** Aohe hoi O luda ko lakobo a me luda Isekariota, oia hoi ka mea nana e ukahi i ka waina hou iloko o na huewai mea kumakaia. **17** A iho mai la oia me lakou, ku iho ili kahiko, o poha na hue i ka waina hou, a kahe ka la ma kahi papu, a o kana poe haumana, a me na waina, a make pu na hue. **38** Aka, e ukuhia ka waina kanaka he lehulehu no ludea a pau, no Ierusalem hou iloko o na hue hou, a pau pu ua mau mea la i hoi, a no kahakai o Turo a me Sidona, hele aku lakou ka malamaia. **39** Aole mea i inu i ka waina kahiko a e hoolohe ia ia, a e hoolaia hoi ko lakou mau mai; **18** makemake koke i ka waina hou; no ka mea, olelo no A me ka poe i hoomauia e na uhane ino; a hoolaia'e ia, ua oi ka maikai o ka mea kahiko.

la lakou. **19** Imi ae la ka ahakanaka a pau e hoopaa ia ia; no ka mea, noloko mai ona i puka mai ai ka mana, a i hoola hoi ia lakou a pau. **20** Alawa ae la kona

mau maka maluna o kana poe haumana, i mai la oukou, e like me ko oukou Makua i lokomaikai mai ai. ia, Pomaikai oukou ka poe ilihune; no ka mea, no 37 Mai hoino aku, alaila, aole oukou e hoinoia mai: oukou ke aupuni o ke Akua. 21 Pomaikai oukou ka mai hoahewa aku, alaila, aole oukou e hoahewaia poe pololi ano; no ka mea, e hoomaonaia oukou. mai. E kala aku, a e kalaia mai oukou. 38 E haawi Pomaikai oukou ka poe uwe ano; no ka mea, e olioli aku, a e haawiai mai ia oukou, me ka ana pono i auanei oukou. 22 E pomaikai ana oukou i ka wa e kaomiia iho, i pilu i ka hooluliluia a hanini iwaho, e inaina mai ai na kanaka ia oukou, a e hookaawale ai haawi mai ai lakou iloko o ko oukou poli: no ka mea, hoi ia oukou, a e hoino ai hoi, a e kiola aku ai hoi i ko me ka ana o oukou e ana aku ai, pela no e anaia mai oukou mau inoa me he mea ino la, no ke Keiki a ke ai no oukou. 39 Olelo mai la oia i ka olelonane ia kanaka. 23 E hauoli hoi oukou ia la, a e lelele iho lakou; E hiki anei i ka makapo ke alakai i ka makapo? i ka olioli; no ka mea, eia hoi, he nui no ko oukou Aole anei laua e haule pu iho i ka lua? 40 Aole ka uku ma ka lani. Pela no hoi i hana aku ai ko lakou haumana maluna o kana kumu; aka, o ka haumana i poe makua i ka poe kaula. 24 Aka, poino oukou ka pono e like pu ia me kana kumu. 41 No ke aha la poe waiwai! no ka mea, ua loaa e ia oukou ko oukou oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou oluolu. 25 Poino oukou ka poe maona! no ka mea, e hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou pololi auanei oukou. Poino oukou ka poe akaaka ano! maka iho? 42 A, pehea la e hiki ai ia oe ke olelo aku i no ka mea, e u auanei oukou a e uwe hoi. 26 E poino kou hoahanau, E ka hoahanau, ho mai na'u e unuhi auanei oukou i ka wa e olelo maikai mai ai na kanaka ka pula iki oloko o kou maka, aole hoi oe i ike i ke a pau no oukou! no ka mea, pela no i hana aku ai ko kaola iloko o kou maka iho? E ka hookamani, e hoolei lakou mau makua i ka poe kaula hoopunipuni. 27 mua ae oe i ke kaola mai loko ae o kou maka iho, Aka, ke kauoha aku nei au ia oukou ka poe e lohe alaila e ike lea oe i ka unuhi i ka pula iki oloko o ka mai ana, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maka o kou hoahanau. 43 No ka mea, aole hoohua maikai aku hoi i ka poe inaina mai ia oukou. 28 E mai ka laau maikai i ka hua ino; aole hoi hoohua mai hoomaikai aku i ka poe i hoino mai ia oukou, e pule ka laau ino i ka hua maikai. 44 No ka mea, ua ikeiaaku hoi no ka poe i hoohewa wale mai ia oukou. 29 A ka laau ma kona hua iho. Aole i ohiai mai na hua i ka mea e kui mai ia oe ma kekahi papalina, e haawi fiku, mai ke kakalaioa mai, aole hoi i ohiai mai na hua hou ae i kekahi; a i ka mea e lawe aku i kou aahu, waina mai ka laau ooi mai. 45 O ke kanaka maikai, ua mai aua i kou kapa komo. 30 E haawi hoi oe i kela lawe mai ia i ka mea maikai noloko mai o ka waiwai mea i keia mea ke noi mai ia oe. A i ka mea lawe aku maikai o kona naau; a o ke kanaka ino, ua lawe mai i kou waiwai, mai noi hou aku oe. 31 E like me ko ia i ka mea ino noloko mai o ka waiwai ino o kona oukou makemake e hana mai na kanaka ia oukou, naau; no ka mea, no ka piha o ka naau i olelo mai ai pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou. 32 A ina e kona waha. 46 No ke aha la oukou i hea mai ai ia'u, E aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha ka Haku, e ka Haku, me ka malama ole i ka mea a'u hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua aloha aku ka e kauoha aku ai? 47 O ka mea i hele mai io'u nei, a i poe hewa i ka poe i aloha mai ia lakou. 33 A ina e hoolhe mai i ka'u mau olelo, a i malama hoi ia mau hana maikai aku oukou i ka poe i hana maikai mai ia mea, e hoike aku au ia oukou i kona mea e like ai: 48 oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua Ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale, ua eli ia a hana no pela ka poe hewa. 34 A ina e haawi aku hohonu, ua hoonoho i ke kumu ma ka pohaku; a nui oukou i ka poe a oukou e manao ai e haawi hou mai mai la ka wai kahe, a pa ikaika mai ka wai kahe i ua ana ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka hale la, aole hiki ke hoonaueue aku ia, no ka mea, mea, ua haawi aku ka poe hewa i ka poe hewa i loaa ua hookumuia ia ma ka pohaku. 49 Aka, o ka mea i hou mai ai ia lakou ka mea like. 35 Aka, e aloha aku i hoolhe, aole hoi i malama, ua like ia me ke kanaka i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku, a e haawi kukulu i ka hale maluna o ka lepo, me ke kumu ole; aku, me ka manao ole i ka uku hou ia; alaila e nui ka malaila i pa ikaika mai ai ka wai kahe, a hiolo koke uku no oukou, e lilo hoi oukou i mau keiki na ka Mea iho la no ia, a nui iho la ka hiolo ana o ua hale la. kiekie loa; no ka mea, he lokomaikai mai oia i ka poe aloha ole, a me ka poe hewa. 36 E lokomaikai hoi

7 A HOOKI ae la oia i kana mau olelo a pau i ka puni, a me ka aina a pau e kokoke mai ana. **18** A lohe ana o na kanaka, alaila komo ae la ia iloko hoike ae la ia loane kana mau haumana i keia mau o Kaperenauma. **2** A, he mai ko kekahi kauwa a mea a pau. **19** Kahea aku la o loane i kekahi mau ka lunahaneri, kokoke no ia e make, he punahele haumana ana elua, hoouna aku la io lesu la e ninau nana. **3** A lohe ae la ka lunahaneri ia lesu, hoouna aku, O oe no anei ka mea e hele mai ana? a o ka aku la oia i na lunakahiko o ka poe Iudaio io na la, mea e ae anei ka makou e kali ai? **20** A hiki aku la ua nonoi aku la ia ia e hele mai e hoola i kana kauwa. mau kanaka la io lesu la, iaku la, Na loane Bapetite **4** A hiki aku la lakou io lesu la, nonoi ikaika aku la maua i hoouna mai iou nei e ninau, O oe no anei lakou ia ia, me ka olelo, Ua pono kela nona keia ka mea e hele mai ana? a, o ka mea e ae anei ka mea ana e hana'i; **5** No ka mea, ua aloha mai oia i makou e kali ai? **21** la hora iho, hoola iho la oia i na ko makou lahuikanaka, a ua kukulu no hoi oia i ko mea he nui, i na mai, i na nawaliwali, i na uhane ino makou hale halawai. **6** Alaila, hele pu mai la lesu me hoi; he nui no hoi na makapo ana i haawi ai i ka lakou. A kokoke mai la ia i ka hale, hoouna aku la ka ike. **22** Olelo mai la o lesu, i mai la ia laua, Ou hoi, e lunahaneri i na hoaaloha io na la, e olelo aku ia ia, E hai aku olua ia loane i ka olua mea i ike iho nei, a i ka Haku, mai hooluhi oe ia oe iho; no ka mea, aole lohe iho nei; ua ike na makapo, ua hele na oopa, ua o'u pono e komo mai ai oe iloko o kuu hale. **7** No hoomaemaeia na lepero, ua lohe na kuli, ua hoalaia ia hoi, aole au i manao e pono au ke hele aku iou na make, ua haia ka olelo maikai i ka poe ilihune; la: aka hoi, e i mai oe i ka olelo, a e hoolaia no kuu **23** A e pomaikai ana ka mea e hina ole no'u. **24** A kauwa. **8** No ka mea, he kanaka no wau i hoonohoia hala aku la ua mau elele la a loane, hoomaka aku malalo iho o ke ali'i, he mau koa hoi ko'u malalo iho la o lesu e olelo i ka ahakanaka, no loane, I hele o'u, a i aku au i kekahī, E hele aku, a hele aku no la oukou iwaho ma ka waonahele e ike i ke aha? I ia; a i kekahī, E hele mai, a hele mai no ia; a i kuu ka ohe anei i hoolulilia e ka makani. **25** A i hele la kauwa hoi, E hana oe i keia, a hana no hoi ia. **9** A hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ke kanaka anei i lohe ae la o lesu ia mau mea, mahalo iho la ia ia, a kahikoia i ke kapa pahee? Aia hoi iloko o na hale haliu ae la ia, i mai la i ka ahakauaka e hahai ana ali'i ka poe i kahikoia i ke kapa nani, e noho lealea mahope ona, Ke i aku nei au ia oukou, aole au i ike i ana. **26** A i hele la hoi oukou iwaho e ike i ke aha? I ka paulele nui e like me neia iloko o ka Israela. **10** ke kaula anei? Oiaio, ke hai aku nei ia oukou, a i A hoi mai i ka hale ka poe i hooounaia'ku, ike mai la ka mea hoi e oi aku i ke kaula! **27** Oia hoi ka mea lakou i ua kauwa mai la, ua ola. **11** Eia hoi kekahī, ia nona ka palapala, Eia hoi, ke hoouna aku nei au i la ae, hele aku la ia i ke kulanakauhale, i kapaia o ka'u elele mamua ou, nana no e hoomakaukau i kou Naina; a he nui na haumana ana i hele pu me ia, a alanui mamua ou. **28** No ka mea, ke olelo aku nei au me na kanaka he nui loa. **12** A hookokoke aku la oia i ia oukou, mawaena o na mea a na wahine i hanau ai, ka ipuka o ua kulanakauhale la, aia hoi, ua haliia mai aole he kaula i oiai mamua o loane Bapetite. Aka o la mawaho kekahī kanaka make, ke keiki kamakahi ka mea uuku loa iloko o ke aupuni o ke Akua, ua oiai a kona makuwahine, he wahinekanamake ia; a nui aku ia mamua ona. **29** A o na kanaka a pau i lohe, o mai la ko ke kulanakauhale me ua wahine la. **13** A na lunaauhau kekahī, hoomaikai aku la lakou i ke ike ka Haku ia ia, hu ae la kona aloha ia ia, i mai la Akua, ka poe i bapetizoia ma ka bapetizo a loane. oia ia ia, Mai uwe oe. **14** Hele ae la lesu a hoopae **30** Aka, o ka poe Parisaio, a me ka poe kakauolelo, la i ka maneles: ku malie iho la ka poe e hali ana, I ua pale ae la lakou i ka manao o ke Akua no lakou ae la ia, E ke kanaka hou, ke kauoha aku nei au ia iho, i ko lakou bapetizo ole ia e ia. **31** No ia mea, oe, E ala'e. **15** Alaila noho mai la iluna ua kanaka me ke aha la uanei au e hoohalike ai i na kanaka o make la, a hoomaka mai la e olelo: a haawi ae la o keia hanauna? Heaha hoi ko lakou mea e like ai? lesu ia ia i kona makuwahine. **16** A kau mai la ka **32** Ua like no lakou me na kamalii e noho ana ma weliweli maluna o lakou a pau, hoonani aku la lakou kahi kuai, e kahea ana kekahī i kekahī, a e olelo ana, i ke Akua, iaku la, Ua puka mai nei ke kaula nui Ua hookiokio aku makou ia oukou, aole hoi oukou i mawaena o kakou; ua ike mai ke Akua i kona poe haa mai: ua kanikau aku makou imua o oukou, aole kanaka. **17** Ua kui aku la kona kaulana, ma ludea a hoi oukou i uwe mai. **33** No ka mea, hele mai la o

Ioane Bapetite me ka ai ole i ka berena, a me ka inu
ole i ka waina; a olelo no oukou, He daimonio kona.

34 Ua hele mai hoi ke Keiki a ke kanaka e ai ana,
a e inu ana; a olelo no oukou, Aia hoi, he kanaka
pakela ai, pakela inu waina, he hoaaloha pu me na
lunaauhau a me na lawehala! 35 Aka o ka naanao,
ua hooponoia ia e kana mau keiki a pau. 36 Kono ae
la kekahai Parisaio ia ia e ai pu me ia. A komo aku la
oia iloko o ka Hale o ua Parisaio la, a noho hilinai iho
la e ai. 37 Aia hoi, he wahine ma ia kulanakauhale,
he wahine lawehala ia, a ike aku la oia e noho ana ia
e ai maloko o ka Hale o ua Parisaio la, lawe mai la
hoi ia i ka ipu alabata poni, 38 Ku iho la ia mahope,
ma kona mau wawae, e uwe ana, hoomaka iho la ia
e hoopulu i ko lesu mau wawae me ka waimaka, a
holoi iho la me ka lauoho o kona poo, a honi iho la
i kona mau wawae, a poni iho la me ka mea poni.
39 A ike ae la ka Parisaio nana i kono ia lesu, olelo
ihohi la ia iloko ona, i iho la, Ina he kaula keia, ina ua
ike ia i keia wahine i hoopaa ia ia a me kona ano;
no ka mea, he wahine hewa ia. 40 A olelo mai la o
lesu, i mai la ia ia, E Simona, he wahi olelo ka'u ia
oe. Iaku la oia, E ke Kumu, e olelo mai no. 41 O
kekahi kanaka elua ana mea aie; elimahani denari
ka aie a kekahai, a kanalima hoi a kekahai. 42 Aole a
laua mea e hookaa aku ai, kala wale aku la oia ia
laua. E hai mai hoi oe, owai hoi ko lauua mea i aloha
nui mai ia ia? 43 Haiaku la o Simona, iaku la, Ke
manao nei au, o ka mea nana ka aie nui ana i kala
wale ai. Imai la oia ia ia, Ua pono kou manao. 44
A haliu ae la ia i ka wahine, i mai la oia ia Simona,
Ke ike nei anei oe i keia wahine? Ua komo mai nei
au iloko o kou Hale, aole hoi oe i haawi mai i wai no
ko'u mau wawae; aka, ua hoopulu iho keia wahine
i ko'u mau wawae me ka waimaka, a ua holoi iho
hoi me ka lauoho o kona poo. 45 Aole oe i honi mai
ia'u; aka, o keia wahine, mai ko'u komo ana mai, aole
ia i hooki i ka honi ana i ko'u mau wawae. 46 Aole
oe i poni mai i kuu poo me ka aila; aka, ua poni mai
keia wahine i ko'u mau wawae me ka mea poni. 47
Nolaila hoi, ke olelo aku nei au ia oe, O na hewa ona
he nui loa, ua pau ia i ko kalaia; no ka mea, i nui
ai kona aloha; aka, o ka mea ia ia ka mea uuku i
kalaia, oia ke aloha uuku. 48 Imai la ia i ka wahine,
Ua kalaia ua hewa ou. 49 A o ka poe e noho pu ana,
i iho la lakou iloko o lakou iho, Owai keia e kala nei i

ka hala? 50 Imai la oia i ka wahine, Ua ola oe i kou
manaoio ana; e hele aku oe me ka pomaikai.

8 EIA kekahai, ma ia hope iho kaa hele ae la oia i na
kulankauhale a me na kauhale a pau, e hai ana
a e hoike ana i ka olelo maikai no ke aupuni o ke
Akua; me ia pu no hoi ka poe umikumamalu; 2 A
me kekahai mau wahine i hoolaa ia i na uhane ino a me
na nawaliwali, o Maria i kapaia o Magedalena, noloko
mai ona i puka mai ai na daimonio ehiku; 3 A me
loana ka wahine a Kuza a ka puuk o Herode, a me
Susana, a me na mea e ae he nui, o ka poe i malama
ia ia me kauwahi o ko lakou waiwai. 4 Aakoakoa mai
la na kanaka he nui wale, o na mea hoi i hele mai io
na la, mai loko mai o na kulanakauhale, olelo mai oia
ma ka olelonane; 5 Heleaku la ka mea lulu hua e
lulu iho i kana hua; a i kona lulu ana, helelei kekahai
ma kapa alanui; a hehiia iho la, a ua aia iho la e na
manu o ka lewa. 6 A helelei iho la kekahai maluna o
ka pohaku; a kupu ae la, mae koke iho la ia, no ka
mea, aohe ona mau. 7 A helelei iho la kekahai iwaena
o ke kakalaioa; a kupu pu ke kakalaioa, a hihia iho
la ia. 8 A helelei iho la kekahai ma ka lepo maikai, a
kupu ae la ia, a hua mai la ia pahaueri ka hua. A
pau kana hai ana ia mau mea, kahea mai la ia, O
ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia. 9 Ninauaku la
kana mau haumana ia ia, Heaha la ke ano o keia
olelonane? 10 Imai la oia, Ua haawia no ia oukou
e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua; a i
kekahi poe hoi ma na olelonane, i nana lakou, aole
nae e ike, a i lohe hoi, aole nae e hoomaopopo. 11
Eia hoi ua olelonane nei. O ka hua, oia ka olelo a ke
Akua. 12 A o na mea ma kapa alanui, oia no ka poe i
lohe; alaila hele mai ka diabolo, kaili ae ia i ka olelo
mai loko ae o ko lakou mau naau, o manaoio lakou a
e hoolaa. 13 A o ka poe maluna o ka pohaku, a lohe
lakou, apo lakou i ka olelo me ka olioli; aole hoi i
lakou mole, manaoio no lakou i kekahai manawa, a i
ka wa e hoaoia'i, haalele no lakou. 14 A o ka mea i
helelei mawaena o ke kakalaioa, oia ka poe i lohe, a
hele lakou, a hihia i na manao, a me ka waiwai, a me
na lealea o neia ola ana, aole hoi lakou i hoohua mai
i ka hua a oo. 15 Aka, o ka mea ma ka lepo maikai,
oia ka poe i hoolohe, a malama hoi i ka olelo maloko
a ka naau maikai a me ka hoopono, a hoohua mai i
ka hua me ke ahonui. 16 Aole mea i hoa i ke kukui a
huna iho malalo iho o ke poi, aole hoi e hahao malalo

ae o kahi moe; aka, kauia no ia ma ka mea kaukukui, he nui no ka poe puaa ilaila, e ai ana ma ka mauna; i ikeia'i ka malamalama e ka poe i komo iloko. 17 a nonoi mai la lakou ia ia e ae aku ia lakou e komo No ka mea, aole mea nalo e koe i ka hoikeia, aole ae iloko o ua poe puaa la. Ae aku la oia ia lakou. mea huna e pau ole i ka ikeia, a i ka puka iwaho. 18 33 A hele aku la na daimonio iwaho o ua kanaka la, Nolaila hoi e noonoo i ko oukou hoolohe ana; no ka a komo aku la iloko o ka poe puaa; a holo kiki iho mea, o ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku no ia ia; la ka poe puaa ma kahi pali, ilalo i ka moanawai, a aka, o ka mea loaa ole, e kaililia'ku hoi ka mea me uminia ka hanu. 34 A ike aku la ka poe kahu ia mea, he mea nona la, mai ona aku. 19 Alaila hele aku la naholo aku la lakou, a hoikeike aku la maloko o ke ia ia kona maku wahine a me kona mau hoahanau, kulana kauhale a me na kauhale. 35 A haele ae la na aole nae i hiki io na la, no ka ahakanaka. 20 Haiaku kanaka iwaho e ike ia mea; a hikiaku la io lesu la, la kekahipoe ia ia, iaku la, O kou maku wahine a ike iho la i ua kanaka la noloko mai ona i puka mai me kou mau hoahanau, ke ku mai la mawaho, e ake ai na daimonio, e noho ana ma na wawaes o lesu, lakou e ike ia oe. 21 Olelo mai la oia, i mai la ia lakou, ua aahuia, a ua pono kona manao; weliweli iho la O ka poe i lohe a i malama hoi i ka olelo a ke Akua, o lakou. 36 A o ka poe i ike maka, hai mai la ia lakou i lakou ko'u maku wahine, a me ko'u mau hoahanau. ka mea i ola'i ua kanaka daimonio la. 37 A pau hoi ko 22 Eia kekahipoe, i kekahipoe la, ee ae la ia me kana mau Gadara a puni i ke noi aku ia ia e hele aku mai o haumana, ma ka moku; a i mai la oia ia lakou, E holo lakou aku; no ka mea, ua loohia lakou e ka weliweli. kakou ma kela kapa o ka moanawai. A holoaku la Ee hou iho la ia i ka moku a hoi mai la. 38 A o ke lakou. 23 A i ko lakou holo ana'ku, hiamoe iho la ia; a kanaka mailoko mai ona i puka mai ai na daimonio, nou mai ka makani me ka ino maluna o ka moanawai, ua noiaku ia ia e noho pu ia me ia. Aka, hoihoi mai a piha ae la lakou i ka wai, aneane e make. 24 Kii la lesu ia ia, i mai la, 39 E hoiaku oe i kou hale, a iho la lakou e hoala ia ia, iaku la, E ke Kumu, E ke e hoikeaku i na mea nui a ke Akua i hana mai ai Kumu, ua make makou. Alaila ala ae la ia, a papaaku nou. Alaila hele ia a hoike ma ia kulana kauhale a la i ka makani a me ke kupikipikio o ka wai; a oki ae pau, i na mea nui a lesu i hana mai ai nona. 40 Eia la ia mau mea, a malie iho la. 25 I mai la oia ia lakou, kekahipoe, i ka hoi ana mai o lesu, halawai aloha ka Auhea la hoi ko oukou manaoio? Weliweli iho la lakou ahakanaka me ia; no ka mea, e kali ana lakou a pau a mahalo iho la; olelo lakou ia lakou iho, Owai la hoi ia ia. 41 Aia hoi, hele mai la kekahipoe kanaka, o lairo keia! ua oleloaku no ia i ka makani a me ka wai, a kona inoa, he luna hoi ia no ka halehalawai; moe iho hoolohe mai no ia mau mea ia ia. 26 A hikiaku la la ia ma na wawaes o lesu, nonoiaku la ia ia e hele lakou i ka aina o ko Gadara e ku pono ana i Gallilaia. mai iloko o kona hale: 42 No ka mea, he kaikamahine 27 Heleaku la ia mauka, halawai mai la me ia kekahipoe kamakahi kana, he umikumamalua paha kona mau kanaka o ke kulana kauhale, ua loihi loa kona uluhia makahiki, a e make ana ia. A i ko lesu hele ana, ana e na daimonio, aole ia i komo kapa, aole hoi ia i hooke ae la ka ahakanaka ia ia. 43 A he wahine hoi, noho ma ka hale maoli, aka, ma na halekupapau. 28 he umikumamalua makahiki o kona heekoko ana, ua A i kona ike ana ia lesu, walaau ae la ia, moe iho la pau kona waiwai i na kahuna lapaau, aho e lakou imua ona, kaheae la me ka leo nui, Heaha kau ia'u, mea e ola'i ia; 44 Hele mai la ia mahope ona, hoopae lesu ke Keiki a ke Akua kiekie loa? ke noiaku nei iho la i ke kihi o kona aahu; paa koke iho la kona au ia oe, mai hana eha mai ia'u. 29 No ka mea, ua heekoko. 45 Ninau mai la o lesu, Nawai la wau i hookina no ia i ka uhane ino e puka mai iwaho o ua hoopae mai nei? A pau lakou i ka hoole, iaku la o kanaka la: no ka mea, ua loohia pinepine ia e ia; a Petero a me ka poe me ia, E ke kumu, ua hookeaku i kona paa ana i ke kaulahao a me ke kupeeia, ua ka ahakanaka ia oe, a ua pilikia oe, a ke ninau nei moku ia ia mau mea paa la, ua hookukeia'ku ia oe, Nawai la wau i hoopae mai nei? 46 A olelo mai la o e ka daimonio i ka waonahele. 30 Alaila ninauaku lesu, Ua hoopae mai no kekahipoe ia'u; no ka mea, ua ike la o lesu ia ia, iaku la, Owai kou inoa? Hai mai la au i ka puka ana'ku o ka mana mailokoaku o'u. 47 A oia, O Legeona; no ka mea, he nui no na daimonio i ike iho la ua wahine la, aole ia i nalo, hele haalulu ae komo iloko ona. 31 Nonoi mai la lakou ia ia i hookina la ia, moe iho la imua ona, hoike ae la ia ia imua ona ole oia ia lakou e hele i ka hohonu. (Abyssos g12) 32 A kanaka a pau i kana mea i hoopae ai ia ia, a me kona

ola koke ana iho. **48** I mai la lesu ia ia, E olioli oe, e pau a lakou i hana'i: lawe pu ae la oia ia lakou, hele ke kaikamahine; ua ola oe i kou manaoio; e hele hoi malu aku la i ka waonahele no ke kulanakauhale i oe roe ka pomaikai. **49** la ia e olelo ana, hiki mai la kapaia o Betesaida. **50** A ike na kanaka, hahai aku la kekahai mai ka hale mai o ua luna halehalawai la, i lakou ia ia; halawai aloha oia me lakou, olelo mai la mai la ia ia, Ua make kau kaikamahine; mai hooluhi ia lakou no ke aupuni o ke Akua, a hoola iho la i ka oe i ke Kumu. **50** A lohe ae la o lesu, olelo mai la oia poe e pono ai ke hoolaia. **51** A kokoke i ke ahiahi, ia ia, i mai la, Mai makau oe; e manaoio wale no, a e hele aku la ka umikumamalua, olelo aku la ia ia, E hoolaia no ia. **52** A hiki aku la oia i ka hale, aole mea hookuu i ka ahakanaka e hele lakou i na kauhale, a e ae ana i ae mai ai e komo iloko, o Petero, a me me ka aina e kokoke mai ana, e moe ai, a e looa'i hei lakobo, a me loane, a me ka makuakane a me ka ka ai na lakou; no ka mea, maanei kakou ma kahi maku wahine wale no o ua kaikamahine la. **53** Auwe waonahele. **54** I mai la oia ia lakou, E haawi aku iho la lakou a pau me ke kanikau ia ia. I mai la lesu, oukou ia lakou e ai. I aku la lakou, Elimia wale no Mai uwe oukou; aole ia i make, aka, e hiamoe ana no popo berena a makou a me na ia elua, ke hele ole ia. **55** A hoomauakala aku la lakou ia ia, no ka mea, makou e kuai i ai na keia poe kanaka a pau. **56** No ka ua ike io lakou ua make ia. **57** A hoihoi oia ia lakou a mea, elima paha o lakou tausani kanaka. Olelo mai la pau iwaho, lalau iho la ia i kona lima, kahea iho la, i oia i kana mau haumana, E hoonoho papa ia lakou iho la, E ke kaikamahine, e ala! **58** A hoi mai la kona ilalo, e pakanalima i na papa. **59** A pela iho la lakou i uhane, a ala koke mai la oia iluna; olelo iho la oia e hana'i, hoonoho iho la ia lakou a pau ilalo. **60** A lalau haawi i ai nana. **61** A pihoihoi iho la na makua ona. Papa mai la oia ia laua, aole e hai aku i keia hana ia nana ae la iluna i ka lani, hoomai iho la ia mau mea, a wawahi iho la, haawi mai la hoi i na haumana e waiho aku imua o ka ahakanaka. **62** A ai iho la lakou a pau, a maona; a ua ohiai mai la na mamala i koe mai ia lakou a piha na hinai he umikumamalua. **63** Eia hoi kekahai, ia ia e pule kaawale ana, o kana mau haumana pu me ia; ninau mai la oia ia lakou, i mai la, Owai la wau i ka kanaka olelo? **64** Hai aku la lakou, iaku la, O Ioane Bapetite; a i ka kekahai, O Elia; a i ka kekahai, Ua ala hou mai kekahai o ka poe kaula kahiko. **65** Alaila i mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Hai aku la o Petero, iaku la, O ka Mesia a ke Akua. **66** Ao io mai la no oia ia lakou me ka papa ikaika mai, aole loa e hai aku ia mea ia hai. **67** I mai la ia, Aole e ole ka hoomainoino nui ia mai o ke Keiki a ke kanaka, a me ka hooleia mai e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuua nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia hoi ia, a i ke kolu o ka la e hoala hou ia'i. **68** Olelo mai oia i na mea a pau, Ina e makemake kekahai e hele mai mamuli o'u, e hoole iho oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea i kela la i keia la, a e hahai mai ia'u. **69** No ka mea, o ka mea e makemake e malama i kona ola nei, e lilo no kona ola: aka, o ka mea e lilo kona ola no'u, e malama oia i kona ola. **70** No ka mea, heaha ka pomaikai o ke kanaka ke lilo mai ia ia keia ao a pau, a lilo aka oia iho, a e kiola ia'ku paha ia? **71** No ka mea, o ka mea e hilahila mai ia'u, a i ka'u mau olelo, oia ka ke

9 HOAKOAKOA mai la oia i ka poe umikumamalua o kana mau haumana, haawi mai la ia i ka mana no lakou, a me ka ikaika maluna o na daimonio a pau, a e hoola hoi lakou i na mai. **2** A hoouna aku la oia ia lakou e hai aku i ke aupuni o ke Akua, a e hoola hoi i ka poe mai. **3** A olelo mai la oia ia lakou, Mai lawe ukana no ko oukou hele ana, aole i kookoo, aole i eke, aole i berena, aole i kala, aole hoi e papalua i ke kapa komo. **4** A ma ka hale a oukou e komo ai, malaila oukou e noho ai, a hele oukou mai kela wahi aku. **5** A o ka poe e hookipa ole ia oukou, a hele aku oukou mai kela kulanakauhale aku, e lulu aku i ka lepo mai ko oukou mau wawaе aku, i mea hoike no lakou. **6** Hele aku no hoi lakou mawaena o na kauhale e hai aku ana i ka euanelio, a e hoola aku ana hoi, ma na wahi a pau. **7** A lohe ae la o Herode ke alii okana i na mea a pau i hanaia e ia; kanalua iho la ia, no ka mea, olelo kekahai poe, ua hoala hou ia mai o loane, mai waena mai o ka poe make; **8** A o kekahai, ua ikeia'ku o Elia; a o kekahai, ua ala hou mai kekahai o ka poe kaula kahiko. **9** A olelo iho la o Herode, Ua oki aku au i ke poo o loane, aka, owai la keia nona wau i lohe ai i keia mau mea? A makemake iho la ia e ike ia ia. **10** A hoi mai ka poe lunaoolelo, hoike aku la lakou ia lesu i na mea a

Keiki a ke kanaka e hilahila ai, i kona wa e hiki mai ai mea i keia mea a lesu i hana'i, i mai la ia i kana mau me kona nani, a me ko ka Makua, a me ko ka poe haumana, 44 E hookomo oukou i keia mau olelo iloko anela hemolele. 27 Ke hoomaopopo io aku nei au o ko oukou mau pepeiao; oia, e haawia'ku ana ke ia oukou, eia ke ku nei kekahihoe, aole e loaa e ia. Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka. 45 Aka, lakou ka make, a ike lakou i ke aupuni o ke Akua. 28 aole lakou i hoomaopopo i keia olelo; ua huna iho ia Eia kekahihoe, a hala ae la na la ewalu paha mahope ia lakou, i ole lakou e ike; a hopohopo aku la lakou ke iho o ia mau olelo, lawe pu iho la oia ia Petero, a ninau aku ia ia no ia olelo. 46 Alaila kupu mai la ka me loane, a me lakobo, a pii aku la i ka mauna e hoopaapaa ana iwaena o lakou i ko lakou mea e oi pule. 29 Eia kekahihoe, i kana pule ana, pahaohao mai aku ana. 47 Ike iho la o lesu i ke kukakuka ana o ko la kona maka, a keokeo olinolino mai la kona kapa. Lakou mau naau, lawe iho la ia i kekahihoe, hooku 30 Aia hoi, kamailio mai la me ia na kanaka elua, o iho la ia ia me ia iho; 48 A olelo mai la ia lakou, O Mose laua o Elia; 31 Na mea i ikeia'ku me ka nani, a ka mea e malama i keia keiki no ko'u inoa, oia ke olelo mai la laua no kona haalele ana i kona ola ma malama mai ia'u; a o ka mea e malama mai ia'u, oia Ierusalem. 32 A o Petero, a me na mea me ia, ua ke malama i ka mea nana au i hoouna mai: no ka pauhia i ka hiamoe. A ala ae la, ike aku la lakou i mea, o ka mea uukuloa iwaena o oukou a pau loa, kona nani, a i kela mau kanaka elua e ku pu ana me oia ke oi aku ana. 49 Olelo aku la o loane, i aku la, E ia. 33 Eia kekahihoe, i ko laua hele ana aku, mai ona aku ke Kumu, ua ike makou i kekahihoe e mahiki ana i na la, olelo aku la o Petero ia lesu, E ke Kumu, he mea daimonio ma kou inoa; a papa aku la makou ia ia, no maikai no kakou e noho maanei; e kukulu hoi makou ka mea, aole ia i hahai pu me makou. 50 A olelo mai i ekolu hale, nou kekahihoe, no Mose kekahihoe, a no Elia la o lesu ia ia, Mai papa aku; no ka mea, o ka mea kekahihoe; aole ia i ike iho i kana mea i olelo ai. 34 A i ku e ole mai ia kakou, no kakou no ia. 51 Eia kekahihoe, kana olelo ana pela, hiki mai ke ao e hoomalumalumalua i ka hiki ana o na la e laweia'ku ai ia, kau pono kona mai ana ia lakou; makau iho la lakou i ko lakou komo maka e hele no ia i Ierusalem; 52 A hoouna aku ana'e iloko o ua ao la. 35 A he leo i pae mai noloko la oia i na luna mamua ona: a hele aku la ua mau mai o ua ao la, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia; e mea la, a komo aku la i kekahihoe kulanakauhale o ko hoolohe oukou ia ia. 36 A i ka pae ana mai o ua leo Samaria e hoomakaukau nona. 53 Aole hoi lakou i la, ua ikeia'ku o lesu, oia hookahi no. Huna iho la hookipa ia ia no ke kau pono ana o kona maka e lakou, aole i hai aku ia hai, ia mau la, i kahi mea a hele i Ierusalem. 54 A ike iho la na haumana ana, o lakou i ike ai. 37 Eia kekahihoe, ia la ae, i ka iho ana mai lakobo, a me loane, iaku la laua, E ka Haku, e pono o lakou mai ka mauna mai, he nui ka ahakanaka i anei ia oe ke kahea aku maua i ahi e iho mai, mai halawai me ia. 38 Aia hoi, kahea aku la kekahihoe o ua ka lani mai, i pau ai lakou, e like me ka Elia hana ahakanaka la, iaku la, E ke Kumu, ke noi aku nei ana? 55 A haliu ae la ia, papa mai la ia laua, i mai la, au ia oe e nana mai oe i ka'u keiki; no ka mea, o Aole olua i ike i ke ano o ko olua naau; 56 No ka ka'u keiki kamakahihoe no ia. 39 Aia hoi, ua loohia oia e mea, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka, e pepehi i kekahihoe uhane, auwe koke no ia; a ua hookaawiliia e na kanaka, aka, e hoola no. A hele aku la lakou i ia, a huahua'e, aneane haalele ole ua uhane la ia kekahihoe kauhalo aku. 57 Eia kekahihoe, i ko lakou hele ia, me ka hoonawali wali loa ia ia. 40 A ua noi aku ana ma ke alanui, olelo aku la kekahihoe kanaka ia ia, E au i kau mau haumana, e mahiki aku ia ia; aole e ka Haku, e hahai aku wau ia oe i na wahi au e hele hiki ia lakou. 41 A olelo mai la lesu, i mai la, E ka ai. 58 I mai la o lesu ia ia, He mau lua ko na aloapeke, hanauna manaoio ole, a me ka lauwili, peheka ka loihi he mau punana ko na manu o ke lewa; aka, o ke o ko'u noho ana me oukou, a me ko'u hoomanawanui Keiki a ke kanaka, aole ona wahi e hoomoe ai i kona ana'ku ia oukou? E lawe mai i kau keiki ia nei. 42 A i poo. 59 A i mai la oia i kekahihoe, E hahai mai oe ia'u. kona hele ana mai, hoohina iho la ka daimonio ia ia Aka, iaku la ia, E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hoi me ke kupaka. Papa aku la o lesu i ka uhane hankae, au e kanu mua i ko'u makuakane. 60 I mai la o lesu a hoola iho la i ke keiki, a hoihoi mai la ia ia i kona ia ia, Na ka poe make e kanu i ko lakou poe make; makuakane. 43 Pihoihoi wale iho la lakou a pau i ka aka, e hele oe e hai aku i ke aupuni o ke Akua. 61 mana o ke Akua. A i ka mahalo ana o lakou i kela Olelo aku la hoi kekahihoe ia ia, E hahai no au ia oe, e

ka Haku; aka, e ae mua oe ia'u e uwe aku i ka poe hoi mai la ua poe kanahiku la, me ka olioli, i aku la, ma ko'u hale. **6** I mai la o lesu ia ia, O ko kanaka i E ka Haku, ua hoolohe mai na daimonio ia makou lalau kona lima i ka oopalau, a nana aku i hope, aole ma kou inoa. **18** A i mai la oia ia lakou, Ua ike au ia ia e pono no ke aupuni o ke Akua.

10 A MAHOPE iho o keia mau mea, hoomaopopo mai la ka Haku i kekahi poe e he kanahiku, a hoouna papalua aku la oia ia lakou mamua ona, i na wahi a pau ana i manao ai e hele aku ana. **2** Alaila olelo mai la oia ia lakou. He nui ka ai i oo, he uuku ka poe nana e ohi; nolaila e pule aku ai oukou i ka Haku o ke kihapai, e hoouna oia i poe hana e ohi i kana ai. **3** E haele oukou; eia hoi ke hoouna aku nei au ia oukou me he mau keikihipa la iwaena o na iliohae. **4** Mai hali i aa moni, aole i kiekie ai, aole hoi i kamaa; a mai uwe aku i ke kanaka ma ke alanui. **5** A i ka hale a oukou e komo aku ai, e olelo mua aku, Aloha keia hale. **6** A ina ilaila ke keiki a ke aloha, alaila e waiho no ko oukou aloha maluna ona; aka, i ole, e hoi mai no ia maluna o oukou iho. **7** A ma ia hale e noho ai oukou, e ai ana a e inu ana hoi i na mea a lakou e haawi mai ai; no ka mea, e pono ke ukuia mai ka paahana. Mai hele ia hale aku ia hale aku. **8** A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai, a e hookipa mai lakou ia oukou, e ai oukou i na mea e waihoia ma ko oukou alo; **9** E hoola i ko laila poe mai, a e olelo aku ia lakou, ke kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua ia oukou. **10** A o ke kulanakauhale a oukou e komo aku ai, aole hoi lakou e hookipa ia oukou, e hele oukou iwaho ma ko laila mau alanui, a e olelo aku; **11** O ka lepo o ko oukou kulanakauhale i pili mai nei ia makou, oia ka makou e holoi aku ai no oukou; aka, e ike oukou i keia, ke kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua ia oukou. **12** Ke olelo aku nei au ia oukou, A i kela la, e aho ko Sodoma poino ana, i ko ua kulanakauhale la. **13** Auwe oe, e Korazina! Auwe hoi oe, e Betesaida! no ka mea, ina i hanaia iloko o Turo, a me Sidona na hana mana i hanaia iloko o olua, ina ua mihi laua mamua loa e noho ana me ke kapa ino a me ka lehu. **14** Nolaila, i ka hoopai ana, e aho ko Turo a me ko Sidona i ko olua poino ana. **15** A o oe, e Kaperenauma, ka mea i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia uanei oe ilalo i ka po. (*Hadæs g86*) **16** O ka mea e hoolohe ia oukou. oia ke hoolohe mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha ia oukou, oia ke hoowahawaha mai ia'u; a o ka mea e hoowahawaha mai ia'u, oia ko hoowahawaha i ka mea nana au i hoouna mai. **17** A

hoi mai la ua poe kanahiku la, me ka olioli, i aku la, ma ko'u hale. **18** A i mai la oia ia lakou, Ua ike au ia Satana e haule ana e like me ka uila mai ka lani mai. **19** Eia hoi, ke haawi aku nei au ia oukou i ka mana e hehi maluna iho o na nahesa a me na moohueloawa, a maluna o ka mana a pau o ka euemi; aole loa he mea e eha ai oukou. **20** Mai olioli nae oukou i keia mea, i ka hoolohe ana o na uhane ia oukou; aka, e olioli oukou, no ka kakauia'na ko oukou mau inoa iloko o ka lani. **21** la manawa, hauoli iho la o lesu ma ka Uhane, a olelo aku la, Ke hoomaikai nei au ia oe, e ka Makua, ka Haku o ka lani a me ka honua, no ka mea, ua huna oe i keia mau mea i ka poe naauao, a me ka poe akamai, a ua hoike mai nei oe ia i na keiki hou. Oiaio no, e ka Makua, no ka mea, o ka pono no ia ia oe. **22** Ua haawiai mai nei ia'u na mea a pau e ko'u Makua; aole hoi mea i ike i ke Keiki, o ka Makua wale no; a i ka Makua hoi, o ke Keiki wale no, a me ke kanaka a ke Keiki e makemake e hoike ai. **23** A haliu ae ia i ka poe haumana, olelo malu mai ia, Pomaikai na maka i ike i na mea a oukou e ike nei; **24** No ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, He nui no ka poe kaula a me na'lii i makemake e ike i na mea a oukou e ike nei, aole hoi lakou i ike; a e lohe i na mea a oukou e lohe nei, aole hoi lakou i lohe. **25** Aia hoi, ku ae la iluna kekahi kakaoelo e hoao ana ia ia, ninau aku la, E ke Kumu, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke ola mau loa? (*aionios g166*) **26** A ninau mai la oia ia ia, Heaha ka mea i kakauia'i iloko o ke kanawai? Pehea kau heluhelu ana? **27** Hai aku la ke kakaoelo, i aku la, E aloha aku oe i ke Haku i kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau, a me kou ikaika a pau, a me kou manao a pau, a i kou hoalauna e like me oe iho. **28** I mai la oia ia ia, Ua hai pololei mai nei oe; o kau ia e hana'i, a e ola no oe. **29** Aka, i kona makemake ana e hoapono ia ia iho, ninau aku la oia ia lesu, Owai la hoi ko'u hoalauna? **30** Olelo hou mai la o lesu, i mai la, O kekahi kanaka e iho ana mai Ierusalemia i leriko, a haule iho la iwaena o na powa, kaili ae la lakou i kona kapa, pepehi iho la, a haalele aku la ia ia, e waiho ana me ka aneane make. **31** A iho no kekahi kahuna pule ma ia alanui, a ike aku la ia ia, maalo wale ae la ma kekahi aoao. **32** Pela no hoi kekahi pua na Levi, i kona hiki ana ma ia wahi, hele ia a nana aku la, maalo ae la ia ma kekahi aoao. **33** Aka, o kekahi kanaka no Samaria, i

kona hele ana, hiki aku la ia i kahi ona e waiho ana; a olelo mai ua mea la oloko, Mai hooluhi mai oe ia'u; ike aku la ia ia, hu ae la koua aloha ia ia. **34** Hele ua paa ka puka; eia au me ka'u mau keiki ma kahi iho la io na la, a wahi iho la i kona mau eha e ninini moe: aole e hiki ia'u ke ala'e iluna e haawi aku ia ana i ka aila a me ka waina iloko, a kau ae la ia ia oe. **8** Ke olelo aku nei au ia oukou, aole paha ia e maluna o kona holoholona iho, a lawe ae la ia ia i ka ala, a e haawi nana no kona hoaloha ana, aka, no halehookipa, a malama iho la ia ia. **35** A ia la ae, i kona noi pinepine ana, e ala no ia, a e haawi ia ia i kona hele ana'ku, unuhi ae la ia i na denari elua, a kana mau mea i makemake ai. **9** Ke i aku nei hoi haawi aku i ka mea nona ka hale, iaku la ia ia, E au ia oukou, E noi, a e haawiia ia oukou; e imi, a malama oe ia ia nei; a oi aku kau mea lilo, a hoi mai e loaa ia oukou; e kikeke, a e weheia ia oukou. **10** au, na'u e uku aku ia oe. **36** A o keia mau kanaka No ka mea, o ka mea i noi, ua haawiia no ia ia; a o a ekolu, owai la ka hoalauna, i kou manao, no ke ka mea i imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea kikeke, e kanaka i haule iwaena o na powa? **37** Haiaku la ia, weheia no ia ia. **11** A owai la ka makuakane iwaena o O ka mea i hana lokomaikai ia ia. I mai la o lesu, E oukou nana e haawi aku i ka pohaku i kana keiki ke hele oe a e hoohalike me ia. **38** Eia kekahia, i ko lakou noi mai ia i berena? a i wahi ia, e haawi anei oia i hele ana, komoaku la ia iloko o kekahia kauhale; a o ka nahesa nana, aole ka ia? **12** A i noi mai ia i hua kekahia wahine, o Maretakona inoa, i hookipa ia ia i manu, e haawiaku anei oia i ka moohueloawa nana? kona hale. **39** A he kaikaina kona i kapaia o Maria, ua **13** No ia hoi, ina oukou ka poe hewa i makaukau i ka noho ia ma na wawae o lesu, e hoolohe ana i kana haawiaku i na makana maikai i ka oukou poe keiki; olelo. **40** Aka o Maretakona, ua paapu ia i ka lawelawe nui aole anei e oia nui aku ko ka Makua ma ka lani haawi ana, a hele ia, a olelo aku, E ka Haku, he mea ole ana mai i ka Uhane Hemolele i ka poe e noi aku ia anei ia oe ka haalele ana mai o ko'u kaikaina ia'u ia. **14** A e mahiki ana ia i ka daimonio, he aa hoi ia. e lawelawe hookahia au? Nolaila, e olelo oe ia ia e **Eia hoi**, a pukaaku ka daimonio iwaho, olelo iho la kokua mai ia ia'u. **41** Olelo mai la o lesu, i mai la ia ua aa la, a mahaloaku la ka ahakanaka. **15** Aka, ia, E Maretakona, ua nui kou manao a me kou olelo kekahia poe o lakou, Ma o Belezebuba la ke alii pihoihoi, i na mea he neui; **42** Aka, hookahia no mea e o na daimonio, i mahikiaku ai oia nei i na daimonio. pono ai. A ua koho mai nei o Maria ia mea maikai, aole loa ia o laweia'ku mai onaaku. **16** A o kekahia poe, e hoaoana ia ia, nonoiaku la i hoailona ma ka lani. **17** Aka, ua ike hoi oia i ko lakou manao, i mai la ia lakou, O ke aupuni i mokuuhana ia ia iho, e pau ia, a o ka Hale i ka Hale iho, e hina ia. **18** A ina i mokuuhana o Satana ia ia iho, pehea la e ku paa ai kona aupuni? no ka mea, ke olelo nei oukou, ma o Belezebuba la i mahikiaku ai au i na daimonio. **19** Ina paha ma o Belezebuba la wau i mahikiaku ai i na daimonio, ma owai la hoi ka oukou poe keiki e mahikiaku ai? Nolaila hoi o lakou ko oukou poe nana e hooponopono. **20** Aka, ina ma ka manamanalima o ke Akua i mahikiaku ai au i na daimonio, oia hoi, ua hiki mai no ke aupuni o ke Akua io oukou nei. **21** O ka mea ikaika a makaukau hoi i na mea oi, i na wa i kiai ai oia i kona Hale, ua maluhia kana waiwai: **22** Aka, i hiki mai io na la ka mea i oia kona ikaika mamua o kona, a lanakila ia maluna ona, alaila e kailiaku ia mai onaaku i na mea oi ana i hilinai ai, a e haawi i kana waiwai pio. **23** O ka mea aole ma o'u nei, oia ke ku e mai ia'u; a o ka mea hoiliili pu ole me au, oia ke luaku. **24** A i pukaaku ka uhane ino mai lokoaku o ke kanaka, hele no ia mawaena o na wahi panoa, e

11 **EIA** kekahia, i kana pule ana ma kekahia wahia, a oki ae la, iaku la kekahia o kana mau haumana, E ka Haku, e ao mai oe ia makou e pule, me loane hoi i ao mai ai i kana poe haumana. **2** I mai la oia ia lakou, I ka wa e pule ai oukou, e olelo, E ko makou Makua iloko o ka lani, e hoanoia'ku kou inoa; e hiki mai kou aupuni; e malamaia hoi kou makemake, e like me ia ma ka lani, pela hoi ma ka honua nei. **3** E haawi mai oe ia makou, i kela la i keia la, i ka ai no ka la, na makou. **4** A e kala mai oe i na hewa o makou; no ka mea, ke kala nei makou i ka poe hana hewa mai ia makou; mai hookuu hoi ia makou i ka hoowalewaleia mat; aka, e hoopakele ae ia makou i ka ino. **5** Olelo mai la hoi oia ia lakou, Ina he makamaka ko kekahia oukou a heleaku hoi ia io na la i ke aumoe, a e oleloaku, E ka makamaka, ho mai hoi na'u i ekolu popo berena: **6** No ka mea, o kekahia hoaaloha o'u i kona hele ana ua kipa mai ia ia'u, aole hoi a'u mea e waihoaku ai imua ona. **7** A i

imi ana i kahi e maha'i; a loaa ole, olelo iho la ia, maemae na mea a pau ia oukou. 42 Auwe hoi oukou, E hoi au i kuu hale a'u i puka mai ai. 25 A hiki mai e ka poe Parisaio! no ka mea, ua hookupu oukou i ka ia, ike i ka hale ua kahiliia a ua hoolakolakoia hoi. hapaumi o ka mineta, a o ka rue, a o na laauikiaia a 26 Alaila kii aku la a lawe mai i kekahia poe uhane e pau, a haalele no i ka pono a me ke aloha i ke Akua; ehiku, ua oi aku ko lakou hewa i kona iho, a komo hoi o ko oukou mau mea keia e pono ai ke hana, aole lakou a noho malaila; a ua oi aku ka hewa o hope o hoi e haalele i kela. 43 Auwe hoi oukou, e ka poe ua kanaka la i ko ka noho ana mamua. 27 Eia kekahia, Parisaio! no ka mea, ua makemake oukou i na noho ia ia e olelo ana i keia mau mea, o kekahia wahine o kiekie maloko o na halehalawai, a me ke alohaia ka ahakanaka hookiekio ae la i kona leo, iaku la ia mai ma na wahi kanaka. 44 Auwe hoi oukou, ka poe ia, Pomaikai ka opu nana oe i hanau mai, a me na u kakauolelo a me na Parisaio, ka poe hookamani! no au i omo ai. 28 I mai la oia, Pomaikai io maoli ka poe ka mea, ua like oukou me na halekupapau i nalo, e i lohe i ka olelo a ke Akua, a malama hoi ia. 29 A hehija ana e kanaka me ka ike ole. 45 Olelo aku la akoakoa paapu ae la na kanaka, olelo mai la ia, He kekahia o ka poe kakaoolelo, iaku la ia ia, E ke Kumu, hanauna ino keia; ke noi mai nei lakou i hoailona; o makou nei no kekahia au e hoahewa nei, i kau olelo aole e haawia'ku ka hoailona no lakou, o ka hoailona ana pela. 46 Alaila, i mai la ia, Auwe hoi oukou, e o lona ke kaula wale no. 30 No ka mea, me lona i ka poe kakaoolelo! no ka mea, ua hooili oukou i na lilo ai i hoailona no ko Nineva, pela e lilo ai ke Keiki haawe iluna o na kanaka ane hiki ole ke hali, aole a ke kanaka no keia hanauna. 31 O ke alii wahine hoi oukou e hoopai ika ia mau haawe me kekahia o ko no ke kukuluhema, e ku e mai ia i na kanaka o keia oukou mau manamanalima. 47 Auwe hoi oukou! no hanauna, i ka hookolokolo ana, a e hoahewa ia lakou; ka mea, na hana oukou i na halekupapau no ka poe no ka mea, ua hele mai no ia mai na palena mai o kaula i pepehia'e e ko oukou poe kupuna. 48 Oiaio, ka honua, e hoolohe i ka olelo akamai a Solomona; ke hoike nei oukou me ka mahalo pu i ka hana a ko eia hoi maanei ka mea i oi aku mamua o Solomona. oukou poe kupuna; no ka mea, na lakou no i pepehi 32 O na kanaka o Nineva, e ku e mai lakou i keia i na kaula, a na oukou hoi i hana i ho lakou mau hanauna i ka hookolokolo ana, a e hoahewa ia lakou: halekupapau. 49 Nolaila hoi i olelo ai ke akamai o ke no ka mea, ua mihi no lakou i ke ao ana a lona; eia Akua, E hoouna aku au i na kaula a me na lunaoleo hoi maanei ka mea i oi aku mamua o lona. 33 Aole io lakou la, a e pepehi lakou i kekahia, a e hana ino no mea i kuni i ke kukui a waiho iho ma kahi nalo, aole hoi i kekahia o lakou. 50 Pela hoi e hoopaiia'i ke koko hoi malalo ae o ke poi, aka, ma kahi e kau ai ke o na kaula a pau, i hookaheia, mai ka hookumu ana kukui, i ike ai i ka malamalama ka poe i komo iloko. o ke ao nei, maluna iho o keia hanauna; 51 Mai ke 34 O ke kukui o ke kino, o ka maka ia: a i maikai hoi koko mai o Abela, a hiki i ke koko o Zakaria, ka mea i kou maka, ua malamalama kou kino a pau; a i ino pepehia mawaena o ke kuahu a me ka luakini. Oiaio, kou maka, alaila ua pouli kou kino. 35 No ia hoi, e ke olelo aku nei au ia oukou, e hoopai ana no ia malama oe o lilo ka malamalama iloko ou i pouli. 36 maluna iho o keia hanauna. 52 Auwe oukou, e ka poe No ia mea, ina malamalama kou kino a pau, aole ona kakaoolelo! no ka mea, ua lawe ake oukou i ke ki o ka wahi pouli, alaila ua puni ia i ka hoomalamalama, e ike; aole hoi oukou i komo, a o ka poe e komo ana, like me ka hoomalamalama ana o ke kukui ia oe i na oukou ia i keakea. 53 A i kana olelo ana ia mau kona aa pono ana. 37 A i kana kamailio ana, kono mea, hoomaka ae la na kakaololo a me na Parisaio e ae la kekahia Parisaio ia e ai pu me ia. Komoaku koi ikaika aku, a e hoowalewale aku ia ia e olelo koke la ia, noho iho la e ai. 38 A ike ka Parisaio, kahaha mai ma na mea he nui. 54 Hookalakupua iho la lakou iho la ka naau, no ka mea, aole ia i holoi mamua ia ia, e imi ana e hopu i kekahia mea noloko mai o iho o ka ai ana. 39 I mai la ka Haku ia ia, O oukou kona waha, i niania ai lakou ia ia.

na Parisaio, ua hoomaemae ia waho o ke kiahia a me ke pa; aka, oloko o oukou, ua piha loa i ka mea kaili wale a me ka manao ino. 40 Naaupo, aole anei ka mea nana i hana ia waho, i hana ia loko? 41 E haawi lokomaikai aku i ko oukou waiwai; alaila ua

12 I A manawa, ka akoakoa lehulehu loa ana mai o ka ahakanaka, a hehi kekahia maluna o kekahia, olelo mua mai la ia i kana mau haumana, I nui ko oukou malama ia oukou iho i ka mea hu a ka poe

Parisaio; o ka hookamani no ia. 2 No ka mea, aohe nui kou waiwai i hoahuia no na makahiki he nui wale; mea i uhiia e pau ole i ka weheia; aole hoi mea i e noho nanea oe; e ai no, a e inu no me ka lealea. 20 hunaiia e pau ole i ka ikeia. 3 O ka mea a oukou i olelo Aka, olelo mai la ke Akua ia ia, E ke kanaka naaupo! ai ma ka pouli, e loheia auanei ia ma ka malamalama, i keia po, e kiiia'ku ai kou uhane; alaila no wai la ia a o ka mea a oukou i olelo ai i na pepeiao, maloko o mau mea au i hoomakaukau ai? 21 Pela hoi ka mea na keena mehameha, e haiia auanei ia maluna iho o i hoolakolako waiwai nona iho, a i lako ole i ko ke na hale. 4 Ke olelo aku hoi au ia oukou, e kuu mau Akua. 22 Alaila olelo mai la i kana mau haumana, No hoaaloha, Mai makau oukou i ka poe pepehi i ke ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, Mai manao nui kino, a mahope aku, aole o lakou mea e hiki ke hana. ma ko oukou ola ana, i ka mea e ai ai oukou; aole hoi 5 Aka, ke hoike aku nei au ia oukou i ka oukou mea ma ke kino, i ka mea e aahu ai oukou. 23 Ua oi aku e makau ai; e makau aku oukou i ka mea nona ka ke ola mamua o ka ai, a o ke kino hoi mamua o ke mana e hoolei aku iloko o ka luuahi, mahope iho o kapa. 24 E hoomanao i na manu koraka; aole lakou kana pepehi ana. Oia, o ka'u olelo no ia ia oukou, e lulu anoano, aole hoi hoahu ai, aole hoi o lakou hale makau oukou ia ia. (Geenna g1067) 6 Aole anei i kuiaia waiwai, aole hoi hale papaa; na ke Akua hoi lakou na manu liili elima i na asario elua? Aole hoi kekahia i hanai: aole anei i oi nui aku oukou mamua o na lakou i hoopoinaia e ke Akua. 7 Ua pau no hoi i ka manu? 25 Owai kekahia mea o oukou e hiki i kona heluia na lauoho o ko oukou mau poo. Nolaila hoi, manao nui ana ke hooliohi i kona kiekie i hookahi mai makau oukou; na oi loa aku ko oukou maikai kubita? 26 A i ole hoi e hiki ia oukou ke hana i ka mamua o ko na manu liili. 8 A ke olelo aku nei au mea uuku loa, no ke aha la e manao nui ai no na ia oukou, o ka mea e hooiaio ia'u imua i ke alo o mea e ae? 27 E hoomanao i na lilia i ko lakou ulu kanaka, oia ka ke Keiki a ke kanaka e hooiaio ai ana; aole lakou i hana, aole hoi i milo; ke olelo aku imua i ke alo o ka poe anela o ko Akua. 9 Aka, o ka nei hoi au ia oukou, o Solomona i kona nani a pau, mea e hoole ia'u imua i kealo a na kanaka, oia ke aole ia i kahiko like ia me kekahia o ia mau mea. 28 hooleia imua i ke alo o ka poe anela o ke Akua. 10 O A ina pela ke Akua i kahiko mai ai i ka nahelehele ka mea e olelo ku e i ke Keiki a ke kanaka, e hiki no e waiho ana ma ke kula i keia la a i ka la apopo e ia i ke kalaia; aka, o ka mea e olelo hoino wale i ka hooloia'i iloko o ka umu; aole anei ia e kahiko io Uhane Hemolele, aole loa ia e kalaia. 11 A i ka wa e mai ia oukou, e ka poe paulele kapekepeke? 29 Mai alakaiia'oukou i na halehalawai, a i na kiaaina, a hoopapau oukou ma ka mea e ai ai oukou, a ma ka me na'lili, mai manao nui oukou i ka oukou mea o mea e inu ai oukou. Mai noho hoi a kanalua. 30 No ka kamailio ai, a i ka oukou mea e olelo ai; 12 No ka mea, na na lahuikanaka o keia ao i hoopapau ma ia mea, na ka Uhane Hemolele no e ao mai ia oukou, mau mea a pau; a he maopopo no i ko oukou Makua, ia hora, i ka mea e pono ai oukou ke olelo aku. 13 o na mea ia e pono ai oukou. 31 Aka, e hoopapau nui Alaila olelo aku la kekahia o ka ahakanaka ia ia, E ke oukou ma ke aupuni o ke Akua; alaila o ua mea la Kumu, e olelo ae oe i kuu hoahanau e mahele mai i kekahia e haawia no ia oukou. 32 Mai makau oukou, e ka waiwai no'u. 14 I mai la ia, E ke kanaka, nawai au ka ohana uuku; no ka mea, o ka makemake o ko i hoolilo i lunakanawai, a i mea mahele waiwai no oukou Makua e haawi i ke aupuni ia oukou. 33 E kuai oukou? 15 A olelo mai la oia ia lakou, E manao, a e lilo aku i ko oukou waiwai, a e haawi manawalea aku. malama ia oukou iho i ka puniwiwai; no ka mea, E hoolakolako ia oukou iho i mau aa moni nahaehae aole no ka nui o ko ke kanaka waiwai kona ola ana. ole, i waiwai pau ole ma ka lani, kahi hiki ole ai i ka 16 A olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou, i mai la, aihue, kahi e ino ole ai i ka mu. 34 No ka mea, ma O kekahia kanaka ua hoohua nui mai la kona aina; 17 kahi e waiho ai ko oukou waiwai, malaila pu no hoi ko A nalu iho la ia iloko ona, i iho la, Pehea la wau e oukou naau. 35 E kakooia ko oukou mau puhaka, i aa hana'i? no ka mea, aole o'u wahia e hoahu ai i ka'u ai. hoi ko oukou mau kukui; 36 A e hoolike hoi oukou me 18 I iho la hoi oia, Penei au e hana'i; e wawahia au i ka poe kanaka e kali ana i ko lakou naku, ke hoi mai ko'u mau halepapaa, a e kukulu hou i mahuahua'e; a ia mai ka ahaaina mare mai, e hiki ia lakou ke wehe malaila au e hoahu ai i ka'u ai, a me kuu waiwai a koke ia ia i kona hiki ana mai a kikeke. 37 Pomaikai pau. 19 A e olelo iho au i kuu uhane, E ka uhane, ua ka poe kauwa a ka haku e ike ai e kiai ana i kona wa

e hiki mai ai. He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e kakoo no oia ia ia iho, a e hoonoho oia ia lakou e ai; 38 A i hiki mai ia e hele mai ia e lawelawe na lakou. 39 I ika hiki mai ia i ka lua paha o ka wati, a i hiki mai ia i ke kolu paha o ka wati, a ike mai ia lakou pela na pomaikai ua poe kauwa la. 40 Nolaila, e noho makaukau hoi oukou, no ka mea hale i ka hore e hiki mai ai ka aihue, ina ua aole ia e kuuaku i kona hale e wawahiiia mai no ia, aole ia e kuuaku i kona hale e wawahiiia lani a ma ka honua; pehea la i maopopo ole ai keia mai. 41 Alaila ninau aku la o e hiki mai ana ke Keiki a ke kanaka, i ka hora ole ai oukou nei i ka pono? 42 A i ke alii me kou mea i lawehala ai, e hooikaika oe Petero ia ia, E ka Haku, no makou anei kau e olelo ma ke alanui i weheia'i oe e ia, o kai kela ia oe i ka nei i keia olelonane? no na mea a pau anei? 43 Pomaikai na kauwa la ke ike mai kona haku ia ia e hana ana pela i kona hiki ana mai. 44 Ke olelo aku nei au ia oukou, E hoolilo oia ia ia i mea nana e malama i kana mau mea a pau. 45 Aka, i olelo kela kauwa iloko o kona naau, Ua hoopanee kuu haku i kona hoi ana mai; a i hoomaka hoi e pepehi i na kauwa kane a me na kauwa wahine, e ai ana hoi, a e inu ana a ona; 46 E hoi mai no ka haku o ua kauwa la, i ka la e kiai ole ai ia, a i ka hora e manao ole ai ia, a e t hahau ia ia a moku, a e haawi i kona uku me ka poe manaoio ole. 47 A o ke kauwa i ike i ka makemake o kona haku, aole hoi i hoomakaukau, aole hoi i hana mamuli o kona makemake, oia ke hahau nui ia. 48 A o ka mea i ike ole, a hana hoi i na mea e pono ai ka hahau ana, oia ke hahau uuku ia. O ka mea ua haawiia ia ia ka mea nui, ia ia hoi e kii hou ia mai ai ka mea nui; a i nui ka mea i waihoia i ke kanaka, he nui no hoi ka mea e noi hou ia mai ia ia. 49 Ua hele mai nei au e hoolei i ke ahi ma ka honua, heaha hoi ko'u e hapetizoia'i; e, ina i hoia. 50 He bapetizo ko'u e hapetizoia'i; a ua pilikia hoi au a pau ia! 51 Ke manao nei anei oukou ua hele mai nei au e haawi i ke kuikahi ma ka honua! Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka i ke ku e. 52 No ka mea ma neia hope aku, e ku e ana na mea elima iloko o ka hale hookahi, o ke kokookolu i ke kokoolua, a o ke kokoolua i ke kokookolu. 53 E ku e mai ka makuakane i ke keikikane, a o ke keikikane i ka makuakane; a o ka maku wahine i ke kaikamahine, a o ke kaikamahine i ka maku wahine; a o ka makuahonoaiwahine i kana hunonawahine,

a o ka hunonawahine i kona makuahonoai wahine. 54 A olelo mai la ia i ka ahakanaka, A ike oukou i kekahao e hoea mai ana mai ke komohana mai, pa mai ai ka makani kukuluhema, olelo oukou, E wela ua auanei; a pela io no. 55 A i ka wa e manawa ia oukou? 56 E ka poe hookaman! E hiki ka mea Hale i ka hore e hiki mai ai ka aihue, ina ua no ia oukou ke hoomaopopo i na mea i ike ma ka kiai no ia, aole ia e kuuaku i kona hale e wawahiiia lani a ma ka honua; pehea la i maopopo ole ai keia mai. 57 No ke aha la hoi i hoomaopopo mea, e hiki mai ana ke Keiki a ke kanaka, i ka hora ole ai oukou nei i ka pono? 58 A i kou hele pn ana e manao ole ia e oukou. 59 Ke olelo aku nei au ia oe, aole loa e no kona poe ohua, e haawi ma ka manawa pono, i e puka e mai, aia pau loa ia mea ia oe i ka ukuia.

13 MALAILA hoi ia manawa kekahao i hai aku ia no ka poe o Galilaia, o ko lakou koko i hui pu ia e Pilato me ko lakou mau mohai. 2 A olelo mai la lesu, i mai la ia lakou, Ua manao anei oukou ua oi aku ka hewa o ia poe o Galilaia mamua o ko Galilaia a pau, no ko lakou hoinoinoa'e pela? 3 Ke olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a pau i ka make. 4 A o kela poe kanaka hoi he umikumamawalu i hioloia'i e ka hale kiai i Siloama i make ni lakou, ua manao anei oukou ua oi aku ko lakou hewa mamua o ko na kanaka a pau e noho ana ma lerusalem? 5 Re olelo aku nei au ia oukou, Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau pu hoi oukou a pau i ka make. 6 A olelo mai oia i keia olelonane; He laau fiku ka kekahao kanaka, ua kanuia iloko o kona pawaina; a hele mai ia e imi i ka hua maluna ona, aole i loaa. 7 Alaila i aku la oia i ka mea nana i malama i ka pawaina, Eia hoi, ekolu ae nei o'u mau makahiki i hele mai nei e imi ana i ka hua maluna o keia laau fiku, aole hoi i loaa ia'u; e kua aki ia; no ke aba la oia e boopilikia ai i ka aina? 8 A olelo mai la ia, i mai la ia ia, E ka haku, e waiho hou ia ia i keia makahiki hoi, a eliei au a puni ia, a e kipulu hoi; 9 E hoobua mai paha ia, a i ole hoi, ma ia hope iho, e kua aki oe ia ia. 10 E ao ana ia iloko o kekahao halehalawai ma ka la Sabati. 11 Aia hoi, ilaila kekahao wahine, he mai kona he umikumamawalu makahiki, ua hookulouia oia, aole loa e hiki ia ka ke ea'e iluna. 12 A ike mai la o lesu ia ia, kahea mai la ia, i mai la ia ia, E ka wahine, ua weheia oe mai kou mai ana. 13

A kau aku la ia i kona mau lima maluna iho ona; a e noho iho e ai iloko o ke aupuni o ke Akua. 30 Aia ua hoopololei koke ia oia, a hoonani aku la ia i ke hoi, o ka poe hope, e lilo lakou i poe mua, a o ka poe A kua. 14 Olelo aku la ka lunahalehalawai me ka mua, e lilo lakou i poe hope. 31 la la la, hele aku la hahu i ko lesu hoola ana ma ka la Sabati, i aku la kekahia mau Parisaio io na la, i aku la ia ia, E puka ia i kanaka, Eono no la e hana'i na kanaka e pono aku oe, a hele aku mai keia wahi aku; no ka mea, ua ai; ia mau la hoi e hele mai ai oukou e hooliaia, aole manao o Herode e pepehi ia oe. 32 A i mai la oia i ka la Sabati. 15 Olelo mai la ka Haku ia ia, i mai ia lakou, E hele oukou e hai aku i kela alopeke, Eia la, E ka hookamani, aole anei kela mea keia mea hoi, e mahiki ana au i ka daimonio, a e hoola ana o oukou i wehe ae I kana bipi kauo, a i kana hoki hoi i na mai i keia la, a i ka la apopo hoi, a i ke kolu paha mailoko ae o kahi e hanai'a'i, a e alakai aku e o ka la e hoopau wau. 33 Aka, he pono no wau e hooainu i ka wai? 16 A o keia wahine, he mamo na holoholo i keia la, a i ka la apopo, a i kela la aku; Aberahama, i paaia e Satana i keia mau makahiki he no ka mea, aole e hiki i ke kaula ke pepehiia i kahi umikumamawalu, ea, aole anei e pono ke weheia oia mawaho o Ierusalem, Ierusalem, i ka la Sabati, mai keia mea i paa ai? 17 A i kana e ka mea i pepehi i ka poe kaula, a i hailuku i ka olelo ana i keia, hilahila iho la kona poe enemi a pau; poe i hoounaiae' ia oe; ua makemake pinepine au e a olioli ka ahakanaka a pau i na mea nani i hanai'a'i e hoouluulu mai i kau mau keiki, e like me ka ka mea ia. 18 Alaila ninau mai la oia, E like ke aupuni o ke hoouluulu ana i kana ohana malalo ae o kona mau Akua me ke aha? Me ke aha la hoi au e hoohalike ai eheu, aole hoi oukou i makemake! 35 Aia hoi, ko ia? 19 Ua like ia me ka hua makeke a kekahia kanaka oukou hale e waiho neoneo ana no oukou; he oiaio i lawe ai, a hoolei iloko o kana mala; a ulu ae la, a lilo ka'u e olelo aku nei, Aole oukou e ike e ia'u, a hiki i ae la i laau nui, a kau iho la na manu o ka lewa ma ka manawa e olelo mai ai oukou, E hoomaikaia'ku ka kona mau lala. 20 Olelo hou mai la ia, Me ke aha la mea i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku. au e hoohalike ai i ka aupuni o ke Akua? 21 Ua like ia me ka mea hu a kekahia wahine i lawe ai a hui pu me na sato palaoa ekolu, a pau ae la ia i ka hu. 22 A hele ae la ia mawaena o na kulanakauhale, a me na kauhale e ao ana, e hele ana hoi i Ierusalem. 23 A ninau aku la kekahia ia ia, E ka Haku, he uuku wale no anei ka poe e hooliaia? Olelo mai la oia ia lakou, 24 E hooikaika ia oukou e komo i ka ipuka pilikia; no ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, he nui no ka poe e imi ana e komo, aole no e hiki. 25 A i ku iluna ka haku nona ka Hale a i pani i ka puka, a ku oukou mawahoe kikeke ana ma ka puka, me ka olelo, E ka Haku, e ka Haku, e wehe ae ia makou; a e olelo no oia ia oukou, Aole au i ike i ko oukou wahai i hele mai ai. 26 Alaila e olelo no oukou, Ua ai makou a ua inu hoi imua o kou alo, a ua ao mai no hoi oe ma ko makou mau alanui. 27 A e olelo hou ia, Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike ia oukou i ko oukou wahai i hele mai ai; e hele ake oukou mai o'u aku nei, e ka poe hana hewa a pau. 28 Alaila, e uwe ai, a e uwi ai na niho, i ka wa e ike ai oukou ia Aberahama, a me Isaaka, a me lakoba, a me ka poe kaula a pau, iloko o ke aupuni o ke Akua, a o oukou iho hoi ua kipakuia'ku iwaho. 29 A e hele mai no ko ka hikina, a me ko ke komohana, a me ko ke kukulu akau, a me ko ke kukulu hema, a

14 EIA kekahia, ia ia i hele ai i ka Hale o kekahia alii Parisaio, i ka la Sabati e ai i ka berena, hakilo iho la lakou ia ia. 2 Aia hoi, imua ona kekahia kanaka mai pehu. 3 Ninau mai la o lesu i ka poe kakaoleso a me ka poe Parisaio, i mai la, He mea pono anei ke hoola ma ka la Sabati? 4 Hakanu iho la lakou. Lalau iho la ia, a hootla ia ia, a hookuu aku la. 5 Ninau hou mai la oia ia lakou, i mai la, Owai ko oukou mea i battle kana hoki, a o kana bipi kauo paha i ka lula, aole hoi e huki koke mai ia ia iluna, i ka la Sabati? 6 Aole hiki ia lakou ke olelo ia ia ma ka hoopohala i keia mau mea. 7 Olelo mai la oia i keia olelo nani i ka poe hoaai, e ike ana ia I ko lakou koho ana i na wahi maikai loa; i mai la ia lakou, 8 A i ka wa i konoia'i oe e kekahia e hele i ka ahaaina mare, mai noho iho oe ma kahi maikai loa, malia paha ua konoia'ku e ia kekahia e o iku kona hanohano i kou; 9 A hele mai ka mea nana olua i kono, a e olelo mai ia oe, E hookaawale ae oe no ia nei; alaila oe e neenee ae i kahi haahaa, me ka hilahila. 10 Aka, i ka wa i konoia'i oe, e hele hoi oe e noho iho ma kahi haahaa; a hiki mai ka mea nana oe i kono e olelo oia ia oe, E ka hoaaloa, e eu ae oe i kahi maikai ae; alaila e mahaloia oe imua i ke alo o ka poe hoaai e noho pu

ana mo oe. 11 No ka mea, o ka mea i hookiekie ae ia mai ia'u, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u. ia iho, oia ke hoohaahaia; a o ka mea i hoohaahaa 28 No ka mea, owai la ko oukou mea e manao ana e ia ia iho, oia ke hookiekieia'e. 12 Olelo mai la ia i kukulu i hale kiai, aole hoi e noho mua ilalo e helu i ka mea nana ia i kono, A i hana oe i ka ahaaina ka waiwai e lilo aku, i ike ia he mea lawa paha kana awakea, a i ka ahaaina ahiahi paha, mai kii aku oe i e paa ai ia? 29 O hiki ole ia ia ke hoopaa i ka halo kou mau hoaaloha, aole i kou mau hoahanau, aole mahope iho o kana hookumu ana, a henehene mai ia hoi i kou mau hoalauna waiwai, o kii hou mai lakou ia ia ka poe a pau e nana mai ana, 30 Me ka olelo, Ua oe, a e ukuia mai oe. 13 Aka, i ka wa e hana'i oe i hoomaka keia kanaka e kukulu, aole hoi i hiki ia ia ke ka ahaaina, e kii aku oe i ka poe ilihune, i ka poe hoopaa. 31 A owai la hoi kealii e hele ake ana e kaua mumuku, i ka poe oopa, a me ka poe makapo; 14 A e aku i kekahia alii, aole hoi e noho mua ilalo, e noonoo pomaikai auanei oe; no ka mea, aole a lakou mea iho, e hiki paha ia ia e houuka ake me na kanaka he e uku mai ai ia oe; no ka mea hoi, e ukuia no oe i umi tausani i ke alii e houuka mai ana ia ia me na ke ala hou ana o ka poe pono. 15 A i ka lohe ana o kanaka he iwakalua tausani? 32 A hiki ole, e houuna kekahia o ka poe hoaai e noho pu ana, i keia mea, i e aku ia i ka elele oi kaawale ake kela, e noi ake ana ake la oia ia ia, Pomaikai ka mea e ahaaina ake iloko i kuikahi. 33 Pela hoi kela mea keia mea o oukou o ke aupuni o ke Akua. 16 I mai la oia ia ia, Ua hana i haalele ole i kona mau mea a pau, aole e hiki ia kekahia kanaka i ka ahaaina nui, a kono ake i na hoaai ia ke lilo mai i haumana na'u. 34 He mea maikai ka he nui wale. 17 A i ka manawa ahaaina, houuna ake paakai; aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e la i kana kau wa e olelo ake i ka poe i konoia, E hele liu hou ai? 35 Aole ia e pono no ka aina, aole hoi no mai; no ka mea, ano ua makaukau na mea a pau. 18 ka puu opala kipulu; ua kiola wale ia'ku no ia. O ka Pau pu ae la lakou i ka olelo e; i mai la kekahia, Ua mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.

15 A LAILA hele ake la io na la ka poe lunaauhau a pau, a me ka poe hewa e hoolohe ia ia. 2 A ohumu iho la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo, i ae la, Ua hoolauna oia nei me ka poe hewa, a ua ai pu no hoi me lakou. 3 Olelo mai la oia i keia olelonane ia lakou, i mai la, 4 Owai ke kanaka iwaena o oukou he poe hipaa kana hookahi haneri, a nallowale kekahia i lakou, aole anei ia i waiho ake i na hipaa he kanaiwakumamaiwa ma ka waonahele, a imi ake i ka mea i nallowale a loaa ia ia ia? 5 A loaa, alaila e kau ia ia ma kona poohiwi me ka olioli? 6 A hiki mai ia i ka hale, houlunlu oia i na hoaaloha a me na hoalauna, me ka olelo ia lakou, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u kuu wahi hipaa i nallowale. 7 Ke olelo ake nei au ia oukou, ua oi ake ka olioli ma ka lani no ke kanaka hewa hookahi e mihi ana, mamua o na kanaka maikai he kanaiwakumamaiwa aole pono ia lakou ke mihi. 8 A owai la hoi ka wahine he mau hapawalu kana he umi, a i nallowale kekahia, aole ia e kuni i ke kukui a kahili i ka hale, a imi ikaika a loaa ia ia ia? 9 A loaa, e houluulu no ia i na hoaaloha a me na hoalauna, a olelo ake, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u ka hapawalu i nallowale. 10 Pela hoi, ke olelo ake nei au ia oukou, He olioli no imua o ke alo o ko ke Akua poe anela i ke kanaka na'u. 27 A o ka mea aole e hapai i kona kea a hahai

hewa hookahi e mihi ana. 11 I mai la hoi ia, O kekahī
kanaka elua ana keiki. 12 Olelo aku la ke kaikaina i
kona makuakane, E ka makua, e haawi mai oe ia'u i
no lana, 13 Aole nui na la mahope iho houluulu mai
ke keiki pokii i kana a pau, hele aku la ia i ka aina
loihī aku: a malaila ia i hoomaunauna aku ai i kana
waiwai e noho uhauha ana. 14 A hoopau aku la oia i
kana a pau, nui aku la ka wi o kela aina, a nele iho
la ia. 15 Hele ae la hoi ia a hoopili aku me kekahī
kamaaina o ua aina la: a hoouna ae la oia ia i kona
mau aina e hanai puua. 16 A e ake no ia e hoopihā i
kona opu me na hua keratio a na puua i ai ai, aole hoi
mea nana i haawi ia ia. 17 A loaa oia ia ia iho, i iho la
ia. He nui ka poe paaua a ko'u makuakane, he ai ka
lakou e maona ai a koe aku, a e make ana hoi au i
ka pololi! 18 E kuu au a e hele aku i kuu makuakane, a
e olelo aku au ia ia, E kuu makua, ua hana hewa
aku wau i ka lani a ia oe; 19 Aole au e pono ke kapa
hou ia mai he keiki nau; e hoohalike mai oe ia'u me
kekahi o kau poe paaua. 20 A en ae la ia a hele mai i
kona makuakane: a ia ia i kahi loihī aku, ike aku la
kona makuakane ia ia, hu ae la kona aloha, holo aku
la ia, apo aku la i kona a-i, a honi aku la ia ia. 21 I
mai la ke keiki ia ia, E ka makua, ua hana hewa
aku wau i ka lani, a ia oe, aole e pono ke kapa hou ia mai
he keiki nau. 22 Aka, i aku la ka makua i kana mau
kauwa, E lawe mai i ka aahu maikai loa, a e hoaahu
ae ia ia; a e hookomo i ke komolima ma kona lima, a
me na kamaa ma kona mau wawae; 23 A e lawe mai
hoi i ke keiki bipi i kupaluia, e kalua; a e ai kakou me
ka olioli; 24 No ka mea, ua make keia keiki a'u, a na
ola hou mai nei; nalowale aku la hoi ia, a ua loaa mai
net A ahaaina iho la lakou me ka olioli. 25 A o kana
keiki hiapo, aia no ia ma ka waena; a i kona hele ana
mai a kokoke i ka hale, lohe iho la ia i ka hula a me
ka haa ana. 26 Kahea mai la ia i kekahī o ka poe
kauwa, ninau mai la i ke ano o ia mau mea. 27 Hai
aku la hoi oia ia ia, Ua hiki mai kou kaikaina; a ua
kalua iho nei kou makuakane i ke keiki bipi i kupaluia,
no ka mea, ua loaa mai nei oia ia ia e ola ana. 28
Huhu iho la ia, aole i makemako e komo iloko. Nolai
la i hele aku ai kona makuakane iwaho, a nonoi aku
ia ia. 29 Olelo mai la ia i kona makuakane, Eia hoi, he
nui no neia mau makahiki a'u i malama aku ai ia oe,
aoe hoi au i hoohala iki i kau olelo; aole loa hoi oe i
haawi mai i wahi keiki kao na'u e ahaaina olioli pu ai

au me ko'u mau honaloha; 30 Aka hoi, i ka hoi ana

mai o keia keiki au ka mea i hokai aku i kou waiwai

nana i ke keiki bipi i kupaluia. 31 A iku la oia ia ia, E

ka'u keiki, ua noho mau oe me au, a o na mea a pau

a'u, o kau no ia. 32 He mea pono no kakou e ahaaina

olioli a me ka hauoli; no ka mea, o kou kaikaina nei,

waiwai e noho uhauha ana. 33 A hoopau aku la oia i

ua make no ia, a na ola hou mai nei; nalowale aku la

ia, a ua loaa mai nei.

16

A OLELO mai la o lesu i kana mau haumana,
O kekahī kanaka waiwai he puuku kana; a ua
haiia ia ia na puuku la i kona hokai ana i kana waiwai.
2 A kii aku la oia ia ia, iaku la ia ia, Heaha keia a'u
i lohe iho nei ia oe? E hoike mai oe i kou malama
ana, no ka mea, aole oe e puuku hou aku. 3 I iho
la ka puuku ia ia iho, Pehea la wau e hana'i? No
ka mea, e lawo ana kuu haku i ka puuku mai o'u
aku nei; aole hiki ia'u ke mahi, a hilahila no wau i ko
noi. 4 Ua ike au i ka'u mea e hana aku ai, i hookipa
kokahi poe ia'u i ko lakou mau hale, i ka wa e hemo
aku ai ko'u puuku. 5 A kii aku la ia i kela mea aie
keia mea aie a kona haku, ninau aku la oia i kekahī,
Pehea ka nui o kau aie i kuu haku? 6 Hai mai la hoi
ia, Hookahi haneri bato aila. A iaku la oia ia ia, E
lawe oe i kau palapala, a noho koke iho oe e kakau i
kanalima. 7 Alaila ninau aku la oia i kekahī, Pehea
la ka nui o kau aie? A hai mai la ia, Hookahi haneri
homera hua palaoa. Iaku la hoi oia ia ia, E lawe i
kau palapala, a e kakau iho i kanawalu. 8 A mahalo
ihō la ua haku la i ka puuku pono ole, no kana hana
akamai ana. Oia hoi, ua oi aku ke akamai o na keiki o
neia ao i ka lakou hanauna mamua o ko na keiki o ka
malamalamā. (aiōn g165) 9 Ke olelo aku nei no hoi au
ia oukou, Me ka waiwai oiaio ole, e hoomakamaka ai
oukou i mau makamaka no oukou, i hookipa lakou
ia oukou iloko o na hale pau ole, i ka wa e haule
ai oukou. (aiōnios g166) 10 O ka mea i malama pono
i ka mea uuku, oia ke malama pono i ka mea nui;
a o ka mea i hana hewa ma ka mea uuku, oia hoi
ke hana hewa ma ka mea nui. 11 Nolaila, ina i ole
oukou e malama pono i ka waiwai oiaio ole, nawai la
e waiho ia oukou i ka waiwai oiaio? 12 A ina i ole
oukou i malama pono i ka hai waiwai, nawai la hoi
e haawi i waiwai na oukou ponoi? 13 Aohe kauwa
e hiki ke hookauwa na na haku elua; no ka mea, e
hoowahawaha oia i kekahī me ka makemake i kekahī,

a i ole ia, e hahai aku ia i kela, me ka haalele i keia. oia, Aole, e ka makua, o Aberahama; aka, ina e hele Aole hoi e hiki ia oukou ke hookauwa na ke Akua ake kekahai mai waena aku o ka poe make, e mihi no a me ka mamona. 14 A lohe ae la na Parisao ka lakou. 31 I mai la hoi oia ia ia, Ina i lohe ole lakou ia poe puni waiwai i keia mau mea, henehene iho la Mose a me ka poe kaula, aole no lakou e hoohulilia lakou ia ia. 15 I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e ke ala hou kekahai mai waena aku o ka poe make. hoopono ia oukou iho imua o na kanaka; aka, ua ike mai ke Akua i ko oukou mau naau, no ka mea, o kahi mea nani i kanaka, he ino ia imua o ke Akua. 16 E mau mai ana ke kanawai a me ka poe kaula a hiki ia loane; a mai ia manawa mai, ua haiia'ku ke aupuni o ke Akua, a ma ka hoikaika loa, e komo ai na mea a pau. 17 E lilo ka lani a me ka honua mamua o ka haule ana o kekahai huna o ke kanawai. 18 O ka mea i hoohemmo i kana wahine, a e mare aku hoi i kekahai, oia ke moe kolohe. A o ka mea i mare i ka wahine i hoohemmoia, oia ke moe kolohe. 19 O kekahai kanaka waiwai ua aahuia i ka lole makue a me ka ie nani, ua ahaaina olioli ia i kela la i keia la. 20 A o kekahai kanaka ilihune, o Lazaro kona inoa, ua waihoia aku la ia ma kona ipuka, ua paapu i na mai hehe; 21 E ake ia e hanaiia mai i na hunahuna i haule mai luna iho o ka papaaaina o ua kauaka waiwai la. A hele mai hoi na ilio a palu iho la i kona mau mai. 22 Eia hoi kekahai, make aku la ia kanaka ilihune, a laweia aku la oia e na anela ma ka poli o Aberahama; a make aku la hoi ua kanaka waiwai la, a kanuia iho la. 23 A maloko o ka no oia i nana aku ai, me ka eha nui, ike aku la ia Aberahama i kahi loihi aku a me Lazaro ma kona poli; **[Hades 986]** 24 A kahea aku la ia, iaku la, E ka makua, e Aberahama, e aloha mai oe ia'u, a e hoouna mai ia Lazaro e o iho ia i ka welau o kona manamana lima iloko o ka wai, a e hoomaalili mai i ko'u alelo; no ka mea, ua eha loa au iloko o keia lapalapa. 25 Alaila i mai la o Aberahama, E ke keiki, e hoomanao oe, ua loaa ia oe kau mau mea maikai i kou wa e ola ana; a ia Lazaro hoi na mea ino. Ano hoi ua hoololuia oia nei, a ua hoehaehaia hoi oe. 26 A he mea e ae no hoi, ua waihoia mai he awawa nui iwaena o makou a me oukou, i ole ai e hiki ka poe o manao ana e hele aku mai keia wahi aku io oukou la; ao ko laila poe aole e hiki ke hele mai io makou nei. 27 I aku la hoi oia, Nolaila ke noi aku nei au ia oe, e ka makua, o hoouna oe ia ia i ka halo o ko'u makuakane; 28 No ka mea, ho mau hoahanau kano ko'u elima, e aoaku oia ia lakou, o hiki mai lakou i keia wahi eha. 29 I mai la o Aberahama ia ia. Aia no hoi ia lakou o Moso a me ka poe kaula, i lohe lakou ia mau mea. 30 A iaku la

oia, Aole, e ka makua, o Aberahama; aka, ina e hele Aole hoi e hiki ia oukou ke hookauwa na ke Akua ake kekahai mai waena aku o ka poe make, e mihi no a me ka mamona. 14 A lohe ae la na Parisao ka lakou. 31 I mai la hoi oia ia ia, Ina i lohe ole lakou ia poe puni waiwai i keia mau mea, henehene iho la Mose a me ka poe kaula, aole no lakou e hoohulilia lakou ia ia. 15 I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e ke ala hou kekahai mai waena aku o ka poe make.

17 A LAILA olelo mai la ia i kana mau haumana, Aole loa e ole ka hiki ana mai o na hoohihia ana, aka hoi, poino ka mea e hiki mai ai ia! 2 Ina ua kauia ka pohaku kaa palaoa ma kona a-i, a e kiolaia oia ilalo i ke kai, e aho ia i ka hoohihia ana i kekahai o keia mau mea uuku. 3 E malama oukou ia oukou iho. A ina hana hewa kou hoahanau ia oe, e ao au oe ia ia; a ina i mihi oia, e kalaaku ia ia. 4 A ina ehiku kana hana hewa ana ia oe i ka la hookahi, a ina ehiku kona huli ana mai ia oe i ka la hookahi, me ka olelo, Ua mihi au; e kalaaku oe ia ia. 5 Alaila olelo aku la ka poe lunaolelo i ka Haku, E hoomahuahna oe i ko makou manaoio. 6 I mai la hoi ka Haku, Ina he manaoio ko oukou e like me ka hua makeke, e hiki ia oukou ke olelo aku i keia laau sukamino, E hehuia'ku, a e kanu hou ia'ku i ke kai, a e hoolohe no ia ia oukou. 7 Owai kekahai o oukou he kauwa kana e mahiai ana, a e hanai holoholona ana paha, a hoi mai ia mai ka waena mai, e olelo aku, E hele koke mai oe a e noho oe ilalo e ai? 8 Aole anei e olelo aku ia ia, E hoomakaukau oe i ai na'u, e kakoo ia oe iho e lawelawe mai na'u, a pau ka'u ai ana, a me ko'u inu ana; a mahope iho e ai oe a inu hoi? 9 E haawi aku anei oia i ko aloha i ua kauwa la, no kana hana ana i na mea i kauohaia'i? Ke manao nei au aole. 10 Pela hoi oukou, aia pau i ka hanaia e oukou ka oukou mau mea a pau i kauohaia'i, e olelo oukou, He poe kauwa makou e waiwai ole aku ai; o ko makou pono wale no ka makou i hana'i. 11 Eia kekahai, i kona hele ana i lerusalem, hele ae la ia mawaena o Samaria, a me Galilaia. 12 A i kona komo ana i kekahai kauhale, halawai pu me ia na kanaka lepero he umi; ku kaawale aku la lakou. 13 Hookiekie ao la lakou i ka leo, iaku la, E lesu ke Kumu, e aloha mai ia makou. 14 A ike mai la, i mai la oia la lakou, E hele oukou o hoiko ia oukou iho i na kahuna. Eia kekahai, i ko lakou hele ana, hoomaemaeia'i lakou. 15 A o kekahai o lakou i kona ike ana, ua hoolia ia, huli mai la ia, hoonani aku la i ke Akua me ka leo nui. 16 A moe iho la ilalo ke alo, ma kona mau wawae, hoomaikai aku la. No Samaria no hoi ia. 17 Alaila

olelo mai la lesu, ninau mai la, Aole anei he umi ka poe i hoomaemaeia? Auhea la na mea eiwa? **18** Aole anei i ikeia kakahi mea e ae i huli mai e hoonani i mai la ia, Ma kekah i kulanakauhale he lunakanawai, ke Akua, o keia kanaka e wale no anei? **19** I mai la aole ia i makau i ke Akua, aole hoi i manao i kanaka. hoi oia ia ia, E ku oe iluna, e hele aku; ua ola oe i **3** A ma kela kulanakauhale kekah i wahinekanemake; kou manaoio. **20** Ninau aku la ka poe Parissio i ka a hele mai la ia io na la, i mai la, E hoopono mai oe manawa e hiki mai ai ke aupuni o ke Akua. Olelo mai ia'u i ko'u enemi. **4** Aole ae la hoi ia i makemake ia la oia ia lakou, i mai la, Aole ma ka ike maka ka hiki manawa; a mahope iho, i hoh la oia iloko ona, Aole ana mai o ke aupuni o ke Akua. **21** Aole e olelo mai o'u makau i ke Akua, aole o'u manao i kanaka; **5** Aka kanaka, Eia hoi maaneil a, aia hoi mao! no ka mea, hoi, no ko noi nui ana mai o keia wahinekanemake aia hoi iloko o oukou ke aupuni o ke Akua. **22** Alaila i ia'u, e hoopono aku au ia ia nei, o hooluhi mai ia mai la ia i ka poe haumana, E hiki mai ana na la e ia'u i kona hele pinepine ana mai. **6** I mai la hoi ka ake ai oukou e ike i kekah i la o ke Keiki a ke kanaka, Haku, E lohe oukou i ka mea a ka lunakanawai pono aole hoi oukou e ike. **23** A olelo mai lakou ia oukou, ole i olelo mai ai. **7** A o ke Akua hoi, aole anei ia e Eia hoi maaneil a, aia hoi mao; mai hele aku oukou, hoopono mai i kona poe i waeia, ka poe kahea ia ia mai hahai aku hoi. **24** No ka mea, e like me ka uila ke ao a me ka po, me ka ahanui hoi ia lakou? **8** Ke e anapu mai ana ma kekah i aoao mai o ka lani, a hai aku nei au ia oukou, e hoopono koke mai no oia alohilohi aku ma kekah i aoao o ka lani, pela no ke ia lakou. Aka hoi, i ka hiki ana mai o ke Keiki a ke Keiki a ke kanaka i kona la. **25** Aka, e hana ino nui ia kanaka, e ike anei oia ma ka honua ia manaoio? **9** mai oia mamua, a e wailanaia no hoi e ia hanauna. Alaila olelo mai la oia i keia olelonane i kekah i poe i **26** A e like me ka hana ana i na la o Noa, pela auanei manao ia lakou iho he maikai, a hoowahawaha aku ia ka hana ana i na la o ke Keiki a ke kanaka. **27** Ua ai hai. **10** Hele ae la na kanaka elua i ka luakini e pule; lakou, ua inu hoi, ua mare ae, ua hoopalauiia no hoi a he Parisaio kekah i, a he lunaauhau kekah i. **11** Ku aku hiki i ka la i komo ai o Noa iloko o ka Halelana, a hiki la ka Parisaio oia iho no, a pule aku la penei, E ke mai ke kaiakahinalii, a luku iho la ia lakou a pau. **28** E Akua, ke aloha aku nei au ia oe, no ka mea, aole au like hoi me ka hana ana i na la o Lota; ua ai lakou, e like me na kanaka e, ka poe hookaha, ka poe pono ua inu hoi, ua kuai lilo mai, a kuai lilo aku, ua kanu, ole, ka poe moe kolohe, aole hoi me keia lunaauhau. ua kukulu hale no hoi; **29** A i ka la i hele aku ai o **12** Elua ko'u hookeai ana i ka hebedoma hookahi, ua Lota mawah o Sodoma, i ua mai la ke ahi a me ka haawi hoi au i ka hapaumi o ko'u waiwai a pau. **13** A luanipele, mai ka lani mai, a luku iho la ia lakou a pau. o ka lunaauhau hoi, ku mamao aku la ia, aole hoi i **30** Pela uanei i ka la e hoikeia mai ai ke Keiki a ke leha iki kona mau maka i ka lani, aka, papai iho la ia kanaka. **31** A i kela la, o ke kanaka maluna o ka Hale, ma kona umauma iho, iaku la, E ke Akua, e aloha a he waiwai kona maloko o ka Hale, mai iho ia ilalo e mai oe ia'u i ka mea i hewa. **14** Ke hai aku nei au ia lawe aku ia; pela hoi, o ka mea ma ka waena, mai oukou, Oia ka mea iho i kona Hale me ka hoaponoia, hoi ae ia. **32** E hoomanao i ka wahine a Lota. **33** O ka aole kela: no ka mea, o ka mea i hookekie ae ia ia mea e hoopapau e malama i kona ola nei, e lilo kona iho, oia ke hooahaahaia; a o ka mea i hooahaahaia ia ola, a o ka mea e lilo kona ola nei, e hoomau no ia i ia iho, oia ke hookekieiae. **15** Alaila lawe ae la lakou kona ola. **34** Ke hai aku nei au ia oukou, ia po, e moe i na kamalii uuku ia ia e hoopa oia ia lakou; a ike ka no na kanaka elua ma ka moe hookahi; e laweia'ku poe haumana, papa aku la lakou ia lakou la. **16** Aka, kekah i, a e waiho no kekah i. **35** Elua hoi wahine e wili kahea mai la lesu ia lakou e hele mat, i mai la, E ae pu ana; e laweia'ku kekah i, a e waiho no kekah i. **36** aka i na kamalii e hele mai io'a net, mai hoole aka ia Ma ka waena no na kanaka elua; e laweia'ku kekah i, lakou; no ka mea, no ka poe me neia ke aupuni o a e waiho no kekah i. **37** A ninau aku la lakou, iaku la ke Akua. **17** He oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, ia ia, Aihea, e ka Haku? I mai la hoi oia ia lakou, A i O ka mea aole i hoolauna i ke aupuni o ke Akua ka wahi e waiho ai ke kino, ilaila na aeto e akoakoa me he keiki uuku la, aole loa oia e komo ilaila. **18** ai. Alaila ninau aka la kekah i alli ia ia, E ke Kumu maikai, heaha ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke ola pau ole.

(aiōnios g166) 19 A i mai la o lesu ia ia, No ke aha la oe kokoke aku la, ninau mai oia ia ia, 41 I mai la, He aha i kapa mai ai ia'u he maikai? Hookahi wale no mea kou makemake e hana aku ai au ia oe? I aku la hoi maikai, o ke Akua. 20 Ua ike hoi oe i na kanawai; Mai oia, I ike au, e ka Haku. 42 A i mai la o lesu ia ia, E moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; ike oe, ua ola oe i kou manaoio. 43 A ike koke iho la Mai hoike wahahhee oe; E malama i kou makuakane a no ia, a hahai aku la oia ia ia, me ka hoonani aku i ke me kou makuawahine. 21 A iku la oia, Ua malama Auaka: a o ka poe kanaka a pau e ike ana, hoolea aku au i keia mau mea a pau mai kuu wa kamalii mai. 22 la lakou i ke Akua.

A lohe ae la o lesu ia, i mai la oia ia ia, Hookahi au mea hemahema; e kuai lilo aku i kou waiwai a pau, a e haawi i ka poe ilihune, a e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani; alaila e hele mai a hahai mai ia'u. 23 A lohe ae la oia ia mea, minamina loa iho la ia; no ka mea, he nui loa kona waiwai. 24 Ike ae la hoi lesu i kona minamina loa ana, i mai la ia Ane hiki ole i ka poe waiwai ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua? 25 E hiki i ke kamelo ke komo e i ka puka o ke kuikeli mamua o ke komo ana o ke kanaka waiwai iloko o ke aupuni o ke Akua. 26 I iho la hoi ka poe e lohe ana, E hiki hoi ia wai la ke hoolala? 27 I mai la hoi lesu, O na mea hiki ole i kanaka, e hiki no ia i ke Akua. 28 Alaila iku la o Petero, Eia hoi, oa haalele makou i na mea a pau, a oa hahai aka ia oe. 29 I mai la hoi oia ia lakou, He oiaio ka'u a olelo aku nei ia oukou, O ka mea i haalele i ka hale, a me na makua, a me na hoahanau, a me ka wahine, a me na keiki no ke aupuni o ke Akua, 30 E loaa hou no ia ia he nui wale i keia ao, a me ke ola pau ole i kela ao aku. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 A lawe ae la oia i ka umikumamaluia, i mai la ia lakou, Eia hoi, e pii ana kakou i Ierusalem, a e hookoia na mea a pau i kakauiia e ka poe kaula no ke Keiki a ke kanaka. 32 No ka mea, e haawia'ku oia i kanaka e, a e hoomaewaewaia mai, a e hoomaauia mai, a e kuhaiia mai hoi: 33 A e hahau mai lakou ia ia, a e pepehi mai ia ia a make; a i ke kolu o ka la, e ala hou mai ia. 34 Aka, aole lakou i hoomaopopo ia mau mea; ua huniaia hoi ia lakou keia olelo, aole lakou i ike i ke ano o na mea i oleloia mai 35 Eia kekahia, i kona hookoke ana i leriko, e noho ana kekahia makapo ma kapa alanui e nonoi ana. 36 A lohe ae la i ka ahakanaka e hele ae ana, ninau mai la ia i ke ano o ia mea. 37 Hai aku la no hoi lakou ia ia, e maalo ana'e o lesu no Nazareta. 38 Alaila kahea ae la ia, i ae la, E lesu ke Keiki a Davida, e aloha mai oa ia'u! 39 A o ka poe e hele mua ana, papa iho la lakou ia ia e noho malie. Aka, kahea nui hou ae la ia, E ke Keiki a Davida, o aloha mai oe ia'u. 40 Ku malie iho la hoi o lesu, hookina ae la e kaiia mai io na la; a

19 A KOMO ae la ia iloko o leriko, a mawaena ia i hele aku ai. 2 Aia ke kanaka i kapaia ka inoa o Zakaio, he lunaauhau nui, he nui no hoi kona waiwai. 3 A imi ae la ia e ike ia lesu i kona ano; aole hoi e hiki no ka paapu o kanaka, no ka mea, he poupopu kona kino. 4 Holo ae la hoi ia mamua, pii e la iluna ma ka laau sukomorea e ike ia ia, i kona hele ana'e malaila. 5 A hiki aku la o lesu ma ia wahi, nana ae la ia iluna, a ike ia ia, olelo ae la ia ia, E Zakaio, e iho koke mai oe ilalo; no ka mea, ua pono ia'u ke noho ma kou hale i keia la. 6 A iho koke mai la oia ilalo, a hookipaao la ia ia me ka olioli. 7 A o ka poe i ike ia mea, ohumu iho la lakou a pau, i ae la, Ua hele ia e hookipaia'e e ke kanaka hewa. 8 A ku ae la o Zakaio, iaku la ia i ka Haku. Ein, alikealike o kuu waiwai, e ka Haku, o ka'u ia e haawi aku ai no ka poe ilihune; a ina i lawe au me ka hewa i ka kekahia, e paha ka'u mea e uku aku ai ia. 9 Alaila olelo mai la lesu noua. I neia la ua hiki mai ke ola ma keia hale, no ka mea, he mamo no hoi oia nei na Aberahama. 10 No ka mea, ua hele mai nei ke Keiki a ke kanaka e imi a e hoola i ka mea i nallowale. 11 A iko lakou hoolohe ana ia mea, olelo hou mai la oia i neia olelonane; no ka mea, ua kokoke oia i Ierusalem, a ua manao lakou e ike koke ia ke aupuni o ke Akua. 12 Nolaila i olelo mai ai oia, O kekahia alii e hele ana i ka aina loihi aku e loaa ia ia ke aupuni, a e hoi mai; 13 Hea aku la ia i na kauwa ana he umi haawi aku la ia lakou i ua pouna he umi, a iku la ia lakou, E kuai oukou a hoi mai au. 14 A ua hoowahawaha kona poe kanaka ia ia, a hoouna aku la i ka luna mahope ona, iaku la, Aole o makou makemake i alii ia maluna o makou. 15 Eia kekahia, a loaa mai ia ia ke aupuni, a hoi mai la, kauoha ae la e kiiia na poe kanwa la ana i waiho ai i ke kala, i ike oia i ka mea i loaa hou mai i kela mea i keia mea i ke kuai ana. 16 Alaila hele mai la ka mua, i mai la, E ka Haku, ua loaa mai i kau pouna na pouna hou he umi. 17 Iaku la oia ia ia, Ua pono, e ke kauwa maikai; ua malama pono oe i ka mea uuku, e noho

oe maluna o na kulanakauhale he umi. **18** Alaila hele ma ka inoa o ka Haku; he malu maloko o ka lani, a mai la ka lua, i mai la, E ka haku, ua loaa mai i kau ho hoonani iluna lilo loa. **39** A olelo aku la ia ia kekahi pouna na pouna hou elima. **19** A i aku la oia ia ia, E poe Parisaio mawaena o ka ahakanaka, E ke Kumu, noho hoi oe maluna o na kulanakauhale elima. **20** A e papa oe i kau poe haumana. **40** Olelo mai la hoi oia, hele mai la kekahi, i mai la, E ka haku, eia kau pouna i mai la ia lakou, Ke olelo aku nei au ia oukou, Ina e a'u i malama ai e wniho ana maloko o ke kahei; **21** olelo ole lakou nei, e hooho koke mai no na pohaku. No ka mea, ua makau wau ia oe, no ka mea, he **41** A kokoke aku la ia, nana ae la i ke kulanakauhale, kanaka awaawa oe, ua lawe oe i ka mea aole nau i uwe iho la oia ia ia; **42** I iho la, Ina oe i hoomanao, o walio iho ilalo, a ua ohi oe i ka mea nolo nau i lulu. oe, i keia la ou, i kau mau mea e malu ai! aka ano, ua **22** Olelo aku la oia ia ia, No kou waha ponoi mai e hunai a no ia i keu mau maka. **43** No ka mea, e hiki hoahewa aku ai au ia oe, e ke kauwa lokoino: un ike mai ana no na la ia oe, e hana mai ai kou poe enemi, oe he kanaku awaawa au e lane ana i ka mea aole i ka pakaua a poai ia oe, a e hoopuni no hoi lakou ia na'u e waiho iho ilalo, a e ohi ana i ka mea aole na'u oe, a e hoopaa ia oe ma kela aoao, a ma keia aoao a i lulu: **23** No ke aha la i haawi ole aku ai oe i ka'u puni; **44** A e hoohioi lakou ia oe a me kau poe keiki kala i kahi kuai kala, a hoi mai au e ohi hou au ia me iloko ou, aole hoi lakou e waiho i kekahi pohaku iloko ka uku hoopanee? **24** Alaila olelo aku la ia i ka poe ou, maluna iho o kekahi pohaku; no ka mea, aole oe i e ku mai ana, E lawe ae i ka pouna mai ona no, a hoomanao i kou manawa i kipaia ai. **45** A komo ae la e haawi aku na ka mea ia ia na pouna he umi. **25** oia iloko o ka luakini, kipaku aka la oia i ka poe kuai (Olelo mai la lakou ia in, E ka haku he umi no ana lilo aku maloko, a me ka poe kuai lilo mai). **46** I mai la pouna.) **26** No ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, oia ia lakou, Ua palapalaia, He hale pule ko'u hale; O ka mea ua loaa, e haawi hou ia no ia ia, a o ka aka, ua hooliloia'e nei ia e oukou i ana no ka poe mea ua loaa ole, e kaililia no kana. **27** A o kela mau powa. **47** A o mai la oia iloko o ka luakini i kela la i enemi o'u, ka poe i makemake ole i alii au maluna o keia la; a o na kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a lakou, e halihali mai, a e luku iho imua o ko'u alo. **28** me na luna o kanaka, imi ae la lakou e pepehi ia ia. A pau kana olelo ana ia mea, hele mua ia o pii ana i **48** Aole nae i loaa ia lakou ka mea e hiki ai; no ka mea, ua hooikaika ka poe kanaka e hoolohe ia ia.

20 **EIA** hoi kekahi, i kekahi o ia mau la, i kana ao ana i kanaka iloko o ka luakini me ka hai mai i ka euanelio, kau ae la na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me na lunakahiko; **2** Olelo aku la lakou ia ia, i aku la, E hai mai oe ia makou, ma ka mana hea i hana'i oe i keia mau mea? Nawai hoi ia mana i haawi ia oe? **3** Olelo mai la oia, i mai la ia lakou, Hookahi a'u mea hoi e ninau aku ai ia oukou, e hai mai hoi oukou ia'u. **4** O ka bapetizo ana o loane, no ka lani mai anei ia, no na kanaka anei? **5** A kukakuka lakou iho, i iho la, Ina e olelo aku kakou, No ka lani; e ninau mai no ia, No ke aha la hoi i manaoio ole ai oukou ia ia? **6** A ina o olelo kakou, No na kanaka; e hailuku mai kanaka a pau ia kakou; no ka mea, i ko lakou manao he kaula o loane. **7** A olelo aku la lakou, aole lakou i ke i kahi nolaila mai ia. **8** I mai la hoi o lesu ia lakou, Aole hoi au e hai aku ia oukou, i ka mana a'u i haua aku ai i keia mau mea. **9** Alaila olelo mai oia i kanaka i keia olelonane; Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a walio hoi ia i na hoaaina,

a hele aku la a liuliu loa ma ka aina e. 10 A i ka alahouana: ninau aku la lakou ia ia, 28 I aku la, E ke manawa pono, hoouna mai la ia i kahi kauwa i ka poe Kumu, ua palapala mai o Mose ia makou, O ka mea hoaaina i haawi lakou ia ia i ka hua o ka malawaina; a ua make kona kaikuaana ka mea wahine, a i make pepehi iho la na hoaaina ia ia, a hoihoi nele aku la ia keiki ole, e mareaku kona kaikaina i kana wahine, a ia. 11 Alaila hoouna hou mai la oia i kekahi kauwa; a e hoohanau keiki na kona kaikuaana. 29 Ehiku no pepehi hou lakou ia ia, a hoomainoino, a hoihoi nele hoahanau kane; a mareaku la ka mua i ka wahine, a aku la ia ia. 12 A mahope iho, hoouna hou mai la oia make keiki ole ia. 30 A mare iho la kona hope mai i i ke kolu; a hana eha aku la lakou ia ia, a kipakuaku ua wahine la, a make keiki ole no hoi ia. 31 A o ke la. 13 Alaila i iho la ka haku o ka malawaina, Pehea la kolu hoi, ua mareaku la oia ia ia, a pela no hoi lakou wau e hana'i? E hoounaaku au i ka'u keiki punahele, a ehiku; make iho la lakou, aole a lakou keiki. 32 A aia ike lakou ia ia, e manao mahalo mai paha lakou mahope o lakou a pau, make iho la no hoi ua wahine ia ia. 14 A ike ua poe hoaaina la ia ia, kamailio iho la ia. 33 A i ke alahouana, owai la ka mea o lakou ia lakou ia lakou iho, i iho la, Eia ka hooilina; ina hoi e ia ka wahine? No ka mea, ua mare lakou a ehiku pepehi kakou ia ia a make, i lilo io mai ka aina ia ia. 34 Hai mai la lesu, i mai la ia lakou, O ko ke kakou. 15 A kipakuaku la lakou ia ia mawaho o ka ao nei, ua mare lakou, a ua hoopalaui a no hoi; (aiōn malawaina, pepehi iho la a make. Heaha la hoi ka ka g165 35 Aka, o ka poe e pono ke loaa pu ia lakou haku nona ka malawaina e hana mai ai ia lakou? kela aoaku me ka hoala hou ia mai mai waena mai 16 E hele mai no ia a luku mai ia poe hoaaina, a e o ka poe make, aole o lakou e mare, aole no hoi e haawiaku i ka malawaina i kekahi poe e. Olelo iho la hoopalaui a. (aiōn g165) 36 No ka mea, aole e hiki ia ka poe e hoolohe ana, Aole loa ia! 17 A nana mai lakou ke make hou, no ka mea, e like no lakou me la oia ia lakou, i mai la, Heaha hoi ke ano o keia i ka poe anela; he poe keiki hoi lakou na ke Akua, na palapalaia, O ka pohaku a ka poe nana hale i haalele keiki hoi o ke alahouana. 37 A no ka hoala hou ana o ai, oia ke hooliloia i pohaku kumu no ke kihi? 18 O ka ka poe i make, ua hoike mai o Mose ma ka laau i mea e haule maluna iho o ua pohaku la, e haihiai kona kapa ana i ka Haku, ke Akua no Aberahama, ke oia, a o ka mea e hioiloia'i e ia, e pepe loa no ia. 19 A Akua no Isaaka, ke Akua no lakoba. 38 Aole hoi ia imi iho la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo he Akua no ka poe make, aka, no ka poe ola; no ka e kau na lima maluna ona ia manawa, aka, ua makau mea, e ola ana lakou a pau ia ia. 39 Alaila olelo aukou i kanaka: no ka mea, ua ike lakou, ua olelo mai la kekahi poe kakauolelo, i aku la, E ke Kumu, ua oia i keia olelonane no lakou. 20 A kiaiaku la lakou ia pono kau olelo ana. 40 Aole hoi o lakou i aa e ninau ia, a hoouna ae la i na kiu e hookamani ia lakou iho houaku ia ia. 41 A i mai la oia ia lakou, Pehea la hoi he mau kanaka pono; e hoohihia ia ia i kana olelo, lakou i olelo ai, He keiki ka Mesia na Davida? 42 A o e haawiaku lakou ia ia i ka lima a me ka mana o Davida kekahi i olelo mai ma ka buke Halelu, I mai la ke kiaaina; 21 A ninauaku lakou ia ia, i aku la, E o lehova i kuu Haku, E noho oe ma ko'u lima akau, ke kumu, ua ike makou he pololei kau olelo ana a 43 A hoolilo iho au i kou poe enemi i paepae no kou me kau ao ana, aole oe i manao ia waho, aka, ua mau wawai. 44 Nolaila, ina pela o Davida i kapa ai ia hoike oe i ka aoao o ke Akua me ka oiao; 22 He ia i Haku, pehea la hoi ia e keiki ai nana? 45 A i ka ponanoe ke hookupu makou ia Kaisara, aole anei? hoolohe ana o ka poe kanaka, olelo mai la oia i kana 23 I ke no hoi oia i ko lakou maalea, i mai la ia lakou, poe haumana, 46 E malama ia oukou iho i ka poe No ke aha la oukou i hoohuahualau mai nei ia'u? 24 kakauolelo, ka poe i makemake e hele me ka lole E hoike mai oukou ia'u i kahi denari; nowai kona kii a hooluelue, a me ke alohaia mai ma kahi kanaka, a me ka palapala? Haiaku la lakou, iaku la hoi, No me na noho kiekie maloko o na halehalawai, a me na Kaisara. 25 I mai la oia ia lakou, E haawiaku hoi i wahi maikai loa i na ahaaina; 47 Ka poe i hoopau i na ka Kaisara ia Kaisara, a i ka ke Akua i ke Akua. 26 hale o na wahinekanemake, a hooloohi hoi i ka pule i Aole e hiki ia lakou ke hoohihia ia ia ma kana olelo ikeia mai ai; e nui auanei hoi ko lakou make. imua o ke alo o kanaka: a kakau iho la lakou me ka mahalo i ka olelo ana i hai mai ai. 27 Alaila hele ae la kekahi o ka poe Sadukaio, ka poe i hoole i ke

21 A NANA ae la ia, a ike i ka poe waiwai e hoolei ana i ka lakou mau makana iloko o ka waihona

kala. 2 A ike ae la ia i kekahi wahinekanemake lakou mawaho; a o ka poe ma na aina, mai komo ilihune, e hoolei ana i na lepetia elua iloko. 3 A olelo lakou iloko ona. 22 No ka mea, o na la ia e hoopaiia'i, mai la ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi a e ko ai hoi na mea a pau i palapalaia. 23 Auwe hoi aku ka mea a keia wahinekanemake ilihune i hoolei ai ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ia mau iloko mamua o ka lakou a pau. 4 No ka mea, o lakou la! no ka mea, e nui ana ka poino maluna o ka aina nei a pau, ua hoolei i kauwahi o ko lakou waiwai nui a me ka huhu i keia lahuikanaka. 24 A e haule no iwaena o na makana no ke Akua; aka, o keia wahine, lakou i ka pahi kaua, a e lawe pio ia'ku lakou i na ua hoolei pau loa iloko i kana mea hoi e ola'i. 5 A i ka aina a pau; a e hehiia auanei o Ierusalem ilalo e olelo ana o kekahi poe no ka luakini, i ka hoonaniia na kanaka e, a pau aku na manawa o ko na aina e. me na pohaku maikai, a me na mohai, i mai la oia, 6 25 A e ikeia'ku hoi na hoailona ma ka la, a ma ka E hiki mai ana na la e hoohioloia'i keia mau mea a mahina, a ma na hoku; a maluna o ka honua hoi ka oukou e ike nei, aole e koe kekahi pohaku maluna pilikia ana o na lahuikanaka, me ka pilihuia; e haalulu iho o kekahi pohaku. 7 Alaila ninau aku la lakou ia ia, ana ke kai a me ke kupikipikio. 26 E maule no hoi na i aku la, E ke Kumu, ahea la uanei e hiki mai ai ia kanaka, i ka makau a me ka manao ana i na mea e mau mea? a heaha hoi ka hoailona o ko lakou hiki hiki mai ana maluna iho o ka honua; no ka mea, e ana mai? 8 A olelo mai la ia, E malama o puni oukou; hoonaeia'na na mea mana o ka lani. 27 Alaila e ike no ka mea, he nui ka poe e hele mai ana ma ko'u ai lakou i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana maluna inoa, e olelo ana, Owau no ia; a e kokoke mai nei ka iho o kekahi ao, me ka mana, a me ka nani nui. 28 A manawa: mai hahai aku hoi oukou ia lakou. 9 A i ka i ka hoomakaia'ha o ua mau mea la, alaila e nana ae wa e lohe ai oukou i na kaua, a me ka haunaele ana, oukou e ea ae hoi i ko oukou mau poo; no ka mea, mai hopohopo oukou; no ka mea, aole e ole ka hiki o ua kokoke mai ko oukou ola. 29 A olelo mai la oia i ka ana o ia mau mem; aka, aole kokoke mai ka pau ana. olelonane ia lakou; E hoomanao oukou i ka laau fiku, 10 Olelo mai la oia ia lakou, Alaila e ku e mai kekahi a me na laau a pau. 30 I ka wa e ike ai oukou i ko lahuikanaka i kekahi lahuikanaka, a o kekahi aupuni i lakou muo ana'e, alaila ike no oukou ua kokoke mai kekahi aupuni. 11 E hiki mai ana no na olai nui i kela ka makalii. 31 Pela hoi oukou, i ka wa e ike ai oukou i wahi a i keia wahi, a me na kau wi, a me na mai; a e ka hiki ana mai o ia mau mea, e manaoio oukou ua ikeia'ku hoi na mea makau a me na hoailona nui ma kokoke mai no ke aupuni o ke Akua. 32 He oiaio ka'u ka lani. 12 Aka, mamua o ua mau mea la, e lalau ko e olelo aku nei ia oukou, aole e hala keia hanauna lakou mau lima ia oukou, a e hoomaaau lakou, a o mamua o ka hooko ana o ia mau mea a pau. 33 E lilo haawi aku ia oukou i na halehalawai, a iloko o na no ka lani, a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo, halepaahao, a e kaiia ku oukou imua o na'lili a me na aole loa ia e lilo. 34 E malama hoi oukou ia oukou iho, kiaaina no ko'u inoa. 13 A e lilo ana ia mea no oukou o kaumaha auanei ko oukou mau naau i ka uhauha i mea e hoike ai. 14 Nolaila e waiho i keia iloko o ko ana, a me ka ona ana, a me ka manao ana ma keia oukou mau naau, aole e manao mua i ka oukou mea ao, o kau mai hoi ua la la maluna iho o oukou, me ka e olelo ai. 15 No ka mea, e haawi aku au i waha no manao ole ia'ku. 35 No ka mea, e kau mai ana ia oukou a me ke akamai, aole e hiki i ko oukou poe me he pahele la maluna o ka poe a pau e nono ana enemi a pau ke hoopohala, aole hoi ke pale ae. 16 A maluna o ka honua a pau. 36 Nolaila e kiai oukou me e kumakaiaia'ku no hoi oukou e na makua, a me na ka pule i kola manawa a i keia manawa, i manaoia hoahanau, a me na hanauna, a me na makamaka: a mai oukou e pono ke pakele ia mau mea a pau e Kau e pepehi mai lakou i kekahi poe o oukou a make. 17 mai ana, a e ku hoi imua o ke Keiki a ke kanaka. 37 A e inainaia mai oukou e na mea a pau no ko'u inoa. A i na ao, e ao ana no ia maloko o ka luakini; a i na 18 Aole hoi e lilo ke oho hookahi o ko oukou poo. 19 po, hele ae la no ia a noho ma ka mauna i kapaia o Me ke ahonui e malama ai oukou i ko oukou mau Oliveta. 38 A i ke kakahiaka, hele mai la na kanaka io uhane. 20 A i ka wa e ike ai oukou, ia Ierusalem e na la iloko o ka luakini, e hoolohe ia ia.
hoopunia e na kaua, alaila e ike oukou, ua kokoke
mai kona neoneo ana. 21 Alaila o ka poe ma ludea, e
holo lakou i na mauna; a o ka poe maloko ona, e holo

22 A E kokoke mai ana ka ahaaina berena hu ole,
i kapaia ka moliaola. 2 A imi iho la na kahuna

nui a me ka poe kakauolelo i mea e make ai oia ia lakou mea nana e hana ia mea. 24 Ua hoopaaapa e lakou; no ka mea, ua hopohopo lakou i kanaka. 3 lakou ia lakou iho i ko lakou mea e manaoia'na he Alaila komo iho la o Satana iloko o luda i kapaia o pookela. 25 A olelo mai la oia ia lakou, Ua hooalii Isekariote, oia kekahi o ka umikumamalu. 4 A hele na'lii o na lahuikanaka maluna o lakou; a o ka poe i aku la ia, a kuka pu me na kahuna nui, a me na luna hookoikoi maluna o lakou, ua kapaia lakou he poe kiai, i mea e haawi aku ai oia ia ia lakou. 5 A olioli hana lokomaikai. 26 Aka, mai mea oukou pela; o ke iho la lakou, a olelo mai la e haawi i kala ia ia. 6 pookela nae iwaena oukou, e like ia me ka mea uuku; Hooia aku la oia, a imi aku la e kumakaia ia ia i ka a o ka luna, e like ia me ka mea lawelawe. 27 Owai la wa e kaawale aku ai ka ahakanaka. 7 A hiki mai ka ka mea nui, o ka mea e noho ana e ai, a o ka mea la o ka ahaaina berena hu ole, ka la e pono ai ke lawelawe anei? Aole anei o ka mea e noho ana e ai? pepehi i ko keiki hipa moliaola; 8 Hoouna ae la hoi Aka, ua like au me ka mea lawelawe iwaena o oukou. oia ia Petero, a me Ioane, i mai la, E hele olua e 28 O oukou ka poe i noho pu mai me au iloko o ko'u hoomakaukau no kakou i ka moliaola e ai ai kakou. 9 popilikia ana. 29 A ke haawi aku nei au ia oukou i Ninau aku la laua ia ia, Mahea la i kou makemake e ke aupuni, me ko'u Makua i haawi mai ai ia'u. 30 E hoomakaukau ai maua? 10 A hai mai la oia ia laua, A ai oukou a e inu hoi ma ka'u papa aina iloko o ko'u ia hoi, i ko olua komo ana iloko o ke kulanakauhale, e aupuni, a e noho hoi ma na nohoalii e hoopono ana i halawai mai me olua kekahi kanaka e hali ana i ke na ohana he umikumamalu a Israela. 31 Olelo mai kiahā ooma wai; e hahai olua ia ia iloko o ka hale la hoi ka Haku, E Simona, e Simona, ea, ua noi mai o ana e komo ai. 11 A e olelo olua i ka mea noua ka Satana e loaa oukou ia ia e kanana oia ia oukou e hale, Ke ninau nei ke Kumu ia oe, Auhea ke keena like me ka hua palaoa: 32 Aka, ua pule au nou i pau ahaaina, kahi e ai ai au me ka'u mau haumana i ka ole kou manaoio; aia hoohulilia mai oe e hooikaika moliaola! 12 A hoike mai no oia ia olua i ke keena nui oe i kou poe hoahanau. 33 I aku la hoi oia ia ia, E maluna i hoolakolakoia; malaila olua e hoomakaukau ka Haku, ua makaukau wau e hele pu me oe i ka ai. 13 Hele aku la laua, a ike aku la e like me kana halepaahao, a i ka make. 34 I mai la hoi ia, Ke olelo olelo ana ia lana; a hoomakaukau iho la laua i ka aku nei au i oe, e Petero, aole e kani ka mea i keia la moliaola. 14 A hiki mai ka hora, noho iho la ia e ai, a mamua o kou hoole akolu ana i kou ike ana ia'u. 35 me ka poe lunaoehe umikumamalu me ia. 15 Alaila olelo mai la oia ia lakou, I ka wa i hoouna aku A olelo mai la oia ia lakou, He nui ka makemake ai au ia oukou me ka aa kala ole, a me ke kieke ai a'u i makemake ai e ai pu me oukou i keia moliaola ole, a me ke kamaa ole, i nele anei oukou i kekahi maraua o ko'u make ana: 16 No ka mea, ke hai aku mea e pono ai? Hai aku la hoi lakou, Aole. 36 Alaila nei au ia oukou, aole au e ai hou aku ia, a hooko e ia olelo mai la oia ia lakou. Aka ano, o ka mea aa kala, mai ia iloko o ke aupuni o ke Akua. 17 Alaila, lalau e lawe ia, a pela hoi i ke kieke ai; a o ka mea nele i iho la oia i ke kiahā, a hoomaikai aku la, i mai la, E ka pahikaua, e kuai lilo aku i kona aahu, a e kuai lilo lawe oukou i keia, a e kailike ia oukou iho; 18 No ka mai i ka pahikaua. 37 No ka mea, ke hai aku nei au ia mea, ke olelo aku nei au ia oukou, aole au e inu i ko oukou, ia'u no e hookoia'i ka mea i palapalaia, Ua ke kumu waina, a hiki e mai ke aupuni o ke Akua. 19 helu pu ia oia me ka poe hana hewa; no ka mea, e Alaila lalau iho la ia i ka berena, hoomaikai aku la, a pau auanei na mea no'u. 38 Olelo aku ia hoi lakou, wawahī iho la, a haawi mai la ia lakou, i mai la, O E ka Haku, eia hoi, na pahikaua elua. I mai la oia ko'u kino keia i haawia no oukou; e hana hoi oukou i ia lakou, He nui iho la ia. 39 Alaila puka ia iwaho, a keia me ka hoomanao mai ia'u. 20 Pela no hoi i ke hele i ka mauna o Oliveta, me kana i hana mau ai; a kiahā, mahope iho o ka aina, i mai la, O keia kiahā, o hahai aku la kana mau haumana ia ia. 40 A hiki ake kauoha hou ia iloko o ko'u koko i hookaheia no ia ilaila, i mai la oia ia lakou, E pule oukou o lilo i oukou. 21 Eia hoi ea, o ka lima o ka mea nana au e ka hoowalewaleia. 41 Mamao aku la hoi oia mai o kumakaia, eia pu me au ma ka papa aina. 22 E hele lakou aku, me he non ana la o ka pohaku, a kukuli ana no hoi ke Keiki a ke kanaka e like me ka mea i iho la ilalo, pule aku la ia, 42 I aku la, E ka Makua, hoomaopopoia'i; aka, e poino kela kanaka nana ia e ina e pono ia oe, e lawe aku oe i keia kiahā mai o'u kumakaia! 23 Alaila imi iho la lakou ia lakou iho i ko aku nei; aole hoi o ko'u makemake, aka, o kou no ke

hanaia. 43 A ikeia'e la e ia ka anela, mai ka lani mai, Petero iwaho, uwe mihi nui iho la ia. 63 O ka poe e hookaika ana ia ia. 44 A ua puni ia i ka eha nui, kanaka hoi e paa ana ia lesu, hoomaewaewa aku la pule ikaika aku la ia; a ua like hoi kona hou me na lakou ia ia, me ka pepehi ia ia. 64 A pani ae la lakou i kulu nui o ke koko e haule ana ilalo i ka lepo. 45 A ku kona mau maka, pepehi aku la ma kona wahi maka, ae la ia mai ka pule ana, hoi mai la ia i kana mau a ninau aku la ia ia, iaku la, E koho oe, na wai oe haumana, ike mai la ia lakou e hiamoe ana no ke i pepehi? 65 He nui no hoi na olelo e ae a lakou i kaumaha; 46 I mai la hoi oia ia lakou, No ke aha la hoino aku ai ia ia. 66 A ao ae la, akoakoa koke mai la oukou e hiamoe nei? E ala'e iluna, e pule hoi oukou, ka poe lunakahiko o kanaka, a me na kahuna nui, a o lilo oukou i ka hoowalewaleia. 47 A ia ia e olelo me ka poe kakauolelo, a lawe ae la lakou ia ia iloko o ana, aia hoi, ka lehulehu, a o ka mea i kapaia o luda, ko lakou ahalunakanawai, iaku la, 67 O oe anei ka o kekahia o ka poe umikumamalua, hele ae ia mamua Mesia? e hai mai ia makou. I mai la hoi oia ia lakou, o lakou, a hookokane no ia io lesu la e honi ia ia. 48 Ina e hai aku au ia oukou, aole no oukou e manaoio Ninau mai la hoi o lesu ia ia, E luda, ke kumakaia nei mai. 68 A ina e ninau aku au ia oukou, aole oukou e anei oe i ke Keiki a ke kanaka me ka honi? 49 A ike hai mai ia'u, aole hoi e hookuu ia'u. 69 Mahope aku iho la ka poe me ia i ka mea e hanaia ana, ninau aku nei hoi, e noho no ke Keiki a ko kanaka ma ka lima la lakou ia ia, E ka Haku, e hahau anei makou me akau o ka mana o ke Akua. 70 Ninau aku la lakou a ka pahikaua? 50 A hahau iho la kekahia o lakou i ke pau, O oe no anei ke Keiki a ke Akua? Hai mai la hoi kauwa a ke kahuna nui, a oki ae la i kona pepeiao oia, Owau no o ka oukou e olelo nei. 71 I ae la no hoi akau. 51 Alaila olelo mai la o lesu, i mai la, U'oki pela! lakou, He aha ka kakou hemahema e pono ai ka mea A hoopae la oia i kona pepeiao, hoola iho la ia ia. hou e maopopo ai? no ka mea, ua lohe kakou no 52 Alaila olelo mai la lesu i ka poe i kii aku ia ia, i loko mai o kona waha pouoi.

na kahuna nui, a me na luna o ka luakini, a me na lunakahiko, Ua hele mai anei oukou mawahoa me na pahikaua, a me na newa, e like me ka hahai ana i ka powa? 53 I ko'u noho ana me oukou i kela la, a i keia la, iloko o ka luakini, aole i lalau mai ko oukou mau lima ia'u. Aka, o ko oukou hora keia, a me ka mana o ka pouli. 54 Alaila lalau ae la lakou ia ia, kaiaku la, a alako ia ia iloko o ka hale o ke kahuna nui; a hahai kaawale aku la o Petero mahope. 55 A hoa iho la lakou i ke ahi mawaenakonu o ka pahale, noho nui iho la lakou ilalo, noho pu iho la o Petero iwaena o lakou. 56 A ike ae la kekahia kaikamahine ia ia e noho ana ma ke ahi, a haka pono ia ia, i ae la ia, Oia nei no kekahia me ia. 57 A hoole aku la oia ia lesu, iaku la, E ka wahine, aole au i ike ia ia. 58 A liuliu iki ae la, ike mai la kekahia mea e ia ia, i mai la ia, O oe no kekahia o lakou. Iaku la Petero, E ke kanaka, aole au. 59 A hookahi paha hora ma ia hope iho, hooiaio ae la kekahia, i ae la, Oiaio, oia nei no hoi kekahia me ia, no ka mea, no Galilaia ia nei. 60 Olelo aku la hoi o Petero, E ke kanaka, aole au i ike i kau i olelo mai nei. A i kana olelo ana, kani koke iho la ka mea. 61 Haliu mai la no hoi ka Haku, nana mai la ia Petero; a hoomanao iho la o Petero i ka olelo a ka Haku i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka mea, akolu ou hoole ana mai ia'u. 62 A hele aku la o

23 A KU ae ko lakou poe a pau, alakai aku la lakou ia ia io Pilato la. 2 A hoohewa aku la lakou ia ia, iaku la, Ua ike makou ia ia nei e hoohuli hewa ana i kanaka, e papa ana i ka hookupu ia Kaisara, e olelo ana, Oia iho no ka Mesia, ke alii. 3 Alaila ninau aku la o Pilato ia ia, iaku la, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai mai la hoi o lesu ia ia, i mai la, Oia kau i olelo mai nei. 4 Olelo mai la Pilato i na kahuna nui, a me ka ahakanaka, Aohe hewa iki o keia kanaka i loaa ia'u. 5 Koi ikaika aku la no nae lakou, e olelo ana, Ua hoohaunaele oia nei i kanaka i kana ao ana a puni Iudea, mai Galilaia kahi i hoomaka ai, a hiki mai i keia wahi. 6 A lohe Pilato i ka hua Gallilaia, ninau mai la ia, he kanaka Galilaia paha ia. 7 A maopopo ia ia no ka aina ia Herode kela, hoouna aku la oia ia ia io Herode la, e noho ana oia ma Ierusalemia ia mau la. 8 A ike o Herode ia lesu, olioli nui iho la ia; no ka mea, he loihi kona manawa i makemake ai e ike ia ia, no na mea he nui ana i lohe ai nona; a manao no hoi ia e ike i kekahia hana mana e hanaia e ia. 9 A he nui na mea ana i ninau aku ai ia ia, aole hoi o lesu i hai iki mai ia ia. 10 Ku ae la na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, hoohewa ikaika lakou ia ia. 11 Hoowahawaha aku la no hoi o Herode, a me kona poe koa ia ia, me ka hoomaewaewa, kahiko

aku la ia ia roe ka aahu nani, a hoihoi mai la ia ia io na mea o ae elua, na kanaka hana hewa, e make Pilato la. 12 Lilo ae la no hoi o Pilato a me Herode i pu me ia. 33 A hiki aku la lakou i ka wahi i kapaia o mau hoaaloha pu, ia la; no ka mea, ua ku e kekahi i Kalevari, malaila lakou i kau aku ai ia ia ma ke kea, a kekahi mamua. 13 A hoakoakoa mai la o Pilato i na me na lawehala, ma ka akau kekahi, a ma ka hema kahuna nui, a me na luna, a me na kanaka; 14 I mai kekahi. 34 Alaila olelo aku la o lesu, E ka Makua, e la oia i laikou, Ua lawe mai nei oukou i keia kanaka kala iho oe i ko lakou nei hewa; no ka mea, aole o io'u nei me he mea la e hoohuli e ana i kanaka; ua lakou ike i ka lakou mea e hana nei. Puunaue ae la hookolokolo au ia ia imua o oukou, ea, aole hoi i loaa lakou i kona mau kapa, hailona iho la. 35 Ku iho la no ia'u ka hewa o ua kanaka nei a oukou i niania at ia ia: hoi na kanaka e makaikai ana: a hoomaewaewa aku 15 Aole hoi o Herode, no ka mea, ua hoouna aku au la me ko lakou mau alii, i aku la, Ua hoola ka oia ika oukou io na la; i ike hoi oukou, aole oia nei i hana i hai, a ina oia ka Mesia, ka hiwahiwa a ke Akua, e ka mea e pono ai ka make ana. 16 Nolaila e hahau hoola kela ia ia iho. 36 Hoomaewaewa aku la hoi na au ia ia, a e hookuu aku. 17 No ka mea, he pono ke koa ia ia, hele aku la lakou, a haawi aku i ka vinega hookuu aku oia i kekahi ia lakou, ia ahaaina. 18 Hea ia ia; 37 A olelo aku la lakou, Ina o oe ke alii o ka nui ae la lakou a pau e olelo aua, E kaiia'ku keia, a e poe Iudaio, e hoola oe ia oe iho. 38 He palapala hookuu mai oe ia Paraba ia makou. 19 O ka mea ia i hoi maluna ona, he Helene, he Roma, a he Hebera hahaoia iloko o ka halepaaliao, no ka hoohaunaele ka olelo i kakauia'i ia, OIA NEI KE ALII O KA POE ana maloko o ke kulanakauhaule, a me ka pepehi IUDAIO. 39 A o kekahi o na lawehala i kauia, hoino kanaka. 20 Nolaila olelo hou mai la Pilato ia lakou me aku la oia ia ia, i aku la, Ina o oe ka Mesia, e hoola ka makemake e hookuu ia lesu. 21 A olelo leo nui oe ia oe iho, a me maua. 40 A olelo ae la kekahi e aku la lakou, E kau ma ke kea! e kau ma ke kea ia ia! ao ana ia ia, i ae la, Aole anei ou makau i ke Akua? 22 A olelo hou mai la ia, o ke kolu keia, ia lakou, No maloko pu hoi oe o ia make hookahi. 41 A ia kaua, ko aha la, heaha ka mea hewa ana i hana'i? Aole au he pono ia, no ka mea, ua loaa ia kaua ka uku pono i ike i kona hewa e pono ai ka make: nolaila e hahau o ka kaua hana ana; aka oia nei, aole ia i hana hewa aku au ia ia, a hookuu aku. 23 Aka hoi, koi aku la iki. 42 Olelo aku la hoi oia ia lesu, E hoomanao mai lakou me ka leo nui, e noi ana e make ia ma ke kea; oe ia'u, e ka Haku, i ka wa e hiki ai oe i kou aupuni. a ko ae la ko lakou mau leo a me ko na kahuna nui. 43 I mai la hoi o lesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku 24 A olelo iho la o Pilato e hanaia ka mea a lakou i nei ia oe, I keia la o oe pu kekahi me au iloko o ka noi ai. 25 Alaila hookuu ae la oia i ka lakou mea i noi paradise. 44 A i ke ono o ka hora, he pouli maluna ai, i ka mea i hahaoia iloko o ka halepaahao no ka o ka honua a pau, a hiki i ka iwa o ka hora. 45 Ua hoohaunaele ana, a me ka pepehi kanaka; a haawi hoopoulia hoi ka la, a nahae iho la mawaenakou ae la ia lesu ma ko lakou manao. 26 A i ko lakou kai ka paku o ka luakini. 46 A kahea aku la o lesu me ana'ku ia ia, lalau iho lakou ia Simona no Kurene e ka leo nui, i aku la, E ka Makua, iloko o kou mau hele mai ana mai ka aina mai, kauaku la lakou i ka lima ke waiho aku nei au i ko'u uhane! A pau kana laau kea maluna ona, e hali aku ia mahope o lesu. olelo ana ia, make iho la ia. 47 A ike ka lunahaneri ia 27 A hahai aku la ia ia ka ahakanaka he nui loa, o mea i hanaia'i, hoomaikai aku la ia i ke Akua, i aku la, na wahine kekahi, na mea i uwe aku, a uaku hoi ia Oiaio, he kanaka pono no keia. 48 O ka poe kanaka ia. 28 Alaila halau mai la lesu ia lakou, i mai la, E na hoi a pau i akoakoa mai ma keia mea i ikeia, a ike kaikamahine o Ierusalem, mai uwe oukou no'u, aka, lakou i na mea i hanaia, papai iho la lakou ma ko e uwe oukou no oukou iho, a no ka oukou mau keiki; lakou umauma iho, a hoiaku la. 49 Ku mamaao aku 29 No ka mea, e hiki mai ana na la e olelo ai lakou, la hoi kona poe hoalauna a pau, a me na wahine i Pomaikai ka poe i pa, a me na opu i hanau ole, a me hahai ia ia mai Galilaia mai, e makaikai ana lakou na u i omo ole ia. 30 Alaila e hoomaka lakou e olelo ia mau mea. 50 Aia hoi, he kanaka, o Iosepa kona aku i na mauna, E hiolo mai maluna iho o makou; a i inoa, he kakaoolelo, he kanaka maikai, he hoopono; na puu hoi, E uhi mai ia makou. 31 No ka mea, ina e 51 (Aole oia i ae pu aku ma ko lakou manao, a me ka hana lakou i keia mau mea i ka laau maka, heaha ka lakou huna;) no Arimataia, no ke kulanakauhaule o ka mea e hanaia'i i ka laau maloo? 32 A ua alakaiia'ku poe Iudaio ia, e kali ana no oia i ke aupuni o ke Akua.

52 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Heaha keia mau mea a olua e kamailio nei i ko olua Iesu. 53 Kuu iho la no hoi oia ia ia ilalo, waiho iho la hele ana me ke kaumahat 18 Oleloaku la kekahi o ia ia i ka lole olona, a waiho ae la ia ia iloko o ka laua, o Keleopa kona inoa, i aku la. O oe wale no luakupapau i kalaia iloko o ka pohaku, aole i waiho e anei ka malihini ma Ierusalem, aole i ike i na mea i ia ke kanaka malaila. 54 O ka la ia e hoomakaukau hanai a malaila i keia mau la? 19 Ninau mai la oia ia ai, a e kokoke mai ana ka la Sabati. 55 A o ka poe laua, Na mea hea! Haiaku la laua ia ia, No Iesu o wahine i hele pu me ia mai Galilaia mai, bahaiaku Nazareta, he kanaka kaula ia, he mana i ka hana la lakou a ike i ka luakupapau, a me ka waiho ana a me ka olelo, imua o ko Akua, a me na kanaka a o kona kino. 56 Hoi mai la lakou, a hoomakaukau i pau. 20 A ua haawiaku la na kahuna nui a me na'lli o na mea ala, a me ka hinu; a hoomaha iho la i ka la makou ia ia e hoahewaia'e e make ia, a ua kau ae la Sabati, mamuli o ke kauoha.

24 A I ka la mua o ka hebedoma, i ka wanaao,

heleaku la na mau wahine la me kekahi poe, i ka luakupapau, e haliaku ana i na mea ala a lakou i hoomakaukau ai. 2 Ike ae la lakou i ka pohaku ua olokaia'e mai ka luakupapau ae. 3 Komo iho la lakou iloko, aole hoi i loaa ia lakou ke kino o ka Haku o Iesu. 4 A i ko lakou haohao nui ana ia mea, aia hoi, elua kanaka e ku mai ana io lakou la me na kapa alohilohi. 5 Weliweli iho la hoi lakou, a kulou iho la ke alo i ka lepo; i mai la laua ia lakou, No ke aha la oukou e imi ai i ka mea ola iwaena o ka poe make! 6 Aole oia maanei; aka, ua ala ae nei ia. E hoomanao i kana i olelo mai ai ia oukou, ia ia ma Galilaia, 7 I ka i ana, E haawia'ku no ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka hewa, a e make ia ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou mai. 8 Alaila hoomanao lakou i kana olelo; 9 A hoi mai la lakou mai ka luakupapau mai, hoike mai la lakou ia mau mea i ka poe umikumamakah, a i na mea e ae o lakou a pau. 10 O Maria Magedalene, a me loana, a me Maria ka makuwahine o lakobo, a me na wahine e ae me lakou, o lakou ka poe i hai mai ia mau mea i ka poe lunaolelo. 11 A ua like hoi ka lakou olelo, i ko lakou nei manao, me he mea ole la, aole hoi i manao lakou he oiaio. 12 Ku ae la o Petero iluna, a noloaku la i ka luakupapau, kulou ia Halo, a ikeaku la i ka lole olona wale no e waiho ana, hele hoi ia mai lailaaku e haohao auia i ka mea i hanai. 13 Aia hoi, elua o lakou e hele ana ia la, i ke kulanakauhale i mamao kanaono setadiaaku mai Ierusalem, aku, o Emausa ka inoa. 14 A kamailio iho la laua ia mau mea a pau i hanai. 15 Eia kekah, i ko laua kamailio ana me ke kuka pu, hiki mai la o Iesu, a hele pu aku la me laua. 16 A ua hoopaaia ko laua mau maka aole i hoomaopopo laua ia ia. 17 Olelo mai la oia ia laua,

Heaha keia mau mea a olua e kamailio nei i ko olua laua, Na mea hea! Haiaku la laua ia ia, No Iesu o Nazareta, he kanaka kaula ia, he mana i ka hana a me ka olelo, imua o ko Akua, a me na kanaka a o kona kino. 18 Oleloaku la kekahi o pau. 20 A ua haawiaku la na kahuna nui a me na'lli o makou ia ia e hoahewaia'e e make ia, a ua kau ae la lakou ia ia ma ke kea. 21 Aka, ua hoolana makou i ka manao ana, oia ka mea nana e hoola i ka Israela, O ia mau mea, a, eia hoi ke kolu o ka la, mai ka hana ana mai ia mau mea; 22 A ua pihoihoi makou i kekahi mau wahine o makou, ua heleaku lakou i kakahiaka nui nei i ka luakupapau; 23 Aole hoi i loaa ia lakou kona kino, a hoi mai, hai mai la lakou, ua ikeia e lakou na anela, na mea i olelo mai, ua ola ia. 24 A ua heleaku kekah, mai mea o makou i ka luakupapau, ikeaku la hoi e like me ka mea a ua wahine i olelo mai ai, aole hoi i ike ia ia. 25 Olelo mai la oia ia laua, E na mea manao ole, e, na mea uaau manaoio ole i na mea a pau a na kaula i olelo mai ai; 26 Aole anei e pono ka Mesia ke hanai a pela, a komoaku i kona nani? 27 Alaila wehewehe mai la oia i na palapala hemolele ia laua, mai a Mose mai a pau na kaula i na mea a pau i kakaui nona iho. 28 A kokokeaku la lakou i ke kauhale i kahi o laua e hele ai, hoohele loaaku la no hoi ia. 29 Kaohi iho la laua ia ia, iku la, E noho me maua, no ka mea, ua ahiahi, a ua kokoke pau keia la. A komo ae la ia a noho pu iho la me laua. 30 Eia kekah, i kona noho ana e ai me laua, lalau iho la ia i ka berena, hoomaikaiaku la, a wawahihoi la, a haawi mai la ia laua. 31 Alaila weheia'e la ko laua mau maka, a hoomaopopo iho la laua ia ia: a nalo kokeaku la no hoi ia mai o lauaaku. 32 Aolelo ae la kekah i kekah, Aole anei i mehana ko kaua naau iloko o kaua, i kona kamailio ana me kaua ma ke alanui, a i kona hoomoakaka ana mai i ka palapala hemolele? 33 Ia hora no, ku ae la laua iluna a hoi mai la i Ierusalem, ike mai la laua i ka poe he umikumamakah ua akoakoa, a me kekah poe pu me lakou; 34 Iaku la lakou, Ua ala hou ka Haku, a ua ikeia oia e Simona. 35 Ahai mai la laua i na mea i hanai a ma ke alanui, a me kona maopopo ana ia laua i ka wawahihoi berena ana. 36 A i ko lakou kamailio ana ia mau mea, ku iho la Iesu iwaena konu

o lakou, a olelo mai la oia ia lakou, Aloha oukou! 37 A makau iho la lakou me ka weliweli, e manao ana he uhane ka mea a lakou i ike ai. 38 A olelo mai la oia ia lakou, No ke aha la oukou e makau ai? No ke aha la hoi e kupu ai ka haohao ana iloko o ko oukou mau naau? 39 E nana mai oukou i ko'u mau lima a me ko'u mau wawae, owau no keia; e lawelawe ia'u i maopopo ia oukou, no ka mea, aohe io a me na iwi ko ka uhane, e like me ko'u a oukou e ike nei. 40 A i kana olelo ana pela, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima a me kona mau wawae. 41 A i ko lakou manaoio ole ana no ka olioli, a me ka pihoihoi ana, ninau mid la oia ia lakou, He wahi ai anei ka oukou maanei? 42 Haawi aku la hoi lakou ia ia i kauwahi ia i koalaia, a i kauwahi waihona meli. 43 Lalau iho la oia ia, a ai iho la ma ko lakou alo. 44 Olelo mai la hoi oia ia lakou, Eia na olelo a'u i olelo aku ai ia oukou, i ko'u noho ana me oukou, e pono e hookoia na mea a pau i kakauia ma ke kanawai o Mose, a ma na kaula, a ma na halelu, no'u. 45 Alaila wehewehe iho la oia i ko lakou manao i hoomaopopo lakou i na palapala hemolele, 46 A olelo mai la oia ia lakou, Pela i palapalaia'i, e pela hoi e pono ai ka Mesia ke make, a e ala hou mai i ke kolu o ka la, mai waena mai o ka poe make; 47 A e haiia'ku hoi ka mihi a me ke kala ana i ka hala ma kona inoa mawaena o na lahuikanaka a pau, e hoomaka ana ma Ierusalem. 48 O oukou hoi na mea e hoike i keia mau mea. 49 Eia hoi, e hooili ana au maluna o oukou i ka mea a ko'u Makua i olelo hoopomaikai iho ai; aka, e noho oukou ma Ierusalem, a hoolakoia mai oukou me ka mana noluna mai. 50 Alaila alakai oia ia lakou iwaho a hiki i Betania, hapai ae la i kona mau lima, a hoomaikai mai la ia lakou. 51 Eia hoi kekahi, i kona hoomaikai ana ia lakou, ua hookaawaleia'e la ia mai o lakou ae, a laweia aku la iluna i ka lani. 52 Hoomana aku la lakou ia ia, a hoi mai la i Ierusalem, me ka olioli nui. 53 A, maloko o ka luakini lakou i kela la a i keia la, e hoolea ana, a e hoomaikai ana i ke Akua. Amene

loane

1 I KINOHI ka Logou, me ke Akua ka Logou, a o ke Akua no ka Logou. 2 Me ke Akua no hoi ia i kinohi. 3 Hanaia iho la na mea a pau e ia; aole Puka mai la ka malamalama no na kanaka. 5 nana e hoomalamalama na kanaka a pau e hele mai ana i ke ao nei. 10 I ke ao nei oia, a i hanaia keia ao e ia, aole nae ko ke ao nei i ike ia ia. 11 Hele mai la ia i kona iho, aole kona poe i malama ia ia. 12 Aole no oia ka malamalama, aka, na hele mai ia e hoike i ka malamalama. 9 O ka malamalama io ia, ka mea nana mai la o loane, i mai la, Ua ike au i ka Uhane e iho Aka, o ka poe i malama ia ia me ka manaoio i kona inoa, haawi mai la ia i ka pono no lakou e lilo ai i poe keiki na ke Akua: 13 O ka poe i hanauia, aole na ke koko, aole na ka makemake o ke kino, aole hoi na ka makemake o ke kanaka, na ke Akua no. 14 Lilo mai la ka Logou i kanaka, a nobo iho la me kakou, a ike kakou i kona nani, i ka nani o ka hiwahiwa a ke Akua, ua piha i ka lokomaikai a me ka oiaio. 15 Hoike akaka mai la o loane, i mai la, Oia ka mea nona wau i olelo ai, O ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'a ia; no ka mea, ua mua ia no'u. 16 Noloko mai o kana mea i piha ai, ua loaa ia kakou na mea maikai a nui loa. 17 Ua haawiia mai ke kanawai ma o Mose ia; aka, o ka lokomaikai a me ka oiaio ma o Iesu Kristo la ia. 18 Aole loa i ike pono kekahia i ke Akua; o ke Keiki hiwahiwa, aia ma ka poli o ka Makua, oia ka i hoike mai ia ia. 19 Eia ka loane i hoike mai ai, i ka wa i hoouna aku ai na Iudaio i na kahuna, a me na Levi no Ierusalemaku, e ninanaku ia ia, Owai oe? 20 Hai akaka mai la ia, aole i hoole, i mai la, Aole owau ka Mesia. 21 Ninanaku la lakou ia ia, Owai hoi? O Elia anei oe? I mai la ia, Aole O kela kaula anei oe? I mai la ia, Aole. 22 Ninanaku la lakou ia ia, Owai la hoi oe? I haiaku ai makou i ka poe nana makou i hoouna mai; heaha kau olelo nou iho? 23 Hai mai la ia, Owau no ka leo e kala ana i ka waonahale, E hoopololei i ke alanui no lehova, e like me ka Isaia ke kaula i olelo ai. 24 O na mea i hoounaia, no ka poe

Parisaio lakou. 25 Ninanaku la lakou ia ia, iaku la ia ia, No ke aha la hoi oe i bapetizo ai, ke ole oe ka Mesia, aole hoi o Elia, aole hoi o kela kaula? 26 Olelo mai la o loane ia lakou, i mai la, Ke bapetizo nei au me ka wai: aka, ke ku nei kekahia iwaena o oukou, ka mea a oakou i ike ole ai; 27 Oia ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia; aole au e pono ke kala ae i ke kaula a kona kamaa. 28 Hanaia iho la kelia mau mea i Betabara ma kela aoao o loredane, kahia loane i bapetizo ai. 29 A ia la ae, ike ae la o loane ia lesu e hele mai ana io na la, i mai la, E nana i ke Keikihipa a ke Akua, nana e lawe aku ka hala o ke ao nei! 30 Oia nei ka mea nona wau i olelo ai, E hele mai ana kekahia kanaka mahope o'u, mamua o'u ia, no ka mea, ua mua ia no'u. 31 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, i hoikeia oia i ka Israela, nolaila au i hele mai nei e bapetizo ana me ka wai. 32 Hoike mai la o loane, i mai la, Ua ike au i ka Uhane e iho mai ana mai ka lani mai, e like me ka manu nunu, a e nobo ana maluna iho ona. 33 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, o ka mea nana au i hoouna mai e bapetizo me ka wai, oia ka i olelo mai ia'u, Aia ike aku oe i ka Uhane e iho mai ana maluna ona, a e noho ana maluna ona, oia ka mea, nana e bapetizo me ka Uhane Hemolele. 34 A ua ike au, a hoike mai hoi, oia ke Keiki a ke Akua. 35 A ia la ao, ku hou ae la o loane, me na haumana ana elua. 36 A ike aku la ia lesu e hele ae ana, i mai la ia, E nana i ke Keikihipa a ke Akua! 37 A lohe ae la na haumana elua i kana olelo ana, a hahaiaku la laua ia lesu. 38 Haliu ae la o lesu, ike mai la ia laua e hahai ana, i mai la ia laua, Heaha ka olua e imi mai nei? Iaku la laua ia ia, E Rabi, (ma ka hoohalike ana, e ke Kumu,) maheia kou wahi i noho ai? 39 I mai la kela ia laua, E hele mai, e ike. A heleaku la laua, a ike i kona wahi i noho ai; a noho iho la laua me ia ia la; ua kokoke ka umi o ka hora. 40 O Anederea, ke kaikaina o Simona Petero, oia kekahia o ua mau haumana la elua i lohe i ka loane, a hahaiaku la ia lesu. 41 Loaa mua ia ia kona kaikuana iho, o Simona, a iaku la ia ia, Ua loaa ia maoa ka Mesia, ma ka hoohalike ana, o Kristo ia. 42 A alakaiaku la kela ia ia io lesu la. A ike mai la o lesu ia ia, i mai la, O oe no o Simona, ke la ia, E keiki a lona; e kapaia oe o Kepa, ma ka hoohalike hoopololei i ke alanui no lehova, e like me ka Isaia ke ana, he pohaku. 43 La la ae, manao iho la o lesu e hele i Galilaia, a loaa ia ia o Pilipo, i mai la ia ia, E hahai mai oe ia'u. 44 A o Pilipo no Betesaida ia, no

ke kulanakauhale o Anederea, a me Petero. 45 Loaa hoike ae la ia i kona nani; a manaoio aku la kana poe ia Pilipo o Natanaela, i aku la o Pilipo ia ia, Ua loaa haumana ia ia. 12 Mahope mai o keia, ihoaku la ia i ia makou ka mea a Mose iloko o ke kanawai, a me Kaperenauma, oia a me kona maku wahine, a me na kaula i palapala'i, o lesu, no Nazareta, ke keiki a kona mau hoahanau, a me kana poe haumana, aoe Iosepa. 46 Ninau mai la o Natanaela ia ia, E hiki mai nui na la i noho ai lakou malaila, 13 Ua kokoke mai ka anei kekahi mea maikai no Nazareta mai? Iaku la o moliaola a na ludaio; a piiaku la o lesu i Ierusalem, Pilipo ia ia, E hele mai, e ike. 47 Ike ae la o lesu ia 14 A loaaaku la ia ia ka poe e kuai ana i na bipi, a Natanaela e hele mai ana io na la, a olelo mai la ia me na hipa, a me na manu nunu, a me ka poe kuai nona, E nana i ka Israela oiaio, aole he hoopunipuni kala, e noho ana iloko o ka luakini. 15 Hana iho la ia i iloko ona. 48 Ninauaku la o Natanaela ia ia, iaku la, mea hahau no na kaula liilii, a hookukeaku la oia Inaheaoe i ike mai ai ia'u? Olelo mai la o lesu ia ia, i laikou a pau iwaho o ka luakini, a me na hipa, a mai la, Mamua o ka Pilipo kahea ana'ku ia oe, ua ike me na bipi; luaku la i na kala o ka poe kuai kala, a au ia oe e noho ana malalo o ka laau fiku. 49 Olelo hookahuli i na papa; 16 Olelo mai la ia i ka poe kuai aku la o Natanaela ia ia, iaku la, E Rabi, o oe ke mana nunu, E lawe ae i keia mau mea mai keia wahi Keiki a ke Akua, o oe ke alii o ka Israela. 50 Oleloaku; mai hoolilo oukou i ka hale o ko'u Makua i hale mai la o lesu ia ia, i mai la, No ka'u hai ana'ku ia oe, kuai. 17 Hoomanaao iho la kana poe haumana i ka Ua ike au ia oe malalo o ka laau fiku, ke manaoio nei mea i palapalaia, O ka manao nui i kou hale ka mea anei oe? E ike auanei oe i na mea nui e aku i keia. e ai mai nei ia'u. 18 Ninauaku la na ludaio ia ia, iaku 51 Olelo mai la oia ia ia, Oiaio; he oiaio ka'u e olelo la, Heaha ka hoailona au e hoike mai ai ia makou, i aku nei ia oukou, Mahopeaku e ike oukou i ka lani e hana ai oe i neia mau mea? 19 Olelo mai la o lesu hamama ana, a me na anela o ke Akua e piiaku ana, ia lakou, E wawahiuoukou i keia luakini, a e kukulu a e iho mai ana maluna iho o ke Keiki a ke kanaka. houaku au ia i na la ekolu. 20 Alailaoleloaku la na ludaio, Hookahi kanaha makahiki a me kumamaono ka hana ana o keia luakini, a e kukulu hou auei oe ia mea i na la ekolu? 21 O kona kino iho no ka luakini ana i olelo mai ai. 22 A ala mai oia mai ka make mai, hoomanaao iho la kana poe haumana, ua olelo oia i keia mea; a manaoio iho la lakou i ka palapala hemolele, a me ka olelo a lesu i olelo mai ai. 23 A i kona noho ana ma Ierusalem i ka ahaaina moliaola, he nui loa na mea i manaoio i kona inoa, i ko lakou ike aua i na hana mana ana i hana'i, 24 Aka, aole o lesu i kuuaku ia ia iho no lakou, no ka mea, ua ike no oia ia lakou a pau, 25 Aole ona hemahema e pono ai ke hoikeaku kekahi ia ia i ko ke kanaka: no ka mea, ua ike no ia i ko loko o kanaka.

2 I KE koluo ka la, he ahaaina mare ma Kana i Galilaia; ilailano hoi ka maku wahine o lesu. 2 Ua oleloia o lesu, a me ua haumana ana, e hele i ua ahaaina mare la. 3 A nele i ka waina, iaku la ka maku wahine o lesu ia ia, Aohe o lakou waina. 4 Olelo mai la lesu ia ia, E ka wahine, o ke aha la ia ia kaua? aole i hiki mai ko'u manawa. 5 Olelo aka la kona maku wahine i na kauwa, O ka mea ana e olelo mai ai ia oukou, oia ka oukou e hana'i. 6 E waahoana malaila na ipuwai pohaku eono, no ka hoomaemae ana o ka poe ludaio, he iwakalua kumamahiku, he kanaha paha na galani e piha ai ka kekahi, ka kekahi. 7 Imai la o lesu ia lakou, E hoopihia i na ipuwai i ka wai. Hoopina iho lakou i ua mau mea la, a piha loa. 8 Imai hoi oia ia lakou, E hookahe mai ano, a laweaku i ka lunaahaaina. A laweaku la lakou. 9 A i ka hoao ana o ka lunaahaaina i ka wai i hooliloia i waina, aole oia i ike i kahi i loaa'i, (o na kauwa, nana i hookahe ka wai, ka i ike,) kaheaaku la ka lunaahaaina i ke kanemare, 10 Iaku la ia ia, Lawe mua mai no kela kanaka keia kanaka i ka waina maikai, a nui ko lakou inu ana, alaila i ka waina ino: ua malama ka oe i ka waina maikai, a keia manawa. 11 Hana iho la o lesu i keia hana mana mua ma Kana i Galilaia, a

3 O KEKAHI kanaka o ka poe Parisao, o Nikodemo kona inoa, he alii o na ludaio: 2 Heleaku la ia io lesu la i ka po, iaku la ia ia, E Rabi, ua ike makou he kumu oe i hele mai nei mai ke Akua mai: no ka mea, aole e hiki i kekahi kanaka ke hana i keia mau hana mana au e hana nei, ke ole ke Akua me ia. 3 Olelo mai la o lesu ia ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e oleloaku nei ia oe, Ina e hanau hou ole ia ke kanaka, aole e hiki ia ia ke ikeaku i ke aupuni o ke Akua. 4 Ninau aka la o Nikodemo ia ia, Peheala e

hiki ai i ke kanaka ke hanauia i kona wa kahiko? e ana, ua hanaia ma ka ke Akua. 22 A mahope iho hiki anei ia ia ke komo hoa iloko o ka opu o kona o keia mau mea, hele aku la o lesu me kana poe maku wahine, a e hanauia mai? 5 Olelo mai la o lesu, haumana i ka aina o Iudea; a noho iho la ia ilaila Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, Ina e hanau me lakou, a bapetizo iho la. 23 A e bapetizo ana no ole ia ke kanaka i ka wai, a me ka Uhane, aole e hiki hoi o loane ma Ainona e kokoke ana i Salima, no ia ia ke komo iloko o ke aupuni o ke Akua. 6 O ka ka mea, ua nui ka wai malaila; a hele mai lakou; a mea i hanauia na ke kino, he kino no ia; a o ka mea i bapetizoia iho la. 24 No ka mea, aole i hahaoia o hanauia na ka Uhane, he uhane ia. 7 Mai kahaha loane iloko a ka halepaahao ia ma nawa. 25 La wa kou naau i ka'u i olelo aku ai ia oe, E pau oukou i hoopaaapae ae la na haumana a loane me na Iudaio ka hanau hou e pono ai. 8 Ke pa nei ka makani i no ka hoomaemae ana. 26 A hele aku la lakou io kana wahi i makemake ai, a lohe no oe i kona halulu, loane la, i aku la ia ia, E Rabi, o ka mea me oe ma aole nae oe i ike i kana wahi i hele mai ai, aole hoi i kela kapa o loredane, nona au i hoike ai, aia hoi, ke kana wahi e hele aku ai: pela hoi na mea a pau i bapetizo la oia, a ke hele nei na kanaka a pau io na hanauia e ka Uhane. 9 Olelo aku la o Nikodemo, i la. 27 Olelo mai la o loane, i mai la, Aole e hiki i ke aku la, Pehea la e hiki ai keia mau mea. 10 Olelo mai kanaka ko lawe wale i kekahi mea, ke haawi ole ia la o lesu, i mai la ia ia. He kumu oe na ka Israela, mai ia nana mai ka lani moi. 28 O oukou no ko'u poe aole anei oe i ike ia mau mea? 11 Oiaio, he oiaio ka'u hoike i ka'u i olelo ai, Aole wau ka Mesia, aka, ua olelo aku nei ia oe, O ka makou mea i ike ai, o ka hoounaia mai au mamua ona. 29 O ka mea nana ka makou ia e olelo nei, a o ka makou mea i nana'i, oia wahine mare, o ke kane mare ia: aka, o ka hoaaloha ka makou e hoike nei; aole hoi oukou i hoomaopopo i o ke kane mare o ku ana, a e hoolohe ana ia ia, oia ka mea a makou e hoike nei. 12 Ina ua oleie wau i ke olioli nui i ka leo o ke kane mare. Ua loaa hoi ia'u na mea o keia ao, a manaoio ole oukou, pehea la keia olioli. 30 E mahuuahua ana no oia, aka, e emi iho oukou e manaoio ai, ke olelo wau ia oukou i na mea auanei hoi au. 31 O ka mea noluna mai maluna ia o iloko o ka lani? 13 Aohe kanaka i pii iluna i ka lani, na mea a pau: o ka mea no ka honua, no ka honua o ka mea wale no i iho mai, mai ka lani mai, o ke ia, a no ka honua hoi kana olelo: o ka mea no ka lani Keiki a ke kanaka, o ka mea iloko o ka lani. 14 A e mai, maluna ia o na mea a pau. 32 O ka mea ana i like me ka Mose kau ana i ka nahesa iluna ma ka ike ai, a i lohe ai hoi, oia kana e hoike ai; aole nae waonahele, pela e pono ai ke Keiki a ke kanaka e kekahi mea i malama i kana mea i hoike ai. 33 O ka kaulia'i; 15 I ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e mea o malama i kana mea i hoike mai ai, oia ke ae loaa ia ia ke ola mau loa. (aiōnios g166) 16 No ka mea, mai, he oiaio ka ke Akua. 34 No ka mea, o ka ke na aloha nui mai ke Akua i ko ke ao nei, nolaila, ua haawi mai oia i kana Keiki hiwahiwa, i ole e make ka mea manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau loa. (aiōnios g166) 17 Aole no hoi i hoouna mai ke Akua i kana Keiki i ke ao nei, i hoohewa'i oia i ko ke ao nei; aka, i ola'i ko ke ao nei ma o na la. 18 O ka mea manaoio ia ia, aole ia e hoahewaia; aka o ka mea manaoio ole, ua hoahewaia oia ano, i kona manaoio ole i ka inoa o ke Keiki hiwahiwa a ke Akua. 19 Eia ka mea i hoahewaia'i; ua hiki mai ka malamalama i ke ao nei, aka, ua makemake na kanaka i ka pouli, aole i ka malamalama, no ka mea, ua hewa na hana ana a lakou. 20 O ka mea e hana ana i na mea ino, oia ke hoowahawaha i ka malamalama, aole hoi ia e hele mai i ka malamalama, o ikeia auanei kana hana ana. 21 Aka, o ka mea o hana ana ma ka oiaio, oia ke hele mai i ka malamalama, i akaka ai kana hana

4 A IKE ae la ka Haku, ua lohe ka poe Parisaio he nui na haumana a lesu i hoohaumana ai, a i bapetizo ai hoi, a he hapa ka loane; 2 (Aole nae o lesu iho i bapetizo ai, o kana poe haumana no.) 3 Haalele iho la ia ia Iudea, a hoi aku la i Galilaia, 4 A he pono no ia ke hele aku mawaena o Samaria. 5 A hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o Samaria, o Sukara ka inoa, e kokoke ana i ka aina a lakoba

i haawi aku ai no kana keiki no losepa. 6 Ilaila ka Makua i makemake ai e hoomana aku ia ia. 24 He punawai o lakoba. No ka maluhiluhi o lesu i ka hele Uhane ke Akua; a o ka poe hoomana ia ia, he pono ana, noho iho la ia ma ua punawai la: o ke ono paha no lakou e hoomana aku ia ia me ka uhane a me ka ia o ka hora. 7 Hele ae la kekahī wahie no Samaria oiaio. 25 Olelo aku la ka wahine ia ia, Ua ike no au e huki wai: i mai la o lesu ia ia. Ho mai no'u e inu. e hele mai ana ka Mesia, ka mea i oleloia o Kristo; 8 No ka mea, ua hala ae la na haumana ana i ke aia hiki mai ia, nana no e hoakaka mai na mea a kulanakauhale e kuai i ai. 9 Alaila ninau aku la ka pau ia makou. 26 Olelo mai la o lesu ia ia, Owau wahine no Samaria ia ia, No ke aha la oe, he Iudaio, no ia, ka mea e kamailio pu ana me oe. 27 Alaila e noi mai nei ia'u, i ka wahine no Samaria, i mea hoi mai la kana poe haumana, a kahaha iho la ke inu? No ka mea, aole e launa pu na Iudaio me ko lakou naau i kana kamailio pu ana me ka wahine: Samaria. 10 Olelo mai la o lesu ia ia, i mai la, Ina ua aole nae kekahī i ninau aku ia ia, Heaha kau e imi ike oe i ka makana o ke Akua, a i ka mea hoi e olelo nei? a no ke aha la kau e kamailio pu me ia? 28 ana ia oe. Ho mai no'u e inu; ina ua noi mai oe ia ia, Nolaila haalele ka wahine i kona ipu wai, a hoi aku la a ua haawi aku ia i ka wai oia nou. 11 Olelo aku ia i ke kulanakauhale, a olelo aku la i na kanaka, 29 E ka wahine ia ia, E ka Haku, aole ou bakeke, a ua hele mai, e ike i ke kanaka, nana i hai mai ia'u na hohonu ka punawai; nohea la e looa'i ia oe ua wai mea a pau a'u i hana'i; aole anei oia ka Mesia? 30 ola la? 12 Ua oi aku anei oe mamua o lakoba o ko Alaila puka mai lakou noloko mai o ke kulanakauhale, makou kupuna, nana i haawi keia punawai no makou, a hele io na la. 31 A mawaena iho, nonoi aku la kana a nana hoi i inu i ka wai, a me kana poe keiki, a me poe haumana ia ia, i aku la, E Rabi, o ai. 32 I mai la kana poe holoholona? 13 Olelo mai la o lesu, i mai la oia ia lakou. He ai ka'u e ai ai, ka mea a oukou i ike ia ia, O na mea a pau e inu i keia wai, e makewai ole ai. 33 No ia mea, ninau ae la na haumana kekahī hou aku no ia. 14 Aka, o ka mea e inu i ka wai a'u e i kekahī, Ua lawe mai anei kekahī i ai nana? 34 Olelo haawi aku ai ia ia, aole loa ia e makewai hou aku; mai la o lesu ia lakou, O ka'u ai keia, o hana au i aka, o ka wai a'u e haawi aku ai ia ia, o lilo ia i wai ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, a e puna iloko ona e pipii ana i ke ola mau loa. (aiōn g165, hoopau hoi i kana hana. 35 Aole anei oukou e olelo, aiōnios g166) 15 Olelo aku la ka wahine ia ia, E ka Eha malama i koe, a hiki mai ka ohi palaoa ana? Haku, ho mai no'u ua wai la, i ole e makewai hou aku Aia hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, E alawa ao ko au, i ole hoi e hele hou mai ia nei e huki. 16 Olelo mai oukou mau maka, a e nana i na mahinaai; ua keokeo la o lesu ia ia, O Hele, e kahea aku i kau kane, a e mai ano no ka ohi ana. 36 A o ka mea ohi, loaa no ia hele hou mai ia nei. 17 Olelo aku la ka wahine, i aku ia ka uku, a hoiliili i ka hua no ke ola mau loa; i la, Aohe a'u kane. I mai la o lesu ia ia. He pono kau i olioli pu ai ka mea nana i lulu me ka mea nana i ohi. i mai nei, Aohe a'u kane; 18 No ka mea, elima ae nei (aiōnios g166) 37 No ka mea, pela i akaka ai, he oiaio au mau kane, a o kau mea i keia manawa, aole ia ka olelo, Na kekahī e lulu, na kekahī mea e hoi e o kau kane; he oiaio kau i i mai nei. 19 Olelo aka ohi. 38 Ua hoouna aku au ia oukou e ohi i ka mea la ua wahine la ia ia, E ka Haku, ke ike nei au he a oukou i luhi ole ai: na hai i hana, a komo oukou kaula oe. 20 Maluna o keia manua ko makou poe iloko o ka lakou hana. 39 A nui ko Samaria poe o ua makua i hoomana'i; aka, ke olelo mai nei oukou, aia kulanakauhale la i manaoio ia ia, no ka olelo a ka ma lerusalema kahi pono e hoomana aku ai. 21 Olelo wahine i hoike aku ai, Ua hai mai ia ia'u i na mea a mai la o lesu ia ia, E ka wahine, e manaoio mai i ka'u, pau a'u i hana'i. 40 A o ko Samaria i hele aki io na e hiki mai auanei ka manawa, aole ma keia mauna, la, nonoi aku la lakou ia ia e noho me lakou; a noho aole hoi ma lerusalema e hoomana aku ai oukou i ka iho la ia malaila i na la elua. 41 A nui loa na mea e Makua. 22 Ke hoomana nei oukou i ka mea a oukou i ae i manaoio ma kana olelo. 42 I aku la lakou i ka ike ole ai; ke hoomana nei makou i ka mea a makou i wahine, Aole makou i manaoio ma kau olelo wale no; ike ai: no ka mea, no na Iudaio mai ke ola. 23 Aka, e no ka mea, o makou iho kekahī i lohe, a ike hoi, o hele mai ana ka manawa, a o nei hoi ia, o ka poe ka Hoola oiaio keia o ke ao nei, o ka Mesia. 43 A hoomana oiaio, e hoomana lakou i ka Makua me ka mahope iho o na la elua, holo aki la ia mailaila aki, uhane a me ka oiaio: no ka mea, oia ka poe a ka a hiki i Galilaia. 44 No ka mea, ua lesu no i hoike

mai, aole malamaia ke kaula ma kona aina iho. **45** A Sabati no ia. **10** No ia mea, olelo aku la na ludaio i ka hiki mai la ia i Galilaia, hookipa mai la ko Galilaia ia mea i hoolaia, He Sabati keia; aole oe e pono ke hali ia, no ko lakou ike ana i na mea a pau ana i hana'i i kahi moe. **11** I mai la oia ia lakou, O ka mea nana ma lerusalem i ka ahaaina: no ka mea, ua hele no au i hoola, oia ka i olelo mai ia'u, E kaikai i kou wahi lakou i ua ahaaina ia. **46** A hele hou aku la o lesu ma moe, a e hele. **12** Ninau aku la lakou ia ia, Owai ke Kana i Galilaia, kahi ana i hoolilo ni i ka wai i waina. kanaka i olelo mai ai ia oe, E kaikai i kou wahi moe, a A ua mai ke keiki akekahi alii ma Kaperenau ma. **47** e hele? **13** O ka mea i hoolaia, aole ia i ike ia ia, no A lohe ae la ia, ua hiki mai o lesu i Galilaia mai ludea ka mea, ua hoonalo e lesu ia ia iho, ho nui ua kanaka mai, hele aku la ia io na la, nonoi aku la ia ia, e iho ma ia wahi. **14** Mahope iho, ike mai la o lesu ia ia ae ia e hoola i kana keiki: no ka mea, ua kokoke ia e iloko o ka luakini, i mai la ia ia, Eia hoi, ua hoolaia oe; make. **48** I mai la o lesu ia ia, Ina aole oukou e ike i mai hana hewa hou aku, o loohia oe e ka ino i oi aku. na hoailona a me na mea kupanaha, aole oukou e **15** Hele aku la ia kanaka, a hai aku la i na ludaio, o manaoio mai. **49** Olelo aku na alii la ia ia, E ka Haku, lesu ka mea nana ia i hoola. **16** No ia mea, hoomau e iho ae oe, o make e kuu keiki. **50** Olelo mai la o aku la na ludaio ia lesu, a imi lakou e pepehi ia ia, no lesu ia ia, O hoi; ua ola kau keiki. A manaoio aku ua kana hana ana ia mea i ka la Sabati. **17** Olelo mai la kanaka la i ka olelo a lesu i hai mai ai ia ia, a hoi o lesu ia lakou, Ke haua mau nei ko'u Makua, a ke aku la. **51** A i kona iho ana, halawai mai la kana mau hana nei no hoi au. **18** No ia mea hoi, imi nui ae la na kauwa me ia, hai mai la lakou, i mai la. Ua ola kau ludaio e pepehi ia ia, aole no kona malama ole i ke keiki. **52** Ninau aku la oia ia lakou i ka hora ona i Sabati wale no, aka, no kana olelo ana, o ke Akua mahai'i. I mai la lakou ia ia, Inehinei i ka hiku o ka kona Makua, e hoolike ana ia ia iho me ke Akua. **19** hora, i haalele ai ke kuni ia ia. **53** No ia mea, ike iho la Olelo mai la o lesu i mai la ia lakou, Oiaio, he oinio ka makuakane, oia ka hora i olelo mai ai o lesu ia ia, ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hiki i ke Keiki Ua ola kau keiki; a manaoio iho la no ia, a me kona wale iho no, ke hana aku ikekahi mea, ke ike ole ia i ohana a pau. **54** O keia ka lua o ka hana mana a lesu ka Makua e hana ana ia mea: nolaila, o na mea ana i i hana'i, i kona hele ana i Galilaia mai ludea mai. **55** Hana'i, oia hoi na mea a ke Keiki e hana ai. **20** Ke aloha nei ka Makua i ke Keiki, a ke hoike nei ia ia i na mea a pau ana e hana'i: a e hoike mai kela ia ia i na hana e oia kau mamua o keia, i mahalo ai oukou.

21 E like me ko ka Makua hoala ana i ka poe make, a me ka hoola ia lakou; pela no hoi ke Keiki e hoola mai ai i ka poe ana i makemake ai. **22** Aole no ka Makua e hoopai ikekahi, aka, ua haawi mai ia i ka hoopai ana a pau na ke Keiki: **23** I hoomaikai ai na kanaka a pau i ke Keiki e like me lakou i hoomaikai ai i ka Makua. O ka mea hoomaikai ole i ke Keiki, oia ke hoomaikai ole i ka Makua, nana ia i hoouna mai. **24** Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e hoolohe i ka'u olelo, a e manaoio hoi i ka mea nana au i hoouna mai, he ola mau loa kona, aole ia e lilo i ka hoohewaia; aka, na lilo ae ia mai ka make ae i ke ola. (aiōnios g166) **25** Oiaio, he oiaiu ka'u e olelo aku nei ia oukou, E hiki mai auanei ka manawa, a o neia hoi ia, e hoolohe ai ka poe make i ka leo o ke Keiki i ke Akua; a o ka poe hoolohe, o lakou ke ola. **26** No ka mea, e liko me ka Makua he ola kona iloko ona iho; pela hoi ia i haawi mai ai i ke Keiki i ola nona iloko ona iho. **27** A ua haawi mai hoi ia ia i ka mana e

hoopai aku ai, no ka mea, oia ke Keiki a ke kanaka. **6** MAHOPE iho holo aku la o lesu ma kela kapa
28 Mai kahaha ko oukou naau i keia; no ka mea, e o ka moanawai o Galilaia, oia o Tiberia. **2** A nui
hiki mai auanei ka manawa e lohe ai ka poe a pau loa na kanaka i hahai ia ia, no ko lakou ike ana i na
iloko o na ilina i kona leo, **29** A e hele mai iwaho; o ka hana mana ana i hana'i i ka poe mai. **3** Pii ae la o
poe i haua maikai, e ala mai lakou no ke ola; aka, o lesu ma Kekahi mauna, a noho iho la ilaila me kana
ka poe i hana ino, e ala mai lakou no ka make. **30** poe haumana. **4** A ua kokoke mai ka moliaola, he
Aole e hiki ia'u wale iho, ke hana i kekahia mea: e like ahaaina na ka poe Iudaio. **5** Alawa ae la ko lesu mau
me ka'u i lohe ai, pela hoi ka'u e hoopai ai; a he pono maka, ike aku la i ka poe kanaka nui e hele mai ana
ka'i hoopai ana; no ka mea, aole wau e imi i ko'u ma io na la, ninau mai la oia ia Pilipo, Mahea kakou e
kemake iho, aka, i ka makemake o ka Makua nana kuai ai i berena e ai iho keia poe? **6** O keia kana i
au i hoouna mai. **31** Ina owau wale no e hoike no'u ninau mai ai i mea e hoao ai ia ia; no ka mea, ua ike
iho, aole e pono ko'u hoiko ana. **32** O hai ke hoike no ia i kana mea e hana mai ai. **7** I aku la o Pilipo ia
mai no'u; a ua ike au, ho oiaio kana hoike ana mai ia, Aole lakou e lawa i ka berena no na haneri denari
no'u. **33** Hoouna aku la oukou io loane la, a ua hoike elua, i pakahi ai ka apana uuku na lakou a pau. **8**
mai ia ma ka oiaio. **34** Aole nae o'u manao i ka ke Olelo aku la ia ia kekahia o kana poe haumana, o
kanaka hoike ana; aka, ke olelo nei au ia mau mea, i Anederea, ka hoahanau o Simona Petero, **9** He wahia
ola'i oukou. **35** He kukui aa malamalamia oia; a olioli keiki maanei, he mau popo berena bale elimia kana, a
iho la oukou i kona malamalamia i kekahia manawa. **36** me na ia liili elua; a heaha la ia mau mea i keia poe
Aka, he hoike ko'u i oi aku mamua o ka loane; no ka nui? **10** Olelo mai la o lesu, E hoonoho i na kanaka
mea, o na hana a ka Makua i haawi mai ai na'u e ilalo. He nui no ka weuwewu ma ia wahi. Noho iho la
hana, o keia mau hana a'u e hana nei ke hoike mai na kanaka, elimia tausani paha. **11** Lalau mai la o
no'i, ua hoouna mai ka Makua ia'u. **37** O ka Makua lesu i na popo berena; hoomaikai aku la, a haawi
hoi nana au i hoouna mai, oia ka i hoike mai no'u. mai la i na haumana, a o na haumana hoi i ka poe
Aole oukou i lohe i kona leo, aole hoi i ike i kona e nobo ana; pela no hoi na ia, a like ka nui me ko
helehelena. **38** Aole ia oukou kana olelo e noho ana lakou makemake. **12** A maona ae la lakou, i mai la
iloko o oukou; no ia hoi, o ka mea ana i hoouna mai ia i kana poe haumana, E hoilili i na hakina i koe,
ai, aole oukou i manaoio ia ia. **39** E huli oukou i ka hoolei ole ia'i kekahia mea. **13** Hoilili iho la lakou,
palapala hemolele; no ka mea, ua manao oukou, he a piha na hinai he umikumamalua i na hakina o na
ola mau loa ko oukou malaila; a oia ka mea nana i popo berena bale elimia i koe i ka poe i ai. **14** Olelo
hoike uo'u. (aiōnios g166) **40** Aole o oukou makemake e aku la ka poe kanaka i ike i ka hana mana a lesu i
hele mai io'u nei, i loa'a'i ia oukou ke ola. **41** Aole o'u hana'i, He oiaio, o ke kaula keia e hele mai ana i ke
manao i ka hoomaikaiia e kanaka. **42** Aka, ke ike nei ao nei. **15** A ike iho la o lesu, e kii mai ana lakou e
au ia oukou, ua loaa ole ia oukou ke aloha i ke Akua lawe ia ia, i hoolilo ai lakou ia i ali'i, hele hou aku la
iloko o oukou. **43** Ua hele mai nei au ma ka inoa o ia ma kekahia mauna, oia wale no. **16** A ahiahi ae ia,
ko'u Makua, aole oukou i malama mai ia'u; ina hele iho aku la kana poe haumana ma ka moanawai. **17**
mai kekahia ma kona inoa iho, e malama no oukou ia Ee aku la lakou maluna o ka moku, holo aku la i kela
ia. **44** Peheia la e hiki ai ia oukou ke manaoio, me ko kapa o ka moanawai ma Kaperenauma: a poeleele
oukou manao ana i ka hoomaikaiia o kekahia e kekahia, iho la, aole o lesu i hiki mai io lakou ia. **18** Olokou ae la
a me ka imi ole i ka hoomaikaiia mai e ke Akua wale ka moanawai i ka makani nui e nou mai ana. **19** Hoe
no? **45** Mai manao oukou, e hoopii aku au ia oukou aku la lakou i na setadia he iwakalua kumamalima,
i ka Makua: hookahi no mea nana oukou e hoopii he kanakolu paha, ike aku la lakou ia lesu e hele
aku, o Mose, ka mea a oukou e hilinai nei. **46** Ina na mai ana maluna o ka moanawai, a kokoke ia ma ka
manaoio oukou i ka Mose, ina ua manaoio oukou moku: makau iho la lakou. **20** I mai la oia ia lakou,
ia'u; no ka mea, ua palapala mai ia no'u. **47** Aka, i Owau no keia; mai makau oukou. **21** Alaila olioli lakou
ole oukou e manaoio i kana mau palapala, peheia la i kona ee ana iluna o ka moku; a hiki wave aku la
oukou e manaoio ai i ka'u mau olelo.

moanawai, ike ae la lakou, aole moku e ae malaila, i ole e lilo aku mai o'u aku nei kekahi o na mea a pau o ka mea wale no a kana poe haumana i ee aku ana i haawi mai ai ia'u, aka, e hoala mai au ia ia i ka ai, aole nae i ee pu o lesu me kana poe haumana la mahope. **40** No ka mea, eia ka makemake o ka maluna o ka moku, o kana poe haumana wale no i mea nana au i hoouna mai, o na mea a pau e ike holo; **23** Aka hoi, holo mai la na moku mai Tiberia mai, kokoke ma kahi i ai ai lakou i ka berena, mahope mai i ke Keiki, a e manaoio hoi ia ia, e loaa ia ia ke iho o ko ka Haku hoomaikai ana'ku. **24** A ike ae la ka ahakanaka, aole o lesu malaila, aole hoi kana poe oia mau loa; a e hoala mai au ia ia i ka la mahope. (*aiōnios g166*) **41** Ohumu iho la ka poe Iudaio nona, no haumana, ee aku la lakou iluna o na moku, holo aku kana olelo ana, Owau no ka berena i iho mai mai ka la i Kaperenauma e imi ana ia lesu: **25** A loaa ia lakou ke keiki a losepa? Ua ike no kakou i kona makuakane ia ma kela kapa o ka moanawai, i aku la lakou ia ia, a me kona makuahine; pehea la hoi ia i olelo mai E Rabi, inaheia i hiki mai oe ia nei? **26** Olelo mai la o ai, Ua iho mai au mai ka lani mai? **43** Nolaila olelo lesu ia lakou, i mai la, Ke imi nei oukou ia'u, aole no mai la o lesu ia lakou, i mai la, Mai ohumu oukou ka hana mana a oukou i ike ai, aka, no ka oukou ai kekahi me kekahi. **44** Aohe mea e hiki ia ia ke hele ana i na popo berena, a maona ae. **27** Mai hooikaika oukou no ka ai e pau wale, aka, no ka ai e mau ana i hoouna mai; a na'u ia e hoala mai i ka la mahope. a hiki i ke ola loa, ka mea a ke Keiki a ke kanaka **45** Ua palapalaia e na kaula, E aoia lakou a pau e ke e haawi ai na oukou: no ka mea, oia ka ka Makua ke Akua i hooiaio mai ai. (*aiōnios g166*) **28** No la mea, i ike i ka Makua, o ka mea wale no no ke Akua mai, ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e hana'i, i hana aka ai makou i ua hana a ke Akua? **29** Olelo mai oia ka i ike i ka Makua. **46** Aole ke kanaka la o lesu ia lakou, i mai la, Eia ka hana a ke Akua, e ninau aku la lakou ia ia, Heaha ka hana mana au e hana mai ai, i ike ai makou, a i manaoio ai ia oe? Heaha kau e hana'i? **31** Ai iho la ko makou poe kupuna i ka mane ma ka waonahele; e like me ka mea i palapalaia, Haawi mai la ia i ka berena mai ka lani mai e ai lakou. **32** Olelo mai la o lesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, aole o Mose i haawi mai na oukou i ka berena mai ka lani mai; aka, o ko'u Makua ke haawi mai nei na oukou i ka berena oiaio mai ka lani mai. **33** No ka mea, o ka ke Akua berena, oia ka mea i iho mai mai ka lani mai, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, A i ai ole a haawi i ke ola no ko ke ao nei. **34** I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e haawi mau mai oe i keia berena na makou. **35** Olelo mai la o lesu ia lakou, Owau no ka berena e ola'i; o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa ia e pololi; a o ka mea e manaoio mai ia'u, aole loa ia e makewai. **36** A olelo aka la au ia oukou, ua ike no oukou ia'u, aole nae oukou e manaoio mai. **37** O na mea a pau a ka Makua e haawi mai ai no'u, e hele mai no lakou io'u nei: a o ka mea e hele mai io'u nei, aole loa wau e kipaku aka ia ia. **38** No ka mea, aole au i iho mai, mai ka lani mai e hana i ko'u makemake, aka, i ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, **39** Eia ka makemake o ka mea nana au i hoouna mai, i ko'u kino, ka mea a'u e haawi aka i oia no ko ke ao nei. (*aiōn g165*) **52** Hoopaapaa iho la na Iudaio ia lakou iho, i ae la, Pehea la e hiki ai ia ia ke haawi mai i kona kino ia kakou e ai? **53** Olelo aka la o lesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, A i ai ole oukou i ke kino o ke Keiki a ke kanaka, a i inu ole hoi i kona koko, aole he ola iloko o oukou. **54** O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, he oia mau loa kona, a na'u ia e hoala mai i ka la mahope, (*aiōnios g166*) **55** No ka mea, he ai io ko'u kino, a he mea inu io ko'u koko. **56** O ka mea e ai i ko'u kino, a e inu hoi i ko'u koko, ke noho nei ia iloko o'u, owau hoi iloko ona. **57** E like me ka Makua ola, nana au i hoouna mai mai, a e ola ana au i ka Makua; pela hoi ka mea e ai mai ia'u, e ola no ia ia'u. **58** O keia ka berena i iho mai mai ka lani mai; aole e like me ko oukou poe kupuna i ai ai i ka mane, a make aka la; o ka mea e ai i keia berena, e ola maa loa ia. (*aiōn g165*) **59** Oia na

mea ana i olelo mai ai iloko o ka halehalawai i ke ao pau ae la kana olelo ana ia mau mea ia lakou, noho ana ma Kaperenauma. 60 A lohe ae la na haumana iho ia i Galilaia. 10 A pii aku la kona poe hoabanau, ana he nui, i ae la lakou, He olelo paakiki keia; owai alaila pii main aku la ia i ka ahaaina, aole i ike. 11 la ka mea e hiki ia ia ke hoolohe aku ia, 61 A ike Nolaila imi iho la ka poe ludaio ia ia ma ka ahaaina, a iho la o lesu i ka ohumu ana o na haumana ana, no ninau ae la lakou, Auhea oia! 12 A nui loa ae la ka keia mea, i mai la oia ia lakou, O keia anei ka mea a hoopapaapaa ana o uaahakanaka la nona; olelo mai la oukou i ukiuki ai? 62 Pehea la hoi, ina e ike oukou i kekahai poe, He maikai oia: i mai la kekahai poe, Aole, ke Keiki a ke kanaka e pii hou aku ana iluna i kona ke hoopunipuni mai nei ia i na kanaka. 13 Aole nae wahi mamua! 63 O ka uhane ka mea nana e hoola; kekahai i olelo mai nona ma ke akea, no ka makau i aole ke kino he mea e pono ai; o ka olelo a'u e olelo ka poe ludaio. 14 Iwaena o ka ahaaina, pii mai la o aku nei ia oukou, he uhane ia a me ke ola. 64 Aka, lesu iloko o ka luakini, aao mai la. 15 A kahaha iho ua manaoio ole mai kekahai poe o oukou. No ka mea, la ka naau o na ludaio, i ae la, Pehea la i ike ai oia ua ike no lesu mai kinohi mai i ka poe maoaoio ole, nei i ka palapala, aole ia i aoiia? 16 Olelo mai la o a me ka mea nana ia e kumakaia aku. 65 A i mai lesu ia lakou, i mai la, O ka'u mea e aoaku nei, aole la ia. No keia mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, aole na'u ia, aka, na ka mea nana au i hoouna mai. 17 Ina e hiki i kekahai, ke hele mai io'u nei, ke haawi ole ia makemake kekahai e hana i kona makemake, e ike no mai ia nana e ko'u Makua. 66 Mai ia manawa, nui na ia i ka mea a'u e olelo nei, na ke Akua mai ia, aole haumana ana i hoi hope, aole hoi i hele pu hou me na'u iho. 18 O ka mea e olelo aku i kana iho, oia ke ia. 67 Ninau mai la o leau i ka poe umikumamalu, O imi e hoonani ia ia iho: aka, o ka mea i imi e hoonani oukou anei kekahai i makemake e hele aku? 68 Iaku i ka mea nana ia i hoouna mai, he oiaio kana, aole la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, io wai la makou e hele aku ai? ia oe no ka olelo o ke ola inau loa. 69 A ua manaoio makou, a ua ike hoi, o malama i ke kanawai? No ke aha la oukou e imi nei e oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua. 70 Olelo mai pepehi ia'u? 20 Olelo aku la ka ahakanaka, iaku la, la o lesu ia lakou, Aole anei au i wae ia oukou he umikumamalu, a o kekahai o oukou, he diabolo ia! 71 Olelo mai la ia no luda Isekariota, ke keiki a Simona, kekahai o ka umikumamalu, nana ia e kumakaia aku. 72 Na Mose i haawi mai ia oukou ke okipoepoe, aole nae na Mose mai ia, na ka poe kupuna mai; a

7 MAHOPE iho o ia mau mea, kaahele ae la o lesu i Galilaia: aole ona makemake e kaahele i ludea, no ka mea, ua imi na ludaio e pepehi ia ia. 2 A ua kokoke mai no ka ahaaina kaubalewaa a na ludaio. 3 No ia mea, olelo aku la kona mau hoabanau ia ia, E haalele oe i keia wahi, a e hele aku i ludea, i ike ai kau poe haumana i na hana au e hana'i. 4 No ka mea, aohē mea hana malu, ke makemake ia e ikeia mai oia. Ina e hana oe i keia mau mea, e hoike aku oe ia oe iho i ko ke ao nei. 5 Aole nae o kona poe hoahanau i manaoio ia ia. 6 Olelo mai la o lesu ia lakou, Aole i hiki mai ko'u manawa: aka, o ko oukou mauawa ua maopopo mau no ia. 7 Aole e inaina mai ko ke ao nei ia oukou; ke inaina mai nei no nae lakou ia'u, no ka mea, owau ke hoike aku no lakou, ua hewa ka lakou hana ana. 8 O oukou ke pii i keia ahaaina: aole au e pii ano i keia ahaaina; no ka mea, aole i hiki maopopo mai ko'u mauawa. 9 A

pau ae la kana olelo ana ia mau mea ia lakou, noho ana ma Kaperenauma. 10 A pii aku la kona poe hoabanau, ana he nui, i ae la lakou, He olelo paakiki keia; owai alaila pii main aku la ia i ka ahaaina, aole i ike. 11 la ka mea e hiki ia ia ke hoolohe aku ia, 61 A ike Nolaila imi iho la ka poe ludaio ia ia ma ka ahaaina, a iho la o lesu i ka ohumu ana o na haumana ana, no ninau ae la lakou, Auhea oia! 12 A nui loa ae la ka keia mea, i mai la oia ia lakou, O keia anei ka mea a hoopapaapaa ana o uaahakanaka la nona; olelo mai la oukou i ukiuki ai? 62 Pehea la hoi, ina e ike oukou i kekahai poe, He maikai oia: i mai la kekahai poe, Aole, ke Keiki a ke kanaka e pii hou aku ana iluna i kona ke hoopunipuni mai nei ia i na kanaka. 13 Aole nae wahi mamua! 63 O ka uhane ka mea nana e hoola; kekahai i olelo mai nona ma ke akea, no ka makau i aole ke kino he mea e pono ai; o ka olelo a'u e olelo ka poe ludaio. 14 Iwaena o ka ahaaina, pii mai la o aku nei ia oukou, he uhane ia a me ke ola. 64 Aka, lesu iloko o ka luakini, aao mai la. 15 A kahaha iho ua manaoio ole mai kekahai poe o oukou. No ka mea, la ka naau o na ludaio, i ae la, Pehea la i ike ai oia ua ike no lesu mai kinohi mai i ka poe maoaoio ole, nei i ka palapala, aole ia i aoiia? 16 Olelo mai la o a me ka mea nana ia e kumakaia aku. 65 A i mai lesu ia lakou, i mai la, O ka'u mea e aoaku nei, aole la ia. No keia mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, aole na'u ia, aka, na ka mea nana au i hoouna mai. 17 Ina e hiki i kekahai, ke hele mai io'u nei, ke haawi ole ia makemake kekahai e hana i kona makemake, e ike no mai ia nana e ko'u Makua. 66 Mai ia manawa, nui na ia i ka mea a'u e olelo nei, na ke Akua mai ia, aole haumana ana i hoi hope, aole hoi i hele pu hou me na'u iho. 18 O ka mea e olelo aku i kana iho, oia ke ia. 67 Ninau mai la o leau i ka poe umikumamalu, O imi e hoonani ia ia iho: aka, o ka mea i imi e hoonani oukou anei kekahai i makemake e hele aku? 68 Iaku i ka mea nana ia i hoouna mai, he oiaio kana, aole la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, io wai la makou e hele aku ai? ia oe no ka olelo o ke ola inau loa. 69 A ua manaoio makou, a ua ike hoi, o malama i ke kanawai? No ke aha la oukou e imi nei e oe no ka Mesia, ke Keiki a ke Akua. 70 Olelo mai pepehi ia'u? 20 Olelo aku la ka ahakanaka, iaku la, la o lesu ia lakou, Aole anei au i wae ia oukou he umikumamalu, a o kekahai o oukou, he diabolo ia! 71 Olelo mai la ia no luda Isekariota, ke keiki a Simona, kekahai o ka umikumamalu, nana ia e kumakaia aku. 72 Na Mose i haawi mai ia oukou ke okipoepoe, aole nae na Mose mai ia, na ka poe kupuna mai; a

Ina e okipoepoeia ke kanaka i ka la Sabati, i hai ole ia'i ke kanawai o Mose, ke huhu mai nei anei oukou ia'u, i kuu hoola ana i ke kanaka i ka la Sabati? 24 Mai manao oukou ma ka mea owaho, aka, ma ka ponio oukou e manao ai. 25 Alaila olelo ae la kekahai poe no Ierusalem, Aole anei keia ka mea a lakou e imi nei e pepehi? 26 Aia hoi, ke olelo wiwo ole mai nei ia, aole lakou e olelo aku ia ia. Ua ike maopopo anei ka poe alii, oia no ka Mesia? 27 Ua ike no kakou i kahi i hele mai ai keia: aka, aia hiki mai ka Mesia, aole e ike kekahai i kona wahi i hele mai ai. 28 Nolaila kahea mai la o lesu i kana ao ana iloko o ka luakini, i mai la, Ua ike oukou ia'u, ike hoi oukou i ko'u wahi i hele mai ai; aole, au i hele mai no'u iho, aka, o ka mea nana au i hoouna mai, he oiaio ia, ka mea a oukou i ike ole ai. 29 Owau ka i ike ia ia; no ka mea, nona mai wau, a nana hoi au i hoouna mai. 30 No ia

mea, imi iho la lakou e hopu ia ia; aole nae i lalau lakou,) 51 Ke hoohewa nei anei ko kakou kanawai aku kekahia lima ia ia, no ka mea, aole i hiki mai kona i ke kanaka mamua o ka lohe ana ia ia, a ike hoi i manawa. 31 Aka, nui na mea o na ahakanaka la i kana mea i hana'i? 52 Olelo mai la lakou ia ia, i mai manaoio ia ia, i iho la, Aia hiki mai ka Mesia, e oia la, No Galilaia anei oe? E imi, a ike oe, aohe kaula aku anei na hana mana ana e hana mai ai, mamua noloko mai o Galilaia. 53 A hoi aku la kela mea keia o na mea a keia kanaka i hana'i? 32 Lohe ae la na mea i kona hale iho.

Parisaio i ka ohumu ana o ua ahakanaka la i keia mau mea nona; hoouna aku la na Parisaio a me na kahuna nui i na ilamuku e lalau ia ia. 33 Alaila olelo mai la o lesu ia lakou, Aole au e liuliu me oukou, a hoi aku au i ka mea nana au i hoouna mai. 34 E imi auanei oukou ia'u aole e loaa; a ma ko'u wahi e noho ai, aole loa oukou e hiki aku. 35 No ia mea, ninau iho la na Iudaio ia lakou iho, Mahea anei oia e hele ai, i loaa ole ai oia ia kakou? e hele anei ia i ka poe i puehu liilii iwaena o na Helene, a e ao aku i na Helene? 36 Heaha hoi keia mea ana i olelo mai nei, E imi auanei oukou ia'u, aole e loaa; a ma ko'u wahi e noho ai, aole loa oukou e hiki aku? 37 I ka la nui ma ka hope o ua ahaaina la, ku ae la o lesu, kahea aku la, i ka i ana'e, Ina e makewai kekahia, e hele mai ia io'u nei e inu. 38 O ka mea e manaoio ia'u, e like me ka ka palapala hemolele ii mai ai, e kahe mau mai na muliwai noloko mai o kona opu. 39 (O keia kana i olelo ai no ka Uhane, ka mea e loaa auanei i ka poe e manaoio ia ia: aole i hiki mai ka Uhane Hemolele ia manawa, no ka mea, aole i hoonaniia o lesu ia wa.) 40 No ia hoi, ho nui ka poe o ua ahakanaka la i ko lakou lohe ana ia olelo, olelo iho la lakou, He oiaio, o ke Kaula keia. 41 Olelo mai la kekahia poe, O ka Mesis keia. Aka, ninau ae la kekahia poe, E hele mai anei ka Mesia no Galilaia mai? 42 Aole anei i i mai ka palapala hemolele, Na na mamo a Davida mai ka Mesia, a no Betelehema mai, ke kulanakauhale o Davida? 43 Ku e iho la kekahia poe me kekahia poe nona. 44 Makemake iho la kekahia poe e hopu ia ia, aole nae kekahia i kauaku i ka lima maluna ona. 45 Alaila hoi mai la na ilamuku i na kahuna nui a me ka poe Parisaio; a ninau mai la lakou ia lakou la, No ke aha la i lawe ole mai ai oukou ia ia? 46 Iaku la na ilamuku, Aole loa he kanaka i olelo like me keia kanaka. 47 Ninau mai la na Parisaio ia lakou, O oukou anei kekahia i hoopunipuniia? 48 Ua manaoio no anei kekahia o ka poe alii, a me na Parisaio ia ia? 49 Aka, o keia ahakanaka ike ole i ke kanawai, na hoahewaia lakou. 50 Ninau ae la o Nikodemo ia lakou, (o ka mea i hele io na la i ka po, oia kekahia o

lakou,) 51 Ke hoohewa nei anei ko kakou kanawai i ke kanaka mamua o ka lohe ana ia ia, a ike hoi i manawa. 31 Aka, nui na mea o na ahakanaka la i kana mea i hana'i? 52 Olelo mai la lakou ia ia, i mai manaoio ia ia, i iho la, Aia hiki mai ka Mesia, e oia la, No Galilaia anei oe? E imi, a ike oe, aohe kaula aku anei na hana mana ana e hana mai ai, mamua noloko mai o Galilaia. 53 A hoi aku la kela mea keia o na mea a keia kanaka i hana'i? 32 Lohe ae la na mea i kona hale iho.

8 HELE aku la o lesu i ka mauna o Oliveta. 2 A i ka wanaao hoi hou ia i ka luakini, a hele aku la na kanaka a pau io na la; a noho iho la ia, a ao mai la ia lakou. 3 Alakai aku la na kakauolelo a me na Parisaio io na la i kekahia wahine i loaa e moe kolohe ana; a hooku aku la ia ia iwaena; 4 Olelo aku la lakou ia ia, E ke Kumu, ua loaa keia wahine e moe kolohe ana. 5 Kauoha mai la o Mose ia makou iloko o ke kanawai, e hailukuia i ka pohaku ka mea i hana pela: heaha hoi kau e olelo mai ai? 6 Olelo aku lakou i keia i mea e hoao ai ia ia, i loaa'i ia lakou ka mea e hoahewa aku ai ia ia. Kulou iho la o lesu ilalo, a kahakaha iho la kona lima ma ka lepo. 7 A i ko lakou ninau mau ana'ku ia ia, ea ae la ia iluna, i mai la ia lakou, O ka mea hala ole o oukou, oia mua ke pehi aku ia ia i ka pohaku. 8 Kulou hon iho la ia ilalo, a kahakaha iho la ma ka lepo. 9 A lohe ae la lakou, a na hoahewaia lakou e ko lakou lunaikehala, hele pakahi aku la lakou iwaho, mai na lunakahiko ka hoomaka ana, a hiki i ka poe ilalo loa; a koe iho la o lesu wale no, a me ka wahine e ku ana iwaena. 10 Ea ae la o lesu iluna, aohe mea e ae ana i ike ai, o ka wahine wale no, ninau mai la ia ia, E ka wahine, auhea la kela poe i hoopii mai nei ia oe? aole anei kekahia i hoopai mai ia oe? 11 Iaku la ia, Aole kekahia, e ka Haku. I mai la o lesu ia ia, Aole no hoi au e hoopai aku ia oe: e hele oe, mai hana hewa hou aku. 12 Olelo hou mai la o leau ia lakou, i mai la, Owau no ka malamalamo o ke ao nei: o ka mea e hahai mai ia'u, aole ia e hele i ka ponli, aka, e loaa ia ia ka malamalamo e ola'i. 13 Nolaila olelo aku la na Parisaio ia ia, Ke hoike nei oe nou iho, aole pono kau hoike ana. 14 Olelo mai la o lesu i mai la ia lakou, Ina e hoike aku au no'u iho he pono ka'u hoike ana; no ka mea, ua ike au i ko'u wahi e hele mai ai, a me ko'u wahi e hele aku ai: aka, aole oukou i ike i ko'u wahi e hele mai ai, a me ko'u wahi e hele aku ai. 15 Ke hoahewa nei oukou mamuli o ke kino, aole au e hoahewa aku i kekahia. 16 Ina e hoahewa aku au, he pono ka'u hoohewa ana; no ka mea, aole owau wale no, aka, o maua me ka Makua

nana au i hoouna mai. 17 Ua palapalaia iloko o ko ka hewa, he kauwa ia na ka hewa. 35 Aole e noho oukou kanawai, he pono ka hoike ana a na kanaka mau loa ke kauwa ma ka hale, aka, o ke Keiki oia ke elua. 18 Owau no kekahī e hoike no'u iho, a o ka noho mau loa. (aiōn g165) 36 Ina na ke Keiki oukou e Makua nana au i hoouna mai, oia kekahī e hoike mai hoonoho kaawale, alaila e kaawale io oukou. 37 Ua no'u. 19 No ia mea ninanaku la lakou ia ia, Auhea ike no au, he mamo oukou na Aberahama; aka, ke kou Makua? I mai la o Iesu, Aole oukou i ike ia'u, imi nei oukou ia'u e pepehi, no ka mea, aole i komo aole hoi i ko'u Makua: ina ua ike oukou ia'u, ina ua io ka'u olelo iloko o oukou. 38 Ke olelo aku nei au i ike no hoi oukou i ko'u Makua. 20 Olelo mai la o Iesu ka mea a'u i ike ai i ko'u Makua: a ke hana nei hoi i keia mau olelo ma kahi waihonakala, i kana ao ana oukou i ka mea a oukou i ike ai i ko oukou makua. 39 iloko o ka luakini; aole hoi kekahī i lalau aku ia ia; no Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, O Aberahama ko ka mea, aole i hiki mai kona manawa. 21 Olelo hou makou makua. I mai la o Iesu ia lakou, Ina he poe mai la o Iesu ia lakou, E hele aku ana au, a e imi keiki oukou na Aberahama, ina ua hana oukou i na oukou ia'u, a e make oukou iloko o ko oukou hewa: a hana a Aberahama. 40 Aka, ano ke imi nei oukou e i ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia oukou ke he le pepehi ia'u, i ke kanaka nana i hai aku ia oukou ka ilaila. 22 Alaila olelo iho la na Iudaio, E pepehi anei oiaio a'u i lohe ai i ke Akua; aole pela ka Aberahama i kela ia ia iho? no ka mea, i mai la ia, I ko'u wahi e hana'i. 41 Ke hana nei oukou i na hana a ko oukou hele ai, aole e hiki ia oukou ke hele ilaila. 23 I mai la makua. Alaila olelo aku la lakou ia ia, Aole makou i oia ia lakou, No lalo nei oukou; no luna mai no wau; hanauia no ka moe kolohe; hookahi o makou Makua, no ke ao nei oukou; aole wau no ke ao nei. 24 No ia o ke Akua. 42 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ina o ke mea i olelo aku ai au ia oukou, E make auanei oukou Akua ko oukou Makua, ina ua aloha mai oukou ia'u; iloko o ko oukou hewa; no ka mea, a i ole oukou e no ka mea, no ke Akua mai au a hele mai nei: aole manao mai, owau no ia, e make no oukou iloko o ko na'u wale iho i hele mai nei, aka, nana no au i hoouna oukou hewa. 25 Nolaila ninanaku la lakou ia ia, Owai mai. 43 No ke aha la i ike ole ai oukou i ka'u olelo? oe? I mai la o Iesu ia lakou, Owau no ka mea a'u i no ka mea, no ka hiki ole ia oukou ke hoolohe i ka'u hai aku ai ia oukou i kinohi. 26 He nui ka'u mau mea olelo. 44 Na ko oukou makua oukou na ka diabolo, a e olelo aku ai, a e hoochewa aku ai ia oukou: aka, makemake no oukou e hana i na kuko o ko oukou o ka mea nana au i hoouna mai ho oiaio ia; a o na makua. He pepehi kanaka ia mai ke kumu mai, aole mea a'u i lohe ai ia ia, oia ka'u e olelo aku nei i ko ia i ku ma ka oiaio, no ka mea, aole oiaio iloko ona. ke ao nei. 27 Aole lakou i ike, o ka Makua, kana i Iua olelo oia i ka wahahhee, olelo no oia i kana iho: no olelo mai ai ia lakou. 28 No ia hoi, olelo mai la o Iesu ka mea, he wahahhee oia, a o ka makua hoi ia no ka ia lakou, Aia kau aku oukou i ke Keiki a ke kanaka wahahhee. 45 A no ka'u olelo ana'ku i ka oiaio, oia ka iluna, alaila e ike oukou, owau no ia, aole hoi na'u mea i manaoio ole mai ai oukou ia'u. 46 Owai la ka wale iho e hana aku i kekahī mea; aka, o na mea a mea o oukou e hoike mai i ko'u hewa? Ina olelo aka ko'u Makua i ao mai ai ia'u, oia na mea a'u o olelo au i ka oiaio, no ke aha la oukou i manaoio ole mai ai aku nei. 29 A o ka mea nana au i hoouna mai oia pu ia'u? 47 O ka mea no ke Akua, oia ke hoolohe i ka ke kekahī me au: aole i waiho wale mai ka Makua ia'u Akua olelo: aole no oukou e hoolohe mai, no ka mea, owau wale no; no ka mea, ke hana mau nei au i na aole no ke Akua oukou. 48 Olelo aku la na Iudaio, i mea ana i oluolu ai. 30 I kana olelo ana ia mau mea, aka la ia ia, Aole anei he pono ke olelo makou, o ka nui ka poe i manaoio ia ia. 31 Alaila olelo mai la o Samaria oe, he daimonio hoi kon? 49 Olelo mai la o Iesu i ka poe Iudaio i manaoio ia ia, Ina e hoomau Iesu, Aole o'u daimonio: aka, ke hoomaikai nei au i oukou ma ka'u olelo, alaila he poe haumana io oukou ko'u Makua, a ke hoino mai nei oukou ia'u. 50 Aole au na'u. 32 A e ike auanei oukou i ka oiaio, a o ka oiaio e imi i ko'u hauohano iho: hookahi no mea nana e imi e kuu aku ia oukou. 33 Olelo aka la lakou ia ia, He a e hoopono mai. 51 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka mamo makou na Aberahama, aole loa makou i noho nei ia oukou, Ina e malama kekahī i ka'u olelo, aole pio na kekahī: pehea la kau i olelo mai ai, E kuuia loa ia e ike i ka make. (aiōn g165) 52 Alaila olelo aka ka'u e olelo aka nei ia oukou, o ka mea e hana ana i na Iudaio ia ia, Ano la, ua ike makou, he daimonio kou. Ua make o Aberahama a me na kaula; a ke olelo

mai nei oe, Ina e malama kekahi i ka'u olelo, aole loa ia, Aihea oia? I mai la ia, Aole au i ike. **13** Alakai aku ia e make. (aiōn g165) **53** Ua oi kou anei oe mamua o la lakou i ka mea i makapo mamua i ka poe Parisao. Aberahama, o ko makou kupuna, ka mea i make? a **14** He Sabati ka manawa a lesu i hokahokai ai i ka ua make hoi na kaula; owai la oe i kou manao iho? lepo, a hookaakaa mai ai i kona maka. **15** Alaila ninau **54** Olelo mai la o lesu, Ina e hoomaikai au ia'u iho, houaku la ka poe Parisao ia i ka mea i ike ai oia. I he mea ole ko'u hoomaikai ana; o ko'u Makua ke mai la ia i laukou, Hoopala mai la ia i ka lepo ma hoomaikai mai ia'u, o ka mea a oukou e olelo nei, o kuu mau maka, holoi iho la au, a ua ike. **16** No ia ko oukou Akua ia. **55** Aole nae oukou i ike ia ia, owau hoi, olelo ae la lekahi poe o na Parisao, Aole no ke ka i ike ia ia; ina e olelo aku au, aole au i ike ia ia, ina Akua keia kanaka, no ka mea, aole ia i malama i ka ua like au me oukou, he wahahnee: aka, ua ike au ia Sabati. Olelo mai la kokahi poe, Peheia la e hiki ai i ia, ke malama no hoi au i kana olelo. **56** Olioli iho la o ke kanaka hewa ke hana i na hana mana me keia? A Aberahama, e ike i ko'u manawa; a ike iho la no ia, a mokuahana iho la laukou. **17** Ninau houaku la laukou hauoli iho la. **57** Olelo aku la na ludaio ia ia, Aole ou i ua makapo la, Heaha kau e olelo ai nona, I kona kahalima makahiki, a ua ike anei oe ia Aberahama? hookaakaa i kou mau maka? I mai la keia, He kaula **58** I aku la o lesu ia laukou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo ia. **18** Aole nae i manaoio na ludaio nona, ua makapo aku nei ia oukou, Mamua o ko Aberahama noho ana, ia, a ua loaa ia ia ka ike, a kahea aku la laukou i na Owau no. **59** Alaila lalau iho la laukou i na pohaku e makua o ka mea i loaa ka ike. **19** A ninau aku la laukou pehi ia ia: hele malu aku la o lesu iwaho o ka luakini ia laua, iaku la, O ka olua keiki anei keia, ka mea a mawaena o laukou, pela oia i pakele ai. olua i mai ai, ua hanau makapo ia? Peheia la ia i

9 A I kona hele ana, ike no ia i kekahī kanaka i makapo mai ka hanau ana mai. **2** Ninau aku la kana poe haumana ia ia, i aku la, E Rabi, owai ka i hewa, oia nei anei, a o kona mau makua anei, i hanau makapo mai ai ia? **3** I mai la o lesu, Aole i hewa oia nei, aole hoi o kona mau makua: aka, o ka mea ia e ikeia'i na hana a ke Akua ia ia. **4** He pono no'u e hana i na hana a ka mea nana au i hoouna mai, oiai ka la; e hiki mai auanei ka po, aohe kanaka e hiki ke hana ilaila. **5** la'u e noho ai i ke ao nei, owau no ka malamalama o keia ao. **6** A pau ae la kana olelo ana ia mau mea, kuha iho la ia ma ka lepo, a hokahokai iho la i ke kuha me ka lepo, a hoopala ae la i ka lepo ma na maka o ua makapo la; **7** A i mai la ia ia, E hele oe, e holoi ma ka wai auau o Siloama, (ma ka hoohalike ana, O ka hoounaia:) nolaila hele aku la ia, a holoi iho la, a hoi mai la e ike ana. **8** No ia mea, ninau ae la na hoalauna, a me ka poe i ike ia ia mamua, he makapo. Aole anei oia nei ka mea i noho e nonoi ana? **9** I mai la kekahī poe, Oia no: a kekahī poe, Ua like oia me ia; aka, i mai la oia, Owau no ia. **10** Nolaila, ninau aku la lakou ia ia, Pehea la i hookaakaaia'i kou mau maka? **11** Olelo mai la ia, i mai la, He kanaka i kapaina o lesu, nana i hokahokai ka lepo, a hopala i kuu maka, a i mai la la'u, E hele i ka wai auau o Siloama, a holoi. Hele aku au, a holoi, a loaa ia'u ka ike. **12** No ia hoi, ninau aku la lakou ia ike ai i keia wa? **20** Olelo mai la kona mau makua ia lakou, i mai la, Ua ike maua, o ka maua keiki no ia, a ua hanau makapo ia: **21** Aka, o ka mea i ike ai oia i keia wa, aole o maua i ike; o ka mea hoi nana i hookaakaa kona mau maka, aole o maua i ike. He kanakamakua no ia, e ninau aku oukou ia ia; nana no e hai mai nona iho. **22** Olelo mai la kona mau makua pela, no ka makau i ka poe Iudaio; no ka mea, ua holo e ka manao o ka poe Iudaio, ina paha e hooiaio mai kekahī, oia ka Mesia, e kipakuia oia iwaho o ka halehalawai. **23** No ia mea, i olelo mai ai kona mau makua, He kanakamakua ia; e ninau aku oukou ia ia. **24** Alaila kahea hou aku la lakou i ua kanaka la, ka mea i makapo, i aku la ia ia, E hoonani aku oe i ke Akua: ua ike makou he kanaka hewa keia. **25** No ia mea hoi, olelo mai la ia, i mai la, Ina he kanaka hewa ia aole au i ike; hookahi mea a'u i ike, mamua he makapo ko'u, ano la ua ike. **26** Ninau hou aku la lakou ia ia, Heaha kana i hana mai ai ia oe? Pehea la ia i hookaakaa mai ai i kou mau maka? **27** I mai la oia ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, aole oukou e hoolohe mai; no ke aha la o makemake ai oukou e lohe hou? Ke manao nei anei oukou e lilo i haumana naua? **28** Henehene aku la lakou ia ia, i aku la, O oe no kana haumana; aka, he poe haumana makou na Mose. **29** Ua ike no makou, ua olelo mai no ke Akua ma o Mose la: aka, o keia kanaka, aole makou i ike i kona wahi i hele mai ai. **30** Olelo aku la ua kanaka la, i aku

la ia lakou, He mea kupanaha ka keia, o ko oukou lakou. 9 Owau no ka puka: ina e komo kekahia ma o'u ike ole i kona wahi i hele mai, ua hookaakaa mai no nei, e ola ia, a e komo mai ia iloko, a e puka aku nae ia i ko'u mau maka. 31 Ua ike no kakou aole ke iwaho, a e loaa ia ia ka ai. 10 O ka aihue, hele mai ia Akua e hoolohe mai i ka poe hewa; aka, ina e haipule e aihue wale no, a e pepehi, a e luku aku: i hele mai kekahia i ke Akua, a e hana hoi i kona makemake, oia hoi au, i loaa'i ia lakou ke ola, a nui loa. 11 Owau kana e hoolohe mai ai. 32 Mai ko kumu mai, aole i no ke Kahuhipa maikai: o ke kahuhipa maikai, oia loheia, ua hookaakaa kekahia i na maka o ka mea i ke haawi i kona ola iho no na hipa. 12 Aka, o ke hanau makapo mai. (aiōn g165) 33 Iua aole no ke Akua kanaka i hoolimalimaia, aole hoi ke kahu, aole hoi mai keia kanaka, ina aole loa e hiki ia ia ke hana i nana ponoi na hipa, ike aku no ia i ka iliohae e hele kekahia mea. 34 Olelo aku la lakou, i aku la ia ia, Ua mai ana, alaila haalele aku ia i na hipa, a holo aku la; hanau okoa oe iloko o na hewa, a ke ao mai nei anei a hopu mai la ka iliohae ia lakou, a hoopuehu aku oe ia makou? A kipaku aku la lakou ia ia mawaho. Ia i ka poe hipa. 13 Holo no hoi ka hoolimalima, no 35 Lohe ae la o lesu, ua kipaku lakou ia ia iwaho; a kona hoolimalima'na, aole oia i manao i na hipa. 14 halawai aku la me ia, iaku la ia ia, Ko manaoio nei Owau no ke Kahuhipa maikai, ua ike no au i ka'u, ua anei oe i ke Keiki a ke Akua? 36 Ninau aku la ia, i ikeia hoi au e ka'u. 15 E like me ka Makua e ike mai aku la, Owai la ia, e ka Haku, i manaoio aku ai au ia ia'u, pela hoi au e ike ai i ka Makua: ke haawi neia? 37 I mai la o lesu ia ia, Ua ike no oe ia ia, a o ka au i kuu ola no na hipa. 16 A he poe hipo o ae no mea e kamailio pu ana me oe, oia no ia. 38 Iaku la ka'u, aole no keia pa: ho pono hoi no'u e alakai mai kela, Ke manaoio nei au: a kukuli hoomalkai aku ia ia lakou, a e hoolohe auanei lakou i ko'u leo; a e lilo i ia. 39 Olelo mai la o lesu, No ka hooponopono ka'u i hookahi ohana hipa, hookahi hoi Kahuhipa. 17 No ia hele mai ai i keia ao, i lilo ai ka poe ike ole i poe ike; mea, ke aloha mai nei ka Makua ia'u, no ka mea, ke a i lilo ai ka poe ike i poe makapo. 40 A lohe ae la haawi nei au i ko'u ola, i lawe hou mai ai au ia mea. kekahia poe o na Parisaio me ia i keia mea, ninau aku 18 Aole kekahia e kaili ia mea mai o'u aku la, aka, na'u la lakou ia ia, o makou anei kekahia i makapo? 41 iho no e haawi aku ia: he mana ko'u e haawi aku ia, I mai la o lesu ia lakou, Ina ua makapo oukou ina he mana hoi ko'u e lawe hou mai ia. Ua loaa ia'u ua hewa ole oukou: aka, ke olelo nei oukou, Ua ike keia kauoha na ko'u Makua mai. 19 Alaila he ku e makou; no ia mea, ke koe nei ko oukou hewa.

10 O IAIO, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,

O ka mea komo ole ma ka puka iloko o ka pa hi pa, aka, e pii ae ma kahi e, he aihue ia a me ka powa. 2 Aka, o ka mea e komo ma ka puka, oia ke kahu o na hipa. 3 Ke wehe ae la ke kiaipuka nona, a ua hoolohe na hipa i kona leo; a kahea aku ia i kana poe hipo ma ka inoa, a alakai aku ia lakou mawaho. 4 Aia kuu aku ia i kana poe hipo ponoi mawaho, hele no ia mamua o lakou, a hahai mai na hipo ia ia; no ka mea, ua hoomaopopo lakou i kona leo. 5 Aole lakou e hahai aku i ke kanaka e, aka, e holo lakou mai ona aku la; no ka mea, aole lakou i hoomaopopo i ka leo o na kanaka e. 6 Olelo mai la o lesu i keia olelonane ia lakou; aole nae lakou i ike i ke ano o na mea ana i olelo mai ai ia lakou. 7 No ia mea, olelo hou mai la o lesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Owau no ka puka no na hipo. 8 O ka poe a pau i hele mai mamua o'u, he poe aihue lakou a me ka powa: aka, aole i hoolohe na hipo ia

18 Aole kekahia e kaili ia mea mai o'u aku la, aka, na'u la i ka uluhia e ka daimonio: e hiki anei i ka daimonio ke hookaakaa i na maka o na makapo? 22 A he ahaina hoolilo ma Ierusalem, a he wa hooilo ia. 23 A holoholo ae la o lesu iloko o ka luakini ma ka lanai o Solomon. 24 Hoopuni ae la na Iudaio ia ia, iaku la ia ia, Pehea la ka loihi o kou hookanalua'na i ko makou naau? Ina o oe ka Mesia, e hai akaka mai ia makou. 25 Olelo mai la o lesu ia lakou, Ua hai aku au ia oukou, aole oukou i manaoio mai. O na hana a'u e hana nei ma ka inoa o ko'u Makua, oia na mea e hoike nei ia'u. 26 Aole nae oukou i manaoio mai, no ka mea, aole no ka'u poe hipo oukou, e like me ka'u i olelo aku ai ia oukou. 27 Ua hoolohe ka'u poe hipo i ko'u leo, a ua ike au ia lakou, a hahai no lakou ia'u: 28 A e haawi aku au ia lakou i ke ola mau loa; aole loa lakou e make, aole hoi he mea nana lakou e kaili ae mai loko aku o ko'u lima. (aiōn g165, aiōnios g166) 29

O ko'u Makua, nana lakou i haawi na'u, ua oi aku ia mai la o lesu, Aole anei he umikumamaluia hora o ke mamua o na mea a pau: aole he mea e hiki ia ia ke ao? Ina e hele kekahi i ke ao, aole ia e okupe, no ka kaili ae ia lakou mailoko ae o ka lima o ko'u Makua. mea, ua ike no ia i ka malamalama o keia ao. 10 30 Owau a o ka Makua, hookahi maua. 31 Alaila lalau Aka, ina e hele kekahi i ka po, e okupe no ia, no ka hou iho la na Iudaio i na pohaku e hailuku ia ia. 32 mea, aohe ona malamalama. 11 Pau ae la kana olelo Olelo mai la o lesu ia lakou, He nui na hana maikai ana ia mea; alaila i mai la oia ia lakou, Ua hiamoe a'u i hoike aku ai ia oukou na ko'u Makua; no ka hana o Lazaro ko kakou hoaaloha: aka, e hele aku au e hea o ua mau hana la, e hailuku mai ai oukou ia'u? hoala mai ia ia. 12 I aku la kana poe haumana, E 33 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i ka i ana'e, Aole no ka ka Haku, a i hiamoe ia, e ola auanei. 13 No kona hana maikai e hailuku aku ai makou ia oe; aka, no ka make ana hoi ka lesu i olelo ai, aka, manao iho la olelo hoino; no ka mea, o oe ke kanaka, ke hoolilo ia lakou, no ka hoomaba ana ma ka hiamoe kana i olelo oe iho i Akua. 34 Ninau mai la o lesu ia lakou, Aole ai. 14 Alaila olelo akaka mai la o lesu ia lakou, Ua anei i palapalaia iloko o ko oukou kanawai, Ua olelo make io o Lazaro. 15 A ke olioli nei au no oukou, no au, He mau akua oukou? 35 Ina i kapa mai oia ia ka mea, aole au ilaila, i manaoio ai oukou; aka, e lakou he mau akua, ka poe i loaa ia lakou ka olelo a haele kakou io na la. 16 I aku la o Toma, i oleloia o ke Akua, aole hoi i hewa ka palapala hemolele; 36 Didumo, i kona mau hoahaumana, E haele hoi kakou, Ke olelo mai nei anei oukou i ka mea a ke Akua i i make pu ai kakou me ia. 17 A hiki aka la o lesu, ike hoolaa'i, a i hoouna mai ai i ke ao nei, Ua olelo hoino iho la ia, aha ona la iloko o ka halekapapau. 18 Ua oe, no ka'u i ana'ku, Owau no ke Keiki o ke Akua? kokoke o Betania i Ierusalem, he umi paha a me 37 Ina aole au e hana i na hana a ko'u Makua, mai kamamalima setadia. 19 A nui ka poe Iudaio i hele manaoio mai oukou ia'u. 38 Aka, ina e hana au ia aku io Maretia la, a me Maria, e hoololu ia laua no mau mea, a i manaoio ole mai oukou ia'u, e manaoio ko laua kaikunane. 20 A lohe ae la o Maretia, i ko oukou ia mau hana, i ike ai oukou, a i manaoio ai lesu hele ana mai, hoohalawai aku la kela me ia: aka, hoi, o ka Makua iloko o'u, a owau iloko ona. 39 No ia noho iho la o Maria ma ka hale. 21 Olelo aku la o mea, imi hou iho la lakou e lalau ia ia; a pakele aku Maretia lesu, E ka Haku, ina o oe maanei, ina aole la ia i ko lakou lima; 40 Hele hou aku la ia ma kela no i make kuu kaikunane. 22 Aka, na ike no au ano, aoao o loredane, i kahi a loane i bapetizo ai i kinohi; o ka mea au e noi aku ai i ke Akua, oia ka ke Akua e a noho iho la ilaila. 41 A nui ka poe i hele aku io na haawi mai ai ia oe. 23 Olelo mai la o lesu ia ia, E ala la, i hohi la, Aole o loane i hana i kekahi hana mana; hou mai no kuu kaikunane. 24 Iaku la o Maretia ia aka, o na mea a pau a loane i olelo mai ai no ia nei, ia, Ua ike no au e ala hou mai ia i ke ala hou ana i he oiao ia. 42 A nui ka poe malaila i manaoio ia ia. 25 I mai la o lesu ia ia, Owau no ke alahouana, a me ke ola: o ka mea e manaoio mai ia'u, ina e make ia, e ola hou auanei oia. 26 O ka mea e ola ana, a e manaoio mai ia'u, aole loa ia e make. Ke manaoio nei anei oe i keia? (aiōn g165) 27 Iaku la kola ia ia, Ae, e ka Haku, ke manaoio nei au o oe ka Mesia, ke Keiki a ke Akua, ka mea hele mai i ke ao nei. 28 A oki ae la ia olelo, hoi aku la ia, a hea malu aku la ia Maria, kona kaikaina, iaku la, Ua hiki mai ke Kumu, a ke hea mai nei ia oe. 29 A lohe ae la ia, ku koke ae, a hele aku la io na la. 30 Aole i hiki aku o lesu i ke kulalahale, aia no ia ma kahi i halawai ai o Maretia me ia. 31 Aona Iudaio e noho pa ana me ia ma ka hale, a e hoololu ana ia ia, ike aku la ia Maria e ku koke ae a hele iwaho, hahai aku la lakou ia ia, i ae la, Ua hele aku nei ia ma ka halekapapau e uwe ai malaila. 32 A hiki aku la o

Maria i ko lesu wahī, a ike aku la ia ia, moe iho la ia 51 Aole nana iho keia mea ana i olelo mai ai; aka, e ma kona wawae, i aka la ia ia, E ka Haku, ina o oe noho kahuna nui ana ia i kela makahiki, wanana ae maanei, ina aole i make kuu kaikunane. 33 A ike mai la ia, e make o lesu no ka lahuikanaka: 52 Aole nae la o lesu ia ia o uwe ana, a me ka poe ludaio i hele no ia lahuikanaka wale no, aka, i houluu mai ai hoi pu mai me ia e uwe ana, auwe iho la ia ma ka naau, ia i na keiki a ke Akua, i noho lili'i aku ai, iloko o ka a ehaeha hoi, 34 A ninau mai la ia, Maheia la oukou i hookahi. 53 Mai ia manawa mai, kuka pu iho la lakou waiho at ia ia? I aku la lakou ia ia, E ka Haku, e hele e pepehi ia ia. 54 No ia mea, aole i hele hoike hou ia mai e nana. 35 Uwe iho la o lesu. 36 No ia mea, olelo aku la o lesu iwaena o na ludaio; aka, hele aku la ia ae la ka poe ludaio, Aia hoi, nani kona aloha ia ia! 37 mai laila aku ma kahi kokoke i ka waonahele, ma ke Olelo ae la kekahī poe o lakou, Aole anei i hiki ia kulanakauhale i kapaia o Eperaima, a malaila ia i ia nei, nana i hookaakaa na maka o ka makapo, ke noho ai me kana poe haumana. 55 A kokoke mai hana, i ole ai e make keia kanaka? 38 Alaila uwe hou ka moliaola a na ludaio: a nui na mea i hele aku i iho la o lesu iloko ona, a hiki ma ka halekupapau. He Ierusalemai ka aina aku mamua o ka moliaola, i ana ia, a ua paniia i ka pohaku. 39 I mai la o lesu, hoomakaukau ai lakou ia lakou iho. 56 Alaila imi aku E lawe aku i ka pohaku. I aku la o Maretia ia ia, ke la lakou ia lesu, a ninau ae la lakou ia lakou iho e ku kaikuwahine o ka mea i make, E ka Haku, ua pilau ia, ana iloko o ka luakini, Heaha ko oukou manao, aole no ka mea, o ka ha keia o ka la. 40 I mai la o lesu ia ia, Aole anei au i olelo aku ia oe, ina e manaoio anei ia e hele mai i ka ahaaina? 57 Ua kauoha aku na ia, Aole anei au i olelo aku ia oe, ina e manaoio kahuna nui a me na Parisaio, ina i kekekahi i kona mai oe, e ike auanei oe i ka nani o ke Akua? 41 wahi e noho ai, e hai mai ia, i hopu aku lakou ia ia. Alaila lawe ae la lakou i ka pohaku mai kahi o ka mea make i waiho ai. A leha ao la o lesu i kona mau maka iluna, a i aku la. E ka Makua, ke hoomaikai aku nei au ia oe, no kou hoolohe ana ia'u. 42 A ua ike no au, ua hoolohe mai oe ia'u i na manawa a pau; aka, no ka ahakanaka e ku mai nei i olelo aku ai au, i manaoio mai ai lakou, o oe ka i hoouna mai ia'u. 43 A pau kana olelo ana ia mea, kahea aku la ia me ka leo nui, E Lazaro, e hele mai oe iwaho. 44 A hele mai iwaho ka mea i make, ua nakiia ma na wawae a ma na lima i na kahakahana lole; a ua kaeiia kona wahi maka a puni me ka hainaka. I mai la o lesu ia lakou, E kala ae ia ia, a kuuaku ia ia e hele. 45 No ia mea, nui ka poe o na ludaio i hele mai io Maria la, a ike i na mea a lesu i hana'i, manaoio aku lakou ia ia. 46 A hele aku kekahī poe o lakou i na Parisaio, a haiaku la ia lakou i na mea a lesu i hana'i. 47 Alaila hoakoakoa ae la na kahuna nui, a me na Parisaio i ka ahaolelo, i ae la lakou, Heaha ka kakou e hana'i? no ka mea, ua hana keia kanaka i na hana mana he nui no. 48 Ina e waiho wale aka kakou ia ia pela, e manaoio auanei na kanaka a pau ia ia; a e hele mai ko Roma, a e luku i ko kakou wahi a me ko kakou lahuikanaka. 49 O kekahī o lakou, o Kaiapa, oia ke kahuna nui i kela makahiki, iaku la ia lakou, Aole maopopo iki ia oukou, 50 Aole hoi oukou i manao, he pono no kakou e make kekahī kanaka no na kanaka, aole hoi e lukuia ka lahuikanaka a pau.

12 A ONO la mamua o ka moliaola, hele mai la o lesu i Betania, kahi o Lazaro ka mea i make, ana i hoala ae mai ka make mai. 2 No ia mea, hoomakaukau iho la lakou i ahaaina nana ilaila; a o Maretia ka i lawelawe: a o Lazaro kekahī o na hoaai e noho pu ana me ia. 3 Alaila lawe mai la o Maria i kekahī paona mea ponii he aila ala kumukuai nui, a ponii iho la i na wawae o lesu, a holoi iho la i kona mau wawae me kona lauoho: a piha ka hale i ke ala o ka mea ponii. 4 No ia hoi, olelo mai la kekahī o na haumana ana, o luda Isekariota, ke keiki a Simona, ka mea o kumakaika aku ia ia, 5 No ke aha la i kuai ole ia ikuai ai keia mea ponii i na hapawalu ekolu haneri, a e haawia na ka poe ilihune? 6 O keia kana i olelo mai ai, aole no kona manao i ka poe ilihune; aka, no ka mea, he aihue ia, a ia ia ke eke kala, a ua lawe wale oia i na mea i hahaoia iloko. 7 I mai la o lesu, E waiho malie ia ia: ua malama mai ia i keia mea no ko'u la e kanuia'i. 8 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou; aka, aole e mau ana au me oukou. 9 A ike ae la hoi kekahī poe nui o na ludaio, aia no ia ilaila; aole no lesu wale no lakou i hele mai ai, aka, i ike hoi lakou ia Lazaro, ka mea ana i hoala ae mai ka make mai. 10 Kukakuka iho la no na kahuna nui e pepehi ia Lazaro kekahī; 11 No ka mea, nui na ludaio i hele aka nona, a manaoio ia lesu. 12 Ia la ae, hele nui mai la na kanaka i ka ahaaina, i ko lakou lohe e hele ana o

lesu i lerusalema; 13 Lawe ae la lakou i na lala pama, kauo auanei au i na kanaka a pau io'u nei. 33 Olelo a hele aku la e halawai, a hookani aku la, Hosana! mai la oia i keia, e hoomaopopo ana i ke ano o ka Nani wale ke alii o ka Israela e hele mai ana ma ka inoa o ka Haku. 14 A loaa ia lesu ke keiki hoki, noho iho la ia maluna ona; e like me ka mea i palapalaia, 15 Mai makau oe, e ke kaikamahine a Ziona, aia hoi, ke hele mai nei kou alii e noho ana maluna o ka (aiōn g165) 35 I mai la o lesu ia lakou, Me oukou ka hoki keiki. 16 Aole i ike kana mau haumana i ke ano o keia mea i kinohou: aka, i ka wa i hoonanii'a'i o aiā ka malamalama ia oukou, o hiki mai ka pouli io lesu, alaila hoomanao iho la lakou, ua palapalaia ia oukou nei; a o ka mea e hele ana i ka pouli, aole ia e mau mea nona, a ua hanaia keia mau mea nona. 17 ike i kona wahine hele ai. 36 E manaoio oukou i ka Nolaila hoike aku la na kanaka, ka poe me ia i ka wa malamalama, oiai ka malamalama me oukou, i lilo i kaheia aku ai oia ia Lazaro mai ka halekupapau mai, oukou i poe keiki no ka malamalama. Olelo mai la o a hoala hoi ia ia mai ka make mai. 18 No ia mea, nui lesu ia mau mea, a hele aku la, a hoonalo ia ia iho na kanaka i halawai me ia no ko lakou lohe ana i mai o lakou aku. 37 He nui loa na hana mana ana keia hana mana ana i hana'i. 19 Alaila olelo ae la na i hana'i imua o lakou, aole nae lakou i manaoio ia Parisaio ia lakou iho, E nana oukou, aohe lanakila iki ia; 38 I hookoia ka olelo a Isaia ke kaula ana i olelo oukou; aia hoi, ua hele ko ke ao nei mahope ona. 20 ai, E ka Haku, owai la i manaoio mai i ka makou He poe Helene kekahia o lakou i hele mai e hoomana olelo? ia wai la hoi i hoikeia ka lima o lehova? 39 ma ka ahaaina. 21 Nolaila hele mai lakou io Pilipo la, Aole no hoi e hiki ia lakou ke manaoio, no ka mea, ka mea no Betesaida i Galilaia, olelo mai la lakou ia ua olelo hou mai o Isaia, 40 Ua hoomakapo oia i ko ia, i mai la, E ka haku, ke makemake nei makou e ike lakou mau maka, ua hoopaakiki i ko lakou naau, o ia lesu. 22 Hele mai o Pilipo, a hai ae ia Anederea; ike ko lakou mau maka, o manao hoi ko lakou naau, a o Anederea a me Pilipo i hai hou aku ia lesu. 23 o hoohulilia mai lakou, a e hoola aku au ia lakou. 41 Olelo mai la o lesu ia lakou, i mai la, Ua hiki mai ka O keia mau mea ka Isaia i olelo ai, i ka wa i ike ai ia hora e hoonanii'a'i ke Keiki a ke kanaka. 24 Oiaio, he kona nani, a i olelo mai ai nona. 42 Aka hoi, manaoio oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e make ole aku la ia ikekahi poe alii, he nui; aole nae lakou i kekahia hua palaoa i haule ma ka lepo, iua ua waiho hooiaio aku no na Parisaio, o hookukeia lakou iwaho hookahi wale no ia; aka, ina e make ia, e hua nui mai o ka halehalawai. 43 No ka mea, makemake lakou i no ia. 25 O ka mea makemake nui i kona ola, e lilo ka hoomaikaiia e kanaka, aole i ka hoomaikaiia e aku no ia: aka, o ka mea hoowahawaha i kona ola ke Akua. 44 Kaheia ae la o lesu, i ae la, O ka mea ma keia ao, e ola mau loa aku no ia. (aiōnios g166) manaoio mai ia'u, aole ia e manaoio mai ia'u, aka, i 26 Ina e hookauwa mai kekahia na'u, e hahai mai ia ka mea nana au i hoouna mai. 45 A o ka mea e ike ia'u; a ma ko'u wahi e noho ai, malaila pu no hoi ka'u mai ia'u, oia ke ike i ka mea nana au i hoouna mai. kauwa: ina e hookauwa mai kekahia na'u, e hoomaikai 46 I hele mai nei au i ke ao nei i malamalama, i ole ai ka Makua ia ia. 27 Ano ua kaumaha kuu naau, a e noho i ka pouli na mea e manaoio mai ia'u. 47 Ina e heaha ka'u e olelo aku? E ka Makua, e hoopakele lohe kekahia i ka'u olelo, aole hoi e manaoio, aole au e ia'u i keia hora? aka, no keia mea i hiki mai nei au i hoahewa aka ia; no ka mea, aole au i hele mai e keia hora. 28 E ka Makua, e hoonani oe i kou inoa. hoahewa i ko ke ao nei, aka, e hoola i ko ke ao nei. Alaila pae mai la ka leo mai ka lani mai, Ua hoonani 48 O ka mea e hoowahawaha mai ia'u, a malama iho no au, a e hoonani hou iho no hoi au. 29 I ae la ole hoi i ka'u mau olelo, he mea no kana, nana ia e ka poe kanaka e ku ana, a e lohe ana, Hehekili ia. hoahewa aka; o ka olelo a'u i olelo ai, oia ka mea Olelo ae la kekahia poe, Ua olelo mai kekahia anela ia nana ia e hoahewa aka i ka la mahope. 49 No ka ia. 30 Olelo mai la o lesu, i mai la, Aole no'u i pae mai mea, aole na'u kuu olelo ana'ku; aka, na ka Makua ai keia leo, aka, no oukou no. 31 Ano e hoohewaia'i nana au i hoouna mai, oia ka i kauoha mai ia'u i ka ko keia ao; ano e kipakuia aka ai ke alii o ko ke ao mea a'u e olelo aka ai, a me ka mea a'u e ao aka ai. nei. 32 Ina e kaulia au iluna, mai ka honua aka, e 50 Ua ike hoi au, o kana kauoha oia ke ola mau loa.

O na mea hoi a'u e olelo nei, ke olelo nei au e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u. (aiōnios g166)

13 MAMUA o ka ahaaina moliaola, ike iho la o lesu, ua hiki mai kona manawa e hele aku ai ia i ka Makua mai keia ao aku, i ke aloha ana i kona poe ponoi i ke ao nei, ua aloha oia ia lakou a hiki i ka hope. 2 A i ka ahaaina ana, ua hookomo ka diabolo iloko o ka naau o luda Isekariota na Simona, e kumakaia ia ia; 3 Ike no o lesu, ua haawi mai ka Makua i na mea a pau i kona lima, a ua hele mai ia mai ke Akua mai, a e hoi hoa aku no ia i ke Akua; 4 Ku ae la ia mai ka ahaaina ae, a waiho aku la i kona aahu; a lawe ae la ia i ke kawele a kaei iho la ia ia iho. 5 Alaila ninini iho la ia i ka wai iloko o ka pa holoi, a hoomaka iho la e holoi i na wawae o ka poe haumana, a holoi maloo hoi me ke kawele ana i kaeiia'i. 6 A hiki mai ia io Simon a Petero la; ninau aku la oia ia ia, E ka Haku, e holoi mai anei oe i ko'u mau wawae? 7 Olelo mai la o lesu, i mai la ia ia, O ka mea a'u e hana nei, aole oe e ike i keia wa; aka, e ike auanei oe mamuli aku. 8 I aku la o Petero ia ia, Aole loa oe e holoi mai i ko'u mau wawae. I mai la o lesu ia ia, Ina e holoi ole aku au ia oe, aoe ou wahine kuleana pu me au. (aiōn g165) 9 I aku la o Simona Petero ia ia, E ka Haku, aole o na wawae wale no o'u, o na lima a me ke poo kekahia. 10 Olelo mai la o lesu ia ia, O ka mea i auauia, o na wawae wale no ke holoiia e pono ai, a ua pau loa ia i ka maemae: a ua maemae oukou, aole nae oukou a pau. 11 No ka mea, ua ike no ia i ka mea nana ia e kumakaia; no ia hoi, i olelo ai oia, Aole pau oukou i ka maemae. 12 A pau ae la kona holoi ana i ko lakou mau wawae, lawe iho la ia i kona aahu, a noho hou iho la ilalo, ninau mai la oia ia lakou, Ke ike nei anei oukou i ka mea a'u i hana aku ai ia oukou? 13 Ke hea mai oukou ia'u. He Kumu, he Haku hoi: a ke olelo pono nei oukou, no ka mea, oia no wau. 14 Ina hoi owau ka Haku a me ke Kumu i holoi i ko oukou mau wawae; he pono no oukou ke holoi kekahia i na wawae o kekahia. 15 No ka mea, ua haawi aku au i kumu hoolike no oukou, e like me ka'u i hana aku ai ia oukou, pela oukou e hana'i. 16 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e oi aku ke kauwa mamua o kona haku; aole hoi e oi aku ka mea i hoouniaia mamua o ka mea nana ia i hoouniaia aku. 17 A i ike oukou i keia mau mea, pomaikai oukou, ke hana aku ia. 18 Aole

no oukou a pau ka'u e olelo nei; ua ike no au i na mea a'u i wae ai; aka, i ko ai ka palapala hemolele, O ka mea e ai pu ana i ka berena me au, ua kaikai oia i kona kuekue wawae ia'u. 19 Ke hai aku nei ia oukou mamua o ka wa e ko ai, aia ko ia, alaila e manaoio oukou, owau no ia. 20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O ka mea e launa mai i ka mea a'u e hoouniaia aku ai, oia ke launa mai ia'u; a o ka mea e launa mai ia'u, oia ke launa i ka mea nana au i hoouniaia mai. 21 Pau ae la ka lesu olelo ana aku ia mau mea, luuluu iho la ka naau, a hoike mai la ia, i mai la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, o kekahia i ka kumakaia i ka kumakaia, me ke kanalua i ka mea nona ia i olelo ai. 22 Nana ae la na haumana i kekahia i kekahia, me ke kanalua i ka mea nona ia i olelo ai. 23 E hilinai ana kekahia o kana poe haumana ma ka poli o lesu, ka mea a lesu i aloha ai. 24 Kunou ae la o Simona Petero ia ia e ninau aku i ka mea nona ia i olelo ai. 25 Alaila o ka mea e hilinai ana ma ka umauma o lesu, ninau aku la ia ia, E ka Haku, owai la ia? 26 I mai la o lesu, O ka mea a'u e haawi i ka hakina a'u e hou ai, oia no ia. A hou iho la ia i ka hakina ai, haawi aku la oia na luda Isekariota na Simona. 27 A mahope o ka hakina, alaila kumo iho la o Satana iloko ona. I mai la hoi o lesu ia ia, E hana koke oe i kau mea e hana aku ai. 28 Aole i ike kekahia o ka poe e ai ana i ke ano o ka mea ana i olelo aku ai ia ia. 29 Manao iho la kekahia poe no ka luda hali ana i ke eke kala, ua olelo aku o lesu ia ia, E kuai i na mea i pon no ka ahaaina; a e haawi aku kekahia mea na ka poe ilihune. 30 A loaa ia ia ka hakina ai, hele koke aku la ia iwaho; a na po iho ia. 31 A puka aku la ia, olelo mai la o lesu, Ano, ua hoonaniia mai ke Keiki a ke kanaka, ua hoonaniia hoi ke Akua ma ona la. 32 Ina e hoonaniia ke Akua ma ona la, e hoonaniia mai no hoi ke Akua ia ia ma ona iho, a e hoonani koke mai no oia ia ia. 33 E na keiki aloha, ho manawa pokole ko'u me oukou. E imi mai auanei oukou ia'u; a e like me ka'u i olelo aku ai i na ludaio, Ma ko'u wahine e hele ai, aole loa e hiki ia oukou ko hele ilaila; pela hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou ano. 34 He kauoha hou ka'u e haawi aku nei ia oukou, E aloha aku oukou i kekahia i kekahia; e like me ka'u i aloha ai ia oukou, pela oukou e aloha aku ai i kekahia i kekahia. 35 Ma keia mea e ike ai na kanaka a pau, he poe haumana oukou na'u, ke aloha aku oukou i kekahia i kekahia. 36 Ninau aku la Simona Petero ia ia, E ka Haku, maheia oe e hele ai? I mai la

o lesu ia ia, O ko'u wahi e holo ai, aole e hiki ia oe ano ke hahai mai ia'u; aka, mamuli e hahai mai no oe ia'u. 37 I aku la o Petero ia ia, E ka Haku, heaha ka mea e hiki ole ai ia'u, ke hahai aka ia oe i keia wa? E waiho aka au i kuu ola nou. 38 I mai la o lesu ia ia, E waiho aka anei oe i kou ola no'u? Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka nei ia oe, aole o kani mai ka mea, a ekolu kau hoole e ana ia'u.

na oukou, i noho mau loa ia me oukou. (aiōn g165) 17 Oia ka Uhane oiaio, ka mea hiki ole ke loaa i ko ke ao nei, no ka mea, aole lakou e nana ia ia, aole hoi e haalele ia oukou a nele; e hoi hou mai no au io oukou nei. 19 A liuliu iki aka, aole e ike hou mai ko ke ao nei ia'u; aka, e ike mai no oukou ia'u; a no ko'u ola ana, e ola no oukou kekah. 20 la la la e ike oukou, owau no iloko o ko'u Makua, a oukou iloko o'u, owau hoi iloko o oukou. 21 O ka mea i loaa ia ia ka'u mau kauoha, a e malama hoi ia mau mea, oia ka mea e aloha mai ia'u; a o ka mea e aloha mai ia'u, e alohaia oia e ko'u Makua, a e aloha hoi au ia ia, a e hoike aka no hoi ia'u iho ia ia. 22 Ninau aka la o luda ia ia, aole o Isekariota, E ka Haku, peheia hoi oe e hoike mai ai ia oe iho ia makou, aole hoi i ko ke ao nei? 23 Olelo mai la o lesu, i mai la ia ia, Ina e aloha mai kekah ia'u, e malama no ia i ka'u olelo; a e aloha mai no hoi ko'u Makua ia ia, a e hele mai maua io na la, a e noho pu me ia. 24 O ka mea e aloha ole mai ia'u, aole ia e malama i ka'u mau olelo; a o ka olelo a oukou e lohe nei, aole na'u ia, aka, na ka Makua nana au i hoouna mai. 25 Ua olelo aka au i keia mau mea ia oukou, ia'u i noho ai me oukou. 26 Aka, o ke Kokua, o ka Uhane Hemolele, ka mea a ka Makua e hoouna mai ai ma ko'u inoa, nana oukou e ao mai i na mea a pau, a e hoike mai ia oukou i na mea a pau a'u i olelo aka ai ia oukou. 27 He aloha ka'u e waiho aka ai ia oukou, o kuu aloha ka'u e haawi aka ai ia oukou; aole like me ka haawi ana o ko ke ao nei, ka'u haawi ana'ku ia oukou. Mai hookaumahaia ko oukou naau, a mai makau hoi. 28 Ua lohe no oukou i ka'u i olelo aka ai ia oukou, E hele aka au, a e hoi hou mai io oukou nei. Ina i aloha oukou ia'u, ina ua olioli oukou i ka'u olelo ana, e helo ana au i ka Makua; no ka mea, ua oi aka ko'u Makua mamua o'u. 29 Ua hai aka au ia oukou ano, mamua o ka wa e ko ai, i manaoio mai oukou i ka wa o ko ai ia. 30 Ma keia hope aka, aole au e kamailio nui me oukou: no ka mea, e holo mai ana ke alii o keia ao, aole e loaa ia ia kekah mea iloko o'u. 31 Aka, i ike ko ke ao nei i kuu aloha i ka Makua, a e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u, pela ka'u e hana aka ai. E ala ae, e haele kakou mai keia wahi aka.

14 MAI hookaumahaia ko oukou naau: e manaoio oukou i ke Akua, e manaoio mai hoi ia'u. 2 Ma ka Hale o ko'u Makua he nui loa na wahi e noho ai: ina aole pela, ina ua hai aka au ia oukou. Ke hele aka nei au e hoomakaukau i wahi no oukou. 3 Ina e hele au a hoomakaukau i wahi no oukou, e hoi hou mai no wau, a e lawe ia oukou io'u la, i noho ai oukou kekah ma ko'u wahi e noho ai. 4 Ua ike oukou i ko'u wahi e hele ai, ua ike hoi oukou i ke ala. 5 Olelo aka la o Toma ia ia, E ka Haku, aole o makou ike i kou wahi e hele ai; a pehea la e hiki ai ia makou ke ike i ke ala? 6 Olelo mai la o lesu ia ia, Owau no ke ala, a me ka oiaio, a me ke ola: aole kekah e hiki i ka Makua, ke hele ole ia ma o'u nei. 7 Ina ua ike oukou ia'u, ina ua ike no hoi oukou i ko'u Makua: a mai keia wa aka e ike oukou ia ia, a e nana oukou ia ia. 8 I aku la o Pilipo ia ia, E ka Haku, e hoike mai oe ia makou i ka Makua, a maopopo ia makou. 9 Olelo mai la o lesu ia ia, Ua loihi ko'u noho pu ana me oukou, aole anei oe i ike ia'u e Pilipo? O ka mea i ike ia'u, ua ike no ia i ka Makua; a pehea la oe i olelo mai ai, E hoike mai oe ia makou i ka Makua? 10 Aole anei oe e manao, owau no maloko o ka Makua, a o ka Makua no hoi maloko o'u? o na mea a'u e olelo nei ia oukou, aole na'u kuu olelo ana: aka, o ka Makua e noho ana iloko o'u, oia ke hana i na hana. 11 E manaoio mai ia'u, owau no iloko o ka Makua, a o ka Makua iloko o'u: aka i ole, e manaoio mai ia'u no keia mau hana. 12 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aka nei ia oukou, o ka mea e manaoio mai ia'u, o na hana a'u e hana nei, e hana aka no ia; a e hana aka no ia i na mea oia aka mamua o keia; no ka mea, ke hoi aka nei au i ko'u Makua. 13 A o ka mea a oukou e nonoi ai ma ko'u inoa, oia ka'u e hana mai, i hoonanii'a ka Makua ma ke Keiki. 14 Ina e nonoi oukou i kekah mea ma ko'u inoa, owau no e hana. 15 Ina e aloha mai oukou ia'u, e malama oukou i ka'u mau kauoha. 16 A e noi au i ka Makua, a e haawi no i Kokua hou

15 O WAU no ke Kumuwaina oiaio, a o ko'u Makua ao nei; no ia mea, ko inaina mai noi ko ke ao noi ia ka mahiwaina, 2 O ka lala hua ole iloko o'u, oukou. 3 E hoomanao oukou i ka mea a'u i olelo aku oia kana e oki aku; a o ka lala hua, oia kana e ai ia oukou, Aole i oi aku ke kauwa mamua o kona hoomaemae i mahuahua'e ai kona hua. 4 Ano ua haku. Ina ua hoomaau lakou ia'u, e hoomaau no ho maemae oukou ma ka olelo a'u i olelo aku ai ia oukou. Iakou ia oukou: ina ua malama lakou i ka'u olelo, e 5 E noho oukou iloko o'u, a owau hoi iloko o oukou. malama no ho iakou i ka oukou. 6 E hana mai no Aole e hiki i ka lala ke hoohua ma ona iho, ke pili ole iakou ia mau mea ia oukou no ko'u inoa, no ko lakou i ke kumuwaina; pela e hiki ole ai ia oukou ke pili ike ole i ka mea nana au i hoouna mai. 7 Ina aole ole mai ia'u. 8 Owau no ko Kumuwaina, o oukou na au i holo mai, a olelo aku ia lakou, ina aole o lakou lala. O ka mea e pili ana ia'u, a owau hoi ia ia, oia hewa. Ano hoi, aohē o lakou mea e uhi ai i ko lakou ke hoohua nui mai: no ka mea, aole mea iki e hiki hewa. 9 O ka mea e inaina mai ia'u, ua inaina no ia oukou ke hana, ke ole wau. 10 Ina e pili ole mai hoi ia i ko'u Makua. 11 Ina wau i hana ole iwaena o kekahia ia'u, ua hookaaawaleia'ku ia e like me ka lala, a lakou i na hana aole i hanaia e kekahia mea e, ina ua ua maloo: a e hoiliilia iakou, a e hooloia iloko o ke hewa ole lakou: ano hoi, ua ike lakou, a ua inaia mai ahi, a ua pau i ka puhiia. 12 Ina e pili mai oukou ia'u, a lakou ia'u, a me ko'u Makua. 13 Pela i ko ai ka olelo i e noho ka'u mau olelo iloko o oukou, alaila, e nonoi palapalaia iloko o ko lakou kanawai, Ua inaina kumu oukou i ka oukou mea e makemake ai, a e haawiia no ole mai lakou ia'u. 14 Aia hiki mai ke Kokua, ka mea ia ia oukou. 15 Ma keia mea e houanii'a'i ko'u Makua, e hoounaia e au mai ka Makua mai, oia ka Uhaue ke hoohua oukou i ka hua he nui; a e lilo oukou i poo oiaio, ka mea i hele mai mai ka Makua mai, nana no haumana na'u. 16 E like me ka Makua i aloha mai ai e hoike aku no'u: 17 O oukou no ho ikekahi e hoike aku, no ka mea, me au no oukou mai ke kumu mai. iloko o kuu aloha. 18 Ina e malama oukou i ka'u mau kauoha, e noho oukou iloko o kuu aloha; e like me au i malama ai i na kauoha a ko'u Makua, a e noho iloko o kona aloha. 19 Ua olelo aku au ia mau mea, i mau ai kuu olioli no oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli. 20 Eia ka'u kauoha, i aloha ai oukou i kekahia i kekahia, e like me au i aloha aku ai ia oukou. 21 Aole ko kekahia kanaka aloha i oi aku i keia, o ka waiho aku a kekahia i kona oia no kona mau hoaaloha. 22 O oukou ko'u mau hoaaloha, ke hana oukou i na mea a'u e kauoha nei ia oukou. 23 Aole au e kapa hou aku ia oukou he poe kauwa; no ka mea, aole e ike ke kauwa i ka mea a kona haku e hana'i: aka, ua kapa aka au ia oukou he poe hoaaloha; no ka mea, ua hoike aka au ia oukou i na mea a pau a'u i lohe ai i ko'u Makua. 24 Aole oukou i wae mai ia'u, aka, owau ka i wae aka ia oukou, a i hookaaawale ia oukou, i hele ai oukou, a e hoohua mai ai i ka hua, a i mau ai hoi ko oukou hua; i haawi mai ai ka Makua ia oukou i ka mea a oukou e nonoi ai ia ia ma ko'u inoa. 25 O keia ka'u e kauoha aka nei ia oukou, e aloha aka oukou i kekahia i kekahia. 26 Ina e inaina ko ke ao nei ia oukou, e hoomaopopo oukou, ua inaia e mai ia ia u mamua o oukou. 27 Ina no ke no noi oukou, ina na aloha mai ke ao nei i kona iho; aole nae no ke ao nei oukou, aka, ua wae aka au ia oukou uoloko mai o ke

16 U A olelo aka au i keia mau mea ia oukou, o hina auanei oukou. 2 E hookuke lakou ia oukou iwaho o na halehalawai; a e hiki mai no ka manawa o manaoia ka mea pepehi ia oukou, ua hoomaikai aka i ke Akua. 3 A e hana lakou i keia mau mea, no ka mea, aole lakou i ike i ka Makua, aole hoi ia'u. 4 Aka, o keia mau mea ka'u i olelo aka ai ia oukou, aia hiki mai ka manawa, alaila e manao oukou ia mau mea, no ka mea, ua hai aka au ia oukou. Aole nae au i hai aka ia mau mea ia oukou i kinohou, no ka mea, ua noho pu au me oukou. 5 Ano ke hoi aka nei au i ka mea nana au i hoouna mai; aole nae kekahia o oukou e ninau mai ia'u, E hele ana oe ihea? 6 Aka, no ka'u olelo ana'ku ia oukou ia mau mea, ua piha ko oukou naau i ka ehaeha. 7 He oiaio no nae ka'u e olelo aka nei ia oukou; He pono no oukou e hele aka au: no ka mea, i ole au e hele aka, aole e hiki mai ke Kokua io oukou nei; aka, i hele aka au, na'u no ia e hoouna mai ia oukou. 8 Aia hiki mai ia, nana e hoakaka mai i ko ke ao nei i ka hewa, a i ka pono, a me ka hoahewa ana: 9 I ka hewa, no ka mea, aole lakou e manaoio mai ia'u: 10 I ka pono, no ka mea, e hele aka au i ko'u Makua, aole oukou e ike hou ia'u: 11 I ka hoahewa ana, no ka mea, ua hoahewaia ke alii o keia ao. 12 He nui ka'u mau mea i koe e olelo aka ia oukou, aka,

aoe e hiki ia oukou ke hoomaopopo i keia manawa. eia hou, e haalele ana au i ke ao uei, a e hoi aku i ka 13 Aia hiki mai kela, o ka Uhane oiaio, nana oukou e Makua. 29 I aku la kana poe haumana ia ia, Aia hoi, ao mai i ka oiaio a pau: no ka mea, aole nana kana ano ke olelo akaka mai nei oe, aole me ka olelonane. olelo ana; aka, o na mea ana i lohe ai, oia kana e 30 Ano, ua maopopo ia makou ua ike oe i na mea a olelo ai, a e hoike no oia ia oukou i na mea e hiki mai pau, aole ou he mahema e pono ai ke ninau kekahia ana. 14 E hoonani mai ia ia'u; no ka mea, e lawe no ia oe: no keia mea i manaoio ai makou, ua hele mai ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou. 15 O na mea a pau oe mai ke Akua mai. 31 Olelo mai la o lesu ia lakou, a ka Makua, na'u no ia; nolaila au i olelo ai, E lawe Ke manaoio nei anei oukou? 32 Aia hoi, e hiki ana ka no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou. 16 A liuliu iki, hora, ano hoi ua hiki mai, e hoopuehuia kela mea aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike no keia mea o oukou ma kona wahia, a e haalele oukou oukou ia'u, no ka mea, e hele ana au i ka Makua. 17 ia'u e hookahi wale no; aole hoi au e hookahi wale Nolaila, ninau ae la kekahia poe o na haumana ana ana, no ka mea, o ka Makua pu me au. 33 Ua olelo ia lakou iho, Heaha keia mea ana i olelo mai ai ia aku au ia oukou i keia mau mea, i loaa'i ia oukou ka kakou, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u; a liuliu iki hou maluhia iloko o'u. Iloko o ke ao nei e loaa ia oukou aku, a e ike oukou ia'u: no ka mea, e hele ana au i ka ka popilikia: aka, e hoolana oukou; ua lanakila wau Makua? 18 Ninau ae la hoi lakou, Heaha keia mea maluna o ke ao nei.

ana i olelo ai, A liuliu iki? Aole kakou i ike i kana mea i olelo ai. 19 Ike iho la no o lesu i ko lakou makemake e ninau ia ia, a i mai la oia ia lakou, Ke ninaninau anei oukou kekahia i kekahia i ka mea a'u i olelo ai, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u, a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u? 20 Olaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e uwe auanei oukou, a e kanikau hoi, aka, e olioli no ke ao nei: a e kaumaha auanei oukou, aka, e hooliloia ko oukou kaumaha i olioli. 21 O ka wahine hanau keiki, he ehaeha kona, no ka mea, ua hiki mai kona hora; a i hanauia ke keiki, aohē ona manao hou i ka popilikia, no ka olioli i ka hanauia o ke kanaka iloko o ke ao nei. 22 A he ehaeha ko oukou i keia manawa; aka, e ike hou auanei au ia oukou, a olioli ko oukou naau, aole kekahia e kaili aku i ko oukou olioli mai o oukou aku. 23 A i kela manawa, aole e ninau mai oukou ia'u i kekahia mea. Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e noi ai i ka Makua ma ko'u iuoa, oia kana e haawi mai ia oukou. 24 Mamua mai, aole oukou i noi i kekahia mea ma ko'u inoa: e no, a loaa ia oukou, i mahuhuah ae ai ko oukou olioli. 25 Ua olelo pohihihiai au ia mau mea ia oukou: e hiki mai no ka manawa, aole au e olelo pohihihiai hou aku ia oukou, aka, e hoike akaka aku au ia oukou i na mea o ka Makua. 26 I kela manawa e nonoi aku oukou ma ko'u inoa; aole au e hai aku ia oukou, owau kekahia e noi aku i ka Makua no oukou. 27 No ka mea, o ka Makua, oia ke aloha aku ia oukou, no ko oukou aloha ana ia'u, a no ko oukou manaoio ana, ua hele mai au mai ke Akua mai. 28 Mai ka Makua mai au i hele mai nei i keia ao:

17 O KEIA mau mea ka lesu i olelo ai, a leha ae la kona mau maka i ka lani, iaku la, E ka Makua, ua hiki mai ka hora; e hoonani mai oe i kau Keiki, i hoonani aku ai hoi kau Keiki ia oe. 2 No ka mea, ua haawi mai oe ia ia i ka mana maluna o na kanaka a pau, i haawi aku ai ia i ke ola mau oa no ka poe a pau au i haawi mai ai nona. (aiōnios g166) 3 Eia ke ola mau loa, i kei lakou ia oe i ko Akua oiaio hookahi, a ia lesu ka Mesia, ka mea au i hoouna mai ai. (aiōnios g166) 4 Ua hoonani aku au ia oe ma ka honua nei: ua hoopau aku au i ka hana au i haawi mai ai ia'u e hana. 5 Ano hoi oe, e ka Makua, e hoonani mai oe ia'u me oe iho ma ka nani o'u i nani ai me oe mamua o ka hookumu ana o ke ao nei. 6 Ua hoike aku au i kou inoa i na kanaka au i haawi mai ai ia'u noloko mai o ko ke ao nei. Nou lakou mamua, a ua haawi mai oe ia lakou no'u; a ua malama lakou i kau olelo. 7 Ano ua ike lakou, o na mea a pau au i haawi mai ai ia'u mai ia oe mai no ia. 8 No ka mea, o ka olelo au i haawi mai ia'u, na haawi aku au ia ia lakou; a ua apo mai lakou ia, a ua ike pono hoi, i hele mai au mai ou mai la, a ua manaoio hoi lakou, ua hoouna mai oe ia'u. 9 Ke pule nei au no lakou; aole au e pule no ko ke ao nei, aka, no ka poe au i haawi mai ai ia'u; no ka mea, nou lakou. 10 A o ko'u mau mea a pau, o kou ia, a o kou, o ko'u hoi ia; a ua hoonani ia mai au e lakou. 11 Aole au e noho hou ana ma keia ao, aka, e noho ana no lakou ma keia ao, a ke hele aku nei au i on la. E ka Makua Hemolele, e malama oe ma kou inoa iho i ka poe au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai

lakou i hookahi e like me kaua. 12 I ko'u noho pu ana la ia ilaila me na lama, a me ua ipukukui a me na me lakou ma keia ao, ua malama au ia lakou ma kou mea kaua. 4 Ike no o lesu i na mea a pau e hiki mai inoa; ua kiai aku au i ka poo au i haawi roai ai ia'u, ana maluna ona, a hele mai, a niuau mai la ia lakou, aole kekahia o lakou i make, o ke keiki no ka make Owai ka oukou mea e imi nei? 5 I aku la lakou ia ia, wale no, i ko ai ka palapala hemolele. 13 Ano la ke O lesu no Nazareta. I mai la o lesu ia lakou, Owau no holo aku au i ou la; a ke olelo nei au i keia mau mea ia. O luda, naua ia i kumakaia, ku pu iho ia me lakou. ma keia ao, i mahuhahua ai ko lakou olioli ia'u. 14 Ua 6 A i kana i ana mai, Owau no ia, emi hope aku la haawi aku au ia lakou i kau olelo; a ua inaina mai ko lakou, a hina iho la ma ka honua. 7 Ninau hou mai la ke ao nei ia lakou, no ka mea, aole no keia ao lakou, o lesu ia lakou, Owai ka oukou mea e imi nei? I aku e like me au hoi, aole no keia ao. 15 Aole au e pule la lakou, O lesu no Nazereta. 8 Olelo mai la o lesu ia aku, i lawe aku ai oe ia lakou mai keia ao aku, aka, o lakou, Ua hai aku au ia oukou, Owau no ia. Ina hoi hoopakele oe ia lakou i ka ino. 16 Aole no keia ao owau ka oukou e imi mai nei, o kuu aku ia lakou nei e lakou, e like me au hoi, aole no keia ao. 17 E hoolaa hele aku: 9 I ko ai ka olelo ana i olelo mai ai, O ka oe ia lakou ma kau oiaio; o kau olelo ka oiaio. 18 E poe au i haawi mai ia'u, aole kekahia o lakou i lilo aku like me oe i hoouna mai ai ia'u i ke ao nei, pela hoi mai o'u aku nei. 10 He pahikaua ka Simona petero, au e hoouna aku ai ia lakou i ke ao nei. 19 A no lakou unuhi ae la oia ia mea, a hahau iho i ko kauwa a ka'u i hoolaa ai ia'u iho, i hoolaaia'i lakou ma ka oiaio. ke kahuna nui, a oki aku la i kona pepeiao akau. O 20 Aole no lakou nei wale no ka'u e pule nei, aka, no Maleko ka inoa o ua kauwa la. 11 Alaila i mai la o ka poo hoi e manaoio mai ia'u ma ka olelo a lakou lesu ia Petero, E hoihoi i kau pahikaua i ka wahia: o ke nei; 21 I lilo ai lakou a pau i hookahi; e like me oe, e kiahia a ko'u Makua i haawi mai ia'u, aole anei au e ka Makua, iloko o'u, owau hoi iloko ou, i hookahi hoi inu ia mea? 12 Alaila o ka poe koa, a me ka lunakoa, lakou iloko o kaua: i manaoio ai ko ke ao nei, o oe ka a me na ilamuku o na ludaio, hopu aku la lakou ia i hoouna mai ia'u. 22 A ua haawi aku au ia lakou i ka lesu, a nakii ia ia, 13 A alakai aku la ia ia io Anasa la nani au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai lakou i hookahi, e mamua: no ka mea, oia ka makuahouwaikane o like me ko kaua hookahi ana: 23 Owau iloko o lakou, Kaiapa, o ke kahuna nui ia makahiki. 14 O Kaiapa a o oe iloko o'u, i hemolele ai ko lakou hookahi ana; keia nana i ao aku i na ludaio, he pono no e make a ike ai ko ke ao nei, ua hoouna mai oe ia'u, a ua kekahia kanaka no ka lahuikanaka. 15 A hahai aku la o aloha oe ia lakou e like me kou aloha ia'u. 24 E ka Simona Petero a me kekahia haumana ia lesu. A o na Makua, ko makemake nei au, o noho pu me au ka baumana la na ikeia oia e ke kahuna nui, a komo pu poe au i haawi mai ai ia'u, ma ko'u wahine noho ai; i aku la ia me lesu iloko o ka pahale o ke kahuna nui. ike ai lakou i ko'u nani au i haawi mai ai no'u; no ka 16 Ku ae la o Petero ma ka puka iwaho. Alaila hoi aku mea, ua aloha mai oe ia'u mamua o ka hookumu ana la kela haumana iwaho, ka mea i ikeia e ke kahuna o ke ao nei. 25 E ka Makua lokomaikai, aole i ike ko nui, i aku la i ke kiaipuka e hookomo ia Petero. 17 ke ao nei ia oe; aka, ua ike au ia oe, a ua ike lakou Alaila ninau mai la ke kaikamahine kiaipuka ia Petero, nei, ua hoouna mai oe ia'u. 26 Ua hoike aku au ia Aole anei oe kekahia o na haumana a keia kanaka? I lakou i kou inoa, a e hoike hou aku no; i loaa'i iloko o aku la ia, Aole au. 18 A ku ae la na kauwa a me na lakou ko aloha au i aloha mai ai ia'u, owau hoi iloko o ilamuku me ke ahi lanahu a lakou i hoaa ai, no ka lakou.

18 A PAU ae ka lesu olelo ana i keia mau mea, hele aku ia ia me kaua poe haumana ma keia aoao o ke kahawai o Kederona, malaila kekahia mala, komo aku la ia ilaila, a me kana poe haumana. 2 Ua ike no o luda, nana ia i kumakaia, ia wahine; no ka mea, ua halawai pinepine aku o lesu malaila mo kana poo haumana. 3 A loaa ia luda kekahia poe koa a me na ilamuku no na kahuna nui, a no na Parisaio, hele aku

na mea a'u i olelo ai. 22 A i kana olelo ana ia mau mea, papai aku la ia lesu kekahi o na ilamuku e ku ana, i aku la, Pela anei oe e olelo aku ai i ke kahuna nui? 23 I mai la o lesu ia ia, Ina ua hewa ka'u olelo, o hoike mai oe i ka hewa; aka, ina ua maikai, uo ke aha la e papai mai oe ia'u? 24 Ua hoouna e mai la o Anasa ia ia e paa ana io Kaiapa la, i ke kahuna nui. 25 Ku ae la Simona Petero, a hoopumahana ia ia iho. Ninau ae la lakou ia ia, Aole anoi oe kekahi o kana poe haumana? Hoole mai la no ia, i mai la, Aole au. 26 I aku la kekahi o na kauwa a ke kahuna nui, ka hoahanau o ka mea nona ka pepeiao a Petero i oki ai, Aole anei au i ike ia oe ma ka mala me ia? 27 Hoole hou mai la no o Petero: a kani koke mai la ka mea. 28 Alaila alakai aku la lakou ia lesu mai Kaiapa aku, a hiki i kahi hookolokolo; a ua ao. Aole lakou i komo maloko o kahi hookolokolo, o haumia lakou, a pono ole ke ai i ka moliaola. 29 No ia hoi, hele mai la o Pilato iwaho io lakou la, ninau mai la, Heaha ka hewa a oukou e hoahewa ai i keia kanaka? 30 Olelo aku la lakou, iaku la ia ia, Ina aole he lawehala keia, ina aole makou i haawi ia ia oe. 31 Alaila i mai la o Pilato ia lakou, E lawe oukou ia ia, a e hoopai aku ia ia ma ko oukou kanawai. Iaku la hoi na ludaio ia ia, Aole o makou e pono ke pepehi aku i kekahi kanaka. 32 Pela i ko ai ka olelo a lesu i i mai ai e hoike ana i ke ano o ka make o make ai oia. 33 Alaila komo hou aku la o Pilato i kahi hookolokolo, a hoa aku la ia lesu, a ninauaku la ia ia, O oe anei ke ali'i o na ludaio? 34 Olelo mai la o lesu ia ia, Nau wale iho no anei keia au e ninau mai nei, a na hai anei i olelo mai ia oe no'u? 35 Olelo aku la o Pilato, He ludaio anei au? Na kou lahuikanaka a na ua kahuna nui oe i haawi mai ai ia'u nei. Heaha kau i hanai? 36 I mai la o lesu, Aole no keia ao ko'u aupuni. Ina no keia ao ko'u aupuni, ina ua kauaaku ko'u poe kanaka, i ole ai e haawiaaku au i na ludaio; aka hoi, aole no keia ao ko'u aupuni. 37 No ia hoi, ninauaku la o Pilato ia ia. He ali'i no anei oe? I mai la o lesu. Ke olelo mai nei oe, he ali'i wau. No keia mea i hanau mai ai au, a no ia hoi i hele mai ai au i ke ao nei, i hoikeaku ai au i ka oiaio. O ka mea no ka oiaio, oia ke hoohole i ko'u leo. 38 Ninauaku la o Pilato ia ia, Heaha la ka oiaio? A i kana olelo ana i keia, hele hou mai la ia mawaho i na ludaio, a i mai la ia lakou, Aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona. 39 Aka, he mea mau no ia oukou i hookuuaku ai au i kekahi kanaka no oukou i

ka moliaola: ke makemake nei anei oukou e hookuuaku wau no oukou i ke ali'i o na ludaio? 40 Alaila hea nui houaku la lakou a pau, i ka i ana'ku, Aole o keia kanaka, aka, o Baraba. He powa no o Baraba.

19 A LAILA lalau ae la o Pilato ia lesu, a hahau iho ia ia. 2 Ulana iho la na koa i leialii kakalaioa, a kauaku la maluna o koua poo, a kahikoaku la ia ia i ka aahu ulaula, 3 Iaku la, Aloha oe, e ke ali'i o na ludaio! a papaiaku la lakou ia ia. 4 Hele hou mai la e Pilato iwaho, i mai la ia lakou, Aia hoi, ke alakai mai nei au ia ia iwaho io oukou la, i ike ai oukou, aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona. 5 Alaila hele mai la o lesu iwaho, e kauana maluna oua ka leialii kakalaioa, a me ka aahu ulaula. A iaku la o Pilato ia lakou, Eia hoi ke kanaka! 6 A ike ae la na kahuna nui a me na ilamuku, hea uuiaku la lakou, iaku la, E kau ma ke ken, e kau ia ia ma ke kea. Imai la o Pilato ia lakou, Na oukou ia e lawe, a e kau ma ke ken; no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ona. 7 Oleloaku la na ludaio ia ia, He kanawai ko makou, a ma ko makou kanawai, he pono no e make ia; no ka mea, ua olelo mai ia, oia ke Keiki a ke Akua. 8 A lohe ae la o Pilato i keia olelo, makau loa iho la ia. 9 A komohouaku la ia iloko o kahi hookolokolo, a ninauaku la ia lean, Nohea la oe? Aole olelo mai o lesu ia ia. 10 Alaila iaku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e olelo mai ia'u? aole anei oe i ike he mana ko'u e kau ia oe ma ke kea, a he mana ko'u e hookuuaku ia oe? 11 Olelo mai la o lesu, Aohe ou mana iki e ku e ia'u, ke ole i haawia mai ia nou mai luna mai: no ia mea, ua oiaku ka hewa o ka mea nana au i haawiaku ia oe. 12 Mai ia manawa mai, imi iho la o Pilato e hookuuaku ia ia. Aka, hea nui mai la na ludaio, i mai la, Ina e hookuuaku oe ia ia, aole ou aloha ia Kaisara. O ka mea e hooalii ia iho, ua ku e no oia ia Kaisara. 13 A loho no o Pilato i keia olelo, alakaiaku la oia ia lesu iwaho, a noho iho maluna o ka noho hookolokolo, ma kahi i kapaia, he Kipapapohaku, a o Gabata ma ka oielo Hebera. 14 O ka wa hoomakaukau ia no ka moliaola, o ke ono paha o ka hora; a i mai la ia i na ludaio, Eia hoi ko oukou ali'i! 15 Keheanuiaku la lakou E laweaku, e laweaku, o kau ia ia ma ke kea. Iaku la o Pilato ia lakou, E kauaku anei au i ko oukou ali'i ma ke kea? Imai la na kahuna nui, Aohe o makou ali'i, o Kaisara wale no. 16 Alaila haawiaku la kela ia ia na lakou, e kauia oia ma ke kea. A lalauaku la lakou ia

lesu, a alakai aku la. 17 A help aku la la e hali ana i hiki lakou io lesu la, a ike ae la, ua make loa ia, aole koua ken ma kahi i kapaia o Kaiwipoo, a o Golegota lakou i uhai aku i kona mau wawae. 18 Aka, o aku la ma ka olelo Hebera. 19 Malaila i kau ai ia ma kekahi koa i kona aoao i ka ihe, a kahe koke mai no ka kea, a me na kanaka elua me in, ma kela aoao ke koko a me ka wai. 20 A o ka mea ike maka, hoike keia aoao, a o lesu mawaena. 21 Kakau iho o Pilato i aku la ia, a he oiaio kana hoike ana, a ua ike no ia, palapala, a kau aku la ma ke kea. Peneia ka palapala ke olelo pololei nei ia, i manaoio ai oukou. 22 No ka ana, O IESU NO NAZARETA KE ALII O NA IUDAIO. 23 Nui no ka poe ludaio i helukelu i ua palapala la; no hemolele, Aole e uhaiia kekahi iwi ona. 24 Ua olelo ka mea, ua kokoke ma ke kulanakauhale ka wahi i mai hoi ma kekahi palapala hemolele, E nana auanei kaulia'i o lesu ma ke kea: a ua kakauia ia mea ma ka lakou i ka mea a lakou i o aku ai. 25 Mahope iho, noi Hebera olelo, a me ka Helena, a me ka Roma. 26 Aku la o losepa, no Arimataia ia Pilato, e ae ia ia e Olelo aku la na kahuna nui o na ludaio ia Pilato, Mai lawe aku i ke kino o lesu, he haumana hoi ia na lesu, palapala oe, O ke alii o na ludaio; aka, ua olelo no ua hunaia no nae i ka makau i na ludaio; a ae mai la ia, Owau no ke alii o na ludaio. 27 Olelo mai la o o Pilato ia ia. Hele aku la ia, a lawe aku la i ke kino o Pilato, O ka mea a'u i palapala'i, oia ka'u i palapala. 28 Lesu. 29 Hele mai la no hoi o Nikodemo, (oia ka mea i 29 A i ka manawa i kau ai ka poe koa ia lesu ma ke hele io lesu la mamua i ka po,) e lawe mai ana i kea, lawe no lakou i kona mau kapa, a puunaue ae la ka laau, he mura i huiia me ka aloe, hookahi haneri i na puu eha, pakahi no kela koa, keia koa, a me pouna paha. 30 Lawe ae la laua i ke kino o lesu, a ke kapakomo. Aole i humuhumuia ke kapakomo, ua wahi iho la ia ia i ka lole olona me ua laau ala la, ulana okoa no ia mai luna, a hala loa ilalo. 31 Nolaila e like me ko ano o ke kanu ana a na ludaio. 32 A i ae la lakou i kekahi i kekahi, Mai haehae kakou i ma ua wahi la, kahi i kauia'i oia ma ke kea, he mala; keia, aka, e hailona kakou i akaka ai ka mea nona a maloko o ua mala la he halekupapau hou, aole i keia mea; i ko ai ka palapala hemolele, ka mea i olelo waihoia kekahi kanaka iloko. 33 Malaila hoi, no ka mai, Ua puunaue lakou i ko'u mau kapa, a ua hailona hoomakaukau ana o na ludaio, i waiho aku ai laua ia lakou no kuu kapakomo. Hana no hoi na koa ia mau lesu; no ka mea, ua kokoke ka halekupapau. 34 Ku ae la ma ke kea o lesu kona maku wahine, a me ka hoahanau o kona maku wahine, o Maria ka wahine a Kelopa, a me Maria Magedalene. 35 Ike mai la o lesu i ka maku wahine, a me ka haumana ana i aloha ai e ku ana, i mai la ia i kona maku wahine, E ka wahine, e nana i kau keiki! 36 Alaila i mai la ia i ka haumana, E nana i kou maku wahine! A mai ia hora mai hookipa aku la ua haumana la ia ia ma kona hale iho. 37 Mu hope ae la, ike iho la o lesu, ua pau na mea i ka hanaia, i mai la ia, i ko ai ka palapala hemolele, Ua makewai au. 38 E waiho ana ilaila kekahi ipu, ua piha i ka vinega: a hoopihia iho la lakou i ka huahuakai i ka vinega, a kau aku la ma ka laau husopa, a hoopia iho la i kona waha. 39 A loaa ia lesu ka vinega, i mai la ia, Pau aku la! a kulou iho la kona poo, a kuu aku ia i ka uhane. 40 Nolaila hoi, o na ludaio, i ole e waiho na kino ma ke kea i ka Sabati, no ka mea, o ka wa hoomakaukau no ia, (a he la nui o ua Sabati la,) noi aku la lakou ia Pilato, e uhaiia na wawae o lakou, a e laweia'ku. 41 Alaila hele mai ka poe koa, a uhai ia lakou na wawae o ke kanaka mua, a me ko kekahi i kau pu ia me lesu ma ke kea. 42 A

20 I KA la mua o ka hebedoma, i kakahiaka nui, e ponli ana no, hele mai la o Maria Magedalene i ka halekupapau, a ike ae la ia i ka pohaku i huliia'e mai ka halekupapau aku. 2 Nolaila, holo aku la ia i hiki io Simona Petero la, a me kekahi haumana a lesu i aloha ai, i aku la ia laua, Ua lawe aku lakou i ka Haku mai ka halekupapau aku, aole makou i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia. 3 Alaila, hele aku la o Petero a me kela haumana, a hiki ma ka halekupapau. 4 Holo pu aku la laua; a mama aku la ua haumana la ia Petero, a hiki mua i ka halekupapau. 5 Kulou iho la ia, a ike ae la i ka lole olona e waiho ana, aole nae i komo iloko. 6 Alaila, hiki mai o Simona Petero e hahai ana mahope ona, a komo iho la iloko o ka halekupapau, a ike aku la i ka lole olona e waiho ana, 7 A me ka hainaka i kaeia'i kona poo, aole e waiho pu ana me ka lole olona, aka, ua opeopeia ma kahi e. 8 A komo aku la no hoi ua haumana la, ka mea i hiki mua ma ka halekupapau, a ike aku la, a manaoio iho la. 9 No ka mea, ia manawa aole lakou hoomaopopo i ka palapala hemolele, e pono ke

ala hou ia mai ka make mai. 10 Alaila hoi aku la na haumana, a o Toma kekahia me lakou. A ua paniia haumana i ko laua wahi iho. 11 Aka, ku ae la o Maria na puka, hele mai la o lesu, a ku mai la iwaena, i ma ka halekupapau mawaho e uwe ana. A i kona mai la, Aloha oukou. 27 Alaila i mai la oia ia Toma. uwe ana, kulou iho la i ka halekupapau, 12 A ike iho E o mai i kou manamana lima maanei, a e nana i la i na anela elua i kahikoia i ke kapa keokeo e noho ko'u mau lima, e o mai i kou lima, a e hou iho ma ana, ma ke poo kekahia, a ma ka wawae kekahia, ma kuu aoao: a mai noho a kanalua, aka, e manaoio. 28 kahi i waihoia'i ke kino o lesu. 13 I mai la laua ia ia, E Olelo aku la o Toma ia ia, iaku la, E ko'u Haku, a me ka wahine, no ke aha la oe e uwe ai? Iaku la oia ia ko'u Akua. 29 Olelo mai la o lesu ia ia, e Toma, No laua, No ka mea, ua lawe aku lakou i kuu Haku, aole kou ike maka ana mai ia'u, na manaoio oe; pomaikai au i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia. 14 Pau kana olelo ka poe ike maka ole, a manaoio hoi. 30 A nui no hoi ana ia mau mea, huli ae la ia i hope, a ike aku la ia na hana mana e ae a lesu i hana'i imua o kana poe lesu e ku ana, aole nae oia i ike, o lesu ia. 15 I mai la haumana, aole i palapalaia iloko o keia buke. 31 Aka, o lesu ia ia, E ka wahine, no ke aha la oe e uwe ai? ua palapalaia keia mau mea i manaoio ai oukou, ia wai la oe e imi nei? Manao iho la ia, o ka mea ia o lesu ka Mesia, ke Keiki a ke Akua; a i ko oukou nana i malama ka mala, iaku la ia ia, E ka haku, ina manaoio ana, i loaa'i ia oukou ke ola ma kona inoa. ua lawe aku oe ia ia, e hai mai oe ia'u i kahi i waiho ai oe ia ia, a na'u no ia e lawe aku. 16 I mai la o lesu ia ia, E Maria. Haliu ae la ia, iaku la ia ia, E Raboni; oia keia olelo, E ke Kumu. 17 I mai la o lesu ia ia, Mai hoopa mai oe ia'u; no ka mea, aole au i pii aku i ko'u Makua: aka, e hele oe i ko'u poe hoahanan, e iaku ia lakou, E pit ana au i ko'u Makua, a i ko oukou Makua; a i ko'u Akua, a i ko oukou Akua. 18 Hele aku la o Maria Magedalene, a olelo aku la i na haumana, ua ike ia i ka Haku, a ua olelo mai oia i keia mau mea ia ia. 19 I ke ahiahi o na la mua la o ka hebedoma, ua paniia na puka, ma kahi iakoakoa ai na haumana, no ka makau i na Iudaio; hele mai la o lesu a ku iho la iwaena, i mai la ia lakou, Aloha oukou. 20 A pau kana olelo ana i keia, hoike mai la oia ia lakou i kona mau lima, a me kona aoao. Alaila olioli iho la na haumana i ko lakou ike ana i ka Haku. 21 Olelo hou aku la no o lesu ia lakou, Aloha oukou: e like me ka Makua i hoouna mai ai ia'u, pela hoi au e hooouua aku ai ia oukou. 22 A pau kana olelo ana i keia, ha iho la oia ia lakou, i mai la ia lakou, E loaa ia oukou ka Uhane Hemolele. 23 O ka hewa o na mea a oukou e kala aku ai, e kalaia no lakou; a o ka hewa o na mea a oukou e kala ole aku ai, aole ia e kalaia no lakou. 24 O kekahia o ka poe umikumamalu, o Toma, i kapaia o Didumo, aole ia me lakou, i ka wa i hele mai ai o lesu. 25 Iaku la keia poe haumana ia ia, Ua ike makou i ka Haku. I mai la oia ia lakou, Ina e ike ole au i na puka o na kui ma kona mau lima, a e o i ko'u manamana lima, ma ka puka o na kui, a e o hoi i ko'u lima ma kona aoao, aole loa au e manaoio. 26 A poawalu ae la, maloko hou kana poe

21 MAHOPE iho o keia mau mea, hoike hou mai la o lesu ia ia iho i na haumana ma ka moanawai o Tiberia. Peneia oia i hoike ai. 2 Noho pu iho la o Simona Petero me Toma i kapaia o Didumo, a me Natanaela no Kana i Galilaia, a me na keiki a Zebedaio, a me na mea e ae elua o kana poe haumana. 3 Iaku la o Simona Petero ia lakou, E hele ana au i ka lawaia. I mai lakou ia ia, O makou kekahia e hele pu me oe. Hele aku la lakou, a ee koke ae la i ka moku: aohē mea i loaa ia lakou ia po. 4 A ao ae la, ku mai la o lesu ma ke kapa; aole nae i ike na haumana, o lesu ia. 5 Alaila ninau mai la o lesu ia lakou, E na pokii, aole a oukou wahi ia? Iaku la lakou ia ia, Aole. 6 I mai la oia ia lakou, E kuuaku i ka upena ma ka aoao akau o ka moku, a e loaa ia oukou. No ia mea, kuu iho la lakou, aole i hiki ia lakou ke huki mai ia i ka nui loa o na ia. 7 Alaila, iaku la ka haumana a lesu i aloha ai ia Petero, O ka Haku ia. A lohe ae la o Simona Petero, o ka Haku ia, kaei ae la ia i ke kapa, no ka mea, ua olohelohe ia, a lele iho la i ka moanawai. 8 A holo mai na haumana i koe ma ka moku e kauo aua i ka upena me ka ia, (no ka mea, aole loihi aku lakou mai ka aina aku, elua paha haneri kubita.) 9 A pae lakou i uka, ike aku la lakou i ka lanahu ahi, a me ka ia i kauia maluna, a me ka berena. 10 I mai la o lesu ia lakou, E lawe mai i ka ia i loaa iho nei ia oukou. 11 Hele ae la o Simona Petero, a huki mai i ka upena i uka, ua piha i na ia nui, hookahi haneri a me kanalima kumamakolu; aole nae i moku ka upena i ko lakou lehulehu ana. 12 I mai la o lesu ia lakou, E hele mai e ai. Aole i aa kekahia o

na haumana e ninau aku ia ia, Owai oe? ua ike no lakou, o ka Haku ia. 13 Hele mai la o lesu, a lalau iho la i ka berena, a haawi mai la ia lakou, a me ka ia no hoi. 14 O ke kolu keia o ko lesu hoike ana ia ia iho i kana poe haumana, mahope iho o kona ala hou ana ae mai ka make mai. 15 A pau ka lakou ai ana, ninau mai la o lesu ia Simona Petero, E Simona na Iona, ua nui mai anei kou aloha ia'u i ko keia poe? I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i na keikihipa a'u. 16 Ninau hou mai la oia ia ia, o ka lua ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? I aku la kela, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa. 17 Ninau hou mai la o lesu ia ia, o ke kolu ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? Kaumaha iho la o Petero, no ke kolu o kona ninau ana ia ia, Ke aloha mai nei anei oe ia'u? A i aku la kela ia ia, E ka Haku, ua ike oe i na mea a pau; ua ike hoi oe, ua aloha au ia oe. I mai la o lesu ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa. 18 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i kou wa opiopio, kaei oe ia oe iho, a hele aku la i kau wahi i makemake ai; aka, i kou wa elemakule e kikoo aku oe i kou mau lima, a na hai oe e kaei mai, a e alakai aku i kahi au e makemake ole ai. 19 O keia kana i olelo mai ai, e hoike aku ana i ke ano o ka make e hoomaikai aku ai oia i ke Akua. A pau kana olelo ana i keia, i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. 20 Haliu ae la o Petero, a ike mai la i ka haumana a lesu i aloha ai e hahai mai ana, oia hoi ka mea i hilinai ma ka poli o lesu i ka ahaaina, a ninau aku la, E ka Haku, owai ka mea nana oe e kumakaia? 21 Ike ae la o Petero ia ia, ninau aku la ia lesu, E ka Haku, e aha hoi oia nei? 22 I mai la o lesu ia ia, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe? E hahai mai oe ia'u. 23 Nolaila, laha aku la ia olelo iwaena o na hoahanau, aole e make keia hoahanau. Aole nae o lesu i olelo aku ia ia, aole ia e make; aka, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe? 24 O keia ka haumana e hoike aku no keia mau mea, a kakau hoi ia mau mea, a ua ike makou he oiaio kana hoike ana. 25 He nui loa na mea e ae a lesu i hana'i, ina e pau ia mau mea i ka palapalaia, ke manao nei au, aole wahi kaawale ma ke ao nei no na buke e palapalaia. Amene.

Oihana

1 U A hoonoho aku au, e Teopilo, i ka mooolelo mua, no namea a pau a lesu i hoomaka'i e hana a e ao mai no hoi, **2** A hiki i ka la i laweia'ku ai ia iluna, mahope o kana kauoha ana mai ma ka Uhane Hemolele i na lunaolelo ana i wae mai ai. **3** Hoike ola mai no oia ia ia iho ia lakou mahope o kona make ana, ma na hoailona hoike he nui loa, me ka ikeia e lakou i na la ho kanaha, a olelo mai no ia i na mea o ke aupuni o ke Akua: **4** A i kona halawai ana me lakou, kauoha mai la oia ia lakou, aole e haalele ia Ierusalem, aka, e kali i ka Makua olelo hoopomaikai, a oukou i lohe ai ia'u. **5** No ka mea, ua bapetizo io no o loane me ka wai; aka, e bapetizoia no hoi oukou i ka Uhane Hemolele, mahope iho o na la aohe nui. **6** No ia mea, i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la lakou ia ia, iaku la, E ka Haku, e hoihoi mai anei oe i ke aupuni no ka Israela i keia wa? **7** Mai la oia ia lakou, Aole ia oukou ka ike i na wa, a me na kau a ka Makua i waiho ai i kona mana iho. **8** Aka, e loaa no ia oukou ka mana, ke hiki mai ka Uhane Hemolele maluna iho o oukou; a e lilo auanei oukou i poe hoike no'u ma Ierusalem, a ma Iudea a pau, a ma Samaria, a hiki wale aku i ke kihi o ka honua. **9** A oki ae la kana olelo ana ia mau mea, e nana aku ana lakou, a laweia'ku la ia iluna; a na ke ao no ia i apo mai, mai ko lakou mau maka aku. **10** A i ko lakou haka pono ana aku i ka lani, i kona pii ana, aia hoi, ku kokoke mai la me lakou na kanaka elua, me ka aahu keokeo; **11** I mai la hoi laua, E na kanaka o Galilia, no ke aha la oukou e ku nei e nana aku ana i ka lani? O lesu nei, ka mea i laweia'ku nei i ka lani, mai o oukou aku nei, pela no ia e hoi hou mai ai e like me ka oukou ike ana aku ia ia e pii ana i ka lani. **12** Alaila, hoi aku la lakou i Ierusalem, mai ka mauna aka i kapaia o Oliveta, ua kokoke no ia i Ierusalem, o ko ka la Sabati hele ana. **13** A komo lakou iloko, pii aka la, a iloko o kekahi keena maluna, malaila lakou i noho ai, o Petero, a me lakobo, a me loane, a me Anederea, a me Pilipo, a me Toma, a me Baretoolomaio, a me Mataio, a me lakobo a Alepaio, a me Simona Zelote, a me Inda ka hoahanau no lakobo. **14** Hoomau iho la lakou nei a pau i ka pule ana, a me ka nonoi aka, me ka lokahi o ka manao, o na wahine hoi kekahi, a me Maria, ka makuwahine o

lesu, a me kona poe hoahanau. **15** I ua mau la la, ku ae la o Petero iwaenakonu o na haumana, i mai la, (o ka nui o ko lakou inoa, hookahi haneri me ka iwakalua,) **16** E na kanaka, na hoahanau, he mea pono e hookoia keia palapala a ka Uhane Hemolele i hai mai ai ma ka waha o Davida no Iuda, ka mea nana i alakai i ka poe i hopu ia lesu. **17** No ka mea, ua helu pu ia oia me kakou, a loaa no hoi ia ia kekahi o neia oihana. **18** A kuai iho la ia i aina me ka uku no ka hewa; a haula iho la ia ilalo kona poo, nahae iho la iwaenakonu ona, a pahu aka la kona naau a pau iwaho. **19** A ikeia iho la ia mea e ka poe a pau e noho ana ma Ierusalem; lolaila ua kapaia'ku la ia aina, ma ka lakou olelo, Akeledama, o ke ano keia, O ka aina koko. **20** No ka mea, ua palanalaia ma ka buke Halelu, E lilo kona hale i neoneo, aole loa kekahi e noho ilaila; a, E lawe hoi kekahi i kana oihana. **21** Nolaila, o na kanaka i hele pu ai me kakou i na wa a pau loa a ka Haku, a lesu i hele mai ai, a i hele aka i ai iwaena o kakou, **22** Mai ka hoomaka ana o loane e bapetizo ai, a hiki mai i ka la i laweia'ku ai ia mai o kakou aka, he mea pono e lilo kekahi o lakou i mea hoike pu me kakou i kona alahou ana mai. **23** Wae aka la lakou i elua, o losepa i kapaia o Baresaba, o louseto kekahi inoa ona, a me Matia hoi. **24** Pule aka la lakou, iaku la, E ka Haku, ka mea ike i ka naau o na mea a pau loa, e hoike mai oe i ka mea o laua nei au e koho mai ai, **25** I lawe pu ia i kekahi o keia oihana, a me ko ka lunaolelo, mai ia wahi mai ko Iuda haula ana, i hele aka ia i kona wahi iho. **26** Hailona iho la lakou, a lilo ka hailona ia Matia; a helu pu ia iho la ia me na lunaolelo he umikumamakahia.

2 A HIKI io mai la ka la Penetekota, ua akoakoa pu lakou a pau, me ka manao lokahi. **2** Emo ole, pae mai la ka leo, mai ka lani mai, me he makani nui ikaika la; a hoopihia loa iho la i ka hale a pau, kahi a lakou i noho at. **3** A ikeia'ku la e lakou na elelo manamana, me he ahi la, a kau mai la iluna iho o kela mea keia mea o lakou a pau. **4** A piha ae la lakou a pau i ka Uhane Hemolele; a hoomaka lakou e olelo aka me na elelo e, e like me ka haawi ana mai o ka Uhane ia lakou e olelo aka. **5** E noho ana no ma Ierusalem na Iudaio, he poe kanaka haipule no na aina a pau malalo nei o ka lani. **6** A loheia'ku la keia leo, alaila, lulumi mai la ua ahakanaka la, a pilipu iho la lakou, no ka mea, lohe no kela kanaka

keia kanaka i ka lakou olelo ana ma kana olelo iho. 7 make ia. 24 Ua hoala hou mai ke Akua ia ia me ka Pilihua iho la lakou me ke kahaha o ka naau, i ae la wehe iho i na apo o ka make; no ka mea, he mea kekah i kekah, Aia, aole anei no Galilaia lakou a pau hiki ole i kela mea, e hoopaa ia ia. 25 No ka mea, i e olelo mai nei? 8 Peheia hoi keia lohe ana o kela mai la o Davida nona, Ike maopopo aku la au i ka mea keia mea o kakou i ka olelo o kona wahi i hanau Haku, e ku mau loa ana mamua o'u; no ka mea, aia ai? 9 O ko Paretia, a me ko Media, a me ko Elimai, a no ia ma ko'u lima akau, i ole au e naueue. 26 No ia me ka pue i noho ma Mesopotamia, a ma ludea, a mea, hauoli ko'u naau, a olioli hoi kuu elelo; a e moe ma Kapadosia, a ma Poneto, a ma Asia, 10 A ma malie no ko'u kino me ka manaolana: 27 No ka mea, Perugia, a ma Pamepulia, a ma Aigupita, a ma na aole oe e waiho i kou Uhane ma ka malu o ka poe aina o Libua e kokoke ana i Kurene, a me na mea make, aole hoi e haawi mai i kou mea hoano, e ike i malihini o Roma mai, na Iudaio, a me na mea hoi i ka palaho. (Hades g86) 28 Ua hoike mai oe ia'u i ka huli mai, 11 O ko Kerete a me ko Arabia, ke lohe nei aoao o ke ola; e hoopihai mai no hoi oe ia'u i ka olioli kakou ia lakou e olelo mai la i na mea nui o ke Akua ma kou maka. 29 E na kanaka, na hoahanau, e hiki ma ka kakou olelo iho. 12 Kahaha iho la ko lakou mai ia'u ke olelo huna ole aku ia oukou no Davida, ka naau a pau, a kanalua no hoi, i ae la kekah i kekah, makua'lili, ua make no ia, ua kanuia hoi, a ke waiho Heaha la ke ano o keia mea? 13 Hoowahawaha no nei no kona haleluia io kakou nei, a i keia manawa. 30 hoi kekah poe, i ae la, Ua piha keia poe i ka waina No ka mea, he kauhi ia, a ike i ka hoohiki ana o ke hou. 14 Alaihi ku ae la o Petero iluna me ka poe Akua ana i hoohiki ai nona, no kekah hua o kona umikumamakah, hookiekie mai la i kona leo, olelo iho pnhaka ma ko kino, e hoala mai ia Kristo e noho ma la ia lakou, E na kanaka, na Iudaio, a me na mea a kona nohoalii; 31 No kona ike mua ana i keia, hai mai pau e noho ana ma Ierusalem nei, e ike pono oukou la ia i ke alahouana mai o lesu Kristo, penei, Aole i keia, a e hoolohe mai oukou i ka'u mau olelo: 15 No kona Uhane i waihoia ma ka malu o ka poe make, ka mea, Aole lakou nei i ona, e like me ka oukou e aole hoi i ke kona kino i ka palaho. (Hades g86) 32 O manao mai nei, no ka mea, o ke kolu keia o ka hora ua lesu la, oia ka ke Akua i hoala mai ai, he poe ike o ke ao. 16 Aka, eia ka mea i oleloia, e ke kaula, e maka makou a pau ia mea. 33 Ua hookiekie'a e la ia loela; 17 I na la mahope, wahi a ke Akua, e ninini e ka lima akau o ke Akua, ua loaa no hoi ia ia, na ka iho au i ko'u Uhane maluna o na kanaka a pau; a e Makua mai, ka olelo hoolana o kona haawi ana mai i wanana ae ka oukou poe keikikane, a me ka oukou ka Uhane Hemolele, no ia mea, ua haawi nui oia i mau kaikamahine, a e ike ko oukou poe kanaka hou i keia mea a oukou e ike nei, a e lohe nei. 34 Aole i pii na hihio, a e moe no ko oukou poe elemakule i na o Davida i ka lani; aka, nana no i i mai, Olelo mai la moe uhane. 18 A i kela mau la, ninini aku no hoi au i ka Haku i ko'u Haku hoi, E noho oe ma ko'u lima ko'u Uhane maluna iho o ka'u poe kauwakane a me akau, 35 A hoolilo ai au i kou poe enemi i keehana ka'u poe kauwawahine; a e wanana ae lakou. 19 A e wawae nou. 36 No ia mea, e ike pono ka ohana a hoike no wau i na mea kupanaha ma ka lani maluna, pau Israela, ua hoolilo ke Akua ia lesu nei, i ka mea a me na hoailona hoi ma ka honua malalo; he koko, a oukou i kau ai ma ke kea, i Haku a i Mesia hoi. 37 a me ke ahi, a me ke ao uwahi. 20 E lilo e no ka la i A lohe lakou i keia, walama iho la ko lakou naau, i pouli, a me ka mahina hoi i koko, mamua o ka hiki aka la ia Petero, a i na lunaolelo, E na kanaka, na ana o ua la nui kaulana la o ka Haku. 21 Aka, eia hoahanau, heaha ka makou e hana'i? 38 Alaila i mai kekah, o ka mea e kahea aku i ka inoa o ka Haku, la o Petero ia lakou, E mihi, a e bapetizoia oukou a e ola ia. 22 E na kanaka o ka Israela, e hoolohe pau iloko o ka inoa o lesu Kristo, i kalaia mai na hala, mai oukou i keia mau olelo; O lesu no Nazareta, he a e loaa ia oukou ka haawina o ka Uhane Hemolele. kanaka ia i heakakaia ia oukou e ke Akua, ma na 39 No ka mea, no oukou ka olelo hoolana, a no ka hana mana, a me na mea kupanaha a ke Akua i oakou poe keiki, a no ka poe i kahi mamao aku, a no hana mai ai ma o na la, iwaena o oukou, e like me ko na mea a pau a ka Haku, a ko kakou Akua e hea mai oukou ike ana; 23 Ua haawiia mai ia mamuli o ka ai. 40 A ma na olelo e ae he nui loa, hoike aku la oia, manao kupaa a me ka ike mua o ke Akua, na oukou a nonoi aku hoi, iaku la, E hoola oukou ia oukou iho ia i hopu, a, me na lima hewa, i kau ai i ke kea a maiwaena mai o keia hanauna kolohe. 41 Alaila, o ka

poe ae maoli aku mamuli o kana olelo me ka olioli, Israela, no ke aha la i kahaba mai ai ko oukou naau bapetizoia iho la lakou, a ia la no, hui pu ia mai ekolu i keia mea? No ke aha la oukou e haka pono mai tausani kanaka. **42** A hoomau lakou ma ka olelo a ka ai ia maua me he mea la na maua no, i ko maua poe lunaolelo, a me ka launa pu, a me ka wawahī mana, a me ko maua hemolele iho, i hana aku ai ia berena ana, a me ka pule. **43** Loochia iho la na kanaka ia e hele? **13** O ke Akua o Aberahama, a o Isaaka, a pau e ka makau; ua hanaia hoi na mea kupanaha e a o Iakoba, o ke Akua o ko kakou poe kapuna, ua ka poe lunaolelo, a me na hoailona he nui loa. **44** A hoonani mai la ia i kana Keiki ia lesu, i ka mea a o ka poe a pau i manaoio, noho pu lakou, a hui pu oukou i kumakaia aku ai, a hoole aku ia ia imua i ia ka lakou mau mea a pau. **45** A kuai aku la i ko ke alo o Pilato, i ka wa i manao iho ai oia e hookuu lakou waiwai a me ka ukana, a puunaue aku la no ia ia. **14** Ua hoole aku oukou i ka Mea Hoano a me kela mea keia mea, e like me kona hemahema. **46** ka Pono, a ua nouoi aku oukou e hookuuia ka mea Hoomau lakou maloko o ka luakini, i kela la i keia la, pepehi kanaka na oukou; **15** Ua pepehi hoi oukou i me ka manao hookahi, a me ka wawahī berena ana i ke Alii e ola'i, ka mea a ke Akua i hoala mai ai mai ka kela hale i keia hale, a ai iho la lakou i ka ai me ka make mai; he poe ike maka no hoi makou ia mea. **16** olioli, a me ke akahai o ka naau, **47** Me ka hoomaikai Aka, o kona inoa iho, i ka manaoio ana i kona inoa, aku i ke Akua, a me ke alohaia e na kana ka a pau. A oia ka mea i hoola ai i ke kanaka a oukou e nana hookomo hou mai la ka Haku i ka ekalesia, i kela la i aku, a e ike nei: o ka manaoio ana ia ia, oia ka mea keia la, i poe e hooliaia ana.

3 PII pu aku la o Petero a me loane i ka luakini i ka hora pule, i ka iwa. **2** A haliia'e la kekahi kanaka, ua oopa mai ka opu mai o kona makuwahine, a waiho no lakou ia ia i kela la i kela la, ma ka puka o ka luakini, i kipaia, He nani, e nonoi aku i ka poe komo, i manawalea. **3** A ike ae la oia ia Petero, a me loane e komo ana iloko o ka luakini, noi aku la ia i manawalea. **4** Haka pono mai la o Petero, laua o loane ia ia, i mai la, E nana mai ia maua. **5** Nana aku k oia ia laua, me ka manao e loaa ia ia kekahi mea na laua mai. **6** Alaila i mai la o Petero, Aole a'u kala, aole he gula; aka, o ka mea i loaa mai ia'u, o ka'u ia e haawi aku nau; Ma ka inoa o lesu Kristo no Nazareta, e ku oe, a e hele. **7** Lalau ae la oia i kona lima akau, a hooku ae la ia ia; ikaika koke iho la na kapuwai, a me na puupuu wawae ona. **8** Lele aku la ia, a ku iluna, a hele, a komo pu aku la me lakou iloko o ka luakini, me ka holoholo, a me ka lelele, a me ka hoomaikai aku i ke Akua. **9** A ike aku la na kanaka a pau ia ia e hele ana, a e hoomaikai aku ana i ke Akua: **10** A i ko lakou ike ana, oia no ka mea i noho ma ka puka nani o ka luakini, no ka manawaleaia mai; pilihua iho k lakou, me ke kahaha o ka naau, i ka mea i hanaia mai ia ia. **11** Aka, paa aku la ka oopa i hooliaia ia Petero ma laua o loane, a holo mai la na kanaka a pau ma ka lanai i kapaia ko Solomona, me ke kahaha nui o ka naau. **12** A ike mai la o Petero, olelo mai la ia i ua poe kanaka la, E na i kanaka o ka i haawi mai ai i ke ola io no ia nei imua i ke alo o oukou nei a pau. **17** Ano hoi, e na hoahanau, ua ike no au, no ka naaupo i hana aku ai oukoia i keia, a pela no ko oukou poe alii. **18** Aka, o na mea a ke Akua i hoike mua mai ai, ma ka waha o kona poe kaula a pau, e make ana ka Mesia, ua hooko mai ia pela. **19** No ia mea e mihi oukou, a e huli mai, i pau ko oukou hewa i ka holoiia, i ka hiki ana mai o na mauawa hoomaha, mai ke alo mai o ka Haku: **20** A hoouna mai hoi oia ia lesu Kristo, i ka mea i hai mua ia mai ia oukou. **21** He pono ke hookipa aku ka lani ia ia, a hiki aku i ka wa e hooponoponoia mai ai na mea a pau i oleloia mai e ke Akua, ma ka waha o na kaula hemolele ona, mai kinohi mai. (aiōn g165) **22** Ua hai mai o Mose, i ka poe kupuna, E hoopuka mai ana ka Haku, ko oukou Akua i Kaula e like me au, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau; a e hoolohe oukoia ia ia ma na mea a pau ana e olelo mai ai ia oukou. **23** A he oiaio, o ka mea hoolohe ole i ua Kaula la, e okia ia, mai kona poe kanaka aku. **24** A o na kaula a pau, mai ka wa mai o Samuelia a me ka poe maho pe ona, o na mea olelo, ua hoike mai no lakou i keia mau la. **25** O oukou no na keiki a ka poe kaula, a me ka berita a ke Akua i hana mai ai i ko kakou poe kupuna, me ka olelo ana mai ia Aberahama, E hoopomaikaiia'na ko na aina a pau o ka honua i kou hua. **26** Ua hoala mai ke Akua i kana Keiki ia lesu, a ua hoouna mai ia ia io oukou nei mua, e hoomaikai ia oukou i ka hoohuli aua ia oukou a pau, mai ko oukou hewa mai.

4 A I ka laua olelo ana mai i kanaka, lele aku la lakou, E noonoo pono oukou; e pono anei imua o ke na kahuna, a me ka luna o ka luakini, a me na Akua ke hoolohe aku ia oukou, aole i ke Akua? **20** No Sadukaio maluna o laua. **21** Ua ukiuki lakou i ka laua ka mea, aole hiki ia maua ke olelo ole aku i na mea a ao ana i kanaka, a me ka laua hai ana mai i ke maua i ike ai, a i lohe ai. **21** Olelo hooweliweli hou alahouana, mai ka make mai, ma o lesu la. **3** A hopu aku la lakou ia laua; alaila kuu aku la ia laua, aole iho la ko lakou lima ia laua, a hahao iloko o kahi paa nae i loaa ia lakou kekahia mea e hoopai aku ai ia a kakahiaka; no ka mea, ua ahiahi. **4** A he nui na mea laua, no na kanaka; no ka mea, ua hoomaikai aku na o ka poe lohe i ka olelo, i manaoio; a o ka helu ana o kanaka a pau i ke Akua no na mea i hanaia. **22** No ka na kanaka, elima paha o lakou tausani. **5** A ia la iho, mea, ua kanaha a keu na makahiki o ua kanaka la, akoakoa mai i Ierusalem, na'lii, a me na lunakahiko, maluna ona i hoikeia mai ai keia hoailona mana e a me ka poe kakauolelo, **6** A me Anasa, ke kahuna ola'i. **23** A kuuia mai la laua, hele mai la laua i ko nui, a me Kaiapa, a me Ioane, a me Alekanedero, a laua poe, hai mai la i na mea a pau a ka poe kahuna me na hoahanau a pau o ke kahuna nui. **7** A hooku nui a me ka poe kahiko i olelo mai ai ia laua. **24** A iho la lakou ia laua iwaenakonu, a ninau aku la, No lohe mai la lakou, hookiekie lokahi ae la ko lakou ka mana hea, a no ka inoa hoa, i hana aku ai olua i leo i ke Akua, iaku la, E ka Haku, o oe no ke Akua keia? **8** Alaila olelo ae la o Petero ia lakou, me ka nana i hana ka lani, a me ka honua, a me ke kai, piha i ka Uhane Hemolele, E na alii o na kanaka, a a me na mea a pau oloko. **25** Ua olelo mai no oe me na lunakahiko o ka Israela, **9** Ina i hookolokoloia ma ka waha o Davida, o kau kauwa, No ke aha la mai maua i keia la, i ka mea maikai i hanai'a'ku ai i e kupikipikio ai ko na aina e, a me na kanaka hoi i ua kanaka nawaliwali la, i ka mea ona i ola'i; **10** E noonoo ai i na mea lapuwale? **26** Ku ae la iluna na ike pono oukou a pau, a me na kanaka a pau o ka alii o ka honua, a hoakoakoa no hoi na luna e ku e Israela, ma ka inoa o lesu Kristo no Nazareta, o ka aku i ka Haku, a i kona Mesia. **27** No ka mea, he mea a oukou i kau ai ma ke kea, o ka mea i hoalaia oiaio no, ua akoakoa mai nei ma keia kulanakauhale, mai e ke Akua, mai ka make mai, oia no ka mea i ku o Herode a me Ponetio Pilato, me ko na aina e, a ola mai ai keia kanaka imua o ko oukou alo. **11** Oia me na kanaka o ka Israela, mo ke ku e i kau Keiki no ka pohaku a oukou a ka poe hana hale i haalele hoano ia lesu i ka mea au i poni ai; **28** E hana hoi i ai; ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi. **12** Aole loa he na mea a kou lima a me kou naau i manao mua ai e ola maloko o ka mea e ae; no ka mea, aole inoa e hanaia mai. **29** Ano hoi, e ka Haku, e nana mai oe i ae i haawia mai malalo iho o ka lani, iwaena o na ka lakou olelo hooweliweli; a e haawi mai i kau mau kanaka, i mea e ola'i kakou. **13** A ike aku la lakou i ka kauwa nei e hai aku i kau olelo me ka wiwo ole; **30** I wiwo ole o Petero a me loane, a ike aku la no hoi, he ka hohola ana mai i kou lima, e hoola mai, a i hanaia mau kanaka ao ole ia, a he mau kuaaina, kahaba hoi na hoailona a me na mea kupanaha, ma ka inoa aku la ko lakou naau; a hoomaopopo iho la lakou, o kau Keiki hemolelo o lesu. **31** A pau ka lakou pule ua noho pu laua me lesu. **14** A ike aku la lakou i ke ana, naueue ae la kahi a lakou iakoakoa ai; a ua kanaka i hoolaia, e ku pu ana me lakou, aole hiki ia piha iho la lakou i ka Uhane Hemolele, a hai aku la lakou ke hoopohala aku. **15** Kena mai la lakou ia laua lakou i ka olelo a ke Akua me ka wiwo ole. **32** A o ka e hele mawaho o kahi hookolokolo, alaila kukakuka poe o lakou i manaoio aku, hookahi o lakou naau, iho la lakou, **16** I ae la, Heaha ka kakou e hana aku hookahi hoi manao; aole hoi i olelo kekahia, nona wale ai i keia mau kanaka; no ka mea, o ka hoailona mana no kekahia waiwai ana i malama'i; no ka mea, hui pu kaulana a laua nei i hanai'i, ua maopopo no ia i na ia ko lakou mea a pau. **33** Me ka mana nui i hoike mea a pau e noho nei ma Ierusalem; aole nae e hiki mai ai na lunaoleso i ke alahouana o ka Haku o lesu; ia kakou ke hoole aku. **17** Aka, o palalahala hou aku a loaa iho la ia lakou a pau ka koomaikai nui ia. **34** ia iwaena o na kanaka, e olelo hooweliweli aku kakou Aole hoi i nele kekahia o lakou; no ka mea, o ka poe ia laua, i ole laua e olelo hou aku i kokahi kanaka ma mea aina, a me ka poe mea hale, kuai lilo aku la keia inoa. **18** Hea mai la lakou ia laua, papa mai la, lakou, a lawe mai la lakou i ke kala o na mea a lakou mai olelo iki aku, aole hoi e ao aku ma ka inoa o lesu. i kuai ai, **35** A waiho iho la ma na wawae o ka poe **19** Olelo aku la o Petero laua me loane, iaku la ia lunaoleso; a haawi aku la lakou i kela kanaka i keia

kanaka, e like me kona hemahema. 36 A o lose o ka ae. 16 He nui ka poe i hele mai i Ierusalem, no ka mea i kapaia e na lunaolelo, o Barenaba, (eia hoi ke kulanakauhale a puni, e lawe ana i ka poe mai, a ano ma ka hoohalike ana, o ke keiki a ka hooluolu,) me ka poe i loohia i na uhane ino; a hooliai lakou a he mamo na Levi, no ka aina i Kupero; 37 He aina no pau. 17 Alaila ku ae iluna ke kahuna nui, a me ka poe kona, a kuai lilo aku la ia, a lawe mai la i ke kala a a pau me ia, (he poe Sadukaio lakou,) ua piha loa waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo.

5 O KEKAHI kanaka, o Anania ka inoa, me Sapeire kana wahine, kuai lilo aku la i ka aina. 2 A hoana e iho la ia i kauwahi o ka uku, ua ike no hoi kana wahine, a lawe mai la i kekahī, a waiho iho la ma na wawae o ka poe lunaolelo. 3 I aku la o Petero, E Anania, no ke aha la i hoopihā mai ai o Satana i kou naau e wahahēe aku i ka Uhane Hemolele, a e hoana e i kekahī meia i loaa mai ai no ka aina? 4 I wa e waiho wale ana, aole anei nou ponoi ia? a pau i ke kuaia, aole anei ia oe ka malama? No ke aha la i komo ai keia mea maloko o kou naau? Aole oe i wahahēe aku i kanaka, i ke Akua no. 5 A lohe iho la o Anania i keia olelo, hina iho la ia ilalo, a lele ae la ke aho. Kau iho la ka makau nui maluna iho o ka poe a pau i lohe i keia mau mea. 6 Ku ae la na kanaka ui, wahi iho la ia ia, lawe aku la iwaho, a kanu iho la. 7 A mahope iho ekolu paha hora, komo mai la kana wahine, me ka ike ole i ka mea i hanaia'i. 8 I aku la o Petero ia ia, E hai mai oe ia'u, ua kuai anei olua i ka aina pela? I mai la kela, Ae, pela no. 9 Alaila, iaku la o Petero ia ia, Pehea la i hui pu ai ko olua manao, e hoao aku i ka Uhane o ka Haku? aia hoi ma ka ipuka na wawae o ka poe nana i kanu kau kane; e lawe aku no hoi lakou ia oe iho. 10 Alaila, hina iho la ia ma kona mau wawae, a lele aku la ke aho; a komo mai la ua poe ui la, a loaa iho la ia ua make, a lawe aku la lakou ia ia, a kanu aku la ma kahi o kana kane. 11 A kau mai ka makau nui maluna o ka ekalesia a pau, a me ka poe a pau i lohe i keia mau mea. 12 Ua hanaia no hoi mawaena o kanaka, na hoailona a me na mea kupanaha he nui loa, e na lima o ka poe lunaolelo. (Lokahi ae la lakou a pau ma ka lanai o Solomona. 13 Auhe mea o ka poe i koe i makau ole ke hui pu mai me lakou; aka, mahalo aka la kanaka ia lakou. 14 Hui pu nui ia'e la i ka Haku ka poe i manaoio, na kane a me na wahine he nui loa.) 15 No ia mea, lawe mai la lakou i ka poe mai ma na alanui, a waiho iho la ia lakou maluna o na moe hilinai a me na wahi moe, i malu ae paha ke aka o Petero maluna o kekahī o lakou, i kona hele ana

lakou i ka ukiuki; 18 Hopu aku la ko lakou lima i ka poe lunaolelo, a hahao iho la ia lakou maloko o ka halepaahao. 19 Wehe mai la ka anela o ka Haku i na puka o ka halepaahao i ka po, a lawe mai la ia lakou mawaho, i mai la, 20 E hele oukou, a e ku maloko o ka luakini, e olelo aka i kanaka i na huaoele a pau o keia ola. 21 A lohe lakou, komo ae la lakou iloko o ka luakini i ke kakahiaka nui, ao ae la lakou. A hiki mai la ke kahuna nui, a me ka poe me ia, hoakoakoa mai la lakou i ka ahalunakanawai, a me na lunakahiko a pau o ka Israela, a hoouna aka la ma ka halepaahao i laweia mai lakou. 22 A hiki ae la na ilamuku, aole loaa ia lakou maloko o ka halepaahao, hoi mai lakou, i mai la, 23 Loaa ia makou ka halepaahao ua paa, ua malu loa hoi, e ku ana no ka poe kiai ma na puka; a wehe makou, aohe kanaka oloko i loaa ia makou. 24 A lohe iho la ke kahuna nui, a me ka luna o ka luakini, a me na kahuna nui i keia olelo, kanalua iho la lakou, i ka hope o keia mea. 25 Alaila, hele mai kekahī, hai mai la ia lakou, i mai la, Aia hoi na kanaka a oukou i hahao ai iloko o ka halepaahao e ku ana maloko o ka luakini, e ao aka ana i kanaka. 26 Alaila, kii aka la ka luna a me na ilamuku, a lawe malie mai la ia lakou; no ka makau o lakou i kanaka o hailukuia mai lakou. 27 A laweia mai lakou, hookuia iho la lakou imua i ka ahalunakanawai; a ninau aka la ke kahuna nui ia lakou, 28 I aku la, Aole anei makou i papa aka ia oukou, mai ao aka ma keia inoa? Aia hoi, ua hoopihā oukou ia Ierusalem nei i ko oukou manao, a ke makemake nei oukou o hooili mai i ke koko o keia kanaka maluna o makou. 29 Alaila, olelo mai o Petero, a me na lunaolelo, i mai la. E pono no ia makou ke malama i ka ke Akua, aole i ka ke kanaka. 30 O ke Akua o ko kakou poe kupuna, ua hoala hou mai oia ia lesu, i ka mea a oukou i pepehi ai, a kau maluna o ka laau. 31 Oia ka ke Akua i hookiekie ae ma kona lima akau, i Alii, i Ola hoi, e haawi mai i ka Israela, i ka mihi, a me ke kala ana i ka hala. 32 O makou no kona poe hoike no keia mau mea; a me ka Uhane Hemolele hoi, o ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka poe malama ia ia. 33 A lohe ae la lakou ia mea, walania lakou, kukakuka iho la e pepehi ia

lakou. **34** Alaila, ku ae la kekahia iluna maloko o ka no Anetioka. **6** Hoonohoia iho la lakou imua o ka ahalunakanawai, he Parisaio, o Gamaliela kona inoa, poe lunaolelo; a pule ae la lakou, a kau iho la i na he kumu ao kanawai, ua mahaloia e na kanaka a pau lima maluna o lakou. **7** Hoolahaia ae ka olelo a ke loa, kauoha ae la ia e hookaa iki aku i na lunaolelo Akua, a mahuahua nui aku la ka poe haumana ma mawaho. **35** I aku la oia ia lakou, E na kanaka o ka Ierusalem; a he nui no na mea o ka poe kahuna i Israela, e ao oukou ia oukou iho, i ka mea a oukou manaoio. **8** A ua piha o Setepano i ka manaoio a e manao ai e hana aku i keia mau kanaka. **36** No ka me ka mana, hana no ia i na mea mana, a me na mea, i na la i hala aku nei, ku ae la o Teuda, kaena mea kupanaha loa, iwaena o na kanaka. **9** Aka, ku iho la ia ia iho no, a hoopili aku la kekahia poe kanaka mai la kekahia poe no ka halehalawai i kapai a o na io na la eha paha haneri; pepehiia iho la ia; a o ka Liberetino, a me ko Kurene, a me ko Alekanederia, a poe a pau i malama i kana, ua hoopuehuia lakou, me ko Kilikia, a me ko Asia, hoopaapaa mai la lakou a lilo ae la i mea ole. **37** A mahope ona ku ae la ia Setepano. **10** Aole nae i hiki ia lakou ke ku imua o o Iuda, no Galilaia, i ka manawa o ka helu auhau ke akamai a me ke koikoi o kana olelo ana. **11** Alaila, ana, a alakai aku la ia i kekahia poe nui mahope ona; hoowalewale aku la lakou i mau kanaka, e olelo mai make iho la no hoi ia; a o ka poe a pau i malama aku penei, Ua lohe makou ia ia nei e olelo ana i na olelo i kana, ua hooauheeia lakou. **38** Ano hoi, ke olelo hoino ia Mose, a me ke Akua. **12** Hookonokono ae aku nei no hoi au ia oukou, mai mea iki aku oukou i la lakou i na kanaka, a me na lunakahiko, a me ka keia poe kanaka, e waiho okoa aku no; no ka mea, poe kakauolelo, a lele mai la lakou, a hopu iho la ia ina no kanaka keia manao, a me keia hana, e pau ia, a alakai aku la imua o ka ahalunakanawai. **13** A wale no ia. **39** Aka, ina na ke Akua, aole hiki ia oukou hoonoho mai la lakou i mau mea hoike wahahnee: i ke hoolui, o loaa paha uanei oukou e paio ana i ke mai la lakou, Aole hooki keia kanaka i ka olelo ana i Akua. **40** Ae mai la lakou ia ia; a kii aku la lakou i na na olelo hoino i keia wahi hoano, a me ke kanawai: lunaolelo, hahau iho la, a papa aku la ia lakou, mai **14** No ka mea, ua lohe no makou ia ia e olelo ana, O olelo aku ma ka inoa o lesu, alaila kuu aku la. **41** Hele Iesu no Nazareta, e hoohiolo no ia i keia wahi, a e aku la lakou, mai ke alo aku o ka ahalunakanawai mo hoololi hou no ia i na oihana a Mose i haawi mai ai ka olioli, no ka mea, ua manaoia he pono ke hoinoia na kakou. **15** A o ka poe a pau o noho ana ma kahi mai lakou no kona inoa. **42** A i kela la i keia la, aole hookolokolo, haka pono aku la ia ia, a ike iho la i lakou i hooki i ka lakou ao ana aku, a me ka hai aku ia kona maka me he maka anela la.

Iesu Kristo, ma ka luakini, a ia hale aku ia hale aku.

6 I A manawa, i ka wa i mahuahua'i na haumana, ohumu iho la ka poe Helene i ka poe Hebera; no ka mea, ua malama ole ia ko lakou poe wahinekanemake i ka manawalea ana i kela la i keia la. **2** Alaila, a pau, i mai la, Aole e pono ia makou, ke waiho E puka aku oe, mai kou aina aku, a mai kou poe wale i ka olelo a ke Akua, a e malama i na papa hoahanau ake hoi, a e hele i ka aina a'u e kuhikuhi ai. **3** No ia mea, e imi oukou, e na hoahanau, i mau E puka aku oe, mai kou aina aku, a mai kou poe hoahanau ake hoi, a e hele i ka aina a'u e kuhikuhi ai. **4** A i keia aina a oukou e noho nei. **5** Aole hoi i haawi A e hooikaika mau makou i ka pule, a me ka hoike ia ia i hooilina maloko ona, aole no i kahi e ku ai ka olelo. **5** Ua pono keia olelo imua o na kanaka a pau; wawae: ua olelo mai nae oia e haawi mai ia ia ia i a wae mai la lakou ia Setepano, he kanaka piha kuleana nona, a no kana poe mamo mahope ona; a loa i ka manaoio a me ka Uhane Hemolele, a me manawa, aole ana keiki. **6** I mai la ke Akua penei, E Pilipo, a me Perokoro, a me Nikanora, a me Timona, noho malihini ana kana poe mamo ma ka aina e; a e a me Paremena, a me Nikolao ka mea i huli mai hooluluhi pio ia ilaila, a e hoomainoinoia mai lakou, i

7 NINAU aku la ke kahuna nui, Pela no anei keia

mau mea? **2** I mai la keia, E na kanaka, na

hoahanau, a me na makua, e hoolohe mai; Ua ikeia

mai ke Akua nani e ko kakou kupuna e Aberahama, i

kona noho ana ma Mesopotamia, i ka wa mamua

hoakoakoa iho la ka umikumamalua i na haumana

aku o kona noho ana ma Harana: **3** A i mai la ia ia,

a pau, i mai la, Aole e pono ia makou, ke waiho

E puka aku oe, mai kou aina aku, a mai kou poe

hoahanau ake hoi, a e hele i ka aina a'u e kuhikuhi

ai. **3** No ia mea, e imi oukou, e na hoahanau, i mau

E puka aku oe, mai kou aina aku, a mai kou poe

hoahanau ake hoi, a e hele i ka aina a'u e kuhikuhi

ai. **4** A i keia aina a oukou e noho nei. **5** Aole hoi i haawi

A e hooikaika mau makou i ka pule, a me ka hoike ia ia i hooilina maloko ona, aole no i kahi e ku ai ka

olelo. **5** Ua pono keia olelo imua o na kanaka a pau;

wawae: ua olelo mai nae oia e haawi mai ia ia ia i

a wae mai la lakou ia Setepano, he kanaka piha kuleana nona, a no kana poe mamo mahope ona;

a loa i ka manaoio a me ka Uhane Hemolele, a me manawa, aole ana keiki. **6** I mai la ke Akua penei, E

Pilipo, a me Perokoro, a me Nikanora, a me Timona, noho malihini ana kana poe mamo ma ka aina e; a e

a me Paremena, a me Nikolao ka mea i huli mai hooluluhi pio ia ilaila, a e hoomainoinoia mai lakou, i

na makahiki eha haneri. 7 A o ka lahuikanaka a lakou 25 Manao iho la ia e hoomaopopo auanei kona poe i hookauwa ai, na'u no ia e hoopai aku, wahi a ke hoahanau e haawi mai ana ke Akua i ola no lakou, Akua: a mahope iho o keia mau mea, e puka mai ma kona lima; aka, aole lakou i ike. 26 A ia la ae, lakou iwaho, a e malama mai ia'u ma keia wahi. 8 A ikeia oia ia lakou e paio ana, a koi aku la oia ia laua e haawi mai la ia ia i ka berita o ke okipoepoe ana; a kuikahi, i ae la, E na kanaka, he mau hoahanau olua, hanau mai nana o Isaaka, a okipoepoe iho la ia ia i ka no ke aha la olua e hana ino nei kekahi i kekahi? walu o ka la; a na Isaaka o lakoba, a na lakoba o na 27 Aka, o ka mea hana ino i ka hoa, kipaku aku la makualii, he umikumamalua. 9 A huahuwa iho la na oia ia ia, i aku la, Nawai la oe i hoonoho ai i alii, a i makualii ialosepa, a kuai lilo aku la ia ia i ko Aigupita: lunakanawai maluna o makou? 28 Ke manao nei anei aia no me ia ke Akua, 10 A nana no i hoopakele mai oe e pepehi mai ia'u, e like me kou pepehi ana i ke ia ia, mailoko mai o kona mau popilikia a pau, a haawi kanaka o Aigupita inehinei? 29 Holo aku la o Mose mai ia ia i ka lokomaikaiia, a me ke akamai imua o no keia olelo, a lilo i malihini ma ka aina Midiana, Parao, o ke alii o Aigupita; a hoolilo iho la ia ia, i luna malaila i hanau ai nana, na keikikane elua. 30 A pau maluna o Aigupita, a me kona hale a pau. 11 Ua hiki na makahiki hookahi kanaha, ikeia mai la he anela mai he wi maluna o ka aina a pau o Aigupita a me o ka Haku ia ia, ma ka waonahele, ma ka mauna Kanaana, a me ka popilikia nui: aole i loaa i ko kakou Sinai, maloko o ka lapalapa ahi o ka laau ooi. 31 A mau kupuna ka mea ai. 12 A lohe ae la o lakoba he ike aku la o Mose, kahaha aku la i keia mea i ikeia; a ai ma Aigupita, hoouna mua aku la ia i ko kakou mau hookokoke aku la no hoi ia e makaikai, a hiki mai kupuna. 13 A i ka lua [o ka hele ana] hoike mai o ka leo o ka Haku io na la, 32 Owau no ke Akua o Iosepa ia ia iho i kona poe hoahanau, a hoikeia'ku kou mau makua, ke Akua o Aberahama, ke Akua o la ka ohana o Iosepa ia Parao. 14 Alaila, hoouna Isaaka, ke Akua a lakoba. Haalulu iho la o Mose, mai la o Iosepa, a kii mai la i kona makuakane ia a makau ke makaikai aku. 33 Olelo mai la ka Haku lakoba, a me kona poe hoahanau a pau; he mau ia ia, E wehe oe i kou mau kamaa, mai kou mau uhane kanahikukumamalima lakou. 15 Iho ae la o kapuwai aku; no ka mea, o kahi au e ku nei, he aina lakoba i Aigupita, a make iho la ia, a me ko kakou hoano ia. 34 I ka nana ana, ua ike au i ka poino ana poe kupuna. 16 A laweia'ku la lakou i Sukema, a o ko'u poe kanaka ma Aigupita, a ua lohe no au i ko waiho iho la maloko o ka halelula a Aberahama i lakou kaniuhu ana, a ua iho mai nei au e hoopakele kuai mai ai i ke kala me na keiki a Hemora, a ka ia lakou: e hele mai hoi oe, a e hoouna aku au ia oe i makuakane o Sukema mai. 17 A kokoke hiki mai Aigupita. 35 O ua Mose la, ka mea a lakou i hoole ai, ka wa i oleloia mai ai, a ke Akua i hoohiki mai ai ia me ka i ana'e, Owai ka mea i hoonoho ia oe, i alii, Aberahema, mahuahua na kanaka, a lehulehu ae a i lunakanawai? oia no ka ke Akua i hoouna aku la ma Aigupita; 18 A ku mai la kekahi alii e ae, i ike ai i alii, a i ola, ma ka lima o ka anela ana i ike aku ole ia Iosepa. 19 Hana maalea mai la ia i ko kakou ai iwaena o ka laau ooi. 36 Nana no lakou i alakai lahuikanaka, a hana ino mai i na kupuna o kakou, a iwaho, e hana ana i na mea kupanaha, a me na kiola aku la i ka lakou keiki hou, i ole lakou e ola. 20 Hoailona ma ka aina o Aigupita, a me ke Kaiula, a ma la manawa i hanau ai o Mose, a ua maikai loa ia, a ka waonahele i na makahiki hookahi kanaha. 37 O ua hanaiia oia i ekolu malama maloko o ka hale o kona Mose la keia, ka mea nana i olelo mai i na mamo a makuakane. 21 A i kona wa i hooleia'i mawaho, lawe Israela, E hoala mai ana ka Haku, ko oukou Akua, i ae la ke kaikamahine a Parao ia ia, a malama iho la i kekahi Kaula, mailoko mai o ko oukou poe hoahanau, keiki nana. 22 Ua aoia o Mose i ke akamai a pau o ko e like me au nei; oia no ka oukou e hooole aku Aigupita, a ua mana hoi ma na olelo, a ma na hana ai. 38 Oia no ka mea maloko o ka ekalesia ma ka ana. 23 A hala na makahiki ona he kanaha, kupu iho waonahele me ka anela nana i olelo mai ia ia, ma ka la ka manao maloko o kona naau, e hele aku e ike i mauna ma Sinai, a me ko kakou poe kupuna hoi; a kona poe hoahanau, i ka poe mamo a Israela. 24 A loaa no ia ia na olelo hoola, e haawi mai ia kakou. 39 ike aku la ia i kekahi mea e hana ino ia'u, kokua aku Aole i makemake ai ko kakou poe kupuna e hooole la oia ia ia, a hooponopono mamuli o ka mea i hooluhi ia ia, aka, kipaku aku la, a ma ka naau, huli hou no hewa ia mai, a pepehi aku la i ke kanaka o Aigupita. lakou i Aigupita, 40 I ae la ia Aarona, E hana oe i

mau akua no kakou, e hele aku mamua o kakou; no Akua; **56** I mai la ia, Aia hoi, ke ike aku nei au i na ka mea, o ua Mose la, ka mea i alakai mai ia kakou lani e hamama ana, a me ke Keiki a ke kanaka e nei, mai ka aina o Aigupita mai, aole kakou i ike i ku ana ma ka lima akau e ke Akua. **57** Uwa aku la kona wahi i lilo aku ai. **41** A ia mau la, hana iho la lakou me ka leo nui, papani iho la i ko lakou mau lakou i bipi keiki, a haawi aku la i mohai na ua kii pepeiao, a lele lokahi mai la maluna ona; **58** Kiola akua la, a olioli iho la lakou i ka mea a ko lakou mau luma iho i hana'i. **42** Alaila huli aku la ke Akua, a kuu mai la ia lakou e hoomana aku i ka pualo o ka lani; e like me ka mea i palapalaia maloko o ka buke a ka poe kaula, E ka ohana a Israela e, ua lawe mai anei oukou na'u i na mea i pepehiia, a me na mohai, i na makahiki hookahi kanaha ma ka waonahele? **43** A ua kaikai oukou i ka halelewa o Moloka, a me ka hoku o ko oukou akua o Remepana, i na kii a oukou i hana'i, i mea e hoomana aku ai ia lakou; a na'u no oukou e lawe aku ma o aku o Babulona. **44** Ua loaa no i ko kakou poe kupuna ma ka waonahele, ka halelewohoike, e like me ka olelo ana i olelo mai ai ia Mose, e hana ia mea me ke kumu ana i ike ai. **45** O ka mea hoi a ko kakou poe kupuna i lawe a kai mai ai me losua, i ke kuleana o ka lahuikanaka e a ke Akua i kipaku aku ai, mai ka maka aku o ko kakou poe kupuna, a hiki wale mai i na la o Davida. **46** Loaa no hoi ia ia ka lokomaikaiia mai imua i ke alo o ke Akua, noi aku la ia e hoomakaukau i wahi e noho ai, no ke Akua o lakoba. **47** Na Solomona nae i kukulu i hale nona. **48** Aka, aole e noho ka Mea Kiekie maloko o na luakini i hanaia e na lima; e like me ka mea i oleloia mai ai e ke kaula, **49** O ka lani ko'u nohoalii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae. Heaha ka hale a oukou e kukulu ai no'u? wahi a ka Haku; heaha hoi ko'u wahi e maha ai? **50** Aole anei na ko'u lima i hana keia mau mea a pau? **51** E ka poe ai ooolea, ka poe i okipoepoe ole ia ma ka naau, a ma ka pepeiao, ua mau loa ko oukou pale ana i ka Uhane Hemolele; e like me ko oukou kupuna, pela no hoi oukou nei. **52** Owai kekahia mea o ka poe kaula i hoomaau ole ia e ko oukou poe kupuna? Ua pepehi hoi lakou i ka poe nana i hai mua mai i ka hiki ana mai o ka Mea Hemolele, ka mea a oukou i kumakaia iho nei a pepehi iho la. **53** Ua loaa no hoi ia oukou ke kanawai, na ka poe anela i hoolaha mai, aole nae oukou i malama. **54** A lohe lakou i keia mau mea, walania iho la ko lakou naau, nau iho la ko lakou mau kui ia ia. **55** Aka, ua piha no ia i ka Uhane Hemolele, a haka pono aku la ia i ka lani, a ike aku la i ka nani o ke Akua, a me lesu e ku ana ma ka lima akau o ke

Aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, a hailuku aku la; a waiho iho la na mea hoike i ko lakou aahu ma ka wawae o kekahia kanaka ui, i kapaia o Saulo. **59** Hailuku aku la lakou ia Setepano, kahea ana me ka olelo aku, E ka Haku, e lesu, e hookipa aku oe i kuu uhane. **60** Kukuli iho la ia a hea aku la me ka leo nui, E ka Haku, mai kau oe i keia hewa maluna o lakou. A pau kana olelo ana pela, hiamoe iho la ia.

8 **E AE** mai ana no o Saulo i kona make. la la, hoomaau nui ia mai la ka ekalesia ma lerusalema; hoopuehuia'ku la lakou a pau ma na aina o Iudea, a ma Samaria; koe no nae na lunaolelo. **2** Hoolewa aku la kekahia poe kanaka haipule ia Setepano, a kanikau loa lakou ia ia. **3** Luku ae la o Saulo i ka ekalesia, komo aku no ia i na hale, a kano mai i na kane a me na wahine, a hahao ae la ia lakou iloko o ka halepaabao. **4** No ia mea, kaahele ae la ka poe i hoopuehuia, e hai aku ana i ka euanelio. **5** A iho ae la o Pilipo i ke kulanakauhale o Samaria, a hai aku la ia Kristo ia lakou. **6** Malama iokahi na lehulehu i na mea a Pilipo i olelo mai ai, me ka hoolohe, a me ka nana aku i na hoailona ana i hana'i. **7** No ka mea, ua nui loa ka poe uhane haukae i walaau aku me ka leo nui, puka mai la lakou mawaho o ka poe i uluhia'i; a nui loa ka poe lolo a me ka poe oopa i hoolaia mai. **8** Nui loa iho la ka olioli ma kela kulanakauhale. **9** Malaila no kekahia kanaka, o Simona ka inoa, he kilo no ia mamua mai ma ia kulanakauhale, a pilihua ka lahuikanaka o Samaria ia ia, i kana olelo ana, o kekahia mea nui ia. **10** A malama mai la lakou a pau ia ia, mai ka poe unku mai, a ka poe nui, i ae la, Oia nei no ka mana nui o ke Akua. **11** Malama no lakou i kana, no ka mea, loihi ka manawa i hoopilihua ai oia ia lakou i ke kilokilo ana. **12** A i ko lakou manaoio ana ia Pilipo, i kana hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua, a me ka inoa o lesu Kristo, bapetizoia iho la lakou, na kane a me na wahine. **13** O Simona no hoi kahi i manaoio aku; a bapetizoia iho la no hoi ia, a e hoomau ana me Pilipo, e ike iho la ia i na mea mana, a me na hoailona nui i hanaia, pilihua iho la ia. **14** A lohe ka poe lunaolelo ma lerusalema,

ua loaa i ko Samaria ka olelo a ke Akua, hoouna ae no ka mea, ua laweia'ku no kona oia, mai ka honua la lakou ia Petero a me loane io lakou la. **15** Iho ae la aku. **34** Olelo aku la ua luna la, iaku la ia Pilipo, Ke laua, pule aku la laua no lakou, i loaa ia lakou ka uinau aku nei au ia oe, i olelo mai ke kaula i keia Uhane Hemolele. **16** No ka mea, ia manawa, aole ia mea nowai, nona iho anei, no kekahī mea e paha? i haule mai maluna o kekahī o lakou: ua bapetizo **35** Alaila, oaka ae la o Pilipo i kona waha, a ma ua wale ia no lakou iloko o ka inoa o ka Haku, o lesu. **17** palapala la kana hoomaka ana e hai mai ai ia ia, ia Alaila, kau iho la laua i na lima maluna iho o lakou, a lesu. **36** A i ko laua hele ana ma ke ala loa, hikiaku loaa iho la ia lakou ka Uhane Hemolele. **18** A ike iho la laua ma kahi wai: Olelo ae ua luna la, Aia, he wai, la o Simona ua haawiai mai ka Uhane Hemolele ma heaha ka mea e keakea mai ia'u e bapetizoia'i? **37** I ke kau ana o na lima o na lunaoelo, haawi aku la oia ae la o Pilipo, Ina i manaoio oe me ka naau a pau, ia ia lana i kauwahi kala, **19** Iaku la, E haawi mai olua i a a pono. I mai la kela, Ke manaoio nei au o lesu keia mana na'u, i loaa ai ka Uhane Hemolele i ka Kristo, oia ke Keiki a ke Akua. **38** A kena aku la ia, E mea a'u e kau ai i na lima maluna iho. **20** I mai la o ku malie ke kaa. Iho pu iho la laua i ka wai, o Pilipo a Petero ia ia, E lilo pu kau kala me oe i ka make, no me ua luna la, a bapetizo ae la oia ia ia. **39** A pii ae la kou manao e loaa mai ka makana o ke Akua ma ke laua, mai ka wai mai, kailiaku la ka Uhane o ka Haku kala. **21** Aole ou wahi kuleana, aole ou wahi lihi iki ma ia Pilipo, aole ike hou ae ua luna la ia ia. Hoiaku no keia olelo; no ka mea, aole i pololei kou naau imua i ia ma kona ala me ka olioli. **40** Ikeae la o Pilipo ma ke alo o ke Akua. **22** Nolaila, e mihi oe i keia hewa Azoto. I kona hele ana, hai ae la ia i ka euanuelio ma ou, a e nonoiaku i ke Akua, ina paha e kalaia mai na kulanakauhale a pau, a hikiaku la i Kaisareia.

9 E HAaku ana o Saulo i ka olelo hooweliweli, a me ka lukuaku i na haumana a ka Haku, heleaku la ia i ke kahuna nui, **2** Nonoiaku la i mau palapala no na halehalawai ma Damaseko, ina loaa ia ia kekahī mau mea no keia aoao, na kane paha, na wahine paha, e alakai mai no oia ia lakou me ka nakinakia ma Ierusalem. **3** A i kona hele anaaku, a kokokeia i hiki i Damaseko, anapukoko mai a puni iho la ia i ka malamalamai ka lani mai. **4** Hina iho la i ka honua, e loheaku la ia i leo, i ka i ana mai ia ia. E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomaau mai nei ia'u? **5** Iaku la ia, Owai oe, e ka Haku? Imai la ka Haku, O lesu no wau ka mea au e hoomaau mai nei. O ke keehi ana i na mea oioi, he mea ia e eha ai nou. **6** Iaku la ia me ka hopohopo a me ka haalulu, e ka Haku, heaha kou makemake e hanaaku ai au? Imai la ka Haku ia ia, E alaoe iluna, a e hele i ke kulaaukauhale, a e haiia no ia oe ka mea pono nau e hanaaku ai. **7** A onakanaka e helepu ana me ia, ku iho la lakou me ka leopaa, ua lohe no lakou i ka leo, aole nae i ikeaku i kekahī mea. **8** Ala mai la o Saulo, mai ka honua mai, oaka ae la kona mau maka, aole nae ia i ike i kekahī mea. Alakai limaaku la lakou ia ia a hikiaku i Damaseko. **9** Ekolu la o kona ike oleana, aoleia i ai, aole no hoi i inu. **10** Aia no ma Damaseko, kekahī haumana, o Anania kona inoa. Imai la ka Haku ia ia ma ka hihio, E Anania, Iaku la

kela, Eia no wau, e ka Haku. 11 I mai la ka Haku ia ia, aku ia ma ka inoa o lesu, me ka hoopaapaa aku i E ku, a e hele ma ke kuamoo, i kapaia o Pololei, ma ka poe Helene; a kukakuka iho la lakou e pepehi ia ka hale o luda, e imi i kekahia mea i kapaia o Saulo, ia. 30 A ike iho la na hoahanau, lawe aku la lakou no Tareso, no ka mea, aia hoi, ke pule la ia. 12 A ma ia ia i Kaisareia, a hoouna aku la ia ia i Tareso. 31 ka hihio oia i ike aku ai i kekahia kanaka, o Anania. A maluhia iho la na ekalesia ma ludea a pau, a me kona inoa, e hele mai ana, a kau i ka lima maluna Galilaia, a me Samaria hoi. Hookupaia iho la lakou, ona, i ike ia. 13 I aku la o Anania, E ka Haku e, ua e hele ana me ka makau i ka Haku, a me ka olioli o nui loa na mea a'u i lohe ai i ua kanaka la, i ka nui ka Uhane Hemolele, a mahua hua iho la lakou. 32 A i o ka hewa ana i hana aku ai i kou poe haipule ma ko Petero kaahele ana ma na wahi a pau, hiki ae la Ierusalem. 14 Ua loaa no hoi ia ia ka mana na ke ia i ka poe haipule e noho ana ma Luda. 33 Loaa aku kahuna nui mai, e hoopaa i na mea a pau i hea aku i la ia ia ilaila kekahia kanaka, o Ainea kona inoa, ua kou inoa. 15 I mai la ka Haku ia ia, O hele: no ka moe ma ka moe no na makahiki ewalu, i ka mai lolo. mea, he ipu i kohoia na'u oia nei, e lawe aka ai i ko'u 34 I mai la o Petero ia ia, E Ainea, ke hoola mai nei inoa imua o ko na aina e, a me na'lii, a me na mamo o lesu Kristo ia oe; e ku, a nau no e holahola i kou a laeraela. 16 No ka mea, e hoike aku ana au ia ia i wahi moe. Ku koke ae la ia. 35 O ka poe a pau, e ka nui o kona ohaeha ana no ko'u nei inoa. 17 Holo noho ana ma Luda, a ma Sarona, ike aku la lakou aku la o Anania a komo aka la i ka hale; a kau aku la ia ia, a huli iho la i ka Haku. 36 Aia ma lope kekahia i kona mau lima maluna ona, i aku la, E Saulo, e ke haumana wahine, o Tabita ka inoa, ma ka hoohalike kaikaina, na hoouna mai nei ka Haku ia'u, o lesu, ka ana hoi, ua iia o Doreka, ua nui na hana maikai, a mea au i ike ai ma ke ala au i hele mai ai, i ike oe, a i na manawalea ana i hana'i. 37 Ia mau la mai iho la ia piha hoi i ka Uhane Hemolele. 18 Haule koke iho la a make. Holoi aku ia lakou ia ia, a waiho iho la ma ke mai kona mau maka mai me he mau unahi la, a ike keena maluna. 38 Ua kokoke no o Luda ma lope, a koke iho la ia, a ku mai la, bapetizoia iho la. 19 A i lohe ae la na haumana i ko Petero hiki ana mala i la, ka lawe ana i ai, ikaika ae la. Noho iho la o Saulo, i hoouna aku la lakou i elua kanaka ia ia, nonoi aku la kekahia mau la me na haumana ma Damaseko. 20 Iaua aole e hookaulua i kona hele ana io lakou la. 39 Hai koke aku la ia maloko o na halehalawai, ia lesu, Ku no la o Petero iluna, a hele pu me laua: a hiki aku o ke Keiki ia a ke Akua. 21 Kahaha iho la ka poe a la ia, alakai aku la lakou ia i ua keena la maluna; a pau i lohe, i ae la; Aole anei keia ka mea i luku ai i ka ku pu me ia ua wahinekanemake a pau e uwe ana, a poe i hea aku ma keia inoa ma Ierusalem, a hele e hoike ana i na palule, a me na kapa komo a Doreka mai hoi ia nei e lawe ia lakou me ka paa, i na kahuna i hana'i i kona wa i noho pu ai me lakou. 40 Kipaku nui? 22 Mahua hua nui aku la ka ikaika o Saulo: aaku la o Petero ia lakou a pau mawaho, kukuli iho pilipu ia ia ka poe ludaio, e noho ana ma Damaseko i la a pule aku la; alaila haliu ae la ia ma ke kino, i kona hoakaka ana, o ka Mesia no keia. 23 A hala ia aku la, E Tabita, e ala mai oe; oaka ao la kona mau mau la, kukakuka ka poe ludaio e pepehi ia ia. 24 Ike maka, a ike ao la oia ia Petero, ala ae la ia iluna. ae la o Saulo i ka lakou kuka ana. Hoomakakiu aku 41 Haawi aku la o Petero i ka lima ia ia, hooku ao la lakou ma na puka i ke ao a me ka po e pepehi ia la ia ia iluna; kiiaku la ia i ka poe haipule, a me na ia. 25 Lawe aku La na haumana ia ia i ka po, a ma ka wahinokanemake, a hoike aku la ia ia e ola'na. 42 hinai, hookuu iho la ia ia ilalo, mawaho o ka pa. 26 A ikeao la ia mea ma lope a pau; a nui na mea i hikiaku la o Saulo i Ierusalem, hoaoaku la ia e hui manaoioaku i ka Haku. 43 A noho iho la ia ma lopo i pu me na haumana, makau mai la lakou a pau ia ia, kekahia mau la, me Simona ka hanaili.

no ka mea, aole lakou i manao he haumana ia. 27 Lalauaku la o Barenaba ia ia, a alakaiaku la ia ia i na lunaoelo, a hoakakaaku la i kona ike ana i ka Haku ma ke alanui, a me kana olelo ana mai ia ia, a me kana ao ikaika anaaku ma Damaseko, ma ka inoa o lesu. 28 Me lakou pu iho la no ia ma Ierusalem, i ka hele anaaku a i ka hoi ana mai. 29 A eao wiwo ole

10 A IA ma Kaisareia kekahia kanaka, o Korenelio kona inoa, he lunahaneri no kekahia papakoa i kapaia ka Italia. 2 He haipule, a makau ia i ke Akua, a me ko kona hale a pau, manawalea nui no ia i kanaka, a pule mau no ia i ko Akua. 3 Ma ka hora aiwa paha o ka la, ike pakaaku la ia ma ka hihio,

i anela o ke Akua, e hele mai ana io na la, a i mai aku ia oe e holo i kona hale, i lohe oia i na olelo ma la ia ia, E Korenelio. 4 A i ka haka pono ana ia ia, ou la. 23 Alaila heaaku la oia ia lakou, a hookipa mai makau iho la, iaku la, E ka Haku, heaha ia? I mai la. A ia la ae, ku ae la ia a hele pu me lakou, a hele la kela ia ia, Ua pii iluna kau mau pule, a me kau puaku no rae ia kekahi poe hoahanau no lope. 24 A mau manawalea, i mea hoomanao imua o ke Akua. 5 ia la ae, hikiaku la lakou i Kaisareia; a e kakali ana E hoounaaku oe ano i mau kanaka ma lope, e kii o Korenelio ia lakou, ua hoakoakoa oia i kona poe ia Simona, i kapaia o Petero. 6 Ua hookipaia oia o hoahanau a me kona poe hoalauna punahele. 25 A i Simona ka hanaili, aia i ka hale ma kahakai: oia ka ko Petero komo anaaku, halawai mai la o Korenelio mea nana e hai mai ia oe i ka pono au e hanaaku ai. me ia, a moe iho la kela ma kona mau wawae, a 7 A halaaku la ka anela i oleloaku ai ia ia, alaila hoomanaaku la. 26 Hoala mai la o Petero ia ia, i heaaku la ia i na ohua ona elua, a me kekahi koa mai la, E ku iluna; no ka mea, he kanaka no hoi au. haipule o ka poe malama mau ia ia. 8 A hoikeana'ku 27 A i ko lana kamailio pu ana, komo ae la ia iloko, i na mea a pau ia lakou, a hoounaaku la ia lakou i a ike iho la i ka poe i hoakoakoaia mai he nui. 28 I lope. 9 A ia la ao, i ko lakou holo ana, a hookokoke mai la oia ia lakou, Ua ike no oukou, he mea kapu i anaaku i ke kulanakauhale, pii ae la o Petero i kahi ko kanaka ludaio, e nonoho pu a me ka holoaku i maluna o ka hale e pule ai, i ke ono paha o ka hora. kekahi mea o ka aina e; aka, ua hoike mai ke Akua 10 Pololi loa iho la, makemake ae la ia e ai; a i ko ia'u, aole e kapaaku i kekahi kanaka, he pono ole, a lakou hoomakaukau ana, haule mai maluna ona he he haumia. 29 No ia mea, i ko'u kiia'e nei, hele mai akaku; 11 ikeaku la ia, ua weheia ka lani, iho mai la no wau me ke kuiphei ole. Nolaila, ke ninauaku nei kekahi puolo io na la, ua like me ke kuina nui i huiia au, no ke aha la oukou i kii mai ai ia'u. 30 Iaku la na kihieha, a kuuia iho la ilalo i ka honua: 12 Maloko o Korenelio, Eha la mamuaaku nei, e hookeai ana ona na holoholona wawae eha a pau o ka honua, a au, a hiki i keia hora; a i ka hora aiwa, pule iho la au me na mea hihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ma ko'u hale, aia hoi, ku mai la kekahi kanaka imua ka lewa. 13 A hiki mai la kekahi leo io na la, E Petero; o'u me ka aahu hinuhinu, 31 I mai la, e Korenelio, e ala, e pepehi, a ai. 14 Iaku la o Petero, Aole loa ua loheia kau pule, ua hoomanaoia no hoi kau mau pela, e ka Haku; no ka mea, aole loa au i ai i na mea hoomanawalea ana imua o ke Akua. 32 Nolaila e pono ole a pau, a me na mea haumia. 15 Hiki hou hoounaaku oe ma lope, e kii ia Simona, i kapaia o mai ua leo la ia ia, o ka lula ia, O ka mea i huikalaiae Petero; ua hookipaia ia maloko o ka hale o Simona ke Akua, mai kapaaku oe, he pono ole. 16 Ekolu ka hanaili, aia ma ke kahakai; a hiki mai la, nana no e hanaana mai pela; a lawehou ia'ku ua puolo la i ka olelo mai la oe. 33 No ia mea, hoouna kokeaku la lani. 17 Iko Petero kanalua ana iloko ona, ikeano o au i ou la, a ua hana pono oe i kou holoana mai. keakakuana ikeai, aia hoi, na kanaka i hoounaia Kia noi makou a pau loa imua i ke alo o ke Akua e mai e Korenelio, ua ninau mai i ka hale o Simona, a hoolohe i na mea a pau i kauohaia mai ai ia oe e ke ku iho la lakou ma ka ipuka. 18 Hea mai lakou, ninau Akua. 34 Aoaka ae la ko Petero waha, i mai la, Ke mai la, Ke noho nei anei o Simona maanei, oka mea ike nei au he oiaio no, aole ke Akua i manao mai i i kapaia o Petero? 19 Ika noonooana o Petero i ua ko waho o ke kanaka: 35 Aka, ma na luhui a pau, akaku la, olelo mai la ka Uhane ia ia, Aia hoi, ke imi ua oluolu ia i na mea i makau ia ia, a me ka haua mai nei na kanaka ekolu ia oe. 20 Ea, e ku oe, a e iho pono. 36 Oka oleloana i hoouna mai ai i na mamo a ilalo, a e holo pu mo lakou, mai kanalua; no ka mea, Israela, ohai ana i maluhia ma o Iesu Kristo la; (oia na'u no lakou i hoouna. 21 Iho mai la o Petero ilalo i no ka Haku no na mea a pau.) 37 Ua ike no oukou i ua poe kanaka la i hoounaia mai io na la e Korenelio, kaolelo I kaulana ma ludea a pau, ma Galilaia ka i mai la, Eia no wau ka mea a oukou i imi mai nei. hoomaka ana, mahope iho o ka bapetizo a loane i Heaha ka mea a oukou i hele mai ai ia nei? 22 I hai mai ai. 38 O Iesu no Nazareta, ua poni ke Akua ia mai la lakou, O Korenelio, he lunahaneri, he kanaka ia me ka Uhane Hemolele, a me ka mana; nana no i pono, e makauana no hoi i ke Akua, ua ike maopopo kaahele e hana maikai ana, a me ka hoola ana i na ia e ka lahuikanaka a pau o na ludaio, a na kauohaia mea a pau i hooluhia e ka diabolo; no ka mea, o ke ia e kekahi anela hemolele, mai ke Akua mai, e kii Akua pu kekahi me ia. 39 He poe hoike makou i na

mea a pau ana i hana'i ma ka aina o na ludaio, a me mai pela; a huki hou ia'ku la na mea a pau iluna i ka Ierusalem; na lakou no ia i pepehi, a kau aku hoi lani. **11** Aia hoi, hiki koke mai la na kanaka ekolu, maluna o ka laau. **40** Hoala mai ke Akua ia ia i ke ma ka hale a'u i noho ai, ua hoounaia mai ia'u, mai kolu o ka la, a hoike mai no hoi ia ia ma ke akea: **41** Kaisareia mai. **12** I mai la ka Uhane ia'u, e hele pu Aole nae i kanaka a pau loa, aka, i ka poe hoike a ke me lakou, me ke kanalua ole. Hele pu aku la keia Akua i wae mua ai, ia makou no, i ka poe i ai pu a mau hoahanau eono me au, a komoaku la makou i inu pu me ia mahope o kona alahouana, mai ka iloko o ka hale o ua kanaka la: **13** Hai mai la oia ia make mai. **42** Nana no makou i kauoha iho, e aoaku makou i kona ike ana i ka auela, maloko o kona hale, i kanaka, a e hoike aku, oia ka mea i hooholo ia e ku mai la ia, i mai la ia, E hoounaaku oe i kanaka ke Akua, i lunakanawai, no ka poe ola, a me ka poe i lope, e kii ia Simona i kapaia o Petero: **14** Nana make. **43** Ua hoike maopopo mai ka poe kaula a pau no e hai mai ia oe na olelo, na mea e ola'i oe, a me nona, e loaa ke kala ana o ka hala ma kona inoa, i ka kou poe ohua a pau. **15** A i ko'u hoomaka ana e poe a pau i manaoio ia ia. **44** I ka Petero hai ana mai olelo aku, haule mai ka Uhane Hemolele iluna iho i keia mau olelo, haule mai ka Uhane Hemolele mai o lakou, e like me kakou i kinohou. **16** Hoomanaua o ka poe a pau i lohe ia olelo. **45** O ka poe ma ke iho la au i ka olelo a ka Haku, ana i olelo mai ai, okipoepoe i manaoio, a i hele pu me Petero, kahaha Bapetizo no o loane me ka wai; aka, e bapetizoia iho la lakou, no ka mea, na niniuia mai ka haawina o auanei oukou i ka Uhane Hemolele. **17** A ina haawi ka Uhane Hemolele mai una o ko na aina e. **46** Ua mai ke Akua i ka makana na lakou, e like me kakou, lohe lakou i ka lakou olelo ana mai, ma na olelo e, a ka poe i manaoio aku i ka Haku ia Iesu Kristo, he me ka hoonaniaku i ke Akua. Alaila ninau mai la o mea aha la wau e hiki ai ia'u ke hooleaku i ke Akua? Petero, **47** E hiki anei i kekahiki ke papa mai i ka wai **18** A lohe lakou i keia mau mea, pilipu iho la lakou, a i bapetizo ole ia lakou nei, ka poe i loaa ka Uhane hoonaniaku la i ke Akua, i ae la, Oiaio no, ua haawi Hemolele, o like me makou? **48** Kauoha mai la ia, o mai no ke Akua i ko na aina e kekahiki i ka mihi e ola'i. bapetizoia lakou ma ka inoa o ka Haku. Alaila nonoi **19** Nolaila, o ka poe i hoopuehuia i ka hoomaauna iaku la lakou ia ia, e noho ia i kekahiki mau la. puka mai no Setepano, helo no lakou a hiki i Poinike, a i Kupero, a i Anetioka, e haiaku ana i ka olelo i na ludaio wale no. **20** Kekahi poe o lakou, he mau kanaka no Kupero a no Kurenaio kekahiki, a hiki lakou i Anetioka, ao mai la lakou i ko Helene, e hai mai ana i ka euanelio o ka Haku o Iesu. **21** O ka lima pu o ka Haku kekahiki me lakou; nui loa iho la ka poe i manaoioaku, a huli i ka Haku. **22** Kaulanaaku la ia mea a hiki i na pepeiao o ka ekalesia ma Ierusalem; hoouna ae la lakou ia Barenaba e hele i Anetioka. **23** A hiki ae la ia, a ike ae la i ka hoomaikaiia e ke Akua, olioli iho la ia, a hooikaika mai la oia ia lakou a pau, e hoopili lakou i ka Haku me ka manao ikaika o ka naau. **24** No ka mea, he kanaka maikai ia, ua piha hoi i ka Uhane Hemolele, a me ka manaoio; a nui loa ae la ka poe i huia ma ka Haku. **25** Alaila heleaku la o Barenaba i Tareso, e imi ia Saulo: **26** A loaa iho la, alakai mai la ia ia i Anetioka. A puui no ko lau makahiki malaila, e hoakoakoa ana me ka ekalesia, a ao mai la i kanaka, he nui loa. Ma Anetioka i kapa mua ia mai ai na haumana, o na Kristiano. **27** La mau La hele mai la kekahiki mau kaula, mai Ierusalem mai a Anetioka. **28** Ku mai la kekahiki o lakou, o Agaboo

11 A LOHE iho la na lunaolelo, a me na hoahanau e noho ana ma Iudea, i ka loaa ana o ka olelo a ke Akua i ko na aina e; **2** A piiaku la a Petero i Ierusalem, o ka poe ma ke okipoepoe ana, koopaapaa mai la lakou ia ia, **3** I mai la, ua hele ka oe i ka poe okipoepoe ole ia, a ua ai pu oe me lakou. **4** Hoomaka iho la o Petero, ma ke kumu, a hoakaka mai la ia lakou, i mai la, **5** I kuu pule ana ma ke kulanakauhale ma lope, hihiopia iho la wau, ikeaku la au ma ke akaku, i ka iho ana mai o kekahiki puulo, ua like me ke kuina nui i huia na kihi eha; i kuニア mai ka lani mai, a kiki mai ia'u. **6** Haka ponoaku la wau ia mea, noonoo iho la, a ikeaku la i na holoholona wawae eha o ka honua, a me na mea hiihiu, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa. **7** A loheaku la au i ka leo i ka i ana mai ia'u, E Petero; e ala, e pepehi, a ai. **8** Iaku la au, E ka Haku, aole loa pela; no ka mea aole i komo iloko o ko'u waha kekahiki mea pouo ole, a i haumia. **9** I mai ua leo la ia'u, o ka lua ia, mai ka lani mai, O ka mea i huikalaia e ke Akua, mai kapaaku oe, he pono ole. **10** Ekolu haua ana

kona inoa, hoike mai la, ma ka Uhane, he wi nui e hele mai la kekahi kaikamahine e hoolohe, o Rode hiki mai ana ma na aina a pau; a hiki io mai no i ke kona inoa. 14 A ike iho la ia i ko Petero leo, aole ia i au ia Kelaudio Kaisara. 29 Alaila paa ka manao o na wehe i ka puka no ka olioli, holo aku la oia iloko, a hai haumana, o kela mea keia mea e like me kona pono, aku la i ke ku ana mai o Petero ma ke alo o ka puka. e hoouka aku i ka manawalea na ka poe hoahanau i 15 I mai la lakou ia ia. Ua hehena oe. Hoopaa loa aku noho ma ludea. 30 A hana io no hoi lakou ia mea, a la kela, he oiaio no. I mai la lakou, O kona anela. 16 hoouka aku la na ka poe lunakahiko, ma ka lima o Hoomau aku la o Petero e kikeke ana, a wehe ae la Barenaba laua o Saulo.

12 A MA ia wa, o aku la na lima o Herode o ke ali'i e hoomaino aku ikekaki poe o ka ekalesia. 2

Pepehi aku la oia ia lakobo ke kaikuaana o loane i ka pahikaua. 3 A ike aku la ia, ua maikai keia i na Iudaio, hana hou aku la no ia, a hopu iho la ia Petero. (Oia na la o ka barena hu ole.) 4 A paa, alaila hahao aku la oia ia iloko o ka halepaahao, a haawi aku la ia i kekahi poe koa, eha kauna, na lakou e malama. Manao iho la ia, a pau ka moliaola, alaila e lawe mai ia ia imua o na kanaka. 5 Kiaia iho la o Petero maloko o ka halepaahao; aka, pule ikaika aku la ka ekalesia i ke Akua nona. 6 A i ka wa a Herode i manao ai e lawe mai ia ia iwaho, ia po, e moe ana no o Petero mawaena o na koa elua, ua nakinakia i na kaulahao elua; a o na kiai mamua o ka puka, e malama ana no i ka halepaahao. 7 Aia hoi, he anela o ka Haku i ku mai la, a anapu mai la ka malamalama maloko o ka halepaahao; paipai mai la oia ma ko Petero aoao, hoala mai ia ia, i mai la, E aila koke oe. A haule iho la na kaulahao mai kona lima iho. 8 I mai la ka anela ia ia, E liki oe ia oe iho, a e hawele i kou kamaa. Hana iho la no ia pela. I mai la kela ia ia, E aahu oe i kou kapa, a e hahai mai ia'u. 9 Hele aku la hoi ia iwaho, a hahai aku la ia ia. Aole ia i ike, he oiaio ka mea i hanaia mai ai e ka anela; manao iho la ia, he hihi kana i ike ai. 10 A hala kekahi papa kiai, a me ka lua o ka papa, a hiki aku laua i ka pani hao e hiki aku ai i ke kulanakanahale; wehe wale mai ka puka no laua, a puka aku la lana mawahoa, a hele aku la, a hala kekahi alanui; haalele koke iho la ka anela ia ia. 11 A loaa ia Petero ka manao maopopo, i iho li ia, Ua ike maopopo an, he oiaio no; ua hoouna mai ka Haku i kona anela, a ua hoopakele mai nei ia'u mai ka lima o Herode, a me ka manao a pau o na Iudaio. 12 I kona hoomaopopo ana ae, hele mai la ia i ka hale o Maria, ka makuwahine o loane, i kapaia o Mareko; he poe nui hoi ka iakoakoa mai malaila, e pule ana. 13 I kona kikeke ana ma ka puka o ka hale,

la laukou ia ia. Ua hehena oe. Hoopaa loa aku

la kela, he oiaio no. I mai la lakou, O kona anela. 16

Hoomau aku la o Petero e kikeke ana, a wehe ae la

lakou a ike aku la ia ia, kahaba iho la ko lakou naau.

17 Peahi mai la me ka lima ia lakou, e noho malie, a

hai mai la oia ia lakou i ka lawe ana mai o ka Haku ia

ia mailoko mai o ka halepaahao. I mai la ia, E hai

aku i keia mau mea ia lakobo, a me na hoahanau.

Haalele aku la oia ia wahai, a hele aku la i kahi e. 18 I

ke ao ana ae, nui loa iho la ka pioloke o ka poe koa, i

ka mea i lilo aku ai o Petero. 19 Imi iho la o Herode ia

ia, aole nae i loaa, alaila hookolokolo aku la ia i na

kiai, kena ae la, e make lakou. A hele aku la ia mai

Iudea aku a Kaisareia, a noho iho la ilaila. 20 Huhu

loa iho la o Herode i ko Turo, a mo ko Sidona. Hele

lokahi mai la lakou io na la, hoomalimali mai la ia

Belaseto, i ka mea nana i malama kahi moe o ko ali'i,

nonoi mai la lakou i kuikahi; no ka mea, ua hanaia

ko lakou aina e ko ke ali'i. 21 A i ka la i hai mua ia'i,

aahu iho la o Herode i ke kapa ali'i, a noho iho la ma

ka nohoali'i, e olelo aku ia lakou. 22 Uwa mai la na

kanaka, E, he leo ka, no ke Akua, aole no ke kanaka.

23 Uhau koke mai la ka anela o ka Haku ia ia, no

kona hoonani ole ana i ke Akua. Aiia iho la ia e na ilo,

a kaiili aku la ke aho. 24 Ulu ae la ka olelo a ke Akua

a mahuahua aku la. 25 A pau ka hana a Barenaba,

laua me Saulo, hoi aku laua mai Ierusalemaku, a

lawe pu aku la ia loane i kapaia o Mareko.

13 MALOKO hoi o ka ekaleaia, ma Anetioka,

kekahi mau kaula a me na kumu, o Barenaba

kekahi, a me Simeona i kapaia o Nigera, a me Loukio

no Kurene, a me Manaena i hanai pu ia me Herode

ke kaiaina, a me Saulo. 2 I ko lakou hoomana ana i

ka Haku, a me ka hookeai ana, i mai la ka Uhane

Hemolele, E hookaaawale oukou ia Barenaba laua me

Saulo na'u, no ka hana a'u i hea aku ai ia laua. 3

Alaila hookeai iho la lakou, pule aku la, kau iho la na

lima maluna o laua, a hookuu aku la ia laua. 4 Na ka

Uhane Hemolele laua i hoouna ae, e hele ae la laua i

Seleukia; a malaila aku laua i holoi ai a hiki i Kupero.

5 A hiki laua i Salami, hai mai la laua i ka olelo a ke

Akua maloko o na halehalawai o na Iudaio; o loane

no hoi kekahi hoalawehana na laua. 6 Kaahele aku la Davida i alii no lakou; hoike mai la ia i mai la ia ia, Ua lakou i ka mokupuni a hiki i Papo, loaa ia lakou kekahi loaa ia'u o Davida a lese, he kanaka ku pono i ko'u kilo, he kaula wahahhee hoi ia, he Iudaio, o Bariesu naau, nana no e hana i ko'u makemake a pau. 23 Ua kona inoa. 7 Aia no ia me Seregio Paulo, ke kiaaina, hoopuka mai ke Akua ia lesu noloko mai o kana poe he kanaka akamai: a kii aku la oia ia Barenaba a me mamo, e like me kana olelo mua ana mai, i mea o Saulo, makemake iho la ia, e lohe i ka olelo a ke no ka Israela. 24 Mamua o kona hiki ana mai, ua hai Akua. 8 Aka, o Eluma, ke kilo (o kona inoa ia i ka mua mai no o loane, i ka bapetizo ana o ka mihi i hoolike ana) ku e aku la oia ia laua, manao iho la na kanaka a pau o Israela. 25 A hoopau o loane i e hoohuli i ke kiaaina, mai ka manaoio aku. 9 Aka, kana hana, ninau mai la ia, Owai la wau i ko oukou o Saulo, (o Paulo no ia,) ua piha oia i ka Uhane manao? Aole au ia. Aia hoi, ke hele mai nei kekahi Hemolele, haka pono mai la oia ia ia. 10 I mai la, mahope o'u aole au e pono ke wehe i na kamaa o auwe oe ka mea i piha i ka wahahhee a me ka hewa a kona mau kapuwai. 26 E na kanaka, na hoahanau pau, he keiki na ka diabolo, he enemi no ka pono a mamo a Aberahama, a me ka poe o oukou nei e pau, aole anei e hooki oe i kou keakea ana i na aoao makau i ke Akua, ua hoounaia mai ia oukou nei ka pono o ka Haku? 11 Eia hoi, ano la e kau mai ana olelo o keia ola. 27 No ka mea, e ka poe i noho ma ka lima o ka Haku maluna ou, a e makapo no oe, Ierusalem, a me ko lakou mau alii, aole lakou i ike aole e ike aku i ka la a hiki i kekahi manawa. Haule ia ia, a me ka leo a na kaula, ka mea i heluhelaia i koke mai la maluna ona ka pouli a me ka moowini. na la Sabati a pau, ua hoeko lakou ia leo i ko lakou Holoholo ae la ia e imi i mea alakai lima nona. 12 hoohewa ana ia ia. 28 Aole ne i lona ia lakou kekahi Alaila ike ae la ke kiaaina i ka mea i hanaia mai ai, hala e make ai, aka, aku la lakou ia e make ia. 29 A manaoio aku la ia me ka mahalo aku i ke ao ana a ka pau ne la na mea i nona, i ka hookaia e lakou lawe Haku. 13 Holo aku la o Paulo ma mai Papo a hiki mai mai la lakou ia ia, mai ka lauu mai a maloko o ka i Perege no Pamepulia: a haalele a loane ia laua, a hale. 30 Na ke Akua no ia i houla mai mai ka make hoi aku la i Ierusalem. 14 A haalele iho la laua ia mai. 31 Ikeia mai la no ia i na la he mai ka i hele pau Perege, a hele mai la i Anetioka no Pisidia, a komo me ia, mai mai a Ierusalem na lakou no ia iaku ai i ae la iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a noho iho kanaka. 32 Ke hui aku nei makou i ka olela mukai ia la. 15 A mahope o ka heluhelu ana o ke kanawai a oukou, i ka olela hoopunipuni i i na kupuna; 33 Oia ka me ka na kaula, kii ae la na luna o ka halehalawai ia ke Akua i mai nui i ka lakou mue mama ia mukau, i laua, i ae la, E na kanaka, na hoahanau, ina ia oluia kona ana mai ia lesu; e like me ka mea i palapalaia kekahi olelo hooikaika no na kanaka, ea, e olelo mai. ma ka Halelu elua, O oe no ka'u Keiki, i keia la wau i 16 Ku mai la o Paulo, a peahi me ka lima, i mai la, E hoohanau ai a oe. 34 A no kona hoala ana mai ia ia na kanaka o Israela, a me ka poe makau i ke Akua, mai ka make mai aole hoi ia e hoi hou i ka palaho, e hoolhe mai. 17 Na ke Akua o keia poe kanaka o i mai la ia penei, E haawi aku wau ia oukou i ka Israela i wae ae ko kakou kupuna, a hookiekie iho lokomaikai oiaio o Davida. 35 No ia mea, i mai no hoi la ia poe kanaka i ko lakou noho ana i Aigupita, a ia ma kahi e, Aole oe e haawi aku i kau mea hoano e lawe mai ia lakou, mailoko mai o ia wahi, me ka lima ike i ka palaho. 36 Aka, o Davida, hookauwa aku la ia kakauha; 18 Nana no lakou i hiipoia ma ka waonahele na kona hanauna, ma ka manao o ke Akua, a hiamoe i na makahiki he kanaha. 19 A pau na lahuikanaka iho la ia, a hui pu ia iho la me kona poe kupuna, a ehiku ma ka aina ma Kanaana i ka anaiia, nana no ike i ka palaho. 37 Aka, o ka mea a ke Akua i hoala i puunaue i ko lakou aina no lakou ma ka hailona mai ai, aole ia i ike i ka palaho. 38 No ia mea, e ike ana. 20 A mahope iho o ia mau mea, haawi mai la ia pono oukou, e na kanaka, na hoahanau, ma ona la, i mau lunakanawai, i eha paha haneri makahiki a me ua haiia'ku ia oukou ke kala ana o ka hala. 39 A o kanalima, a hiki i ka wa o Samuel, ke kaula. 21 A ia na mea a pau, aole e hike ia oukou ma ke kanawai wa mai, nonoi aku lakou i alii nui; a haawi mai la ke o Mose ke hoaponoia, ua hoaponoia no ma ona la Akua ia Saulo i keiki a Kisa no lakou, he kanaka no ka poe manaoio a pou. 40 Nolaila e malama pono ka ohana a Benamina, hookahi no kanaha makahiki. oukou, o hiki mai ananei maluna o oukou, ka mea i 22 Alaila, kapae ae la kela ia ia, a hookiekie ae la ia oleloia mai ai e na kaula; 41 E ka poe hoowawahawa,

e nana mai oukou, e pilihua hoi, a e hoomawale; no me ka poe ludaio, me ko lakou alii, e hana ino aku ia ka mea, ke hana nei au i ka hana i ko oukou mau la laua, a e hailuku aku; 6 Ike e no laua, a mahuka aku ina e hai aku kekahia ia oukou ia hana ina aole no la i na kulanakauhale o Lukaonia ia Lusetera a me oukou e mai. 42 I ka hele ana o na ludaio iwaha Derebe, a me ka aina i puni mai. 7 A malaila laua i o ka halehaluwai, nonui aku la ma kanaka e ae i hai mai ai i ka euanelio. 8 E noho ana kekahia kanaka hai hou ia mai keia mau olelo ia lakou ia la Sabuti ma Lusetera, ua nawaliwali na wawae, ua oopa ia mai. 43 A i ka hoi ana o ke ka halehalawai, he nui mai ka opu mai o kona makuwahine, aole loa ia i loa ka poe haipule, a me ka poe haipule i huli mea i hele: 9 Lohe aku la oia ia Paulo e olelo ana, a haka hahai aku ia Paula, lana me; na luna ne i olelo mai pono mai la oia ia ia, a ike iho la, he manaoio kona e ia lakou a hooikaika mai ia lakou e ka pau ma ka hoolaia'i, 10 I mai la ia me ka leo nui, E ku pololei ae maikai e ka Akua. 44 A hiki i ka la Sabati pau loa ke iluuia ma kou mau wawae. Lelele ae la ia a hele aku kulanakauhale i ke, e i ka olelo a ke Akua. 45 A ike la. 11 Ike aku la ka ahakanaka i ka mea a Paulo i aku la ka poe ludaio i ka nui e kanaka, pinu loa lakau hana'i, hookiekie aku la lakou i ko lakou leo, i aku la, i ka, hoopahala aku la i na mea a Paule i olelo ai, a ma ka olelo Lukaonio, Ua iho mai na akua io kakou olelo heino aku la. 46 Alaiila, hooikaika nui la e Pualo nei, ma ke ano o kanaka. 12 Kapa aku la lakou ia laua me Barenaba, i mai la, He mea pono ke hai mua Barenaba o Dia; a me Paulo hoi, o Hereme, no ka ia ia oukou ka olelo a ke Akua; ua kapae oukou ia mea, ia ia no ka olelo. 13 Na ke kahuna o Dia, o ka mea, a ua mauao oukou ia oukou iho, aole oukou e mea ma ke alo o ua kulanakauhale la, nana no i lawe pono ke ola loa, eia hoi, ke huli aku nei maua i ko na mai i na bipokane, a me na lei, ma na puka pa, manao aina e. (aiōnios g166) 47 No ka mea, pela ka Haku i iho la e kaumaha aku me ka ahakanaka. 14 A lohe na kauoha mai ai ia makou, Ua hoonoho wau ia oe i lunaoelo, o Barenaba laua roe Paulo, haehae laua i malamalama no ko na aina e, i lilo oe i mea e ola'i a ko laua aahu, a holo aku la iwaena o ka ahakanaka, hiki i na kukulu o ka honua. 48 A lohe ko na aina e i e hea aku ana, 15 I aku la, E na kanaka, no ke aha la keia, olioli lakou, a hoonani aku la lakou i ka olelo a oukou e hana mai ai i keia mau mea? he mau kanaka ka Haku: a o ka poe i waeia no ke ola loa, manaoio no maua, o ko kakou ano hookahi ano no; a ke hai aku no lakou. (aiōnios g166) 49 A hαιia no boi ka olelo a aku nei no hoi maua ia oukou i ka olelo maikai, i huli ka Haku ma ia aina a pau. 50 Hookonokono aku la ka ai oukou mai keia mau mea lapuwale aku a i ke Akua poe ludaio i na wahine haipule koikoi, a me na mea ola, ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua, a kiekie o ke kulanakauhale, a pai mai la lakou ma ka me ke kai, a me na mea a pau iloko o lakou: 16 I hoomaau no Paulo a me Barenaba, a kipaku aku la na hanauna mamua, waiho wale aku no ia i ko na ia laua mai ko lakou wahi aku. 51 A lulu aku la laua i aina a pau, e hele ai ma ko lakou aoao iho. 17 Aka ka lepo o ko laua mau wawae ia lakou, a hele mai hoi, aole ia i waiho wale ia ia iho, me ka hoike ole la laua i Ikonio. 52 Piba loa iho la na haumana i ka ia mai; hana maikai mai no ia, a haawi mai no ia i olioli, a me ka Uhane Hemolele.

14 A LA ma Ikonio, komo ae la laua iloko o ka

halehalawai o na ludaio, a no ka laua olelo ana, nui loa na ludaio a me na Helene i manaoio aku. 2 Aka, o ka poe ludaio i hoomaloka, hookonokono lakou, a hoonauki i na uhane o ko na aina e i na hoahanau. 3 Loihia loa no nae ko laua hoomau ana e olelo wiwo ole aku no ka Haku, nana no i hoike mai i ka oiao o ka olelo o kona lokomaikai, a haawi mai la no hoi ia i na hoailona a me na mea kupanaba a ko laua lima i hana'i. 4 Mokuahana ae la ka ahakanaka o ke kulanakauhale; me na ludaio kekahia, me na lunaoelo kekahia. 5 A i ka wa i hoao ai ko na aina e, a

ka ua, mai ka lani mai, a me na kau ai e hoopihia mai ana i ka naau i ka ai, a me ka olioli. 18 I ka laua olelo ana i keia mau mea, mai hiki ole no ia laua ke hoopaa mai i ka ahakanaka, i ole lakou e kaumaha aku na laua. 19 Hele mai la kekahia poe ludaio mai Anetioka mai, a mai Ikonio mai, hookonokono ae la i ka ahakanaka, a hailuku no ia Paulo, a kano aku la ia ia mawaho o ke kulanakauhale, manao iho la lakou, ua make loa ia. 20 Aka, i ke ku poai ana mai o na haumana ma o na la, ala mai la ia, a hele mai la iloko o ke kulanakauhale. A ia la ae, hele pu aku la ia me Barenaba i Derebe. 21 Hai mai la laua i ka olelo maikai i ko ia kulanakauhale, a hoohaumana mai la i kekahia poe, alaila hoi aku la i Lusetera, a me Ikonio,

a me Anetioka, 22 E hookupaa ana i na Uhane o na haumana i ka auamo hiki ole ia kakon a me ko haumana e hooikaika ana ia lakou e kupaa ma ka kakou poe kupuna, ke amo? 11 Ke manaoio nei no manaoio, no ka mea, me ka popilikia he nui loa, e hoi kakou, e hoolai'a'i kakou i ka lokomaikai mai o ka komo ana kakou iloko o ke aupuni o ke Akua. 23 A e Haku, o lesu e like me lakou. 12 Alaila noho malie ua kohoa ana no lakou i na lunakahiko, ma kela ekalesia, ahakanaka la n pau, hoolohe aku la ia Barenaba laua keia ekalesia, pule aku la a me ka hookeai, a haawi me Paulo, i ko laua hai ana i na hoailona mana, a me aku la ia lakou i ka Haku, i ka mea a lakou i manaoio na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma o laua aku ai. 24 Kaahele ae la laua ia Pisidia, a hiki ae la i la iwaena o ko na aina e. 13 Mahope iho i ko laua Pamepulua. 25 Hai mai la laua i ka olelo ma Perege, a oki ana alaila olelo mai la o lakobo, i mai la, E na iho ae la i Atalia. 26 Mailaila ko laua holo ana aka i kanaka, na hoahanau, e hoolohe mai ia'u: 14 Ua hai Anetioka i kahi o laua i haawia'ku ai i ka lokomaikai o mai noi o Simeona i ko ke Akua holo ana mai mamua ke Akua, no ka hana a laua i hoopau ai. 27 A hiki ana aku nei e ike i ko na aina e, e lawe mai i kekahi poe ae ilaila, hoakoakoa mai la laua i ka ekalesia, a hai kanaka no kona inoa, mailoko mai o lakou. 15 Ua mai la i na mea a ke Akua i hana mai ai me laua, a pili no hoi ka olelo a na kaula i keia mea: penei ka me kona wehe ana i ka puka o ka manaoio no ko na palapala ana, 16 A mahope iho, e hoi hou mai au, a aina e. 28 Noho liuliu laua malaila me na haumana.

15 A IHO mai la kekahi poe, mai ludea mai ao mai la lakou i na hoahanau, Ina aole oukou e okipoepoeia, e like me ka aono o Mose, aole hiki ia oukou ke hoolaia. 2 Nui iho la ke kamailio ku e, a me ka hoopapaa ana o lakou me Paulo laua me Barenaba. Manao iho la lakou e hele o Paulo, me Barenaba, a me kekahi poe o lakou, i Ierusalem, i na lunaolelo, a me na lunakahiko, no keia manao. 3 Na ka ekalesia lakou i kai maikai aku, a kaahela lakou ma Poinike, a ma Samaria e hai mai ana i ka huli ana o ko na aina e; a hoolioli loa lakou i na hoahanau a pau. 4 A hiki lakou i Ierusalem, apo mai la ka ekalesia ia lakou, a me na lunaolelo, a me na lunakahiko, a hai aku la lakou i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai mo lakou. 5 Ku mai la kekahi poe i manaoio, noloko mai o ka aoao Parisao, i mai la, Pono ke okipoepoe ia lakou, a e kauoha aku e malama i ke kanawai o Mose. 6 Hoakoakoa mai la ka poe lunaolelo, a me na lunakahiko, e kukakuka i keia mea. 7 Nui loa iho la ka hoopapaa, alaila, ku mai la o Petero, i mai la ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, ua ike no oukou i na la mamua, wau no ko kakou mea a ke Akua i wae ai, i lohe ko na aina e i ka olelo maikai ma ko'u waha, a e manaoio mai. 8 A na ke Akua, ka mea i ike i ka naau, i koike mai no lakou, e haawi ana ia lakou i ka Uhaue Hemolele, me ia ia kakou. 9 Aole ia i hookaaawale iki mawaena o kakou a me lakou, hoomaemae no ia i ko lakou naau i ka manaoio ana. 10 No ia mea la ea, no ke aha la oukou e hoao aku nei i ke Akua e kau mai maluna o ka ai o

na haumana i ka auamo hiki ole ia kakon a me ko haumana e hooikaika ana ia lakou e kupuna, ke amo? 11 Ke manaoio nei no manaoio, no ka mea, me ka popilikia he nui loa, e hoi kakou, e hoolai'a'i kakou i ka lokomaikai mai o ka komo ana kakou iloko o ke aupuni o ke Akua. 12 Alaila noho malie ua kohoa ana no lakou i na lunakahiko, ma kela ekalesia, ahakanaka la n pau, hoolohe aku la ia Barenaba laua keia ekalesia, pule aku la a me ka hookeai, a haawi me Paulo, i ko laua hai ana i na hoailona mana, a me aku la ia lakou i ka Haku, i ka mea a lakou i manaoio na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma o laua aku ai. 13 Mahope iho i ko laua Pamepulua. 14 Ua hai Anetioka i kahi o laua i haawia'ku ai i ka lokomaikai o mai noi o Simeona i ko ke Akua holo ana mai mamua ke Akua, no ka hana a laua i hoopau ai. 15 Ua mai la i na mea a ke Akua i hana mai ai me laua, a pili no hoi ka olelo a na kaula i keia mea: penei ka me kona wehe ana i ka puka o ka manaoio no ko na palapala ana, 16 A mahope iho, e hoi hou mai au, a aina e. 17 E hoolohe mai i kekahi poe ae ilaila, hoakoakoa mai la laua i ka ekalesia, a hai kanaka no kona inoa, mailoko mai o lakou. 18 Mai kinohi mai ua ikeia no e ke Akua kana hana ana a pau. (aiōn g165) 19 Nolaila hoi, ke manao aku nei au, aole e hookaumaha i ko na aina e i hoohuliia mai i ke Akua: 20 E palapala aku no nae kakou ia lakou, e hookaaokoa lakou i na mea haumia o na kii, a me ka moe kolohe, a me na mea umi wale ia, a me ke koko. 21 No ka mea, he poe no ko Mose, mai ka wa kahiko mai, ma na kulanakauhale a pau, nana e ao aku ma kana, na heluheluia no hoi kana maloko o na Halehalawai, i na la Sabati a pau. 22 Alaila manao iho la na lunaolelo, a me ua lunakahiko, a me ka ekalesia a pau, he mea pono ke hoouna aku me Paulo laua o Barenaba, i mau kanaka i waeia, mailoko mai o lakou, i Anetioka, o luda i kapaia o Baresaba, a me Sila, he mau kanaka koikoi laua mawaena o na hoahanau. 23 Palapala aku la lakou, ma ko lakou lima, penei: Ke aloha aku nei na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me na hoahanau, i na hoahanau o na lahuikanaka e ma Anetioka, a ma Suria, a ma Kilikia; 24 No ka mea, ua lohe makou i kekahi poe hele aku, mai o makou aku, ua hoohihia ia oukou i na olelo, me ka hoohuli e ana i ko oukou uhane, i ka i ana ae, E okipoepoeia oukou, a e malama i ke kanawai; aole makou i kauoha aku ia lakou pela. 25 I ko makou akoakoa lokahi ana, manao makou, he mea maikai ke hoouna aku ia oukou i kekahi mau kanaka i kohoia, i hele pu me ka makou mau mea i alohaia, me Barenaba lana o Paulo. 26

Ua haawi ia mau kanaka i ko laua ola no ka inoa o i ko lakou kaahele ana i na kulanakauhale, haawi ko kakou Haku o Iesu Kristo. 27 Nolaila, ua hoouna mai la ia lakou e malama i na olelo i hooholoia'i e no hoi makou ia luda, laua me Sila, a na laua no e na lunaolelo, a me na lunakahiko ma Ierusalem. hai ana aku ma ka olelo i keia mau mea hookahi no. 5 Pela i hookupaaia'i na ekalesia ma ka manaoio, 28 No ka mea, ua manao ka Uhane Hemolele a me a hoonuiia ae la ka ekalesia i kela la i keia la. 6 A makou no hoi, aole e kau maluna o oukou, i kekahi hele lakou ma Perugia, a me ka aina o Galatia, papa mea kaumaha nui aku; o keia mau mea e pono ai mai la ka Uhane Hemolele ia lakou, mai hai aku i ka wale no; 29 E hookaaokoa i ka io i mohaiia no na olelo ma Asia; 7 A hiki mai la lakou i Musia, hoao kii, a me ke koko, a me na mea i umi wale ia, a mo iho la e hele ia Bitunia; aka, aole i ae mai ka Uhane ka moe kolohe. Ina e pili ole oukou ia mau mea, ua ia lakou. 8 A maalo ae ia Musia, iho aku la lakou a hana maikai oukou. Aloha oukou. 30 A kuuia mai la hiki i Teroa. 9 A ikeia mai la e Paulo i ka po ka hihio; lakou, hele lakou i Anetioka; a hoakoakoa iho la lakou ku mai la kokahi kanaka no Makedonia, nonoi mai i ka ahakanaka, haawi aku la lakou i ua palapala la. la ia ia, i mai la, E hele mai i Makedonia, e kokua 31 A i ko lakou heluhelua, olioli lakou no ka olelo mai ia makou. 10 I kona ike ana i ka hihio, imi koke hoolana. 32 He mau kaula no hoi o luda laua me Sila, aku la makou, e hele ia Makedonia, no ka mea, i ko a hooikaika aku la iaua i na hoahanau, me na olelo makou manao ua kahea mai ka Haku ia makou, e hai he nui loa, a hookupaa iho la ia lakou. 33 Noho iho la aku i ka euanelio ia lakou. 11 Nolaila hoi, hookuuia lakou i kokahi wa, kuu maikai ia'ku la lakou, mai na makou mai Teroa, a holo pololei aku la i Samoterake, hoahanau aku, i hele aku i na lunaolelo. 34 Ua maikai a ia la iho, i Neapoli; 12 A malaila aku i Pilipi, oia no hoi i ko Sila manao e noho malaila. 35 A o Paulo ke kulanakauhale nui o ia aoao o Makedonia, he laua o Barenaba, a me kekahi poe nui e ae, noho panalaau ia. Noho iho la makou ma ia kulanakauhale no lakou ma Anetioka, o ao ana, a e hai ana i ka i kekahi mau la. 13 A i ka la Sabati hele ako la makou olelo a ka Haku. 36 A hala kekahi mau la, i mai la o iwaho o ke kulanakauhale ma kekahi kahawai, i kahi Paulo ia Barenaba, E hele hon kaua o ike i ko kaua e pule mau ia'i; noho iho la makou, e olelo aku i na mau hoahanau ma na kulanakauhale a pau a kaua wahine i akoakoaia. 14 A o kekahi wahine, o Ludia i hai aku ai i ka olelo a ka Haku, pehea i noho la. kona mea, no ke kulanakauhale, no Tuateira, he 37 Manao paa iho la o Barenaba, e lawe pu aku ia wahine kuai i ka lole poni, na hoomana hoi i ke Akua, leane i kapaia o Mareko. 38 Aole nae i makemake o hoolohe mai la ia, a na ka Haku no i holahola kona Paulo, e lawe pu i ka mea i haalele mai ia laua ma naau, i hoolohe ia i na mea i oleloia'i e Paulo. 15 A Pamepulia, a hele pu ole akai me laua i ka hana. 39 batetizoia iho la ia, a me ko kona hale, a nonoi mai Nolaila, hoopaapaa ikaika ae la laua, a hookawale la ia, i mai la, Ina manao oukou na malama pono wau iho la kekahi I kekahi; lawe pu aku la o Barenaba i ka Haku, e hele mai i ko'u bale, e noho ai. Koi mai ia Mareko, a holo aku la i Kupero. 40 Koho aku la la oia ia makou. 16 I ko makou hele ana i kahi e pule o Paulo ia Sila, a hele aku la, me ka haawiia i ka ai, halawai mai la kekahi kaikamahine me makou he lokomaikai o ko Akua e na hoahanau. 41 Hele aku uhane kilokilo koloko ona; oia no ka i waiwai nui ai la i Suria, a me Kilikia, e hookupaa aku ana i na kona mau haku, no kana kilokilo ana. 17 Hahai mai la ekalesia.

16 A HELE aku la ia i Derebe a me Lusetera; aia hoi, malaila kekahi haumana, o Timoteo kona inoa, he keiki ia na kekahi wahine ludaio i manaoio; a o kona makuakane hoi he Helene. 2 Ua hoike maikai ia oia e na hoahanau ma Lusetera a me Ikonio. 3 Makemake aku la o Paulo ia ia e hele pu me ia; lawe iho la oia ia ia, okipoepoe iho la, no ka poe ludaio i noho ma ia mau wahi; no ka mea, us ike no hoi lakou a pau i kona makuakane, he Helene. 4 A

no hoi oia ia Paulo a me makou, a kahea mai la, i mai, O keia mau kanaka, he mau kauwa lakou na ke Akua kiekie loa, na lakou no i hoike mai ia kakou i ke ala o ke ola. 18 Hana mai no ia i kela mea i na la he nui. Ana ae la o Paulo, a huli ae la, i kuki i ua uhane la, Ke hookikina aku nei au ia oe, ma ka inoa o Iesu Kristo, e puka mai mawaho ona. Puka mai la no ia ia hora no. 19 A ike iho la kona mau haku ua ilo ko lakou mea i waiwai ai, hopu mai la lakou ia Paulo laua me Sila, a kauo aku la ia lana i kahi kuai, i na'lui; 20 A alako aku la ia laua i na luna, iaku

la, Ua nui loa ka hoohaunaele ana mai o keia mau kanaka ludaio i ko kakou kalanakauhale, 21 A ke ao mai nei laua i ka aoao pono ole ia kakou ke apo aku a malama, no ka mea, ho poe Roma kakou. 22 Ku e pu mai la ka ahakanaka ia laua, a haehae iho la na luna i ko laua kapa, kauoha aku la e hahau ia laua. 23 Hahau nui mai la lakou ia laua, hahao aku la ia laua iloko o ka halepaahao, kauoha aku la i ka luna o ka halepaahao, e kiai ikaika loa ia. 24 I ka loaa ana o keia kauoha, hahao aku la oia ia laua maloko lilo o ka halepaahao, a hoopaa iho la i ko laua mau wawae ma ka laau. 25 A i ko aumoe, pule aku la o Paulo laua o Sila, himeni iho la i ke Akua, a lohe mai la ka poo paahao ia laua. 26 Emo ole hoi he olai nm, haalulu ae la ke kumu o ka halepaahao; a wehe koke ia iho la na puka a pau, a hemo wale no hoi na mea paa o lakou a pau. 27 A o ka luna o ka halepaahao, ala iho la ia, mai ka hiamoe ana, ike ae la ua hamama na puka o ka halepaahao, unuhi aku la ia i ka pahikaua, e pepehi ia ia iho; no ka mea, manao iho la ia, ua holo na paahao. 28 A hea mai la o Paulo me ka leo nui, i mai la, Mai hana ino oe ia oe iho; no ka mea, eia no makou a pau. 29 Noiaku la ia i kukui, lele aku la iloko, e haalulu ana, moe iho la imua o Paulo laua me Sila, 30 A kai mai la ia laua mawahoa, i aku la, E na haku, heaha ka'u e hana'i ola au? 31 I mai la laua, E manaoioaku i ka Haku ia lesu Kristo, a e ola oe a me ko ka hale ou. 32 Hai mai la laua ia ia i ka olelo a ka Haku, a i ka poe a pau maloko o kona hale. 33 La hora no o ka po, lawe ae la oia ia laua, a holoi iho la i ko laua mau palapu; a bapetizo koke ia iho la ia a me kona poe a pau. 34 Alakaiaku la oia la laua iloko o kona hale, a kau mai i ka papaaaina, a olioli iho la ia me kona mau ohua a pau, me ka manaoioaku i ke Akua. 35 A ao ae la, hoouna mai la na luna i ilamuku, i mai la, E kuuaku i kela mau kanaka. 36 A haiaku la ka luna o ka halepaahao i keia mau olelo ia Paulo, Ua hoouna mai nei na luna e kuu waleaku ia olua; no ia mea, e puka iwaho, a e hele me ka maluhia. 37 Aka, i mai la o Paulo ia lakou, Ua hanau akea mai la lakou ia maua he mau Roms, me ka hooku ole i ka hala, a ua hahao mai maloko o ka halepaahao; a ke manao nei anei lakou e kipaku malu ia maua? Aole loa pela; na lakou no e kii mai, a e kaiaku ia maua iwaho 38 Hai ae la na ilamuku i keia mau olelo i na luna; a lohe lakou, he mau Roma, makau iho la lakou. 39 Hele ae la lakou, nonoi ae la ia laua, a kaiaku la mawahoa, nonoiaku la e haalele ia laua ia kulanakauhale. 40 A heleaku la laua mawahoa o ka halepaahao, a komoako la iloko o ka hale o Ludia; a ike laua i na hoahanau, a hooikaikaaku la ia lakou, alaila heleaku la laua.

17 A KAAHELE laua ma Amepipoli, a ma Apolonia, hele ae la laua i Tesalonike, a malailakekahihalehalawai o ka poe ludaio. 2 Komoaku la o Paulo io lakou la, e like me kona aoao mau, a ekoiu Sabati ana i kamailioaku ai ia lakou, ma ka palapalahemolele; 3 E wehewehe ana a e hooiaio ana, he pono ke makeka Mesia, a e ala hou ae mai ka makemai; a o lesu nei, ka mea a'u e haiaku nei ia oukou, oia no ka Mesia. 4 Aeaku la kekahipoe o lakou, a hoopiliaku la me Paulo laua me Sila, a me kekahipoe Helene haipule he nui loa, a me na wahine koikoi aole kakaikahi. 5 Lili nae na ludaio manaoioole, a kiiaku la i mau kanaka ino o ka poe palaualelo, a hoakoakoa iho la i poe nui, a hoohaunaele iho la i ke kulanakauhale, leleaku la i ka hale o lasona, imi iho la ia laua e alako i kanaka. 6 A i ka loaaole o laua, kauo mai la lakou ia lasona, a me kekahipoe hoahanau i na luna o ua kulanakauhale la, uwauwmai la lakou, O keia poe nana i hoohaunaele i ko na aina a pau, ua hele mai hoi lakou ia nei; 7 Na lasona i hookipa ia lakou. Ua hana lakou a pau ma keku e i ke kanawai o Kaisara; no ka mea, ke olelo mai nei lakou, he alii e o lesu. 8 Pioloke iho la ka ahakanaka, a me na luna o ke kulanakauhale i keia mau mea, i ko lakou lohe ana. 9 A lawe lakou i uku panai no lasona, a no kekahipoe o ae, alailabookuuaku la ia lakou. 10 Hoounakoko ae la na hoahanau ia Paulo laua me Sila i Beroia i kapo. A hiki laua ilaila, komoae la iloko o ka halehalawai o ka poe ludaio. 11 Oiaku ko lakou nei maikai, i ko Tesalonike, no ka mea, ua apomai lakou i ka olelo me ka manao koke, huli no hoi lakou i kela la i keia la ma ka palapalahemolele, ina paha ho oiaio keia mau mea. 12 No ia mea, nui no lakou i manaoio mai, a me na wahine Helene koikoi, a me na kaneaohe uuku. 13 A ikeka poe ludaio no Tesalonike ua hiaika olelo a ke Akua ma Beroia e Paulo, kele mai no hoi lakou ilaila, a hoohaunaele i kanaka. 14 Alailahoounakoke ae la na hoahanau ia Paulo e hele i kai; aka, noho iho la o Sila laua me Temoteomalaila. 15 A o ka poe alakaiaku ia Paulo, laweaku la lakou ia ia i Atenai. A loaa ia lakou kahi kauoha no

Sila laua me Timoteo, e hele koke laua io na la, alaila Akua i na wa o keia naaupo ana; aka, keia manawa, hoi mai la lakou. **16** I ko Paulo kali ana ia laua ma ke kauoha mai nei ia i kanaka a pau ma na wahi a Atenai, ua hooeoeuia kona naau iloko ona, i kona ike pau loa, e mihi. **31** No ka mea, ua hoomaopopo oia i ana, ua lilo loa ke kulanakauhale i ka malama kii. ka la e hookolokolo ai i ko ke ao nei me ka pono, na **17** Nolaila, hoopaapaa aku la ia me ka poe ludaio ke kanaka ana i olelo ai; ua hoike pono mai hoi ia i maloko o ka halehalawai, a me kekahia poe haipule, ka oiaio o ia mea i na kanaka a pau, i kona hoala a ma kahi kuai no hoi i kela la i keia la, me ka poe ana mai ia ia, mai ka make mai. **32** A lohe lakou i ke i halawai me ia. **18** Hoopaapaa aku la ia ia kekahia alahouana o ka poe make, hohenehene kekahia poe; poe akeakamai o ka poe Epikoureio, a me ka poe a i mai la kekahia, E hoolohe hou aka paha makou ia Setoiko. A i mai la kekahia poe, Heaha ka mea a keia oe i keia mea. **33** No ia mea, hele aka la o Paulo haukae e olelo mai ai? I mai la kekahia, Me he kanaka mai waena aka o lakou. **34** Aka hoi, pipili aka la e hai ana i na akua e keia; no ka mea, ua hai i mai la kekahia poe ia ia, a manaoio aka la, o Dionusio, no no oia ia lesu ia lakou, a me ke alahouana. **19** Lalau Areiopago, kekahia o lakou, a me kekahia wahine o aka la lakou ia ia, a lawe aka la ia ia i Areiopago, i Damari kona inoa, a me kekahia poe pu me laua. aka la, E hiki anei ia makou ke ao i keia olelo hou au e hai mai nei? **20** No ka mea, ko lawo mai nei oe i na mea o na ko makou mau pepeiao, ke makemake nei makou e ike i ke ano o keia mau mea. **21** (O ko Atonai a pau a me ko laila malihini, o ka lakou hana wale no keia, o ka bai mai a me ka hoolohe aka i na mea hou.) **22** Alaila ku mai la o Paulo mawaenakonu o Areiopago, i mai ia, E na kanaka o Atonai nei, ke ike nei au, ua ikaika loa oukou i ka malama i na akua, ma na mea a pau. **23** No ka mea, i ko'u hele ana ae, nana aka la au i ko oukou mea e hoomana'i, a ike au i kokahi lele, ua palapalaia maluna penei, NO KE AKUA IKE OLE IA. Nolaila o ka mea a oukou e hoomana naaupo aka ai, oia no ka'u e bai aka nei ia oukou. **24** O ke Akua nana i bana ke ao nei, a me na mea a pau iloko, o ka Haku no ia o ka lani a me ka honoa, aole ia e nobo maloko o ka hale i hanai'a e na lima; **25** Aole hoi ia i malamaia e na lima kanaka, aole nae ia i nelo i kekahia mea; nana no i haawi mai nei ke ola no na mea a pau, a me ka banu, a me na mea a pau; **26** A nana no i hana i na lahuikanaka a pau i ke koko hookahi, i noho lakou ma ka honua nei; aia hoi ua paa i kona manao kahiko ka hope o na wa, a me na mokuna o ko iakou wahi e noho ai; **27** I imi lakou i ke Akua, ina paha lakou e haha a e loaa no ia, aole hoi ia e loihi aka o kela mea keia mea o kakou; **28** No ka mea, maloko ona e ola nei, a e hele nei, a e noho nei kakou; e like me ka olelo ana a kekahia haku mele o oukou, He poe keiki kakou nana. **29** Ina he poe keiki kakou na ke Akua, aole pono ia kakou ke manao i ko ke Akua ano, ua like ia me ke gula, a me ke kala, a me ka pohaku i kalaiia ma ke akamai a me ka noonoo o kanaka. **30** Hoomanawanui mai la ke

18 A MAHOPE iho o keia mau mea, haalele iho la o Paulo ia Atenai, a hele ae la i Korineto. **2** A loaa ia ia kekahia ludaio, o Akula kona inoa, i hanauia ma Poneto, ia wa mua iho kona hiki ana mai, mai Italia mai, me kana wahine, o Perisekila, (no ka mea, ua kauoha aka la o Kelaudio i ka poe ludaio a pau e haalele ia Roma,) a hele mai la ia io laua la. **3** A no ka like o kana oihana, noho ia me laua, a hana iho la; no ka mea, he poe humuhumu halelole lakou. **4** Kamailio ae la ia maloko o ka halehalawai, i na la Sabati a pau, e hoohuli i na ludaio a me na Helene. **5** A hiki mai la o Sila laua me Timoteo, mai Makedonia mai, alaila ikaika loa o Paulo ma ka olelo, a hoike aka la i na ludaio ia lesu, oia no ka Mesia. **6** Kuee aka la lakou, olelo hoino mai la, alaila lulu iho la ia i kona kihei, i mai la ia lakou, Aia maluna o ko oukou poo iho ko oukou koko; ua maemae au; ma keia hope aka e hele au i ko na aina e. **7** Hele aka la ia mai ia wahi aka, a kipa aka la i ka hale o kekahia kanaka, o louseto kona inoa, ua malama i ke Akua; ua pili no hoi kona hale ma ka halehalawai. **8** A o Kerisepo ka luna o ka halehalawai, manaoio aka la ia i ka Haku me ko kona hale a pau. A lohe ko Korineto he nui loa, a manaoio aka la, a bapetisoia iho la. **9** Olelo mai la ka Haku ia Paulo ma ka hihio i ka po, Mai makau oe, aka, e olelo aka, mai hoomumule: **10** No ka mea, owau pu kekahia me oe, aole hoi e lele kekahia ia oe e hana ino aka ia oe; no ka mea, ua nui o'u poe kanaka maloko o keia kulanakauhale. **11** Noho iho la ia malaila, hookahi makahiki a me na malama keu eono, e ao ana ia lakou ma ka olelo a ke Akua. **12** A i ka wa e noho ana o Galio i alii kiaaina no Akaia, lele lokahi mai la

na ludaio maluna o Paulo, a alakai aku la ia ia ma ka noho hookolokolo. **13** I aku la, Ke hooikaika aku nei keia i na kanaka e hoomana aku i ke Akua, ma ka mea ku ole i ke kanawai. **14** A ia Paulo e oaka ana i na waha, olelo ae la o Galio i na ludaio, E na ludaio, ina he hewa keia, a he mea kolohe, ina he pono ia'u ke hoomanawanui ia oukou: **15** Aka, ina he mea ninau no kahi huaoelo, a me na inoa, a me ke kanawai o oukou, ia oukou no ka nana aku ia mea. Aole loa wau ake e noho i lunakanawai ma kela mau mea. **16** Kipaku aku la oia ia lakou mai ka noho hookolokolo aku. **17** Alaila hopu aku la na Helene a pau ia Sosetene, i ka luna o ka halehalawai, kuikui aku la ia ia imua i ke alo o ka noho hookolokolo. Aole nae i manao o Galio i keia mau mea. **18** Noho iho la o Paulo malaila i kekahi mau la, uwe ae la i na hoahanau, holo aku la ia i Suria, o Perisekila laua me Akula kekahi pu me ia. Ua amu e kona poo ma Kenekerea, no ka mea, ua hoohiki ia. **19** A hele mai la ia i Epeso, a malaila ia i haalele aia i laua; a komo aku la ia iloko o ka halehalawai, a kamailio aku la i ka poe ludaio. **20** Nonoi aku la lakou ia ia e noho hooliiliu iho me lakou, aole nae ia i ae mai. **21** A uwe aku la ia ia lakou, i aku la, He mea pono ia'u ke malama i keia ahaaina e hiki mai ana, ma Ierusalem; aka, e hoi hou mai no wau io oukou nei ke ae mai ke Akua. Holo aku la ia, mai Epeso aku. **22** A pae aku la i Kaisareia, pii aku la ia, a uwe ae la i ka ekalesia, alaila hele ae la ia i Anetioka. **23** A noho malaila, i kekahi wa, a hele aku la, kaahele ae la i na aina a pau o Galatia a me Perugia, e hooikaika ana i na haumana a pau. **24** Aia kekahi ludaio, o Apolo kona inoa, i hanauia ma Alekanedero, he kanaka akamai i ka olelo, a hele ae la i Epeso, ua ikaika ia i na palapala hemolele. **25** Ua aoia mai no ia ma ka aoao o ka Haku; a ikaika ma ka naau, olelo mai la ia, a ao ikaika mai la i na mea o ka Haku, o ka loaue bapetizo ana wale no, kana i ike ai. **26** Hoomaka iho la ia e olelo wiwo ole mai maloko o ka halehalawai. A lohe o Akula laua me Perisekila, kii aku la laua ia ia, a hoakaka pono aku la ia ia i ka aoao o ke Akua. **27** Manao iho la ia e hele aku i Akaia, alaila palapala aku la na hoahanau i na haumana, kauoha aku la ia lakou e apo mai ia ia. A hiki aku la ia, kokua nui aku la ia i ka poe manaoio, no ka lokomaikaiia mai. **28** Hoohuli nui mai la ia i na ludaio imua i ke alo o na kanaka, hoakaka ae la ma na palapala hemolele ia lesu oia no ka Mesia.

19 I KA wa a Apolo i noho ai ma Korineto, kaahele o Paulo i na aina mauka, a hele aku la i Epeso; a loaa ia ia kekahi mau haumana, **2** I mai la ia lakou, Ua loaa anei ia oukou ka Uhane Hemolele i ko oukou manaoio ana? I aku la lakou ia ia, Aole makou i lohe no ka Uhane Hemolele. **3** I mai la kela ia lakou, I ke aha la oukou i bapetizoia'i? Iaku la hoi lakou ia ia, I ka bapetizo a loane. **4** I mai la o Paulo, Bapetizo mai la o loane i ka bapetizo ana o ka mihi, i ka i ana mai i kanaka, e manaoio aku lakou i ka mea e hiki mai ana mahope ona, o ka Mesia no ia, o lesu no. **5** A lohe lakou, bapetizoia iho la lakou ma ka inoa o ka Haku, o lesu. **6** A kau aku la o Paulo i na lima maluna iho o lakou, hiki mai la ka Uhane Hemolele maluna o lakou; a olelo ae la lakou ma ka olelo e, a wanana mai la. **7** A oia mau kanaka a pau, he umikumamalua lakou. **8** Hele mai la ia iloko o ka halehalawai, olelo wiwo ole mai la, ekolu malama ana i hooakaka ai, a i hoohuli mai ma na mea o ke aupuni o ke Akua. **9** A paakiki kekahi poe, a hoomaloka no hoi, olelo ino no lakou i keia aoao imua i ke alo o kanaka; alaila haalele oia ia lakou a hookaawale iho la i na haumana, a hoakaka mai la ia i kela la i keia la, maloko o ke kula o kahi Turano. **10** Ua hana mau ia keia mea i na makahiki elua; no ia mea, lohe ka poe a pau i noho ma Asia i ka olelo a ka Haku, a lesu, o ka poe ludaio a me ka poe Helene. **11** Na ke Akua no i hana i na mea mana ano e, ma na lima o Paulo. **12** No ia mea, laweia'ku la, mai kona kino aku, na hainaka a me na pale, no ka poe mai, a haalele iho la ka mai ia lakou, a puka aku la na uhane ino mailoko aku o lakou. **13** Hoao nae kekahi poe ludaio, he poe kuewa mahiki daimonio, a hea aku la lakou i ka inoa o ka Haku o lesu maluna o ka poe i loohia e na uhane ino, iaku la, Ma o lesu la, ka mea a Paulo e hai mai nei, ke hookikina aku nei makou ia oukou. **14** Aia malaila kekahi mau keiki na Sekena, he ludaio, a he kahuna nui, ehiku lakou i hana pela. **15** Olelo mai la ka uhane ino, i mai, Ua ike no wau ia lesu, a ua ike no hoi au ia Paulo, aka hoi, owai oukou? **16** A o ke kanaka maloko ona ua uhane ino la, lele mai la ia maluna o lakou, a lanakila iho la maluna o lakou, a hana ino mai la, a holo kohana aku la lakou mawahoa o ia hale, ua eha hoi. **17** Ua ikeia iho la keia e na ludaio a pau, a me ua Helene, e noho

ana ma Epeso. A kau mai ka makau maluna o lakou mai. Peahi aku la o Alekanedero i ka lima, manao a pau, a ua hoonuiia ka inoa o ka Haku o lesu. **18** He iho la ia e hoapono ia ia iho imua o na kanaka. **34** A nui na mea o ka poe manaoio i hele mai, a hai mai, a ike lakou he Iudaio ia, kahea aku la lakou me ka leo hoike mai i ka lakou mau hana. **19** A he nui na mea hookahi, a liuliu, elua no hora. Nani ka mana o Diana o ka poe i hana kilokilo, i lawe mai i ka lakou mau o ko Epeso. **35** Hoolai iho la nae ke kakaoolelo i ua buke, a puhi iho la i ke ahi imua o kanaka a pau; a ahakanaka la, iaku la, E na kanaka o Epeso nei, helu lakou i ke kumukuai o ua mau buke la ke kuaiia, owai ke kanaka ike ole i ke kulanakauhale o Epeso he kanalima tausani hapalua. **20** Pela i ulu ai me ka nei he poe kakou e hoomaua ana ia Diana, i ka mea i mana ka olelo a ka Haku, a lanakila iho la. **21** A pau haule no lupita mai? **36** No ka hiki ole i kekahia ke keia mau mea i ka hanaia, manao iho la o Paulo hoole i keia mau mea, he pono ia oukou e hoolai, ma ka uhane, e kaahela ma Makedonia a me Akaia, aole hoi e hana wikiwiki. **37** Ua kai mai oukou i keia alaila, e hele i Ierusalem, i ae la, A hiki au ilaila, ma mau kanaka, aole lakou he poe hao heiau, aole hoi i ia hope aku, pono ia'u ke ike ia Roma. **22** Hoouna olelo hoino i ko oukou akua. **38** No ia mea, ina i loaa aku la ia ma Makedonia i kekahia mau hoalawehana ia Demeterio, a me ka poe paahana me ia, ka hala ona elua, o Timoteo laua me Eraseto; a noho iho la o kekahia, ua maopopo na la hookolokolo, a me na ia ma Asia a liuliu. **23** La manawa, aole okana mai lunakanawai. E hoopii lakou kekahia i kekahia. **39** Aka, ka pioloke no keia aoao. **24** No ka mea, he kanaka, ina imi oukou ma kekahia mea e, e hooponoponoia o Demeterio ka inoa, he kahuna hana kala e hana ia mea, ma ka ahakanaka ku i ke kanawai. **40** No ana i na luakini kala no Diana, a nui loa iho la ka ka mea, e hoopiiia mai paha auanei kakou, no ka waiwai i loaa mai i ka poe paahana. **25** Hoakoakoa haunaele o keia la, aole hoi e hiki ia kakou ke hai aku ae la oia ia lakou, a me ka poe paahana ma ua mea i ka mea i akoakoa'i keia ahakanaka. **41** A i ka olelo me ia, iaku la, E na kanaka, ua ike no oukou, no ana i keia mea, hookuu aku la ia i ua ahakanaka la. keia hana i loaa mai ai ka kakou waiwai. **26** Ua ike no hoi oukou, a ua lohe, aole ma Epeso wale no, aka, ma Asia a pau, o Paulo nei i hooikaika aku ai a i hoohuli i kanaka, he nui loa, me ka i ana ae, aole akua na mea i hanaia e na lima. **27** No ia mea, aole ka kakou oihana wale no ke aneane lilo i mea ole; aka, o ka heiau o keia akua nui o Diana kekahia, e hoowahawahaia, a kokoke e pau i ke kahuliia ka nani o ka mea i hoomanaia'i e ko Asia a pau, a me ko ke ao nei. **28** A lohe ae la lakou, piha iho la lakou i ka huhu, wawa aku la, i ae la, Nani ka mana o Diana o ko Epeso. **29** Piha iho la ke kulanakauhale a pau i ka haunaele. Hopuaku la lakou ia Gaio, a me Arisetareko no Makedonia, he mau hoahele no Paulo, a holo lokahi aku la lakou i ka hale kiaka. **30** Makemake iho la o Paulo e komo pu aku mawaena o na kanaka, aole nae na haumana i ae aku ia ia. **31** A o kekahia poe luna ma Asia, he poe makamaka nona, hoounaaku la lakou, kauoha ae la ia ia, aole hoike ia ia iho maloko o ka hale kiaka. **32** Nolaila uwauwa ae la kekahia poe i kekahia mea a me kela poe i kela mea; no ka mea, ua mokuahana ua ahakanaka la; a o ka nui o lakou, aole lakou i ike i ka lakou mea i hoakoakoa'i. **33** Hoeueu ae la lakou ia Alekanedero, noloko mai o ka lehulehu, na ka poe Iudaio ia i alakai

20 MAHOPE iho o ka pau ana ae o keia haunaele, hoakoakoa iho la o Paulo i na hanmana, a honi ae la, a pukaaku la iwaho, e hele i Makedonia. **2** Kaahela ae la ia ma ia mau aina, a hooikaika aku la ia lakou me ka olelo nui, heleaku la i Helene; **3** Noho iho la malaila ekolu malama: a i kona kokoko ana o holo i Suria, hoohaluaaku la na Iudaio ia ia, nolaila, manao iho la ia e hoi ma Makedonia akua. **4** Hele puaku la me ia a hiki i Asia o Sopatero, no Beroia, a me Arisetareko laua o Sekunedo no Tesalonike, a me Gaio laua o Timoteo no Derebe, a me Tukiko laua o Teropima no Asia. **5** Hele muaaku la lakou nei, a kakali iho la ma Teroa no makou. **6** A mahope iho ona la o ka berena hu ole, holoaku la makou mai Pilipiaku, po alima hikiaku makou io lakou la ma Teroa; malaila makou i noho ai i na la ehiku. **7** A i ka la mua o ka hebedoma, i ko na haumanaakoakoa ana o wawahia i ka berena, kamailio mai la o Paulo ia lakou, ua makaukau hoi e holo ia kakahiaka ae. Hooliohi hoi i ka olelo ana a hiki i ke aumoe. **8** Ua nui no hoi na kukui ma ke keena maluna, i kahi a makou iakoakoa ai. **9** Noho iho la kekahia kanaka opioipop ma ka pukamakani, o Eutuko kona inoa, ua kaumaha i ka hiamoe nui; a i ka Paulo kamailio loihi

ana, pauhia iho la ia i ka hiamoe, a haule iho la ia na mea a pau. 27 No ka mea, aole au i molowa i ilalo, mai ke kolu o ka papa mai, a hapaiia ae la ia, ko'u hai ana aku ia oukou i ka makemake a pau a ua make. 10 Iho mai la o Paulo ilalo, moe iho la ke Akua. 28 Nolaila e ao oukou ia oukou iho, a me maluna ona, puliki aku la ia ia, i mai la, Mai makau ka ohana a pau, maluna ona i hooliloia'i oukou e ka oukou; no ka mea, eia no kona ola maloko ona. 11 Pii Uhane Hemolele i poe kahu. E hanai i ka ekalesia o hou aku la ia, wawahi ae la i ka berena, ai iho la, ke Akua, i ka mea ana i kuai ai i kona koko iho. 29 kamailio loihi mai la, a wanaao ae, alaila, hele aku la No ka mea, ua ike no au i keia, a hala au, alaila e ia. 12 Lawe mai la lakou i ua kanaka opioipo la, ua komo mai na iliohae ino loa iwaena o oukou, aole loa ola, aole okana mai ko lakou olioli. 13 Holo mua aku lakou e minamina i ka ohana. 30 E ku mai no hoilakou ma ka moku, a holo aku la i Aso: manao kekahipoe kanaka no oukou iho, e olelo no i na mea iho la malaila e hoe ia Paulo maloko, no ka mea, hoopunipuni e hooohuli i haumana mamuli o lakou. pela ia i kauoha mai ai, no kona makemake a hele 31 No ia mea, e makaala oukou, e hoomanao hoi i wawae ilaila. 14 A halawai mai la ia me makou ma na makahiki ekolu a'u i hoomaha ole ai ke aoaku ia Aso, hoee mai la makou ia ia, a holo ma Mitulene. 15 oukou a pau i ka po, a me ke ao, me na waimaka. 32 Holo aku la makou mailaila aku, a ao ae hiki ma Kio, E na hoahanau, ano la, ke haawi aku nei au ia oukou a ia la ae, hiki makou i Samo, a noho ma Terogulio; a i ke Akua, a i ka olelo o kona lokomaikai, i ka mea ia la ae, hele mai makou a Mileto. 16 Ua paa no ko hiki ke hookupaa ia oukou, a me ka haawi ia oukou i Paulo manao, e holo ma Epeso ae, aole hoi e kali ma hooilina mawaena o ka poe a pau i hoomaemaeia. Asia; no ka mea, ua wikiwiki no ia, ina pono ia ia ke 33 Aole loa au i kuko aku i ke kala, a me ke gula, a hiki i Ierusalem ma ka la Penetekota. 17 Hoounae me ka aahu o kekahipoe ia oukou, a me ka haawi ia oukou i ia, mai Mileto aku a Epeso, e kii i na lunakahiko hookauwa mai keia mau lima no ko'u hemahema, a o ka ekalesia. 18 A hiki lakou io na la, i mai la oia no ka poe me a'u. 35 Ua hoike aku no au ia oukou, i ia lakou, Ua ike no oukou, mai ka la makamua a'u i na mea a pau, a pela hoi e pono ai ke hana oukou, a hiki mai ai i Asia nei, i keano o ko'u noho ana me e kokua aku no hoi i ka poe palupulu; e manao no hoi oukou i na manawa a pau, 19 E hookauwa ana'ku na i ka olelo a ka Haku, a lesu, i kana i ana mai, Ua ka Haku me ka manao hooahaahaa a pau, a me na oia'ku ka pomaikai o ka haawi ana aku mamua o waimaka, a me na pilikia i loaa ia'u, no ka hoohalua ka loaa ana mai. 36 Olelo mai la ia i keia mau mea, ana o na Iudaio; 20 Aole hoi au i huna i kekahipoe ia oukou, ua aoaku hoi ia 21 Paulo, honi mai la ia ia; 37 pono, aka, ua hoike au ia oukou, ua aoaku hoi ia Uwe nui iho la lakou a pau, a hina lakou ma ka ai o oukou ma ke akea, a ma kela hale a ia hale aku, 21 Paulo, honi mai la ia ia; 38 No kela olelo ana i i mai E hoike ana'ku i na Iudaio, a i na Helene, i ka mihi ai, aole lakou e ike hou i kona maka, nolaila ko lakou aku i ke Akua, a me ka manao ika Haku, ia kaumaha nui. Ukali aku la lakou ia ia ma ka moku. Iesu Kristo. 22 Eia hoi au, ke hele paa aku nei ma ka uhane i Ierusalem; aole nae au i ike i na mea e loohia ai ia'u ilaila: 23 Aka, ke hoike pono mai nei ka Uhane Hemolele ma na kulanakauhale a pau, i mai, Ua makaukau na kaula paa a me ka pilikia no'u. 24 Aole hoi au e manao i keia mau mea, aole no hoi e manao wau he mea makemake no'u kuu ola nei, i hoopau wau i ko'u hele ana me ka olioli, a me ka oihana i loaa mai ia'u na ka Haku mai, na Iesu; i hoike aku no hoi au i ka euanelio o ka lokomaikai o ke Akua. 25 Aia hoi, ano la, ua ike no wau, aole e ike hou ia ko'u maka e oukou a pau, ka poe au i hoike aku ai i ke aupuni o ke Akua, i ko'u hele ana mawaena o oukou. 26 No ia mea, ke hoike aku nei au ia oukou i keia la, ua maemae au i ke koko o

21 A i ko makou kaawale ana aku, mai o lakou
aku, ee aku la makou, a holo pololei mai la i Ko, a ia la ae, i Rode, a malaila mai i Patara. 2 A loaa ia makou kekahipoe moku e holo ana i Poinike, ee
aku la makou, a holo aku la. 3 A ike aku la makou ia Kupero, haalele aku la makou ia wahia ma ka lima
hema, a holo aku la makou i Suria, a pae makou ma Turo; no ka mea, malaila e hooleia'i ka ukana o ka
moku. 4 Loaa ia makou kekahipoe mau haumana, noho iho la makou ilaila i na la ehiku; olelo mai la lakou ia
Paulo, na ka Uhane, i pii ole oia i Ierusalem. 5 A i pau ana o keia mau la, haalele iho la makou ia wahia
a hele aku la; ukali aloha mai la lakou a pau, a me na wahine, a me na keiki ia makou, a hiki mawaho o na

kulanakauhale la; kukuli iho la makou ma kahakai, ae ia lakou, a e huikala ia oe iho me lakou, a e hui pule aku la. 6 Honi ae la makou i kekahi i kekahi, ee pu me lakou ma ka waiwai makana, i amu lakou i aku la makou i ka moku; a hoi aku la lakou i ko lakou na poo; i ike na mea a pau, he mea ole keia mau wahi. 7 A pau ko makou holo ana ma ka moku, mai mea a lakou i lohe ai nou; aka, ua hele pololei oe, ua Turo mai, hiki makou i Petolemai, honi aku la i na malama hoi i ke kanawai. 25 I ka poe manaoio no na hoahanau, a noho pu iho la me lakou, hookahi la. 8 A aina e, ua palapala makou i ka mea a kakou i manao ia la ae, hele mai la makou ka poe me Paulo a hiki i ai, aole lakou e malama i keia mau mea, eia wale no, Kaisareia; a komo aku la iloko o ka hale o Pilipo, o ke e hookaaokoa lakou i ko na akua e, a me ke koko, a kahuna euanelio, oia kekahi o na hiku, a noho pu iho me na mea i umi wale ia, a me ka moe kolohe. 26 la makou me ia. 9 Eba ana mau kaikamahine puupaa Alaila lawe ae la o Paulo i ua mau kanaka la, a ia la i wanana mai la. 10 Noho iho la makou ilaila i na la ae, huikala pu ae la kela ia ia iho me lakou, a komo he nui, a iho mai la kekahi kaula mai ludea mai, oaku la i ka luakini, e hoike aku i ka malama ana o na Agebo ka inoa. 11 A hiki mai la ia io makou la, lawe la huikala, a hiki i ka wa e haawii'a'ku ai ka mohai, no iho la ia i ko Paulo kaei, nakinaki iho la i kona mau kela mea keia mea o lakou. 27 A kokoke e pau kela lima a me na wawae ona iho, i ae la, Ke i mai nei ka mau la ehiku, ike ae la ka poe ludaio no Asia ia ia, Uhane Hemolele, Penei e nakinaki ai na ludaio ma maloko o ka luakini, hoohaunaele ae la lakou i ka Ierusalem i ke kanaka nona keia kaei, a e haawi lehulehu, a hopu iho la ko lakou lima ia ia, 28 Kahea aku ia ia i na lima o ko na aina e. 12 A lohe makou i aku la lakou, E na kanaka o ka Israela, e alu. Eia kela mau mea, noi ae la makou, a me kolaila poe ke kanaka nana i aoaku i kanaka a pau mai o a o i ia ia, i pii ole ia i Ierusalem. 13 I mai la o Paulo, ka mea ku e i kanaka, a me ke kanawai, a me keia Heaha ka oukou e hana'i pela, me ka uwe mai, a wahi; a lawe mai no hoi ia i mau Helene maloko o nahae ko'u naau? No ka mea, ua makaukau no wau, ka luakini, a ua hoohaumia i keia wahi hemolele. 29 aole e nakinaki wale no, aka, e make no hoi kekahi (No ka mea, ua ike mua lakou me ia maloko o ke ma Ierusalem, no ka inoa o ka Haku o lesu. 14 Aole kulanakauhale, ia Teropima, no Epeso, kuhi iho la loa ia i ae mai, oki ae la makou, i iho la, E hookoia lakou ua kai mai o Paulo ia ia maloko o ka luakini.) no ko ka Haku makemake. 15 A mahope iho o keia 30 Ua pioloke ke kulanakauhale a pau, holo kiki mai mau la, hoomakaukau iho la makou, a piiaku la i la na kanaka a pau; hopu mai la lakou ia Paulo, kauo Ierusalem. 16 Hele pu aku la no me makou kekahi aku la lakou ia ia mawaho o ka luakini; papani koke poe o na haumana, no Kaisareia, e alakai pu ana iho la i na puka. 31 I ko lakou imi ana e pepehi ia ia Menasona, no Kupero, he haumana kahiko ia, a ia, lohe aku la ka lunatausani koa, ua haunaele o hookipaia makou e ia. 17 A hiki makou i Ierusalem, Ierusalem a pau; 32 A lawe koke ae la ia i na koa, a apo mai la na haumana ia makou me ka olioli. 18 A ia me na lunahaneri, a holo kiki aku la io lakou la: a la ae, hele pu aku la o Paulo me makou io lakobo la; ike mai lakou i ua lunatausani la, a me na koa, oki malaila no na lunakahiko a pau. 19 Honiaku la oia ia ae la ko lakou pepehi ana ia Paulo. 33 A hiki mai lakou, hai pakahi aku la ia i na mea a pau a ke Akua i ua lunatausani la, hopu mai la ia ia, a kauoha aku hana'i i ko na aina e, ma kana oihana. 20 A i ko lakou la e paa ia i na kaulahao elua; ninau mai la, Owai lohe ana, hoomaikai aku lakou i ke Akua, i mai la keia? Heaha ka mea ana i hana'i? 34 Uwauwaaku la ia ia, E ke kaikaina, ke ike nei oe i ka nui o na umi kekahi i kekahi mea, a o kekahi i kekahi mea, iwaena tausani o na Indaio i manaoio; ua ikaika loa lakou a o ka ahakanaka. Aole i hiki ia ia ke ike i ka oiaio, no pau ma ke kanawai. 21 Ua lohe lakou nou, ua ao ka haunaele, kauohaaku la ia, e alakai ia ia maloko aku oe i na ludaio a pau ma na aina e, e haalele i ke o ka pakaua. 35 Aia ia iluna o na anuu, kaikaiia'ka la kanawai o Mose, a ua papaaku i ke okipoepoe ana i ia e na koa, no ka anehenehe o ua ahakanaka la. 36 na keiki, aole hoi e hele ma ia aoao. 22 Heaha la No ka mea, hahaiaku la ka ahakanaka, uwauwaaku hoi? E akoakoa io mai no ka ahakanaka; no ka mea, la, E, e kaiaku ia ia. 37 A kokoke kaiia iloko o ka e lohe auanei lakou i kou hiki ana mai. 23 Nolaila, e pakaua, iaku la o Paulo i ka lunatausani, E pono anei hana oe i keia a makou e oleloaku ai ia oe. Eia no ia ia'u ke oleloaku ia oe? I mai la kela, Ua ike anei oe i makou na kanaka eha, ua hoohiki lakou. 24 E lawe ka ololo Helene? 38 Aole anei oe ka Aigupita, i ku

iluna i na la mamua aku nei, a alakai ai i na kanaka a e lohe hoi i ka leo o kona waha. 15 No ka mea, eha tausani ma ka waonahele, he poe powa? 16 I e lilo ana oe i mea hoike nona i kanaka a pau, ma mai la o Paulo, He kanaka ludaio no wau, no Tareso i na mea au i ike ai, a i lohe ai no hoi. 16 Ano hoi, Kilikia, he kamaaina wau no kekahi kulanakauhale e aha ana? E ku iluna, e batetizoia, e holo aku i kaulana; ke nonoi aku nei au ia oe e ae mai ia'u e kou hewa, a e hea aku i ka inoa o ka Haku. 17 A i olelo aku i kanaka. 18 Ae mai la no kela; alaila, ku ko'u hoi hou ana mai i lerusalema nei, i ka'u pule ana mai la o Paulo ma na anuu, peahi mai la ka lima i maloko o ka luakini, loaa ia'u ka hihio; 18 A ike aku la kanaka; hooneoneo nui iho la, olelo mai la ia ma ka au ia ia i ka i ana mai ia'u, E wiki oe, a e hele koke olelo Hebera, i mai la,

22 E NA kanaka, na hoahanan, a me na makua, e hoolohe mai oukou i ka'u olelo hoakaka ia oukou. 2 (A lohe lakou i kana olelo ana mai ia lakou ma ka olelo Hebera, hooneoneo loa iho la lakou; a i mai la ia,) 3 He kanaka ludaio no wau i hanauia ma Tareso i Kilikia, ma keia kulanakauhale nae au i hauaia'i, ma na wawae o Gamaliela, ua aoia au mamuli o ke kanawai ikaika o na makua: ikaika loa no hoi au i ke Akua, e like me oukou i keia la. 4 Hana ino aku au a make ko keia aoao, me ka paa aku i na kane a me na wahine, a me ka haawi ia lakou i na halepaahao. 5 Ua ike pono ke kahuna nui, a me ka papa a pau o na lunakahiko; na lakou ka'u palapala i loaa mai ai no na hoahanau, a hele au ma Damaseko, e lawe mai i ka poe paa malaila i lerusalema, i hoopaiia lakou. 6 A i ko'u hele ana a kokoke i Damaseko, i ke awakea, anapu koke mai la ka malamalama nui, mai ka lani mai, a puni au. 7 A hina iho la au i ka lepo, a lohe aku la au i ka leo, i ka ana mai ia'u, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e hoomau mai nei ia'u? 8 I aku la au, E ka Haku e, owai oe? I mai la kela ia'u, O lesu no wau no Nazareta, ka mea au e hoomau mai nei. 9 A ike aku la ka poe me au i ka malamalama, a makau iho la; aole lakou i lohe i ka leo o ka mea i olelo mai ai ia'u. 10 I aku la au, E ka Haku e, heaha ka'u e hana'i? I mai la ka Haku ia'u, E ku, a e hele i Damaseko, a malaila e haiia mai ai ia oe na mea a pau i hoomakaukauia'i nau e hana'i. 11 A i ka hiki ole ana ia'u ke ike, no ka nani o ia malamalama, alakai lima ia'u au e ko'u poe hoahele, a hiki i Dameseko. 12 A o Anania, he kanaka haipule ma ke kanawai, i hoike pono ia e na ludaio a pau i noho ilaila, 13 Oia ka i hele mai ia'u, ku mai, i mai ia'u, E Saulo, e ke kaikaina, e ike oe. la hora no ike aku la au ia ia. 14 I mai la ia, Ua koho mai ke Akua o ko kakou poe kupuna ia oe, i ike oe i kona makemake, a e ike aku hoi i ka Mea pono,

15 No ka mea, eha tausani ma ka waonahele, he poe powa? 16 I e lilo ana oe i mea hoike nona i kanaka a pau, ma mai la o Paulo, He kanaka ludaio no wau, no Tareso i na mea au i ike ai, a i lohe ai no hoi. 16 Ano hoi, Kilikia, he kamaaina wau no kekahi kulanakauhale e aha ana? E ku iluna, e batetizoia, e holo aku i kaulana; ke nonoi aku nei au ia oe e ae mai ia'u e kou hewa, a e hea aku i ka inoa o ka Haku. 17 A i olelo aku i kanaka. 18 Ae mai la no kela; alaila, ku ko'u hoi hou ana mai i lerusalema nei, i ka'u pule ana mai la o Paulo ma na anuu, peahi mai la ka lima i maloko o ka luakini, loaa ia'u ka hihio; 18 A ike aku la kanaka; hooneoneo nui iho la, olelo mai la ia ma ka au ia ia i ka i ana mai ia'u, E wiki oe, a e hele koke olelo Hebera, i mai la,

19 Iaku la au, E ka Haku e, ua ike no lakou, owau no ka mea i hookomo iloko o ka halepaahao, a hahau aku la maloko o na halehalawai, i ka manaoio aku ia oe: 20 A i hookaheia'i hoi ke koko o Setepano, o kou mea hoike, e ku ana no wau malaila me ka ae aku i kona make, a na'u no i malama ka aahu o ka poe i pepehi ia ia. 21 I mai la kela ia'u, O hele; no ka mea, e hooouna aku ana au ia oe i kahi loihi aku, i ko na aina e. 22 Hoolohe aku la lakou ia ia a hiki i keia hua, alaila hookiekie loa ae la lakou i ko lakou leo, i ae la, E kiola aku ia ia pela, mai ka honua aku; no ka mea, aole ia e pono ke ola. 23 I ko lakou kahea ana pela, hemo aku la lakou i ko lakou aahu, a kuehuehu aku la lakou i ka lepo iluna ma ka lewa; 24 Kauoha ae la ka lunatausani e kai ia ia iloko o ka pakaua, kauoha ae la, e hoopoiopoi ia ia me ka hahau aku, i ike pono ia i ke kumu a lakou i uwauwa'i ia ia. 25 Hikii iho la lakou ia ia i na kaula ill, i aku la o Paulo i kekahi lunahaneri e ku ana ilaila, He mea pono anei ke hahau oukou i ka Roma, me ka hooku ole mai i ka hala? 26 A lohe ka lunahaneri, hele aku la ia a hai aku la i ka lunatausani, i aku la, Heaha kau e hana nei? no ka mea, he Roma keia. 27 Alaila, hele mai la ka lunatausani, i mai la ia ia, E hai mai oe ia'u, he Roma anei oe? I aku la ia, Ae. 28 I mai la ua lunatausani la, He kumukuai nui ko'u i loaa mai ai ia'u keia kupa ana. Iaku la o Paulo, Ua hanauia mai au, pela. 29 Nolaila haalele koke iho la ka poe hoopoiopoi ia ia; ike ka lunatausani, he Roma ia, makau iho la no ia, no kona hoopaa ana ia ia. 30 A ia la ae manao iho la ia e ike pono i kona mea i hoopiiia'i e na ludaio, wehe ae la oia ia ia, a kauoha aku la i ua kahuna nui, a me ka ahalunakanawai a pau, e hele mai, a alakai mai la oia ia Paulo, a hooku iho la ia ia imua o lakou.

23 HAKA pono mai la o Paulo i ka ahalunakanawai, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, ua noho

kupa wau me ka lunaikehala maikai wale no i ke Akua. A lohe ke keikikane a ke kaiku wahine o Paulo i ko a hiki mai nei i keia la. 2 Kena ae la ke kahuna nui o lakou hoohalua ana, hele aku la ia, komo aku la iloko Anania i ka poe e ku kokoke ana io na la, e pai ia ia o ka pakaua, a haiaku la ia Paulo. 17 Alaila, heaaku ma ka waha. 3 Alaila, iaku la o Paulo ia ia, E pai mai la o Paulo i kekahi o na lunahaneri, iaku la ia ia, no hoi ke Akua ia oe, e ka paia i hookeokeoia. Ke E alakai oe i keia kanaka opio i ka lunatausani; no noho nei anei oe e hooko mai i ke kanawai ia'u, a ke ka mea, he olelo kana e haiaku ai ia ia. 18 Nolaila, kena mai nei anei oe, e paiai mai au ma ka mea ku lawe ae la oia ia ia, alakaiaku la i ka lunatausani, iole i ke kanawai. 4 Olelo mai la ka poe o ku ana ilaila. aku la, I hea mai nei ia'u o Paulo ka mea i paa, a Ke olelo ino nei anei oe i ke kahuna nui o ke Akua? nonoi mai ia'u e alakai mai i keia kanaka opio ia oe, 5 Iaku la o Paulo, E na hoahanau, aole au i ike, o he olelo kana e haiaku ai ia oe. 19 Alaila, laulae la ke kahuna nui ia. No ka mea, ua palapalaia mai, ka lunatausani i kona lima, a hele malu ae la, ninau Mai olelo hoino aku oe i ke alii o kou poe kanaka. aku la, Heaha kau mea e hai mai ia'u? 20 Iaku la ia, 6 A ike aku la o Paulo, he poe Sadukaio kekahi o Ua ohumu ka poe ludaio e nonoiaku ia oe e kaiaku lakou, a he poe Parisaio kekahi, alaila heaaku la ia ia Paulo i ka ahalunakanawai, i ka la apopo, me he ma ka ahalunakanawai, E na kanaka, na hoahanau, mea la e ninau houaku i mea nona e akaka'i. 21 Mai he Parisaio wau, he keiki na kekahi Parisaio; a no aeaku oe ia lakou; no ka mea, ke hoohalua nei nona ka manaolana i ke alahouana o ka poe make, ua hookahi kanaha kanaka, a keu o lakou; ua hoohiki hookolokoloia mai nei au. 7 A i kana olelo ana pela, lakou ia lakou iho i kahi hoino nui, aole e ai, aole hoi kuee iho la ka poe Parisaio, a me ka poe Sadukaio; a e inu, a pepehi lakou ia ia: Ano hoi ke makaukau nei mokuahana iho la ua aha kanaka la. 8 No ka mea, lakou, e kakali ana no kau olelo. 22 Nolaila kuu mai la ua olelo mai ka poe Sadukaio, aole alahouana, aole ka lunatausani i ua kanaka opio la, papa mai la, Mai anela, aole uhane; aka, o ka poe Parisaio, hooiaio hai ae oe i kekahi kanaka i kou hoike ana mai ia'u i no lakou i keia mau mea elua. 9 Nui loa iho la ka keia mau mea. 23 Nolaila, kiiaku la ia i na lunahaneri uwa; ku mai la na kakauolelo no ka poe Parisaio, elua, iaku la, E hoomakaukau i na koa, elua haneri, hoopapaa ikaika ae la lakou, i ae la, Aole loaa ia e hele i Kaisareia, a me na hoohololio, he kanahiku, makou ka hewa iloko o keia kanaka. A ina he uhane, a me na kanaka ihe, elua haneri, i ke kolu o ka hora a he anela paha i olelo mai ia ia, mai ku e kakou i ke o ka po; 24 A e hoomakaukau i na holonolona hoi, i Akua. 10 Nui loa iho la ke kuee, no ia mea, makau ae kau lakou ia Paulo maluna, a e lawe maikaiaku ia la ka lunatausani o weluwelu o Paulo ia lakou, kena ia io Pelika la, i ke alii kiaaina. 25 Kakauaku la ia ae la ia i ka poe koa e iho ilalo, a e kaili mai ia ia i kekahi palapala, penei; 26 O Kelaudio Lusia, i ke mailoko mai o lakou, a e alakaiaku ia ia iloko o ka alii kiaaina hanohano, ia Pelika, aloha: 27 Ua hopuia pakaua. 11 A ia po iho, ku mai la ka Haku imua ona, i keia kanaka e na ludaio, a mai pepehiia oia e lakou; mai la, E hoolana oe, e Paulo; no ka mea, e like me alaila, hiki eaku la au me ka poe koa, a hoopakele ia kou hoike anaaku ia'u ma lerusalemenei, pela no ia, no ko'u lohe ana, he Roma ia. 28 A i kou ake ana hoi oe e hoikeaku ai ia'u ma Roma. 12 A wanaao, e ike i ke kumu a lakou i hoopii ia ia, kai ae la au ohumu kuikahi mai la kekahi poe ludaio e hoohalua ia ia iloko o ko lakou ahalunakanawai: 29 A ikeaku ia ia, hoohiki ae la, aole loa lakou e ai, aole hoi e inu, la au ia ia, ua hoopiiia oia no kekahi mau mea o ko a pepehi lakou ia Paulo. 13 He kanaha lakou a keu lakou kanawai, aole hoi lakou i hoopii mai ia ia, maaku i ohumu pela i keia hoohalua ana. 14 Hele mai la ka mea e pono ai ka make, a me ka paa. 30 A i haiila lakou i na kahuna nui a me na lunakahiko, i mai la, mai ia'u ka hoohalua ana o na ludaio i ua kanaka la, Ua hoohiki makou ia makou iho i kahi hoino nui, aole hoouna kokeaku la au ia oe, a kauohaaku la no hoi i loa makou e ai a pepehi makou ia Paulo. 15 No ia ka poe i hoopii mai ia ia, e haiaku imua ou i ka mea mea, ano, e nonoiaku oukou me ka ahalunakanawai a lakou i ke ai ia ia. Aloha oe. 31 Alaila, lawe ae la ka i ka lunatausani, e kai mai ia ia io oukou nei, i ka poe koia Paulo, e like me ke kena ana mai ia lakou, la apopo, me he mea la e ninau houaku i mea e a alakaiaku la ia ia i ka po, i Anetipateri. 32 A ia la akaka'i nona: a o makou nei, ua makaukau makou e ae, waiho iho la lakou i ka poe hoohololio, e hele pu pepehi ia ia i ka wa aole ia e hiki kokoke mai. 16 me ia, a hoiaku la lakou i ka pakaua. 33 A hikiaku la

lakou i Kaisareia, haawi aku la lakou i ka palapala 15 Ke lana nei ko'u manao i ke Akua, ua ae mai no i ke alii kiaaina, a hooku iho la ia Paulo imua ona. hoi lakou i keia, i ke alahouana o ka poe make, o ka 34 A heluhelu iho la ke alii, a ninau mai la ia, No ka poe pono a me ka poe pono ole. 16 Malaila no ho'i panalaau hea ia? A lohe ia, no Kilikia, 35 I mai la ia, au e hooikaika nei e loaa mau ka lunaikehala hewa A hiki mai ka poe hoopii ia oe, alaila e hoolohe aku ole imua o ke Akua a me na kanaka. 17 A hala na au ia oe. Kauoha ae la ia e malamaia oia maloko o ko Herode hale alii.

24 A HALA na la elima, iho ae la o Anania, ke

kahuna nui, a me na lunakahiko, a me kekahī loio, o Teretulo, hoopii mai la lakou ia Paulo i ke alii kiaaina. 2 Kilia'ku la ia, hoomaka iho la o Teretulo e hoopii ia ia, i ae la, Ua malu loa makou ia oe, ua nui loa no hoi na mea kaulana i loaa mai i keia aina i kou malama ana, 3 E Pelika kiekie, ke lawe maikai nei makou ia mau mea, ma na wahi a pau loa, me ke aloha nui aku: 4 Aka, o hooluhi aku au ia oe, ke nonoi aku nei au ia oe, i kou lokomaikai, e hoolohe iki mai ia makou. 5 No ka mea, ua ike makou i keia kanaka, ua kolohe, he kanaka hooeueu ana o ke ku e mawaena o na ladaio a pau ma na aina a pau, oia no hoi kekahī kumu nui o ka papa Nazarene. 6 Ua hoao ae la ia e hoohaumia i ka luakini; na makou ia i hopu iho, a makemake iho la makou e hookolokolo e like me ko makou kanawai. 7 Aka, hele mai la o Lusia, ka lunatausani, a kai aku la ia ia me ka ikaika nui, mailoko aku o ko makou mau lima, 8 Kena mai no hoi ia i ka poe nana ia i hoopii e hele mai iou nei. A ina hookolokolo oe, e ike auanei oe i ka oiaio o keia mau mea a pau a makou e hoopii aku nei nona. 9 Ae mai la na ludaio, i mai la, Oiaio no keia mau mea. 10 Kunou ae la ke alii ia Paulo e olelo mai, alaila i mai la ia. No kuu ike ana, he nui na makahiki ia oe, i lunakanawai no ko keia aina, no ia mea, ua oluolu loa wau e olelo aku i na mea no'u iho. 11 E hiki no ia oe ke hoomaopopo, he umi ae nei la wale no i hala, a me kumamalua, mai ko'u pii ana aku i Ierusalem e hoomana. 12 Aole hoi au i loaa ia lakou maloko o ka luakini, e hoopaaapaa ana me kekahī, aole hoi e hoohaunaele ana i ke lehulehu, aole maloko o na halehalawai, aole hoi maloko o ke kulanakauhale; 13 Aole hoi e hiki ia lakou ano ke hooiaio i na mea a lakou e hoopii mai nei ia'u. 14 Aka, ke hai pono aku nei au ia oe i keia, ma ka aoao i oleloia'i e lakou, he aoao ku e, pela no wau e hoomana aku nei i ke Akua o ko'u mau kupuna, e manaoio ana aku i na mea a pau i kakauia'i ma ke kanawai, a ma ka na kaula.

15 Ke lana nei ko'u manao i ke Akua, ua ae mai no i ke alii kiaaina, a hooku iho la ia Paulo imua ona. hoi lakou i keia, i ke alahouana o ka poe make, o ka 34 A heluhelu iho la ke alii, a ninau mai la ia, No ka poe pono a me ka poe pono ole. 16 Malaila no ho'i panalaau hea ia? A lohe ia, no Kilikia, 35 I mai la ia, au e hooikaika nei e loaa mau ka lunaikehala hewa A hiki mai ka poe hoopii ia oe, alaila e hoolohe aku ole imua o ke Akua a me na kanaka. 17 A hala na makahiki he nui, hele aku la au e lawe i ka waiwai manawalea, a me na mohai, no na kanaka o ko'u aina. 18 Loaa iho la au maloko o ka luakini i kekahī mau ludaio, mai Asia mai, ua huikalata, aole me ka lehulehu, aole hoi me ka hoohaunaele. 19 Ina i loaa ia lakou kekahī hewa no'u, e hoopii mai ai, ina ua pono o lakou kekahī pu mai imua ou. 20 E pono no hoi ia lakou nei ke olelo mai, ina paha ua loaa ia lakou ko'u hewa, ia'u i ku ai imua o ka ahalunakanawai; 21 No keia leo hookahi wale no a'u i hea aku ai, i ko'u ku ana iwaena o lakou. No ke alahouana o ka poe make, oia ko'u mea i hookolokoloia mai ai imua o oukou i keia la. 22 A lohe o Pelika i keia, hoopanee ake ia lakou a ike maopopo ake la oia i na mea o keia aoao, i ae la, A iho mai o Lusia, ka lunatausani, alaila, e hoomaopopo lea au i ka oukou. 23 Alaila, olelo aku la ia i ka lunahaneri e malama ia Paulo, aole hoi e paa maoli, aole e papa aku i kekahī o kona mau makamaka, ke lawelawe nana, a e hele mai hoi ia ia. 24 A hala kekahī mau la, hiki mai la o Pelika me kana wahine, o Derausila, he ludaio no ia, kii aku la kela ia Paulo, hoolohe ake la ia ia no ka manaoio iloko o Kristo. 25 A i kana kamailio ana no ka pono, a me ka pakiko, a me ka hookolokoloia e hiki mai ana mahope, haalulu iho la o Pelika, i aku la, O hoi oe i keia wa; a loaa ia'u ka manawa kaawale, e kii hou aku no au ia oe. 26 E manaoiana ana hoi ia e haawiai mai e Paulo na kala nana, i weheia'ku ai ia e ia. No ia mea, kii pinepine ake la oia ia ia, i kamakamailio laua. 27 A hala ae la na makahiki elua, hiki ae la ma ko Pelika hakahaha, o Porekio Peseto, a waiho iho la o Pelika ia Paulo e paa ana, no kona makemake e hoololu i na ludaio.

25 A HIKI ae la o Peseto i ua panalaau ia, a hala na la ekolu, a pii aku la ia i Ierusalem, mai Kaisareia aku. 2 A o ke kahuna nui a me ka poe koikoi o na ludaio, hoopii ake la lakou no Paulo ia ia, nonoi aku la, 3 A koi aku no hoi ia ia i ka lokomaikai ku e ia ia e kii aku kela ia ia, e hele mai i Ierusalem; e hoohalua ana lakou ma ke alanui e pepehi ia ia. 4 I mai la o Peseto, ma Kaisareia e malamaia'i o Paulo,

a oia iho no e hoi koke aku ilaila. 5 I hou mai la ia, O Paulo hoopii ana e waihoia'i oia no ka hookolokolo ka poe e hiki o oukou, e iho pu lakou me au; ina he mai o Augusteo, kauoha aku la au e malamaia oia, mea hewa iloko o ia kanaka, e hoopii lakou nona. 6 A a hoouna aku au ia ia io Kaisara la. 22 Alaila, i ae noho iho la ia me lakou i na la he umi paha a keu, la o Ageripa ia Peseto, Owau no kekahie hoolohe alaila, iho ae la ia i Kaisareia; a ia la ae, noho iho la ia aku i na kanaka la. I mai la kela, Apopo e lohe oe ma ka noho hookolokolo, a kena aku la ia e kaiia mai ia ia, 23 A ia la ae, hiki mai la o Ageripa, laua me o Paulo. 7 A hiki mai la ia, ku mai la ka poe ludaio, i Berenike, me ka hanobano nui, a komoaku la i kahi iho mai mai lerusalemai, a hoopiiaku la ia Paulo i hoolohe, me na lunatausani, a me na kanaka koikoi na mea hewa, he nui loa, aole hoi i hiki la lakou ke o ia kulanakauhale, alaila, kauohaaku o Peseto a hooiai mai. 8 Olelo iho la ia nona iho, Aole loa au i kaiia mai o Paulo. 24 A olelo ae la o Peseto, E ke lawehala ma ke kanawai o na ludaio, aole hoi ma ka alii, e Ageripa e, a me na kanaka a pau me kakou, luakini, aole hoi i ko Kaisara. 9 No ka makemake ana Ke ike nei oukou i keia kanaka a ka poe ludaio ma o Peseto, e lokomaikai aku i na ludaio, ninauaku la lerusalemai, a maanei no hoi i hoopii mai ai ia'u, a me kela ia Paulo, iaku la, Ke makemake nei anei oe e pii ke kahea ana, aole ia e pono ke ola houaku. 25 A ike i lerusalemai, a malaila e hookolokoloia'i e au, maaku la au, aole ia i hana i ka mea e pono ai ka make, keia mau mea? 10 Alaila, olelo mai o Paulo, Ke ku nei a nana iho i hoopiiaku ia Augusteo, manao paa au e au ma ka noho hookolokolo o Kaisara, i kahi kupono hoounaaku ia ia ilaila. 26 Aole a'u mea e palapala e hookolokoloia mai ai au: aole au i lawehala i naaku ai nona i ko'u haku. No ia mea, ua kai mai au ia ludaio, ua ike pono no oe. 11 Ina i hewa au, a ina i ia imua o oukou nei, a imua no hoi ou, e ke alii, e hana au i ka mea e pono ai ka make, aole au e hoole Ageripa e, i loaa ia'u kekahie mea e palapalaaku ai, aku i ka make; aka, ina he mea ole keia mau mea a mahope o keia hookolokoloana. 27 No ka mea, aole lakou e hoopii mai nei ia'u, aole loa e hiki i kekahie ke e pono i ko'u manao ke hoounaaku i ke kanaka paa, haawiaku ia'u ia lakou. Ke hoopii nei au ia Kaisara. me ka hoike oleaku i ka hewa ana i hoopiiia mai ai.

12 Alaila, kamailio iho la o Peseto me ka poe ahaolelo, iaku la ia, Ua hoopii oe ia Kaisara, ea! ia Kaisara oe e hele ai. 13 A hala ae la kekahie mau la, hiki mai la i Kaisareia, o Ageripa, ke alii laua me Berenike e aloha mai ia Peseto. 14 A nui na la a laua i noho ai ilaila, haiaku la o Peseto i ua alii la i na mea a Paulo, iaku la, Ua waihopaia mai nei kekahie kanaka e Pelika; 15 Ika wa a'u ma lerusalemai, hai mai la na kahuna nui a me na lunakahiko o na ludaio ia'u nona, koi mai la lakou e hoahewaia oia. 16 Iaku la au ia lakou, Aole ia o ko Roma aoao, ke haawiaku i kekahie kanaka e make, me ka halawai maka ole o ka mea i hoopiiia, a me ka poe e hoopii mai, a aeia'ku ia e olelo mai nona iho ma na mea i hoopiiia mai nona. 17 A hiki mai la lakou ia nei, aole au i kali houaku; ia la ae, noho au ma ka noho hookolokolo, a kenaaku la e kaiia mai ua kanaka la. 18 Aku mai la ka poe hoopii ia ia, aole lakou i hoike mai i kekahie mea e like me ko'u manao mua: 19 He mau ninau nae ko lakou no ko lakou hoomana ana, e hoopii mai ia ia, a no kekahie lesu, ka mea i make, a ua hai mai o Paulo, ua ola. 20 A i ko'u kanalua ana no keia hoopapaana, ninauaku la au, Ke makemake nei anei oe e hele i lerusalemai, a malaila e hookolokoloia'i, no keia mau mea? 21 A i ka

26 A LAILA olelo mai la o Ageripa ia Paulo, Ke aeia'ku nei ia oe e olelo mai nou iho. Hohola ae la o Paulo i kona lima, olelo mai la nona iho; 2 Pomaikai au i ko'u manao, e ke alii, o Ageripa e, no ka mea, e hoakaka ana au imua ou i keia la, no na mea a pau a'u i hoopiiia mai nei e na ludaio: 3 No ka mea, ua ike no oe i na aoao, a me na mea hoopapaana a pau o na ludaio; nolaila, ke nonoiaku nei au ia oe, e hoolohe ahonui mai ia'u. 4 O ko'u noho ana, mai ko'u wa uuku mai, aia ia mai kinohi mai ma lerusalemai iwaena o kou lahuiaina iho, ua ike na ludaio a pau; 5 Ka poe i ike mai ia'u i kinohou, ina iake lakou e hoike mai, noho Parisaio no wau ma ka aoao ikaika loa o ko makou hoomana. 6 Ke ku nei no au, ua hookolokoloia mai nei no hoi, no ka manaolana o ka olelo hoopomaikai a ke Akua i olelo mai ai i ko makou mau kupuna. 7 Ke manaolana nei no hoi ko makou poe ohana, he umi a me kumamalua, e loaa ia mea, me ka malama mauaku i ka po a me ke ao; no ia manaolana o'u, e ke alii, e Ageripa e, ua hoopiiia mai noi au e na ludaio. 8 No ke aha la oukou i manao ai ho mea hiki ole i ke Akua ke hoala mai i ka poe make? 9 Nolaila, manao no au iloko o'u iho,

he mea pono ia'u ke hana i na mea he nui i ku e i ka 24 A i kana hoakaka ana pela i kona iho, i ae la o inoa o lesn no Nazareta. 10 Hana no au ia mau mea Peseto me ka leo nui, E Paulo, ua hehena oe; na na ma lerusalem; hana paa iho la au i na haipule he palapala he nui oe i hoolilo ai i hehena. 25 I aku la ia, nui maloko o na halepaahao, ua loaa no ia'u ka mana Aole au hehena, e Peseto maikai e, aka, ke olelo aku no ka poe kahuna nui; a ia lakou i pepehiia, owau no nei au i na olelo oiaio a me ka naauao. 26 Ua ike no kekahi i hoahewa pu aku la lakou. 11 Hoopai pinepine hoi ke alii i keia mea, ke olelo wiwo ole aku nei au aku la au ia lakou maloko o na halehalawai a pau, a imua o kona alo; no ka mea, ke manao nei au aole i koi aku la au ia lakou e olelo hoino; a no ko'u ukiuki nalo ia ia kekahi o keia mau mea, no ka mea, aole i loa ia lakou, hoomaau aku la au ia lakou a hiki i na hanaiia keia ma kahi nalo. 27 E ke alii, e Ageripa e, kulanakauhale o na aina e. 12 No ia mau mea i hele ke manaoio mai nei anei oe i ka na kaula! Ua ike no ai au i Damaseko, me ka mana a me ke aeia na na au, ua manaoio no oe. 28 Olelo aku la o Ageripa ia kahuna nui mai, 13 I ke awakea, e ke alii e, ike aku la Paulo, Ua aneane oe e hoohuli mai ia'u i Kristiano. au ma ke alanui, he malamalama mai ka lani mai, 29 I mai la o Paulo, Ke pule nei au i ke Akua, i ole he mea oi loa aku mamua o ka malamalama o ka oe ma ka aneane wale no, aka, ma ka oiaio e lilo ai la, ua puni au i ka malamalama, a me ka poe i hele oe, a me ka poe a pau e hoohe mai ia'u i keia la, i pu me au. 14 A hina makou a pau i ka honua, lohe mea e like io ai me au nei, ma na mea a pau, o keia aku la au i ka leo, i ka i ana mai ia'u, i mai la ma ka paa wale no ke koe. 30 A ku ae la ke alii iluna, a me olelo Hebera, E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe e ke alii kiaaina, a me Berenike, a me ka poe e noho hoomaau mai nei ia'u? He mea eha nou ke keehi pu ana me lakou. 31 I ko lakou hoi ana'ku, kamailio mai i na kui. 15 Iaku la au, Owai oe, e ka Haku? I ae la lakou ia lakou iho no, i ae la, Aole i hana keia mai la kela, o lesu no wau, o ka mea au e hoomaau kanaka i ka mea ku i ka make a me ka paa. 32 I ae la mai nei. 16 Aka, e ala hoi oe, a e ku iluna ma na o Ageripa ia Peseto, Ina aole keia kanaka i hoopii ia wawae ou; no ka mea, ua ikeau ia oe, no keia mea, Kaisara, ina ua pono ke wehe ia ia.

e hoolilo ana au ia oe i lawehana, a i mea hoike aku i keia mea au i ike iho nei, a me na mea a'u e hoike hou aku ai nau. 17 Na'u no oe e hoopakele i kanaka a me ko na aina e; e hoouna aku ana no au ia oe io lakou la, 18 E hookaaka'i i ko lakou mau maka, a e hoohuli ia lakou, mai ka pouli mai i ka malamalama, a mai ka mana o Satana i ke Akua, i loaa ia lakou ke kala ana o ka hala, a me ka hoolilina mawaena o ka poe i hoomaemaeia e ka manaoio mai ia'u. 19 Nolaila, e ke alii, e Ageripa e, aole au i hoole aku ia hoakaku, mai ka lani mai. 20 Aka, hoike mua aku la au ia lakou ma Damaseko, a ma lerusalem, a ma na mokuna a pau ma Iudea, a i ko na aina e, i mihi lakou, a e huli i ke Akua, a e hana i na hana e ku i ka mihi. 21 No keia mau mea, lalau mai na Iudaio ia'u maloko o ka luakini, hoao mai la lakou e pepehi mai ia'u a make. 22 No ke kokua ana mai o ke Akua ia'u, ua ku paa no wan, a hiki mai nei i keia la, e hoike ana aku i ka poe liili, a me ka poe nui, i ka i ana aku i keia mau mea wale no, i na mea a ka poe kaula, a me Mose no hoi i olelo mai ai, e hiki mai ana: 23 E make no ka Mesia e pono ai, oia hoi ka mua o ka poe make i ala hou mai, nana no e hoike aku i ka malamalama i ko onei kanaka, a me ko na aina e.

27 A PAA iho la ka manao e holo makou i Italia, haawi ae la lakou ia Paulo, a me kekahi poe i paa pu, i kahi lunahaneri, o Iulio kona inoa, no ka papa koa o Augusteo. 2 A ee makou i kekahi moku no Aderamuteno, a hemo aku la me ka manao e holo ma ke kapa o Asia; a o Arisetareko, no Teselonike i Makedonia, kekahi me makou. 3 A ia la ae, pae makou i Sidona. Hana lokomaikai aku la o Iulio ia Paulo, ae aku la ia ia e hele i kona mau makamaka e hoomaha ia ia iho. 4 A hemo aku la makou mai ia wahi aku, holo makou malalo o Kupero, no ka mea, pakuikui mai ka makani. 5 Holo ae la makou a hala ke kai o Kilikia, a me Pamepulia, a hiki makou ma Mura o Lukia. 6 A malaila loaa i ka lunahaneri he moku no Alekanederia, e holo ana i Italia; hoee ae la oia ia makou iloko. 7 Holo lohi aku la makou i na la he nui loa, a hiki apuepue makou i Kenido, no ka mea, aole i aeia ka makani ia makou, holo ae la makou malalo o Kerete, ma Salemone; 8 A hala ia wahi me ka apuepue hiki aku la makou i kahi i kapaia o Naawamaikai, kahi i kokoke mai i ke kulanakauhale o Lasaia. 9 Ua loihi loa ka manawa i hala, a ua hiki no hoi ka wa pono ole ke holo, no ka mea, ua hala ka

wa hookeai, alaila ao mai la o Paulo ia lakou, 10 I he iwakalua anana i loaa ia lakou; a panee iki aku, mai la, E na kanaka, ke ike nei au i keia holo ana, e hoailona hon, a loaa he umikumamalima anana. 29 pilikia ana, a me ka lilo nui, aole ka ukana a me ka Makau ae la o ili makou ma kahi pohaku, hoolei iho la moku wale no, aka, o ko kakon mau ola kekahi. 11 lakou i na heleuma eha ma ka hope o ka moku, a iini Manao iho la ka lunahaneri i ka ke kahu moku, a me iho la i ke ao ana ae. 30 A imi na luina e mahuka aku, ka mea nona ka moku, aole i na mea i oleloia mai e mai ka moku aku, ua kuu iho la i ka waapa ilalo i ke Paulo. 12 Aole hoi i pono loa kela awa i ka hooilo, kai, me he mea la e lawe aku ana i mau heleuma, ma no ia mea, hoike mai ka nui i ka manao e holo aku, ka ihu; 31 Olelo ae la o Paulo i ka lunahaneri, a me ka ina paha lakou e hiki aku i Poinike i ka hooilo, he poe koa, Ina aole lakou nei e noho i ka moku, aole loa awa no ia ma Kerete e huli ana ma Liba, a me Koro. e hiki ia oukou ke hoolaia. 32 Alaila oki ae la ka poe 13 A aniani mai la ka makani, mai ke kukuluhema koa i na kaula o ka waapa, a kuu ia ia e haule iho la. mai, manao iho la lakou, ua loaa ko lakou manao, 33 A kokoke ae la i ke ao, koi ae la o Paulo ia lakou a hemo aku la a holo pili loko aku la i Kerete. 14 Aole i pau, e ai i ka ai, i ae la, Eia ka la umikumamaha o ko emo, pa mai la kekahi makani ino, he Eurokeludo ka oukou hookeai ana, ua noho oukou me ka lalau ole i inoa. 15 Punia iho la ka moku, aole hiki ke hooku i ka ka ai. 34 No ia mea, ke nonoi aku nei au ia oukou, e makani, hookuu ae la makou a holo. 16 A holo ae la lalau i ka ai; no ka mea, o ko oukou mea ola ia. No makou malalo o kekahi aina, ua kapaia o Kelaude, ka mea, aole e haule kekahi lauo, ho o ko oukou mau hiki apuepue ia makou ke paa iho i ka waapa, 17 poo. 35 A i olelo ana pela, lalau iho la ia i ka berena, A hukiiia ia iluna, hana iho la lakou i mea e kokua hoomaikai aku la i ke Akua imua o lakou a pau; a ai, hawele iho la lakou malalo o ka moku, a makau wawahie ae la, ai iho la. 36 Alaila, olioli iho la lakou a iho la o haule lakou ma ka Sureti, no ia mea, kuu pau, a o lakou kekahi i lalau i ka ai. 37 A o na uhane iho la lakou i ka pea, a hooholoia pela. 18 Kahulihuli a pau, maluna o ka moku, elua o makou haneri a loa makou i ka ino, nolaila, ia la ae, hoomama iho la me kanahikukumamaono kanaka. 38 A maona ae lakou i ka moku. 19 A i ke kolu o ka la, na ko makou la lakou i ka ai, hoomama iho la lakou i ka moku, a lima no i hoolei aku i ka ukana pili i ka moku. 20 A hoolei iho la i ka hua palaoa iloko o ke kai. 39 A ao hala ae la na la he nui, aole hoi i ikeia mai ka la a me ae la, aole lakou i ke aina; kaunana nae lakou i na hoku, aole hoi okana mai o ka ino i kau ia maluna kekahi kaikuono me ke kahakai. Mauao iho la lakou, o makou, alaila pauaku la ka manaolana e hoolaia'i ina e hiki, e hookomo i ka moku ilaila. 40 Ooki iho la makou. 21 A loihi ka ai ole ana, alaila ku mai la o lakou i na heleuma, a waiho iho la i ke kai, a wehe Paulo iwaenakonu o lakou, i mai la, E na kanaka, ina iho la i na kaula o ka hoeuli, a huki i ka pea nui i ka oukou i hoolohe mai i ka'u, aole hoi i hemo mai, mai makani, a holo iku. 41 Ika iho la lakou ilalo i kahi wili Kerete mai, ina ua pono, alaila aole kakou i loaa i au, ili iho la ka moku, paa iho la ka ihu, aole loa i keia ino, a me keia poho. 22 Ano hoi, ke nonoi aku hemo, nahaha iho la ka hope i ka ikaika o na ale. 42 nei au ia oukou, e olioli oukou; no ka mea, aole e Manao iho la ka poe koa e pepehi i ka poe paahao, o lilo ana kekahi ola o oukou, o ka moku wale no. 23 auaku kekahi o lakou a pakele. 43 Makemake iho No ka mea, i ka po nei, ku mai la kekahi anela o ke la ka lunahaneri e hoola ia Paulo, hoole aku la i ko Akua, nona no wan, a oia hoi ka'u e malama nei, lakou manao; kenaaku la i ka poe hiki ke au, o lakou 24 I mai la ia, Mai makau oe, e Paulo; e pono ia oe ke lele mua a hiki iku. 44 A o ke koena, ma na papa ke kuaku imua i ke alo o Kaisara; aia hoi, ua haawi kahi, a ma na mea o ka moku kahi; a pela lakou a mai la ke Akua i ka poe a pau e holo pu ana me oe pau i pakele ai a hiki i ka aina.

nau. 25 Nolaila, e kanaka e, e olioli oukou; no ka mea, ke manaoiaku nei au i ke Akua, e hanaia mai, e like me ka mea i oleloia mai ai ia'u. 26 Aka hoi, e ili ana kakou ma kekahi mokupuni. 27 A hiki i ka po umikumamaha, na hooholoholoia ae la makou ma Aderia, a i ke aumoe, manao iho la na luina e kokoke ana lakou i ka aina. 28 A hoailona iho la, a

28 A HOOPAKELEIA ae la, alaila, ike iho la lakou i ka mokupuni, ua kapaia o Melita. 2 He mea e ka lokomaikai o ia poe kanaka e ia makou; no ka mea, hoaa iho la lakou i ahi, a hookipa mai la ia makou a pau, no ka ua e haule ana, a no ke anuanu. 3 Lapulapu iho la o Paulo i puapua hoaa, a i kona kau

ana ma ke ahi, puka mai la he moonihoawa mailoko aole hoi o'u mea e hoopii aku ai i ko'u lahuikanaka. mai o ka wela, a pipili iho la i kona lima. 4 A ike mai 20 No keia mea, i kii aku nei au ia oukou, i ke aku au, la kela poe kanaka e i ua mea nihaoawa la e kau ana i a e kamailio aku ia oukou; no ka mea, ua paa au i kona lima, i ae la lakou kekahia i kekahia, Oiaio no he keia kaulahao no ka manaoiana o ka Israela. 21 I kanaka pepehi kanaka keia, ua pakele no ia i ke kai, mai la lakou ia ia, Aole i loaa ia makou ka palapala aka, o ka mea hoopai, aole ia i ae mai i kona ola. mai ludea mai nou, aole hoi i hoike mai a olelo mai 5 Nolaila lulu aku la ia i ua mea nihaoawa la iloko o paha kekahia o na hoahanau i hele mai, i hewa ou. ke ahi, aole hoi i loaa ia ia ka poino. 6 Kakali iho la 22 Ke makemake nei no hoi makou e hoolohe ia oe lakou i kona pehu ana, a me ka hina ilalo a make i kou manao; no ka mea, ua ike no makou i keia koke; a loihi ko lakou kakali ana, aole hoi i ike ia ia e aoao, ua olelo ku e ia i na wahi a pau. 23 A i ko lakou loaa ana i ka poino, huli hou ae la ko lakou manao, i hoakaka ana i ka la, alaila hele mai la na mea he ae la, He akua ka ia. 7 Kokoke ma ia wahi ka aina nui loa io na la, i kona wahi; hoakaka aku la oia, o ka luna o ia moku, o Popelio kona inoa, nana no a mai kakahiaka a ahiahi kona hoike ana aku i ke i kii mai ia makou, a hookipa maikai aku la i na la aupuni o ke Akua, a me ka hooikaika aku ma na mea ekolu. 8 E kaa ana ka makuakane o Popelio i ke o lesu, ma ke kanawai ia Mose, a ma ka na kaula. 24 kuni, a me ka hi koko. Komo aku la o Paulo io na la, Manaoio iho la kekahia poe i na mea i oleloia mai, pule aku la, kau iho la i kona lima maluna ona, hoola a hoomaloka kekahia poe. 25 A i ka like pu ole ana aku la ia ia. 9 Nolaila hanaia ae la keia, o kekahia o ko lakou manao kekahia i kekahia, hele aku lakou, poe e i loohia i ka mai ma ia mokupuni, hele mai la mahope iho o ka hai ana aku o Paulo i kahi olelo lakou, a hoolia iho la. 10 Hoomahalo mai la lakou hou; Pololei wale ka olelo a ka Uhane Hemolele, ma ia makou, me na mahaloia he nui; a holo makou, o Isaia la, o ke kaula, i ko kakou poe kupuna, 26 I ka i kau mai la lakou i na mea e pono ai. 11 A hala na ana mai, E hele i keia poe kanaka, a e iku, I ka malama ekolu, holo aku la makou ma kekahia moku lohe ana, e lohe auanei oukou, aole nae e ike i ke no Alokanderia, i ku ma ia mokupuni i ka hooilo, o ano; i ka ike ana, e ike auanei oukou, aole nae e Diosekourou ka hoailona. 12 A pae aku la makou ma hoomaopopo. 27 Ua manoanoa hoi ka naau o keia Surakausa, a noho iho la i na la ekolu. 13 A mailaila poe kanaka, kaumaha ko lakou pepeiao ke lohe, ua aku makou i holo ai a hiki i Regio, a hala kekahia la, hoopili i ko lakou maka; o ike lakou me na maka, a pa mai la ka makani, mai ke kukuluhema mai, a ia la lohe me na pepeiao, a ike hoi ka naau, a e huli mai, ae, hiki makou i Puteoli: 14 A malaila loaa ia makou a hoola aku au ia lakou. 28 No ia mea, e ike pono he mau hoahanau, kaohi mai lakou ia makou e noho oukou, ua hoounaia'ku ke ola o ke Akua i ko na aina me lakou ehiku la; a pela makou i hele aku ai i Roma. e, a e hoolohe mai no lakou. 29 A i kana hai ana aku 15 A lohe mai na hoahanau ia makou, malaila mai la i keia mau mea, hele aku la na Iudaio, a nui loa iho la lakou i hele mai ai a Apiororo, a me Teriatuberero, e ko lakou hoopaapaa ana ia lakou iho. 30 Noho iho la halawai me makou. A ike o Paulo ia lakou, hoomaikai o Paulo a hala na makahiki elua, iloko o kona hale aku la ia i ke Akua, a hoolana mai. 16 A hiki makou i hoolimalimaia, e hookipa ana i ka poe a pau i hele Roma, haawi aku la ka lunahaneri i ka poe paahao aku io na la, 31 Me ka hai mai i ke aupuni o ke Akua, i ke alii o ka poe koa. I aeia'ku la o Paulo e noho a me ka hoike mai i na mea e pili i ka Haku ia lesu kaawale i kona wahi iho, me kekahia koa nana ia i Kristo, me ka wiwo ole, a me ka papa ole ia aku. malama aku. 17 A hala na la ekolu, hoakoakoa iho la o Paulo i ka poe koikoi o na Iudaio. A pau lakou i ka hoakoakoaia, iaku la ia ia lakou, E na kanaka, na hoahanau, aole au i hana i kekahia mea i kuee i na kanaka, a me na aoao o na makua; aka ua haawi paaia'ku la au ma Ierusalem i na lima o ko Roma. 18 A hookolokolo mai lakou ia'u, manao iho la e kuu mai, no ka mea, aole he mea ia'u i ku i ka make. 19 A papa aku la na Iudaio, kaohiia au e hoopii ia Kaisam,

Roma

1 NA Paulo, na ke kauwa a lesu Kristo i waeia i lunaolelo, a i hookaa waleia hoi no ka euanelio a ke Akua, **2** Ana i hoike e mai ai mamua ma kana poe kaula, maloko o na palapala hemolele, **3** No kana Keiki lesu Kristo ko kakou Haku, i hoohanauia na ka hua a Davida, ma ke kino, **4** A i hoomaopopoia hoi o ke Keiki a ke Akua me ka mana, ma ka uhane hoano, mahope o ke alahouana mai waena mai o ka poe make; **5** Ma ona la i loaa mai ai ia makou ke aloha, a me ka lunaolelo ana, no ka malama ana o ka manaoio iwaena o na lahuikanaka a pau no kona inoa; **6** Iwaena o lakou no hoi oukou na mea i waeia no lesu Kristo: **7** I ka poe a pau ma Roma, i alohaia e ke Akua, i waeia hoi i mau haipule; no oukou hoi ke aloha a me ka pomaikai, mai ke Akua mai, o ko kakou Makua, a mai ka Haku mai hoi, o lesu Kristo. **8** O ka mua, ke hoomaikai aku nei au i ke Akua, ma o lesu Kristo la no oukou a pau, no ka mea, ua hookaulanaia ko oukou manaoio, ma ka honua a pau. **9** O ke Akua, o ka'u mea e malama nei me kuu uhane ma ka olelo maikai no kana Keiki, oia ka mea ike no'u, i ko'u hoomanao mau ana ia oukou, ma ka'u pule, **10** E noi mau ana, ina e hiki i kekahi manawa, i keia wa aku nei paha, e hele pomaikai aku wau me ka ae ana mai o ke Akua, a hiki io oukou la. **11** No ka mea, ke ake nei au e ike aku ia oukou, e haawi aku au i kekahi pono ma ka uhane no oukou, i hookupaaia'i oukou. **12** Eia kekahi, e hoololuia mai hoi au iwaena o oukou, ma ka manao lokahi ana o oukou a me au. **13** Eia hoi, aole o'u makemake e ike ole oukou, e na hoahanau, i kuu manao pinepine ana e hele io oukou la, (aka, ua kaohiia a hiki i keia wa,) i loaa mai hoi ia'u kekahi hua mawaena o oukou, e like me ia mawaena o na lahuikanaka e. **14** He aie au na ka poe Helene a me na kanaka hemahema; na ka poe i aoia, a me ka poe i ao ole ia. **15** Pela hoi, ma ka mea hiki ia'u, ua makaukau wau e hai aku i ka euanelio ia oukou no hoi ma Roma. **16** No ka mea, aole au i hilahila i ka euanelio no Kristo; no ka mea, o ko ke Akua mana ia e ola'i, no kela mea, no keia mea manaoio; no ka Iudaio mua, a no ka Helene hoi. **17** No ka mea, ua hoikeia mai ilaila ko ke Akua hoapono ana mai ma ka manaoio, a i manaoio; e like me ka mea i palapalaia, O ka mea pono, ma

ka manaoio, e ola ia. **18** A ua hoikeia mai no hoi ka inaina o ke Akua, mai ka lani mai, i ka aia, a me ka haua ino a pau a na kanaka, i keakea me ka haua hewa, i ka olelo oiaio. **19** No ka mea, o ka mea o hiki ke ikeia no ke Akua, ua akaka ia ia lakou; no ka mea, ua hoakaka mai no ke Akua ia mea ia lakou. **20** No ka mea, o kona mau mea i nana ole ia, mai ka hana ana mai o ke ao nei, ua maopopo lea ua mau mea la, oia o kona mana mau a me kona Akua ana, ma na mea i hanaia; nolaila aole o lakou mea e hoaponoia'i: (aidios g126) **21** No ka mea, i ka wa i ike ai lakou i ke Akua, aole lakou i hoonani aku ia ia i Akua, aole hoi i aloha aku; aka, ua lapuwale lakou i ko lakou manao ana, a ua hoopouliia hoi ko lakou naau hawawa. **22** I ko lakou hoakamai ana, lilo lakou i poe naaupo, **23** A hoololi aku lakou i ka nani o ke Akua make ole, i kii e like me ke kanaka make, a me na manu, a me na holoholona wawae eha, a me na mea kolo. **24** Nolaila hoi, kuu iho la ke Akua ia lakou ma na kuko hewa o ko lakou mau uaau, i paumaele, e hoinoino ai i ko lakou mau kino iho, ia lakou lakou. **25** Haalele aku la lakou i ke Akua oiaio, no ka mea apaapa, a hoomana aku la lakou, a malama hoi i ka mea i hanaia, aole i ka Mea nana i hana, oia ka mea hoomaikai mau loa ia. Amene. (aiōn g165) **26** No ia mea, kuu iho la ke Akua ia lakou i na kuko ino; no ka mea, ua hoololi ae ko lakou poe wahine i ka aoao maoli i ka mea ku e i ka aoao maoli. **27** Pela no hoi na kane, i haalele ai i ka aoao maoli o ka wahine, a ua wela i ke kuko hewa i kekahi i kekahi; na kane me na kane, e hana ana i ka mea hilahila, a e loaa ana iloko o lakou ka uka pono no ko lakou lalau ana. **28** A no ko lakou makemake ole e hoopaa i ke Akua ma ko lakou ike, kuu iho la ke Akua ia lakou i ka naau hewa, e hana aku lakou i na mea ku ole i ka pono: **29** Ua piha lakou i na hewa a pau, i ka moe kolohe, i ka opuinoino, i ka puniwaiwai, a mo ka hana ino; ua paapu hoi i ka huahuwa, i ka pepehi kanaka, i ka hakaka, i ka hoopunipuni, a me ka manao ino: **30** He poe aki, he poe olelo hoohewa wale, he poe inaina i ke Akua, he poe kuamuamu, he haaheo, he haanui, he poe imi i na mea ino, he poe malama ole i na makua, **31** He poe hoohemahema, he poe lawehala i na mea i hoohikiia, he poe aloha ole, he poe makoua, he poe lokokino. **32** Ua ike lakou i ke kanawai o ke Akua, o ka poe o hana pela, he pono lakou e make, a ke hana

nei no lakou ia mau mea, a ua mahalo no hoi i ka poe e hana ana malaila.

2 NOLAILA hoi, e ke kanaka, ka mea nana o hoohewa aku, aole on mea e hoaponoia'i; no ka mea, i kou hoahewa ana i kekahi, ua hoahewa oe ia oe iho, no kau hana ana i na mea au i hoahewa aku ai. 2 Ua ike no kakou, ma ka pono ka ke Akua hoahewa ana mai i ka poe e hana ana ia mau mea. 3 E ke kanaka, ka mea nana o hoahewa i ka poe e hana pela, a ke hoohalike nei oe me lakou, ke manao nei anei oe e pakele i ka ke Akua hoahewa ana mai? 4 A ke hoowahawaha nei anei oe i ka nui loa o kona lokomaikai, a me kona ahonui, a me kona hoomanawanui ana, aole hoi oe i hoomaopopo, o ko ke Akua maikai, o ka mea ia o alakai ia oe i ka mihi? 5 Aka, mamuli o kou paakiki a me ka naau mihi ole o hoahu ana oe nou iho i ka inaina no ka la e inainaia mai ai, a e hoikeia mai ai hoi ka hoahewa pono ana mai a ke Akua; 6 Nana no e uku mai i kela kanaka i keia kanaka e like me kana hana ana; 7 I ka poe e imi ana i ka nani, a me ka mahalo, a me ka make ole, ma ka hooikaika mau ana i ka hana maikai, i ke ola loa; (aiōnios g166) 8 Aka, i ka poe i hoopaapaa, me ka malama ole i ka olelo oiaio, a malama hoi ma ka hewa, ia lakou ka huhu a me ka inainaia; 9 O ka poino, a me ka ehaeha matuna o ka uhane o kela kanaka o keia kanaka e hana ana i ka hewa; o ka ludaio mua, a o ka Helene hoi; 10 Aka, o ka nani, a me ka mahalo, a me ka pomaikai, no na mea a pau e hana ana i ka pono; no ka ludaio mua a no ka Helene hoi; 11 No ka mea, aole ke Akua i manao mai ma ko ka helehelena. 12 No ka mea, o na mea kanawai ole a pau i hana hewa, e make kanawai ole lakou; a o na mea a pau i hana hewa malalo o ke kanawai, e hoahewaia lakou ma ke kanawai; 13 (No ka mea, aole ka poe lohe wale no i ke kanawai ka pono imua o ke Akua; aka, o ka poe o malama i ke kanawai e hoaponoia'na. 14 No ia hoi, o ka poe kanaka e, ka poe kanawai ole, ina ma ko lakou manao maoli i hana'i lakou i na mea maloko o ke kanawai, o keia poe kanawai ole, he kanawai lakou no lakou iho no; 15 A e hoike nei hoi lakou, ua kakauia ka pono a ke kanawai ma ko lakou mau naau, a ua hooiaio ko lakou lunamanao, e hoahewa ana, a e hoapono ana ko lakou mau naau ia lakou iho;) 16 I ka la a ko Akua e hoopai ai i na mea huna a na kanaka, ma o lesu Kristo la, e like me ka'u euanelio. 17 Ina ua kapaia'ku oe he ludaio, a ua hilinai iho oe ma ke kanawai, ua haano i ke Akua, 18 A ua ike oe i kona makemake, ua hoao hoi i na mea ano e, ua aoia oe ma ke kanawai; 19 Ua manao iho hoi oe, he alakai oe no na makapo, he malamalama hoi no ka poe iloko o ka pouli; 20 He mea nana e ao i ka poe naaupo, he kumu hoi na na kamalii, ua loaa hoi ia oe ke ano o ka ike, a me ka oiaio iloko o ke kauawai: 21 O e ke aoaku ia hai, aole anei oe e adia oe iho? O e ke papaaku, Mai aihue, e aihue no anei oe? 22 O e ke oleloaku, Mai moe kolohe, e moe kolohe no anei oe? O e ke hoopailua i na kii, e aihue no anei oe i na mea laa? 23 O e ke haanoaku i ke kanawai, e hoino no anei oe i ke Akua ma ka haihai ana i ke kanawai? 24 No ka mea, ua olelo ino ia'e ka inoa o ke Akua iwaena o na kanaka e, ma o oukou la, e like me ka mea i palapalaia. 25 O ke okipoepoe ana, he mea ia e pono ai, ke malama oe i ke kanawai; aka, ina haihai oe i ke kanawai, ua lilo kou okipoepoe ana i okipoepoe ole ana. 26 A ina o ka mea i okipoepoe ole ia e malama i na kauoha o ke kanawai, aole anei e manaoia kona okipoepoe ole ana, me he okipoepoe ana la? 27 A o ka mea i malama i ke kanawai mamuli o kona hanau ana a me ke okipoepoe ole, e hoahewa oia ia oe i ka mea i loaa ka palapala a me ke okipoepoeia, a i lilo hoi i mea haihai i ke kanawai. 28 No ka mea, o ka mea e ludaio ana mawaho, aole ia he ludaio; aole hoi ka mea mawaho ma ke kino, ke okipoepoe ana. 29 Aka, o ka mea e ludaio ana maloko, oia ka ludaio; a o ke okipoepoe ana, no ka naau ia, ma ka uhane, aole ma ka hua palapala; aole no na kanaka kona hoomaikaiia, no ke Akua mai no.

3 NO ia hoi, heaha anei ka mea e oiaku ai ka ludaio? Heaha hoi ka pomaikai o ke okipoepoe ana? 2 He nui no ma kela mea, ma keia mea; eia hoi ka mua, ua haawia mai ia lakou na kanawai o ke Akua. 3 Heaha hoi i manaoio ole kekahi poe? E hiolo anei ka oiaio o ke Akua i ko lakou hoomaloka? 4 Aole loa ia; aka, e hooiaioia ku ke Akua ke hoopunipuni na kanaka a pau: me ka mea i palapalaia, I hoaponoia'i oe i kau olelo ana mai, a i lanakila hoi oe i kou hoahewa ana mai. 5 A ina e hoakaka ae ko kakou hewa i ka pono o ke Akua, heaha ka kakou mea e olelo ai? He pono ole anei ke Akua ke hooili mai i ka inaina? (ke olelo nei au ma ka ke kanaka;) 6 Aole

loa: ina pela, pehea la e hoopai mai ai ke Akua i ko
28 Nolaila, ke manao nei makou, ua hoaponoia mai
ke ao nei? 7 A ina i lilo ka oiaio o ke Akua i mea
ke kanaka ma ka manaoio, aole ma na hana o ke
e nui ai kona nani, no ko'u hoopunipuni ana; no ke
kanawai. 29 O ke Akua no anei ia no ka poe ludaio
aha la e hoohewaia mai ai au e like me ke kanaka
wale no? Aole no na kanaka e kekahi? Oia, no na
hewa? 8 E olelo anei kakou, e like me ka makou i
kanaka e kekahi. 30 No ka mea, oia hookahi no ke
olelo ino ia mai ai, a e like me ka kekahi poe i olelo no
Akua nana e hoapono i ka poe i okipoepoeia, ma
makou, E hana hewa kakou e hiki mai ai ka maikai?
ka manaoio, a i ka poe i okipoepoe ole ia hoi ma
He pono ko lakou hoohewaia. 9 Heaha hoi? ua oi
ka manaoio. 31 Ke hoohiolo nei anei makou i ke
aku anei kakou? Aole loa; no ka mea, ua hoakaka
kanawai, ma ka manaoio? Aole loa: ke hookupaa nei
makou mamua, O na ludaio a me na Helene, ua pau
no makou i ke kanawai.

pu lakou i ka hewa; 10 E like me ka mea i palapalaia,
Aole loa he mea pono, aole hookahi. 11 Aole no he
mea i ike, aole hoi he mea i imi i ke Akua. 12 Ua
pau lakou i ka hele hewa, ua lilo lakou i poe pono
ole; aole loa he mea e hana ana i ka maikai, aole
loa hookaki. 13 O ko lakou kaniai he lua kupapau
hamama; ua hoopunipuni lakou me ko lakou mau
alelo; aia malalo o ko lakou mau lehelehe ka mea
make a na moonihoawa. 14 Ua piha ko lakou waha i
ka hailili a me ka mea awahia. 15 Ua mama ko lakou
mau wawae i ka hookahe koko. 16 Aia ma ko lakou
mau alanui ka luku ana a me ka popilikia. 17 Aole hoi
lakou i ike i ke alanui e malu ai. 18 Aole he weliweli i
ke Akua imua o ko lakou mau maka. 19 Ua ike no
kakou, o na mea a ke kanawai i olelo mai ai, ua olelo
no ia i ka poe malalo o ke kanawai; i paa na waha a
pau, a i lilo hoi ko ke ao nei a pau i hewa imua o ke
Akua. 20 Nolaila ma ka hana ana ma ke kanawai,
aohe kanaka e hoaponoia imua ona; no ka mea, ma
ke kanawai ka ike ana i ka hewa. 21 Ano hoi, ua
hoakakaia mai ko ke Akua hoapono ana aole ma ke
kanawai; ua hoikeia mai ia e ke kanawai a me na
kaula. 22 Oia hoi ka hoapono ana o ke Akua, ma
ka manaoio aku ia lesu Kristo, no na mea a pau,
a maluna hoi o ka poe a pau e manaoio ana; aole
mea okoa; 23 No ka mea, ua lawehala na mea a
pau, ua nele hoi i ka nani o ke Akua. 24 Ua hoapono
wale ia mai ma kona lokomaikai, no ka hoola ana ma
o Kristo lesu la; 25 Oia ka ke Akua i haawi mai ai
i mohaikalahewa ma ka hilinai i kona koko, i mea
e hoakaka ai i kona hoapono ana, i ke kala ana i
na hewa i hana e ia mamua, i ke ahonui ana o ke
Akua; 26 I mea e hoakaka ai i kona hoapono ana,
i keia manawa; i pono oia, a i mea hoapono hoi i
ka mea manaoio ia lesu. 27 Anhea la hoi ke kaena
ana? Ua paleia'ku ia. Ma ke kanawai hea? O na hana
anei? Aole; ma ke kanawai no hoi o ka manaoio ana.

4 A LAILA, heaha la ka kakou mea e olelo ai, ua
loaa ia Aberahama ko kakou makua ma ke kino?
2 A, ina ua hoaponoia mai o Aberahama ma na hana,
he mea kana e kaena ai, aole nae imua o ke Akua. 3
Heaha ka mea a ka palapala hemolele i olelo mai ai?
Ua manaoio o Aberahama i ko Akua, a ua hooliloia
hoi ia i pono nona. 4 A o ka mea e hana ana, aole i
manaoia kona uku no ka lokomaikai ia, aka, no ka
aie. 5 Aka, o ka mea hana ole, a i manaoio aku i
ka mea nana e hoapono mai i ka mea pono ole, ua
hooliloia mai kona manaoio i pono nona. 6 Pela no
hoi o Davida i olelo mai ai i ka pomaikai ana o ke
kanaka, ia ia ko ke Akua hoolilo ana i ka pono me ka
hana ole; 7 Pomaikai ka poe i kalaia ko lakou hala,
a i uhiia ko lakou hewa: 8 Pomaikai ke kanaka ke
hoopili ole ka Haku i ka hewa ia ia. 9 Maluna o ka poe
i okipoepoeia wale no anei keia pomaikai? A maluna
anei o ka poe okipoepoe ole ia kekahi? No ka mea,
ke olelo nei makou, ua hooliloia ka manaoio i pono
no Aberahama. 10 Ihea la ia i hooliloia'i? I kona noho
okipoepoeia anei? a i kona noho okipoepoe ole ia
anei? Aole i kona noho okipoepoia, aka, i kona noho
okipoepoe ole ia. 11 A ua loaa ia ia ke okipoepoeia
i hoailona no ka pono o kona manaoio ana i kona
wa i okipoepoe ole ia'i; i lilo ai oia i makua no ka
poe a pau e manaoio ana me ke okipoepoe ole ia, i
hooliloia'i ka pono ia lakou; 12 A i makua no ka poe i
okipoepoeia kekahi, aole ka poe i okipoepoe wale ia
no, aka, o hele ana hoi ma na kapuwai o ko kakou
makua o Aberahama i kona noho okipoepoe ole ia.
13 No ka mea, o ka olelo mai ia Aberahama a i kana
mamo, e lilo ia i hoolilina no ke ao nei, aole ia ma ke
kanawai, aka, ma ka pono o ka manaoio. 14 No ka
mea, ina i lilo ka poe ma ke kanawai i poe hoolilina,
ina ua lilo ka manaoio i mea ole, a ua ole no hoi ka
mea i oleloia mai: 15 No ka mea, o ke kanawai ke

kumu o ka inaina; no ka mea, ma kahi kanawai ole, e hewa ana kakou, make iho la o Kristo no kakou. aole he ae ana maluna. **16** Nolaila, ma ka manaoio **9** Nolaila hoi, ke hoaponoia mai nei kakou e kona ia, i haawi lokomaikai ia mai ia; i oiaio ai ka olelo koko, he oiaio no, e hoopakeleia mai kakou e ia i ka hoopomaikai na ka poe mamo a pau, aole na na mea inaina. **10** No ka mea, ina i ko kakou wa e enemi ana i ma ke kanawai wale no, aka, na na mea hoi ma ka hoolauleaia'i kakou i ke Akua ma ka make ana o kana manaoio o Aberahama; oia ka makua o kakou a pau, Keiki, he oiaio no, a laulea kakou, e hoola io ia hoi **17** (E like me ka mea i palapalaia, Ua hoolilo au ia oe kakou ma kona ola ana. **11** Aole o keia wale no, ke i makua no na lahuikanaka he nui no,) imua o ke alo hauoli nei no hoi kakou i ke Akua ma ko kakou Haku o ke Akua ana i manaoio ai, ka mea i haawi i ke ola ma lesu Kristo, ma ka mea i loaa mai ai ia lakou ka no ka poe make, a i olelo hoi i na mea i hana ole ia, hoolauleaia. **12** No ia mea, me ka puka ana mai o ka me he mau mea la i hanaia. **18** Oia ka mea, imua o hewa iloko o ke ao nei ma ke kanaka hookahi, a ma ka manaoiana, i paulele ai me ka manaoiana, e lilo ia ka hewa mai ka make; a pela i kau mai ai ka make i makua no na lahuikanaka he nui no; e like me ka maluna o na kanaka a pau, no ka mea, ua pau lakou mea i oleloia, Pela no kau poe mamo. **19** A i kona i ka hana hewa. **13** No ka mea, iloko o ke ao nei ka nawaliwali ole ana ma ka manaoio, aole ia i manao i hewa a hiki mai ke kanawai; aka, aole i manaoia kona kino iho me he mea make la, i kona kokoke ana ka hewa i ka manawa kanawai ole. **14** Aka hoi, ua i ka haneri o kona mau makahiki, aole hoi i ka make lanakila mai la ka make mai ia Adamu a ia Mose, o ka opu o Sara: **20** Aole hoi ia i kanalua i ka olelo maluna o ka poe aole i hana hewa, e like me ke ano ana mai a ke Akua, ma ka hoomaloka; aka, ua ikaika o ko Adamu hala, oia hoi ko kumuhoohalike o ka Mea ia ma ka manaoio, e hoonani ana i ke Akua; **21** A ua e hele mai ana. **15** Aka, aole e like me ka hala ka maopopo lea kona manao e hiki no ia ia ke hooko mai lokomaikai ana mai. No ka mea, ina ma ka hala o ka i ka mea ana i olelo mai ai. **22** No ia mea, ua hooliloia mea hookahi, i make ai ka poe he lehulehu, oiaio hoi, ia i pono nona. **23** Aole nona wale no i palapalaia'i, ua nui mai ka lokomaikai mai o ke Akua, i ka poe he ua hooliloia ia nona: **24** Aka, no kakou kekahi, ka poe lehulehu a me ka makana i haawi lokomaikai mai e hooliloia mai ai ia, ka poe e manao ana i ka mea ma ke kanaka hookahi, ma o lesu Kristo la. **16** Aole nana i hoala mai ia lesu ko kakou Haku mai waena hoi ma ka mea hookahi i hana hewa, ka like o ka mai o ka poe make, **25** Ka mea i haawiia no ko kakou haawina; no ka mea, no ka hala hookahi ka hoahewa hewa, a ua hoala hou ia mai i hoaponoia'i kakou.

5 NO ia mea, i hoaponoia mai kakou ma ka manaoio, he malu ko kakou me ke Akua, ma ko kakou Haku o lesu Kristo: **2** Ma o na la hoi i loaa mai ai ia kakou ka hookipaia ma ka manaoio, iloko o keia hoopomaikai ia, kahi e ku nei kakou, a e hauoli hoi me ka manaoiana i ka nani o ke Akua. **3** Aole ia wale no, ke hauoli nei no hoi kakou i na popilikia; ke ike nei, e hana ana ka popilikia i ke ahonui; **4** A o ke ahonui i ka hoao ana; a o ka hoao ana i ka manaoiana: **5** A o ua manaoiana la aole ia i hoohilahila; no ka mea, ua nininii mai ke aloha i ke Akua iloko o ko kakou mau naau e ka Uhane Hemolele, i haawiia mai ia kakou. **6** No ka mea, a ia kakou i nawaliwali ai, a i ka wa pono, make iho la o Kristo no ka poe pono ole. **7** No ka mea, aneane hiki ole ikekahi ke make no ke kanaka pono; malia e hiki paha ikekahi ke make no ke kanaka lokomaikai. **8** Aka, ua hoakaka mai ke Akua i kona aloha ia kakou, no ka mea, i ka wa

ana mai e make; aka, no na bala he nui wale, ka lokomaikai ana mai e hoaponoia. **17** No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i lanakila mai ai ka make ma ka mea hookahi; he oiaio hoi, o ka poe i loaa ka lokomaikai nui ia mai, a me ka haawina o ka hoapono ana, e lanakila ana lakou iloko o ke ola ma ka mea hookahi o lesu Kristo. **18** No ia hoi, me ka kau ana o ka hoahewa maluna o na kanaka a pau ma ka hala o ka mea hookahi; pela i hiki mai ai ka hoapono maluna o na kanaka a pau e ola, ma ka pono o ka mea hookahi. **19** No ka mea, me ka lilo ana o na mea he nui loa i poe hewa no ka hoolohe ole o ke kanaka hookahi, pela hoi e lilo ai ana na mea he nui loa i poe pono no ka hoolohe ana o ka mea hookahi. **20** A ua komo ke kanawai e nui ai ka hala: aka, ma kahi i nui ai ka hewa, malaila no i nui loa ae ai ka lokomaikai ana mai. **21** A, me ka hewa i lanakila ai ma ka make, pela hoi e lanakila ai ka lokomaikai ma ka hoapono ana, i mea e ola mai ai, ma o lesu Kristo la ko kakou Haku. (aiōnios g166)

6 HEAHA hoi ka kakou e olelo nei? E mau anei kino. Nolaila me ko oukou haawi ana i ko oukou mau kakou ma ka hewa i nui ai ka lokomaikai? 2 Aole lala i mau kauwa na ka paumaele a me ka hewa e loa. Pehea la kakou ka poe i make no ka hewa e noho lawehala ai; pela hoi ano, e haawi aku i ko oukou hou ai malaila? 3 Aole anei oukou i ike, o ko kakou poe i bapetizoia iloko o Kristo Iesu, ua bapetizoia No ka mea, i ko oukou kauwa ana na ka hewa, ua iloko o kona make? 4 Nolaila, ua kanu pu ia kakou me ia, ma ka bapetizoia iloko o ka make; a me Kristo hoi i hoalaia'i mai waena mai o ka poe make ma ka nani o ka Makua, pela hoi kakou e pono ai ke hele ma ko ola hou. 5 A ina ua hui pa kakou me ia ma ka make e like me kona, alaila hoi e hui io kakou ma ke alahouana. 6 Ke ike nei kakou, ua kanu pu ia ko kakou kanaka kahiko me ia ma ke kea, i make ai ko kakou kino lawehala, i ole ai kakou e hookauwa hou mamuli o ka hewa. 7 No ka mea, o ka mea i make, ua hookuuia oia mai ka lawehala ana. 8 A ina i make pu kakou me Kristo, ke manao nei kakou e ola pu no hoi kakou me ia. 9 E ike ana hoi, ua hoalaia mai o Kristo mai waena mai o ka poe make, aole e make hou; aole hoi e lanakila hou ka make maluna ona. 10 No ka mea, o kona make ana, hookahi wale no kona make ana no ka hewa; a o kona ola ana ke ola nei no ia no ke Akua. 11 Pela no hoi oukou e manao ai ia oukou iho, ua make no ka hewa, e ola ana no hoi no ke Akua, ma o Kristo Iesu la ko kakou Haku. 12 Mai noho a lanakila mai ka hewa iloko o ko oukou kino make, i hoolohe oukou ia ia, ma kona kuko. 13 Aole hoi oukou e haawi i ko oukou mau lala i ka hewa i mau mea e lawehala ai; aka, e haawi aku ia oukou iho i ke Akua, a me ko oukou mau lala i mau mea e hana pono i ke Akua, me he poe ola la mai waena mai o ka poe make. 14 Oia, aole e lanakila ka hewa maluna o oukou; no ka mea, aole oukou malalo o ke kanawai, aka, malalo no oukou o ka lokomaikai. 15 Heaha la hoi? E hana hewa anei kakou, no ka mea, aole kakou malalo o ke kanawai, aka, malalo no o ka lokomaikai? Aole loa. 16 Aole anei oukou i ike, ina e haawi aku oukou ia oukou iho nakekahi i mau kauwa e malama ai, he poe kauwa oukou na ka mea a oukou i malama ai, na ka hewa paha e make ai, a na ka pono paha e hoaponoia'i? 17 E hoomaikaiia'ku ke Akua, no ka mea, he poe kauwa oukou mamua na ka hewa, aka, ua lilo ae nei i poe hoolohe ma ka naau i ka olelo ao, i aoia'ku ai oukou. 18 A ua hookaaawaleia'e oukou mai ka hewa ae, a ua lilo ae nei i poe kauwa na ka pono. 19 Ke olelo nei au me na hua olelo a kanaka, no ka nawaliwali ana i ko oukou kaawale oukou i ka pono. 21 Heaha hoi ka hua i loaa ia oukou ia manawa o na mea a oukou e hilahila nei? No ka mea, o ka hope o ia mau mea, he make ia. 22 Ano hoi, ua hookaaawaleia'e oukou mai ka hewa ae a lilo hoi i mau kauwa na ke Akua, ua loaa ia oukou ka oukou hua i ka pono, a o ka hope, ke ola mau loa. (aiōnios g166) 23 No ka mea, o ka uku no ka hewa he make ia; aka, o ka haawina o ke Akua, o ke ola mau loa ia, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Haku. (aiōnios g166)

7 A OLE anei i ike oukou, e na hoahanau, (no ka mea, ke olelo aku nei au i ka poe i ike i ke kanawai,) e kau ana ke kanawai maluna o ke kanaka i kona wa a pau e ola nei? 2 No ka mea, o ka wahine mea kane, ua paa ia i kana kane ma ke kanawai, i kona wa a pau e ola ana kana kane; a make ke kane, ua kuuia oia mai ke kanawai aku o kana kane. 3 No ia hoi, e kapaina oia he wahine moe kolohe ke mare ia i ke kane hou i ka wa e ola ana kana kane; aka, ina i make ke kane, ua kuuia oia mai ke kanawai aku; aole ia he wahine moe kolohe ke mare ia i ke kane e. 4 Pela hoi oukou, e na hoahanau o'u, ua make oukou i ke kanawai, ma ke kino o Kristo, i mareia'i oukou i ka mea i hoala hou ia mai waena mai o ka poe make, i hoohua kakou i ka hua no ke Akua. 5 No ka mea, i ka wa i noho ai kakou ma ke kino, o ko kakou mau kuko hewa no ke kanawai, ua hooikaika maloko o ko kakou mau lala e hoohua mai i ka hua no ka make. 6 Ano hoi ua kuuia kakou mai ke kanawai, ka mea i paa pio ai kakou, no ka mea, ua make kakou ia mea; i hookauwa hoi kakou me ka hou ana o ka uhane, aole ma ka mea kahiko o ke kanawai. 7 Heaha hoi ka kakou e olelo nei? He hewa anei ke kanawai? Aole loa; aka, ma ke kanawai wale no i ike ai au i ka hewa; no ka mea, ina aole i papa mai ke kanawai, Mai kuko wale aku oe, ina aole au i ike i ke kuko ana. 8 Aka, ma ke kauoha i loaa'i i ka hewa ka wa maopopo, hoala ae la ia i kela kuko wale i keia kuko wale iloko o'u. No ka mea, me ke kanawai ole, ua make ka hewa. 9 No ia hoi, ola no au mamua me ke kanawai ole, a hiki mai ke kauoha, ala ae la ka hewa, a make

oho la au. 10 Oia, o ke kauoha e ola'i, ua loaa ia'u he kino; 4 I hookoia ke kauoha o ke kanawai iloko o mea ia e make ai. 11 No ka mea, loaa ae la i ka hewa kakou ka poe hele ole mamuli o ke kino, mamuli no ka wa maopopo ma ke kauoha, ua puni au ia ia a ua o ka Uhane. 5 No ka mea, o ka poe mamuli o ke make au ia ia ma ia mea. 12 Nolaila, ua hemolele ke kino, manao lakou i na mea o ke kino; aka, o ka poe kanawai, a ua hemolele hoi, ua pono, ua maikai ke mamuli o ka Uhane, i na mea o ka Uhane. 6 No ka kauoha. 13 Ua lilo anei ka mea maikai i make no'u? mea, o ka manao ma ke kino, he make ia; aka, o ka Aole loa ia; aka, o ka hewa, i ikeia hoi ia ho hewa io, manao ma ka Uhane, he ola ia, a me ka pomaikai. 7 e hana ana i ka make iloko o'u ma ka mea maikai, i No ka mea, o ka manao ma ke kino, he mea ku e i akaka ae la ma ke kauoha he mea lawehala loa ka ke Akua; aole ia i malama i ke kanawai o ke Akua, hewa. 14 No ka mea, ua ike no au ma ko ka uhane aole loa e hiki. 8 Nolaila o ka poe ma ke kino, aole e ke kanawai; aka, ma ko ke kino wau, ua kuaiia na ka hiki ia lakou ke hooluolu i ke Akua. 9 Aole hoi oukou hewa. 15 No ka mea, o ka mea a'u i hana'i, aole au e ma ke kino, ma ka Uhane no, ke noho ka Uhane o hoapono; no ka mea, aole ka mea a'u i makemake ke Akua iloko o oukou. Aka, i loaa ole i kekahia ka ai ka'u i hana'i, aka, hana no wau i ka mea a'u i Uhane o Kristo, aole nona ia. 10 Aka, ina o Kristo hoowahawaha ai. 16 Ina hoi e hana wau i ka mea a'u iloko o oukou, ua make no ke kino no ka hewa, aka, i makemake ole ai, ua ae aku au i ke kanawai, he o ka Uhane ke ola no ka pono. 11 Ina e noho ana ka pono. 17 Ano hoi aole na'u ia i hana, aka, na ka hewa Uhane o ka mea nana i hoola mai o lesu mai waena e noho ana iloko o'u. 18 No ka mea, ua ike au, aole e mai o ka poe make, o ka mea nana Kristo i hoala ae noho ana iloko o'u, oia hoi iloko o ko'u kino, kekahia mai ka make mai, nana no e hoola ae ko oukou kino mea maikai; no ka mea, o ka makemake eia no ia'u make, ma kona Uhane e noho ana iloko o oukou. 12 ia, aka, o ka hana i ka pono aole i loaa ia'u. 19 No ka No ia mea, e na hoahanau, aole he poe aie kakou i mea, aole au i hana i ka pono a'u i makemake ai; aka ka ke kino, e noho ai mamuli o ke kino. 13 No ka o ka hewa a'u i hoowahawaha ai, oia ka'u i hana'i. 20 mea, ina e noho oukou mamuli o ke kino, e make no A ina i hana au i ka mea a'u i makemake ole ai, aole oukou; aka, ina ma ka Uhane e hoomake ai oukou i na'u ia i hana, aka, na ka hewa no e noho ana iloko na hana a ke kino, e ola no oukou. 14 No ka mea, o o'u. 21 Ua loaa hoi ia'u he kanawai no'u, i ko'u wa na mea a pau i alakaiia e ka Uhane o ke Akua, o e makemake ai e hana pono, ua kokoke mai no ka lakou no ka poe kamalii na ke Akua. 15 No ka mea, hewa. 22 No ka mea, ua oluolu no wau i ke kanawai aole i loaa ia oukou ka uhane o ka hookauwa ana e o ke Akua, ma ke kanaka oloko; 23 Aka, ua ike au i makau hou aku ai; aka, ua loaa ia oukou ka Uhane o kekahia kanawai iloko o ko'u mau lala e hakaka ana na keiki hookama, i mea e kahea aku ai kakou, E me ke kanawai o ko'u manao, a e hoolilo ana ia'u i Aba, ka Makua. 16 Ke hoike mai nei na Uhane la i pio no ke kanawai o ka hewa iloko o ko'u mau lala. 24 ko kakon mau uhane, ua keiki kakou na ke Akua. Auwe hoi au ke kanaka poino! nawai au e hoopakele 17 lua he poe keiki kakou, he poe hooilina hoi; he ae i ke kino nona keia make. 25 Ke aloha aku nei au i poe hooilina nae na ke Akua, a he poe hooilina pu ke Akua ma o lesu Kristo la o ko kakou Haku. No ia me Kristo: a i hoino pu ia mai kakou kekahia me ia, e hoi, owau nei la, ua malama wau i ke kanawai o ke Akua, aka ma ko'u kino i ke kanawai o ka hewa.

8 A NO hoi, aole he hoohewaia no ka poe iloko o Kristo lesu, ka poe hele ole mamuli o ke kino, mamuli no o ka Uhane. 2 No ka mea, na ke kanawai o ka Uhane ola iloko o Kristo lesu wau i hookuu, mai ke kanawai o ka hewa a me ka make. 3 No ka mea, no ka hiki ole i ke kanawai, no kona nawaliwali ma ke kino, o ke Akua, i kona hoouna ana mai i kana Keiki ponoi ma ke ano o ke kino hewa, a ma ka mohai no ka hala, ua hoahewa mai la no ia i ka hewa iloko o ke

23 Aole ia wale no, o kakou hoi kekahi, o ka poe i aole hoi i na lunakanawai, **39** Aole hoi i ke kiekie a loaa mai ka hua mua o ka Uhane; ke auwe nei no me ka hohonu, aole hoi i kekahi mea e ae i hanaia, hoi kakou iloko o kakou iho, me ke kali ana i ka ke hookaawale mai ia kakou, mai ke aloha mai o ke hookamaia, oia ka hoolaia o ko kakou mau kino. **24** Akua, ina no iloko o Kristo lesu o ko kakou Haku.

No ka mea, ua hoolaia kakou iloko o ka manaolana.

A o ka manaolana i ka mea i ike maka ia aole ia he manaolana: no ka mea, o ka mea a ke kanaka i ike maka aku ai, peheia la ia e manaolana hou aku ai ma ia mea? **25** Aka, ina e manaolana aku kakou i ka mea a kakou i ike maka ole ai, ua kali kakou ia me ka hoomanawanui. **26** A ke kokua mai nei no hoi ka Uhane i ko kakou nawaliwali; no ka mea, aole kakou i ike i ka kakou mea e pule pono aku ai; aka, ua nonoi aku ka Uhane no kakou me ua uwe ana aole e hiki ke haiia'e. **27** O ka mea ike mai i ka naau, ua ike no ia i ka manao o ka Uhane; no ka mea, ua nonoi aku no ia no ka poe haipule e like me ka makemake o ke Akua.

28 Ua ike no hoi kakou, e kokua pu ana na mea a pau e pono ai ka poe aloha i ke Akua, ka poe i kohola mai mamuli o kona manao. **29** No ka mea, o ka poe ana i ike ai mamua, o lakou kana i manao e mai ai mamua e hoohalikeia me ke ano o kana Keiki, i lilo ae oia i Hanaumua iwaena o na hoahanau he lehulehu. **30** A o ka poe ana i manao e mai ai, o lakou kana i koho mai ai; a o ka poe ana i koho mai ai, o lakou kana i hoapono mai ai; a o ka poe ana i hoapono mai ai, o lakou kana i hoonani mai ai. **31** Heaha hoi ka kakou e olelo ai no keia mau mea? A o ke Akua me kakou, owai la ke ku e mai ia kakou? **32** O ka mea i ana ole i kana Keiki ponoi, a haawi mai la ia no kakou a pau, peheia la e ole ai ia e haawi lokomaikai pu mai me ia i na mea a pau? **33** Nawai e hoopii i ko ke Akua poe i kohoia? O ke Akua no ka mea nana e hoapono mai; **34** Nawai la e hoahewa mai? O Kristo ka i make; oiaio hoi, na ala mai oia, a ua noho ma ka lima akau o ke Akua, a ke uwao ae la ia no kakou. **35** Nawai kakou e hookaawale mai, mai ke aloha mai o Kristo? Na ka popilikia anei, na ka eha anei, na ka hoino anei, na ka wi anei, na ka hune anei, na ka poino anei, na ka pahikaua anei? **36** E like me ia i palapalaia, Nou makou i pepehi mau ia mai ai, ua manaoia makou me he poe hipia la no ka make. **37** Aka, ua lanakila loa kakou maluna o keia mau mea a pau, ma ka mea nana kakou i aloha mai. **38** No ka mea, ke manao maopopo nei au, aole e hiki i ka make a me ke ola, aole i na auelia a me na alii a me na mea ikaika, aole hoi i na mea o neia wa a me na mea mahope aku,

9 KE olelo aku nei au i ka oiaio ma Kristo, aole o'u hoopunipuni, a o kuu lunamanao kekahi e hoike nei ia'u, ma ka Uhane Hemolele; **2** He kaumaha nui ko'u a me ka ehaeha mau ma kuu naau. **3** No ka mea, he pono i kuu manao e okiia mai au, mai o Kristo mai, no kuu poe hoahanau, na hanauna o'u ma ke kino. **4** He poe Israela lakou, ia lakou ka hookamaia, a me ka nani, a me na berita, a me ka haawi ana mai i ke kanawai, a me ka hoomana, a me na olelo pomaikai; **5** No lakou hoi ka poe kupuna, a na lakou mai hoi o Kristo ma ke kino, oia no maluna o na mea a pau, ke Akua hoomaikai mau loa ia. Amene. (aiōn g165) **6** Aole nae i haule wale ka olelo a ke Akua. No ka mea, aole ka poe Israela lakou a pau na Israela mai: **7** Aole hoi he poe keiki lakou a pau ka poe mamo na Aberahama mai; aka, maloko o Isaaka e kohoia ai kaa poe mamo; **8** Oia hoi o na keiki ma ke kino, aole lakou ka poe keiki na ke Akua; aka, o na keiki a ka olelo hoopomaikai e heluia na mamo. **9** No ka mea, penei ka olelo hoopomaikai, I keia wa e hoi mai ana au, a e loaa ia Sara he keiki kane. **10** Aole hoi keia wale no; aka, o Rebeka kekahi, hapai ae la ia na kekahi, na Isaaka ko kakou kupuna kane, **11** No ka mea, (aole laua i hanau, aole hoi i hanau i ka mea maikai, aole hoi i ka hewa, i kupaa ai ka manao o ke Akua, ma ka wae ana, aole no ka hanau, aka, no ka mea nana i koho mai,) **12** Ua haiia mai keia ia ia, E hookauwa aku ke kaikuaana na ke kaikaina; **13** Me ka mea i palapalaia mai, O lakoba ka'u i aluha ai, a o Esau hoi ka'u i hoowahawaha ai. **14** Heaha hoi ka kakou e olelo nei? He hewa anei ko ke Akua? Aole loa. **15** No ka mea, ua olelo mai la oia ia Mose, E aloha ana au i ka'u mea e aloha aku ai, a e menemene ana au i ka'u mea e menemene aku ai. **16** No ia hoi, aole na ka mea e makemake ana, aole hoi na ka mea e holo ana, aka, na ke Akua no, nana i aloha mai. **17** No ka mea, olelo mai la ka Palapala hemolele ia Parao, No keia wahia mea ua hoala mai au ia oe, i hoike aku au i ko'u mana ma ou la, a i kaulana ai ko'u inoa ma ka honua a pau. **18** Nolaila hoi, ua aloha mai ai oia i kana mea i manao ai, a ua hoopaakiki hoi oia i kana mea i manao ai.

19 A e ninau mai no hoi oe ia'u, No ke aha la ia i ole ana i ka hoaponoia mai e ke Akua, a i ko lakou hoohewa mai ai? Nawai la hoi kona makemake i pale imi ana e hookupaa i ko lakou pono iho, aole lakou i aku? **20** Kahaha, E ke kanaka, owai la hoi oe ke noho aku mamuli o ka hoapono ana mai a ke Akua. pakike aku i ke Akua? E pono anei i ka mea i hanaia, **4** No ka mea, o Kristo ko ke kanawai mea e pau ai, e ke olelo aku i ka mea nana i hana, No ke aha la hoaponoia'i na mea a pau i manaoio. **5** No ka mea, oe i hana mai ai ia'u pela? **21** Aole anei e hiki i ka ua hoakaka mai o Mose i ka hoapono ana ma ke potera ke hana iho noloko o ka popo lepo hookahi i kanawai, O ke kanaka e hana ana ia mau mea, e kekahipu no ka mahaloia, a i kekahipu no ka mahalo ola ia ilaila. **6** Aka, ke olelo nei ka hoapono ana ma ole ia? **22** Heaha hoi, ina, e manao ana ke Akua, e ka manaoio, Mai olelo oe iloko o kou naau, Owai la hoomaopopo i koua huu, a e hoike hoi i kona mana, ke pii aku i ka lani? Ola keia, e lawe mai ia Kristo ua hoomanawanui mai ia mo ke ahonui loa i na ipu e ilalo nei. **7** A, Owai la ke iho ilalo i ka hohonu? oia huuia i hoomakaukauia no ka luku; **23** A e hoike mai keia, e lawe mai ia Kristo mai waena mai o ka poe hoi i ka nui o kona lokomaikai mai i na ipu e alohaia make. (Abyssos g12) **8** Heaha hoi kana i olelo mai nei? ana i hoomakaukau mua ai no ka nani, **24** la kakou Ua kokoke i ou la ka olelo, aia iloko o kou waha a hoi ka poe ana i koho mai ai, aole mawaena o ka poe me kou naau. Oia ka olelo a ka manaoio a kakou Indaio wale no, mawaena o na kauaka e kekahipu. **25** E e hai aku nei; **9** No ka mea, ina e hooiaio oe me like me kana i olelo mai ai ma Hosea, E kapa ana au kou waha i ka Haku ia lesu, a e manaoio hoi iloko i ka poe kanaka aole no'u, i poe kanaka no'u, a me o koa naau, ua hoala mai ke Akua ia ia mai waena ka mea i aloha ole ia, i mea aloha. **26** A ma kahi i mai o ka poe make, e ola oe. **10** No ka mea, ma ka oleloia'i ia lakou, Aole o ko'u poe kanaka oukou; ma naau ka manaoio e hoaponoia'i; a ma ka waha ka laila e kapaiat i lakou he poe keiki lakou a ke Akua hooiaio ana e ola'i. **11** No ka mea, ke olelo nei ka ola. **27** Ua olelo mai hoi o Isaia no ka Israela, Ina he Palapala hemolele, O ka mea e manaoio ia ia, aole ia lehulehu na mamo a Israela, e like me ke one o e hoka. **12** No ka mea, aole he okoa ka ludaio a me ke kai, he hapa ka poe e hoolia. **28** No ka mea, e ka Helene; no ka mea, hookahi no Haku maluna o na hooko ana oia i kana olelo, a ua paa ia ma ka pono, mea a pau, he waiwai nui kona no ka poe a pau i no ka mea, e hana ana ka Haku ma ka honua i kana kahea aku ia ia. **13** No ka mea, o ka mea e kahea mea i hai maopopo ai. **29** E like hoi me ka Isaia i aku i ka inoa o ka Haku, e ola ia. **14** A pehea la hoi olelo mua mai ai, Ina i waiho ole mai lehova Sabaota lakou e kahea aku ai i ka mea a lakou i manaoio ole i koena no kakou, ina, ua like pu kakou me Sodoma, ai? A pehea la hoi lakou e manaoio aku ai i ka mea a ua hoohalikeia hoi me Gomora. **30** Heaha ka kakou lakou i lohe ole ai? A pehea la hoi lakou e lohe ai ke e olelo nei no ia? O ko na aina e, ka poe i imi ole i ole ka mea nana e hai? **15** A pehea la hoi e hai aku ka hoaponoia, ua loaa ia lakou ka hoaponoia, o ka ai lakou ke hoouna ole ia'ku? Penei hoi i palapalaia'i, hoaponoia ma ka manaoio. **31** Aka, o ka Israela, Nani na wawae o ka poe i hoike mai i ka euanelio, i ka poe i imi i ke kanawai e hoaponoia'i, aole loaa ia hai mai hoi i ka nuhou maikai! **16** Aka, aole malama lakou ke kanawai e hoaponoia'i. **32** No ke aha? No ka na mea a pau i ka euanelio, no ka mea, ke olelo mai mea, aole imi ma ka manaoio, aka, ma na hana ana nei o Isaia, E ka Haku, owai la ka mea i manao mai i o ke kanawai: no ka mea, ua kuia lakou i kela pohaku ka makou i hai aku ai? **17** No ia hoi, ma ka lohe ana e kua'i; **33** E like me ka mea i palapalaia, Eia hoi, ke ka manaoio, a ma ka olelo a ke Akua ka lohe ana. **18** waiho nei au ma Ziona i ka pohaku e kua'i, a i ka A ke ninau nei au, Aole anei lakou i lohe? Oiaio; ua pohaku e hina ai: a o ka mea i manaoio ia ia, aole ia kuiaku la ko lakou leo i na aina a pau, a, o ka lakou e hoka.

10 E NA hoahanau, eia ka makemake io o ko'u naau, a me ka'u pule i ke Akua, no lakou, e ola lakou. **2** No ka mea, ke hoike aku nei no wau no lakou, he manao ikaika ko lakou no ke Akua, aole nae mamuli o ka ike. **3** No ka mea, i ko lakou ike

mau olelo i na palena o ka honua. **19** Ke ninau hou nei au, Aole anei i ike o ka Israela? Eia mua, ke i mai nei o Mose, E hoonaukiuki au ia oukou ma ka poe aole he lahuikanaka, a e hooihu ia oukou ma ka lahuikanaka naaupo. **20** Aka, o Isaia ka i hoakaka lea mai, i mai la, Ua loaa aku au i ka poe i imi ole mai ia'u; ua hoikeia ku au i ka poe i ninau ole mai no'u.

21 Aka ke olelo mai la oia no ka Israela, Ua kikoo mau lala, a o oe he oliva ulu wale, i pakuiia, ma ko aku au i kuu lima i ka lahuikanaka hookuli a me ka lakou wahi, e loaa pu ana ia oe ko ke kumu, a me ka momona o ka oliva; 18 Mai hookiekie ae oe maluna o na lala: aka, ina hookiekie ae oe, aole e kau ke kumu maluna ou, aka, o oe maluna o ke kumu. 19

Alaila e olelo no oe, Ua haihaiia na lala i pakuiia'ku ai au. 20 Oia, ua haihaiia na lala no ka manaoio ole, a ma ka manaoio e ku nei oe. Mai hoonaaukiekie oe, e hopohopo nae: 21 No ka mea, ina i hookoe ole ke Akua i na lala maoli, e ao o hookoe ole oia ia oe. 22 No ia mea, e nana oe i ka lokomaikai a me ka oleoa o ke Akua: he ooolea i ka poe i haule; aka, he lokomaikai no ia oe ke noho mau oe ma ka pono; a i ole, e okiia auanei oe. 23 A o lakou nei hoi, i ole lakou e noho mau ma ka manaoio ole, e pnkui hou ia auanei lakou; no ka mea e hiki no i ke Akua ke pakui hou ia lakou. 24 No ka mea, ina i okiia oe no luna mai o ka oliva ulu wale ma ke ano maoli, a ua pakuiia ma ka oliva maikai me ke ano e, aole anei e pakui io ia na lala maoli i ko lakou oliva ponoi? 25 No ka mea, aole au makemake e ike ole oukou, e na hoahanau, i keia pohihih, o akamai oukou i ko oukou manao; ua loaa ka moowini i kekahia poe o ka Israela a hiki i ka manawa e komo mai ai ka nui o ko na aina e. 26 Alaila e hooliaia ka Israela a pau; e like me ka mea i palapalaia, Noloko mai o Ziona e puka mai ai ka hoola, a e pale aku ia i ka aia ana, mai o lakoba aku: 27 A o keia ka'u berita me lakou i ka manawa e kala aku ai au i na hewa o lakou. 28 No oukou hoi i lilo ai lakou i poe enemi, ma ka euanelio; aka, no na kupuna, he poe aloha, ma ka wae ana. 29 No ka mea, o na haawina a me ke koho ana a ke Akua, me ka luli ole no ia. 30 Me oukou i hoolohe ole ai i ke Akua mamua, a i keia manawa ua loaa ia oukou ke alohaia mai, ma ko lakou hoolohe ole; 31 Pela hoi lakou i hoolohe ole ai i keia manawa, i loaa ia lakou ke alohaia ma ko oukou alohaia. 32 No ka mea, ua kuu iho ke Akua ia lakou a pau i ka manaoio ole, i aloha mai ai oia ia lakou. (eleēē g1653) 33 Nani ka hohonu o ka waiwai a me ke akamai, a me ka ike o ke Akua! nani hoi ke kupanaha o kona mau manao, a me ka ike ole ia ku o kona mau aoao! 34 No ka mea, owai la ka mea i ike i ka naau o ka Haku? Owai aku la hoi kona hoakukakuka? 35 Owai la hoi ka mea i haawi e aku ia ia e uku hou ia mai ai ia? 36 No ka mea, nana mai, a ma o na la, a nona no hoi na mea

a pau; ia ia ka hoonani mau loa ia'ku. Amene. (aiōn g165)

12 NO ia hoi, ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, ma ke aloha o ke Akua, e haawi i ko oukou mau kino i mohai ola, hemolele, hoololu i ke Akua; oia ka oukou hoomana naauao. **2** Mai noho oukou a hoohalike me ko ke ao nei; aka, e hoopahaohao oukou ma ke ano hou ana o ko oukou naau, i hoomaopopo oukou i ko ke Akua makemake, ka pono, ka hoololu, a me ka hemolele. (aiōn g165) **3**

No ka mea, ma ka haawina i haawia mai ia'u, ke olelo aku nei au i kela mea i keia mea iwaena o oukou, mai manao mahalo iho oia ia ia iho a pono ole ka manao; aka, e manao hoohaahaa, e like me ka haawina o ka manaoio a ko Akua i haawi mai ai i kela mea a i keia mea. **4** No ka mea, e like me na lala o kakou he nui ma ke kino hookahi, aole nae he oihana hookahi na lakou a pau; **5** Pela hoi kakou ho nui wale, hookahi hoi o kakou kino iloko o Kristo, a he mau lala kakou kekahī no kekahī. **6** I ko kakou lako ana i na haawina like pu ole, mamuli hoi o ka haawina i haawia mai ia kakou; ina he wanana, ma ke ana ia o ka manaoio; **7** Ina he puuku, ma ka lawelawe puuku ana; a o ka mea e ao aku, ma ke ao ana; **8** A o ka mea olelo hooikaika, ma ka olelo hooikaika ana: o ka mea haawi, me ka naau kupono; o ka luna, me ka molowa ole; o ka mea hana lokomaikai aku, ma ka hoihoi. **9** O ke aloha, mai hookamani ia. E hoowahawaha i ka ino; e hoopili aku i ka maikai. **10** E launa aku hoi kekahī i kekahī, ma ke aloha hoahanau; e hoopakela aku kekahī i kekahī ma ka hoomaikai ana. **11** I ka hana mau ana, mai hoopalaleha; i ikaika hoi oukou ma ka naau; e malama ana i ka Haku. **12** E hauoli no ka manaoiana; e hoomanawanui i ka popilikia; e hoomau ana ma ka pule. **13** E haawi aku no ka nele o na haipule. E hookipa no. **14** E hoomaikai aku i ka poe e hoomaau mai ia oukou. E hoomaikai aku, mai hoinoi aku. **15** E hauoli pu me ka poe e hauoli ana, a e uwe pu me ka poe e uwe ana. **16** I hookahi ko oukou manao ko kekahī me ko kekahī. Mai manao aka i na mea kiekie, aka, e alakaiia e na mea haahaa. Mai manao iho ia oukou iho, na akamai. **17** Mai hana ino aku i kekahī no ka hana ino mai. E imi i ka pono imua o na kanaka a pau. **18** Ina he mea hiki, ma kahi e hiki ai oukou, e kuikahi oukou me na kanaka a pau. **19** Mai hoopai oukou no

oukou iho, e ka poe i alohaia, aka, e hookaawale aku no ka inaina; no ka mea, ua palapalaia, No'u no ka hoopai ana, na'u no e uku aku, wahi a ka Haku. **20** No ia hoi, ina pololi kou enemi, e hanai ia ia; ina e makewai ia, e hooainu ia ia. No ka mea, i kau hana ana pela o hoahu oe i na lanahu ahi maluna iho o kona poo. **21** E ao o lanakila ka hewa maluna on, aka, e hoolanakila i ka pono maluna o ka hewa.

13 E HOOLOHE na kanaka a pau i ka ke ali'i maluna iho; no ka mea, aole ali'i, ke ae ole mai ke Akua; a o ka poe e ali'i ana, na ke Akua no lakou i hooalii mai. **2** No ia mea, o ka mea e hoole i ka ke ali'i, oia ke hoole i ka ke Akua kauoha: a o ka poe hoole, o lakou ke hoahewaia. **3** No ka mea, aoe mea makau na ali'i no na hana maikai, aka, no na hana ino. Aole anei oe e makau i ko ali'i? E hana oe i ka mea pono, a e hoaponoia mai no oe e ia. **4** No ka mea, he kauwa ia na ke Akua e pono ai oe. Aka, ina e hana oe i ka hewa, e makau no oe; no ka mea, aole he mea ole kona lawe ana i ka pahikaua; no ka mea, o ke kauwa ia na ke Akua, he ilamuku e hoopai ana i ka mea hana hewa. **5** No ia mea, he mea pono no kakou e hooalii mai, aole no ka inaina wale no, aka, no ka manao aku i ka pono kekahī. **6** Nolaila hoi, ho pono no oukou e hookupu aku kekahī; no ka mea, he poe lawehana lakou na ke Akua e malama ana ia mea. **7** Nolaila, e haawi aku i na kanaka a pau i ka lakou; i ka waiwai auhau i ka mea ho pono nona ke auhau mai; a i ke dute i ka mea he pono nona ke ohi mai; a i ka makau i ka mea he pono ke makauia ku; a i ka hoomaikai i ka mea he pono ko hoomaikaiia'ku. **8** Mai noho a aie wale i ka kekahī, anoi ma ke aloha i kekahī i kekahī; no ka mea, o ka mea i aloha ia hai, oia ke malama i ko kanawai. **9** No ka mea, eia, Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai hoike wahāhee oe; Mai kuko wale oe: a ina he kana wai e ae, ua komo pokoi ka iloko o keia olelo, o nei, E aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho. **10** Aole e hana hewa ana ke aloha i kona hoalauna; nolaila o ke aloha ka hooko ana i ke kanawai. **11** Oia hoi, e hoomanao ana oukou i ka manawa, eia ka hora e ala'i kakou mai ka hiamoe ana; no ka mea, ano ua kokoke ae ko kakou ola, i ko ka wa i manaoio ai kakou. **12** Ua auwi ae nei ka po, ua kokoke mai hoi ke ao; nolaila e haalele aku kakou i na hana o ka pouli, a e aahu i na mea kaua

no ka malamalama. 13 E hele pono kakou me ka Haku, e lesu, aohe mea i haumia wale iho; aka, hele ana i ka la; aole me ka uhauha ana a me ka ona ina manao kekahi ua haumia kekahi mea, he haumia ana, aole me ka moe kolohe ana a me ka makaleho no ia nona. 15 Ina ua ehaeha kou hoahanau, no ka ana, aole me ka hakaka ana a me ka ukiuki ana. 14 ai, aole ma ke aloha kou hele ana: mai hoopoino aku Aka, e aahu oukou i ka Haku ia lesu Kristo, aole e oe me kau ai, i ka mea nona i make ai o Kristo. 16 No hoomakaukau no ke kino mamuli o kona mau kuko. 17 ia mea, e ao oukou o olelo ino ia ko oukou pono.

14 E LAUNA aka oukou i ka mea nawaliwali i ka manaoio ana, aole hoi no ka hookolokolo ana i kona mau manao. 2 Ua manao kekahi e pono ke ai ia i na mea a pau; aka, o ka mea nawaliwali, ua ai no ia i na laauikiai. 3 Mai hoowahawaha aka ka mea e ai ana, i ka mea i ai ole; aole hoi ka mea e ai ole ana, e hoahewa i ka mea i ai; no ka mea, ua maliu mai ke Akua ia ia. 4 Owai oe ka mea e hoahewa ana i ka hai kauwa? Aia no i kona haku ponoi kona ku paa ana, a o ko na haule ana; a e hooku paa ia no ia, no ka mea, e hiki no i ke Akua ke hoooku paa ia ia. 5 Ua manao kekahi, ua oi aka kekahi la mamua o kekahi la, manao no hoi kekahi, ua like na la a pau: he pono ke hoomaopopo lea kola mea keia mea i kona manao iho. 6 O ka mea e malama i ka la, e malama no ia no ka Haku; a o ka mea i malama ole i ka la, no ka Haku no koua malama ole ana. A o ka mea i ai, ua ai no ia no ka Haku, no ka mea, ua hoomaikai aka oia i ke Akua; a o ka mea i ai ole, no ka Haku kona ai ole ana, a hoomaikai aka no ia i ke Akua. 7 No ka mea, aohe mea o kakou e ola ana nona iho; aole hoi mea e make nona iho. 8 No ka mea, ina e ola ana kakou, no ka Haku ko kakou ola nei; a ina e make ana kakou, no ka Haku ko kakou make ana. Nolaila, i ko kakou ola ana, a me ko kakou make ana, no ka Haku kakou. 9 No ka mea, eia ka mea i make ai o Kristo, a i ala hou ai, a ola, i noho Haku ia no ka poe make a me ka poe ola. 10 A o oe, no ke aha la e hoahewa nei oe i kou hoahanau? A o oe hoi, no ke aha la e hoowahawaha nei oe i kou hoahanau? No ka mea, e ku no kakou a pau imua o ka noho lunakanawai o Kristo. 11 No ka mea, ua palapalaia, Me au e ola nei, wahi a ka Haku, e pau na kuli i ke kukuli ia'u, e pau hoi na elelo i ka hoike i ke Akua. 12 Nolaila hoi, e hoike aka no kela mea keia mea o kakou a pau nona iho i ke Akua. 13 No ia hoi, mai noho kakou a hoahewa hou aka i kekahi i ke Akua, e manao oukou me neia, aole e waiho i ka hoikoa'i na olelo hoopomaikai i ka poe ka hoahanau. 14 Ua ike an, a ua hoomaopopoia au e kupuna; 9 E hoonau ae hoi na kanaka e i ke Akua

ka mea, aole ka ai a me ka mea inu ke aupuni o ke Akua; aka, o ka pono, a me ke kuikahi, a me ka ololi i ka Uhane Hemolele. 18 No ka mea, o ka mea i malama ia Kristo ma ia mau mea, ua oluolu ke Akua ia ia, a ua pono hoi ia i kanaka. 19 No ia hoi, e hahai kakou i na mea e kuikahi ai, a me na mea e hooku paa ai kekahi i kekahi. 20 Mai hoohiolo oe i ka hana a ke Akua no ka ai. He maemae na mea ai a pau. Aka, he mea ia e ino ai ke kanaka ke ai oia me ka hoohihia aka. 21 He mea pono e ai ole i ka io, a e inu ole i ka waina, aole hoi e haua i ka mea e hina ai kou hoahanau, a e hihia ai, a e nawaliwali ai. 22 He manaoio no kou. E malama oe ia iloko ou iho imua o ke Akua. Pomaikai ke kanaka i hoahewa ole ia iho ma ka mea ana i ae aka ai. 23 O ka mea kanalua, e hoahewaia oia ke ai ia, no ka mea, aole ma ka manaoio ia. A o na mea a pau aole ma ka manaoio, he hewa ia.

15 HE pono no hoi no kakou ka poe ikaika e hoomanawanui i ka nawaliwali o ka poe ikaika ole, aole hoi e hooluolu iho ia kakou iho. 2 E hooluolu aka kela mea keia mea o kakou i kona hoalauna ma ka pono, i hooku paa ia'i ia. 3 No ka mea, aole i hooluolu iho o Kristo ia ia iho; aka, me ka mea i palapalaia, O na olelo hoino a ka poe hoino ia oe ua make ana, no ka Haku kakou. 4 No ka mea, o na mea haule mai ia maluna iho o'u. 4 No ka mea, o na mea a pau i palapala e ia mamua, ua palapalaia ia i mea e Haku ia no ka poe make a me ka poe ola. 5 A na ke Akua nona mai ke ahonui, a me ao mai ai ia kakou, i loaa ia kakou ka manao like kekahi ma ke ahonui, a me ka hooluolu aua o ka palapala hemolele. 5 A na ke Akua nona mai ke ahonui, a me ka hooluolu ana, e haawi ia oukou i manao like kekahi me kekahi mamuli o Kristo lesu: 6 I hoonani aku me kekahi mamuli o Kristo lesu: 6 I hoonani aku palapalaia, Me au e ola nei, wahi a ka Haku, e pau oukou me ka lokahi o ka manao, a me ka leo hookahi na kuli i ke kukuli ia'u, e pau hoi na elelo i ka hoike i ke Akua, i ka Makua hoi o ko kakou Haku o lesu ke Akua. 7 Nolaila e lokomaikai aka kekahi i ke Akua, i ke Akua. 8 Ke olelo aka nei no hoi au, he lawehana kekahi; aka, e manao oukou me neia, aole e waiho i no o lesu Kristo no ka poe i okipoepoeia, no ka pono ka mea e hina ai, aole hoi i ka mea e hihia ai imua o a ke Akua, i hookoa'i na olelo hoopomaikai i ka poe ka hoahanau. 9 E hoonau ae hoi na kanaka e i ke Akua

no kona lokomaikai; e like me ka mea i palapalaia, io lakou nei na lakou la. No ka mea, ina i loaa i na Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe mawaena o ko na lahuikanaka ko lakou waiwai ma ka uhane, he pono aina e, a e hoolea aku hoi au i kou inoa. 10 A ua olelo io no lakou nei e kokua ia lakou la ma na mea o ke hou mai no ia, E olioli oukou e na lahuikanaka me kino. 28 A pau keia i ka hanaia, a hooiaiko aku au kona poe kanaka. 11 Eia hou, E hoolea aku oukou i keia hua no lakou, e hele aku no wau iwaena o ia lehova, e na lahuikanaka a pau, a e hoonani aku oukou i Sepania. 29 Ua ike no hoi au, i ko'u hele oukou ia ia, e na kanaka a pau. 12 A ua olelo hou ana io oukou la, e hele no wau me ka pono nui o ka mai o Isaia, E kupu ana ka mole o lese, a e ku mai euanelio a Kristo. 30 Ke nonoi aku nei au ia oukou, e kekahia i alli no na lahuikanaka, a ia ia e paulele ai ko na hoahanau, no ko kakou Haku no lesu Kristo, a no na aina e. 13 Na ke Akua nona mai ka manaolana ke aloha o ka Uhane, e hooikaika pu oukou me au i e hoopihia ia oukou me ka olioli, a me ka malu i ka ka pule i ke Akua no'u; 31 I hoopakeleia'i au i ka poe manaoio ana, i nui ai hoi ko oukou manaolana ana manaoio ole ma ludea, a i oluolu hoi ka poe haipule i ma ka mana o ka Uhane Hemolele. 14 Ua maopopo ko'u kokua ana no Ierusalem: 32 I hele aku hoi au io lea hoi ko oukou ia'u, e na hoahanau, ua piha oukou i oukou la me ka olioli, ke makemake mai ke Akua, a e ka lokomaikai, ua nui hoi ko oukou ike, a e hiki no ia hoololu pu ia au me oukou. 33 E noho pu hoi ke oukou ke ao aku kekahia i kekahia. 15 Ua palapala aku Akua e malu ai me oukou a pau. Amene.

hoi au ia oukou, me ka maopopo, e na hoahanan, e paipai ana ia oukou ma kekahia mau mea, no ka haawina i haawia mai ia'u e ke Akua, 16 I lilo au i lawehana o lesu Kristo no na lahuikanaka, e hana ana i ka oihana kahuna, ma ka euanelio a ke Akua, i lilo ua lahuikanaka i alana pono i huikalaia e ka Uhane Hemolele. 17 No ia hoi, he mea ko'u e hauoli ai ma o lesu Kristo la i na mea mamuli o ke Akua. 18 No ka mea, aole au manao o hai aku i na mea aole i hanaia e Kristo ma o'u nei, i hoolohe ai na lahuikanaka ma ka olelo, a ma ka hana kekahia, 19 Ma ka mana o na hoailona, a me na mea kupanaha, a ma ka mana o ka Uhane o ke Akua; ua hoolaha nui aku au i ka euanelio a Kristo, mai Ierusalem a puni, a hiki aku i Iluriko. 20 Nui aku la no hoi ko'u makemake e hai aku i ka euanelio ma kahi i hai ole ia'ku ai ka inoa o Kristo, o kukulu aku wau maluna o ko hai kumu; 21 Aka, e like me ka mea i palapalaia, O ka poe i aole ia nona, e ike no lakou, a o ka poe i lohe ole, e hoomaopopo no lakou. 22 Nolaila, ua alalai nui ia au i kuu hele ana'ku io oukou la. 23 Aka, ano, aole wahia e koe mai ia'u i keia mau aina, a i ko'u makemake ana i keia mau makahiki e hele io oukou la; 24 I ko'u hele ana'ku i Sepania, manao no wau e ike ia oukou i ko'u hele ana'e, a e kokuia e oukou i ko'u hele ana ilaila, ke loaa e ia'u kauwahi oluolu ia oukou. 25 Aka, ano, e hele ana au i Ierusalem e kokua i ka poe haipule: 26 No ka mea, he mea pono no i ka manao o ko Makedonia a me ko Akaia, e haawi i na makana no ka poe ilihune ma Ierusalem. 27 He mea pono ia manao, no ka mea, he poe aie

16 K E HOIKE aku nei au ia oukou ia Poibe ko kakou kaikuuhine, he diakono oia no ka ekalesia ma Kenekarea; 2 I hookipa ai oukou ia maloko o ka Haku, e like me ka pono o ka poe haipule, a i kokua hoi ia ia i kana mea e hemahema ai: no ka mea, he nui ka poe ana i kokua mai ai, owau hoi kekahia. 3 E uwe aku oukou ia Periseika a me Akula, i na hoahanau o'u iloko o Kristo lesu; 4 No kuu ola, waiho iho laua i ko laua mau ai; aole wau wale no ke haawi aku i ke aloha ia laua, o na ekalesia no hoi a pau no na aina e: 5 A i ka ekalesia hoi ma ko laua hale. E uwe aku hoi ia Epeneto, i kuu mea aloha, oia ka hua mua ma Akaia iloko o Kristo. 6 E uwe aku oukou ia Maria, nana i kokua nui mai ia makou. 7 E uwe aku ia Anederoniko a me Lunia, i o'u mau hoahanau a me o'u mau hoapio, ua ike pono ia laua e na lunaolelo, mamua hoi laua o'u iloko o Kristo. 8 E uwe aku ia Amepelia kuu mea aloha iloko o ka Haku. 9 E uwe aku ia Urebano i ko kakou hoalawehaua iloko o Kristo, a me Setaku i kuu mea aloha. 10 E aloha aku ia Apele, i ka mea ku paa iloko o Kristo. E uwe aku hoi i ka poe no ka ohana o Arisetobulo. 11 E uwe aku oukou ia Herediona i ko'u hoahanau. E uwe aku hoi i ka poe no ka ohua o Narekiso i na mea iloko o ka Haku. 12 E uwe aku oukou ia Terupaina a me Teruposa, e hooikaika ana iloko o ka Haku. E uwe aku ia Peresi, i ka mea i alohaia, i hooikaika nui iloko o ka Haku. 13 E uwe aku ia Rupo, i ka mea i kohoa iloko o ka Haku, a me kona makuuhine, a o ko'u hoi. 14 E uwe aku oukou

ia Asunekerito, ia Pelegona, ia Herema, ia Pateroba, ia Hereme, a me na hoahanau me lakou. 15 E uwe aku oukou ia Pilologo, ia Iulia, ia Nerea me kona kaiku wahine, a me Olumepa, a me ka poe haipule a pau me lakou. 16 E uwe aku oukou kekahī i kekahī me ka honi hoano. Ke uwe aku nei na ekalesia a pau o Kristo ia oukou. 17 Ke nonoi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, e nana aku i ka poe hoomokuahana a me ka hoohihīla, ma ka mea ku e i ka olelo a oukou i aoia'i; a e hookaaokoa ae mai o lakou aku. 18 No ka mea, ke malama ole nei ua poe la i ka Haku ia lesu Kristo, aka, i ko lakou opu iho no; a ma ka malimali a me ka olelo hoomaikai, ke hoowalewale nei lakou i na naau o ka poe noonoo ole. 19 Ua ikeia ko oukou hoolohe ana e na mea a pau: no ia mea, ke hauoli nei au no oukou; a ke makemake nei au e akamai oukou i ka maikai, a e hemahema hoi i ka ino. 20 A o ke Akua e malu ai, e paonao koke mai oia ia Satana malalo iho o ko oukou mau wawaе. O ke aloha o ko kakou Haku o lesu Kristo me oukou. Amene. 21 Ke uwe aku nei ia oukou o Timoteo o kuu hoalawehana, me Lukio, a me Iasona a me Sosipatero, o kuu mau hoahanau. 22 Owau o Teretio, nana i kakau keia palapala, ke uwe aku nei au ia oukou iloko o ka Haku. 23 Ke uwe aku nei ia oukou o Gaio ka mea hookipa no'u a no ka ekalesia hoi a pau. Ke uwe aku nei ia oukou o Eraseto ka puuku o ke kulauakauhale, a me Kuareto, ka hoahanau. 24 O ke aloha o ko kakou Haku o lesu Kristo me oukou a pau. Amene. 25 A i ka mea nona ka mana e hooku paa ai ia oukou ma ka'u olelomaikai, oia ka euanelio a lesu Kristo, ma ka hoike ana mai i ka mea huna i ike ole ia i na manawa kahiko; (aiōnios g166) 26 Ano la, ua hoakakaia mai ia e na palapala a na kaula, ma ke kauoha a ke Akua mau, ua hoikeia mai i na lahuikanaka a pau i hooloheia'i ka manaoio; (aiōnios g166) 27 I ke Akua nona wale no ke akamai, ia ia ka hoonanii a mau loa aku, ma o lesu Kristo la. Amene. (aiōn g165)

Korineto I

1 O PAULO, i kohoia i lunaolelo na lesu Kristo, no ka manao ana mai o ke Akua, o maua me Sosetene, kekahi hoahanau; **2** Na ka ekalesia o ke Akua ma Korineto, na ka poe i hoomaemaeia iloko o Kristo lesu, a i hooliloia i poe haipule, a na ka poe a pau ma na wahi a pau loa i hea aku i ka inoa o lesu Kristo, i ko lakou Haku a me ko kakou. **3** E alohaia mai oukou, a e maluhia hoi e ke Akua, e ko kakou Makua, a e ka Haku e lesu Kristo. **4** Ke aloha mau aku nei au i ko'u Akua, no oukou, no ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai ia oukou ma o lesu Kristo la. **5** No ka mea, ua waiwai oukou ia ia i na mea a pau, i na olelo a pau, a me ka naauao i na mea a pau; **6** No ka hooiaio ana o ka olelo a Kristo iwaena o oukou; **7** No ia mea, aole oukou i nele i kekahi haawina; e kali ana i ka hoike ana mai o ko kakou Haku, o lesu Kristo: **8** Nana no oukou e hooku paa, a hiki aku i ka hopena, i hewa ole oukou i ka la o ko kakou Haku o lesu Kristo. **9** He Akua malama, ka mea i hea mai ia oukou, i poe hoa no kana Keiki, no lesu Kristo, ko kakou Haku. **10** Ke noi aku nei au ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou Haku o lesu Kristo, i olelo oukou a pau i ka mea hookahi, i ole oukou e mokuahana; a i pili pu oukou me ka naau hookahi, a me ka lokahi o ka manao. **11** E na hoahanau o'u, ua haiia mai ia'u no oukou, na ka poe ohua o Keloe; ua kuee oukou. **12** Ke hai aku nei au i keia, ua olelo ae kela mea keia mea o oukou, No Paulo wau; a no Apolo wau; a no Kepa wau; a no Kristo wau. **13** Ua maheleia anei o Kristo? I kaulia anei o Paulo ma ke kea no oukou? Ua bapetizoia anei oukou iloko o ka inoa o Paulo? **14** Ke aloba aku nei au i ke Akua no ka mea, aole au i bapetizo aku i kekahi mea o oukou, o Kerisepo laua o Gaio wale no: **15** O olelo paha auanei kekahi, ua bapetizo aku au iloko o ko'u inoa iho. **16** Ua bapetizo no hoi au i ko ka hale o Setepana; a o na mea e, aole au i ike i ko'u bapetizo ana i kekahi mea e. **17** Aole i hoouna mai o Kristo ia'u e bapetizo, aka, e hai i ka euanelio; aole ma ke akamai i ka olelo, o hooliloia ke kea o Kristo i mea ole. **18** No ka mea, o ka olelo no ke kea, he mea lapuwale ia i ka poe make; aka, ia kakou, i ka poe ola, oia ka mana o ke Akua. **19** No ka mea, ua palapalaia mai, E hoopau au i ke akamai o ka poe akamai, a e hoolilo au i ka naauao o ka poe

naauao i mea ole. **20** Auhea ka mea akamai? Auhea ke kakaoelo? Auhea ka mea hoopapaa o keia ao? Aole anei i hoolilo ke Akua i ke akamai o keia ao, i mea lapuwale? (aiōn g165) **21** No ka mea, i ke akamai o ke Akua, aole i ike aku ko ke ao nei i ke Akua, ma ko lakou naauao ana; alaila manao iho la ke Akua, ma ka lapuwale o ka haiolelo ana, e hoola i ka poe manaoio. **22** Ke noi mai nei na Iodaio i hoailona; ke imi mai nei hoi na Helene i ke akamai: **23** Aka, ke hai aku nei makou ia Kristo i kaulia ma ke kea, he mea hina no na Iudaio, a he mea lapuwale no na Helene; **24** Aka, i ka poe i heiai mai, i na Iudaio a me na Helene, o Kristo no ka mana o ke Akua a me ke akamai o ke Akua. **25** No ka mea, o ka lapuwale o ke Akua, ua oi aku ia mamua o ke akamai o kanaka; a o ka nawaliwali o ke Akua mamua o ka ikaika o kanaka. **26** E na hoahanau, ua ike oukou i ko oukou heiai mai; aole koho nui ia ka poe akamai ma ke kino, aole i nui ka poe maiau, aole i nui na'lii: **27** Aka, ua koho mai ke Akua i ka poe naaupo o keia ao, i hoohilahila ia i ka poe akamai: ua koho mai hoi ke Akua i ka poe nawaliwali o keia ao, i hoohilahila ia i ka poe ikaika: **28** A me ke kuaaina hoi ka ke Akua i koho mai ai a me ka mea hoowahawahaaia, a me na mea i ike ole ia i anai aku oia i na mea i ikeia; **29** I ole o hookiekie kekahi kanaka imua i ke alo o ke Akua. **30** Nana mai no ko oukou iloko o Kristo lesu, o ka mea i lilo no kakou i akamai, i mea hoopono, i mea hoomaemae, a i mea hoolapanai mai ke Akua mai. **31** E like me ka palapala ana mai, O ka mea kaena, e kaena oia ma ka Haku.

2 E NA hoahanau, i ko'u hele ana aku io oukou la, e hai aku i ka olelo a ke Akua, aole au i hele aku me ka hoohanaho olelo, a me ka hoakamai. **2** No ka mea ua paa ko'u aole e hoike i kekahi mea e ae iwaena o oukou, ia lesu Kristo wale no, a me kona make ana ma ke kea. **3** Ua noho pu no wau me oukou, me ka nawaliwali, a me ka makau, a me ka haalulu nui. **4** A o ka'u olelo, a me ka'u ao ana aku, aole ia ma ka olelo maalea a ko ke kanaka akamai, aka, ma ka olelo hoakaka a ka Uhane, a me ka mana: **5** I paa ko oukou manaoio, ma ka mana o ke Akua, aole ma ke akamai o kanaka. **6** He akamai no hoi ka makou e olelo nei i ka poe i oo; aole nae oia ke akamai o ko keia ao, aole hoi o na'lii o keia ao, o na mea e pau wale aua; (aiōn g165) **7** Aka, ke

3 E NA hoahanau, aole e hiki ia'u ke olelo aku ia oukou, me he poe ma ka Uhane la, aka, me he poe ma ke kino, me he poe kamalii la iloko o Kristo. **2** Ua hanai aku au ia oukou i ka waiu, aole i ka ai; no ka mea, aole oukou i hiki mamua, aole hoi e hiki i keia wa. **3** Ma ko ke kino no oukou a hiki i keia wa; no ka mea, i ka oukou paonioni ana, a me ka paio, a me ka mokuahana, aole anei oukou ma ko ke kino, a hele hoi ma ko ke kanaka? **4** No ka mea, i ka olelo ana a kekahī, No Paulo wau; a o kekahī, No Apolo wau; aole anei oukou ma ko ke kino? **5** Heaha hoi o Paulo, heaha o Apolo, aole anei o laua na kumu i manaoio aku ai oukou, e like me ka haawi ana mai o ka Haku no kela kanaka no keia kanaka? **6** Na'u no i kanu, a na Apolo no i hookahe ka wai; aka, na ke

4 E PONO i kanaka ke manao mai ia makou, he poe lawehana no Kristo, he poe puuku hoi no na mea pohihahi o ke Akua. 2 Eia hoi, ua kauohaia mai na puuku, i pololei lakou. 3 He mea liliil loa ia'u, ke

ahewaia mai a ke aponoia mai au e oukou, a me haanou mai nei kekah i poe me ka manao iho, aole kanaka. He oiaio, aole au i ahewa, aole hoi i apono au e hiki ake io oukou la. **19** Aka, e hele koke ake no ia'u iho. **4** Aole au i ike pono i ko'u hewa, aole nae au au io oukou la, ke ae mai ka Haku, a e ike auanei au, i aponoia mai ilaila. Na ka Haku no wau e hookolokolo aole i ka olelo a ka poe i haanou, aka, i ka ikaika io. mai. **5** No ia mea, mai hoohewa e i kekah i mea, a **20** No ka mea, aole ma ka olelo ke aupuni o ke Akua, hiki mai ka Haku, nana no e hoomaopopo mai na ma ka mana no. **21** Heaha ko oukou makemake? E mea i hunai'a o ka pouli, a e hoike mai hoi na manao hele paha wau io oukou la me ka laau hahau, me ke o na naau; alaila e loaa mai i kela kanaka a i keia aloha paha, a me ka manao akahai?

kanaka ka hoomaikaiia, mai ke Akua mai. **6** E na hoahanau, no oukou no ke hoopili nei au ia mau mea io'u nei, a me Apolo; i aoia oukou ma o maua nei aole e hookiekie ka manao maluna o ka mea i palapalaia, i ole oukou e kaena ake i kekah i maluna o kekah. **7** Owai ka mea i hoopakela ia oe? Heaha hoi kau mea i haawi ole ia mai nau? A ina i haawi wale ia mai ia, no ke aha la oe e kaena ai ia, me he mea la i haawi ole ia mai? **8** Ano la, ua maona oukou, ano la, ua waiwai oukou; ua nohoalii no hoi oukou a kaawale makou; ua makemake no nae au i nohoalii io oukou, i nohoalii pu ai makou me oukou. **9** No ka mea, ke manao nei au, ua hoolilo mai ke Akua ia makou i na lunaolelo, i poe lalo loa, e like me na mea i ahewaia e make. No ka mea, he poe makou i hoikeia i ko ke ao nei, a i na anela, a i na kanaka. **10** He poe naaupo makou no Kristo, he poe naauao oukou iloko o Kristo; ua nawaliwali makou, ua ikaika oukou; ua mahaloia mai oukou, ua hoowahawahai mai makou. **11** A hiki i keia hora, ua pololi makou, ua makewai, ua olohelohoe, ua hana ino ia mai, ua kuewa wale no. **12** Ke hooikaika nei makou i ka hana, me ko makou lima; a ahiahiia mai, hoomaikai ake no makou: a hoomaauia mai, ua hoomanawanui no makou; **13** A i olelo hoino ia mai, nonoi ake no makou: ua hooliloia mai makou e like me ka opala o ke ao nei, a me ka pelapela o na mea a pau, a hiki i keia wa. **14** Aole au e palapala ake i keia mau mea e hoohilahila ia oukou, aka, ke ao ake nei au ia oukou, e like me a'u poe keiki aloha. **15** Ina paha he umi tausani kumu a oukou maloko o Kristo, aole hoi he nui na makua o oukou; no ka mea, ma ka euanelio, owau no ka mea nana oukou i hanau ai iloko o Kristo lesu. **16** Nolaila ea, ke nonoi ake nei au ia oukou, e lilo oukou i poe hoolike me au. **17** No keia mea, ua hoouna ake au ia Timoteo io oukou la, oia hoi ka'u keiki aloha, ua paa loa hoi oia ma ka Haku, nana oukou e paipai ake i na aoao o'u ma o Kristo la, e like me ka'u no ana ake i na wahi a pau, i kela ekalesia i keia ekalesia. **18** Ke

5 U A loheia ma na wahi a pau he moe kolohe iwaena o oukou, he moe kolohe ike ole ia iwaena o ko na aina e, i lawe kekah i ka wahine a kona makuakane. **2** Ua haanon oukou, aole hoi i kanikau, i laweia'ku ai ka mea i hana i keia, mai o oukou ake. **3** Oiaio, ua mamao au ma ke kino, aka, aia no nae ka uhane me oukou, a e like me ka mea e noho pu ana, ua hoohewa e ake au i ka mea nana i hana pela keia hana: **4** Ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, i ka wa a oukou e akoia koa ai, o ko'u uhane pu kekah, me ka mana o ko kakou Haku o Iesu Kristo, **5** E haawi i kela mea ia Satana, i mea e hoopau ai i ke kino, i hoolaia'i hoi ka uhane, i ka la o ka Haku o Iesu. **6** Aole i maikai ko oukou kaena ana. Aole anei oukou i ike, o kahi mea hu uuku, ke hoohue ae la ia i ka popo palaoa a pau? **7** No ia mea, e kiola oukou iwaho i ua mea hu kahiko la, i lilo oukou i popo hou i hu ole ai oukou. No ka mea, ua mohaiia o Kristo, ko kakou moliaola no kakou. **8** No ia mea, e malama kakou i ka ahaaina, aole nae me ka hu kahiko, aole hoi me ka mea hu o ka hoomauhala, a me ka hewa; aka, me ka mea hu ole o ka manao maikai a me ka oiaio. **9** Ua palapala ake no wau ia oukou, ma kekah palapala, mai hoolauna ake me ka poe moe kolohe: **10** Aole nae me ka poe moe kolohe o keia ao, a me ka poe makee, a me ka poe alunu, a me ka poe hoomana kii: no ka mea, ina pela, ina ua ponio ia oukou ke hele mawaho o ke ao nei. **11** Ke palapala ake nei au ia oukou, ina i kapai'a'ku kekah, he hoahanau, a ua moe kolohe ia, a ua makee, a ua hoomanakii, a ua ahiahi, a ua ona, ua alunu; mai hoolauna ake oakou, aole hoi e ai pu me ka mea i hana pela. **12** Heaha hoi ka'u e hoohewa ai i ka poe mawaho? Aole anei oukou e hoohewa i ka poe maloko? **13** Aka, o ka poe mawaho, na ke Akua no lakou e hoohewa mai. No ia mea, e hoolei oukou i kela mea hewa, mai o oukou ake.

6 I NA i loaa i kekahi o oukou i mea e hoopii ai i oukou mai loko aku o ka moe kolohe. O na hewa a kekahi, ua aa anei ia e hookolokoloia mai e ka pau a ke kanaka e hana'i, ua kaawale ke kino, aka, o poe hoomaloko, aole hoi e ka poe haipule? **2** Aole ka mea moe kolohe, ua hana hewa ia i kona kino iho. anei oukou i ike, na ka poe haipale no e hookolokolo **19** Aole anei oukou i ike i ko oukou kino, oia ka luakini i ko ke ao nei? A ina na oukou e hookolokolo i ko ke o ka Uhane Hemolele iloko o oukou; oia ka oukou i ao nei, aole anei e pono ia oukou na hookolokolo loaa, mai ke Akua mai, aole hoi na oukou oukou iho? liili loa? **3** Aole anei oukou i ike, na kakou no e **20** Ua kuaiia oukou me ke kumukuai; no ia mea, e hookolokolo aku i na anela? No ke aha hoi aole i hoonani aku ai oukou i ke Akua, me ko oukou kino, a na mea o keia ola ana? **4** Ina he hookolokolo ka me ko oukou uhane, na ke Akua no ia mau mea.

7 MA na mea a oukou i palapala mai ai ia'u; he mea maikai no ke kane, aole e hoopili aku i ka wahine. **2** Aka, o moe kolohe auanei, ua pono no i kela kane i keia kane kana wahine iho, a ua pono no i kela wahine i keia wahine, kana kane iho. **3** E pono no e ae lokomaikai aku ke kane i ka wahine, a pela no ka wahine i ke kane. **4** No ka mea, aole na ka wahine kona kino iho, na ke kane no; aole hoi na ke kane kona kino iho, na ka wahine no. **5** Mai hoonele wale oukou i kekahi i kekahi, aia wale no ma ka like o ka manao, a i mea hoi e lilo loa ai i ka hookeai a me ka pule; a e hui hou no, i hoowalewale ole mai ai o Satana ia oukou, no ko oukou hiki ole i ka hoomanawanui. **6** Ke olelo aku nei au i keia no ka manao no, aole no ke kauoha aku. **7** Ke makemake nei au, i like na kanaka a pau me au nei Aka, ua loaa i kela kanaka, i keia kanaka kona makana ponoi, na ke Akua mai, okoa no hoi ke ano o kekahi, okoa ke ano o kekahi. **8** Ke olelo aku nei au i ka poe i mare ole ia, a me na wahinekanemake, he mea pono no lakou ke hoomau e like me au nei. **9** Aka, i hiki ole ia lakou ke hoomanawanui, e mare no lakou; no ka mea, ua maikai ka mare, aole ke kuko. **10** Ke hauoha aku nei au i ka poe i mareia, aole na'u, na ka Haku no, Mai haalele ka wahine i kana kane: **11** A ina ua haalele, e noho mare ole ia oia, a e maliu hou aku paha i ke kane: aole hoi e kipaku ke kane i ka wahine. **12** Ke olelo aku nei au i ka poe i koe, aole na ka Haku mai; Ina he wahine hoomaloka ka kekahi hoahanau kane, a manao ka wahine e noho pu me ia, mai kipaku ke kane ia ia. **13** A o ka wahine hoi, ke hoomaloka kana kane, a manao no ke kane e noho pu me ia, mai kipaku ka wahine ia ia. **14** No ka mea, ua huikalaia ke kane hoomaloka i ka wahine, a me ka wahine hoomaloka hoi, ua huikalaia oia i ke kane. Ina aole pela, ina ua haumia na keiki a oukou; aka, ano la, ua huikalaia. **15** A ina na ka hoomaloka ka haalele,

ua naauao no kakou a pau. He mea hookiekie ka quao: o ke aloha nae ka mea e nui ai ka ikaika. 2 i manao kekahī, ua akamai ia, aole ia e akamai e like me ke akamai e pono ai oia. 3 Aka, ina i ha aku kekahī i ke Akua, ua ike mai oia e ia. 4 ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii, ua ike kakou, he mea ole ke kii, ma ka honua nei, aole he Akua e ae, hookahi wale no. 5 He mea no naeapaia, he Akua, ma ka lani paha, ma ka hopuapua, no ka mea, ua nui na'kua, a ua nui na haku: 6 ia, ia kakou, hookahi no Akua, o ka Makua, a nana i na mea a pau, a ia ia hoi kakou nei: hookaihi no ku, o lesu Kristo, ma ona la na mea a pau, a ma la hoi kakou. 7 Aka, aole i na kanaka a pau keia no ka mea, i keia wa no, me ka manao i na kii, no kekahī poe me he mea la i mohaiia na ke kii; o ka nawaliwali o ko lakou naau, ua haumia. 8 e hoi kakou e aponoia e ke Akua no ka ai; no ka a, ina e ai kakou, aole e oi ko kakou maikai ilaila; ai ole kakou, aole e oi ko kakou ino ilaila. 9 E lama hoi oukou, o lilo auanei keia pono o oukou, i a e hihia ai, no ka poe hawawa. 10 Ina i ike mai

kekahi ia oe, i ka mea naauao, e noho ana e ai iloko ka euanelio, e ola no lakou ma ka euanelio. 15 Aole o ka heiau o ke kii, aole anei e eueu ka manao o ke hoi au i lawe i kekahia i keia mau mea; aole hoi au i kanaka hawawa, e ai i na mea i mohaiia na na kii? 11 palapala aku i keia, i hanaia mai ia'u pela; no ka mea, Alaila, no kou naauao ana, e make no ka hoahanau he mea maikai ia'u ka make, he mea ino ke hoonele hawawa, nona i make ai o Kristo. 12 A i ka oukou mai kekahia ia'u i keia kaena ana. 16 A ina i hai aku au hana hewa ana pela i na hoahanau, a i ko oukou i ka euanelio, aole i loaa ia'u ka mea e kaena ai; no hoeha ana i ko lakou naau nawaliwali, ua hana hewa ka mea, ua kauia mai keia hana maluna o'u; auwe oukou ia Kristo. 13 No ia mea, ina o ka io ka mea e hewa ai ko'u hoahanau, ma keia hope aku, aole loa hoi au, ke hai ole aku au i ka euanelio. 17 A ina e au e ai hou i ka io, o hoolilo au i ko'u hoahanau i ka hana au i keia mea me ka makemake, ua loaa ia'u ka hewa. (aiōn g165)

9 A OLE anei au he lunaolelo? Aole anei au ho kanaka kuokoa? Aole anei au i ike ia lesu Kristo, i ko kakou Haku? Aole anei oukou ka'u i hana maloko o ka Haku? 2 Ina aole au he lunaolelo ia hai, he oiaio no, ia oukou no; no ka mea, o oukou no ka hoailona o ka'u lunaolelo ana maloko o ka Haku. 3 Eia ka'u olelo i ka poe hoohewa mai ia'u. 4 Aole anei e pono ia makou ke ai a me ka inu? 5 Aole anei e pono ia makou, ke kono mai i kaiku wahine, a i wahine na makou, e like me kekahia o na lunaolelo, a me na kaikuana o ka Haku, a me Kepa? 6 O maua wale no a me Barenaba, aole anei e hiki ia maua ke hooki i ka hana? 7 Owai ka mea hele i ke kaua me ka uku ole ia mai? Owai ka mea kanu i ka malawaina, a ai ole i kona hua? Owai hoi ka i hanai i na holoholona, a ai ole i ka waiu o na holoholona? 8 He olelo kanaka anei keia mea a'u e olelo nei? Aole anei i olelo mai ke kanawai i keia mau mea? 9 No ka mea, ua palapalaia mai ma ke kanawai o Mose, Mai hoopani i ka waha o ka bipi nana e hehi i ka palaoa. Ke malama nei anei ke Akua i na bipi? 10 Ke olelo mai nei anei oia ia mea no kakou wale no? Ua palapalaia no kakou no, i lana ai ka manao o ka mea mahiai i kona mahi ai ana; a o ka mea hoiliili me ka manao lana e loaa ia ia ka mea i lana ai kona manao. 11 Ina makou i lulu aku i ko ka Uhane maluna o oukou, he mea nui anei ke hoiliili makou i ko oukou mea na ke kino? 12 Ina i loaa keia pono maluna o oukou na kekahia poe e, aole anei he oiaio, na makou kekahia? Aole nae makou i lawe i keia pono; ua hoomanawanui no makou i na mea a pau, o keakeaia ka euanelio a Kristo ia makou. 13 Aole anei oukou i ike i ka poe hana ma na mea laa, kai, ua pau loa lakou i ka bapetizoia iloko o Mose. 3 A ai no hoi lakou i kela ai lani. 4 A inu no hoi lakou i ua ai lakou i na mea laa? a me ka poe lawelawea kela wai lani; no ka mea, inu no hoi lakou i ko ia pohaku ma ke kuahu, ua ai lakou i ko ko kuahu? 14 Pela lani i hahai mahope o lakou, a o ua pohaka la, oia o no hoi i kauoha mai ai ka Haku, o ka poe hai aki i Kristo. 5 Aka, aole i lealea mai ke Akua i ka nui o

10 E NA hoahanau e, aole o'u ma kemake, e naaupo oukou i na kupuna o kakou. Maloko o ke ao lakou a pau, a pau no hoi lakou i ka hele mawaena o ke kai; 2 Maloko o ke ao, a maloko o ke pau, o keakeaia ka euanelio a Kristo ia makou. 3 A ai no hoi lakou i kela ai lani. 4 A inu no hoi lakou i ua ai lakou i na mea laa? a me ka poe lawelawea kela wai lani; no ka mea, inu no hoi lakou i ko ia pohaku ma ke kuahu, ua ai lakou i ko ko kuahu? 14 Pela lani i hahai mahope o lakou, a o ua pohaka la, oia o no hoi i kauoha mai ai ka Haku, o ka poe hai aki i Kristo. 5 Aka, aole i lealea mai ke Akua i ka nui o

lakou; no ka mea, ua lukuia lakou ma ka waouahele. mea a pau. 24 Mai imi aku kekahia kanaka i kona iho; 6 He hoailona keia mau mea no kakou, i mea o kuko e imi no na kanaka a pau i ko hai pono. 25 O na ole ai kakou i na mea hewa, e like me ko lakou kuko mea a pau i kuaia ma kahi kuai, e ai ia mea, me ka ana. 7 Mai lilo oukou i poe hoomanakii, e like me ninaninau ole aku, no ka lunamanao. 26 No ka mea, kekahia o lakou; e like hoi me ka mea i palapalaia, na ka Haku no ka honua, a me ko laila mea i piha ai. Noho iho la na kanaka e ai, a e inu, a ku mai la lakou 27 Ina e kono mai kekahia o ka poe hoomaloka ia oe, a e hula. 8 Mai moe kolohe kakou e like me ko lakou manao oe e hele, o ka mea i waihoia imua ou, e ai, moe kolohe ana, a make iho la i ka la hookahi, he aole hoi me ka ninaninau aku, no ka lunamanao. 28 iwakaluakumamakolu tausani. 9 Mai aa aku ia Kristo, Aka, ina e olelo mai kekahia ia oe, Eia ka ke kii, mai ai e like me ka aa ana aku o kekahia poe o lakou, a ua oe, no ke kanaka nana i hai mai, a no ka lunamanao. lukuia mai lakou e ka poe nahesa. 10 Mai ohuma No ka mea, na ka Haku no ka honua, a me ko laila oukou, e like me ka ohumu ana o kekahia o lakou, a mea i piha ai. 29 Ke i aku nei au, No ka lunamanao, ua lukuia lakou e ka mea make. 11 Ua loohia mai aole hoi no kou iho, aka no ko kai no. No ke aha la e lakou i keia mau mea, i hoailona; a ua palapalaia hoohewaia mai ko'u pono e ka lunamanao o hai. 30 mai i mea e naauao ai kakou, ka poe e ola nei, i No ka mea, ina e ai au me ke aloha aku, no ke aha la keia hope o ke ao. (aiōn g165) 12 No ia mea, o ke e olelo ino ia mai au ma ka mea a'u e haawi aku ai kanaka i manao ua kupaa ia, e ao hoi ia o hina. 13 i ke aloha? 31 Nolaila, ina e ai oukou, a ina e inu Aole a oukou hoowalewale e ae, o na mea maoli oukou, a o na mea a pau a oukou e hana'i, e hana wale no; a he malama no ko ke Akua; aole ia e kuu oukou i na mea a pau me ka hoonani aku i ke Akua. mai ia oukou i ka hoowalewaleia ma kahi hiki ole 32 Mai hoohihia aku oukou i na Iudaio, aole hoi i na ia oukou ko ku paa; aka, ke hoowalewaleia oukou, Helene, aole hoi i ka ekalesia o ke Akua. 33 E like me e hoomakaukau no kela i kahi o pakele ai, i hiki ia au nei, e hoololu aku i kanaka a pau, ma na mea a oukou ke ku paa. 14 No ia mea, o o'u pokii e, e pau, aole hoi mo ka imi ana i ko'u pono iho, aka, i ko haaleto loa i ka hoomanakii. 15 Ke olelo aku nei au ia na kanaka he nui loa, i ola lakou.

oukou me he poe naauao la. E manao pono oukou i na mea a'u e olelo aku nei. 16 O ke kiahia laa a kakou e hoolaa nei, aole anei oia ka lawe pu ana i ke koko o Kristo? A o ka berena no hoi a kakou e wawahine nei, aole anei ia ka lawe pu ana i ke kino o Kristo? 17 No ka mea, o kakou he nui loa, hookahi no ka kakou berena, hookahi hoi kino: no ka mea, ua ai pu kakou a pau, i kela berena hookahi. 18 E nana hoi i ka Israela ma ke kino; o ka poe ai i ka mohai, aole anei lakou na hoalawehana i ko ke kuaha? 19 Peheia hoi au e olelo aka nei? Ho mea io anei ke kii? He mea io anei ka mea i kaumahaiana ke kii? 20 O na mea a na lahuikanaka e i kaumaha aku ai, ke kaumaha nei lakou na ka poe daimonio, aole na ko Akua. Aole o'u makemake e lilo oukou i poe lawe pu i ko na daimonio. 21 Aole e hiki ia oukou ke inu pu i ke kiahia o ka Haku a me ke kiahia o na daimonio. Aole e hiki la oukou ke pili pu aku i ka papapaina a ka Haku me ka papapaina a na daimonio. 22 E hoolilii anei kakou i ka Haku? Ua oi aku anei ko kakou ikaika i kona? 23 Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u, aole nae e pono na mea a pau. Ua ku i ke kanawai na mea a pau na'u aole hoi he mea e naauao ai na

11 E HAHA! mai oukou ia'u, e like me au ia Kristo.

2 E na hoahanau, ke hoomaikai aku nei au ia oukou i ko oukou hoomanao ana mai ia'u ma na mea a pau, a me ko oukou malama ana i na oihana, e like me ko'u haawi ana aku ia oukou. 3 Ke makemake nei au e ike oukou, o Kristo no ke poo o na kanaka a pau; a o ke kane, oia ke poo o ka wahine; a o ke Akua hoi, oia ko Kristo poo. 4 O kela Kane keia kane e pule ana, a e wanana ana me ka uhia o ke poo, ua hoohilahila ia i kona poo. 5 A o kela wahine keia wahine, e pule ana, a e wanana ana me ka uhi ole ia o ke poo, ua hoohilahila ia i kona poo; no ka mea, ua like no ia me ke amuia. 6 No ka mea, ina aole e uhia ka wahine, e amuia oia; aka, ina he mea hilahila i ka wahine, ke amuia a ke akoia, alaila, e uhia oia. 7 Aole hoi e pono ke uhia ko ke kane poo, no ka mea, oia ka mea like, a me ka nani o ke Akua; aka, o ka wahine, oia ka nani o ke kane. 8 Aole na ka wahine mai ke kane; na ke kane mai ka wahine. 9 Aole hoi i hanaiia ke kane na ka wahine; o ka wahine no ua ke kane. 10 Nolaila he pono no i ka wahine e uhia kona poo, no na anela. 11 Aole hoi he kane wale no me ka

wahine ole; aole he wahine wale no me ke kane ole ana i ke kino o ka Haku. **30** Nolaila, ua nui loa ka iloko o ka Haku. **12** E like me ka wahine, na ke kane poe o oukou i nawaliwali, a i maimai, a ua nui no mai, pela no ke kane, no ka wahine mai ia; a na ke ka poe i moe. **31** Ina i hookolokolo kakou ia kakou Akua mai na mea a pau. **13** O oukou iho e noonoo iho, alaila, aole kakou e hoahewaia mai. **32** Aka, i ko pono; he mea maikai anei no ka wahine, ke pule i ke kakou hoahewaia ua hahania kakou e ka Haku, i ole Akua, me ka uhi ole ia? **14** Aole anei i ao mai na mea ai kakou e hoahewa pu ia me ko ke ao nei. **33** No maoli ia oukou, ina e loloa ka lauoho o ke kane, he ia mea, e o'u hoahanau e, i ko oukou akoakoa ana mea hilahila ia nona? **15** Aka ina i loloa ka lauoho o e ai ai, e kakali oukou i kekah i kekah. **34** A ina e ka wihine, he mea ia e nani ai; no ka mea, na haawiai pololi kekah, e ai ia ma kona wahi iho; i ole oukou e mai kona lauoho i uhi nona. **16** Aka, ina i manao hoohewaia, i ko oukou akoakoa ana. A o na mea e kekah i hoopaapaa, aole pela ko makou aoao, aole ae, a hiki aku an, na'u no ia e hoponopono aku.
hoi ko na ekalesia o ke Akua. **17** I keia mea a'u o hai
aku nei, aole au e hoomaikai aku ia oukou, no ka
mea, i ko oukou akoakoa ana, aole no ka pono, no
ka hewa no: **18** No ka mea, eia ka mua, i ko oukou
akoakoa ana ma ka ekalesia, he lohe ko'u, ua ku e
oukou i kekah i kekah; a ke manao nei kahi naau o'u
he oiaio. **19** E oiaio no, e hiki mai no ka manao ku e
iwaena o oukou; i maopopo mai ka poe i aponoia
iwaena o oukou. **20** I ko oukou akoakoa ana i kahi
hookahi, aole ia e ai i ka ahaaina a ka Haku; **21** No
ka mea, i ka oukou ahaaina ana, ai wikiwiki no kola
mea keia mea i kana ai iho, a ua poloii kekah, a ua
ona kekah. **22** Aole anei o oukou hale, malaila e ai
ai, a e inu ai? Ke hoon wahawaha nei anei oukou i ka
ekalesia o ke Akua, me ka hoohilahila i ka poe nele?
Peheia la wau e olelo aku ai ia oukou? E hoomaikai
anei au ia oukou i keia? Aole au e hoomaikai. **23** No
ka mea, ua loaa ia'u na ka Haku mai, ka mea a'u i
haawi aku ai na oukou. O ka Haku o lesu, i ka po ana
i kumakaiaia'i, lalau aku la ia i ka berena: **24** A pau ka
hoalo haloha ana, wawah iho la ia, i aku la, E lawe
oukou, e ai; eia no ko'u kino i wawahia no oukou.
E hana oukou i keia me ka hoomanao mai ia'u. **25**
Pela no hoi ke kiahia, mahope o ka ai ana, iaku la,
O keia kiahia, o ke kauoha hou ia iloko o ko'u koko.
E hana oukou i keia, i ko oukou wa e inu ai, me ka
hoomanao mai ia'u. **26** No ka mea, i na wa a pau loa
a oukou e ai ai i keia berena, a inu hoi i keia kiahia,
e hai aku ana oukou i ka make o ka Haku, a hiki hou
mai ia. **27** Nolaila, o ka mea e ai i keia berena, a e
inu i ko ke kiahia o ka Haku, me ka pono ole, ua hewa
ia i ke kino a me ke koko o ka Haku. **28** E noonoo ke
kanaka ia ia iho, a pela ia e ai ai i ka berena, a e inu
ai hoi i ko ke kiahia. **29** No ka mea, o ke kanaka nana
e ai, a e inu hoi me ka pono ole, ua ai no ia a ua inu i
ka hoahewaia nona iho, no kona hoomaopopo ole

12 E NA hoahanau e, aole o'u makemake e naaupo
oukou ma na mea o ka Uhane. **2** Ua ike no hoi
oukou, he lahuikanaka e oukou, i hooliloia mamuli o
na kii leo ole, ma kahi a oukou i kaiia'ku ai. **3** No ia
mea, ke hoike aku nei au ia oukou, aole he kanaka
hoohiki ino ia lesu, ke olelo oia ma ka Uhane o ke
Akua. Aole he kanaka e hiki ia ia ke olelo aku ia lesu,
he Haku, ke olelo ole ia ma ka Uhane Hemolele.
4 Ua nui no ke ano o na haawina, aka, hookahi
no Uhane. **5** Ua nui no ke ano o na oihana, aka,
hookahi no Haku. **6** Ua nui no ko ano o na hana
mana, aka, hookahi no Akua nana i hana na mea a
pau. **7** Ua haawiai mai i kela kanaka i keia kanaka
na oihana a ka Uhane i mea e pono ai. **8** No ka
mea, ua baawiai mai i kekah i ka Uhane, ka olelo
akamai; a i kekah i ka olelo hoonaauao, na ka Uhane
hookahi no; **9** A i kekah i ka manaoio, na ka Uhane
hookahi no; a i kekah i ka oihana hoola, na ka Uhane
hookahi no; **10** A i kekah i ka kahana i na hana mana; a
i kekah i ka wanana; a i kekah i ka ike maopopo i na
uhane; a i kekah i ka olelo i na olelo e; a i kekah i ka
hoomaopopo i na olelo e. **11** Na kela Uhane hookahi
i hana ia mau mea a pau, e haawi aku ana i kela
kanaka i keia kanaka, e like me kona makemake. **12**
E like me ke kino, hookahi no ia, a he nui kona mau
lala, a o na lala a pau he nui, no ke kino hookahi,
hookahi no kino lakou: pela no o Kristo. **13** Na ka
Uhane hookahi kakou a pau, i bapetizoia mai iloko o
ke kino hookahi, o na ludaio, a me na Helene, o ka
poe i hoopaala, a me ka poe paa ole; ua hooiuia
mai kakou a pau iloko o ka Uhane hookahi. **14** O ke
kino, aole ia he lala hookahi, he nui no. **15** Ina paha
e olelo ka wawae, Aole au he lima, nolaila, aole no
ke kino wau; no ia mea, aole anei ia no ke kino? **16**
A ina paha e olelo ka pepeiao, Aole au he maka,

nlaila, aole no ke kino wau; no ia mea, aole anei ke aloha, aole haakei, 5 Aole hoi e hoohiekie, aole ia no ke kino? 17 Ina he maka wale no ke kino a imi i kona mea iho, aole hiki wawe ka hahu, aole pau, alaila, mahea la ka lohe? A ina he lohe wale no, noonoo ino; 6 Aole i hauoli i ka hewa, aka, ua hauoli i alaila, mahea la ka honi ana? 18 Ua hoonoho mai ko ka pono. 7 Ua ahonui i na mea a pau, na manao oiaio Akua i na lala a pau iloko o ke kino e like me kona i na mea a pau, ua manaoiana i na mea a pau, ua makemake iho. 19 A ina paha hookahi wale no lala o hoomanawanui i na mea a pau. 8 He mea pau ole ke lakou a pau, alaila, mahea la ke kino? 20 Ano la, he aloha. Ina he wanana, e pau ia; ina he olelo e, e pau nui no na lala, aka, hookahi no kino. 21 Aole boi e ia; ina he akamai, e hoopauia hoi oia. 9 No ka mea, hiki i ka maka, ko olelo i ka lima, Aole o'u hemahema ua ike pohihihakiakou, a ua wanana pohihihaku. 10 ke lilo oe: aole hoi pela ke poo i ka wawae, Aole o'u Aka, i ka wa e hiki mai ai ka mea hemolele, alaila, e hemahema ke lilo oe. 22 Aka, he oiaio no, o na lala o pau ka mea pohihihiki i ka liloia. 11 I ko'u wa kamalii, ke kino i manaoia, he hemahema, he mau mea ia e olelo wau e like me ke kamalii, a ike au e like me ke pono ai. 23 A o na mea hoi o ke kino i mahalo ole kamalii, a manao wau e like me ke kamalii; aka, i ia e kakou, ke kahiko nui nei kakou ia mau mea, a ko'u wa i lilo ai i kanaka makua, alaila, haalele au i ua nui aku ka maikai o ko kakou lala ino. 24 No ka na mea o kamalii. 12 I keia wa, ke ike powehiwehi mea, aole i hemahema ko kakou lala maikai; aka, ua nei kakou, me he aniaui la; i kela wa aku, he maka hui pu mai ke Akua i na mea o ke kino, a ua haawi no, he maka. I keia wa, ua ike powehiwehi au, aka, mai hoi i ka mahalo nui ia i na lala i hemahema: 25 i kela wa aku, e ike maoli aku au, e like me ka'u i I ole ai e ku e na mea o ke kino, i malama like hoi ikeia mai ai. 13 Ke mau nei keia mau mea ekolu, o na lala kekahiki i kekahiki. 26 A ina poino kekahiki lala, ka manaoio, o ka manaoiana, a me ke aloha. O ke ua poino pu no na lala a pau; a ina i hoomaikaiaiia aloha nae ka i oi o keia mau mea.

kekahiki lala, ua olioli pu na lala a pau. 27 O oukou no ke kino o Kristo, a pakahi na lala. 28 A ua hoonoho mai ke Akua i na mea maloko o ka ekalesia, o ka mua, o na lunaolelo; o ka lua, o na kaula; o ke kolu, o na kumu; a mahope, na mea hana mana; alaila, ka oihana hoola, a me na mea kokua, a me na luna, a me ka olelo i na olelo e. 29 He poe lunaolelo anei na mea a pau? He poe kaula anei ua mea a pau? He poe kumu anei na mea a pau? He poe hana mana anei na mea a pau? 30 Ua loaa anei i na mea a pau ka oihana hoola? He poe olelo i na olelo e na mea a pau? He poe hoike ano anei ua mea a pau? 31 E imi oukou i na oihana i oi; aka, na'u no e kuhikuhi aku ia oukou i ka aoao maikai loa.

13 I NA i olelo au i ka olelo a na kanaka a me na anela, a i loaa ole ke aloha, ua like au me ke keleawe kanikani a me ke kumebala walaau. 2 A ina ia'u ka wanana, a ina i ike au i na mea pohihihiki a pau, a me na mea a pau e naauao ai; a ina ia'u ka manaoio e hiki ai ke hoonee i na kuahwi, a i loaa ole hoi ke aloha, he mea ole wau. 3 A ina e manawalea aka au i ko'u waiwai a pau, a haawi hoi i ko'u kino i ke ahi, a i loaa ole ia'u ke aloha, aole o'u mea e pono ai ilaila. 4 O ke aloha, ua hoomanawanui, a na lokomaikai; aole paonioni aku ke aloha; aole haanui

14 E HAHAU oukou mamuli o ke aloha, a e iini oukou i na oihana o ka Uhane, e iini nui nae ma ka wanana ana aku. 2 O ka mea olelo i ka olelo e, aole ia i olelo i kanaka, aka, i ke Akua no; no ka mea, ahoe mea nana e lohe pono; aka, ma ka uhane, ua olelo ia i na mea pohihihiki. 3 O ka mea wanana aku, olelo no ia i kanaka, ma ka mea e naauao ai, a me ka mea e ikaika ai, a me ka mea e oluolu ai. 4 O ka mea olelo i ka olelo e, ua hoonaauao oia ia iho; aka, o ka mea wanana aku, ua hoonaauao ia i ka ekalesia. 5 Ua makemake au e olelo oukou a pau i ka olelo e, e aho no nae ke wanana aka oukou a pau; no ka mea, ua oi ka mea wanana mamua o ka mea olelo i ka olelo e, ke hoakaka ole ia, i loaa ka naauao i ka ekalesia. 6 E na hoahanau e, ina e hele aka au io oukou la, me ka olelo i ka olelo e, pehea la e pono ai oukou in'u, ke olelo ole aka au ma ka hoike ana, a ma ka hoonaauao ana, a ma ka wanana ana, a ma ke ao ana aka? 7 A o na mea kani, oia ole, o ka ohe, o ka lira paha, ina aole i hoomaopopoia ke kani ana, pehea la e ikeia ai ke ano o ka hookiokio ana, a me ka hookanikani ana? 8 Ina i kani maopopo ole ka pu, owai la ka mea hoomakaukau ia ia iho no ke kaua? 9 Pela no hoi oukou, ina aole oukou e olelo ma ka waha i na mea maopopo ke lohe ia, pehea la e ikeia

ai ka mea i oleloia? no ka mea, e olelo no oukou i ka hanaia na mea a pau ma ka mea e naauao ai. 27 Ina makani. 10 Manomano paha na olelo ma ke ao nei, e olelo kekahia ka olelo e, i elua wale no laua e aole i koe kekahia me ke ano ole. 11 Aka, ina aole au i olelo, a ina ekolu, ua nui loa ia; e pakahi hoi lakou, a ike i ke ano o ka olelo, e lilo no wau i mea naaupo i na kekahia e hoakaka mai. 28 Aka, ina aole mea nana ka mea nana e olelo mai; a e lilo no ka mea e olelo e hoakaka mai, e noho malie ia maloko o ka ekalesia; ana, i naaupo ia'u. 12 Pela hoi, me oukou e iini nei a e olelo oia ia ia iho, a i ke Akua hoi. 29 A o na kau i na oihana o ka Uhane, e iini oukou, i pakela ae la hoi, e olelo lakou, i elua, a i ekolu paha, a e nana oukou i ka hoonaauao aku i ka ekalesia. 13 Nolaila, mai hoi ka poe i koe. 30 Ina he mea i hoikeia mai o ka mea olelo i ka olelo e, e pule ia, i hiki ia ia ke na kekahia e noho ana, e pono no i ka mea mua e hoakaka aku. 14 No ka mea, ina e pule au ma ka noho malie. 31 No ka mea, e pono ia oukou a pau olelo e, ua pule kuu uhane, aka, o ko'u naau ike, ua ke wanana pakahi aku, i naauao na kanaka a pau, hua ole ia. 15 Heaha la hoi? E pule no wau ma ka i oluolu hoi na kanaka a pau. 32 No ka mea, o ka uhane, a e pule no hoi ma ka naau ike. E hiraeni no mea a ka Uhane iloko o ke kaula, ua malama no ia i wau ma ka uhane, a e himeni no ma ka naau ike. 16 ke kaula. 33 Aole na ke Akua mai ka uluaoa, o ke Ina e hoomaikai aku oe me ka uhane wale no, pehea kuikahi no kana, a pela no ma na halawai haipule a la e hiki ai i ka mea e noho ana ma ka naaupo, ke pau. 34 E noho malie no ka oukou wahine ma ka olelo, Amene, i kau hoomaikaf ana aku; no ka mea, aha ekalesia, no ka mea, aole i aeia mai ia lakou aole ia i loho i ka mea au i olelo ai. 17 Ua pono nae e olelo; e hoolohe wale no lakou, e like me ka ke kau hoomaikai ana, aka, aole kela i hoonaauaoia. kanawai i olelo mai ai. 35 A ina manao lakou e aoiia, 18 Ke aloha aku nei au i ke Akua, e pakela ana au e ninau lakou i ka lakou kane, ma ko lakou wahi iho; mamua o oukou a pau ma ka olelo i na olelo e: 19 no ka mea, he mea hilahila ke olelo ka wahine ma ka Aka, ma ka aha ekalesia, no ka hoonaauao ia hai, ua ekalesia. 36 Mai o oukou mai anei ka olelo a ke Akua oi aku ko'u make make o olelo i na huaoeles elima i hele mai ai? I hele aku anei ia io oukou la wale no? ma ke ano maopopo, i na huaoeles he umi tausani 37 Ina i manao kekahia o oukou, he kaula paha ia, he ma ka olelo e. 20 E na hoahanau e, mai lilo oukou i mea ike i ka mea o ka uhane paha, e pono ia ia ke kamalii ma ka naauao; ma ka hewa no e kamalii ai, ae mai i ka oiaio o ka olelo a'u e palapala aku nei, aka, ma ka naauao e lilo oukou i kanaka makua. 21 o ke kauoha keia a ka Haku. 38 Aka, ina e naaupo Ua palapalaia ma ke kanawai, Me na olelo e, a me kekahia, e naaupo no. 39 No ia mea, e na hoahanau, na lehelehe e, e olelo aku ai au i keia poe kanaka; e iini oukou ma ka wanana, aole hoi e papa aku i ka aole nae lakou e hoolohe mai ia'u ma ia mea, wahi a olelo ana ma ka olelo e. 40 E hana i na mea a pau ka Haku. 22 No ia mea, he hoailona ka olelo e, aole ma ka maikai, a me ka hoonohonohono pono.

no ka poe manaoio, aka, no ka poe manaoio ole: a o ka wanana, aole ia na ka poe hoomaloka, na ka poe manaoio no. 23 Nolaila, ina i akoakoia ka ekalesia a pau ma kahi hookahi, a olelo lakou a pau ma ka olelo ano e, a i komo mai hoi ka poe naaupo paha, a hoomaloka paha, aole anei lakou e olelo ae, Ua hehena oukou? 24 Aka, ina wanana na mea a pau, a hele mai kekahia mea hoomaloka, a naaupo paha, ua aoia oia e na mea a pau, ua ahewaia oia e na mea a pau. 25 Pela e hoomaopopoia mai ai na mea hunu o kona naau; a e hoomana aku ia i ke Akua, me ka moe o kona alo ilalo, a e hai aku no hoi ia i ka oiaio o ko ke Akua noho pu ana me oukou. 26 Pehea la hoi, e na hoahanau? I ko oukou akoakoa ana, he himeni no ka kela mea keia mea, a he manao no, a he olelo ano e, he wanana, a he olelo hoakaka. E pono no e

15 KE hai hou aku nei au ia oukou, e na hoahanau, i ka euanelio a'u i ao aku ai ia oukou mamua, i ka mea a oukou i malama mai ai, a malaila no hoi oukou e ku nei. 2 Oia hoi ko oukou mea e ola'i, ke manao mau oukou i na mea a'u i hai aku ai ia oukou, ke ole hoi i makehewa ko oukou manaoio. 3 No ka mea, haawi mua aku au ia oukou i ka mea a'u i loaa mai, i ka make ana o Kristo no ko kakou hewa, e like me ka ka palapala hemolele: 4 A kanuia oia, a i ka po ekolu, ala hou mai oia, e like me ka ka palapala hemolele: 5 A ikeia oia e Kepa, alaila, e ka poe umikumamalua: 6 A mahope iho, ikeia oia e na hoahanau elima haneri a keu, i ka wa hookahi. A ke ola la no ka nui o lakou i keia manawa, a o kekahia poe, ua moe. 7 A mahope iho, ikeia oia e lakobo,

alaila e ka poe lunaolelo a pau. 8 Owau no ka i ike ona. 28 A i ka wa e lilo ai na mea a pau malalo iho hope loa aku ia ia, me he keiki hanau hapa la. 9 No ona, alaila, o ke Keiki hoi kekahi, e malama aku no ia ka mea, wau no ka mea lili'i loa o ka poe lunaolelo. i ka mea, nana i hoolilo mai na mea a pau malalo Aole hoi e pono ke kapaia mai au, he lunaolelo, no iho ona, i mau loa ka maopopo ana, o ke Akua wale ka mea, ua hoomainoino aku au i ka ekalesia o ke no. 29 A i ole loa e ala mai ka poe make, peheia la Akua. 10 Aka, ua lilo wau i ko'u mea i lilo ai, ma ka e hana'i ka poe i bapetizoia'i no ka poe make? No lokomaikai wale o ke Akua; aole hoi i makehewa kona ke aha la i bapetizoia'i lakou no ka poe make? 30 A lokomaikai mai maluna o'u; no ka mea, ua pakela no ke aha la makou e aneane popilikia, i kola hora i aku ko'u hoikaika ana mamua o lakou a pau. Aole hoi keia hora? 31 He oiaio, ma kuu olioli ana no oukou wan, o ka lokomaikai no o ke Akua iloko o'u. 11 A iloko o Kristo lesu, ko kakou Haku, ua make au i keia ina owau paha, o lakou paha, pela no inakou e ao ia i keia la. 32 Heaha ko'u pono e loaa mai, i ko'u aku nei, a pela no hoi oukou i manaoio mai ai. 12 A hakaka ana ma ko ke kanaka, me na ilio hae ma ina i haiia o Kristo, i hoalaia oia, mai ka make mai, Epeso, ke ala ole mai ka poe make? E ai kakou, a e peheia la e olelo nei kekahi poe o oukou, Aohe ala inu; no ka mea, apopd e make ana kakou. 33 E ao o ana, mai ka make mai? 13 Ina aohe ala ana, mai ka hoopunipuniia oukou; o ka launa aku i ka hewa, ka make mai, ina aole i ala o Kristo; 14 A ina aole i ala o mea e ino ai ka noho pono ana. 34 E ala oukou i ka Kristo, ina ua makehewa ka inakou ao ana aku, a ua pono, mai hana hewa; no ka mea, ua naaupo kekahi makehewa hoi ka oukou manaoio ana mai. 15 A ina poe i ka ke Akua. Ke olelo aku nei au i keia, i mea ua loaa hoi makou, he poe hoike wahahnee i ke Akua; e hilahila ai oukou. 35 E ninau mai auanei kekahi, no ka mea, ua hoike makou ma o ke Akua la, i kona Pehea la e hoalaia mai ai ka poe make? E hele mai hoala ana mai ia Kristo: aole hoi ia i hoala mai ia lakou me ke kino hea? 36 Ke, he lapuwale; aole e ia, ke ala ole ka poe make. 16 No ka mea, ina aole houluia ka mea au e lulu nei, ke make ole ia. 37 O ka ala ka poe make, ina aole i hoalaia o Kristo. 17 A mea au e lulu nei, aole oe i lulu i ke kino e hiki mai ina aole i hoalaia o Kristo, ua makehewa ko oukou ana, o ka hua wale no, o ka huita paha, he mea e manaoio ana; a ke noho nei no hoi oukou iloko o ko paha. 38 A na ke Akua no e haawi mai i ke kino no ia oukou hewa. 18 Alaila, ua make ka poe i moe iloko o mea, e like me kona makemake iho; no kela hua keia Kristo. 19 Ina ma keia ola ana wale no ka lana ana o hua i kona kino iho. 39 O na io a pau, aole ia he io ko kakou manao iloko o Kristo, ua oi aku ka kakou hookahi. He io kanaka kahi, a he io koloholona kahi, poino i ko na kanaka a pau. 20 Aka, ua ala io no o a o ko ka ia kahi, a he io manu kahi. 40 He kino ano Kristo, mai ka make mai, a ua lilo oia i hua mua o lani kahi, a he kino ano honua kahi; okoa hoi ka mani ka poe i moe. 21 No ka mea, mai ke kanaka mai ka o ke kino lani, okoa ka nau i ko ka honua. 41 Okoa make, a pela no, mai ke kanaka mai ke alahouana, ka nau i ko ka la, okoa ka tani o ka mahina, okoa ka mai ka make mai. 22 E like me ka make ana o na nau i o na hoku; no ka mea, ua oi ka nani o kekahi kanaka a pau ma o Adamu la, pela no e hoolaia mai hoku i kekahi hoku. 42 Pela no ke ala ana mai o ka ai na kanaka a pau ma o Kristo la. 23 O kela mea poe make. Ua kanuia oia ma ka palaho, ua hoalaia keia mea, ma kona wa pono; o Kristo ka hua mua; mai oia ma ka palaho ole. 43 Ua kanuia oia ma ka alaila, o ko Kristo poe, i kona wa e hiki mai ai. 24 Oia hoinoia, ua hoalaia mai oia ma ka nani; ua kanuia oia hoi ka hope, i ka wa e hoihoi ia i ke aupuni i ke Akua, ma ka nawaliwali, ua hoalaia mai oia ma ka mana. i ka Makua; i kona wa e hoopau ai i na oihana ali'i, a 44 Ua kanuia oia, he kino maoli, ua hoalaia mai oia, me ka ikaika, a me ka mana. 25 No ka mea, ia ia no he kino uhane. He kino maoli kekahi kino, a he kino ke aupuni, a hiki i ka wa e waiho ai ia i na enemi a uhane kekahi. 45 Pela hoi ka palapala ana mai, O ke pau malalo iho o kona mau wawae. 26 A o ka enemi kanaka mua, o Adamu, ua hanaia oia, he kanaka ola; hope loa, o ka make, e hoopauia no ia. 27 No ka a o Adamu hope, he uhane hoola ia. 46 Aka hoi, o ka mea, ua waiho no ia i na mea a pau malalo iho o mea ma ka uhane, aole oia ka mua, o ka mea no ma kona mau wawae. A i kana olelo ana, Ua pau na mea ke kino; a mahope ka mea ma ka uhane. 47 O ke i ka waihoia malalo iho ona, ua maopopo no he okoa kanaka mua, no ka lepo ia, a he lepo. A o ke kanaka ka mea nana i waiho mai na mea a pau malalo iho hope, oia ka Haku, mai ka lani mai. 48 E like me ka

lepo, pela no ka poe mai ka lepo mai; e like hoi me hiki aku o Timoteo, e malama oukou, i noho pu ia ka lani, pela no ka poe mai ka lani mai. **49** A e like me oukou, me ka makau ole; no ka mea, ke hana me ko kakou lawe ana i ke ano o ko ka lepo, pela no nei ia i ka hana a ka Haku e like me au nei. **51** Mai kakou e lawe ai i ke ano o ko ka lani. **50** Ke olelo nei hoowahawaha kekahia ia; e alakai mai ia ia me ka au i keia, e na hoahanau, aole e hiki i ka io a me ke maluhia i hiki io'u nei; no ka mea, e kakali no au ia ia, koko ke noho aku ma ke aupuni o ke Akua; aole hoi me na hoahanau. **52** A o A polo hoi ka hoahanau, ua ka palaho ma kahi palaho ole. **51** Eia hoi, ke hai aku makemake nui au e hele aku ia io oukou la, me na nei au ia oukou i ka mea pohihahi. Aole kakou a pau e hoahanau; aole hae ia o kona manao ke hele aku io moe, e ano hou ia mai no kakou, **52** Ma ke sekona, oukou la, i keia wa; aka, e hele aku no ke loaa ia ia ma ka amo ana no o ka maka, i ke kani ana o ka ka wa pono. **53** E makaala oukou, e kupaa ma ka pu; no ka mea, e kani io no ka pu, a e hoala palaho manaoio, e hookanaka, e ikaika hoi. **54** E hanaia ko ole ia mai ka poe make, a e ano hou ia mai kakou oukou mea a pau me ke aloha. **55** Ke nonoi aku nei a pau. **53** No ka mea, e hookomo keia palaho i ka au ia oukou, e na hoahanau, (no ko oukou ike ana i palaho ole, a me keia make i ka make ole i pono ai. na ohna o Setepana, oia ka hua mua ma Akai a, a ua **54** A i ka wa e hookomo ai keia palaho i ka palaho hoolilo lakou iakou iho i poe hookauwa aku na ka ole, a me keia make i ka make ole; alaila, e ko ai poe hoano;) **56** E malama oukou i ka poe like mo ia, ka olelo i kakauia, Ua aleia ka make e ka lanakila. a me ka poe a pau i kokua pu, a i hana pu hoi me **55** E ka make, auhea kou huelo awa? e ka luapo, makou. **17** Ua olioli au i ka hiki ana o Setepana, a me auhea kou lanakila ana? (Hadēs g86) **56** Eia ka huelo Foretunato, a me Akaiko; no ka mea, uapani lakou awa o ka make, o ka hewa; a eia ka mea e nui ai ka i ko oukou hakahaka. **18** Ua hoomaha mai lakou i hewa, o ke kanawai. **57** E hoomaiakia hoi ke Akua, ko'u naau a me ko oukou; nolaila, e ike mai oukou i ka mea nana i haawi mai ia kakou ka lanakila, ma ko ka poe hana pela. **19** Ke aloha aku nei na ekalesia kakou Haku, ma o lesu Kristo la. **58** No ia mea, e na ma Asia ia oukou. Ke aloha nui aku nei o Akula a hoahanau, e kupaa oukou, me ka naueue ole, me me Perisekila ia oukou maloko o ka Haku, a me ka ka hoomau i ka oukou hana nui ana i ka hana a ka ekalesia iloko o ko laua hale. **20** Ke aloha aku nei Haku, no ka mea, ua ike no oukou, aole i make hewa na hoahanau a pau ia oukou. E aloha oukou kekahia i kekahia, me ka honi hemolele. **21** Eia ke aloha o Paulo, me ko'u lima iho. **22** Ina aole e aloha kekahia i ka Haku ia lesu Kristo, e hoomainoinoia oia, i ka wa e hiki mai ai ka Haku. **23** Me oukou no ke aloha o ka Haku o lesu Kristo. **24** O ke aloha o'u me oukou a pau iloko o lesu Kristo. Amene.

16 MA ka manawalea ana no ka poe hoano, e like me ka'u i kauoha aku ai i na ekalesia ma Galatia, pela no oukou e hana'i. **2** I ka la mua o ka hebedoma, e hoana e kela mea keia mea o oukou i kana iho, e like me kona hoopomaikaiia mai, i holilili ole ai oukou i ko'u wa e hiki aku ai. **3** A hiki aku au, alaila, o na mea a oukou e manao ai ma ka palapala, na'u no lakou e hoouna aku, e lawe i ko oukou manawalea i Ierusalem. **4** A ina he pono ke hele au, e hele pu lakou me au. **5** I ko'u wa e hele aku ai mawaena o Makedonia, e hele no wau io oukou la; no ka mea, e hele ana au ma Makedonia. **6** A e noho paha, a pau ka hooilo me oukou, a na oukou wau e kai aku i ko'u wahi e hele ai. **7** No ka mea, aole au e ike aku ia oukou i keia hele ana; ke manao nei no nae au e noho iki me oukou, ina e ae mai ka Haku pela. **8** E noho no au ma Epeso, a hiki i ka Penetekota. **9** No ka mea, ua weheia mai no'u, he puka nui, a ua hamama loa, a ua nui no hoi ka poe enemi. **10** Ina e

Korineto II

1 O PAULO he lunaolelo na Iesu Kristo, no ka makemake o ke Akua, o Timoteo hoi ka hoahanau, na ka ekalesia o ke Akua ma Korineto, me ka poe hoano a pau e noho ana ma Akaia a puni: **2** E alohai mai oukou, e maluhia hoi i ke Akua i ko kakou Makua, a i ka Haku ia Iesu Kristo. **3** E hoomaiakiai ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, o ka Makua nona ke aloha, a o ke Akua hoi nona ka oluolu a pau; **4** Nana makou e hooluolu mai i na pilikia a pau o makou, i hiki ia makou ke hooluolu aku i ka poe iloko o na pilikia a pau, ma ka oluolu o makou i hooluoluia mai ai e ke Akua. **5** No ka mea, me na hana eha ia mai o makou he nui no Kristo, pela hoi ko makou hooluoluia mai he nui ma o Kristo la. **6** No ka mea, a i hoopilikiaia mai makou, he mea ia no oukou e oluolu ai a e ola hoi; a i hooluoluia mai makou, he mea ia no oukou e oluolu ai a e ola hoi; ka mea i hooikaika iloko o oukou ma ka hoomanawanui ana i na eha a makou i hana eha ia mai ai. **7** Ua kupaa hoi ko makou manaoiana no oukou; ua ike hoi, e like me oukou i hui pu ia me makou i na hana eha ia mai, peia no hoi i ka hooluoluia mai. **8** Nolaila, e na hoahanau, aole o makou makemake e ike ole oukou i ko makou pilikia i hiki ae io makou la i Asia; no ka mea, ua hoopilikia loa ia makou, aole ikaika iki, aole makou i manao e ola. **9** Aka, iloko o makou iho ka hoohewaia e make, i paulele ole ai makou ia makou iho, i ke Akua no nana e hoala ka poe make: **10** Oia ka i hoopakele ae ia makou i ka make ino loa; a ke hoopakele nei no ia; a ke manao nei makou ia ia, e hoopakele hou ana oia. **11** O oukou hoi e kokua pu mai ana ia makou ma ka pule, i haawiai'ku ke aloha no makou e na kanaka he nui, no ka lokomaikai i loaa mai ia makou ma na kanaka he nui. **12** No ka mea, o ko makou kaena keia, o ka hoike ana no o ko makou naau; ma ka manao hookahi a me ka naau kupono i ka ke Akua, aole ma ko ke kino akamai, aka, ma ka lokomaikai o ke Akua, ko makou noho ana i keia ao; a pela io hoi iwaena o oukou. **13** No ka mea, o na mea a oukou i heluhelu ai me ka hooiaio mai, a ke manao nei au e hooiaio ana oukou a hiki i ka hope, oia wale no ka makou i palapala aku ai ia oukou. **14** No ka mea, ua hooiaio mai no oukou ia makou ma ka hapa, o makou ka oukou e kaena ai; a pela hoi auanei oukou ka makou i ka la o ka Haku o lesu. **15** Me keia manao maopopo, ua ake no au e hele aku io oukou la mamua, i loaa hoi ia oukou ka haawina hou; **16** A e hele aku ma o oukou la i Makedonia, a e hoi hou mai io oukou la mai Makedonia mai, a e alakaiia'ku e oukou i ludea. **17** A manao iho la au i keia, he lauwili anei ka'u? a o ka'u mau mea e manao nei, ma ko ke kino anei ko'u manao ana, i ae wale aku au, ae, a hoole wale aku, aole? **18** Ma ka oiaio a ke Akua, o ka makou olelo ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole; aka, iloko ona, he hooia wale no. **19** No ka mea, o na olelo a ke Akua a pau, he hooia iloko ona, a he Amene iloko ona, i hoonanii'a'i ke Akua e makou. **20** O ka mea nana makou i hookupaa'i me oukou iloko o Kristo, nana hoi makou i poni ai, o ke Akua ia; **21** Oia hoi ka i hoailona mai ia makou, a i haawi mai hoi i ka makana mua o ka Uhane iloko o ko makou naau. **22** Ke kahea aku nei au i ke Akua i mea hoike no kuu uhane, o ka minamina ia oukou ko'u mea i hiki ole aku ai mamua i Korineto. **23** Aole no makou e hookoikoi maluna o ko oukou manaoio; aka, ke kokua nei makou i ko oukou olioli: no ka mea, ke ku nei oukou ma ka manao.

2 A KA, o keia ka'u i manao ai, aole e hele hou aku io oukou la me ka eha o ka naau. **2** A ina e hana eha aku au i ko oukou naau, owai la auanei e hooluolu mai ia'u; aole anei oia wale no, o ka mea i eha ia'u? **3** Nolaila, ua palapala aku au ia oukou i ua mea la, o ehaeha auanei au i ka poe e pono ke hoohauoli mai ia'u i kuu hele ana'ku; ua manao lea hoi au ia oukou a pau, o ko'u olioli ana, o ka oukou hoi ia a pau. **4** No ka mea, me ke kaumaha nui, a me ka eha o ka naau, ua palapala aku no au ia oukou me na waimaka he nui; aole no ka hoeha aku i ko oukou naau, aka, i ike oukou i ka nui o ko'u aloha ia oukou. **5** A i hooeha mai kekahia, ma ka hapa wale no ka hooeha ana mai ia'u; i hooili ole aku ai au i ka hewa iluna iho o oukou a pau. **6** Ua nui keia hoopai ana no ua mea la, i hooukuia'ku e ka nui o oukou. **7** No ia mea, he pono no ke kala ae oukou ia ia, me ka hooluolu aku, malia paha o nawaliwali loa auanei ua mea la i ke kaumaha nui. **8** Noiaila, ke nonoi aku nei au ia oukou, e hoomaopopo aku i ke aloha ia ia. **9** No

keia mea hoi, ua palapala aku au, i ike maopopo ai keia mea, aohe nani o kela mea i hoouania pela, au ia oukou, ina paha oukou e hoolohe mai i na mea no keia pakela nani. 11 Ina he nani ko kela mea i a pau. 10 A i kala aku oukou i ka mea o kekahī, owau hoonalowaleia; oiaio, he nani ko ka mea e mau loa hoi kekahī e kala aku; no ia hoi, ina paha au i kala aku ana. 12 No ia hoi, no ka loaa ana mai ia makou aku i kekahī mea, no oukou i kala aku ai au ia mea ia keia manaolana, he olelo wiwo ole ka makou: 13 Aole ia, ma Kristo: 11 I puni ole kakou ia Satana; no ka like me Mose i uhi iho ai i kona maka i ka pale, i hiki mea, ua ike kakou i na manao ona. 12 A i kuu hele ole i na mamo a Israela ke nana pono i ka hope o ana i Teroa no ka euanelio a Kristo, ua weheia'e la ua mea la e nalowale ana: 14 Aka, ua hoopouliia ko ka puka ia'u e ka Haku, 13 Aole o'u maha ma kuu lakou naau; no ka mea, a hiki i neia manawa, i ka naau, i ka loaa ole ia'u o Tito o ko'u hoahanau: aka, heluhelua ana i ke kauoha kahiko, ua koe no ka pale, uwe aku la au ia lakou, a hele aku la i Makedonia. 14 aole i weheia; ua pau no hoi ia mea ia Kristo. 15 A i E hoomaikaiia'ku ke Akua nana makou e hoolanakila neia manawa, i ka heluhelua ana i ka Mose, e kau ana mau mai iloko o Kristo, me ka hoolaha aku i ke ala o no ua pale la maluna o ko lakou naau. 16 Aia huli mai kona naauao i na wahi a pau, ma o makou nei. 15 No ia i ka Haku, alaiia e laweia aka no ua pale la. 17 A o ka mea, he mea ala makou no Kristo i ke Akua, no ka ka Haku, oia ka Uhane: a ma kahi e noho ai ka Uhane poe ola a me ka poe make. 16 No keia poe, he mea o ka Haku, ua noa ia wahi. 18 Aka, me ka maka i ala make makou e make ai; no keia poe hoi, he mea uhi ole ia, ke ike aka nei makou a pau i ka nani o ka ala ola e ola'i: owai la hoi ka mea e pono ia ia keia Haku, e like me ke aka ma ke aniani, a ua hoano hou mau mea? 17 No ka mea, aole makou e anoninoni i ia makou ma ka like ana o ua aka la, ma ka nani e ka olelo a ke Akua, e like me kekahī poe nui; aka, ke mahuhua ana, e ko ka Haku nona ka Uhane. olelo nei makou i ka Kristo me ka manao pono, oiaio, no ke Akua mai, imua hoi o ke Akua.

3 E HOOMAKA hou anei makou e hoomaikai aku ia makou iho? a e hemahema anei makou e like me kekahī poe i na palapala hoike ia oukou, a i na palapala hoike mai o oukou mai? 2 O oukou no ka makou palapala i kakauia maloko o ko makou naau, i ikeia a i heluheluia e na kanaka a pau. 3 No ka mea, ua hoike akaka ia, o oukou no ka Kristo palapala a makou i hana'i, i kakauia aole me ka inika, aka, me ka Uhane o ke Akua ola; aole maloko o na papa pohaku aka, maloko o na papa io o ka naau. 4 Pela ko makou manao maopopo i ke Akua ma o Kristo la: 5 Aole hoi e hiki ia makou kekahī mea ma ko makou noonoo ana, o makou wale; aka, o ke Akua no ko makou mea e hiki ai. 6 Oia ka i hoomakaukau ia makou i kahuna no ke kauoha hou, aole ma ke kanawai, aka, ma ka Uhane: no ka mea, ke pepehi mai nei ke kanawai, a ke hoola mai nei ka Uhane. 7 Ina paha ua nani ka oihana no ka make i kakauia maloko o na pohaku me na huaolelo, i hiki ole i na mamo a Israela ke haka pono aku i ka maka o Mose, no ke alohi o kona maka, ka mea e nalowale ana; 8 Aole anei e o'i nui aku ka nani o ka oihana o ka Uhane? 9 No ka mea, ina paha he nani ko ka oihana hoohewa, he oiaio no, ua pakela aku ka nani o ka oihana hoapono. 10 No

4 NO ia hoi, no ka loaa ana mai o keia oihana ia makou ma ka lokomaikaiia mai, aole o makou manaka. 2 Aka, ua kipaku aka makou i na mea huna e hilahila ai, aole makou i hele me ka maalea, aole hoi i nana i ka olelo a ke Akua me ka hoopunipuni; aka, ma ka hoakaka ana'ku i ka oiaio, ke hoike nei makou ia makou iho i na naau a pau o kanaka, he pono imua o ke Akua. 3 A i uhia ka makou euanelio, ua uhia oia no ka poe e lilo ana i ka make. 4 Ma o lakou la, ua hoomakapo mai ko keia ao akua i na naau o ka poe hoomaloka, o akaka mai auanei ia lakou ka malamalamā o ka euanelio nani a Kristo; oia ko ke Akua mea like. (aiōn g165) 5 No ka mea, aole makou e hai aka ia makou iho, aka, ia Kristo lesu i ka Haku: a ia makou iho he mau kauwa na oukou no lesu. 6 No ka mea, o ke Akua nana i kena ka malamalamā e poha mai noloko mai o ka pouli, oia ka i hoomalamalamā mai iloko o ko makou naau, i malamalamā i ikeia ka nani o ko Akua ma ka maka o lesu Kristo. 7 Ia makou no keia waiwai iloko o na ipu lepo, i ikeia ka mana nui, no ke Akua ia, aole no makou. 8 Ua hookeia mai makou a puni, aole nae i pilikia; ua lauwiliia mai makou, aole hoi i pilihua. 9 Ua hoomaauiia mai makou, aole nae i haaleleia; ua kulaina mai makou, aole hoi i make. 10 E lawe mau ana makou ma ke kino i ka make ana o ka Haku o

lesu, i hoikeia hoi ke ola ana o lesu ma ko makou i keia mea na mea iloko o ke kino, e like me ka mea kino. 11 No ka mea, o makou ka poe e ola nei, ua ana i hana'i, ina paha he maikai, ina paha he hewa. haawi mau ia'ku makou e make no lesu, i hoikeia 11 No ia hoi, i ko makou ike ana i ka mea makau a ka hoi ke ola ana o lesu ma ko makou kino make. 12 Haku, ke hoohuli aku nei makou i na kanaka; a ua ike Nolaila, ke hooikaika nei ka make iloko o makou, a o pono ia mai makou e ke Akua; a ke manao nei no hoi ke ola iloko o oukou. 13 No ka ikaika like o ko makou au, ua ike pono ia mai makou e ko oukou lunamanao. manaoio, me ka mea i palapalaia, Ua manaoio iho la 12 Aole no makou e hoomaikai hou aku ia makou iho au, nolaila au i olelo aku ai; ke manaoio nei no hoi ia oukou; aka, ke haawi aku nei makou i ka mea e makou, nolaila makou e olelo aku nei: 14 Ke ike nei kaena ai oukou no makou iho, i loaa ia oukou ka mea makou, o ka mea nana i hoala mai ka Haku o lesu, e e hai aku ai i ka poe kaena i ko waho, aole nae i ko hoala mai no hoi oia ia makou ma o lesu la, a e hoike ka naau. 13 Ina ua oi aku ko makou manao ikaika, no pu ae ia makou me oukou. 15 No ka mea, no oukou ke Akua no ia; ina ua haahaa iho ko makou manao, ia mau mea a pau, i hoonui ae ka lokomaikai nui i ka no oukou hoi ia. 14 Ke koi ikaika mai nei ke aloha o nani o ke Akua, ma ka hoomaikai ana'ku o na mea Kristo ia makou; no ka mea, ua akaka i ko makou he nui. 16 No ia mea, aole o makou manaka; aka, ina manao, ina i make kekahī no na mea a pau, ina ua paha ua nawaliwali iho ko makou kino mawaho, ua make na mea a pau. 15 A make no ia no na mea a hooikaika mau ia no nae ko loko, i kela la i keia la. 17 pau, i ole e noho hou ai ka poe e ola ana no lakou No ka mea, o ko makou hoino nuku pokole wale ia no, ke hana mai nei no ia i ka nani nui mau loa no makou: (aiōnios g166) 18 I ko makou manao ole ana i iho, aka, no ka mea i make a i ala hou mai no lakou. 16 Nolaila, aole makou e ike hou aku i kekahī ma ke kino: ina paha na ike makou ia Kristo ma ke kino, aole makou e ike hou aku ia ia malaila. 17 No ia mea, ina iloko o Kristo kekahī kanaka, he mea hou oia; ua hala aka la na mea kahiko; aia hoi, ua ano hou mau loa na mea i ike maka ole ia. (aiōnios q166)

5 NO ka mea, ua ike makou, ina i wawahiiia ko makou hale kino lepo, o ka halelewa, e loaa auanei ia makou ka hale na ke Akua, he hale hana ole ia e na lima, ua mau loa iloko o ka lani. (aiōnios g16)

2 No ka mea, ke kenakena nei no makou iloko o keia, me ka makemake nui e hookomoia'ku iloko o ko makou hale i ka lani. **3** Ina paha i hookomoia makou, aole makou e ikeia mai he hune. **4** A ke kenakena nei makou me ke kaumaha e noho ana iloko o ua halelewa nei: aole na ka makemake e hele mawaho, aka, e hookomoia maloko, i aleia ka make e ke ola. **5** O ka mea nana makou e hooikaika mai i keia mea, o ke Akua ia, oia hoi ka i haawi mai ia makou i ka makana mua o ka Uhane. **6** No ia hoi, he ikaika mau ko makou, no ka ike iho, i ko makou noho ana ma ke kino, ua mamao makou i ka Haku. **7** No ka mea, ke hele nei makou ma ka manaoio, aole ma ka ike maka ana. **8** Ua ikaika no makou, a ke ake nei no hoi o noho mamao makou i ke kino, a e noho pu me ka Haku. **9** Nolaila, ke hooikaika nei makou i ololu mai ai oia ia makou, ke noho pu makou a ke noho mamao hoi. **10** No ka mea, e hoikeia auanei kakou a pau imua o ka noho hookolokolo o Kristo; i loaa i kela mea

6 A O makou na hoahana, ke noi aku nei hoi makou,
mai lawe makehewa oukou i ka lokomaikai o ke
Akua. 2 (No ka mea, ke i mai la oia, Ua hoolohe aku
la au ia oe i ka manawa i maliuia'i, a ua kokua aku
la au ia oe i ka la e ola'i; aia hoi, ano ka manawa e
maliuia mai ai; aia hoi, ano ka la e ola'i.) 3 Aole no
makou e hooihihia aku i kekahia, o olelo ino ia mai ka
oihana kahuna. 4 Aka, ma na mea a pau e hoike
ana ia makou iho i poe kahuna no ke Akua, ma ka
hoomanawanui, ma ka hoinoia mai, ma ka poino,

ma ka pilikia, 5 Ma ka hahauia, ma ka paa ana i na ka hoohewa aku; no ka mea, ua i aku la au mamma, halepaahao, ma ka haunaele, ma ka hoolhi ana, ma eia oukou iloko o ko makou naau, e make pa a e ola ke kiai ana, ma ka hoopololi ana, 6 Ma ka maemae pu hoi. 4 He nui ka wiwo ole o kuu olelo ana aku ia ma ka ike, ma ke ahonui, ma ka lokomaikai, ma ka oukou, he nui hoi kuu kaena ana no oukou: na piha Uhane Hemolele, ma ke aloha hookamani ole, 7 au i ka oluolu, na nui loa kuu olioli iloko o ko makou Ma ka olelo oiaio, ma ka mana o ke Akua, ma ke popilikia a pau. 5 No ka mea, ia makou i hele mai ai kahiko o ka pono ma ka akau a me ka hema, 8 Ma i Makedonia, aole i loaa i ko makou kino ka maha ka mahaloia mai a me ka mahalo ole ia mai, ma ka iki, ua pilikia makou ma na aoao a pau; mawaho he olelo ino ia mai, a me ka olelo maikai ia mai: e like hakaka, maloko he makau. 6 Aka, o ke Akua nana e me na mea hoopunipuni, aka, he oiaio nae; 9 Like hooluolu mai i ka poe haahaa, oia ka i hooluolu mai me na mea ike ole ia, a ua kaulana nae; like me ka ia makou i ka hele ana mai o Tito; 7 Aole wale no i poe e make ana, aia hoi, ke ola nei makou; like me kona hele ana mai; aka, i ka oluolu ana i hooluoluia'i na mea i hahauia, aole nae i make; 10 Like me na e oukou, i ka hai ana mai ia makou i ko oukou iini mea kaumaha, aka, e olioli mau ana; like me na mea ana, i ko oukou uwe ana, a me ko oukou manao ilihune, a ua waiwai nae na mea he nui ia makou; ikaika ia'u; nolaila, na nui kuu olioli. 8 Nolaila, aole au like me na mea nele loa, a ua loaa no nae na mea a e mihi nei i kuu hana eha ana ia oukou i ka palapala; pau. 11 E ko Koriuetu, ua hamama ae nei ko makou ua mihi no nae au mamua; no ka mea, ke ike nei au, waha ia oukou, ua hooakeaia ko makou naau. 12 he pokole wale no ko oukou eha i na palapala la. 9 Aole o oukou pilikia iloko o makou; aka, ua pilikia Ano, ke olioli nei au, aole i ko oukou hana eha ia, oukou iloko o ko oukou naau iho. 13 I hooukuia mai aka, i hana eha ia oukou e mihi ai; no ka mea, ua au ma ka mea like, (ke olelo aku nei au ia oukou hana eha ia oukou ma ka ke Akua, i loaa ole ia oukou me he mau keiki la,) e hooakeaia hoi oukou. 14 ka hewa e makou. 10 No ka mea, o ka eha ana mai i Mai hoopili ano e ia oukou me na hoomaloka: no ka ke Akua, nolaila mai ka mihi ola e mihi ole ia'i: aka, o mea, heaha ke kuikahi ana o ka pono me ka hewa? ka eha ana o ko ke ao nei, oia ka mea e make ai. 11 pehe la hoi e kohu like ai ka malamalamama me ka Aia hoi, o na mea la a oukou i hana eha ia'i ma ka ke pouli? 15 Heaha hoi ka manao hookahi ana o Kristo Akua, he nui ka ikaika i hanaia e ia iloko o oukou, me Beliala? heaha hoi ke kuleana o ka mea manaoio oia, he hoakaka, oia, he huhu, oia, he makau, oia, me ka mea hoomaloka? 16 Pehe la hoi e ku like ai ka he iini nui, oia, he manao ikaika, oia, he hoopai! ma luakini o ke Akua me ko na kii? no ka mea, o oukou na mea a pau, ua hoike mai oukou ia oukou iho, he ka luakini o ke Akua ola; e like me ka ke Akua i olelo hala ole i keia mea. 12 No ia hoi, aole au i palapala mai ai. E noho pu auanei au me lakou, a e hele pu aka ia oukou no ka mea nana ka hana hewa ia'ku, hoi; owau auanei ko lakou Akua, a o lakou hoi auanei aole hoi no ka mea i hana hewa ia'ku, aka, i akaka ia ko'u poe kanaka. 17 Nolaila, ke i mai la ka Haku, E oukou ko makou malama ana ku ia oukou imua o ke puka mai oukou mai waena mai o lakou, i kaawale Akua. 13 No ia mea, ua hooluoluia mai makou i ko oukou; mai hoopa aka hoi i ka mea haumia, a e oukou oluolu ana: a ua oi aka ko makou olioli no ka hookipa mai au ia oukou. 18 A e lilo no au i Makua no olioli ana o Tito, no ka mea, ua hoomahaia kona naau oukou, a e lilo mai hoi oukou i poe keikikane a i poe e oukou a pau. 14 No ia mea, ina au i kaena aka ia kaikamahine na'u, wahi a ka Haku mana.

7 NO ia hoi, e ka poe i alohaia, no ka loaa ana mai ia kakou o neia mau olelo hoopomaikai, e hoomaemae kakou ia kakou iho i na mea paumaele a pau o ke kino a me ka uhane, a hoopaa ana hoi i ka maikai ma ka makau i ke Akua. 2 E ike mai oukou ia makou; aole makou i hana ino aka i kekahia, aole hoi makou i hookolohe aka i kekahia, aole no hoi makou i alunu aka i ka kekahia. 3 Aole au e olelo aka ia mea no

ka i kekahia mea no oukou, aole o'u hilahila; aka, me makou i olelo aka ai i na mea a pau ia oukou ma ka oiaio, pela hoi ko makou kaena ana imua o Tito, ua ikeia he oiaio. 15 A ua mahuahua aka konaaloha ia oukou i kona hoomanao ana i ka hoolohe o oukou a pau, i ko oukou hookipa ana ia ia me ka makau a me ka haalulu. 16 He hauoli ko'u, no ka mea, ke manao pono nei au ia oukou ma na mea a pau.

8 E NA hoahanau, ke hoike aku nei makou ia oukou nani o ka Haku, a me ka hoike ana'ku i ko oukou i ka lokomaikai o ke Akua i haawia mai i na lokomaikai. **20** E makaala'na i keia, o olelo ino ia mai ekalesia o Makedonia; **21** E hoomanao e ana i na mea maikai, aole ilihune loa, mahua hua iho la ko lakou olioli, a i ko lakou makou ekekahi i keia mea nui a makou e malama ka hoino, mahua hua iho la ko lakou manawalea imua o ke Akua wale no, imua hoi o kanaka. **22** A ua ana aku. **3** No ka mea, ua ike maka au, e like me ko hoouna pu aku la makou i ko makou hoahanau me lakou lako, a nui loa aku, no ko lakou makemake iho, lakou, i ka mea a makou i ike pinepine ai, na ikaika i **4** Koi ikaika mai la lakou me ke noi mai ia makou, na mea he nui; ano, ua nui aku kona ikaika, i ka nui o na makou no e malama i ka haawina, a e lawe pu kona manao maopopo ia oukou. **23** A i ninuia mai o i manawalea na ka poe haipule. **5** Aole nae i like Tito, o kuu hoapili ia a me kuu hoahana no oukou; a me ko makou manao, aka, haawi e aku la lakou o na hoahanau hoi o makou, o lakou ka poe elele no mamma ia lakou iho no ka Haku, a no makou hoi, ma na ekalesia, a me ka nani o Kristo. **24** Nolaila, e hoike ka makemake o ke Akua. **6** No ia mea, ua noi aku mai ia lakou, a imua hoi o na ekalesia i ka oiaio o ko makou ia Tito; e like me kana i hoomaka'i, pela no hoi oukou aloha, a me ko makou kaena ana no oukou. oia e hoopau ai i keia haawina mawaena o oukou. **7** No ia hoi, no ko oukou mahua hua ana i na inea a pau, i ka manaoio, i ka olelo, i ka ike, i ka ikaika a pau, a me ko oukou aloha mai ia makou; i mahua hua hoi oukou i keia lokomaikai ana'ku. **8** Aole au e olelo aku ma ke kanoha, aka, no ka ikaika okekahi poe, a e hoao hoi i ka oiaio o ko oukou aloha. **9** No ka mea, ua ike no oukou i ka lokomaikai o ko kakou Haku o lesu Kristo, ua waiwai oia, a no oukou i lilo mai ai ia i mea ilihune, i waiwai ai hoi oukou ma kona ilihune. **10** Ke hai aku nei au i kun manao i keia mea; he mea pono keia no oukou ka poe i hoomaka, aole i ka hana wale no, aka, i ka makemake hoi i kela makahiki mamua. **11** Ano hoi, e hooko oukou i ka hana ana ia mea; e like me ko oukou manao makemake, pela hoi e hooko ai ma ka oukou i loaa mai. **12** No ka mea, a i loaa ka manao makemake, ua maliuia mai ia ma ka mea i loaa ia ia, aole ma ka mea i loaa ole. **13** Aole o'u makemake e mama na mea e ae, a e kaumaha oukou: **14** Aka, i like, i neia manawa e kokua aku ko oukou waiwai i ko lakou ilihune, i kokua mai hoi ko lakou waiwai i ko oukou ilihune, i like pu: **15** E like me ka mea i palapalaia, o ka mea i hoilili nui, aohē mea i oi aku nana; a o ka mea i hoilili lili, aole i emi kana. **16** E alohaia ke Akua nana i haawi mai keia manao ikaika iloko o ka naau o Tito no oukou. **17** No ka mea, ua hoolohe mai la ia i ka olelo hooikaika; aka, i ka oiai ana aku o kona ikaika, hele aku la ia io oukou la ma kona manao iho. **18** A ua hoouna pu aku la makou me ia i ka hoahanau, nona ka hoomaikaiia mai ma na ekalesia a pau, no ka euanelio. **19** Aole keia wale no, aka, ua waeia hoi oia e na ekalesia i hoahele no makou me keia haawina i laweia e makou no ka **9** A KA hoi, no ka manawalea ana i ka poe haipule, he mea hana wale ka'u ke palapala aku ia oukou. **2** No ka mea, ke ike nei au i ka makaukau ana o ko oukou naau, oia ka'u i kaena aku ai no oukou i ko Makedonia, ua makaukau no ko Akaia i keia makahiki mamua; a o ko oukou ikaika ka mea i ikaika ai na mea he nui. **3** Aka, ua hoouna aku au i na hoahanau, o make hewa paha ko makou kaena ana i keia mea no oukou; i makaukau hoi oukou me ka'u i olelo aku ai: **4** Malia paha o hilahila auanei makou, (aole o oukou hoi ka makou e iaku nei,) i keia kaena ikaika ana, ke hele pu aku nei ko Makedonia me au, a loaa oukou aole i makaukau. **5** No ia mea, he pono i kuu manao e noi aku i ua mau hoahanau la e hele e mamua io oukou la e hoomaukau i ko oukou haawina i olelo e ia mamua, i makaukau ai ua mea la, me he haawina la, aole me he mea ohia la. **6** O keia hoi ka'u, O ka mea lulu lili, e hoilili lili no ia; a o ka mea lulu nui, e hoilili nui no hoi oia; **7** E like me ka manao ana o kela mea keia mea iloko o kona naau, pela ia e haawi aku ai, aole me ka minamina, aole hoi me he mea la i auhauia; no ka mea, ke aloha mai nei no ke Akua i ka mea nana e haawi oluolu aku. **8** A e hiki no i ke Akua ke hoonui ae i na mea maikai a pau ia oukou; i lako mau oukou i na mea a pau, i mahua hua ka oukou hana maikai ana ma na mea a pau: **9** Me ka mea i palapalaia, Ua hooilelei aku la ia, ua haawi aku la ua ka poe ilihune: e mau loa ana kona pono. (aiōn g165) **10** A o ka mea nana e haawi mai i ka hua na ka mea lulu, a me ka ai e ai ai, e haawi mai no ia, a e hoonui hoi i ka oukou hua i luluia, me ka hoomahuahua i na hua o ko oukou pono: **11** I lako oukou i na mea

a pau, i nui ai ko oukou lokomaikai, oia ka mea e mea, i ke ana ana ia lakou iho ma ko lakou iho, a i ka hoomaikai'a'ku ai ke Akua ma o makou la. 12 No ka hoohalike ana ia lakou iho me ko lakou iho, aole i mea, o ka hana ana i keia oihana ka mea e pau ai ka naauao lakou. 13 Aole makou e kaena i na mea i ana nele o ka poe haipule; aole ia wale no, ka mea hoi ia ole ia, aka, e like me ke ana o ka mokuna a ke Akua e mahuahua ai ka hoomaikai nui aku i ke Akua; 13 No i haawi mai ai, e hiki aku ana io oukou la. 14 Aole ka ike maopopo ana i keia lokomaikai, e hoonani aka makou i hele ma o aku o ko makou mokuna me he lakou i ke Akua no ko oukou hooia ana e hoolohe hiki ole aka io oukou la; aka, ua hiki aka hoi makou io i ka euanelio a Kristo, a no ka lokomaikai hoi o ka oukou la me ka euanelio a Kristo. 15 Aole no makou makana ia lakou, a i na mea a pau; 14 A i ka lakou e kaena aka i na mea i ana ole ia maloko o na hana pule ana no oukou, me ka makemake nui ia oukou a hai; aka, ke manao nei makou, aia mahuahua ae no ka lokomaikai nui o ke Akua maluna o oukou. 15 E ko oukou manaoio, e hoonui loa ia'e makou e oukou alohaia'ku ke Akua no kona makana nui aole e hiki maloko o ko makou mokuna, 16 I hai aka ai makou i ke haiia'ku.

10 O WAU iho, o Paulo, ka mea haahaa i ko'u

noho ana me oukou, aka, ma kahi e ua au ko'u manao ia oukou, ke noi aka nei au ia oukou ma ke akhai a me ka oluolu o Kristo. 2 Ke noi aka nei au, i aa ole ko'u naau me oukou, e like me ko'u manao e

aa aka i kekahi poe e manao mai ana ia makou, ua

holo makou mamuli o ke kino. 3 No ka mea, ke noho

nei makou me ke kino, aole nae makou e kaua aka

mamuli o ke kino. 4 (Aole no ke ao nei na mea kaua

o ko makou kaua ana; aka, he ikaika nae i ke Akua o

hoohiolo iho ai i na pakaua;) 5 E hoohiolo ana hoi i

na manao, a me na mea kiekie a pau e hookiekie

Aka, ke makau nei au, o hoohulii'a'e ko oukou naau

ana ae, e ku e i ka naanao o ke Akua, a e kai pio ana

mai ka pono io aka o Kristo, e like me ka nahesa i

i na inanao a pau i ka hoolohe aka ia Kristo: 6 Ua

makaukau hoi makou e hoopai aka i ka hookuli a pau,

e hai aka ka mea i holo mai i kekahi lesu okoa, aole

aaia ku pono mai ko oukou hoolohe. 7 Ke nana nei

ka makou i hai aka ai, a i loaa ia oukou ka uhano

anei oukou i na mea ma ka helehelena? A i manao

okoa, i loaa ole ia oukou mamua, a i ka euanelio

kekahi ia ia iho, ua lilo ia no Kristo, he pono no e

okoa, a oukou i lohe ole ai mamua, ina ua pono

manao hou ia ia iho, me ia i lilo ai no Kristo, pela

no oukou ke hoomanawanui aka. 5 No ka mea, ke

no ho i makou i lilo ai no Kristo. 8 No ka mea, ina

manao nei au, aole au i emi iki mahope o ke pookela

paha wau e kaena nui aka i ko makou mana a ke

o na lunaolelo. 6 Ina paha he hawawa ko'u i ka

Akua i haawi mai ai ia makou no ke kukulu paa, aole

olelo, aole nae i ka naauao; aka, ua hoike akaka

no ka luku aka ia oukou, aole no au e hilahila: 9 I

ia'ku makou iwaena o oukou ma na mea a pau. 7

manao ole ia mai au e hooweliweli aka ana ia oukou

Ua hana hewa anei au i ka hoohaahaa ana ia'u iho,

ma na palapala. 10 Ke olelo ae la lakou, Ua koikoi

i hookiekieia'e oukou; no ka hai wale aka ana a'u

a ua ikaika kana mau palapala; aka, ua palupalu

ia oukou i ka euanelio a ke Akua me ka uku ole ia

kona kino ma ke kokoke, a o kana olelo ana, oia ke

mai? 8 Ua ohi aka la au i ka na ekalesia e ae i uku

hoowahawahaia. 11 O ka mea i olelo pela, eia kana e

na'u, i hookauwa aka ai au na oukou. 9 A i ku noho

manao pono ai; e like me ka makou olelo ana ma

pu ana me oukou a nele, aole i kanmaha kekahia

ka palapala ma kahi e, pela io no auanei makou e

ia'u: no ka mea, o na hoahanau mai Makedonia mai

hana aka ai ma ke kokoke. 12 Aole makou e hiki ke

ua hoolakolako mai lakou ia'u i ku mea nele: na

hoopili aka, aole hoi e hoohalike aka ia makou iho

malama au ia'u iho i na mea a pau i kaumaha ole

me kekahia poe e hoomaikai ana ia lakou iho; no ka

ai oukou ia'u, a pela aka au e malama iho ai. 10

ka euanelio ma o aka o ko oukou wahai, aole no hoi e kaena aka i na mea i hoomakaukau e ia mai maloko o ko hai mokuna. 17 A o ka mea e kaena ana, he pono no ia e kaena i ka ka Haku. 18 No ka mea, aole i aponoia mai ka mea hoomaikai ia ia iho, aka, o ka mea a ka Haku i hoomaikai mai.

11 KE ake nei au, e hoomanawanui iki mai oukou

ia'u, i kuu naauo ana; oia e hoomanawanui

mai hoi oukou ia'u. 2 Ke minamina nei au ia oukou

ine ka minamina o ke Akua, no ka mea, ua hoopala

aku la au ia oukou na ke kane hookahi, i haawi aka

hoohiolo iho ai i na pakaua;) 5 E hoohiolo ana hoi i

ia iku oukou i wahine puupaa hala ole na Kristo. 3

na manao, a me na mea kiekie a pau e hookiekie

Aka, ke makau nei au, o hoohulii'a'e ko oukou naau

ana ae, e ku e i ka naanao o ke Akua, a e kai pio ana

mai ka pono io aka o Kristo, e like me ka nahesa i

i na inanao a pau i ka hoolohe aka ia Kristo: 6 Ua

makaukau hoi makou e hoopai aka i ka hookuli a pau,

e hai aka ka mea i holo mai i kekahi lesu okoa, aole

aaia ku pono mai ko oukou hoolohe. 7 Ke nana nei

ka makou i hai aka ai, a i loaa ia oukou ka uhano

anei oukou i na mea ma ka helehelena? A i manao

okoa, i loaa ole ia oukou mamua, a i ka euanelio

kekahi ia ia iho, ua lilo ia no Kristo, he pono no e

okoa, a oukou i lohe ole ai mamua, ina ua pono

manao hou ia ia iho, me ia i lilo ai no Kristo, pela

no oukou ke hoomanawanui aka. 5 No ka mea, ke

no ho i makou i lilo ai no Kristo. 8 No ka mea, ina

manao nei au, aole au i emi iki mahope o ke pookela

paha wau e kaena nui aka i ko makou mana a ke

o na lunaolelo. 6 Ina paha he hawawa ko'u i ka

Akua i haawi mai ai ia makou no ke kukulu paa, aole

olelo, aole nae i ka naauao; aka, ua hoike akaka

no ka luku aka ia oukou, aole no au e hilahila: 9 I

ia'ku makou iwaena o oukou ma na mea a pau. 7

manao ole ia mai au e hooweliweli aka ana ia oukou

Ua hana hewa anei au i ka hoohaahaa ana ia'u iho,

ma na palapala. 10 Ke olelo ae la lakou, Ua koikoi

i hookiekieia'e oukou; no ka hai wale aka ana a'u

a ua ikaika kana mau palapala; aka, ua palupalu

ia oukou i ka euanelio a ke Akua me ka uku ole ia

kona kino ma ke kokoke, a o kana olelo ana, oia ke

mai? 8 Ua ohi aka la au i ka na ekalesia e ae i uku

hoowahawahaia. 11 O ka mea i olelo pela, eia kana e

na'u, i hookauwa aka ai au na oukou. 9 A i ku noho

manao pono ai; e like me ka makou olelo ana ma

pu ana me oukou a nele, aole i kanmaha kekahia

ka palapala ma kahi e, pela io no auanei makou e

ia'u: no ka mea, o na hoahanau mai Makedonia mai

hana aka ai ma ke kokoke. 12 Aole makou e hiki ke

ua hoolakolako mai lakou ia'u i ku mea nele: na

hoopili aka, aole hoi e hoohalike aka ia makou iho

malama au ia'u iho i na mea a pau i kaumaha ole

me kekahia poe e hoomaikai ana ia lakou iho; no ka

ai oukou ia'u, a pela aka au e malama iho ai. 10

Ma ka oiaio o Kristo iloko o'u, aole loa e okiia keia kaena ana no'u ma na aina i Akia. 11 No ke aha? me ka luhi loa, i ka makaala pinepine ana, i ka pololi no kuu aloha ole anei ia oukou? O ke Akua ke ike. 12 Aka, o ka'u e hana nei, o ka'u ia e hana hou aku i ke ana a me ka olohelohere. 13 No ka imi i ka manawa maopopo; i ikea lakou e like pu me malama nui ana i na ekalesia a pau. 14 Aole ia he mea palupalu, aole hoi au kekahia i palupalu? owai la mea, o ua poe la, he poe lunaolelo wahahee lakou, ka mea i hoohihiaia, aole hoi au i aa? 15 Ina paha e he poe lawehala hoopunipuni, e hoano hou ana ia pono ia'u ke kaena aku, e kaena aku no au i na mea iho i poe lunaolelo na Kristo. 16 Ke kakan Haku o leau Kristo, o ka mea i hoomaikai mau ia ia iho me he anela la o ka malamalama. 17 No ia hoi, aole ia he mea kupanaha ke ano hou ae na 32 Aia ma Damaseko, ke kiaaina o ke alii o Areta, i kahuna nona e like me na kahuna o ka pono; a e like kiai ai i ke kulanakanahale o ko Damase ko me ka poe auanei ko lakou hope me na hana a lakou. 18 Ke olelo aku nei hoi au, Mai manao mai kekahia ia'u he koa, e inanao ana e hopu mai ia'u: 19 No ka puka makani i kunia iho ai au maloko o ka hinai mawaho o naaupo; ina aole pela, e launa mai hoi oukou ia'u me ka pa a pakele aku la au i kona lima.

he naaupo la, i kaena iki aku ai hoi au. 20 O ka'u e olelo aku nei i keia kaena ikaika ana, aole au e olelo ma ka ka Haku, aka, he like me ka ka naaupo. 21 No ia mea, no ke kaena ana o na mea he nui ma ko ke kino, owau hoi kekahia e kaena aku nei. 22 He poe Hebera anei lakou? pela no hoi au: no ka Iseraela anei lakou? owau no hoi: he mamo anei lakou na Aberahama? pela hoi au. 23 He poe kahuna anei lakou na Kristo? (ke olelo naaupo nei au,) owau ke oi aku: ua pakela aku au ma na hooluhia, he nui aku ko'u hahauia, he pinepine aka hoi kuu paa aua i na halepaahao, he nui wale hoi kuu make ana. 24 Elima o'u hahau ana e ka poe ludaio i na kaula he kanakolukumamaiwa, 25 Ekolu o'u hahau ana i na laan; akahi o'u hailuku ana i na pokahu; ekolu o'u make ana i ka moana: akahi po akahi ao o'u iloko o ka hohonu. 26 He pinepine kuu hele ana, he pilikia i na maliwai, he pilikia hoi i na powa, he pilikia i o'u hoahanauna kanaka, he pilikia i kanaka e, he pilikia iloko o ke kulanakauhale; he pilikia hoi ma ka waoakua, he pilikia i ke kai, he pilikia hoi iwaena o

na hoahauau hoopunipuni; 27 I ka hana kaumauha a me ka make wai ana, i ka hookeai pinepine ana, i ka pololi no kuu nawaliwali, i kau mai ai ka mana o Kristo maluna iho o'u. 28 He okoa na mea mawaho, na kaumaha loa wau i kela la i keia la, i ka mea i hoohihiaia, aole hoi au i aa? 29 Ina paha e he poe lawehala hoopunipuni, e hoano hou ana ia pono ia'u ke kaena aku, e kaena aku no au i na mea iho i poe lunaolelo na Kristo. 30 Ina paha e he poe lawehala hoopunipuni, e hoano hou ana ia pono ia'u ke kaena aku, e kaena aku no au i na mea iho i poe lunaolelo na Kristo. 31 O ke Akua, o ka Makua o ko kakon Haku o leau Kristo, o ka mea i hoomaikai mau ia ia, ua ike no oia, aole o'u hoopunipuni. (aiōn g165) 32 Aia ma Damaseko, ke kiaaina o ke alii o Areta, i kahuna nona e like me na kahuna o ka pono; a e like kiai ai i ke kulanakanahale o ko Damase ko me ka poe auanei ko lakou hope me na hana a lakou. 33 O ua kanaka la ka'u i ke, iloko o ke kino paha, iwaho e ke kine paha, aole au i ike, o ke Akua ke ike; ua laweia'ku la na mea la iluna i ke kolu'o ka lani. 34 O ua kanaka la ka'u i ke, iloko o ke kino paha, iwaho e ke kine paha, aole au i ike, o ke Akua ke ike: 35 Ua laweia'ku oia iluna I paradaiso, a lohe ae ia ia i na huaolelo hiki ole ke pane ae, aole hoi e pono ke ekemuiaku e ke kanaka. 36 Ina paha i ake au kaena aku ai: aole no'u iho ka'u o kaena ai, aka, no ko'u mau mea palupalu. 37 Ina paha i ake au kaena aku, aole o'u naaupo; no ka mea, e hai aku ana au i ka oiaio: aka, ke oki nei no au, o manao mai paha kekahia ia'u he kiekie maluna o kana i ke mai ai ia'u, a me kana i iohe mai ai ia'u. 38 O hookeai paha wau no ka nui o na mea i hoikeia mai, ua haawiia mai ia'u he mea oioi ma kuu io, he elele na Satana e kui mai ai ia'u, o hookeakie auanei au. 39 No ia mea, ekolu au noi ana aku i ka Haku, i haalele mai ia mea ia'u. 40 I mai la kela ia'u, Ua lawa kuu lokomaikai nou: no ka mea, ma ka nawaliwali ka hoomaopopo ana o ko'u mana. No ia hoi, e kaena aku au me ka oluolu i kuu nawaliwali, i kau mai ai ka mana o Kristo maluna iho o'u. 41 Nolaila, he oluolu ko'u i ka nawaliwali, a me ka hoinoia, a me ka poino, a me ka hoomaauia, a me ka pilikia no Kristo: no ka mea, i kuu nawaliwali ana, alaila ua ikaika au. 42 Ua lilo au i naaupo ma

ke kaena ana; na oukou au i koi mai: no ka mea, akaka ai ka Kristo olelo ana mai ma o'u nei aole ona he pono ko'u e hoomaikaiia mai e oukou; aole au nawaliwali ma o oukou la, aka, he ikaika kona iwaena i emi iki mahope o na lunaolelo pookela, he mea o oukou. 4 No ka mea, ina paha i kaulia'i oia ma ke ole no nae au. 12 He oiaio, na hanaia na oihana kea no ka nawaliwali, e ola ana no hoi ia ma ka mana lunaolelo iwaena o oukou me ka hoomanawanui, me o ke Akua: ua nawaliwali no hoi makou iloko ona, aka, na hoailona, me na mea kupanaha a me na hana e ola ana no hoi makou me ia ma ka mana o ke Akua mana. 13 Maheia ko oukou wnhhi emi mahope o na iwaena o oukou. 5 E hoao oukou ia oukou iho, aia ekalesia e ae, ke waiho ko oukou kaumaha ole ia'u? ma ka manaoio paha oukou; e huli oukou ia oukou E kala mai oukou ia'u i keia mea pono ole. 14 Aia hoi, iho i pono: aole anei oukou i ike ia oukou iho, aia no eia ke kolu o kuu makankau e hele aku io oukou la; Iesu Kristo iloko o oukou, ke ahewa ole ia oukou? aole au e hookaumaha ia oukou; no ka mea, o oukou 6 Aka, ke manao nei au, e ike auanei oukou, aole ka'u e imi nei, aole ka oukou: aole e pono no na keiki makou e ahewaia. 7 A ke pule aku nei au i ke Akua ke hoahu aku na na makua, aka, o na makua na na i ole oukou e hana hewa iki; aole no ka ikeia o ko keiki. 15 A ua oluolu au ke lilo aku a e hooliloia hoi no makou pono, aka, e hana aku oukou i ka mea maikai, ko oukou uhane; ina paha me ka mahuhua o ko'u ke manaoia mai makou he pono ole. 8 No ka mea, aloha aka ia oukou, pela ka emi ana o ko'u alohaia aole e pono ia makou ke hana i kekahia mea ku e i ka mai. 16 A oia no pela, aole no oukou i kaumaha ia'u: oiaio, aka, i ka mea ku pono i ka oiaio. 9 Ke hauoli aka, ua maalea au, nolaila ua puni oukou ia'u. 17 Ua nei makou i ko makou nawaliwali, a i ko oukou ikaika: waiwai anei au ia oukou ma kekahia o ka poe a'u i eia hoi ka makou e pule aku nei, i hemolele oukou. hoounaaku ai io oukou la? 18 Noiaku la au ia Tito, a 10 No i hoi, ke palapalaaku nei au ia mau mea ma hoouna puaku la au me ia i kekahia hoahanau: ua kahi e, o hoowalaniaaku au ke hikiaku io oukou la, e waiwai anei o Tito ia oukou? aole anei makou i hele like me ka mana a ka Haku i haawi mai ai no'u, no ka ma ka manao hookahia, ma ke kapuwai hookahia? 19 hookupaa, aole no ka lukuaku. 11 Eia ke oki, e na Eia hoi, ke manao nei anei oukou e hoakaka makou hoahauau, aloha oukou; i hemolele oukou, i oluolu ia makou iho ia oukou? E na mea aloha, ke olelo hoi, i hookahiko oukou manao, e noho oukou me ke nei makou imua o ke Akua ma o Kristo la, no ka kuikahia: a o ke Akua nona ke aloha a me ke kuikahia e hookupaaaku ia oukou keia mau mea a pau. 20 noho pu me oukou. 12 E uweaku kekahia i kekahia, i No ka mea, ko makau nei au, a i kuu hikiaku, e ka honi hoano. 13 Ke uweaku nei na haipule a pau ikeaku paha auanei au ia oukou aohe like me kuu ia oukou. 14 I mauaku ka lokomaikai o ka Haku o makemake, a e ikeamai hoi au e oukou aohe like me Iesu Kristo, me ke aloha o ke Akua, a me ka launapu ko oukou makemake: malia paha o ikeamauanei ka ana o ka Uhane Hemolele me oukou a pau. Amene. hakaka, ka ukiuki, ka inaina, ka hoopapaa, ke aki, ka ohumu, ka hooahaha, a me ka haunaele. 21 Anoai paha o hoohaahaa iho no hoi kuu Akua ia'u iwaena o oukou, i kuu hiki hou ana'ku; a kanikau iho au i na mea he nui i hana hewa e mamua, aole hoi i mihi i ka haumia, a me ka moekolohe, a me ke kuulala a lakou i hana'i.

13 EIA ke kolu o kuu hele ana'ku io oukou la;
ma ka waha o na mea ike elua, a ekolu paha
e hookupaaia' ua mea a pau. 2 Ua hai e aku au
mamua, ke hai e aku nei hoi au, e like me au e noho
hou ana me oukou; aka, ma kahi e ke palapalaaku
nei au i ka poe i hana hewa mamua, a me na mea
e ae a pau, a hiki hou aku au, aole au e minamina
ia lakou. 3 No ka mea, ke imi nei oukou i ka mea e

Galatia

1 O PAULO, he lunaolelo, aole na kanaka mai, aole hoi ma ko kanaka, aka, ma o Iesu Kristo la, a ma ke Akua ka Makua nana ia i hoala'e mai ka make mai; **2** O ka poe hoahanau no hoi me au, na na ekalesia o Galatia: **3** E alohaia oukou, e maluhia hoi i ke Akua ka Makua, a i ko kakou Haku ia lesu Kristo, **4** Nana i haawi mai ia ia iho no ko kakou hala, i hoopakele ae oia ia kakou i keia ao ino nei, e like me ka makemake o ke Akua, ko kakou Makua; (aiōn g165) **5** Oia ka hoonani mau loa ia'ku Amene. (aiōn g165) **6** Ua kahaha iho no wau i ka emooe o ko oukou haalele ana mai i ka mea i kono aku ia oukou iloko o ka euanelio a Kristo, a lilo i ka euanelio okoa: **7** Aole hoi ho euanelio okoa ia; aka, ke hoohihia nei kekahia poe ia oukou, me ka mauao e hookahuli i ka euanelio a Kristo. **8** Ina paha o makou, a he anela paha mai ka lani mai, e hai aku i ka euanelio i ku e i ka makou i hai aku ai ia oukou, e hoomainoinoia oia. **9** Me ka makou i olelo ai mamua, pela hoi au e olelo hou aku nei, a i hai aku kekahia ia oukou i ka olelo ku e i ka mea a oukou i loaa'i, e hoomainoinoia oia. **10** Ke hoolaulea nei anei au i kanaka, a i ke Akua anei? Ke imi nei anei hoi au e hoolealea i kanaka? no ka mea, a i hoolealea aku au i kanaka, aole au he kauwa na Kristo. **11** Ke hoike aku nei au ia oukou, e na hoahanau, o ka euanelio a'u i hai aku ai, aole ia ma ka ke kanaka. **12** No ka mea, aole i loaa ia'u ia na ke kanaka mai, aole hoi au i aia mai, aka, ma ka hoikeia mai no e Iesu Kristo. **13** Ua lohe oukou i kuu noho ana mamua ma ko ka Iudaio manao, he nui loa kuu hoomaau ana'ku i ka ekalesia o ke Akua, me ka luku aku. **14** Ua oi aku au ma ko ka Iudaio manao, mamua o ka nui o ka poe hoahanaua o'u, a he nui loa ko'u ikaika ma na mooolelo a'o'u mau kupuna. **15** I ka manawa i manao ai ke Akua nana au i hookaawale ae mai ka opu mai o ko'u makuwahine, a koho mai la ia'u ma kona lokomaikai, **16** E hoike mai i kana Keiki ia'u, i hai aku ai au ia ia i na kanaka e; wikiwiki iho la au, aole au i kuka me ka mea io a me ka mea koko; **17** Aole hoi au i pii aku i Ierusalem, i ka poe lunaolelo mamua o'u: aka, hele aku la au i Arabia, a hoi hou mai la i Damaseko. **18** A hala na makahiki ekolu, pii aku la au i Ierusalem e ike ia Petero a noho pu iho la au me ia i na la he

umikumamalima. **19** O lakobo hoi ka hoahanau o ka Haku ka'u i ike, aole ka lunaolelo e ae. **20** Aia hoi, imua o ke Akua, aole o'u hoopunipuni i na mea a'u e palapala aku nei ia oukou. **21** Ma ia hope mai, hele aku la au i na moku o Suria a me Kilikia; **22** A ua ike maka ole ia au e na ekalesia o Kristo ma Iudea. **23** He lohe wale no ko lakou, O ka mea nana kakou i hoomaau mai mamua, i neia manawa ke hai aki la ia i ka manao oiaio ana i hoino ai mamua. **24** A hoonani aki la lakou i ke Akua no'u.

2 A HALA na makahiki he umikumamaha, pii hou aki la au i Ierusalem, me Barenaba, a lawe pu aki no hoi ia Tito. **2** Pii aki la au no ka hoikeia mai, a hoakaka aki la au ia lakou i ka enanelio a'u i hai aki ai i ko na aina e; aka, hoakaka malu aki la au i ka poe i manao maikai ia'e, malia o holo hewa paha uanei au, a ua holo hewa paha mamua. **3** Aka, o Tito ka Helene i noho pu me au, aole ia i lilo i ke koiia mai e okipoepoeia; **4** No ka poe hoahanau hoopunipuni i hookipa malu ia, ka i komo malu mai iloko e hoomakakiu mai i ko kakou luhi ole iloko o Kristo lesu, i hooluhi mai ai lakou ia kakou. **5** Aole makou i hoolohe aki ia lakou me ka hoopili aki i hookahi hora; i mau ai ka oiaio o ka euanelio me oukou. **6** Aka, o ka poe i manao maikai ia, he oia paha, he mea ole ia ia'u; aole ke Akua i manao mai i ko ke kanaka kino. No ka mea, aohe mea hou a ka poe i manao maikai ia i haawi mai ai ia'u. **7** Aka, a ike iho la lakou, ua haawiia mai ia'u ka euanelio no ka poe i okipoepoe ole ia, e like me ia i haawiia mai ia Petero no ka poe i okipoepoeia; **8** (No ka mea, o ka mea nana i hooikaika mai ia Petero ma ka oihana lunaolelo no ka poe i okipoepoeia, oia ka i hooikaika mai ia'u no na kanaka e;) **9** A ike mai la lakobo me Kepa a me loane i manaoia he mau Kia, i ka maikai i haawiia mai ia'u, haawi mai la lakou ia maua me Barenaba i na lima akau e hoolauna pu ai; i hele maua i ko na aina e, a o lakou i ka poe i okipoepoeia. **10** I manao hoi maua i ka poe iilhune, oia hoi ka'u i manao nui ai e hana. **11** A hele mai la Petero i Anetoka, ku e aki la au ia ia imua o kona alo, no ka mea, ua hewa ia. **12** No ka mea, mamua o ka hiki ana mai o kekahia poe mai o lakobo mai, ua ai pu iho la ia me ko na aina e; a hiki mai la lakou, hookaawale ae la oia ia ia iho, e makau ana i ka poe i okipoepoeia. **13** A hoomahui pu aki la ka poe Iudaio e ae me ia; a

lilo aku la o Barenaba mamuli o ko lakou hookamaui ma ka manaoio, hai e aku la ia mamua i ka euanelio ana. 14 A ike aku la au, aole i ku pono ko lakou hele ia Aberahama, Ma on aku la e hoopomaikaiia'i na ana ma ka oiaio o ka euanelio, i aku la au ia Petero lahuikanaka a pau. 9 Nolaila hoi, o na mea ma ka imua o lakou a pau, Ina o oe he ludaio e noho like manaoio, na hoopomaikai pu ia lakou me Aberahama ana me ko na aina e, aole me ka poe ludaio, pehea la ka mea manaoio. 10 No ka mea, o ka poe a pau kau e koi aku nei i ko na aina e e noho like me ko ka ma na hana o ke kanawai, aia no lakou malalo o ka ludaio? 15 O kakou na ludaio maoli, aole na lawehala hoahewaia; penei i palapalaia'i, E hoahewaia'ku na o ko na aina e, 16 Ke ike nei kakou, aole e hoaponoia mea a pau i hoomau ole o hana i na mea a pau i ke kanaka ma na hana o ke kanawai, aka, ma ka kakauia maloko o ka buke o ke kanawai. 11 Aka, ua manaoio ia lesu Kristo; o kakou hoi kekahi i manaoio akaka keia, aole kekahi e hoaponoia imua o ke Akua ia lesu Kristo, i hoaponoia mai kakou ma ka manaoio ma ke kanawai: no ka mea, O ka mea i pono, e ola ia ia Kristo, aole ma na hana o ke kanawai: no ka mea, ma ka manaoio. 12 A o ke kanawai, aole ia ma ka aole e hoaponoia mai kekahi kanaka ma na hana o manaoio: aka, o ke kanaka e hana ana ia mau mea, ke kanawai. 17 Ina paha e imi kakou e hoaponoia e ola ia ilaila. 13 Ua hoola ae la o Kristo ia kakou mai ma o Kristo la, a ikeia mai kakou he poe hewa, ke mai ka hoahewaia e ke kanawai, i kona lilo ana i kumu anei o Kristo no ka hewa? Aole loa. 18 No ka ka hoahewaia no kakou: no ka mea, na palapalaia, mea, a i kukulu hou au i na mea a'u i wawahai ai, ua Ua hoahewaia na mea a pau i kauia maluna o ka hoolilo iho la au ia'u iho i lawehala. 19 A owau nei ma laau: 14 I kau mai ai ka hoopomaikaiia o Aberahama ke kanawai, ua make i ke kanawai, i ola aku ai au i maluna o ko na aina e ma o lesu Kristo la: i loaa mai ke Akua. 20 Ua kau pu ia'ku au me Kristo ma ke kea: ai ia kakou ma ka manaoio ka mea i oleloia mai ka ua ola no hoi au, aole nae owau iho, aka, e ola ana o Uhane. 15 E na hoahanau, ke olelo aku nei au ma ka Kristo iloko o'u: a o ke ola e ola nei au iloko o ke ke kanaka; Ina i hoopania ka berita a kanaka wale kino, e ola'na au ma ka manaoio aku i Ke Keiki a ke no, aole kekahi e hoole ia mea, aole hoi e hana hou. Akua, nana au i aloha mai, a haawi mai la ia ia iho 16 A ua haiia mai no na olelo ia Aberahama a me no'u. 21 Aole au e hoolilo i ka lokomaikai o ke Akua i kana mamo. Aole ia i olelo mai no na mamo he nui; mea ole; no ka mea, ina ma ke kanawai ka pono, ina ua ano ole ko Kristo make ana.

3 E NA Galatia naaupo, nawai oukou i hoowalewale

mai i hoo lohe ole ai oukou i ka oiaio, imua o ko oukou maka ua waihoia o lesu Kristo i kaulia ma ke kea iwaena o oukou? 2 Eia wale no ko'u makemake e hoikeia mai e oukou; Ma na hana o ke kanawai anei i loaa'i ia oukou ka Uhane, a ma ka hoolohe aku o ka mauaoio anei? 3 Pela anei ko oukou naaupo? i hoomaka iho ai oukou ma ko ka Uhane, a ke hooki nei anei oukou ma ko ke kino? 4 Ua make hewa anei kela mau mea pilikia i hiki mai ai io oukou la? ina pela ua make hewa paha. 5 No ia hoi, o ka mea i haawi mai i ka Uhane no oukou, a hana mai hoi i na hana mana iwaena o oukou, ma na hana o ke kanawai anei ia, a ma ka hoolohe ana o ka manaoio anei? 6 E like me Aberahama i manaoio ai i ke Akua, a na hooliloia'e ia i pono nona. 7 No ia mea, e ike oukou, o ka poe ma ka manaoio, o lakou ka poe keiki na Aberahama. 8 Ike e iho la ka palapala hemolele, e hoopono ana ke Akua i na lahuikanaka

ma ka manaoio hookah, No kau mamo, oia hoi o Kristo. 17 O keia ka'u o olelo aku nei, o ka berita i hoopaa e ia mamua e ke Akua no Kristo, aole e hiki i ke kanawai i kania mahope mai o na haneri makahiki eha a me kanakolu ke hoole aku, i haule ai ka olelo. 18 A ina ma ke kanawai ka hooili ana, aole no ia ma ka olelo: aka, na ke Akua ia i haawi wale mai ia Aberahama ma ka olelo. 19 I me aha hoi ke kanawai? Ua kauia mai ia no na hala, a hiki mai ka mamo nona ka olelo; a na hoolahaia'e la ia e na anela ma ka lima o ka mea uwao. 20 A o ka mea uwao, aole ia no ka mea hookah; aka, o ke Akua, hookah no ia. 21 Ua ku e no anei ke kanawai i na olelo a ke Akua? Aole loa: no ka mea, ina i haawia mai ke kanawai e hiki ia ia ke hoola, ina no ma ke kanawai ka pono. 22 Aka, ua papapau pu na mea a pau i ka palapala hemolele malalo o ka hewa, i haawia mai ai ka olelo ma ka manaoio ia lesu Kristo na ka poe manaoio aku. 23 A mamua o ka hiki ana mai o ka manaoio, ua hoopaaia kakou malalo o ke kanawai, ua pio hoi a hiki i ka manawa e hoakakaia mai ai ka manaoio. 24 Nolaila, ua lilo ae la ke kanawai i kumualakai no kakou io

Kristo la, i hoaponoia mai ai kakou ma ka manaoio. nei au no oukou, ina he mea hiki ia, ina ua poalo ae 25 Aka, i ka hiki ana mai o ka manaoio, aole o noho oukou i ko oukou mau maka a haawi mai ia'u. 16 hou kakou malalo o ke kumualakai. 26 No ka mea, he Ua ilo anei au i enemi no oukou, i kuu hai ana'ku poe keiki oukou a pau na ke Akua ma ka manaoio ia i ka oiaio ia oukou? 17 Ua hu mai ko lakou aloha Kristo Iesu. 27 No ka mea, o na mea a pau o oukou i ia oukou, aole nae ma ka pono: ke ake nei lakou e hapetisoia iloko o Kristo, ua aahu iho oukou ia Kristo. hookawaalo ia oukou, i hu mai ko oukou aloha ia 28 Aole he ludaio, aole hoi he Helene, aole he mea lakou. 18 Aka, he mea pono no ke hu ae a mau mai paa, aole hoi he mea paa ole, aole he kane, aole hoi ke aloha i ka mea maikai, aole i ka wa wale no e he wahine; no ka mea, hookahi no oukou a pau iloko noho ai au me oukou. 19 E kuu mau keiki liili, ka poe o Kristo lesu. 29 Ina paha no Kristo oukou, alaila he a'u e haakohi nei e hoohanau hou aku, a loaa mai o poe mamo oukou na Aberahama, a me na hooilina Kristo iloko o oukou, 20 Ke ake nei au e ike ia oukou i hei mamuli o ka olelo hoopomaikai.

4 KE olelo aku nei hoi au, o ka hooilina i kona wa opipio, aole he ano e kona i ko ke kauwa, aka, nona ka waiwai a pau; 2 Aia no ia malalo o ua kumu a me na kahu, a hiki i ka manawa i hoikeia mai ai e ka makua. 3 Pela no kakou i ko kakou wa kamalii, ua hooluhia e na oihana mua o ke ao nei. 4 Aka, i ka hiki ana mai o ka manawa maopopo, hoouna mai la ke Akua i kana Keiki, a ka wahine i hanau ai, i hanau malalo o ko kanawai. 5 E hoopakele ae i ka poe malalo o ke kanawai, i hookamaia mai ai kakou he poe keiki. 6 No ka mea, no ko oukou keiki ana, ua hoouna mai la ke Akua i ka Uhane o kana Keiki iloko o ko oukou mau naau, e kahea ana, E Aba, ka Makua. 7 No ia mea, aole he kauwa luhi oe ma ia hope aku, aka, he keiki no; ina he keiki, he hooilina no hoi na ke Akua ma o Kristo la. 8 Aka, i ka manawa i ike ole ai oukou i ke Akua, hookauwa aku la oukou na na akua oiaio ole. 9 Ano hoi, ua ike oukou i ke Akua, he oiaio ua ikeia mai e ke Akua, pehea la hoi oukou i huli hou aku ai i na oihana mua palupalu ilihune, i na mea a oukou i makemake hou ai e hookauwa aku na lakou? 10 Ke malama nei oukou i ua la, a me na mahina, i na manawa a me na makahiki. 11 Ua hopohopo wau ia oukou, o make hewa paha kuu hooluhi ana no oukou. 12 E na hoahanau, ke nonoi aku nei au ia oukou, i like oukou me au, no ka mea, ua like hoi au mo oukou: aole no oukou i hana ino iki mai ia'u. 13 Ua ike no oukou me ka palupalu o ke kino i hai aku ai au i ka euanelio ia oukou i kinohou. 14 Aole no oukou i hoowahawaha mai i ka ino o kuu kino, aole hoi oukou i hoopailua mai; aka, na hookipa mai no oukou ia'u me he anela la no ke Akua, me Kristo Iesu hoi. 15 Heaha la hoi ko oukou pomaikai ana? No ka mea, ke hoike maka aku

neia manawa, a e hoololi ae i kuu leo; no ka mea, ke haohao nui nei au ia oukou. 21 E hai mai oukou ia'u, e ka poe i makemake e noho malalo o ke kanawai, aole anei oukou i lohe i ke kanawai? 22 No ka mea, ua palapalaia, Elua a Aberahama keikikane; hookahi na ke kauwawahine, hookahi hoi na ka hakuwahine. 23 O ka mea na ke kauwawahine, ua hanau ia ma ko ke kino; aka, o ka mea na ka hakuwahine, ma ka olelo hoopomaikai mai oia. 24 O keia mau mea, he hoailona ia; o laua no na kauoha elua; o kekahai nae no ke kuahwi no Sinai mai, e hanau ana i ua keiki kauwa, oia o Hagara. 25 No ka mea, o ua Hagara la oia ke kuahwi o Sinai i Arabia; ua like hoi ia me Ierusalemia i neia manawa, a e hooluhi ana oia me kana poe keiki. 26 Aka, o ka Ierusalemia maluna ka hakuwahine, oia ka makuwahine o kakou a pau. 27 No ka mea, ua palapalaia, E olioli oe, e ka mea pa, i hanau ole i keiki; e poha aku me ka hea nui, e ka mea i hanau keiki ole; no ka mea, he nui na keiki a ka mea i haaleleia, he hapa ka ka mea kane. 28 E na hoahanau, he poe keiki no hoi kakou ma ka olelo hoopomaikai mai e like me Isaaka. 29 E like mamua, hoomaau aku la ka mea i hanau ma ke kino i ka mea i hanau ma ka Uhane, pela no hoi i neia manawa. 30 Aka, heaha ka ka palapala hemolei i i mai ai? E hookuke aku oe i ua kauwawahine la a me kana keiki; no ka mea, aole e hooili pu ia'ku ka waiwai i ke keiki a ke kauwawahine me ke keiki a ka hakuwahine. 31 Nolaila, e na hoahanau, aole he poe keiki kakou na ke kauwawahine, na ka hakuwahine no.

5 NO ia mea, e kupaa oukou iloko a ke ola a Kristo i hoola mai ai ia kakou, aole hoi e paa hou oukou malalo o ka auamo hooluhi. 2 Eia hoi, wau o Paulo ke i aku nei ia oukou; a i okipoepoeia oukou, aole oukou e pono ia Kristo. 3 Ke hoike hou aku nei au i

kela mea i keia mea i okipoepoeia, he aie kana e malama aku ai i ke kanawai a pau. 4 Oukou ka poe e aponoia ma ke kanawai, ua hookaawaleia oukou mai o Kristo aku la; ua haule iho oukou mai ka lokomaikai o Krito aku; ua haule iho oukou mai ka lokomaikai o Kristo aku. 5 Aka, ma ka Uhane makou e kali nei i ka pono e lana ai ka naau ma ka manaoio. 6 No ka mea, iloko o Kristo lesu, aole ke okipoepoe ka mea e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole; aka, o ka manaoio e hana ana ma ke aloha. 7 Ua holo pono oukou; nawai la oukou i keakea, i hoolohe ole ai oukou i ka oiaio? 8 O ka mea nana oukou i kaheia aku, aole nona mai ia manao. 9 O kahi mea hu he uuku, ke hoohu ae la ia i ka popopalaao a pau. 10 Ua maopopo kuu manao ia oukou ma ka Haku, aole oukou e manao ma ka mea ku e: aka, o ka mea nana oukou i hoopilikia aku, e ukui'a'na oia. 11 E na hoahanau, ina paha wau e kauoha aku i ko okipoepoe, no ke aha la wau e hoomaauia mai nei? Ua pau nae ka hihia o ke kea ilaila. 12 He pono i kuu manao i hookii'a'ke poe hookahuli ia oukou. 13 E na hoahanau, ua heiai oukou ma ka luhi ole; mai hoolilo nae oukou i ua luhi ole la i mea no ke kino, aka, ma ke aloha e malama aku kekahia i kekahia. 14 No ka mea, ua malamaia ke kanawai a pau make kauoha hookahi, oia hoi keia, E aloha aku oe i kou hoalauna e like me oe iho. 15 Aka, ina e akiaki oukou me ka hoopau i kekahia i kekahia; e ao o pau auanei oukou i kekahia i kekahia 16 Ke olelo aku nei hoi au, e haele oukou ma ko ka Uhane, aole e hooko oukou i ke kuko hewa o ke kino. 17 No ka mea, ua ku e ke kuko o ke kino i ko ka Uhane, a o ko ku Uhane i ko ke kino; a ua ku e ia mau mea i kekahia i kekahia, i hiki ole ai ia oukou ke hana i na mea n oukou i makemake ai. 18 A i alakaiia oukou e ka Uhane, aole no oukou malalo o ke kanawai. 19 A ua akaka ae la ua hana o ke kino; oia ka moe kolohe, ka hookamakama, ka hoohaumia, ka makaleho, 20 Ka hoomana kii, ka hoopiopio, ka inaina, ka hakaka, ka ukiuki, ka huhu, ka hoopapaa, ka mokuuhana, ka manao ku e, 21 Ka huahuwa, ka pepehi kanaka, ka ona ana, ka uhuahu ana, a me na mea like; na mea a'u e hai e aku nei ia oukou, me a'u i hai e aku ai mamua, o ka poe e hana i ua mau mea la, aole e hooiliia no lakou ke aupuni o ke Akua. 22 Aka, o ka hua na ka Uhane, oia ke aloha, ka olioli, ke kuikahi, ke ahonui, ka lokomaikai, ka maikai, ka manaoio, 23 Ke akahai, ka pakiko; aohe kanawai papa mai ia mau mea. 24 A o ka poe no Kristo, ua kau aku lakou i ko ke kino, me na manao hewa, a me na kuko hewa hele hoi kakou ma ko ka Uhane. 25 A i noho kakou ma ko ka Uhane, e kakou, me ka hoonaukiuki aku i kekahia i kekahia, a me ka huahuwa i kekahia i kekahia.

6 E NA hoahanau, a i loohia wale ke kanaka e kekahia hewa, na oukou ka poe ma ka Uhane, e hoihoi mai ia ia me ka naau akahai; a mo ka malama ia oe iho, o lilo hoi oe i ka hoowalewaleia. 2 E hali kekahia o oukou i na mea kaumaha a kekahia, pela oukou e hooko ai i ke kanawai o Kristo. 3 No ka mea, ina paha e manao ana kekahia ia ia iho he mea nui oia, aole ka hoi, ina ua hoopunipuni oia ia ia iho. 4 Aka, e hoao iho kela mea keia mea i kana hana ana, alalila iloko wale iho no ona kona kaena ana, aole iloko o hai. 5 No ka mea, e halihali auanei kola mea keia mea i kona luhi iho. 6 O ka mea i aoia mai i ka olelo, e haawi aku oia i na mea maikai a pau na ka mea nana i ao mai. 7 Mai kuhi hewa oukou, aole ke Akua e hoomaewaewaia'ku; no ka mea, o ka ke kanaka i lulu, o kana hoi ia e ohi mai. 8 No ia mea, o ka mea e lulu ma kona kino iho, no ke kino ia e ohi auanei i ka make; aka, o ka mea e lulu ma ka Uhane, no ka Uhane ia e ohi auanei i ke ola mau loa. (aiōnios g166) 9 Mai hoopalaleha kakou i ka hana maikai; no ka mea, i ka wa pono e ohi auanei kakou, ke hoonawaliwal i ole kakou. 10 Nolaila, e like me ko kakou manawa maopopo, pela e hana maikai aku ai kakou i na mea a pau, oiaio hoi i ka poe ohana manaoio. 11 E ike oukou i ka nui o ka palapala a'u e kakau aku nei na oukou me ko'u lima iho. 12 O ka poe a pau e ake e hoomaikai i ko ke kino, o lakou ke koi aku ia oukou e okipoepoeia; i mea wale no e hoomaau ole ia mai ai lakou no ke kea o Kristo. 13 No ka mea, o ka poe i okipoepoeia, aole hoi lakou i malama i ke kanawai; ke ake nei lakou e okipoepoeia oukou, i mea e kaena aku ai lakou i ko oukou kino. 14 Aole loa a'u mea e ae e kaena aku ai, o ke kea wale no o ko kakou Haku o lesu Kristo, nona i kaulia'i ma ko kea ko ke ao nei ia'u, a owau hoi i ko ke ao nei. 15 No ka mea, iloko o Kristo lesu aole ke okipoepoeia ka mea e pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole ia, aka, o ka mea i haua hou ia. 16 A o ka poe a pau e hele ma keia manao, maluna o lakou ka mala a me ke aloha, a maluna hoi o ka poo Israela o ke Akua. 17 Ma ia hope aku, mai hooluhi mai kekahia ia'u; no ka mea, ke

halihali nei au ma ko'u kino i na hoailona o ka Haku o Iesu. **18** E na hoahanau, o ka lokomaikai o ko kakou Haku o Iesu Kristo mo ko oukou uhane. Amene.

Epeso

1 O PAULO, he lunaolelo a lesu Kristo ma ka makemake o ke Akua, na ka poe haipule e noho ana ma Epeso, a me ka poe manaoio iloko o lesu Kristo: 2 E alohaia oukou, e maluhia hoi i ke Akua ko kakou Makua, a me ka Haku lesu Kristo. 3 E hoomaikaiia ku ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o lesu Kristo, nana kakou i hoomaikai mai ma na mea maikai a pau o ka Uhane i na wahi lani ma o Kristo la. 4 E like me ia i wae mai ai ia kakou ma ona la mamua aku o ka hookumua mai o ke ao nei i hemolele ai kakou a me ka hala ole imua ona ma ke aloha: 5 I

koho e mai oia ia kakou mamua no ka hookamaia nana ma o lesu Kristo la, e like me ka lokomaikai o kona makemake, 6 I hoomaikaiia'i ka nani o kona aloha, ana i maliu mai ai ia kakou no ka Mea aloha; 7 Nona mai ke ola ia kakou ma kona koko, ke kala ana o na hala, e like me ka lako o kona lokomaikai; 8 Ka mea ana i hoomahuahua mai ai ia kakou me ke akamai nui, a me ka naauao. 9 Ua hoike mai la oia ia kakou i ka mea ikeia ole o koua makemake, e like me kona manao aloha ana i manao ai iloko iho ona; 10 I ke aupuni o keia manawa hope, e hoululu i na mea a pau ma kahi hookahi iloko o Kristo, i na mea o ka lani e me na mea o ka honua, iloko ona. 11 Ma ona la ua loaa mai ia ma kou ka noho ana, i kohu mua ia mai makou o like me ka manao o ka mea nana e hana mai i na mea a pau ma ka manao ku paa o kona makemake; 12 I hoomaikai aku ai makou i kona nani, ka poe i manao lana e mamua i ka Mesia. 13 O oukou hoi kekahi i manao ia ia, i ko oukou hoolohe ana i ka olelo o ka oiaio, i ka euanelio e ola'i oukou; a i ko oukou manaoio ana ia ia, ua hoailonaia oukou e ka Uhane Hemolele i olelo e ia mai; 14 Oia ka hooiaio o ko kakou noho ana, a hiki aku i ke ola i kuaia mai, i hoomaikaiia'i kona nani. 15 Nolaila hoi, i kuu lohe ana'ku i ko oukou manaoio i ka Haku ia lesu, a me ke aloha i na haipule a pau. 16 Aole au e hooki i ka hoomaikai ana aku no oukou, e hooiki ana ia oukou ma ka'u pule; 17 I haawi mai ai ke Akua o ko kakou Haku o lesu Kristo, ka Makua nona ka nani, ia oukou i ka Uhane hoonaauao a me ka hoike, i ike ai oukou ia ia; 18 A hoomalamalamaia na maka o ko oukou naau, i ike ai oukou i ka manaoiana ma kona hea ana mai, a me ka nani nui o kona mea e ili mai ana no

ka poe haipule, 19 A me ka nui loa o kona mana no kakou ka poe manaoio, ma ka hooikaika ana o kona mana ikaika, 20 Ana i hana iho ai iloko o Kristo i ka hoala'ua ia ia mai ka make mai, a hoonoho iho la ia ia ma kona lima akau i kahi lani, 21 Maluna ae o na ali'i a pau, o na mea ikaika, o na mea mana, na haku, a me na inoa a pau i kapaia, aole ma keia ao wale no, ma kela ao e hiki mai ana kekahi. (aiōn g165) 22 A ua hoolilo iho la oia i na mea a pau malalo iho o kona mau wawae, ua hoonoho hoi ia ia i poo maluna o na mea a pau no ka ekalesia, 23 Oia kona kino, o ka lako o ka mea nana e hoolako mai i na mea a pau ma na mea a pau.

2 O OUKOU hoi kekahi, oka poe i make iloko o na hala a me na hewa; 2 Ma ia mau mea oukou i hele ai mamua, ma ka aoao o keia ao, mamuli o ke ali'i ikaika o ka lewa, o ka uhane e hooikaika ana iloko o na keiki hoolohe ole. (aiōn g165) 3 Me lakou hoi makou a pau i noho ai mamua ma na kuko newa o ko makou kino, e hana ana i na raakemake o ke kino a mo ka naau; a ma ka aoao maoli he poe keiki makou no ka inainaia, e like me na mea e ae. 4 Aka, o ke Akua, ka mea i piha i ko aloha, ma kona makemake nui ana i makemake mai ai ia kakou, 5 I ko kakou wa make i na hala, ua hoola mai oia ia kakou pu me Kristo, (ma ka lokomaikai oukou e ola'i;) 6 A ua hoala pu ae la, a ua hoonoho pu iho la hoi ia kakou i kahi lani ma o Kristo lesu la: 7 I hoike mai ai oia i na manawa mahope aku i ka nui loa o kona lokomaikai, ma ka hana maikai mai ia kakou ma o Kristo lesu la. (aiōn g165) 8 No ka mea, e hoolaia oukou i ka lokomaikai ma ka manaoio; aole hoi no oukou iho keia; he mea haawiia mai ia e ke Akua: 9 Aole no na hana ana, o kaena auanei kekahi. 10 No ka mea, o kakou kana hana i hanaia ma o Kristo lesu la, no na hana maikai, a ke Akua i hoomakaukau e mai ai, i haele kakou malaila. 11 No ia hoi, e hoomanao oukou, he lahuikanaka e oukou mamua ma ke kino, i kapaia he okipoepoe ole e ka poe i kapaia he okipoepoeia ma ke kino e na lima. 12 Ia manawa, aole oukou i ike ia Kristo, he poe malihini oukou i ke aupuni o ka Israela, a he poe kanaka e i na berita o ka olelo hoopomaikai, aole o oukou manaoiana, a he poe mea Akua ole ma koia ao. 13 Aka, i neia manawa iloko o Kristo lesu, o oukou ka poe i mamaio aku mamua, ua hookokokeia mai ma ko koko o Kristo. 14 No ka mea, oia ko kakou mea

hookuihahi, ka i hoolilo i na mea elua i hookahi, a ua kakou Haku: (aiōn g165) 12 Ua loaa mai ia kakou ma wawahi iho hoi i ka paku hookaawale iwaena; 13 Ua ona la ka olelo wiwo ole, me ka hookipaia a me ka hoopau ae la hoi oia ma kona kino i ka mea e inaina manaolana ma ka manaoio ia ia. 13 Nolaila, ke noi ai, oia ko kanawai no na kauoha e me na kapu, i aku nei au e pauaha ole oukou i kuu pilikia ana no hoolilo ai oia i na mea elua i kanaka hou hookahi oukou, o ka oukou ia e pomaikai ai. 14 No keia mea, malalo iho ona, pela e hookuihahi ana; 16 I hoomalu ke kukuli nei no au imua o ka Makua o ko kakou ai hoi oia ia laua elua no ke Akua iloko o ke kino Haku o lesu Kristo, 15 Nona hoi i kapaia mai ka inoa hookahi ma ke kea, e hoopau ana malaila i ka mea e o ka ohana a pau ma ka lani, a ma ka honua, 16 I inaina ai: 17 Ua hele mai hoi, a hai mai la i ka olelo haawi mai ai oia ia oukou, ma ka nui o kona mini, e hoomalu ia oukou i ka poe mamao aku a me ka poe hooikaika nui ia mai ke kanaka oloko e kona Uhane; kokoke. 18 No ia hoi, ua loaa ia kakou i na poe elua 17 I noho ai o Kristo iloko o ko oukou naau ma ka ka hookipaia e ia iloko o ka Makua ma ka Uhane manaoio; i hoopaaia oukou i ke aa a i hookumuia ma hookahi. 19 Nolaila hoi, aole oukou he poe malihini ke aloha, 18 I hiki ia oukou ke ike me na haipule a a me ka poe kanaka e, aka, he poe kamaaina pu pau i ka laula, a me ka loa, a me ka hohonu, a me ke oukou me na haipule a me na ohua o ke Akua: 20 Ua kiekie; 19 I ike hoi oukou i ke aloha o Kristo, i ka mea kukuluia oukou maluna o ke kahua a na lunaolelo a e pakela ana i ka ike; i hoopihaiia no hoi oukou i ka me na kaula, o lesu Kristo iho no ka pohaku kumu o mea a pau a ke Akua i piha ai. 20 A o ka mea nona ka ke kihi. 21 A ua kapili pono ia ka hale a pau ma o na mana e hana mai ai i na mea a pau a kakou e noi aku la, a lilo ae la ia i luakini laa no ka Haku. 22 Ilaila hoi ai, a e manao iho ai, a nui loa aku hoi, ma ka mana e oukou i kapili pu ia'i, i wahi e noho ai o ke Akua ma hooikaika ana iloko o kakou, 21 la ia ka hoonanii'a'ku ka Uhane.

3 NO keia mea, he paahao wau o Paulo na Kristo mahope mau loa aku. Amene. (aiōn g165)

lesu, no oukou no ko na aina e; 2 No ka mea, 4 NO ia mea, owau ka paahao no ka Haku, ke ua lohe no oukou i ka oihana lokomaikai o ke Akua nonoi aku nei ia oukou, e hele oukou ma ka mea ana i haawi mai ai ia'u no oukou. 3 Ma ka hoikeia i e ku i ke koho ana a oukou i kohoia mai ai. 2 Me hoakaka mai ai oia iau i ka mea ikeole; ka mea ka haahaa nui o ka naau, a me ke akahai, a me ka a'u i palapala pokolo aku ai mamua; 4 A heluhelu hoomanawanui hoi, a e ahonui aku kekahia i kekahia oukou, e ike auanei oukou ilaila i kuu ike ana i ka mea ikeole no Kristo, 5 I ka mea i hoike ole ia mai i lokahi ana o ka manao, ma ke apo o ke kuikabi. na keiki i kanaka i na hanauna mamua, e like me 4 Hookahi no kino, hookahi hoi Uhane, e like me ia i hoikeia mai e ka Uhane i neia manawa i kana ka oukou i kohoia mai ai i ka manaolana hookahi o poe lanaolelo hoano a me na kaula; 6 I lilo ai na ko oukou kohoia ana: 5 Hookahi no Haku, hookahi lahuikanaka e i poe hoahooilina, i kino hookahi, i poe manaoio, hookahi bapetizo ana; 6 Hookahi hoi Akua, hoalawee pu i ka olelo hoopomaikai no Kristo ma ka ka Makua o na mea a pau, oia maluna o na mea a euanelio. 7 No ia mea i hooliloiae'au i kahuna, ma ka pau, ma na mea a pau a iloko hoi o kakou a pau. 7 haawina lokomaikai o ke Akua ana i haawi mai ai Ua haawiia mai hoi ka lokomaikai ia kakou a pau, e ia'u, ma ka ikaika o kona mana. 8 Ua haawiia mai like me ke ana a Kristo i haawi mai ai. 8 Nolaila, i keia lokomaikai ia'u, i ka mea uuku iho o na haipule olelo mai ai oia, I kona pii ana iluna, ua kai pio ia i ka uuku loa a pau, e hai aku ai au i na lahuikanaka e i poe i pio, a haawi mai la hoi i na haawina i kanaka. 9 ka waiwai kupanaha o Kristo; 9 A e hoike aku hoi i na like me ke ana a Kristo i haawi mai ai. 8 Nolaila, i kanaka a pau i ke ano o ka mea pohihii i hunaiia mai ole kela i iho ae mamua i na wahi malalo ae o ka ke kumu mai iloko o ke Akua, nana i hana na mea a pau ma o lesu Kristo la: (aiōn g165) 10 I hoikeia aku ai honua? 10 O ka mea i iho ae ilalo, oia no ka mea i pii ma ka ekalesia i na alii a i na mea mana o ka lani, na mea a pau.) 11 Ua hoolilo iho la oia i kekahia poe ka nui loa o ko ke Akua akamai, 11 E like me kona i lunaolelo; a i kekahia poe i kaula; a i kekahia poe i manao kahiko loa ana i hooko ai ia Kristo lesu ko kahuna hai olelo; a i kekahia poe i kahu ekalesia a me

na kumu; 12 I mea e hooponopono ai i na haipule no ka oihana kahuna, a no ke kukulu paa ana i ke kino o Kristo: 13 A hiki aku kakou a pau i ka lokahi ana o ka manaoio, a me ka ike aku i ke Keiki a ke Akua, a lilo i kanaka makua, i poe naauao loa ma na mea o Kristo: 14 I kamalii ole ai kakou ma ia hope aku i ka alealeia a me ka lauwiliia e na makani a pau o ka olelo, ma ka apiki a kanaka, a me ka maalea a lakou e imi ai i ka hoopunipuni; 15 Aka, e olelo oiaio aku ana me ke aleha, i nui ae kakou i na mea a pau iloko ona, oia o Kristo o ke poo. 16 Ua kapili pono ia ke kino a pau e ia a paa i ke kokuaia mai e na ami a pau, ua hoonui ae la oia i ke kino e like me ke ano o ka ikaika o kela lala o keia lala, no ke kukulu paa ana ia ia iho ma ke aloha. 17 O keia hoi ka'u e olelo aku nei, a hoike aku hoi ma ka I Haku, mai haele hou oukou e like me na lahuikauaka e ma ka lapuwale o ko lakou naau: 18 Ua poeleele ko lakou manao ana, ua mamao loa mai ke ola aku o ke Akua, uo ka naaupo iloko o lakou, a me ka paakiki o ko lakou naau: 19 A no ko lakou makau ole, ua hoolilo ia lakou iho i ka makaleho, e hana aku ai i ka haumia a pau me ka makermake. 20 Aka, aole pela ka oukou i ao aku ai i ka Kristo: 21 Ina paha i lohe oukou i kana, i aoia hoi oukou e ia, e like me ka oiaio iloko o lesu: 22 A no ka noho ana mamma, e haalele aku oukou i ke kanaka kahiko i haumia i na kuko hewa hoopunipuni: 23 E hoano hou ia hoi oukou ma ka mauao ana o ko oukou naau; 24 E hoaahu iho hoi oukou i ke kanaka hou, i hanaiamamuli o ke Akua ma ka pono a me ka hemolele io. 25 Nolaila, e haalele oukou i ka wahahhee, e olelo oiaio aku hoi kela mea keia mea a pau i kona hoalauna; no ka mea he mau lala kakou o kekah i me kekah. 26 A i huhu oukou, e ao o hewa auanei: mai hoomau i ko oukou inaina a napoo ka la. 27 Aole hoi e haawi aka oukou i kauwahi no ka diabolo. 28 O ka mea i aihue, mai aihue hou aka ia: aka hoi, e hana ia, e hooikaika ana me na lima i ka mea maikai, i loaa'i ia ia ka mea e haawi aka na ka mea nele. 29 Mai hoopuka ae oukou i ka olelo ino mai loko mai o ko oukou waha; aka, o ka olelomaikai no ke ku paa ana, hooluolu aka ai ia i ka poe lohe. 30 Mai hoeaha hoi i ka Uhane Hemolele o ke Akua, nana oukou i hoailona mai no ka la e hoolaia mai ai. 31 E hookaawaleia na mea awaawa a pau mai o oukou aka, a me ka inaina, ka huhu, ka uwa, ka olelo ino, a me ka manao ino a pau. 32 E lokoikaikai oukou i kekah i kekah, e aloha aka me ka naau, e kala ana hoi kekah i kekah, e like me ka ke Akua i kala mai ai i ko oukou ma o Kristo la.

5 NO ia hoi, e hahai oukou i ke Akua, e like me na keiki punahele; 2 E haele hoi oukou me ke aloha, e like me ka Kristo i aloha mai ai ia kakou, a haawi hoi ia ia iho no kakou, i alana a me ka mohai i ke Akua, i mea ala oluolu. 3 A o ka moe kolohe, a me na mea haumia a pau, a me ka puniawai, aole loa e hoohikiia ia mau mea iwaena o oukou, me ia o pono ai na haipule; 4 Aole hoi ka olelo hilahila, ka olelo lapuwale, a me ka olelo ano lua, na mea pono ole: aka, o ka olelo hoomaikai ka pono. 5 No ka mea, ua ike oukou i keia, aole ka mea moe kolohe, aole hoi ka mea haumia, aole hoi ka mea puniawai, oia hoi ka mea hoomana kii, aole loa o lakou noho ana i ke aupuni o Kristo a o ke Akua. 6 E ao o hoopunipuni mai kekah i oukou i na olelo wehahhee: no keia mau mea e hiki mai ana ka inaina o ke Akua maluna o na keiki hoolohe ole. 7 Nolaila, mai noho a hoohalike pu me lakou. 8 No ka mea, he poeleele ko oukou mamua, i neia manawa hoi ua malamalamama oukou i ka Haku: e haele oukou me he kamalii no ka malamalamama la: 9 (No ka mea, o ka hua na ka Uhane, oia ka maikai a pau, a me ka pono a me ka oiaio:) 10 E hooiaio oukou i ka mea a ka Haku i oluolu ai. 11 Mai hoolauna pu hoi oukou ma na bana hua ole o ka pouli, e hoohewa aka nae ia mau mea. 12 No ka mea, o na mea i hana malu ia e lakou, he mea hilahila ke olelo aka ia mau mea. 13 A o na mea a pau e pono ke hoohewaia aka, ua hoakakaia ma ka malamalamama; o ka mea hoakaka aka, oia ka malamalamama. 14 No ka mea, ua oleloia, E ala'e oe, e ka mea hiamoe ana, e ku ae hoi mai ka make mai, na Kristo hoi oe e hoomalamalamama mai. 15 Nolaila, e nana oukou i hele pono e like me ka poe naauao, aole me ka poe naaupo, 16 E malama pono ana i ka manawa; no ka mea, he mau la ino keia. 17 No ia mea, mai noho a naaupo oukou, aka, e hoomaopopo i ka makemake o ka Haku. 18 Mai noho oukou a ona i ka waina, nolaila mai ka uhauha; aka, e hoopihaioukou i ka Uhane; 19 E olelo ana kekah i kekah i na halelu, i na himeni, a me na mele na ka Uhane, e hoolea ana a e hookani ana i ka Haku, iloko o ko oukou naau; 20 No na mea a pau, e hoomaikai mau ana i ke Akua ka Makua, ma ka inoa o ko kakou Haku o lesu Kristo: 21 E malama ana i kekah i kekah me

ka makau i ke Akua. 22 E na wahine, e noho malalo hooweliweli aku; e manao oukou, aia ka lani ka Haku o na kane ponoi a oukou, e like me ka ka Haku. 23 o oukou iho; aole boi ia ia ka nana mai ma ko ke No ka mea, o ke kano ke poo o ka wahine, e like me kanaka kino. 10 Eia hoi, o na hoahanau o'u, i ikaika Kristo ke poo o ka ekalesia: a oia hoi ke ola no ke oukou ma ka Haku, a ma ka ikaika o kona mana. kino. 24 No ia mea, e like me ka ekalesia e noho ana 11 E aahu iho oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i malalo o Kristo, pela boi na wahine malalo o na kane hiki ia oukou ke kupaa imua o na hana maalea a ka ponoi a lakou ma na mea a pau. 25 E na kane, aloha diabolo. 12 No ka mea, aole kakou e hakoko ana aku i ka oukou mau wahine, e like me Kristo i aloha me ka mea io a me ka mea koko; aka me na alii, na mai ai i ka ekalesia, a haawi mai ia ia iho nona; 26 I hoolaa mai ai oia ia ia, hoomaemae ana ia i ka wai uuhane ino o ka lewa. (aiōn g165) 13 No ia hoi, e lawe auau, a me ka olelo, 27 I hoolilo mai ai oia ia ia nona oukou i ke kahiko a pau a ke Akua, i pono ia oukou iho i ekalesia nani, nole ona wahi paumaele, aole hoi ke kupaa, ke hiki mai ka la ino; a pau ae la na mea i minomino, aole hoi kekahi mea like; aka, i hemolele ka hanaia, e kupaa oukou. 14 E ku pono hoi oukou, i ia a me ka hala ole. 28 Pela e pono ai na kane e kakooia ko oukou puhaka i ka oiaio, a pulikia oukou aloha aku i ka lakou mau wahine, e like me ko lakou i ka paleumauma o ka pono: 15 I haweleia hoi ko mau kino iho: o ka mea aloha i kana wahine, oia ke oukou wawae i ka makaukau no ka euanelio e malu aloha ia ia iho. 29 No ka mea, aole loa kekahi i inaina ai. 16 Maluna oia mau mea a pau, e lawe hoi i ka i kona kino iho; aka, ua hanai no a me ka malama ia abuapoo o ka manaoio, i mea e hiki ai ia oukou ke ia, e like me ka Haku i ka ekalesia: 30 No ka mea, kinai iho i na iho wela a pau o ka mea ino. 17 E lawe he mau lala kakou no kona kino, no kona io, a me hoi i ka mahiole o ke ola, a me ka pahikaua o ka kona iwi. 31 No ia hoi, e haalele ke kanaka i kona Uhane, oia no ka olelo a ke Akua: 18 E pule mau ana makuakane a me ka makuahine, a e hoopiliia'ku ia i na pule a pau, a me ka nonoi aku ma ka U hane; a kana wahine, a e lilo laua elua i bookahi to. 32 He no ia mea hoi, e kiai oukou me ka hooikaika mau a mea pohihibi nui keia; ke olelo aku nei au no Kristo a me ka pule aku no na haipule a pau; 19 A ia'u hoi, i me ka ekalesia. 33 Aka, e aloha aku kela mea keia haawilia mai ia'u ka olelo e hai aku ai kuu waha me mea o oukou a pau i kana wahine e like me ia ia iho: ka makau ole, e hoike aku i ka mea pohihibi o ka euanelio; 20 No ia mea, he elele no wau e paa ana i ke kaulahao: i olelo wiwo ole aku au ilaila, e liko me ka'u pono e ololo aku ai. 21 I ike hoi oukou i ka'u mau mea e noho noi, a me ka'u hana ana, na Tukiko he hoahanau aloha, he lawehana malama pono hoi i ka ka Haku, nana e hoike aku i na mea a pau ia oukou: 22 Oia ka'u i hoouna aku ai ia oukou no keia mea, i ike ai oukou i ka wakou, i hooluolu aku ai boi oia i ko oukou naau. 23 I pomaikai na hoahanau, i aloha hoi me ka manaoio, mai ke Akua ka Makua mai, a me ka Haku losu Kristo. 24 E alohaia ka poe a pau i aloha io iko kakou Haku ia lesu Kristo. Amene.

6 E NA keiki, e hoolohe i ko oukou mau makua no ka Haku: no ka mea, he pono keia. 2 E hoomaikai oe i kou makuakane a me ka makuahine; o ke kauoha mua keia, e pili ana me ka olelo e pomaikai ai: 3 I pomaikai ai oe, i loihi ai hoi kou noho ana ma ka honua. 4 Oukou boi, e na makua, mai hoonaukiuki aku i na keiki a oukou; aka, e alakai ia lakou ma ka hoopono a me ka hoonaauao a ka Haku. 5 E na kauwa, e hoolohe oukou i na haku o oukou ma ke kino, me ka makau a me ka weliweli, a me ke kupono o ko oukou naau, e like me ia Kristo: 6 Aole ma ka hooikaika ike maka ia mai, e like me ka poe hoolealea i kanaka; aka, e like me na kauwa a Kristo, e hana ana i ka makemake o ke Akua ma ka naau; 7 Me ka naau oluolu e hookauwa ana na ka Haku, aole na kanaka. 8 E ike hoi oukou, a i haua kekahi i ka mea maikai, e ukuia mai oia e ka Haku, o ka mea paa a me ka mea paa ole. 9 Oukou hoi, e na haku, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou, aole ka

Pilipi

1 O PAULO a me Timoteo na kauwa a lesu Kristo, na ka poe haipule a pau iloko o Kristo lesu o noho ana i Pilipi, me na lunakiai a me na diakono: 2 He aloha ia oukou, a me ka malu mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka Haku lesu Kristo. 3 Ke hoomaikai aku nei au i ko'u Akua i na manawa a pau a'u i hoomanao ai ia oukou; 4 I na pule a pau a'u no oukou a pau, ua pule no au me ka olioli, 5 No ko oukou hooluna ana i ka euanelio, mai ka la mua mai a i neia wa. 6 Ua maopopo ko'u manao i keia mea, o ka mea nanai hoomakai ka hana maikai iloko o oukou, nana no ia e hoomau a hiki i ka la o lesu Kristo. 7 He mea pono ia no'u e manao aku ai pela no oukou a pau, no ka mea, eia no oukou No ka mea, o ke Akua no ko'u hoike maka, he nui kuu makemake aku ia oukou a pau, e like me ke aloha o lesu Kristo. 9 O keia hoi ka'u e pule aku nei, i mahuhuia loa aku ko oukou aloha ma ka naauao a me ka akamai 10 I hoomaopopo hoi oukou i na mea maikai loa; oiaio oukou, i hihia ole hoi, a hiki i ka la o Kristo; 11 I hoopihiaia hoi oukou i na hua o ka pono, i mea e hoonani ai a e hoomaikaiia aku ai ke Akua mao lesu Kristo la. 12 E na hoahanau, ke ake nei au e ike oukou, o na mea i loaa ia'u, ua lilo ia i mea e palahalahai'i ka eoanelio. 13 No ka mea, o kuu paa ana no Kristo, na ike pono ia ma ka halealii, a ma na wahi e ae a pau. 14 A he nui na hoahanau iloko o ka Haku i hooikaikaia i kuu pahao ana, ua ikaika nui ae lakou e hai aku i ka olelo me ka makau ole. 15 Ua hai aku nae kekahiai poo ia Kristo me ka huahuwa a me ka hakaka; a o kekahiai poe me ka manao aloha. 16 Ua hai aku kela poe ia Kriato me ka hakaka, aole me ka manao pono; ke manao la lakou e hoonui mai i ka ino o ko'u paahao ana. 17 A o keia poo me ke aloha, ke ike nei lakou, ua hoonohoia au no ka hoakaka ana'ku i ka euanelio. 18 Heaha la hoi! a ina ma ka hookamani, ina hoi paha ma ka oiaio i haiia'ku ai o Kristo; ke olioli nei au ilaila, oia, e olioli mau ana hoi au. 19 No ka mea, ke ike nei au, e lilo ana keia i mea ola no'u ma ka oukou pule, a me ke kokuuaia mai e ka Uhane o lesu Kristo; 20 E like me ke kuko nui a me

ka manaolana o'u, i ole au e hilahila kekahia mea; aka, ma ka ikaika nui me ia e mau ana, pela hoi i neia manawa, e hoonaniiia i o Kristo ma ko'u kino, ke ola ia, a ke make paha. 21 No ka mea, a i ola no au, no Kristo ia, a i make hoi, o ko'u pomaikai ia. 22 Ina hoi au e ola ma ke kino nei, oia ka pono o ka'u hana ana: aka, o ka'u mea pono e koho aku ai, aole au e ike ia. 23 No ka mea, he pilikia ko'u iwaena o na mea elua, o ke ake e hele a e noho me Kristo; oia ka maikai loa; 24 Aka, o ka noho ma ke kino, ka mea ia e pono io ai oukou. 25 A ua maopopo kuu manao i keia, ua ike au e ola ana au a o noho ana me oukou a pau, i mea e mahuhuia'i ko oukou olioli ma ka manaoio; 26 I nui ae hoi ko oukou hauoli no'u ma o Kristo lesu la, i kuu hiki hou ana'ku io oukou la. 27 E hana wale oukou ma ka pono o ka euanelio a Kristo; a ina paha e hele aku au e ike ia oukou, ma paha hoi ma kahi e e lohe auanei au i ka oukou mau mea, e ike no na kupaa oukou ma ka nhane hookahi, me ka manao hookahi, a me ka hooikaika pu ana i ka manaoio o ka euanelio; 28 Aole hoi i hooweliwei iki ia mai oukou e ka poe enemi; he hoailona ia ia lakou no ka make, aka, ia oukou, he hoailona ia no ke ola, a oia hoi mai ke Akua mai. 29 No ka mea, ua haawi lokomaikai ia mai ia oukou no Kristo, aole ka manaoio wale aka no ia ia, aka, o ka hoopiiikiaia mai hoi nona. 30 Uookahi o oukou paio ana me ka oukou i ike mai ai iloko o'u, a me ka oukou e lohe nei iloko o'u.

2 NOLAILA, ina he mea e malu ai iloko o Kristo, ina paha he oluolu i ke aloha, ina hoi he hooluna pu ma ka Uhane, ina hoi he aloha o ka naau a me ka lokomaikai, 2 E hooko mai oukou i kuu olioli, i like pu ai hoi ko oukou manao, hookahi hoi ke aloha, hookahi no hoi naau, e manao hookahi ana. 3 Mai hana oukou i kekahiai mea me ka hakaka a me ka hookiekie wale; aka, me ka naau akahai e hooi aku i ka manao maikai ia hai, aole ia oukou iho. 4 Aole hoi e nana ana kela mea keia mea i kana iho: aka, e nana hoi kela mea keia mea i ka hai. 5 I hookahi ka manao ana iloko o oukou, me ia iloko o Kristo lesu; 6 Oia no ko ke Akua mea Hke, aole hoi ia imanao i kona iike ana me ke Akua he mea lawe wale: 7 Aka, waiho iho la ia i kona, e lawe ana i ke ano o ke kanwa, a ua lilo iho la oia ma ke ano kanaka. 8 A loaa iho la ke ano o ke kanaka, hoohaahaa iho la oia ia ia iho, me ka ae maoli aku i ka make, i ka make hoi ma

ke kea. 9 No ia mea, ua hookiekie loa ae la ke Akua ia ia, a haawi aku la nona i ka inoa maluna o na inoa a pau; 10 I kukuli iho na kuli a pau i ka inoa o lesu, o na mea o ka lani, a me na mea ma ka honua, a me na mea malalo ae o ka honua; 11 I hooia aku hoi na elelo a pau, o lesu Kristo ka Haku, ka mea e nani ai ke Akua ka Makua. 12 No ia mea, e o'u poo aloha, me oukou i hoolohe mau ai, aole wale no ia'u i noho ai me oukou, aka hoi, na nui aku i neia wa e noho nei au i kahi e, e hooikaika aku oukou i ke ola no oukou iho, me ka makau a me ka haalulu: 13 No ka mea, o ke Akua ka mea e hooikaika ana iloko o oukou, i ka makemake a me ka hana, no kona manao aloha. 14 E hana oukou i na mea a pau me ka ohumu ole, a me ka hoopaaapaa ole: 15 I hala ole oukou a me ke kolohe ole, he poe keiki na ke Akua, i hoohewa olo ia iwaena o ka hanauna kekee a me ke kolohe, e alohi hoi oukou iwaena o lakou e like me na malamalama i ke ao nei; 16 E hoike aku ana i ka olelo e ola'i, i olioli ai au i ka la o Kristo, no kuu holo hewa oie, a me ka luhi hewa ole. 17 Ina e nininiia aku au maluna o ka mohai a me ka alana o ko oukou manaoio, e olioli no wau, a e hauoli pu hoi me oukou a pau. 18 No keia mea hoi, e olioli oukou, a e hanoli pu mai me au. 19 A ke manao nei au ma ka Haku ma o lesu la, e hoouna koke aku ia Timoteo io oukou la, i olioli ai hoi au i ka wa a'u e ike ai i ka oukou mau mea. 20 Aole o'u kanaka manao like, nana e malama io i ka oukou mau mea. 21 No ka mea, ke imi nei na mea a pau i ka lakou iho, aole i ka lesu Kristo. 22 Ua ike hoi oukou i kona hoaoia'na, no ka mea, ua hooikaika pu ia me au ma ka euanelio, me he keiki la me ka makua. 23 No ia mea, ke manao nei au e hoouna koke aku ia ia, aia ike au i ka hope o ka'u mau mea. 24 Ua maopopo hoi kuu manao ma ka Haku, e hiki koke aku hoi au io oukou la. 25 Aka, manao iho la au, he pono ke hoouna aku ia Epaperodito io oukou la, oia he hoahanau, he hoalawehana, a me ka hoa koa o'u, a o ko oukou elele no hoi, a me ka mea lawelawe na kuu hemahema. 26 No ka mea, he nui kona makemake ia oukou a pau, ua kaumaha loa kona naau, i ko oukou lohe ana he mai kona. 27 A he mai no kona, ua kokoke e make: aka, ua aloha mai ke Akua ia ia; aole ia ia wale no, ia'u no hoi, o loaa ia'u ke kaumaha maluna o ke kaumaha. 28 Nolaila, ua hoouna wikiwiki aku la au ia ia, i olioli ai oukou ke ike hou aku ia ia, i uuku iho hoi kuu eha. 29 E

hookipa aku hoi oukou ia ia no ka Haku, me ka olioli nui; e manao maikai aku hoi oukou i ka poe like. 30 No ka mea, ma ka hana a Kristo, ua hookokoke aku la ia i ka make, aole no i malama i kona ola, i hoopau ai oia i ka mea i koe o ko oukou malama mai ia'u.

3 NO na mea i koe, e na hoahanau o'u, e olioli oukou i ka Haku. Aole o'u luhi ke palapala aku ia oukou i na mea like, a he mea pono hoi ia no oukou. 2 E makaala oukou i na ilio, e makaala i ka poe hana ino, e makaala hoi i ka poe i okokiia. 3 No ka mea, o kakou ka poe i okipoepoeia, ka poe hoomana i ke Akua me ka naau, me ka hauoli ia Kristo lesu, aole no e paulele i ko ke kino: 4 Aka, owau paha ka mea hiki ke paulele ma ko ke kino. Ina paha e manao kekahi he mea ia ia e paulele ai ma ko ke kino, he nui aku hoi ka'u. 5 Ua okipoepoeia au i ka po awalu, no ka lahuikanaka o Israela, no ka ohana o Beniamina, he Hebera hoi no na Hebera, a he Parisao ma ke kanawai. 6 No ka manao ikaika, hoomaua aku la au i ka ekalesia; a ma ka pono o ke kanawai, aole o'u hala. 7 Aka, o na mea a'u i pemaikai ai, lilo ae la ia i kuu manao i mea poho no Kristo. 8 Oiaio hoi, ke manao nei au i na mea a pau, he mea poho ia i loaa mai ai ka maikai o ka ike ia Kristo lesu i kuu Haku; nona au i hoolei ai i na mea a pau, a ke manao nei au, he opala wale no ia i loaa'i ia'u o Kristo, 9 I loaa hoi au iloko ona, aole e paa ana i ka'u pono ma ke kanawai, aka, i ka pono ma ka manaoio ia Kristo, oia ka pono mai ke Akua mai ma ka manaoio: 10 I ike hoi au ia ia, me ka mana o kona alahouana mai, a me ka hookahi ana o kona hoinoia, i hoohalikeia aku me kona make ana; 11 Malia paha e hiki aku auanei au i ke alahouana o ka poe i make. 12 No ka mea, aole i loaa ia'u i neia manawa, aole hoi au i hemolele: aka, ke haihai aku nei au, i lalau aku ai au i ka mea i lalauia mai ai au e Kristo lesu. 13 E na hoahanau, ma kuu manao iho, aole au i lalau aku: aka, o keia hookahi ka'u e hana nei, e hoopoina ana au i na mea i hala mahope, a e kikoo aku ana au i na mea mamua, 14 Ke holo ikaika aku nei au ma ka hoailona, i loaa ia'u ka lei o ka poe a ke Akua i hea mai ai noluna mai ma o Kristo lesu la. 15 O na mea a pau e ake e hemolele, e manao kakou ia mea; a ina he manao okoa ko oukou i kekahi mea, na ke Akua hoi ia e hoike mai ia oukou. 16 Aka, o ka mea i loaa ia kakou, e haele kakou ma ke kanawai hookahi nei, e manao

hoi kakou i ka mea hookahi. 17 E na hoahanau, e e noho pololi, e noho lako a e noho nele. 18 E hiki no hoohalike pu oukou me au, e nana pono hoi oukou ia'u na mea a pau, ke kokua mai o Kristo ia'u. 19 Aka i ka poe hele like me makou i kumu hoohalike na hoi, ua hana pono mai oukou, i ko oukou manawalea oukou. 20 (No ka mea, he nui no ka poe e hele ana, ana mai ia'u i ko'u popilikia. 21 E ko Pilipi, ua ike no a'u i hai pinepine aku ai ia oukou, a ano hoi ke hai oukou, i ka wa kinohou o ka euanelio, ia'u i haalele ai aku nei au me ka uwe ana, he poe enemi lakou i ia Makedonia, aole kekahī ekalesia e ae i launa mai ke kea o Kristo: 22 O ka make ko lakou nope, o ka ia'u i ka haawi ana a i ka lawe ana, o oukou wale no. opu hoi ko lakou akua, a ma ka mea hilahila ko lakou 23 No ka mea, a i Tesalouike hookahi a elua hoi o ko nani, ke manao nei hoi lakou i na mea o ka honua.) 24 Oukou houuka ana mai i ka mea e pono ai kuu nele. 25 Aka, o ko kakou noho ana, aia no ia ma ka lani; ke 26 Aole ka makana ka'u e imi nei; aka, ke imi nei au i kali nei hoi kakou i ka Mea hoola, oia ka Haku lesu ka hua e nui ai ko oukou pono. 27 A ia'u na mea he Kristo nolaila mai: 28 Nana e hoololi ae ko kakou kino nui, a ua lako hoi: ua piha au i ka oukou mau mea i haahaa, i lilo ia i ano like me kona kino nani, ma ka loaa mai ma o Epaperodito la, he mea ala oluolu, he mana e hiki ai ia ia ke hoolilo i na mea a pau nona.

4 NOLAILA hoi, e na hoahanau o'u i alohaia, a i makemake nui ia, o kuu olioli a me kuu leialii; pela e kupaa ai oukou iloko o ka Haku, e na mea i alohaia. 2 Ke noi aku nei au ia Euodia, ke noi aku nei hoi au ia Sunetuke, i hookahi ko laua manao iloko o ka Haku. 3 Ke noi aku nei hoi au ia oe kekahī, e ka hoalawehana io, e kokua aku oe ia mau wahine, i hooikaika pu me au ma ka euanelio, a me Kelemeneto hoi, a me o'u mau hoalawehana e ae, aia no maloko o ka buke ola ko lakou mau inoa. 4 E hauoli mau oukou i ka Haku; ke olelo hou aku nei hoi au, e hauoli oukou. 5 I hoikeia hoi ko oukou akhai i na kanaka a pau. Ua kokoke mai ka Haku. 6 Mai manao nui oukou i kekahī mea; aka, i na mea a pau e hoike aku i ko oukou makemake i ke Akua ma ka pule, a me ka noi aku, a me ka hoomaikai aku. 7 A o ka maluhia o ke Akua, ka mea i oi aku i ko ke kanaka manao a pau, e hoomalu mai i ko oukou naau a me ko oukou manao ma o Kristo lesu la. 8 Eia hoi e na hoahanau, o na mea oiaio, na mea maikai, na mea pono, na mea hala ole, na mea lokomaikai, na mea lono maikai ia; ina he mea kupono, ina hoi he mea e hoomaikai'a'i, e noonoo iho oukou ia mau mea. 9 O na mea a oukou i aoia'i, i loaa hoi, i lohe a i ike hoi ia'u, o keia ka oukou e hana'i; a me oukou hoi ke Akua ka mea e malu ai. 10 Ua olioli nui au i ka Haku, no ka mea, ua kupu hou mai ko oukou manao e kokua ia'u; malaila no oukou i manao ai, aka, aole a oukou mea e hiki ai. 11 Aole au i olelo pela no ka nele; no ka mea, ua aoia hoi au e oluolu iho i na mea a pau i loaa ia'u. 12 Ua ike hoi au i ka noho ilihune, a me ka noho lako: i na wahi a pau, a i na mea a pau, ua aoia mai la au e noho maona a

17 Aole ka makana ka'u e imi nei; aka, ke imi nei au i kali nei hoi kakou i ka Mea hoola, oia ka Haku lesu ka hua e nui ai ko oukou pono. 18 A ia'u na mea he Kristo nolaila mai: 19 Nana e hoololi ae ko kakou kino nui, a ua lako hoi: ua piha au i ka oukou mau mea i haahaa, i lilo ia i ano like me kona kino nani, ma ka loaa mai ma o Epaperodito la, he mea ala oluolu, he mohai hooluolu, i maliuia mai hoi e ke Akua. 20 Aka, e haawi mai ana ko'u Akua i na mea a pau e pono ai oukou, no kona waiwai i kahi nani ma o Kristo lesu la. 21 A i ke Akua ko kakou Makua ka hoonani mau loa ia i ke ao pau ole. Amene. (aiōn g165) 22 Ke uwe aki i na haipule a pau iloko o Kristo lesu. Ke uwe aki nei na hoahanau me au ia oukou. 23 Ke uwe aki nei na haipule a pau ia oukou, o lakou hoi no na ohua o Kaisara. 24 O ke aloha o ko kakou Haku o lesu Kristo me oukou a pau. Amene.

Kolosa

1 NA Paulo aku, na ka lunaolelo a Iesu Kristo ma ka manao mai o ke Akua, na Timoteo hoi ka hoahanau, **2** I ka poe haipule a me na hoahanau manaoio iloko o Kristo, ma Kolosa; no oukou ke aloha a me ka malu mai ke Akua mai, o ko kakou Makua, a me ka Haku o Iesu Kristo. **3** Ke hoomaikai aku nei maua i ke Akua, i ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, e pule mau ana no oukou, **4** Ua lohe maua i ko oukou manaoio ana ia Kristo Iesu, a me ko oukou aloha ana i na haipule a pau, **5** No ka pono e manaoalanaia'i, e waiho ana no oukou ma ka lani: o ka mea a oukou i lohe mua ai maloko o ka olelo oiaio o ka eua nelio; **6** I hiki mai io oukou la e like me ia ma ka honua a pau; a ua hua mai hoi i ka hua, me ia hoi iwaena o oukou, mai ka la i lohe ai oukou, a i ike ai hoi i ke aloha o ke Akua, ma ka oiaio. **7** E like mo ka oukou hoolohe ana ia Epapera i ko maua hoakauwa aloha, i ko Kristo kahunapule hoopono no oukou; **8** Nana no i hoike mai ia maua i ko oukou aloha ma ka naau. **9** Nolaila hoi, mai ka manawa mai i lohe ai maua, aole maua i hooki i ka pule no oukou, me ka noi aku i hoopihaiia mai oukou me ka ike i kona makemake, a me ka naanaio ma ka Uhane; **10** I hele oukou ma ka pono o ka Haku, i na mea a pau i oluoluia mai ai, e hua mai ana i ka hua ma na hana maikai a pau, me ka mahuhua ana ae o ka ike ana i ke Akua. **11** E hooikaika nui ia mai oukou e kona mana nani, i ke kupaa ana, a me ke ahonui a me ka olioli; **12** Me ka hoomaikai aku i ka Makua nana kakou i hoopono mai, i loaa mai ai ia kakou ka pono e ili mai ana i ka poe haipule i ke ao. **13** Nana hoi kakou i hoola, mai ka mana mai o ka pouli, a ua lawe hoi oia ia kakou iloko o ke aupuni o kana Keiki punahele; **14** Iloko ona ke ola no kakou i kona koko, o ke kala ana'e o ka hewa. **15** Oia hoi ka like me ke Akua i nana ole ia, oia hoi ka mua o na mea a pau i hanai'a'i. **16** No ka mea, ua hanaia e ia na mea a pau, o ko ka lani a me ko ka honua, i nanaia, a i nana ole ia, o na nohoalii, o na haku, o na luna, a me na'lili: ua hauaia na mea a pau ma ona la, a nona no hoi. **17** Oia hoi ka mua o na mea a pau, a ma ona la no hoi i mau ai na mea a pau. **18** Oia hoi ke poo o ke kino, o ka ekalesia: oia ka makamua, o ka hanau mua hoi mai ka make mai; i lilo ia i pookela iwaena o na mea a pau. **19** No ka mea, o ka pono no ia i ka Makua e noho nui ka pono a pau iloko ona; **20** A ma ona la e hoolaulea ai i na mea a pau ia ia iho, e hoomaiu ana ma ke koko o kona kea; ma ona la, i ko ka honua nei, a me ko ka lani. **21** O oukou kekahia, poe i ku e i kekahia manawa, ka poe enemi i ko oukou manao ana ma na hana hewa, o kana ia i hoolaulea ae nei, **22** Ma kona kino kanaka, i ka make ana, e hoike oia ia oukou he hemolele, he hala ole, a me ka hoohewa ole ia, imua o kona alo; **23** Ke noho mau akou oukou ma ka manaoio, i hookumuia oukou me ka hoopaaia, ke hoonee ole ia ku hoi mai ka manaoiana aku o ka euanelio a oukou i lohe ai, ka mea i haiia'ku i na mea a pau i hanaia malalo ae o ka lani, nona iho au o Paulo i hooliloia'e nei i lunalawehana. **24** Ke hauoli nei au i ko'u ehaeha no oukou, e hoopau ana iloko o ko'u kino, i ke koena o ko Kristo ehaeha ana, no kona kino, oia no ka ekalesia. **25** Nona wau i hooliloia'e nei i lunalawehana, e like me ke kauoha a ke Akua i haawi mai ai ia'u no oukou, e hoolaha ae i ka olelo a ke Akua; **26** I ka mea pohihihia hunai'a'e mai ka wa kahiko mai, a me na hanauna mai, aka i keia manawa, ua hoikeia mai nei i kana mau haipule; (*aiōn g165*) **27** I ka poe a ke Akua i hoomaopopo ai i ka waiwai nani o keia mea pohihihia iwaena o ko na aina e; oia no o Kristo iloko o oukou, ka manaoiana no ka nani: **28** Oia ka makou e hai aku nei, e ao ana i na kanaka a pau, a e hoonaauao ana i na kanaka a pau i ka naauao io, e hiki ia makou ke hoike i na kanaka a pau i hemolele iloko o Kristo Iesu. **29** Nolaila hoi ka'u hana e hooikaika nui nei, e like me kana hana i hooikaika nui mai nei iloko o'u.

2 NO ka mea, ke ake nei au e ike oukou i ko'u ehaeha nui ana no oukou, a me ko Laodikeia, a me ka poe i ike ole mai i ko'u maka, i ke Kino nei; **2** I hooluolu pu ia ko lakou naau, i hookui pu ia hoi i ke aloha, a i ka waiwai a pau o ka manao maopopo loa, i ka ike paka ana i ka mea pohihihia a ke Akua ka Makua a me Kristo; **3** Kahi i hunai'a'i ka waiwai nei o ke akamai, a me ka naauao. **4** O ka'u ia e olelo nei, o puni oukou i kekahia, i na olelo hoowalewale. **5** No ka mea, i ko'u kaawale ana ma ke kino, owau pu kekahia me oukou ma ka uhane, e hauoli ana, me ka nana ana i ko oukou pono like, a me ke kupaa ana o ko oukou manaeio ia Kristo. **6** Nolaila hoi, no ka loaa ana mai o Kristo ia oukou, e hele oukou iloko

ona; **7** I hookumuia, a i hookukuluia iloko ona, a me ma ka lima akau o ke Akua. **2** E paulele oukou i na ka hoomaopia i ka manaoio i hoikeia mai ia oukou, mea oluna, aole i na mea ma ka honua nei. **3** No ka a malaila e hoomahuahua ae ia me ka hoomaikai mea, ua make oukou, a ua hunia'ku ko oukou ola aku. **8** E malama hoi, o hokai mai kekahia i oukou me me Kristo iloko o ke Akua. **4** Aia ikeia aku o Kristo ka manao maalea, a me ka hoopunipuni lapuwale, o ko kakou ola, alaila e ikeia pu oukou me ia iloko mamuli o ka mooolelo o Kanaka, mamuli o na kumu o ka nani. **5** E uumi hoi i ko oukou mau lala ma ka o ko ke ao nei, aole hoi mamuli o Kristo. **9** No ka honua; i ka moe ko lohe, i ka maemae ole, i ke kuko mea, maloko ona e noho ana ka pono nui a pau o ke wale, i ka makemake ino, a me ka makee waiwai, o Akua ma ko kino. **10** Ua hemolele oukou maloko ona, ka hoomanakii no ia. **6** No ia mau mea e hiki mai oia ke poo o na'lili a pau a me ka mana. **11** Iloko ona, ai ka inaina o ke Akua maluna iho o na keiki a ka ua okipoepoeia oukou i ke okipoepoe hana ole ia e hooilohe ole. **7** Ilaila hoi ko oukou hele ana I kekahia ka lima, i ke pale ana aku i ke kino o ka hewa o ka manawa, ia oukou i noho pu ai me lakou. **8** Aka, io, ma ko Kristo okipoepoe ana; **12** I kanu pu ia me menei ua pau ia oukou i ka hemo o keia mau mea; o ia, i ka bapetizo ana, a ilaila hoi e ala pu hou ai me ka huhu, o ka inaina, o ka ukiuki, o ka hoino wale, o ia, ma ka manaoio i ka hana a ke Akua, a ka mea i ke kamailio haumia mai loko mai o ko oukou waha. hoala ia ia, mai ka make mai. **13** O oukou hoi ka poe **9** Mai hoopunipuni kekahia i kekahia, no ka mea, ua i make iloko o ka hewa, a me ke okipoepoe ole ia o hemo ia oukou ke kanaka kahiko a me kana hana; ko oukou kino, o oukou Kana i hoala pu hou mai nei **10** A ua hookomo hou oukou i ke kanaka hou, i ka me ia, a ua kala mai i ko oukou hewa a pau; **14** E mea i hana hou ia i ka naauao ma ka like o ka mea hokai ana i ka palapala lima o na oihana i pono ole ai nana ia i hana; **11** Kahi i ole ai he Helene, he Iudaio, Kakou, o ka mea i ku e mai ia kakou, oia kana i lawe he okipoepoe, a me ke okipoepoe ole, ka malihini, a aku ai, a makia aku la ma kona kea. **15** A kaili ae me ka Sekute, ke kauwa a me ke kauwa ole; aka, o la oia i ko na'lili, a me ko na mea mana, ua hoike ia Kristo no ka mea a pau, oia hoi ko loko o na mea a lakou ma ke akea, e lanakila ana maluna o lakou ma pau. **12** Nolaila hoi, me he poe i waeia la e ke Akua, i keia. **16** Nolaila, mai hoahewa mai kekahia ia oukou, hoolaaia, a i alohaia hoi, e hookomo oukou i ka naau i ka mea ai, a me ka mea inu, aole hoi no kahi la menemene, a i ka lokomaikai, a i ka manao haahaa, hoano, a me ka mahina hou, a me na sabati. **17** He a i ke akahai, a me ke ahonui; **13** E hoomanawanui aka no ia mau mea no na mea e hiki mai ana: aka o ana kekahia i kekahia, e kala ana hoi kekahia i kekahia, ke kino, no Kristo no ia. **18** Mai hoonele mai kekahia ia ke loaa ka hala o kekahia i kekahia; e like me ka Kristo oukou i ko oukou uku ma ka hoohaahaa wale ana, a kala ana mai ia oukou, pela aku hoi oukou. **14** A o ke me ka hoomana ana i na anela, e maoi wale ana aloha kekahia, maluna iho o neia mau mea a pau, oia iloko o na mea ana i ike ole ai, e hookano wale ana ka mea hemolele e paa pono ai. **15** A e noho hoomalu kona naau kanaka, **19** Me ka malama ole i ke Poo, i mai ka main o ke Akua iloko o ko oukou naau, no ka mea i hanaiia mai ai ke kino a pau, i paa i na ami ia mea hoi e heiai mai ai oukou i kino hookahi; a e a me na olona, ua mahuahua aku ia i ko ke Akua hoomaikai aku hoi oukou. **16** A e noho lako mai ka hoomahuahua ana mai. **20** Ina hoi i make pu oukou olelo a Kristo iloko o oukou, me ka naauao loa; e me Kristo, a kaawale na kumu lillii o ko ke ao nei, no ao ana a e hoonaauao ana hoi kekahia i kekahia i na ke aha hoi oukou, e like me ka noho ana ma keia ao, halelu, a me na himeni, a me na mele ma ka Uhane, i malama ai i na kapu, **21** (Mai hoopaa, mai hoao, mai aoli ana i ka Haku me ka maikai iloko o ko oukou lawelawe; **22** O na mea ia e make ai ma ka lawe ana; naau. **17** A o ka oukou mea e lawelawe ai ma ka) mamuli o na kauoha a me na oleloao a kanaka? **23** olelo, a ma ka hana, e pau ia i ka hanaia iloko o ka He mau mea hookohukohu naauao, i ka hoomana e, inoa o ka Haku, o lesu, a e hoomaikai aku i ke Akua, a i ka hoohaahaa, a i ka malama ole i ke kino, aole i ka Makua, ma ona la. **18** E na wahine, e hoolohe nae i ka mea nui e oluolu ai ke kino. oukou i ka oukou mau kane ponoi, o ka pono no ia iloko o ka Haku. **19** E na kane, e aloha oukou i ka oukou mau wahine, mai noho a hoawahia aku ia lakou. **20** E na keiki, e hoolohe oukou i ko oukou mau

3 I NA hoi i ala pu oukou me Kristo, e imi oukou i na mea maluna, ma kahi e noho ai o Kristo,

makua, ma na mea a pau; no ka mea, he pono ia i 14 Ke uwe aku nei ia oukou o Luka, ke kahuna lapaau ka Haku. 21 E na makuakane, mai hoonaukiuki i ka punahele, a me Dema. 15 E aloha aku oukou i ka oukou mau keiki, o pauaho lakou. 22 E na kauwa, e poe hoahanau i Laodikeia, a ia Numepana, a me ka hoolohe ma na mea a pau, i ko oukou mau haku ma ekalesia iloko o kona hale. 16 Aia heluheluia keia ke kino; aole ka hooiaio maka me he mea hooalea episetole, iwaena o oukou la na oukou e heluhelu kanaka la; aka, me ka naau hookahi e hopohopo ana hou aku ia i ka ekalesia o ko Laodikeia; a e heluhelu i ke Akua. 23 A o ka oukou mea e hana'i a pau, e hoi oukou i ka episetole mai Laodikeia mai. 17 E i aku hana aku no ia me ka naau, me he mea la no ka ia Arekipo, E malama oe i ka oihana i loaa ia oe iloko Haku, aole hoi no kanaka. 24 Ua ike hoi oukou, na ka o ka Haku, nau ia e hooponopono. 18 O ke aloha Haku mai e loaa mai ana ia oukou ka uku e ili mai nae, na ka lima ia o'u nei o Paulo. E hoomanao mai i ana; no ka mea, ua hookauwa aku oukou na ka Haku ko'u mea i paa ai. E alohaia mai oukou. Amene. na Kristo. 25 Aka, o ka mea hana hewa la, e hoopaiia ia no ka hewa ana i hana'i; aole loa e manao ewaewa ia mai na kino.

4 E NA a haku, e haawi aku na na kauwa i ka mea pono, a me ka ewaewa ole; ua ike oukou ho Haku ko oukou ma ka lani. 2 E hoomau i ka pule, e makaala hoi ma ia mea, me ka hoomaikai aku. 3 No makou kekahia e pule ai oukou, i wehe mai ke Akua i ka puka no makou e olelo ai, e hai aku i ka mea pohihahi o Kristo i ko'u mea i hoopeaia mai nei: 4 I hiki ia'u ke hoomaopopo ia mea, me he mea pono la ia u ke olelo aku. 5 E hele naauao oukou mamua o ka poe mawaho, e malama pono ana i ka manawa. 6 E hoomauia ka maikai o ka oukou olelo, i miko ia i ka paakai, i ike oukou i ka mea e pono ai ke olelo i kela kanaka a i keia kanaka. 7 A o ko'u noho ana, na Tukiko ia e hai aku ia oukou, na ka hoahanau aloha, ka lawehana hoopono, ka hoakauwa iloko o ka Haku. 8 Oia ka'u i hoouna aku nei io oukou la, no ia mea, i ike aku ia i ko oukou noho ana, a e hooluolu aku hoi i ko oukou mau naau; 9 Me Oneaimo, ka hoahanau aloha hoopono, no oukou mai ia; na laua e hoike aku ia oukou i na mea a pau o nei. 10 Ke uwe aku nei o Arisetareko, ko'u hoapio ia oukou, laua o Mareko ke keiki a ko Barenaba kaikuwahine, (nona oukou i kauohaia aku ai, oia ka oukou e hookipa ai, ke hiki aku ia io oukou la,) 11 A me lesou, i kapaa hou ia'i louseto, no ke okipoepoe laua O lakou wale no ko'u mau hoalawehana ma ke aupuni o ke Akua, na mea i hooluolu mai nei ia'u. 12 Ke uwe aku nei o Epapera ia oukou, no oukou ia, o ke kauwa a Kristo, e hooikaika mau ana no oukou, i ka pule, i ku hemolele oukou me ke kina ole, ma ka makemake a pau o ke Akua. 13 Ke hoike aku nei au nona, he ikaika nui kona no oukou, a no ka poe ma Laodikeia, a me ka poe i Hierapoli.

Tesalonike I

1 NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoteo, i ka ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua ka Makua, a me ka Haku lesu Kristo, no oukou ke aloha a me ka pomaikai, mai ke Akua mai, o ko kakou Makua a me ka Haku lesu Kristo. **2** Ke hoomaikai mauaku nei makou i ke Akua no oukou a pau, e hoohiki ana ia oukou i ka makou pule; **3** E manao mauaku ana i ka hana a ka manaoio o oukou, a me ka hooikaika o ke aloha, a me ke ahonui o ka manaoiana i ko kakou Haku, ia lesu Kristo, imua o ke alo o ke Akua ko kakou Makua: **4** E ike aku ana hoi, e na hoahanau aloha, i ko oukou waeia mai e ke Akua. **5** No ka mea, aole ma ka olelo wale no i hiki aku ai ka makou euanelio o oukou la, aka, ma ka mana no hoi, a me ka Uhane Hemolele, a me ka hooiaio loa; na ike hoi oukou i ke ano o ko makou noho ana iwaena o oukou, no oukou. **6** A ua hahai mai oukou mamuli o makou a me ka Haku, ua apo mai oukou i ka olelo me ka ehaeha nui, a me ka olioli no ka Uhane Hemolele: **7** Pela i lilo ai oukou i mau alakai no ka poe manaoio a pau i Makedonia a me Akaia. **8** No ka mea, mai o oukou aku i pae aku ai ka olelo a ka Haku, aole ma Makedonia a me Akaia wale no, aka, ma ia wahi aku a ia wahi aku, i hoolahaia ae ai ko oukou paulele ana i ke Akua, i ole ai e pono ia makou ke hai hou aku. **9** No ka mea, na lakou no i hoike mai no kakou, i ke ano o ko makou komo ana iwaena o oukou, a me ko oukou huli ana i ke Akua, mai na'kuia kii mai e malama aku i ke Akua ola oiaio; **10** A e kali hoi i kana Keiki, mai ka lani mai, ana i hoala mai ai, mai ka make mai, ia lesu, nana kakou e hoopakele i ka inaina e kau mai ana.

2 U A ike hoi oukou, e na hoahanau, i ko makou komo ana iwaena o oukou, aole ia he mea ole; **2** Aka, i ko makou eha mua ana'e me ka hoino wale ia mai, ma Pilipi, ua ike oukou, ua wiwo ole ae la makou ma ko kakou Akua i ka hai aku ia oukou i ka euanelio a ke Akua, me ka paio nui ana. **3** No ka mea, aole ma ka wahahhee ka makou ao ana aku, aole hoi ma ka haumia aole hoi ma ka hoopunipuni; **4** Aka, me ka haawi ana mai o ke Akua ia makou, i kauohaia mai ka euanelio ia makou, pela hoi makou e olelo aku nei; aole me he mea hoolealea la i kanaka, aka, i ke Akua, i ka mea nana ko kakou naau i hoao mai

nei. **5** Aole makou i lawe i na hua olelo malimali, ua ike oukou; aole hoi i ka hookohu o ka makee waiwai; o ke Akua ka mea ike. **6** Aole makou i imi i ka hoonaniia mai e kanaka, aole hoi e oukou, aole hoi e hai, i ka wa pono e lilo ai makou i poe hookaumaha, me he mau lunaolelo la na Kristo. **7** Ua ahonui makou iwaena o oukou, e like me ka wahine hanai la, e malama ana i kana mau keiki: **8** Oia, me ko makou aloha nui aku ia oukou, ua oluolu makou ke haawi aka, aole i ka euanelio wale no a ke Akua ia oukou, aka, i ko makou ola kekahia, no ka mea, he hiwahiwa oukou na makou. **9** Ke hoomanao nei no oukou, e na hoahanau, i ka makou hana, a me ko makou luh! ana hoi; e hana ana i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai kekahia o oukou, pela makou i hai aku ai ia oukou i ka euanelio a ke Akua. **10** O oukou ko makou poe hoike, a o ke Akua kekahia, i ka hemolele, a me ka pono, a me ka hala ole o ko makou noho ana iwaena o oukou ka poe i manaoio. **11** Ua ike hoi oukou i ko makou hooikaika ana'ku, a me ka hooluolu ana'ku, a me ke kauoha ana'ku ia oukou a pau, me he makuakane la i kana mau keiki, **12** I hele pono oukou ma ka pono o ke Akua, ka mea nana oukou i hea mai iloko o kona aupuni, a i kona nani. **13** No ia mea hoi i hoomaikai mauaku ai makou i ke Akua, no ka mea, i ka loaa ana ia oukou o ka ke Akua olelo a oukou i lohe mai ai ia makou nei, aole oukou i apo mai ia me ho olelo la na kanaka, aka, he olelo no na ke Akua, he oiaio no ia, o ka mea i hooikaika nui iloko o oukou o ka poe i manaoio. **14** No ka mea, ua lilo mai oukou, e na hoahanau, i mau mea hoohalike me na ekalesia o ke Akua, ma ludea, iloko o Kristo lesu; no ka mea, ua hoinoia mai hoi oukou e ko ka aina o oukou iho, e like me lakou e ka poe Iudaio; **15** Ka poe i pepehi i ka Haku ia lesu, a i ko lakou poe kaula hoi, a i alualu kolohe mai hoi ia makou; aole no e hooluolu i ke Akua, a ua ku e i na kanaka a pau. **16** Ua keakea mai la lakou ia makou i ka olelo aku i ko na aina e e ola'i lakou, e hoopihamau ana i ko lakou hewa; aka, e kau mai ana ka inaina nui loa maluna iho o lakou. **17** Aka, o makou la, e na hoahanau, ua hookaawaleia mai nei mai o oukou mai la, i keia mau la, o ko makou kino, aole ka naau, ua ma kemake loa makou e ike hou aku i ko oukou mau maka, ua hooikaika nui aku ilaila. **18** No ia mea, o ko makou manao e hele aku io oukou la, o wau o Paulo kekahia i keia manawa a i keia manawa;

aka, ua alalai mai la o Satana ia makou. **19** Heaha makou e hele ai oukou, a e hoololu ai i ke Akua, hoi ko makou manaoana a me ka olioli, a me ka lei e pela hoi oukou e hoomahuahua mauaku ai. **2** Ua hauoli ai makou? aole anei o oukou ia, i ke alo o ko ike hoi oukou i na kauoha a makou i haawi aku ai kakou Haku o leau Kristo i kona hiki ana mai? **20** No ia oukou ma ka Haku, ma o Iesu la. **3** Eia hoi ka mea, o oukou no ka nani a me ka olioli o makou. makemake o ke Akua, o ko oukou maemae ana, i

3 A i hiki ole ia makou ke hoomanawanui hou aku, manao iho la makou he pono ke waiho hookahi ia mai ma Atenai. **2** A ua hoouna aku la ia Timoteo, o ko kakou hoahanau, he mea lawehana na ke Akua, a o ko makou hoalawehana ma ka euanelio o Kristo, e hooikaika aku oia ia oukou, a e hoololu hoi ia oukou i ko oukou manaoio ana; **3** I hoonaue ole ia kekahia keia mau pilikia; no ka mea, ua ike no oukou, ua haawiia mai ia mau mea no kakou. **4** No ka mea, i ko makou noho pu ana me oukou, na hai e aku makou ia oukou, e hoinoia'na kakou; a ua hiki mai la no ia pela, ua ike hoi oukou. **5** Nolaila, i ka pono ole ia'u ke hoomanawanui hou aku, ua hoouna aku la au e ike i ko oukou manaoio, o lilo paha oukou i ka hoowalewaleia mai e ka hoowalewale, a ua lilo iho la ka makou hana i mea ole: **6** Aka, i ka hoi ana mai nei o Timoteo mai o oukou mai io makou nei, me ka hoike lea mai ia makou i ka pono o ko oukou manaoio ana me ke aloha, a i ko oukou manao maikai mau ana mai ia makou, e ake ana e ike ia makou, e like hoi me makou ia oukou; **7** No ia mea, e na hoahanau, no ko oukou manaoio, ua oluolu iho nei makou ia oukou iloko o ko makou ehaeha ana, a me ka pilikia a pau. **8** No ka mea, ano, ua ola makou ke kupaa oukou iloko o ka Haku. **9** Peheia hoi makou e hoomaikai hou aku ai i ke Akua no oukou, no ka olioli a pau a makou e olioli nei ia oukou imua o ko kakou Akua? **10** E pole nui ana i ka po a me ke ao, i ike aku makou i ko oukou maka, a e hoolawa aku hoi i ke koenao ko oukou manaoio. **11** Na ke Akua ko kakou Makua, a me ko kakou Haku na Iesu Kristo makou e alakai ponoaku io oukou la. **12** Na ka Haku hoi oukou e hoo piha a hu aku i ke aloha i kekahia i kekahia, a ia hai ae hoi a pau, e like me makou ia oukou; **13** I hookupaa mai oia i ko oukou naau i kina ole ka hemolele imua o ke Akua, o ko kakou Makua, i ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, me kona pono hoano a pau loa.

4 EIA hou neia, e na hoahanau, ke nonoi aku nei makou me ka hooikaika aku ia oukou ma o Iesu Kristo la, e like me ka pono a oukou i lohe mai ai ia

pela hoi oukou e hoomahuahua mauaku ai. **2** Ua ike hoi oukou i na kauoha a makou i haawi aku ai ia oukou ma ka Haku, ma o Iesu la. **3** Eia hoi ka makemake o ke Akua, o ko oukou maemae ana, i haalele loa oukou i ka moe kolohe; **4** I ike hoi oukou a pau i ka malama i kana ipu ae, a i kana ipu ae, me ka maemae a me ka maikai. **5** Aole ma ke kuko ino wale, e like me na lahuikanaka, ka poe ike ole i ke Akua, **6** Aole make hoopoho kekahia, aole ka hoomake hewia i ka kona hoahanau i kekahia mea; no ka mea, o ka Haku ka mea nana ia poe e hoopai mai, oia ka makou i hai mua aku ai me ka hoike e aku ia oukou. **7** Aole ke Akua i hea mai ia kakou no ka haumia, aka, no ka hemolele no. **8** O ka mea hoi i hoowahawaha mai, aole ia i hoowahawaha i ke kanaka, i ke Akua no nana i haawi mai i kona Uhane Hemolele ia makou. **9** A o ke aloha hoahanau hoi, aole o oukou hemahema e pono ai au ke palapala aku ia oukou; no ka mea, ua aoia mai oukou e ke Akua e aloha i kekahia i kekahia **10** Oia hoi, o ka oukou ia e hana'i i na hoahanau a pau ma Makedonia a puni; a, ke nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e hoomahuahua nui ae oukou. **11** A e imi oukou e noho malie me ka hana aku i ka oukou hana iho, a, me ko oukou mau lima iho e hana'i, e like me ka makou kauoha ana'ku ia oukou; **12** I pono ka oukou hele ana imua o ka poe o waho, a i nele ole hoi oukou i kekahia mea. **13** Aole hoi au i makemake, e na hoahanau, e naaupo oukou no ka poe i hiamoe, i ole ai oukou e kumakena, e like me ka poe manaoana ole. **14** No ka mea, ina i manaoio kakou, na make aku la o Iesu, a ua ala hou mai, pela no hoi ke Akua e lawe pu mai ai me ia i ka poe e hiamoe aua iloko o Iesu. **15** Eia ka makou e olelo aku nei ia oukou ma ka olelo a ka Haku, o kakou ka poe e ola ana i ka hiki ana mai o ka Haku, aole kakou e hiki e aku mamua o ka poe e hiamoe ana. **16** No ka mea, e iho io mai no ka Haku mai ka lani mai, me ka hooho, a me ka leo o ka luna auela, a me ka pu a ke Akua; a o ka poe make iloko o Kristo ke ala e mai. **17** Alaila e kaili pu ia'ku kakou ka poe i koe e ola okoa ana, me lakou, iloko o na ao kaalelewa e halawai pu me ka Haku, i ka lewa; oia hoi, e mau loa ana ko kakou noho ana me ka Haku. **18** Nolaila hoi e hoololu oukou i kekahia i kekahia ma keia mau huadolelo.

5 A NO na wa, a me na manawa, e na hoahanau, hoahanau, e pule oukou no makou. **26** E aloha aku i aole o oukou hemahema e pono ai au ke palapala na hoahanau a pau me ka honi hoano. **27** Ke kauoha aku ia oukou: **2** No ka mea, ua ike paka no oukou, aku nei au ia oukou ma ka Haku, e heluheluia aku e, o ka la o ka Haku, me he aihue la i ka po, pela keia episetole i ka poe hoahanau laa a pau loa. **28** la no ia e hiki mai ai. **3** A i ka wa e olelo ai lakou, He oukou ke aloha mai ko kakou Haku o Iesu Kristo. pomaikai, he malu; alaila, loohia koke e mai lakou e Amene.

ka make, me he haakokohi la o ka wahine hapai; aole hoi lakou e pakele. **4** Aka, o oukou, e na hoahanau, aole oukou iloko o ka pouli, e loohia ai oukou e ua ia la, me he aihue la. **5** He poe keiki oukou a pau no ka malamalama, a he mau kamalii no hoi no ke ao; aole no ka po kakou, aole hoi no ka pouli. **6** Mai hiamoe hoi kakou e like me kekahipoe; aka, e kiai kakou me ke kuoo. **7** No ka mea, o ka poe hiamoe, na hiamoe lakou i ka po; a o ka poe ona, ua ona lakou i ka po. **8** Aka, o kakou ka poe o ke ao, e kuoo kakou, e komo ana i ka pale umauma o ka manaoio a me ke aloha; a i ka papale koa hoi o ka manaoiana i ke ola. **9** Aole ke Akua i hookaawale mai ia kakou no ka inaina, aka, no ka loaa ana mai a ko ola i ko kakou Haku ia Iesu Kristo, **10** I ka mea i make aku no kakou, i ola pu ai kakou me ia, i ke ala ana, a i ka hiamoe ana paha o kakou. **11** Nolaila e hooluolu pu ai oukou ia oukou iho, a e hookukulu kekahipoe; e like me ka oukou hana ana no. **12** Ke nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e ike aku i ka poe e hooikaika ana iwaena o oukou, ka poe maluna iho o oukou iloko o ka Haku, a e ao mai ana ia oukou; **13** A e mahalo nui aku ia lakou me ke aloha, no ka lakou hana. E kuikahi hoi oukou iho. **14** Ke nei aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e ao aku i ka poe hookekee, e hooluolu i ka poe naau hopohopo, e kokua i ka poe nawaliwali, e ahonui aku hoi i na kanaka a pau: **15** E malama hoi, i hoihoi ole aku kekahipoe i ka hewa no ka hewa i kekahipoe; e hahai mau oukou i ka pono iwaena o oukou a me na kanaka a pau. **16** E hauoli mau loa. **17** E pule hooki ole. **18** Ma na mea a pau e hoomaikai aku ai: no ka mea, oia ko ke Akua manao iloko o Kristo Iesu ia oukou. **19** Mai kinai i kauhane. **20** Mai hoowawahawa i ka wanana ana. **21** E hooiaio i na mea a pau; a e hoopaa i ka mea pono. **22** E naalele i na mea ano ino a pau. **23** A na ke Akua e malu ai e hoomaemae loa mai ia oukou; a e malama pono ia mai ko oukou naau, a me ko oukou uhane, a me ko oukou kino, me ka hala ole, a hiki mai ko kakou Haku, o Iesu Kristo. **24** He oiaio mau ko ka mea nana oukou i hea mai, nana no hoi ia e hana. **25** E na

Tesalonike II

1 NA Paulo aku, a me Silevano, a me Timoieo, i ka ekalesia o ko Tesalonike, iloko o ke Akua o ko kakou Makua, a me ka Haku lesu Kristo: **2** Ia oukou ke aloha, a me ka malu, mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me ka Haku lesu Kristo. **3** E pono no makou e hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau; he mea maikai no ia, no ka ulu nui ana o ko oukou paulele, a o ke aloha o oukou a pau loa, ua muahauae ae ia ikekahi ikekahi. **4** Oia ka makou e mahalo ai ia oukou, iloko o na ekalesia o ke Akua, no ko oukou ahonui, a me ko oukou manao kupaa i ko oukou hoomaaui mai, a me na ehaeha a pau a oukou e hoomanawanui ai. **5** O ka hoailona akaka ia o ka hoopai pono ana mai o ke Akua, i manaoia mai oukou he poe pono no ke aupuni o ke Akua, no ko oukou mea i hoinoiai. **6** He mea pono no hoi ia i ke Akua ke hoihoi i ka poino i ka poe i hoopoino mai ia oukou; **7** A ia oukou hoi ka poe i hoopoinoa, i ka hoomaha pu me makou, i ka wa e hoikeia mai ai o ka Haku o lesu, mai ka lani mai, me kona poe anela mana, **8** Me ko ahi e lapalapa ana, e hoopai ana i ka make maluna o ka poe ike ole i ke Akua, a me ka malama ole i ka euanelio o ko kakou Haku o lesu Kristo: **9** O lakou ke hoopaiia'na i ka make mau loa, mai ke alo mai o ka Haku a me kona mana nani; (*aiōnios g166*) **10** Ia la, i kona hiki ana mai e hoonanilia'ku ai e kona poe hoano a pau, a e mahaloia aku ai iwaena o ka poe a pau i manaoio ia ia, (no ka mea, ua manaoioia mai ka makou hoike ana e oukou.) **11** Nolaila hoi makou i pule mau aku ai no oukou, i manao mai ai ko kakou Akua ia oukou he poe pono e hoopomaikaiia, a e hooko mai oia i ke aloha a pau o kona maikai, a me ka hana o ka manaoio me ka mana; **12** I hoonanilia'ku ka inoa o ko kakou Haku o lesu Kristo, iloko o oukou, a o oukou hoi iloko ona, mamuli o ke aloha ana mai o ko kakou Akua, a me ka Haku lesu Kristo.

2 KE nonoi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, no ka hiki ana mai o ko kakou Haku o lesu Kristo, a me ko kakou akaokoa ana aku io na la; **2** Mai hoonae koke oukou i ko oukou manao, mai pihoihoi ikekahi uhane, a ikekahi olelo, a ikekahi episetole paha a makou aku, me he mea e hiki koke mai ana la ka la o Kristo. **3** Mai puni oukou ikekahi i kela mea a

i keia mea; no ka mea, e hiki e mai ana no mamua ka haule ana, a e hoikeia'e hoi ua kanaka la o ka hewa, ke keiki o ka make; **4** O ka mea i ku e mai, a hookiekie ae la ia iahoi maluna o na mea a pau i kapai he Akua, a me ka mea i hoomanaia; oia hoi, me he Akua la e noho ana ia iloko o ka luakini o ke Akua, e hoike ana ia iahoi oia ke Akua. **5** Aole anei oukou i hoomanao i ko'u hai ana'ku ia oukou i keia mau mea i ka wa i noho pu ai au me oukou? **6** A ke ike nei hoi oukou i ka mea alalai no kona ikeana mai i kona manawa. **7** No ka mea, ke hooikaika nei ka pohihio i ua hewa la; aka, o ka mea alalai, e keakea aku ana no ia a hiki i kona wa e laweia'ku ai. **8** Alaila, e hoikeia mai ua Hewa la, o ka ka Haku ia e kinai aku ai me ka ha o kona waha, a e luku ai hoi me ka olinolino nui o kona hiki ana mai. **9** O ka hiki ana mai o ua mea la, mamuli no ia o ka Satana hana ana, me ka mana a pau, a me na hoailona, a me na mea kupanaha hoopunipuni; **10** A me kela hoowalewale ana, a me keia hoowalewale ana a pau ma ka hewa, iwaena o ka poe e make ana; no ka mea, aole i loaa ia lakou ka makemake i ka olelo oiaio, i ola'i lakou. **11** No ia mea, e hooili mai no ke Akua i ka hoopunipuni ikaika maluna o lakou, i manao ai lakou i ka mea wahahnee he oiaio; **12** I make pu ai hoi lakou a pau ka poe i manaoio ole i ka olelo oiaio, aka, ua olioli no i ka mea pono ole. **13** Aka, e pono makou e hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau i alohaia mai e ka Haku, no ko ke Akua wae ana mai ia oukou, mai ke kumu mai, i ola oukou ma ka huikala ana mai o ka Uhane, a ma ka manaoio aku i ka olelo oiaio; **14** Malaila hoi oia i hea mai ai ia oukou, ma ka makou euanelio, i loaa ia oukou ka nani o ko kakou Haku, o lesu Kristo. **15** Nolaila, e na hoahanau, e kupaa, a e hoopaa loa i ka haawina iaoia'ku ai ia oukou ma ka olelo, a ma ka makou episetole. **16** Eia hoi, na ko kakou Haku o lesu Kristo a me ke Akua ko kakou Makua, ka mea i aloha mai ia kakou, a i haawi wale mai hoi ia kakou i ka oluolu mau loa, a me ka manaoiana maikai, ma ka lokomaikaiia mai, (*aiōnios g166*) **17** E hooluolu mai i ko oukou mau naau, ae hookupaa ia oukou i na olelo a me na hana maikai a pau.

3 NO na mea i koe, e pule oukou, e na hoahanau, no makou, i holo leaai ka olelo a ka Haku, a i hoonanilia'ku hoi, e like me ia iwaena o oukou; **2** A i

hoopakeleia'e ai hoi makou i kanaka haihaia a me ka hana hewa; no ka mea, aole pau na kanaka i ka manaoio. 3 Aka, he oiaio ka Haku, nana oukou e hookupaa mai, a e hoopakele hoi i ka mea hewa. 4 He manao ko makou iloko o ka Haku ia oukou, e, ke hana mai nei no oukou, a e hana no i na mea a makou e kauoha aku nei ia oukou. 5 Na ka Haku hoi e alakai i ko oukou naau iloko o ke aloha o ke Akua, a me ke ahonui o Kristo. 6 Ke kauoha aku nei hoi makou ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou Haku, o lesu Kristo, e hookaawale ia oukou iho, mai kela hoahanau a me keia hoahanau e hele hokai ana, aole mamuli o ka haawina i kauohaia'ku ai e makou. 7 Ua ike no hoi oukou, e pono oukou e hoohalike me makou; no ka mea, aole makou i hele hokai iwaena o oukou. 8 Aole hoi makou i ai i ka berena a kekahia me ka uku ole aku; aka, ua hooikaika no makou ma ka hana, a me ka luhi i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai kekahia oukou. 9 Aole no ka pono ole ia makou, aka, no ka hoolilo ana ia makou iho i kumu hoohalike, i hahai mai ai oukou mamuli o makou. 10 No ka mea hoi, la makou i noho ai me oukou, ua olelo aku makou ia oukou peneia, Ina aole e hana kekahia, aole hoi ia e pono ke ai. 11 Ua lohe hoi makou, e, aia hoi iwaena o oukou kekahia poe e hele hokai ana, aole e hana maoli ana, aka, he poe hana lapuwale. 12 A oia poe, o ka makou ia e kauoha aku nei me ka hooikaika aka, ma ko kakou Haku, ma o lesu Kristo la, e hana maoli lakou me ka noho malie, a e ai hoi i ka lakou ai ponoi iho. 13 O oukou hoi, e na hoahanau, mai hoonawaliwali i ka hana pono ana. 14 A ina hoolohe ole mai kekahia i ka makou olelo ma keia episetole, e hoailona oukou ia ia, aole hoi e hoolauna pu me ia, i hilahila ia. 15 Mai kapa hoi oukou ia ia he enemi; aka, e ao aku ia ia me he hoahanau la. 16 Na ka Haku nona ka malu e hoomalu mau mai ia oukou, i na mea a pau. O ka Haku pu kekahia me oukou a pau loa. 17 O ke aloha o'u o Paulo nako'u lima no ia, oia ka hoailona i na episetole a pau; pela wau e palapala aka nei. 18 A ia oukou a pau ke aloha o ko kakou Haku o lesu Kristo. Amene.

Timoteo I

1 NA Paulo ka lunaolelo a lesu Kristo, ma ke kauoha ana mai o ke Akua, ko kakou Ola, a o ka Haku o lesu Kristo, ko kakou mauaoiana; **2** la Timoteo i ko keiki ponoi ma ka manaoio; ke aloha, ke ahonui, a me ka maluhia, mai ke Akua mai o ko kakou Makua, a me lesu Kristo ko kakou Haku. **3** Me a'u i nonoi aku ai ia oe e noho oe ma Epeso, i kuu hele ana ku i Makedonia, i kauoha oe i kekahi poe, i ao ole aku lakou i ka olelo e, **4** Aole hoi e malama i na olelo hakuwaleia, a me na kuauhau hope ole, ona mea i hoomahuahua'e i ka hoopaaapaa ana, aole i ka pono o ke Akua, ma ka manao oiaio. **5** O ka hope o ke kauoha, o ke aloha ia, mai loko mai o ka naau maemae, a me ka manao maikai, a me ka paulele oiaio. **6** Aka, na kapae kekahi poe mai ia mea aku, a ua huli ae hoi ma ka hoopaaapaa lapuwale; **7** E makemake ana e lilo i mau kumu ao kanawai; aole hoi i ike pono i ka lakou mea i olelo ai, aole noi i ka lakou mea i hooiaio ai. **8** Aka, ua ike kakou i ke kanawai, he mea maikai ia, ke malama pono ia oia e ke kanaka; **9** Me ka ike hoi, aole i kauia ke kanawai no ke kanaka hoopono, aka, no ka poe pono ole, ka poe hoolohe ole, ka poe aia, ka poe hewa, ka poe haihaiia, ka poe hoino, ka poe pepehi makuakane, ka poe pepehi makuwahine, ka poe pepehi kanaka, **10** Ka poe hookamakama, ka poe moe aikane, ka poe aihue kanaka, ka poe hoopunipuni, ka poe hooiki wahahhee, a me na mea e ae i ku e mai i ka pono oiaio, **11** Mamuli o ka euanelio nani, a ke Akua pomaikai, i kauohaia mai ai ia'u. **12** He aloha ko'u ia Kristo lesu i ko kakou Haku i ka mea i hooikaika mai ia'u, no ka mea, ua manao mai oia e ku paa ana au, a ua hoolilo mai ia'u no keia oihana; **13** I ka mea hoino wale mamua, me ka hoomaau, a me ka hooluhi hewa aku; aka, ua alohaia mai la au, no ka mea, ua hana au ia mea me ka naaupo, a me ka manaoio ole. **14** A ua mahuahua nui mai la ke aloha wale mai o ko kakou Haku me ka manaoio, a me ke aloha aku iloko o Kristo lesu. **15** Eia hoi ka olelo oiaio, e pono e malama nui ia mai, ua hele mai o Kristo lesu i ke ao nei, e hoola i ka poe hewa; owau no ko lakou mea oi. **16** A ua alohaia mai hoi au, i hoike mai ai o lesu Kristo ma o'u nei la mua, i ke ahonui a pau, i kumu no ka poe e paulele ana ia ia ma ia hope aku, i ola mau loa

ai. (aiōnios g166) **17** I ke Alii mua loa, make ole, ike maka ole ia, ke Akua akamai hookahi wale no, ka mahalo, a me ka hoonaniia, a mau loa aku. Amene. (aiōn g165) **18** O keia kauoha ka'u e kauoha aku nei ia oe, e ke keiki Timoteo, e like me na wanana i hai mua ia mai nou, e kaua aku oe no ia mau mea, i ke kaua maikai; **19** E hoomau ana i ka paulele a me ka manao maikai, i ka mea a kekahi poe i haalele ai, a ili iho la nabaha ka manaoio; **20** O Humenaio, a me Alekanedero, kekahi o ua poe la; o laua ka'u i haawi aku ai ia Satana, i aoiā'i laua e hoino hou ole aku.

2 KE kauleo mua aku nei au i nui ka pule ana, a me ka hoomana ana, a me ka nonoi ana, a me ka hoomaikai ana, no na kanaka a pau loa; **2** No na'lili hoi, a me na luna a pau; i malu ko kakou ola ana me ka noho malie, a me ka manao nui i ke Akua, a ma ka pono no hoi. **3** O ka maikai no ia me ka pono imua i ke alo o ke Akua o ko kakou Ola; **4** Nona ka makemake e ola na kanaka a pau, a e hooiaio hoi i ka olelo oiaio. **5** No ka mea, hookahi no Akua, hookahi no mea uwao, iwaena o ke Akua, a me kanaka, o ke kanaka Kristo lesu; **6** Ka mea i haawi ia ia iho i kalahala no na mea a pau, e hoikeia hoi i ka manawa pono. **7** Nona wau i hookaawaleia'e i kahuna hai, i lunaolelo hoi, a (he oiaio ka'ue olelo aku nei iloko o Kristo, aole o'u wahahhee,) i kumu ao hoi i ko na aina e, ma ka manaoio a me ka olelo oiaio. **8** O ko'u manao hoi ia, e pule na kanaka ma kela wahi keia wahi, e hapai ana i na lima hala ole, me ka huhu ole a me ka hoopaaapaa ole. **9** Pela hoi e kahiko na wahine ia lakou iho i ka aahu kohu pono, me ka maka hilahila a me ka noho malie; aole me ka lauoho hoonionio, a me ke gula, a me na momi, a me na kapa komo he nui ke kumukuai; **10** Aka, me na hana maikai, he mea kohu ia i na wahine i hooiaio i ko lakou manao i ke Akua. **11** E aoiā'ku hoi ka wahine me ka noho malie a me ka hoolohe wale mai. **12** Aole au e ae aku i ka wahine e ao aku a e hooalii aku maluna o ke kane, aka, e noho malie ia. **13** No ka mea, ua hana mua ia o Adamu, alaila hoi o Eva. **14** Aole hoi o Adamu i puni, aka, ua puni ka wahine, a lilo i ka hewa. **15** Aka hoi, e hoolaia no ia ma ka hanau keiki ana, ke noho paa lakou ma ka manaoio, a me ke aloha, a me ka hemolele a me ka manao malu.

3 HE olelo oiaio keia, ina make make kekahi i ka ike i ka olelo oiaio. **4** He maikai na mea a pau i ka oihana kahunapule, he hana maikai kana i hanaia e ke Akua, aole e paleia'ku ke laweia mai ia makemake ai. **2** Eia ka pono no ke kahunapule, he me ka hoomaikai aku: **5** No ka mea, ua hooponoia hala ole, he kane na ka wahine hookahi, he kiai ia mai ia e ka olelo a ke Akua a me ka pule. **6** Ina, e iho, he kuoo, he akahai, he hookipa, he akamai hoi i paipai oe i neia mau mea i na hoahanau, e lilo no oe i ke ao aku; **3** Aole e lilo i ka waina, aole e kipikipi, kahunapule maikai no Iesu Kristo, e hanaia me ka aole hoi alunu wale; aka, e ahonui, a e hakaka ole, huaoelo o ka manaoio, a me ke ao maikai ana i loaa aole hoi makee waiwai; **4** E hoomalu maikai ana i pono ia oe. **7** Aka, e pale aku i na kaao lapuwale a na kona hale iho me ka hoolohe pono ia mai e kana luwahine, e hooikaika oe ma ka manao i ke Akua. **8** mau keiki me ka hanohano. **5** No ka mea, ina i ike No ka mea, o ka hooikaika ana o ke kino, he uuku ka ole ke kanaka i ka hoomalu ana i kona hale iho, waiwai; aka, o ka manao i ke Akua he mea ia e pono pehea la e hiki ai ia ike malama i ka ekalesia o ke ai i na mea a pau, ua olelo mua ia mai no hoi, nona Akua? **6** Aole ka mea akahiakahi, o hookiekie ae oia keia ola ana e noho nei, a me kela ola ana. **9** He a haule iloko o ka hoohewaia ana o ka diabolo. **7** olelo oiaio keia e pono e malama nui ia mai. **10** No ka E pono hoi e hoaponoia mai ia e ka poe mawaho; mea, nolaila kakou e hooikaika nei me ka hoino wale o lilo i ka hoahewaia, a hei aku la i ke pahele a ka ia mai no ko kakou hilinai ana i ke Akua ola, oia ke diabolo. **8** Pela hoi na puuku ekalesia, e pono e noho ola no na kanaka a pau, e ola io ai ka poe manaoio. kuoo, aole alelo lua, aole lilo i ka waina nui, aole **11** E kauoha aku oe me ke ao io aku ia mau mea. **12** hoi alunu wale; **9** E hoopaa ana i ka mea pohihiihi o Mai hoowahawaha kekahi i kou opioipo ana; aka, e ka manaoio me ka manao maemae. **10** E hooiaio lilo oe i kumu hoohalike no ka poe paulele, ma ka mua ia hoi lakou nei a ikeia ka hala ole; alaila e lawe olelo ana, a ma ke kamailio ana, a ma ke aloha, a ma lakou i ka oihana puuku ekalesia. **11** Pela hoi ka ka manao, a ma ka paulele, a ma ka maemae. **13** lakou mau wahine, e pono e noho kuoo, me ke aki Eia kau e hana'i a hiki wale aku au, o ka heluhelu ole, me ka noho malie, e hoopono ana ma na mea a palapala, o ka hooikaika aku, a me ke ao aku. **14** Mai pau. **12** E pono hoi e lawe pakahi na puuku ekalesia i waiho aku i kou haawina iloko ou, i haawia mai nou, ka wahine, e hoomalu pono ana hoi i ka lakou mau maka wanana, a me ke kau ana iho o na lima o ka keiki a me ko lakou mau hale iho. **13** No ka mea, o poe lunakahiko. **15** E manao oe i ua mau mea la; a e ka poe i lawelawe pono i ka oihana puuku, ua loaa hoolilo loa malaila; i ikeia kou pono ana e na mea a ia lakou kekahi pono nui, a me ka wiwo ole ma ka pau. **16** E malama oe ia oe iho, a me ke ao ana'ku. E manaoio iloko o Kristo Iesu. **14** O keia mau mea ka'u noho mau ma ia mau mea; no ka mea, ma kau hana e palapala aku nei ia oe, me ka manao e hele koke ana ia, e hoola oe ia oe iho, a me ka poe a pau e aku iou la; **15** A i hakalia au, i ike oe i kou pono e hoooho mai ana ia oe.

hana ai maloko o ka hale o ke Akua, oia ka ekalesia o ke Akua ola, o ke kia a me ke kahua o ka olelo oiaio. **16** Ua akaka no he mea nui ka mea pohihiihi o ka manao i ke Akua: ua hoikeia mai ke Akua ma ke kino, ua hoaponoia mai e ka Uhane, ua ikeia mai e na anela, ua haiia ku i ko na aina e, ua manaoio ia ma ke ao nei, a ua hookipaia'ku iluna i ka nani.

4 KE olelo paka mai nei ka Uhane, a i ka manawa mahope, e haalele kekahi poe i ka manaoio, e malama ana i na uhane hoopunipuni, a me ke ao ana a na daimonio; **2** E wahahhee ana me ka hookamani; a e hoaia ko lakou naau me ka hao wela; **3** E papa ana i ka mare, a me kekahi mau mea ai, a ke Akua i hana'i e aiia'i me ke aloha, e ka poe manaoio me

5 MAI papa ikaika i ke kanaka kahiko, aka, e ao pono aku ia ia, me he makuakane la; a i ka poe ui hoi me he mau hoahanau la; **2** A i na wahine kahiko, me he mau maku wahine la; a i na kaikamahine hoi me he mau kaiku wahine la, me ka maemae loa. **3** E hoomaikai aku i na wahinekanemake, i ka poe wahinekanemake oiaio. **4** Aka, ina he mau keiki ka kekahi wahinekanemake, a he mau moopuna paha, e ao lakou e hoike mua i ke aloha ma ko lakou hale iho, a e uku aku i ko lakou mau makua; no ka mea, oia ka maikai, a me ka pono imua o ke alo o ke Akua. **5** O ka wahinekanemake oiaio, a mehameha hoi, ua hilinai no ia i ke Akua, a ua noho mau no ia me ka pule ana a me ka hoomana ana i ka po a me ke

ao. 6 Aka, o ka wahine e noho ana ma ka lealea, ua make no ia i kona wa e ola ana. 7 Oia mau mea kau e kauoha aku ai i hala ole lakou. 8 A i hoolako ole kekahi i kona a me ko ka hale ponoi ona iho no hoii, ua hoole ia i ka manaoio, a ua oi aku kona hewa i ko ka mea manaoio ole. 9 Aole e pono, e kakauia ma ka palapala, ka wahinekanemake i kanaono ole na makahiki, a ua wahine na ke kanaka hookahi, 10 A i mahaloia no kana hana maikai ana; ina i hanai ia i na keiki i hookipa hoi i na malihini, a i holoi hoi i na wawae o ka poe hoano, a i kokua hoi i ka poe poino, a ina i hahai mau ia i na hana maikai a pau. 11 Aka, e hoole aku i na wahine kane make opiopio, no ka mea, i ka wa e lilo ai lakou i ka lealea e ku e ia Kristo, e ma re no lakou; 12 A e hoohewaia, no ko lakou haalele ana i ko lakou manaoio mamua. 13 A ua lilo hoi lakou ma ka palaualelo, e lalau ana ma ia hale aku a ia hale aku; aole hoi o ka palaualelo wale no, o ka holoholo olelo kekahi, mo he poe hana lapuwale la, e olelo ana i na mea aole e pono ke olelo. 14 O ko'u manao no ia no ua wahine opiopio, e mare lakou, a e hanau keiki, a e hooponopono i ka hale, i loaa ole ka hala e hoino mai ai ka enemi. 15 No ka mea, ua huli e ae nei kekahi poe mamuli o Satana. 16 A o ke kanaka, a o ka wahine paha i manaoio, he mau wahinekanemake kona, e malama no ia ia lakou i kaumaha ole ai ka ekalesia; a e pono ai hoi ia ia ke malama i ka poe wahinekanemake oiaio. 17 E malama nui ia'ku na lunakahiko e hoomalu pono ana, he oiaio hoi, o ua poe la i hooikaika ma ka olelo a me ke ao aku; 18 No ka mea, ua olelo mai ka palapala hemolele, Mai hoopaa oe i ka waha o ka bipi kauo e hahi ana i ka palaoa. E pono ka paahana e ukuia mai. 19 Aole oe e hoolohe i ka hoohewa ana i ka luna kahiko, ke ole ia ma na mea hoike, elua, ekolu paha. 20 O ka poe hana hewa o kau ia e papa aku imua o ke alo o na mea a pau, i makau mai ai hoi o hai. 21 Ke kauoha aku nei au imua O ke alo o ke Akua a me ka Haku o lesu Kristo, a me na anela punahele, e malama oe ia mau mea me ka hookela ole i kekahi mamua o kekahi, a me ka hana ewaewa ole. 22 Mai kau alulu i na lima maluna iho o kekahi, aole hoi e komo pu oe i ko hai hala. E malama ia oe iho me ka maemae. 23 Mai inu hou i ka wai maoli, he wahi waina uuku hoi kau e lawe ai i pono ai kou opu, a no kou nawaliwali pinepine ana. 24 O na hewa o kekahi poe kanaka, ua akaka e no ia e hele mua ana i ka hoohewaia mai; a

e hahai ana no hoi na hewa mamuli o kekahi poe. 25 Pela no hoi na hana maikai, ua akaka e no kekahi; a o na mea i ole pela, aole nae e hiki ke huniai.

6 E PONO i na kauwa a pau malalo iho o ka auamo, ke manao i ko lakou mau haku, he pono ke hoomaikai nui ia'ku, i ole ai e hoino wale ia ka inoa o ke Akua a me kana olelo. 2 A o ka poe nona na haku manaoio, mai hoowahawaha aku lakou no ko lakou hoahanau ana; aka, e lawelawe aku no lakou, no ka mea, he poe paulele lakou a he poe alohaia e lawe pu ana i ka pono. Ma ia mau mea e ao aku ai oe me ka hooikaika aka. 3 A ina he okoa ka kekahi ao ana aka, me ka ae ole mai i na huaoelo pono, i na olelo a ko kakou Haku a lesn Kristo, a me ke ao ana aka mamuli o ka manao maikai i ke Akua; 4 He hookano ia, he neaupo loa, a e kuko wale ana i na ninau a me na huaoelo hooakamai, kahi e ulu ai ka huwa, ka paio, ka nuku, ka hoohuoi ino, 5 A me ka hoopaapaa huhu ana a na kanaka naau ino, me ka lako ole i ka olelo oiaio, e manao ana hoi, o ka waiwai ka manao i ke Akua; e hoookoa oe ia oe iho ia lakou. 6 Aka, o ka manao i ke Akua, me ka oluolu io, oia ka waiwai nui. 7 No ka mea, aohe a kakou mea i lawe mai ai iloko o keia ao, he oiaio hoi aohe a kakou mea e hiki ke lawe pu aku iwaho. 8 A ina, ia kakou ka ai a me ke kapa, malaila kakou e oluolu ai. 9 Aka, o ka poe e makemake ana i ka waiwai nui, ua haule lakou iloko o ka hoowalewaleia a me ka pahele, a iloko o kela kuko lapuwale keia kuko lapuwale e pono ole ai, na mea e paholo ai na kanaka i ka poino, a me ka make. 10 No ka mea, o ka puni kala o ka mole no ia o ka hewa a pau; ua kuko nui ia ia e kekahai poe, a ua haalele lakou i ka manaoio, a ua houhou lakou ia lakou iho i na ehaeha he nui. 11 Aka, o oe, e ke kanaka o ke Akua, e haalele ia mau mea; a e hahai mamuli o ka pono, o ka manao i ke Akua, o ka manaoio, o ke aloha, o ke ahonui, a me ke akahai. 12 E paio aku i ka paio maikai o ka manaoio, e hoopaa aku i ke ola mau loa, i kou mea i kohoia mai ai, a e hooiai aka ai i ka hooiaio maikai imua o ke alo o na hoike he lehulehu. (aiōnios g166) 13 Ke kauoha aka nei au ia oe imua i ke alo o ke Akua, ka mea i hoola i na mea a pau, a o Kristo lesu hoi, ka mea i hoike imua o Ponetio Pilato i ka hooiaio maikai; 14 E malama oe i keia kauoha i kina ole, me ka hala ole, a hiki wale aka i ka ikeana mai o ko kakou Haku o lesu Kristo; 15 I

ka mea i na manawa ona iho, o hoike mai ai oia, o ka Moi pomaikai hookahi, o ke Alii o na ali'i, o ka Haku o na haku; **16** Nona wale no ka make ole, e noho mau ana iloko o ka malamalama kahi e hiki ole aku ai ke kanaka; aole ikeia e ke kanaka, aole hoi e hiki ia ia ke nana aku; ia ia mau loa hoi ka mahalo a me ka mana. Amene. (aiōnios g166) **17** E kauoha aku oe i ka poe waiwai i keia ao, mai hookiekie ko lakou naau, mai hilinai i ka waiwai oiaio ole, aka, i ke Akua ola, nana na mea a pau i haawi lokomaikai mai ia kakou e oluolu ai. (aiōn g165) **18** E hana maikai hoi lakou, i lako hoi lakou i na hana maikai, i makaukau hoi i ka haawi wale aku me ka lokomaikai; **19** E hoahu ana i kumu maikai na lakou iho, no ka manawa e hiki mai ana, i paa aku ai lakou i ke ola mau loa. **20** E Timoteo, e malama oe i ka mea i kauohaia'ku ia oe, e pale ana i ka wawa lapuwale, a me ke ku ee ana o ka mea i kapa hewa ia he naauao: **21** O ka mea a kekahipoe i hooia ai, ua haalele hoi i ka manaoio. Ia oe ke alohaia mai. Amene.

Timoteo II

1 NA Paulo, he lunaolelo na Iesu Kristo ma ka makemake o ke Akua, mamuli o ka olelo mua no ke ola iloko o Kristo Iesu, **2** la Timoteo, ke keiki punahele; ke aloha, a me ke ahonui, a me ka maluhia, mai ke Akua mai, o ka Makua, a me Kristo Iesu, ko kakou Haku. **3** Ke aloha aku nei au i ke Akua, i ka'u mea e malama nei mai o'u mau kupuna mai, me ka manao maemae, i ko'u hoomanao mau ana aku ia oe i ka'u pule ana i ka po a me ke ao; **4** E ake ana e ike ia oe, e manao ana hoi i kou waimaka, i hoopihai'a hoi au i ka olioli; **5** I ko'u hoomanao ana hoi i ka paulele hookamani ole iloko ou, i ka mea i noho mua'i iloko o kou kupuna wahine o Loisa, a me kou makuwahine o Eunike; a ke manao nei hoi au iloko ou kekahi. **6** Nolaila hoi ke paipai aku nei au ia oe, e hoomahuahua i ka haawina a ke Akua, i ka mea iloko ou ma ke kau ana o ko'u mau lima. **7** No ka mea, aole ke Akua i haawi mai ia kakou i ka manao makau; aka, o ka wiwo ole, a me ke aloha, a me ka naauao. **8** Mai noho oe a hilahila i ka mea a ko kakou Haku i hoike mai ai, aole hoi ia'u i kana pio nei; aka, e lawe pu oe i ka ehaeha ana no ka euanelio, mamuli o ka mana o ke Akua: **9** O ka mea nana kakou i hoola, a i wae mai hoi me ka wae hoano; aole hoi mamuli o ka kakou hana ana; aka, mamuli no o kona manao iho a me ka pono i haawia mai ia kakou iloko o Kristo Iesu mamua loa aku o keia ao; **(aiōnios g166)** **10** A ua hoakakaia mai ia i keia manawa ma ka ikeana ana mai o ko kakou ola o Iesu Kristo, ka mea i kinai i ka make, a i hoomoakaka mai hoi i ke ola a me ka make ole, ma ka euanelio; **11** Nona wau i hookaawaleia'i i kahunahai, i lunaolelo, i kumu ao hoi no na lahuikanaka. **12** Nolaila hoi au i loohia'i i keia mau mea. Aka, aole au i hilahila; no ka mea, ua ike au i ka mea a'u i hilinai aku ai, ke manaoio nei hoi au, e hiki no ia ia ke malama i ka'u mea i haawi aku ai ia ia a hiki wale aku i kela la. **13** E hoopaa oe i ke kumu o na olelo kupono, au i lohe mai ai ia'u, ma ka manaoio a me ke aloha iloko o Kristo Iesu. **14** O ka mea maikai i kaurohai a ku ia oe, o kau ia e malama ai ma o ka Uhane Hemolele la, ka mea e noho ana iloko o kakou. **15** Ua ike oe i keia mea, ua haalele mai ia'u ko Asia poe a pau; o Pugelo, a me Heremogene kekahi o ua poe la. **16** E haawi mai ka Haku i ke aloha

i ko Onesiporo hale; no ka mea, ua hooluolu pinepine mai oia ia'u, aole hoi oia i hilahila i ko'u kaulahao.

17 Aka, ia ia ma Roma nei, ua huli ikaika oia ia'u a loaa. **18** E haawi mai ka Haku ia ia, e loaa mai ia ia ke alohaia mai e ka Haku i kela la. Ua ike paka oe i na mea he nui ana i malama mai ai ia'u ma Epeso.

2 O OE hoi, e ka'u keiki, e hooikaika ma ka pono iloko o Kristo Iesu. **2** A o na mea au i lohe mai ai ia'u ma na mea hoike he lehulehu, oia kau e kauoha aku ai i na kanaka kupaa, i ka poe makaukau hoi i ke ao aku ia hai. **3** E hoomanawanui hoi oe me he koa maikai la no Iesu Kristo. **4** Aole ke kanaka kaua e hooihia ia ia iho i na mea o keia ola ana; i hiki hoi ia ia ke hooluola i ka mea nana ia i kuka e lilo i koa. **5** Ina e paio kekahi i lanakila, aole ia e hooleia i ka lei, ke paio ole mamuli o ke kanawai. **6** He pono no ka mahiai e hana ia mamua o ka loaa ana o ka hua. **7** E noonoo oe i ka'u e olelo nei; a e haawi mai ka Haku ia oe i ka naauao ma na mea a pau. **8** E hoomanao hoi oe ia Iesu Kristo ka mamo a Davida, ua hoala hou ia mai ka make mai, e like me ka'u euanelio; **9** E a mea a'u i loohia'i i ka ino a me ka paa ana, me he kanaka hewa la; aka, aole i hookeapaa ka olelo a ke Akua. **10** Nolaila au e hoomanawanui nei i na mea a pau e pono ai ka poe i alobaia, i loaa hoi ia lakou ke ola iloko o Kristo Iesu, mo ka nani mau loa. **(aiōnios g166)** **11** He olelo oiaio keia; Ina i make pu kakou, e ola pu no hoi kakou. **12** Ina e hoomanawanui pu kakou, e noho pu no hoi kakou i ke aupuni; a ina e hoole aku kakou ia ia, oia kekahi e hoole mai ia kakou. **13** A ina o kupaa ole kakou, oia nae ke kupaa mau; aole e hiki ia ia ke hoole ia ia iho. **14** O keia mau mea kau e paipai aku ai ia lakou, me ke kauoha aku imua i ke alo o ka Haku, e hoopaaapea ole Lakou i na huaoole waiwai ole, e hookahuli ana i ka poe lohe mai. **15** E hooikaika nui oe e hoike ia oe iho imua o ke alo o ke Akua me ka hoaponoia mai, i paahana hoi aole e pono ke hilahila, e puunaue pono aku ana i ka olelo oiaio. **16** E pale ae hoi i ka wawa hewa ana me ka lapuwale; e ulu ana no ia e mahuhua ai ka haihai. **17** E aai ana hoi ka lakou olelo me he mai aai la: o Humenaio a me Pileto kekahi o lakou. **18** A no ka olelo oiaio, ua lalau hewa laua, e olelo ana ua hala e ke alahouana; a ke hoohiolo nei i ka manaoio o kekahi poe. **19** Oiaio hoi, ke kupaa mau nei ke kumu a ke Akua mai, me keia hoailona ona;

Ua ike mai no ka Haku i kona poe ponoi; a, O ka mea ana a'u i hoomanawanui ai; aka, ua hoola mai ka i hooiki i ka inoa o Kristo e haalele loa aku ia i ka Haku ia'u mai loko mai o ua mau mea la a pau. 12 hewa. 20 A iloko o ka hale nui, aole o na ipu gula a Oiaio hoi, o ka poe a pau e noho haipule ana iloko me ke kala wale no, aka, o ka laau, a me ka lepo o Kristo lesu, e hoomaaui'a'no hoi lakou. 13 Aka, o kekahi; no ka hanohano kekahi, no ka hanohano ole kanaka hewa, a me ka poe hoopunipuni, e mahuahua kekahi. 21 A ina i hoomaemae ke kanaka ia i iho ia ana ko lakou hewa, e hoopunipuni aku ana me ka lakou, e lilo no ia i ipu hanohano, i hoomaemaeia e hoopunipuniia mai. 14 Aka hoi, e noho paa oe ma na pono ai ka Haku, a makaukau hoi no na hana maikai mea au i a iho ai, a i manaoio ai hoi, me ka ike aku i a pau. 22 E haalele hoi i na kuko o ka wa opipio; a e ka mea nana oe i a o mai. 15 A, mai kou wa kamalii hahai mamuli o ka pono, o ka manaoio, o ke aloha, a uuku mai, ua ike oe i ka palapala hemolele, i ka mea me ka maluhia; me ka poe i kahea aku i ka Haku e hiki ia ia ke hoonaauao ia oe e ola'i, ma ka manaoio mai loko aku o ka naau maemae. 23 A o na niele iloko o Kristo lesu. 16 O ka palapala hemolele a pau, lapuwale a me ka naaupo, o kau ia e pale aku, me ka na haawiia mai ia e ka Uhane o ke Akua, he mea ike e aku ua hooulu lakou i ka hakaka. 24 Aole hoi e ia e pono ai, no ke ao ana, no ka papa ana, no ka pono i ke kanwa a ka Haku e hakaka; aka, e akahai i hoopololei ana, no ka hoonaauao ana ma ka pono; na mea a pau, e akamai hoi i ke ao aku, e ahonui i ke 17 I hemolele ai ke kanaka o ke Akua, i makaukau lea ino: 25 E ao hooahaaha aku ana i ka poe i ku e mai; i ai hoi i na hana maikai a pau.

haawi mai paha ke Akua ia lakou i ka mihi a me ka hooiaio ana i ka olelo oiaio; 26 A i hoohemolakou ia lakou iho mai loko ae o ka upena a ka diabolo, ka

4 KE a kauoha aku nei au imua o ke alo o ke Akua a me ka Haku, o lesu Kristo, o ka mea e hookolokolo ana i ka poe ola a me ka poe make i kona hiki ana mai, a i kona aupuni; 2 E hai aku oe i

3 E I A hoi kau mea e ike ai; a i na la mahope e ka clelo; e hooikaika i kela manawa a i keia manawa; hiki mai ana na manawa popilikia. 2 No ka mea, e hoakaka aku, e papa aku, e paipai aku, me ke e lilo ana na kanaka i poe makemake ia lakou iho, ahonui wale, a me ke ao ana'ku. 3 No ka mea, e hiki puni kala, hooioi, hookano, hoino wale, hoolohe ole mai ana ka manawa e hoolohe ole ai lakou i ka olelo i na makua, aloha ole, huikala ole, 3 Aole aloha pono; aka, me ka pepeiao maneo e hapuku lakou i maoli, pale berita, niania wale, kuko umi ole, huhu, na kumuaon na lakou mamuli o ko lakou kuko iho. 4 hoowahawaha i na mea pono, 4 Kumakaia, paakiki, A e haliu ae lakou i na pepeiao mai ka olelo oiaio naau kiekie, makemake i ka lealea, aole makemake i aku, a e hoohulilia'ku hoi ma na olelo lapuwale. 5 ke Akua. 5 Hookokohu manao i ke Akua, aka, e hoole Aka, e kiai oe ma na mea a pau, e hoomanawanui ana i ka mana o ia mea: e hookaawale ae oe mai ia i ka popilikia, e hana i ka oihana a ke kahuna hai poe ae. 6 O kekahi o ua poe la, na mea i komo iloko euanelio, a e hooiaio loa aku i kau oihana. 6 No ka o na hale, e alakai pio ana i na wahine lapuwale i mea, ua makaukau au no ka nininiia'ku, a ua kokoke kaumaha i ka hewa, a i alakai e ia'e hoi e kela kuko a mai nei ka manawa o'u e hele aku ai. 7 Ua paio aku e keia kuko, 7 E ao mau ana hoi, aka, aole loa e hiki au i ka paio maikai, ua hoopau ae nei au i ka holo ia lakou ko ike i ka oiaio. 8 A, me ka lane, a me ka ana, ua hoopaa no hoi au i ka manaoio: 8 Ma keia lamebore i ka e mai ai ia Mose, pela hoi ua poe la i hope aku, e waiho mai ana no'u he lei o ka pono, ku e mai i ka olelo oiaio; na kanaka naau ino, a ma ka mea a ka Haku a ka Lunakanawai hoopono e ka manaoio ua hoochwaiia lakou. 9 Aka, aole lakou e haawi mai ai ia'u i kela la; aole hoi ia'u wale no, aka, i hiki i ke kau wahi hou aku; no ka mea, e akaka ana ka poe a pau i makemake i kona ikeana ana mai. 9 no i na kanaka a pau ko lakou lapuwale e like me E hooikaika oe e hele koke mai io'u nei. 10 No ka ke akaka ana o ko laua la. 10 Aka, ua ike paka oe mea, ua haalele o Dema ia'u, ua makemake ia i ke i ka'u ao ana, noho ana, manao ana, paulele ana, 11 A hoi i Galatia, o Tito hoi i Dalematia. (aiōn g165) 11 O me ka hoomaaui a me ka ehaeha, me ia i loaa ia'u Luka wale no hookahi me au. E kono oe ia Mareko e ma Anetioka, ma Ikonio, ma Lusetera, na hoomaaui hele pu mai me oe; no ka mea, he mea ia e pono

ai no'u ma ka oihana kahuna. 12 O Tukiko hoi ka'u i hoouna aka ai i Epeso. 13 O ka aahu a'u i waiho aku ai ma Teroa ia Karepo, o kau ia e lawe pu mai i kou hele ana mai, a me na buke, a me na ilipalapala hoi. 14 O Alekanedero ka hanakeleawe, ua hooili mai ia'u i na hewa ho nui; e hoopai mai ka Haku ia ia e like me kana hana. 15 E ao hoi oe ia oe iho ia ia; no ka mea, ua hoole ikaika mai oia i ka kakou mau olelo. 16 I ka'u hoike pono mua ana, aohe mea i ku pu mai me au aka, ua pau na kanaka i ka haalele mai ia'u: mai hoopaiia mai lakou ia mea. 17 Aka hoi, o ka Haku ka i ku mai me a'u; a ua kokua mai hoi ia'u, i hooiaio nui ia'ku ma o'u la ka hai ana'ku o kana olelo, i lohe mai no hoi na lahuikanaka a pau; a ua hoopakeleia mai hoi au i ka waha o ka liona. 18 A e hoopakele mai ana no ka Haku ia'u i na hana hewa a pau, a e malama mai hoi a hiki i kona aupuni i ka lani; nona hoi ka hoonani mau loa ia'ku. Amene. (aiōn g165) 19 E aloha aku ia Pariseka, a me Akuila, a me ko ka hale o Onesiporo. 20 Ua noho no o Eraseto ma Korineto: a ua waiho aku au ia Teropimo ma Mileto, e mai ana. 21 E hooikaika oe e hele mai mamua o ka hooilo. Ke aloha aku nei o Eubulo ia oe, a o Ponde, a o Lino, a o Kelaudia, a o ka poe hoahanau a pau. 22 O ka Haku pu kekahi o lesu Kristo me kou uhane, E alohaia mai oukou. Amene.

Tito

1 NA Paulo ke kauwa a ke Akua, he lunaolelo hoi na Iesu Kristo ma ka manaoio o ka poe i waeia mai e ke Akua, a ma ka hooiaio ana'ku i ka olelo oiaio mamuli o ka malama i ke Akua; **2** Me ka manaolana i ke ola mau loa a ke Akua hoopunipuni ole i olelo mua mai ai mamua loa aku o keia ao; (aiōnios g166) **3** A i kona manawa pono hoi, ua hoike i kana olelo, ma ka haiolelo ana, i kauohaia mai ia'u ma ke kauoha a ko kakou Ola a ke Akua: **4** Ia Tito i ke keiki pono ma ka manaoio kuikahi; o ke aloha, o ke ahonui a me ka maluhia mai ke Akua ka Makua mai, a me ka Haku o Iesu Kristo o ko kakou Ola. **5** Eia ka'u mea i waiho aku ai ia oe ma Kerete, i hooponopono oe i na mea hemahema, a e kukulu hoi i na lunakahiko iloko o na kulanakauhale a pau e like me ka'u i kanoha ai ia oe; **6** Ina i hala olekekahi, he kane hoi na ka wahine hookahi, he mau keiki manaoio kana, aole i oleloia no ka uhauha, aole hoi he kolohe. **7** No ka mea, e pono e hala ole ka luna kiai, he puuku la hoi ia no ko Akua; aole hookuli, aole huhu, aole lilo i ka waina, aole mokomoko, aole puui i ka waiwai ino: **8** Aka, he hookipa, he makemake i ka pono, he kuoo, he hoopono, he hemolele, me ka hoomanawanui; **9** E hoopaa ana i ka olelo oiaio, me ia i aoiā'i, i hiki ia ia ma ke ao pono ana'ku ke paipai aku a me ka hoopaa aku i ka poe e hoole mai ana. **10** No ka mea, he nui no ka poe hookuli, e olelo lapuwale ana, me ka hoopunipuni, no ke okipoepoe ka nui. **11** E pono ke hoopaaia ko lakou mau waha, ko ka poe i hookahuli i ko na hale okoa, me ke ao ana'ku i na mea e pono ole ai ia lakou ke ao, no ka waiwai ino. **12** O kekahi o lakou, he kaula no lakou iho no, ka i olelo iho, He hoopunipuni mau ko Kerete, he poe holoholona hiihu hewa opu heha. **13** He oiaio keia hoike ana la; nolaila e papa ikaika aku oe ia lakou, i ku pono lakou ma ka manaoio; **14** Aole e malama ana i ko ka ludaio manao lapuwale, aole hoi i na kauoha a kanaka a ka poe i hookabuli i ka olelo oiaio. **15** I ka poe maemae, ua maemae na mea a pau; aka, i ka poe haumia a me ka hoomaloka, ahoe i mea maemae ia lakou; ua haumia nae ko lakou naau a me ko lakou lunamanao. **16** Ua hooiaio ko lakou waha i ko lakou ike ana i ke Akua; aka, ma ka hana ana ua hoole lakou, he poe e hoowawahahaia, he hoolohe ole, he ku ole i na hana maikai a pau.

2 A KA, e olelo aku oe i na mea i ku i ke ao pono ana'ku; **2** I makaala na kanaka kahiko, i hanohano, i kuoo, i ku pono i ka manaoio, a me ke aloha, a me ke abonui. **3** A i ku hoi ka noho ana o na luwahine i ka pono o na haipule, aole niania wale, aole lilo i ka waina nui, i mau kumuao lakou i ka pono; **4** Ia oloku i na wahine hou e noho naauao, e aloha aku i ka lakou mau kane, a me ka lakou mau keiki, **5** E noonoo pono hoi, e kolohe ole, e noho ma ka Hale, i maikai hoi, e hoolohe ana i ka lakou mau kane ponoi, i olelo ino ole ia ka olelo a ke Akua. **6** A hooikaika aku hoi oe i na kanaka hou e hoouaupono. **7** Ma na mea a pau e hoike aku oe ia oe iho he kumuhoohalike no na bana maikai; a ma ke ao ana'ku hoi, he wahahée ole, he hanohano, a he oiaio; **8** E hoike i ka olelo pono, aole e hiki ke hoahewaia mai; i hilahila ai ka mea e hoookoa ana, no ka loaa ole ia ia ka hala e olelo ino mai ai no oukou. **9** E oloku i na kauwa e hoolohe lakou i ko lakou mau haku iho, a e hooluolu lea aku hoi ma ua mea a pau, aole pakike aku; **10** Aole lawe wale, aka, e hoike ana i ke ku pono loa, i hoomaikai aku ai lakou i ka olelo a ko kakou Ola a ke Akua ma na mea a pau. **11** No ka mea, ua ikeia mai ko ke Akua aloha e ola'i e na kanaka a pau, **12** E ao mai ana ia kakou e pale aku i ka haihaia, a me na kuko hewa o keia ao, a e noho kakou ma ka uhauha ole, a ma ka pono, a ma ka haipule iloko o ke ao nei: (aiōn g165) **13** E kiai ana hoi i ka manaolana e pomaikai ai, a me ka ikeia nani ana mai o ke Akua nui a o ko kakou Ola o Iesu Kristo; **14** O ka mea i haawi mai ia ia iho no kakou, e hoopakele ia kakou i ka hewa a pau, a e huikala mai nona i lahu pono e hooikaika ana i na hana maikai. **15** O keia mau mea kau e olelo aku ai, me ke ao aku, a me ka papa aku ma ko ka luna pono a pau. Mai hoowawahaha mai kekahi ia oe.

3 E PAIPAI aku ia lakou e hoolohe i na moi a me na'lili, a e malama hoi i na luna, a e noho makaukau i na hana maikai a pau; **2** Aole e olelo ino hoi ia hai, e hakaka ole, e akakuu, e hoike ana i ke akahai i na kanaka a pau. **3** No ka mea, o kakou kekahi i naaupo i kekahi manawa, i hookuli hoi, i auwana hoi, e hookauwa ana mamuli o kela kuko a o keia kuko, o

kela lealea a o keia lealea, e noho ana me ka huhu, a me ka huwa, i hoowahawahaia, a e hoowahawaha ana kekahī i kekahī. 4 Aka, i ka ikeana mai o ka lokomaikai a me ke aloha mai o ko kakou Ola, o ke Akua, i kanaka, 5 Aole no na hana pono a kakou i hana'i, aka, ma kona aloha wale, ua hoola oia ia kakou, ma ka holoi hoohanau hou ana, a ma ka hana hou ia e ka Uhane Hemolele, 6 Ana i ninini nui mai ai maluna iho o kakou, ma o lesu Kristo la o ko kakou Ola; 7 I lilo kakou, i ko kakou hoaponoia ana ma kona aloha wale mai, i mau hoolilina ma ka manaolana o ke ola mau loa. (aiōnios g166) 8 He olelo oiaio ia, a o keia mau mea ka'u e makemake nei ia oe e hooiaio mauaku i malama ka poe i manaoio i ke Akua e hoomau lakou ma na hana maikai He maikai, he pono hoi keia mau mea no na kanaka. 9 E ku mamao aku oe i na ninau lapuwale, a mo na kuauhau, a me na hoopapaa, a me ka hakaka ana no ke kanawai; no ka mea, he mau mea lapuwale ia e pono ole ai. 10 O ke kanaka e ao kuee ana, o kau ia e hoonoho aku iwaho, mahope iho o ka mua a me ka lua o ke ao pono ana aku ia ia: 11 Me ka ike hoi, ua hookahuliia oia, a ua hana hewa hoi, a ua hoa hewa hoi ia ia iho. 12 Aia hoouna aku au ia Aretema paha, ia Tukiko paha ion la, e hoo ikaika oe e hele mai io'u nei i Ni kopoli; no ka mea, o ko'u manao e noho malaila i ka hooilo. 13 E kokua maikai oe ia Zena i ke kakaoleso, a me Apolo, i ko laua holo ana mai, i hemahema ole laua. 14 E aho hoi e ao ko kakou poe e hana mau i na hana maikai, i na mea e pono ai, i lilo ole lakou i mea hua ole. 15 Ke aloha aku nei ka poe a pau me au nei ia oe. E aloha oe i ka poe i aloha mai ia kakou ma ka manaoio. E alohaia mai oukou a pau loa. Amene.

Pilemona

1 NA Paulo he pio no Iesu Kriato, a na Timoteo ka hoahanau, ia Pilemona i ko maua mea aloha, a me ka hoalawehana, **2** A ia Apia hoi i alohaia, a ia Arekipo i ko kakou hoakoa, a i ka ekalesia hoi iloko o kou hale: **3** la oukou ke aloha a me ka maluhia mai ke Akua mai o ko kakou Makua a me ka Haku o Iesu Kristo. **4** Ke hoomaikai mau aku nei au i ko'u Akua, e hoohiki mau ana ia oe ma ka'u pule ana, **5** I ko'u lohe ana'ku i kou aloha a me kou manaoio i ka Haku ia Iesu, a i ka poe haipule a pau; **6** I lilo ka hui ana mai o kou manaoio i mea ikaika e hooiaioia mai ai na mea maikai a pau iloko o oukou no Kristo Iesu. **7** No ka mea, he nui no ko makou olioli a me ka oluolu no kou aloha, no ka mea, ua hoohoihoiia ns naau o ka poe haipule e oe, e ka hoahanau. **8** Nolaila, oiai ua hiki no ia'u iloko o Kristo ke kauleo ikaika aku ia oe i ka mea e pono ai; **9** Aka hoi, no ke aloha, ke makemake nei no au e nonoi malie aku, owau no, o Paulo ka elemakule e noho nei, a he pio no hoi no Iesu Kristo; **10** Ke nonoi aku nei au ia oe no ka'u keiki a'u i hoahanau aku nei iloko o ko'u paa ana, no Onesimo: **11** Ka mea pono ole nou mamua, ano hoi he mea pono io no kaua: **12** Oia ka'u e hoihoi aku nei; nolaila e hookipa oe ia ia, oia hoi, o kou naau iho. **13** Ua makemake nae au e kaohi ia ia e noho pu me an, i hiki ia ia ke malama mai ia'u nou, i kuu paa ana no ka euanelio: **14** Aka, aole loa o'u manao e hana pela me kou ae ole mai; i like ole keia pono ou me he mea la i kaili wale ia aka, no ka naau mai. **15** No ka mea, ua hookaaawaleia mai paha ia i ka wa pokole i lilo hou aku ia nou mau loa; (*aiōnios g166*) **16** Aole me he kauwa la ma ia hope, aka, me he mea la e oi i ke kauwa, he hoahanau punahele, pela io ia'u, a he oiaio maoli no ia oe, ma ke kino, a maloko hoi o ka Haku. **17** A ina i manao mai oe ia'u he hoalawepu, e hookipa oe ia ia e like me ia'u uei. **18** A ina ua lawehala oia i kau, a ua aie paħa, o kau ia e hoolii mai ai maluna o'u; **19** Na'u na Paulo nei i kakau iho keia me ko'u lima ponoi, na'u ia e uku aku; aole nae me ka olelo aku ia oe, o oe iho no ka i aie ia oe iho na'u. **20** Oiaio hoi, e ka hoahanau, no'u kahi olioli ia oe iloko o ka Haku; e hoomaha mai oe i ko'u naau maloko o ka Haku. **21** No ka paulele aku i kou hoolohe ana mai, ua palapala aku au ia oe, me ka ike aku hoi e oi aku

no kau hana ana mamua o ko'u olelo ana'ku. **22** Eia kekahī, e hoomakaukau e oe i wahī no'u e moe ai; no ka mea, ke manaolana nei au, no ka oukou pule ana e haawia'ku ai au ia oukou. **23** Ke aloha aku nei ia oe o Epapera, o ko'u hoapio iloko o Kristo Iesu; **24** A o Mareko, a o Arisetareko, o Dema, o Luka hoi, o ko'u mau hoalawehana. **25** E alohaia mai ko oukou uhane e ko kakou Haku e Iesu Kristo. Amene.

Hebera

1 O KE Akua, o ka mea i olelo pinepine mai i na wa kahiko i ka poe kupuna, me kela mea a me keia mea, ma ka poe kaula, **2** Oia ka i olelo hou mai ia kakou i keia mau la muli iho nei ma ke Keiki, ka mea i hooliloia e ia i haku no na mea a pau, ma ona la hoi ia i hana'i i ka lani a me ka honua. (aiōn g165) **3** Oia ka olinolino o kona nani, a me ka like loa o kona ano maoli, e hoomau ana i na mea a pau ma kana olelo mana iho, a, hoolilo iho la ia ia iho i mea e maemae ai ko kakou hewa, noho iho la ia ma ka lima akau o ka Moi maluna lilo; **4** A ua hookiekieia'e maluna loa o na anela, e like me ka oi ana o ka maikai o kona inoa i loaa ia ia, mamua o ko lakou. **5** No ka mea, o ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, O oe no ka'u Keiki, i keia la no ua hoohanau aku au ia oe? Eia hoi, E lilo au i Makua nona, a e lilo oia i Keiki na'u? **6** Eia hou hoi, i kona hookomo ana i ka makahiapo i ke ao nei, i iho la ia, E hoomana mai ka poe anela a pau o ke Akua ia ia. **7** A ua oleloia mai hoi no ka poe anela, Ua hoolilo oia i kona poe anela i mau makani, a i kana poe kauwa lawelawе i lapalapa o ke ahi. **8** Aka no ke Keiki, O kou nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia; a he hoailonamoi o ka pono ka hoailonamoi o kou aupuni. (aiōn g165) **9** Ua makemake hoi oe i ka pono, a ua inaina i ka hewa; nolaila i poni ai ke Akua, kou Akua, ia oe me ka aila o ka olioli maluna o kou mau hoa. **10** Eia hoi, i ka wa kahiko, ua hookumu oe, e ka Haku, i ka honua; a o na lani hoi ka hana a kou mau lima. **11** E pau ana no lakou, aka, e mau ana no oe; e lualua loa ana no lakou a pau me he kapa la; **12** A e opioopi ana no oe ia lakou me he aahu la, a e lilo aku; aka, e oia mau ana no oe, a o kou mau makahiki, aole loa e pau. **13** O ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, E noho oe ma ko'u lima akau, a hoolilo iho au i kou mau enemi i paepae wawae non? **14** Aole anei lakou a pau he poe uhane lawelawе i hoounaia, e kokua i ka poe e lilo ana i poe hooilina o ke ola?

2 NOLAILA hoi, e pono e lelepau kakou ia mau mea a kakou i lohe ae nei, o haule ia kakou i kekahi manawa. **2** No ka mea, ina i kau paa ia ke kanawai i oleloia mai ma ka poe anela, a ua hoopai pono ia ka hala, a me ka hoopale a pau; **3** Pehea la uanei kakon e pakele ai ke malama ole i ke ola nui nei; ka mea i

haiia mai i kinohi e ka Haku, a i hooiaioia mai hoi ia kakou e ka poe i lohe; **4** O ke Akua kekahi e hooiaio pu mai ana ma na hoailona, a me na mea kupanaha, a me kela hana mana, a me keia hana mana, a me ka haawi ana mai o ka Uhane Hemolele, e like me kona makemake? **5** Aole hoi oia i hoolilo iho malalo iho o ka poe anela i ke ao e hiki mai ana, a makou e olelo nei. **6** Aka, ua hoike mai kekahi ma kekahi wahи, i ka olelo ana mai, Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia ia? a o ke koiki a ke kanaka i ike mai ai oe ia ia? **7** Ua hana iho oe ia ia malalo iki iho o ka poe anela: ua kau mai oe maluna ona i ka nani a me ka mahalo i lei nona; ua hoolilo oe ia ia i haku no na mea a kou lima i hana'i. **8** Nau no i waiho na mea a pau malalo ae o kona mau wawae. A, i kona hoolilo ana i na mea a pau malalo iho ona, aoe mea koe ia ia i waiho ole ia'e malalo ona. Aole nae kakou i ike i na mea a pau i waihoia'e malalo ona: **9** Aka, ua ike kakou ia lesu i ka mea i hooliloia malalo iki iho o ka poe anela, no ka make aua, i hooleia mai ai i ka nani a me ka mahalo; i lilo hoi ia i ka make no na kanaka a pau, ma ka lukomaikai o ke Akua. **10** No ka mea, ua pono i ka mea nona na mea a pau, nana hoi na mea a pau, i kona alakai ana i na keiki he nui wale iloko o ka nani, ma o ka hooehaia ana, e hoonani loa ai i ko lakou Alii e ola'i. **11** No ka mea, o ka mea nana i hoohiukala mai, a o ka poe i hoohiukalaia mai, no ka mea hookahi lakou a pau; no ia mea, aole ia i hilahila ke kapa aku ia lakou he mau hoahanau, **12** I ka i ana, E hai aku au i kou inoa i ko'u mau hoahanau; e hoolea hoi au ia oe mawaeoa o ke anaina kanaka. **13** Eia hou hoi, E hilinai aku au ia ia. Eia hou hoi, Eia hoi au, me na keiki a ke Akua i haawi mai ai ia'u. **14** A, i ka lawe pu ana o na keiki i ka io a me ke koko, pela hoi oia i lawe pu ai i ua mau mea la; i hiki ai ia ia, ma kona make ana, ke hoopio i ka mea ia ia ka mana e make ai, oia ka diabolo: **15** A e hoola hoi i ka poe i noho pio i ko lakou wa e ola nei a pau, no ka makau i ka make. **16** Aole hoi oia i kokua i ka poe anela; aka, ua kokua mai oia i na mamo a Aberahama. **17** Nolaila, ua pono e hoohalike loa ia oia me kona poe hoahanau, i lilo ai ia i kahunanui aloha, a me ka hoopono ma na mea no ke Akua, i hiki ai ia ka hoomalu ana no ka hewa o kanaka. **18** A, no ka mea ua ehaeha oia i ka hoowalewaleia, ua hiki no ia ia ke kokua i ka poe i hoowalewaleia mai.

3 NO ia mea hoi, e na hoahanau laa, ka poe i hea pu **4** NO ia hoi, i ka waiho ana mai o ka olelo mua no ia mai mai ka lani mai, e manao nui i ka Lunaoelo, ke komo ana iloko o kona wahi maha, e ao kakou a me ke Kahuna nui a kakou i hooiaio aku ai, o Kristo o loaa ole ia i kekahia i oukou. **2** No ka mea, ia kakou Iesu; **2** Ka mea i malama pono i kona mea nana i kekahia i haiia mai ka euanelio e like me ia iakou; hoolilo mai, e like hoi me Mose iloko o kona hale a aka, o ka olelo i lohea, aole ia i hoopomaikai ia lakou, pau. **3** No ka mea, ua pono e hoonani nui ia aku oia i ka hoopili ole ia me ka manaoio iloko o ka poe i mamua o Mose, e like me ka oi ana o ka mahaloia o lohe. **3** Aka hoi, o kakou ka poe manaoio ke komo ka mea nana i hana i ka hale mamua o ka hale. **4** A o iloko o kahi maha, me ia kana olelo ana, Pela hoi kela hale keia hale a pau, ua hanaiia ia e kekahia; a o aui ko'u hahu i. hooiki ai, aole lakou e komo iloko ka mea nana i hana na mea a pau, o ke Akua ia. **5** O ko'u wahi maha; oia hoi i ka pau ana o na hana A ua hoopono no o Mose iloko o kona hale a pau i mahope iho o ka hookumu ana o ke ao nei. **4** No ka kona kahu ana, no ka hoike ana i na mea e haiia mea, ua olelo mai ia ma kekahia wahi no ka hiku o ka ana. **6** Aka, o Kristo, i konakeiki ana maluna o kona la, peneia, I ka hiku o ka la i hoomaha'i ke Akua i hale iho: o kakou no hoi ua hale la, ke hoopaa kakou kana mau hana a pau. **5** Eia hoi peneia, Aole lakou e i ka manao pono, a me ka manaoiana e olioli ai i mau komo iloko o ko'u wahi maha. **6** Oia hoi, no ke koe a hiki i ka hopena. **7** Nolaila, i ka olelo ana mai o ana mai o ke komo ana o kekahia poe iloko o ua mea ka Uhane Hemolele, I keia la, i ko oukou lohe ana i la, a o ka poe i hai mua ia'ku ai keia pono, aole lakou kona leo, **8** Mai hoopaakiki i ko oukou naau e like i komo no ka manaoio ole; **7** Ua hoakaka hou mai me ia i ka hoonaukiuki ana, i ka la i hoaoia'i ma ka ia i kekahia la, e olelo ana ma Davida, I keia la, i ka nahelehele; **9** I ka hoolawehala ana mai o ko oukou manawa mahope loa mai; ua oleloia mai peneia, I poe kupuna ia'u, a me ka hoao ana mai ia'u, i ko keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki lakou ike ana mai i ka'u mau hana i na makahiki he i ko oukou naau. **8** No ka mea, ina ua hoomaha aku kanaha. **10** Nolaila, i hahu aku ai au ia hanaua, i aku o losua ia lakou, ina aole ia i olelo hou no kekahia la hoi au, Ua lalau mau lakou ma ka naau; aole hoi okoa. **9** Nolaila hoi, e waiho ana no he wahi maha no lakou i hooiaio mai i ko'u mau aoao. **11** Pela hoi au i na kanaka o ke Akua. **10** A o ka mea hoi i komo iloko ko'u hahu ana i hooiki aku ai, Aole lakou e komo o kona wahi maha, ua hoomaha no ia i kana mau i ko'u wahi maha. **12** E ao hoi, e na hoahanau, o hana iho, me ke Akua la hoi i hoomaha ai i kana. noho ka naau ino hoomaloka iloko o kekahia o oukou, **11** No ia mea, e hooikaika nui kakou e komo iloko o i haalele ai ia i ke Akua ola. **13** Aka, e hooikaika ia wahi maha, i ole ai e haule kekahia mamuli o ua mau kekahia i kekahia i ka wa i kapaia o Keia la, o manaoio ole la. **12** No ka mea, he ikaika, he mana hoopaakikiia kekahia o oukou ma ka hoopunipuni ana hoi ko ka olelo a ke Akua, he o nui kona mamua o ko o ka hewa. **14** No ka mea, e loaa mai ana no o Kristo ka pahikaua oi lua, e o ana a kaawale ke ola a me ka ia kakou, ke hoopaa kakou i ko kakou manao pono uhane, o na ami a me ka lolo; oia ka lunakanawai no mua i mau a hiki i ka hopena; **15** A i ka olelo ana, I ka noonoo a me ka naau. **13** Aohe mea nalo i kona keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki maka; aka, ua weheia, ua akaka loa na mea a pau i i ko oukou naau, e like me ia i ka hoonaukiuki ana. ka maka o ka mea ia ia kakou e hai aku ai. **14** A, no **16** Owai la ka poe i lohe, alaila hoonaukiuki aka la? ka loaa ana ia kakou ke kahuna nui, i hala aka i na Aole anei o ka poe a pau i hele mai, ma o Mose la, lani, o Iesu, ke Keiki a ke Akua, e hoopaa kakou i mai Aigupita mai? **17** Owai la hoi ka poe ana i hahu ko kakou hooiaio ana. **15** No ka mea, aole ia kakou mai ai i na makahiki he kanaha? Aole anei o ka poe i ke kahuna i aloha ole mai i ko kakou nawaliwali; hana hewa, a haule iho ko lakou mau kupapau ma aka, o kekahia i hoowalewaleia'ku i na mea a pau me ka nahelehele? **18** Ia wai la hoi kana i hooiki ai, kakou la i hoowalewaleia mai ai, aole hoi ona hala. aole lakou e komo i kona wahi maha, ke ole ka poe i **16** Nolaila, e hookokoke aka kakou ma ka nohoalii manaoio ole? **19** Nolaila la, ua ike kakou, aole i hiki ia aloha me ka manaoiana, i alohaia mai kakou, a i loaa lakou ke komo iloko, no ka manaoio ole. hoi ka lokomaikai e kokua mai ai i ka wa popilikia.

5 A O kela kahuna nui a o keia kahuna nui i Uhane Hemolele, **5** A i ai hoi i ka olelo maikai a ke hooakaawaleia ae mai waena mai o kanaka, ua Akua, a me ka mana o ke ao e hiki mai ana, (aiōn hooliloia no ia no na kanaka, ma na mea o ke Akua, **6** A ua haule iho no nae, aole e hiki ke hoala e kaumaha aku ai i na alana a me namohai no ka hou ia i ka mihi: ua kau hou aku lakou i ke Keiki a ke hewa. **2** E hiki no ia ia ke lokomaikai aku i ka poe Akua ma ko kea no lakou iho, me ka hoomainoino naaupo, a me ka poe hele hewa; no ka mea, oia no aku ia ia ma ke akea. **7** O kahi lepo hoi i inu iho i ka kekah i hoopuniia mai e ka nawaliwali; **3** Nolaila, e ua e haule pinepine ana maluna iho ona, a i hoohua pono no e kaumaha aku oia i ka mohaihala nona iho, mai no hoi i na hua e pono ai ka poe nana e mahi, me ia hoi la no na kanaka. **4** Aole hoi e lawelawe ua hoomaikalia mai ia e ke Akua. **8** Aka, o kahi i kekah i keia nani nona iho, aka, ua hookaawaleia hookupu mai i ke kakalaioa, a me ka nahelehele ooi, mai ia e ke Akua, me Aarona hoi la. **5** Pela no hoi he pono ole ia, ua kokoke ia i ka hoahewaia mai; a o aole o Kristo i hoonani ia ia iho e lilo i kahuna nui; **9** Aka, e ka poe aloha, aka, o ka mea i olelo iho ia ia, O oe no ka'u Keiki, i ke manao nei makou i na mea maikai aku no oukou, i keia la no. ua hoohanau aku au ia oe; **6** Oia ka i olelo na mea e pili ana i ke ola, i ko makou olelo ana no hoi hou pela ma kekah i wahi e ae, He kahuna mau loa hou pella. **10** Aole he lokoino ke Akua i poina ai ka oukou no oe mamuli o ke ano o Melekisedeka. (aiōn g165) **7** hana ana, a me ke aloha a oukou i hoike aku ai i Oia hoi, i na la o kona noho kino ana, ua kaumaha kona inoa, i ko oukou malama ana i ka poe hoano, a aku la i ka pule, a me ka nonoi ana, me ke kaheia nui me oukou hoi e malama nei. **11** Ke makemake nei no ana, a me na waimaka helelei, i ka mea e hiki ia ia ke hoi makou e hoike oukou i ua hooikaika mau ana la, i hoopakele mai ia ia i ka make, a ua lohea mai oia no maopopo loa ai ka manaolana a hiki i ka hopena. **12** na mea ana i makau ai; **8** He Keiki no ia, ua ao no Aole e hoomolowa ana oukou, aka, e hoohalike ana nae ia i ka hoolohe, ma na mea ana i ehaeha ai; **9** me ka poe i loaa ka pono i hai mua ia mai ai, ma ka A i ka hoohemoleleia'na ona, na lilo oia i Ola e ola manaoio a me ke ahonui. **13** No ka mea, i ko ke Akua mau loa ai no ka poe a pau i hooheia ia. (aiōnios g166) **10** Ua kapaia iho la ia e ke Akua, he kahuna nui hoohiki ma o ka mea oi aku, ua hoohiki iho oia ma mamuli o ke ano o Melekisedeka. **11** He nui no pa ona la iho, **11** I ho iho, He oiaio hoi e hoomaikai loa mea a makou e olelo aku ai nona, aole hiki wawe ke aku ana au ia oe, a e hoonui loa ana au ia oe. **15** A hoomaopopo aku, no ka mea, he poe hookananuha kaliaku la hoi ia me ke ahonui, a loaa mai la ia ia ka oukou. **12** No ka mea, o ko oukou pono no e lilo i pono i hai mua ia mai. **16** O kanaka hoi ke hoohiki nei mau kumu i keia manawa, eia nae, ua kupono oukou ma ka mea i oíaku; a o ka hoohiki ana e hooiaio ai, o i ke ao hou ia'ku i na hua mua o ka olelo a ko Akua; a ko lakov mea ia e oki ai ka hoopapaa ana. **17** Pela o ka waiu ka mea e pono ai oukou, aole ka ai paa. **13** hoi ke Akua i kona makemake ana e hoomaopopo No ka mea, o na mea i ai wain, aole ia i akamai i ka loa i ka poe hooilina o kana pono i ka luli ole ana o olelo o ka pono; he keiki hou no ia. **14** Aka, o ka ai kona manao, ua hooiaio mai oia me ka hoohiki ana; paa, na ka poe oo no ia, ka poe makaukau no ka **18** Ma na mea luli ole elua, kahi i hiki ole ai i ke Akua mea e ike ai i ka pono a me ka hewa.

6 NOLAILA e waaho ana i na hua mua o na olelo a Kristo, e hele aku kakou imua a hiki i ke oo loa ana; aole e hoonoho hou ana i ke kumu no ka mini ana i na hana e make ai, a no ka mauaoio i ke Akua, **2** A no ke ao ana i na bapetizo ana, a no ke kau ana o na lima, a no ke alahouana o ka poe make, a me ka hoopai mau loa ana. (aiōnios g166) **3** Oia ka kakou e hana'i, ina i pono ia i ke Akua. **4** No ka mea, aole e hiki i ka poe i hoonaauaoia mai, a i hoao hoi i ka haawina mai ka lani mai, a i hoolakoia hoi e ka

7 A O ua Melekisedeka la hoi, ke alii o Salema, he kahuna no ke Akua kiekie loa, oia hoi ka i halawai pu me Aberahama i kona hoi ana mai mai ka luku

ana'ku i na'līi, a hoomaikai iho la ia ia. 2 la ia hoi i kookokoke aka ai kakou i ke Akua. 20 A no ka mea haawi aku ai o Aberahama i ka hapaumi o na mea a hoi, aole me ka hooiki ole ana, 21 (No ka mea, ua hooliloia'e kela poe i kahuna, me ka hooiki ole, aka, oia nei me ka hooiki ana e ka mea nana i olelo ia ia, Ua hooiki ka Haku, aole hoi ia e lole hou ae, He kahuna mau loa oe mamuli o ke ano o Melekisedeka;) (aiōn g165) 22 Ma ia mea hoi i lilo ai o lesu i panai no ka berita maikai ae. 23 A, o kela poe kahuna he lehulehu lakou, no ka mea, aole i haawia mai e mau lakou, no ka make; 24 Aka, oia nei, no kona mau loa ana, he oihana kahuna lilo ole kana. (aiōn g165) 25 No ia mea, e hiki mau ai ia ia ke hoola i ka poe kanawai e lawe i ka hapaumi o ka waiwai o kanaka, o i hele mai i ke Akua ma ona la, no kona ola mau ko lakou poe hoahanau, ua hele mai no nae lakou loa ana e uwao ana no lakou. 26 Oia ke ano o ke mai loko mai o ko Aberahama puhaka: 6 Aka, o ka kahuna e pono ai kakou, ka mea hemolele, hewa mea i kuauhau ole ia, mai laila mai, oia ka i lawe i ka ole, maemae wale, kaawale hoi i na lawehala, a i hapaumi o ko Aberahama waiwai, ua hoomaikai hookiekieia'e hoi maluna o ua lani; 27 Aole hoi i kuaku hoi i ka mea nona na olelo mua. 7 A he mea ia ia ke kaumaha ana i ka mohai i kela la i keia la, hoopaaole ia keia, ua hoomaikaiia'ku ka mea e like me ua mau kahuna nui la, no ko lakou mau i emi iho e ka mea i oi aku. 8 Maanei hoi, ua loaa hewa ponoi mamua, alaila no ko na kanaka hewa; no ka hapaumi o ka waiwai i kanaka e make ana; aka, malaila i ka mea i oleloia mai ai, e ola ana ia. 9 Oia kona wa i kaumaha ai ia ia iho. 28 Na ke kanawai hoi i hoolilo i kanakanawaliwali i kahuna nui; aka, na ka olelo o ka hooiki ana, ka mea mahope mai o ke kanawai, i hoolilo i ke Keiki, ka mea i hoohemolele mau loa ia'ku. (aiōn g165)

8 A O na mea a makou i olelo ae nei, eia ka nui; pela ke ano o ko kakou kahuna nui, ka mea i hoonohoia ma ka lima akau o ka nohoalii o ka Moi ma ka lani; 2 He lawehaua no kahi hoano, no ka halelewa oiaio, na ka Haku i kukulu, aole na ke kanaka. 3 No ka mea, ua hookaaawaleia na kahuna nui e kaumaha aku ai i na alana a me na mohai: nolaila hoi e pono e loaa ia ia nei kekahia meae kaumaha aku ai. 4 Aka, ina ma ka honua ia, ina aole he kahuna ia; no ka mea, eia no ka poe kahuna e kaumaha ana i na alana mamuli o ke kanawai, 5 Ka poe i hana ma ke kumu hoohalike, a ma ke aka o ko ka lani, no ka mea, o Mose i ke kokoke ana o kona kukulu ana i ka halelewa, ua aoia mai ia e ke Akua, peneia; E nana oe, wahi ana, e hana oe i na mea a pau mamuli o ke kumu hoohalike i hoikeia ia oe ma ka mauna. 6 Aka, ano, ua loaa ia ia ka oihana maikai ae, e like me ka oia ana aku o ka maikai o ka berita ana i uwao ai, ka mea i hoopaaia ma na olelo hoopomaikai maikai ae. 7 A ina i kina ole kela berita mua, ina aole i imi hou ia

kahi kaawale no ka lūa: 8 Aka, i ka loaa ana o ke naau o ka mea nana ia oihana; 10 Na oihana ma ke kina, ua olelo mai oia ia lakou, Eia hoi, wahi a lehova, kino, ma ka mea ai, a me ka mea inu, a me kela holoi e hiki mai ana no na la e hana hou aku ai au i berita ana, a me keia holoi ana, i kauohaia mai a hiki i ka hou me ka ohana Israela, a me ka ohana Iuda; 9 manawa e hooponopono hou ia ai. 11 Aka, i ka hiki Aole hoi e like me ka berita a'u i hana aku ai me ko ana mai o Kristo, o ke kahuna nui no ka pono e hiki lakou mau makua, i ka la i lalau aku ai au i ko lakou mai ana, ma ka halelewa nui ae, hemolele loa, aole i lima e alakai mai ia lakou mai ka aina o Aigupita mai; no ka mea, aole lakou i noho paa ma ko'u berita, a ua haalele au ia lakou, wahi a lehova. 10 Aka, eia ka berita a'u e hana aku ai me ka ohana Israela, mahope iho o ua mau la la, wahi a lehova; E pai au i ko'u mau kanawai ma ko lakou manao, a e kakau iho ia mau mea ma ko lakou naau; a e lilo au i Akua no lakou, a e lilo mai lakou i poe kanaka no'u. 11 Aole lakou e ao aku, kela kanaka i kona hoanoho, a keia kanaka i kona hoahanau, me ka olelo ana aku, E ike i ka Haku; no ka mea, e pau auanei lakou i ka ike ia'u mai ka mea lili'i a hiki i ka mea nui o lakou. 12 No ka mea, e ahonui aku no au i ko lakou mau hewa, aole au e hoomanao hou aku i ko lakou mau kina a me ko lakou mau hala. 13 I kana olelo ana, He berita hou, ua hoolilo oia i ka mea mua i lualua; a o ka mea lualua, e elemakule ana hoi, ua kokoke no ia e nalo aku.

9 HE mau oihana no hoi ka ka berita mua, no ka hoomana ana, a me kahi hoano ma ka honua. 2 No ka mea, ua hanaia no he halelewa; o ka mua kahi i waihoia'i ka ipukukui, a me ka papa, a me ka berena hoike; ua kapaia ia o kahi hoano. 3 A mahope o ka palelua, ka halelewa i kapaia ka hoano loa. 4 Malaila ke kapuahi gula, a me ka pahuberita i uhiia i ke gula a puni, kahi i waihoia'i ka ipu gula o ka mane, a me ko Aarona kookoo, ka mea i opuu ae, a me na papa kanawai; 5 A maluna iho ona na kerubima nani e hoomalumalu ana i ka noho aloha; aole hiki ia makou ke olelo maopopo loa i keia mau mea, ano. 6 A hoomakaukauia pela ua mau mea la, ua komo mau na kahuna i ka halelewa mua e hooko ana i na oihana. 7 Aka, iloko o ka lūa i komo ai ke kahuna nui wale no, pakahi wale no ke komo ana i ka makahiki, aole me ke koko ole, ka mea ana i kaumaha aku ai nona iho, a no na hewa hoi o na kanaka. 8 Ma ia mea i hoakaka mai ai ka Uhane Hemolele, aole i weheia kahi e komo ai i ka hoano loa, i ka wa i ku ai ka halelewa mua; 9 He aka no ia a hiki i keia manawa, kahi i kaumahaia aku ai na alana a me na mohai, na mea i hiki ole ke hoomaopopo loa i ka pono ma ka

naau o ka mea nana ia oihana; 10 Na oihana ma ke kina, ua olelo mai oia ia lakou, Eia hoi, wahi a lehova, kino, ma ka mea ai, a me ka mea inu, a me kela holoi e hiki mai ana, a me keia holoi ana, i kauohaia mai a hiki i ka hou me ka ohana Israela, a me ka ohana Iuda; 11 Aka, i ka hiki Aole hoi e like me ka berita a'u i hana aku ai me ko ana mai o Kristo, o ke kahuna nui no ka pono e hiki lakou mau makua, i ka la i lalau aku ai au i ko lakou mai ana, ma ka halelewa nui ae, hemolele loa, aole i hanaia e na lima, aole ia no keia ao. 12 Hookahi wale no kona komo ana iloko o kahi hoano, aole me ke koko o na kao a me na bipikane, aka, me kona koko ponoi no, e loaa ana ka mea e ola mau ai. (aiōnios g166) 13 A ina i hooihuikala ke koko o na bipikane, a me na kao, a me ka lehu o ka bipiwahine, e pipi ana i ka mea haumia, i maemae ai ke kino; 14 E hiki loa iko ke koko o Kristo, o ka mea i kaumaha aku ia ia iho i ke Akua ma ka Uhane mau loa me ke kina ole, ke hooihuikala i ko oukou naau i na hana e make ai, e malama aku ai i ke Akua ola. (aiōnios g166) 15 No ia mea, ua lilo oia i uwao no ka berita hou, a i ka lilo ana o kona make ana i uku hoola no na hewa i hanaia ma ka berita mua, e hiki ai i ka poe i kaheia ke loaa ka hooilina mau i hai mua ia mai. (aiōnios g166) 16 A ina he kauoha hooilina, e manaoia ana ua make ka mea nana ke kauoha i paa'i. 17 No ka mea, o ke kauoha, ua paa loa ia mahope wale no o ka make ana o kanaka, aole ia i paa i ka wa e ola ana ka mea nana ke kauoha. 18 Nolaila, aole i hoopaaia ka berita mua me ke koko ole. 19 No ka mea, a pau na kauoha ma ke kanawai i ka heluheluae Mose, i ka poe kanaka a pau, lawe iho la ia i ke koko o na bipikane, a me na kao, a me ka wai, a me ka hulu hulu ula, a me ka husopa, a kopipi iho la i ka buke a me ka poe kanaka a pau, 20 I iho la, Eia ke koko o ka berita a ke Akua i kauoha mai ai ia oukou. 21 Pela hoi i kopipi aku ai me ke koko i ka halelewa, a me na ipu a pau o ia oihana. 22 Aneane pau na mea ma ke kanawai i ka hoomaemaeia i ke koko; aoe kala ana ke hookahe ole ia ke koko. 23 Nolaila, ua kupono e hooihuikalaia na kumu hoohalike i ko ka lani, ma ia mau mea; aka, o ko ka lani mau mea ma na mohai maikai aka. 24 No ka mea, aole o Kristo i komo iloko o ka halelewa i hanaia e na lima, he aka wale no no ka mea oiaio; aka, iloko o ka lani ponoi i hoike mau ia ia iho ma ke alo o ke Akua no kakou. 25 Aole no hoi no ke kaumaha pinepine ana ia ia iho, e like me ka ke kahuna nui komo ana i kela makahiki a i keia makahiki iloko o kahi hoano me ke koko, aole o kona iho; 26 Ina pela, ina ua make pinepine oia

mai ka hookumu ana mai o ke ao nei; aka, ano, ma
keia hope o ke ao, ua hoike hookahi mai oia ia ia
iho no ka hoomaemae aua i ka hewa ma ka mohai
ana ia ia iho. (aiōn g165) 27 A ua hoomaopoia ka
make hookahi ana o na kanaka, a ma ia hope aka ka
hoopai ana: 28 Pela hoi o Kristo, a pau kona hoolilo
hookahi ana ia ia iho i mohai e halihali aka i ka hewa
o ka lehulehu, e ike hou ia oia me ka mohai ole, i ka
lua o kona hiki ana mai, e ola'i ka poe e kiai ana ia ia.

10 A O ke kanawai ia ia ke aka no na mea maikai e
hiki mai ana, aole ke kino maoli u a mau mea
la, aole loa e hiki ia ia me na mohai i kaumahaia'ku i
kela makahiki a i keia makahiki ke hoohemolele i ka
poe i hookoke ilaila. 2 No ka mea, ina i hiki ia ia, aole
aei i oki ua mau mohai la? no ka mea, o ka poe
hoomana, i hoohuikala hookahi ia, aole lakou i ike
hou i ko lakou hewa iho. 3 Aka, ma ua mau mohai
la i hoomanaoia'i ka hewa i kela makahiki a i keia
makahiki. 4 A he oiaio, he mea hiki ole i ke koko o
na bipikane a me na kao ke kala aka i ka hewa. 5
Nolaila, i kona hiki ana mai i ke ao nei, iaku la ia, O
ka mohai a me ka alana, o kau ia i makemake ole ai,
aka, he kino kau i hoomakaukau ai no'u. 6 Aole hoi
oe i oluolu i na mohai kuni, a me na mohai no ka
hala. 7 Alaila, i iho la au, Eia hoi, ua hele mai nei au,
(ua palapalaia no'u ma ka buke palapala,) e hana
aku i kou makemake, e ke Akua. 8 I kana olelo mua
ana, O na mohai, a me na alana, o na mohaikuni, a
me na mohaihala, o kau ia i makemake ole ai, a i
oluolu ole ai; o na mea i kaumahaia aka ai mamuli o
ke kanawai; 9 Alaila, olelo hou ae la, Eia hoi, ua hele
mai nei au e hana aka i kou makemake, e ke Akua.
Ua hookae oia i ka mea mua, e hookupaa ai ia i ka
lua. 10 Ma ia makemake hoi, ua loaa ia kakou ka
huikala ana, ma ka mohai hookahi ana i ke kino o
lesu Kristo. 11 A o na kahuna ua ku lakou e hana ana
i ka oihana i kela la i keia la, e kaumaha pinepine
ana i ua mau mohai la, i na mea hiki ole ke kala i
ka hewa; 12 Aka, o keia hoi, mahope iho o kona
kaumaha ana i ka mohai hookahi no ka hewa, noho
iho la ia a mau loa, ma ka lima akau o ke Akua; 13 E
kali ana, a hoolilioia mai kona poe enemi i paepae
wawae nona. 14 Ma ka mohai hookahi hoi, i hana'i
oia i ka mea e pono mau ai ka poe nona ka huikala.
15 A ua hoike mai ka Uhane Hemolele i keia mea ia
kakou; no ka mea, ua olelo ia, 16 Eia ka berita a'u

e hana aka ai me lakou, mahope iho o ua mau la
la, wahi a ka Haku; E pai iho au i ko'u mau kanawai
ma ko lakou naau, a e kakau iho hoi ia mau mea
ma ko lakou manao: 17 Aole hoi au e hoomanao
hou i ko lakou mau hewa a me ko lakou mau hala.
18 A ma kahi i pau ai ia mau mea i ke kalaia, aohe
mohai hou aka no ka hewa. 19 A i ka loaa ana ia
kakou, e na hoahanau, ke komo ana iloko o kahi
hoano ma ke koko o lesu, 20 Ma ka aoao hou e ola'i,
ana i hoomakaukau ai mawaena o ka paku, oia kona
kino; 21 A he Kahuna nui hoi maluna o ka hale o ke
Akua; 22 E hookokoke kakou me ka maopopo loa o
ka manaio, a me ka naau oiaio, me ka huikalaia o
ko kakou naau kaumaha i ka hewa, a me ka holoia
o ko kakou kino me ka wai maemae; 23 E hoopaa
kakou i ka manaolana a kakou i hai aka ai me ka
luli ole; no ka mea, he ku paa io ko ka mea nana i
hai mua mai ka pono. 24 A e nana pono hoi kakou i
kekahi i kekahi, e hooikaika ai i ke aloha a me na
hana maikai. 25 Aole hoi e haalele ana i ko kakou
hoakoakoa ana e like me ka hana ana a kekahai poe;
aka, e hooikaika pu ana, me ka ikaika nui ae, i ko
oukou ike ana aka e kokoke mai ana ua la la. 26 A ina
e hana hewa kakou me ka ae o ka naau, mahope iho
o ka loaa ana mai ia kakou ka ike ana i ka olelo oiaio,
aohe mohai hou no na hala; 27 Aka, o ke kali weliweli
ana i ka hoopaiia mai, a me ka huhu wela e pau ai ka
poe enemi. 28 O ka mea i pale i ke kanawai o Mose,
ua make ia me ke aloha ole ia, ma na mea hoike
elua, ekolu paha: 29 Heaha la i ko oukou manao ka
make eha nui aka e manaoia ana he pono, no ka
mea nana i hehi malalo iho o ka wawae i ke Keiki a
ke Akua, me ka manao i ke koko o ka berita ana i
hoolaia ai he mea haumia, a me ka hoowahawaha
aku i ka Uhane lokomaikai? 30 Ua ike no hoi kakou
i ka mea nana i olelo iho, No'u no ka hoopai ana,
na'u no ia e uku aka, wahi a ka Haku; eia hou hoi,
Na ka Haku no e hoopai i kona poe kanaka. 31 He
mea weliweli ka haule ana iloko o na lima o ke Akua
ola. 32 E hoomanao hoi oukou i na la mamua, i ka
manawa i hoomanawanui ai oukou i ka paio nui ana,
me ka ehaeha, mahope iho o ko oukou naauao ana;
33 No ko oukou lilo ana i mea nanaia mai ai, ma ka
hoino ana, a me ka ehaeha ana kekahai; a, o kekahai,
no ka oukou lilo ana i mau hoaaloha no ka poe i
kolohiea pela. 34 A ua aloha io hoi oukou i na mea i
hoopeaia, a ua ae aka me ka oluolu, i ka hao ana

aku o ko oukou waiwai, e ike ana no, aia i ka lani ka mahope iho o ka manawa maoli o kona ola ana, no waiwai maikai aku no oukou, ka mea e oia mau ana. kona manao ana i ka oiaio o ka mea nana i hai mua 35 Nolaila, mai kiola aku oukou i ko oukou paulele mai. 12 Nolaila i laha mai ai mai kela mea hookahi, a ana, ka mea e uku nui ia mai ana. 36 O ke ahonui ko o ua mea la me he mea make la, ka poe mamo e oukou mea e pono ai, i loaa mai ai ia oukou ka pono i like me na hoku o ka lani ka lehulehu, a me ke one hai mua ia mai, mahope iho o ka oukou hana ana i ma kahakai aole pau i ka heluia. 13 A make aku la ka makemake o ke Akua. 37 A liuliu iki aku, o ka mea kela poe a pau, iloko o ka manaoio, aole hoi i loaa ia e hiki mai ana e hiki mai no ia, aole e hookaulua aku. lakou na mea i oleloia mai, aka, i ko lakou ike ana ia 38 A o ka mea i pono, e ola no ia ma ka manaoio; mau mea i kahi loihi, ua manaoio a paulele ilaila, a aka, ina e hoi ihope kekahai, aole e ololu ko'u uhane ua hai aku ia lakou iho, he poe kanaka e, he poe ia ia. 39 Aole hoi makou no ka poe hoi ihope e make malihini ma ka honua. 14 A o ka poe i hai aku pela, ai; aka, no ka poe manaoio e ola'i ka uhane.

11 O KA manaoio, o ka hilinai ana no ia ma na mea i manaolanaia'i, a o ka hoomaopopo ana hoi o na mea i ike maka ole ia. 2 No ia hoi, i hoaponoia mai ai ka poe kahiko. 3 Ma ka manaoio na ike kakou ua hanaia ka lani a me ka honua e ka olelo a ke Akua, o na mea i nanaia, aole no loko mai o na mea i ikeia. (aiōn g165) 4 Ma ka manaoio i kaumaha aku ai o Abela i ke Akua i ka mohai maikai aku i ko Kaina, malaila hoi i hoaponoia'i oia he pono, oia ka ke Akua hoike ana mai no kona alana; malaila hoi ke olelo nei oia ka mea i make. 5 No ka manaoio i lawe ola ia'ku o Enoka, me ka ike ole i ka make; aole ia i ike hou ia, no ka mea, ua lawe ola aku ke Akua ia ia. A ua hoaponoia oia no kona hooluolu ana i ke Akua mamua aku o kona laweia'ku. 6 Aka, he mea hiki ole ke hooluolu i ke Akua me ka manaoio ole; no ka mea, o ka mea e hele ana i ke Akua, e pono no e manaoio oia, he mea io no ia, a, he mea hoi e uku mai ana i ka poe i imi ikaika ia ia. 7 Ma ka manaoio o Noa i aoia'i e ke Akua no na mea i ike maka ole ia, ua hoomakaukau oia me ka makau, i halelana e ola'i kona hale; ma ia mea hoi ia i hoahowa aku ai i ko ke ao nei, a ua loaa ia ia ka hoapono ana no ka manaoio. 8 Ma ka manaoio hoi i hoolohe ai o Aberahama, i ka wa i heia mai ai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia ia ka noho ana; a hele aku la ia me ka ike ole i kona wahai i hele ai. 9 Ma ka manaoio i noho malihini ai oia i ka aina i olelo mua ia'i, ka aina o ka poe e, e noho ana ia iloko o na halelewa, me Isaaka a me lakoba, na hooilina pu me ia no ka mea hookahi i hai mua ia mai ai: 10 No ka mea, ua imi aku ia i ke kulanakauhale i hookumuia, a o kona mea nana i hana, a i kukulu hoi, o ke Akua ia. 11 Ma ka manaoio i looa'i ia Sara ka ikaika e hapai keiki ai, a hanau mai,

moliaola, a me ka pipi ana o ke koko, i ole ai e hoopaa hoi ma ka lima akau o ka nohoalii o ke Akua. 3 E mai ia lakou ka mea nana i luku mai i na makahiapo. hoomanao hoi oukou i ka mea i hoomanawanui i ke 29 Ma ka manaoio i hele ai lakou mawaena o ke ku e ana mai o ka poe i hana hewa ia ia, o nawaliwali Kaiula me he hele ana la ma ka aina maloo, ka mea ko oukou manao a maule hoi oukou. 4 Aole oukou i a ko Aigupita i hoao ai a make iho la i ke kai. 30 No pale aku me ka hookaheia mai o ke koko, i ko oukou ka manaoio i hioi ai na pa o leriko, i ka pau o ka paio anaaku i ka hewa. 5 Ua poina ia oukou ka olelo hoopuni ana i na la ehiku. 31 No ka manaoio i make hooikaika ia oukou me he poe keiki la, E ka'u keiki, pu ole ai o Rahaba ka wahine hookamakama me ka mai hoowahawaha oe i ka hahau ana mai a ka Haku, poe hoomaloka, mahope iho o kona hookipa ana i na aole hoi e maule i kona hoeha ana mai ia oe: 6 No ka kiu me ke aloha. 32 A heaha hoi ka'u e olelo hou aku mea, o ka ka Haku mea i aloha mai ai, oia kana i ai? No ka mea, e pau e no kuu manawa ke haiaku hahau mai ai, a ua hoeha me ka hahau i na keiki a i ka Gideon a me Baraka, a me Samesona a me pau ana i aloha mai ai. 7 A ina i hahauia mai oukou, lepeta, a me Davida hoi, a me Samuela, a me ka poe ua hana mai ke Akua ia oukou me he poe keiki la; kaula; 33 Ka poe nana ma ka manaoio i hoopio ai i no ka mea, auhea la ke keiki i hahau ole ia e ka na aupuni, i hoopai ai hoi ma ka pono, i loaa ai hoi he makuakane? 8 A ina i hahau ole ia mai oukou, me mau pono i hai mua ia mai, i papani ai hoi i na waha o na keiki a pau i hahauia'i, alaila he poe hanau pono na liona, 34 I hoopio ai hoi i ka wela o ke ahi, i pakete ole oukou, aole he poe keiki hanau pono. 9 A o ko ai hoi i ka maka o ka pahikaua, i hooikaika'i hoi i ka kakou mau makuakane, no ko kakou kino, ua hahau nawaliwali ana, a i lilo ai hoi i poe ikaika i ke kana, i mai ia kakou, a ua hoomaikai aku kakou ia lakou; auhee ai hoi ka poe kaua o na aina e. 35 Ua loaa hou aole anei e oiai ko kakou hoolohe ana i ka Makua i na wahine ma ke alahouana, ko lakou poe make; o ko kakou mau uhane, i ola kakou? 10 Na lakou ua hoehaehaia kekahipoe, aole nae i ae lakou i ka no kakou i hahau mai i ka wa pokole mamuli o ko hookuu ana, i loaa mai ia lakou ke alahou maikai ae. Lakou makemake no, aka, nana i hahau mai e pono 36 A ua hoaoia kekahipoe me ka hoomaewaewaia, a ai kakou, i loaa pu mai ai ia kakou kona hemolele. 11 me ka hahau ana, a me ka hoopea ana, a me ka paa A o na hahau ana a pau, aole ia i manaoia i kona ana i ka halepaahao; 37 Ua hailukuia lakou; ua oloia manawa, he mea olioli, he mea ehaeha no; aka, ma a kaawale; ua hoowalewaleia; ua pepehi wale ia me ia hope iho, ua hoohua mai ia i ka hua o ka pono ka pahikaua; ua kaahelie lakou me na aahu ili hipa, e pomaikai ai no ka poe i hooponoponoia ilaila. 12 a me na ili kao, me ka iihune, a me ka popiliikia, a Nolaila, e hooikaika i na lima palupalu a me na kuli me ke koloheia; 38 Aohē pono ko ke ao nei e like nawaliwali; 13 A e hoopololei i na alanui no ko oukou me ko lakou; ua auwana ma na waonahele, a ma na mau wawae, i ole ai e okupe ae ka mea oopa; o aho mauna, a ma na ana hoi, a me na lua o ka honua. 39 hoi e hoolaia ia. 14 E hahai ma ke kuikahi me na A o ua poe a pau, ka poe i hoaponoia no ko lakou kanaka a pau, a ma ka hemolele hoi, aohē kanaka i manaoio, aole i loaa ia lakou ka pono i haiia mai; 40 nele ia mea e ike aku i ka Haku. 15 E malama hoi Na ke Akua i hoomakaukau i ka pono nui no kakou, oukou o loaa ole mai i kekahipoe ka hoomaikaiia mai e aole i loaa ia lakou ka hooko loa ana o ka mea e ke Akua, o kupu mai hoi kekahipoe mole awaawa iwaena o oukou e hihi'i oukou, a e haumiai ai hoi kekahipoe he nui no; 16 O lilo paha kekahipoe i moe kolohe, i hahai paha e like me Esau, nana i hoolilo aku i ko ka hanau mua pomaikai ana, no ka mea ai hookahi. 17 No ka mea, ua ike oukou, i kona makemake ana mahope iho e loaa ia ia kahi e lole hou mai ai, ua imiaku no nae oia ia mea me ka waimaka. 18 Eia hoi, aole oukou i hele mai i ka mauna e hiki ke hoopakino ia aku, a me ke ahi e lapalapa ana, a me na ao eleele, a me ka pouli, a me ka ino, 19 Aole hoi i ke

12 NO ka mea hoi, ua hoopunia kakou e ia poe
 hoike he nui loa, e waiho aku kakou i na mea
 kaumaha a pau, a me ka hewa e hoopili wale mai
 ana ia kakou, e holo kakou me ke ahonui i ka haihai
 ana i hoomaopopoia mamua o kakou, 2 E nana aku
 ana hoi ia lesu, i ka mea nana i hookumu, nana
 hoi e hoohemolele ko kakou manaoio; nana hoi i
 hoomanawanui i ke kea me ka manao ole i ka hilahila,
 no ka olioli i hoomaopopoia mamua ona, a noho iho

kani ana o ka pu, a me ka leo o na olelo, ka mea a alakai, na mea nana i hai mai i ka olelo a ke Akua ia ka poe lohe i papa ai aole make hoohue hou ia mai oukou; e noonoo pono i ka hope o ka lakou hana kekahia huaolelo: 20 (No ka mea, aole i hiki ia lakou ana, e hele hoi mamuli o ko lakou manaoio. 8 O Iesu ke hoomanawanui i ka papa ana mai, Ina e pili ka holoholona i ka mauna e hailukuia oia, a houhouia paha i ka ihe: 21 A no ka weliweli nui ke nana aku, i a mao e kela olelo a e keia olelo e; no ka mea, he iho la o Mose, Ke weliweli nei au me ka haalulu:) 22 Aka, na hele mai no oukou i ka mauna Ziona, a i ke aole ma na ai, na mea i pono ole ai ka poe i malama kulanakauhale o ke Akua ola, i ko ka lani Ierusalem, malaila. 10 He kuahu, ko kakou, aole e pono ke ai i a i ke anaina hiki ole ke heluia o na anela; 23 A i ke ko laila, ka poe i malama ma ka halelewa. 11 A o na anaina nui a me ka ekalesia o ka poe makahiapo, i kino o na holoholona, ke halii'a'e ko lakou koko e ke kakauia ko lakou mau inoa ma ka lani, a i ke Akua, kahuna nui iloko o kahi hoano, i mohai no ka hewa, ka Lunakanawai o na mea a pau, a i na uhane o ka ua puhiai lakou i ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i. poe pono i hoohemoleleia, 24 A i ka uwao o ka berita 12 Nolaila, o lesu hoi, i lilo ia i kalahala no kanaka, ma hou, ia lesu, a i ke koko no ka pipi ana, e olelo ana i kona koko iho, ua make ia mawaho o ka ipuka. 13 No na mea maikai oi aku mamua o ko Abela. 25 Malama ia mea, e hele ake kakou io na la mawaho o kahi oukou, mai haalele i ka mea nana i olelo mai; no ka e hoomoana'i, e auamo ana i kona hoinoia ana. 14 mea, ina i pakele ole ka poe i haalele i ka mea nana i No ka mea, aole o kakou kulanakauhale e mau ana ao mai ia lakou ma ka honua, aole loa hoi kakou e maanei, aka, ke imi nei kakou ia mea ma ia hope aki. pakele ke haalele kakou i ka mea i ao mai mai ka lani 15 Ma ona la hoi e kaumaha mau aki kakou i ka mai. 26 la manawa ua hoonauwewe mai kona leo mohai mahalo i ke Akua, oia ka hua o ko kakou mau i ka honua; aka, ua hai mai nei no ia, i ka i ana, E lehelehe, e hoolea ana i kona mea. 16 Mai hoopoina hoonauwewe hou aki ana au aole i ka honua wale hoi i ka hana lokomaikai aki, a me ka manawalea no, aka, i ka lani kekahia. 27 A o ke ano o na Hou aki; no ka mea, o ka ke Akua mau mohai ia e oluolu ana, o ka hemo ana ia o na mea hoonauweweia, me nui ai. 17 Hoolohe i ka oukou mau kumu, a e noho he mea i hanaia la, i mau hoi na mea e hoonauwewe mamuli o lakou; no ka mea, ua kiai lakou i ko oukou ole ia. 28 Nolaila, i ka loaa ana ia kakou ke aupuni e mau uhane, me he poe e hoike ana la, i hoike lakou hoonauwewe ole ia, e hoopaa kakou i ke aloha, ka me ka olioli, aole me ke kaumaha; no ka mea, he mea e pono ai ko kakou malama ana i ke Akua, me pono ole ia ia oukou. 18 E pule oukou no makou; no ka mahalo, a me ka weliweli pono; 29 No ka mea, o ka mea, ke manao nei makou, he naau hoopono ko ko kakou Akua, he ahi ia e hoopau ana.

13 E MAU aki hoi ke aloha hoahanau. 2 Mai hooki i ka hookipa; no ka mea, malaila no kekahia poe i hookipa ai i na anela me ka ike ole aki. 3 E hoomanao i ka poe pio me he mea hoohipo pu la oukou; a i ka poe i hoinoia hoi me he mea la iloko o ke kino oukou. 4 E mahaloia ka mare no na mea a pau, a e hoopumaele ole ia hoi kahi moe: no ka mea, e hoahewa mai ana no ke Akua i ka poe hoohipo, a me ka poe moe kolohe. 5 E noho oukou me ka punikala ole, oluolu no i na mea i loaa ia oukou; no ka mea, ua olelo mai oia, Aole loa au e hoonele aki ia oe, aole hoi e haalele ia oe; 6 E hiki no ia kakou ke olelo wiwo ole aki, O ka Haku ko'u mea nana e kokua mai, aole au e makau i ka kanaka e hana mai ai ia'u. 7 E hoomanao i ko oukou mau

alakai, na mea nana i hai mai i ka olelo a ke Akua ia oukou; e noonoo pono i ka hope o ka lakou hana ana, e hele hoi mamuli o ko lakou manaoio. 8 O Iesu Kristo, he oia mau no ia, i nehinei, a i keia la no, a i ka wa pau ole. (aiōn g165) 9 Mai hoohipaia oukou mao mea pono ke hookupaaia ka naau ma ka pono io; Aka, na hele mai no oukou i ka mauna Ziona, a i ke aole ma na ai, na mea i pono ole ai ka poe i malama kulanakauhale o ke Akua ola, i ko kakou kulanakauhale e mau ana ao mai ia lakou ma ka honua, aole loa hoi kakou e maanei, aka, ke imi nei kakou ia mea ma ia hope aki. 15 Ma ona la hoi e kaumaha mau aki kakou i ka mai. 16 Mai hoopoina hoonauwewe hou aki ana au aole i ka honua wale hoi i ka hana lokomaikai aki, a me ka manawalea no, aka, i ka lani kekahia. 17 Hoolohe i ka oukou mau kumu, a e noho he mea i hanaia la, i mau hoi na mea e hoonauwewe mamuli o lakou; no ka mea, ua kiai lakou i ko oukou hoonauwewe ole ia, e hoopaa kakou i ke aloha, ka me ka olioli, aole me ke kaumaha; no ka mea, he mea e pono ai ko kakou malama ana i ke Akua, me pono ole ia ia oukou. 18 E pule oukou no makou; no ka mea, ke manao nei makou, he naau hoopono ko makou, me ka makemake e hana pololei aki makou ma na mea a pau. 19 Ke noi ikaika aki nei au i keia mea, i hoihoi koke ia aki ai au ia oukou. 20 Na ke Akua hoopomaikai, na ka mea i hoala mai i ko kakou Haku ia lesu mai ka make mai, i ka mea i lilo mai, ma ke koko o ka berita mau loa, i Kahu nui no ka poe hipia. (aiōnios g166) 21 E hoomakaukau mai ia oukou no na hana maikai a pau e hana aki i kona makemake, e hana mai ana oia iloko o oukou i ka mea pono imua o kona maka, ma o lesu Kristo la; nona ka hoonanai mau loa ia'ku i ke ao pau ole. Amene. (aiōn g165) 22 Eia hoi, ke nonoi aki nei au ia oukou, e na hoahanau, o ae oluolu mai i keia olelo hooikaika; no ka mea, ua palapala pokole aki au ia oukou. 23 E ike hoi oukou, ua hookuuia'ku nei ka hoahanau o Timoteo; a i hoi koke mai ia, e ike pu maua ia oukou. 24 E aloha aki i ko oukou mau alakai, a me ka poe haipule a pau. Ke

uwe aku nei ko Italia nei ia oukou. **25** No oukou a pau
loa ke aloha. Amene.

Iakobo

1 NA Iakobo, he kauwa na ke Akua, a me ka Haku o Iesu Kristo, i ka poe ohana he umi a me kumamalua i hoopuehuia, Aloha oukou. **2** E na hoahanau o'u, e manao oukou, he mea olioli wale no, ke loohia oukou e kela mea keia mea e hoao mai ai; **3** Ua ike no hoi oukou, o ka hoao ana mai i ko oukou manaoio, oia ka mea e mahuahu'a'i ke ahonui. **4** E hoomau oukou ma ka mea ku pono i ke ahonui, i lako oukou, a i hemolele hoi, aole wahi hemahema iki. **5** Ina i nele kekahia o oukou i ke akamai, e noi aku oia i ke Akua i ka mea i haawi lokomaikai mai no na mea a pau me ka hoino ole mai, a e haawia mai no ia nona. **6** Aka, e noi aku oia me ka manaoio, aole me ke kanaluia; no ka mea, o ka mea e kanaluia ana, ua like no ia me ka ale o ke kai i puhiia e ka makani a kupikipikio. **7** Mai manao ia kanaka, e loaa mai ia ia kekahia mea na ka Haku mai. **8** O ke kanaka i loleluia ka naau, ua lauwili oia i kona mau aoao a pau. **9** O ka hoahanau haahaa, e hauoli ia i kona hookiekieia. **10** A o ka mea waiwai hoi, i kona hooahaahaaia; no ka mea, e like me ka pua o ka nahelehele e mae wale ana ia. **11** No ka mea, i ke kau ana mai o ka la me ka wela nui, aole emo a hoomaloo iho la no ia i ka nahelehele, a haulle iho la kona pua, a pau ae la ka nani o kona ano: pela no e mae ai ka mea waiwai i kona aoao iho. **12** Pomaikai wale ke kanaka, ke ku paa ia i ka hoowalewaleia mai; no ka mea, a pau kona hoaoia mai, e loaa auanei ia ia lei o ke ola i oleloia mai ai e ka Haku no ka poe e aloha aku ana ia ia. **13** A o ka mea i hoowalewaleia mai, mai olelo ae ia, ua hoowalewaleia mai au e ke Akua; no ka mea, aole i hoowalewaleia ke Akua e ka hewa, aole loa hoi oia i hoowalewaleia mai i kekahia. **14** Aka, ua hoowalewaleia kela mea keia mea ma kona kuko iho no, i ke alakaiia'ku a puni ia. **15** Aia hapai ke kuko, alaila, hanau mai ka hewa; a oo ka hewa, alaila, hoopukaiia mai ka make. **16** Mai kuhihewa, e o'u poe hoahanau aloha: **17** O na haawina maikai a pau a me na makana hemolele a pau, noluna mai ia i iho mai ai no ka Makua mai o ka malamalama, aole ona ano hou, aole loa ia e luli iki. **18** No kona makemake iho i hoahanau mai ai oia ia kakou ma ka olelo oiaio, i lilo ae kakou i mau hua mua o ka poe ana i hana'i. **19** No ia mea, e o'u poe hoahanau aloha, e hiki wawe oukou ma ka lohe, e akahele hoi ma ka olelo ana aku, a e hoolohi hoi ma ka inaina aku: **20** No ka mea, o ka inaina o ke kanaka, aole ia e hana ana i ka pono o ke Akua. **21** No ia mea la, e pale aku oukou i ka haumia a pau, a me ka hu wale ana o ka ino, a e apo mai oukou me ke akahai i ka olelo i pakuiia, oia ka mea e hiki ai ke hoola i ko oukou poe uhane. **22** E lilo hoi oukou i poe malama i ka olelo, aole i poe lohe wale no, e hoopunipuni ana ia oukou iho: **23** No ka mea, ina i lohe wale kekahia i ka olelo, aole oia i malama aku, ua like no ia me ke kanaka e nana ana i kona helehelena iho ma ke aniani; **24** Nana no oia ia ia iho, a i ka hoi ana'ku, poina koke iho no ia i kona ano iho. **25** O ka mea e nana ae i ke kanawai hemolele o ke ola, a e ku paa malaila, aole e hoopoina wale i kana mea i lohe ai, aka, ua malama no ia i ka oihana; oia ka mea e pomaikai aua i kana hana ana. **26** Ina i manaoia kekahia he haipule ia, aole hoi oia e kaulawaha i kona alelo, aka, e hoopunipuni i kona naau iho, ua lapuwale kona haipule ana. **27** O ka haipule io a me ka haumia ole imua i ke alo o ke Akua o ka Makua, eia no ia; e ike i ka poe makua ole, a me ka poe wahinekanemake i ko lakou wa e pihkia ai, a e malama hoi ia ia iho i haumia ole ia i ko ke ae nei.

2 **E** NA hoahanau o'u, i ko oukou manaoio ana ia Iesu Kristo i ko kakou Haku nani, mai manao aku ma ko ke kanaka helehelena. **2** No ka mea, ina e komo kekahia kanaka iloko o ko oukou halehalawai me ke komolima gula, a nani hoi kona kapa, a komo mai no hoi kekahia mea ilihune, inoino hoi kona kapa; **3** A manao aku oukou ma ka mea i kahiko i ke kapa nani, a e olelo ae oukou, Maanei oe e noho ai ma kahi maikai; a e olelo aku hoi i ka mea ilihune, E ku oe malaila, a e noho paha oe maanei ma kuu paepae wawae; **4** Aole anei oukou i lilo i poe paewaewa aku, e manao hewa wale aku ana? **5** E hoolohe oukou, e na hoahanau aloha o'u, aole anei ke Akua i wae ae i ka poe ilihune o ke ao nei e lako i ka manaoio, a e lilo i poe hooilina o ke aupuni ana i olelo mai ai i ka poe e aloha aku ana ia ia? **6** Aka, ua hoowahawahua oukou i ka poe ilihune. Aole anei i hooluhi mai ka poe waiwai ia oukou, a i alakai hoi ia oukou ma kahi e hookolokolo ai? **7** Aole anei lakou i hoino i kela inoa maikai i kapaia aku ai oukou? **8** Ina oukou e malama i ke kanawai hemolele me ia ma ka palapala, E aloha

aku oe i kou hoalauna e like me oe iho, ina ua pono **3** E NA hoahanau o'u, aole make lilo na mea o ka oukou hana ana; **9** Aka, ina e manao oukou ma ko oukou he nui i poe kumu, o loaa auanei ia kakou ka helehelena, ua hana hewa oukou, a ua hoohewaia ka hoohewa nui ia mai. **2** No ka mea, ma na mea oukou e ke kanawai he poe lawehala. **10** O ka mea he nui ua hewa kakou a pau: i hewa ole kekahia ma malama i ke kanawai a pau, a i haule nae ia ma ka kana olelo, oia ke kanaka hemolele, e hiki hoi ia ia ke mea hookahi, ua hewa no ia i ke kanawai a pau. **11** hoopaa i kona kino iho a pau i ke kaulawaha. **3** Aia No ka mea, o ka mea nana i kauoha mai, Mai moe hoi, ke hookomo nei kakou i na kaulawaha iloko o ka kolohe oe, kauoha mai la no hoi, Mai pepehi kanaka waha o na lio i hoolohe mai lakou ia kakou; hoohuli oe. Ano, ina aole oe i moe kolohe aku, aka, ua pepehi ae hoi kakou i ko lakou kino a pau. **4** Aia hoi, o na i ke kanaka, ua lilo oe i mea haihai i ke kanawai. **12** E moku nui, ua hooholoia ae i na makani ikaika loa, a olelo aka oukou, a e hana aka hoi, e like me ka poe ua hoohulia ae hoi e ka hoeuli uuku loa, ma kahi e e hookolokoloia ana ma ke kanawai o ke ola. **13** O makemake ai o ke kahu moku. **5** Pela hoi, he lala ka mea i hana me ke aloha ole aku, e hoahewaia unku ke alelo, a kaena nui ae la ia. Aia hoi, ua hooaia auanei oia me ke aloha ole ia mai; aole makau ka he puu wahie nui e ka hunu ah! **6** He ahi no ke alelo, lokomaikai i ka hoohewaia. **14** E na hoahanau o'u, he ao okoa ia o ka hewa; pela hoi ua kauia ke alelo iwaena o ko kakou mau lala, e hoohaumia ana i ke ia ia? **15** Ina he kapa ole ko ke kaikaina paha, ke kaikuahine paha, a i nele hoi i ka ai i kela la i keia a me keia ano o na holoholona hiihiu, a me na manu, la; **16** A i i aku kekahia o oukou ia laua, O hele olu a me na mea kolo, a me na mea hoi o ke kai, ua me ka pomaikai, a e hoopumahanaia, a e maona no hoolakaia mai lakou e kanaka; **8** Aka, o ke alelo, aole hoi; aole nae oukou e haawi io aka ia laua i ka mea e loa e hiki i ke kanaka ke hoolakalaka ia mea; he mea pono ai ke kino; heaha la ka waiwai? **17** Pela no hoi ino laka ole ia, ua piha i ka mea awahia e make ai. ka manaoio, ina oia wale no aole ana hana, ua make **9** Oia ko kakou mea e hoomaikai aka ai i ke Akua ia. **18** A e i mai kekahia, O ka manaoio kou, a na'u hoi i ka Makua; oia hoi ko kakou mea e hoino aka ai i ka hana ana; e hoike mai oe ia'u i kou manaoio me kanaka i hanaia'i ma ke ano o ke Akua. **10** Ua puka kau hana ole, a ma ka'u hana ana e hoike aka ai mai la ka hoomaikai a me ka hoino noloko mai o ka au ia oe i kuu manaoio. **19** Ke manaoio nei oe, aia waha hookahi. E na hoahanau o'u, aole loa e pono hookahi Akua; ua pono oe: pela no ka poe daimonio keia mau mea pela. **11** E puapuai mai anei ka wai i manaoio ai, me ka haalulu hoi. **20** E ke kanaka ono a me ka wai awaawa noloko mai o ka punawai lapuwale, ke makemake nei anei oe e ike aka, ua hookahi? **12** E na hoahanau o'u, e hiki anei i ka laau make ka manaoio ke ole kana haua ana? **21** Aole fiku ke hua mai i ka hua oliva, a o ke kumu waina hoi anei i hoaponoia mai o Aberahama ko kakou kupuna i ka fiku? Oiaio hoi, aole e hiki i ka punawai hookahi ma ka hana ana, i kona wa i mohai aka ai i kana keiki ke kahe mai i ka wai awaawa a me ka wai ono. **13** ia Isaaka maluna o ke kuahu? **22** Ke ike nei oe, i Owai la ka mea akamai a me ka naauao iwaena o hooikaika pu ka manaoio me kana hana ana, a ma ka oukou? E hoike mai no ia ma ka noho maikai ana, i hana ana i pouo ai ka manaoio. **23** A ua hookoia hoi kana hana ana me ke akahai o ka naauao. **14** Ina ia ka palapala, i i mai ai, Ua manaoio Aberahama i ke oukou ka huahuwa ikaika a me ka manao hakaka Akua, a ua hooililia'e ia i pono nona; a ua kapαιa iho la iloko o ko oukou naau; mai haanui oukou, a wahahhee oia he hoaaloha no ke Akua. **24** Ke ike ae nei oukou, aka i ka oiaio. **15** Aole oia ke akamai i iho mai mai ua hoaponoia mai no ke kanaka ma na hana, aole luna mai, aka, no ka honua ia, a no ke kino, a no na ma ka manaoio wale no. **25** Aole anei i hoaponoia o daimonio hoi. **16** No ka mea, ma kahi e huahuwa ai a Rahaba ka wahine hookamakama ma ka hana ana i e hakaka ai hoi, aia malaila ka haunaele a me na ka wa ana i hookipa ai i na elele, a hoouna aka la ma hana ino a pau. **17** Aka, o ke akamai noluna mai, ke ala e? **26** Oiaio no, o ke kino uhane ole, ua make he maemae no ia mamua, alaila he noho malie, he no ia, pela hoi ka manaoio hana ole, ua make no ia. akahai, he oluolu, he piha hoi i ka lokomaikai a me ka hua maikai, aole loa e manao ino aka, aole hoi he

hookamani. 18 A o ka hua o ka pono ua luluia me ke kuikahi e ka poe e hana ana ma ke kuikahi. 19 o ola makou, a e hana i kela mea, i keia mea. 16

4 NOHEA mai la na kaua a me na hakaka ana iwaena o oukou? Aole anei no na kuko o oukou e kaua ana iloko o ko oukou mau lala? 2 Ua kuko hoi oukou, aole i loaa; ua huahuwa ae la oukou me ka pepehi aku, aole e hiki ia oukou ke loaa mai; ua hakaka oukou me ke kaua aku, aole nae i loaa, no ko oukou noi ole aku: 3 Ke noi nei oukou, me ka loaa ole, no ka mea, ua noi pono ole oukou, i pau ai ia mea ma ko oukou mau kuko. 4 E na kane moe kolohe a me na wahine moe kolohe, aole anei oukou i ike, o ka hoolauna ana me ko ke ao nei, he ku e aku ia i ke Akua? O ka mea e makemake e hoolauna pu me ko ke ao nei, ua lilo ia i enemi no ke Akua. 5 Ke manao nei anei oukou ua olelo wale mai ka palapala, Ua kuko no ka uhane e noho ana iloko o kakou me ka huahuwa? 6 Haawi mai la ia i ka lokomaikai mahuahua ae; no ia hoi, i mai la ia, Ku e aku la ke Akua i ka poe haahéo, a haawi mai la hoi i ka lokomaikai i ka poe hoohaahaa. 7 Nolaila, e hoolohe oukou i ke Akua; e pale aku hoi i ka diabolo, alaila e holo aku ia mai o oukou aku. 8 E hookokoke aka oukou i ke Akua, a e hookokoke mai kela ia oukou. E ka poe hewa, e hoomaemae i ko oukou mau lima, e huikala hoi i ko oukou mau naau, e ka poe naau lolelua. 9 E ehaeha oukou, e uku hoi me ka uwe; e hoolilo i ko oukou akaaka i uwe ana, a me ko oukou olioli i kaumaha. 10 E hoohaahaa oukou ia oukou iho imua o ka Haku, a nana oukou e hookiekie ae. 11 E na hoahanau, mai olelo ino oukou i kekahí i kekahí. O ka mea e olelo ino aku no kona hoahanau, me ka hoohewa aka i kona hoahanau, oia ka i olelo ino aku no ke kanawai me ka hoohewa hoi i ke kanawai; ina oe i hoohewa aka i ke kanawai, aole loa oe i malama aka i ke kanawai, aka, ua lilo oe i mea kau kanawai. 12 Hookahi no mea nana i haawi i ke kanawai, e hiki no ia ia ke hoola a me ka luku aka hoi. Owai la hoi oe e hoohewa aka nei ia hai? 13 E hele oukou, e ka poe e olelo ana, E hele makou i keia la paha, apopo paha i kahi kulanakauhale, a malaila makou e noho ai i hookahi makahiki, a e kuai aka, kuai mai, a e loaa ka waiwai; 14 Olai aole oukou i ike i ka ka la apopo. No ka mea, heaha ko oukou ola? Kainoa he wahia mahu no ia, i pua iki ae, alaila nalo ae la. 15 Eia ko oukou pono e olelo ae, Ina e makemake mai ka Haku, alaila

Ano la, ua lealea oukou i ko oukou kaena ana; a o ia lealea a pau ua hewa ia. 17 Nolaila, o ka mea i ike i ka hana pono, aole nae i hana, he hewa no ia nona.

5 E HELE oukou, e ka poe waiwai, e uwe oukou me ka aoa aka no na ehaeha e kau mai ana maluna o oukou. 2 Ua popopo ko oukou waiwai, ua pau hoi ko oukou kapa aahu i ka mu. 3 Ua aiia e ka popo ko oukou gula, a me ko oukou kala; he hoike ka popo o ia mau mea no oukou, a e ai aki i ko oukou io me he ahi la. Ua hoiliili oukou no na la mahope. 4 Aia hoi, o ka uku o ka poe hana nana i hoiliili ai ma ka oukou mau mahinaai i paa hewa ia oukou, ke kahea aka nei ia; a o ke kahea ana o ka poe hoiliili, komo ae la ia iloko o na pepeiao o ka Haku Sabauta. 5 Ua noho lealea oukou ma ka honua me ke kuulala loa: ua kupalu oukou i ko oukou naau no ka la e make ai. 6 Ua hoohewa oukou me ka pepehi aka hoi i ka mea pono; aole oia i pale aka ia oukou. 7 I nui ke aho, e na hoahanau, a hiki mai ka Haku. Eia hoi, ke kakali nei ka mahiai i ka hua ohaha o ka honua, e hoomanawanui ana ma ia mea a hiki mai ke kuaua mua a me ke kuaua hope. 8 E ahonui no hoi oukou, e hooikaika i ko oukou naau; no ka mea, ua kokoke mai ka hiki ana mai o ka Haku. 9 E na hoahanau, mai ohumu aka kekahí i kekahí, o hoohewa mai oukou. Eia hoi, ke ku mai nei ka lunakanawai ma ka puka. 10 E na hoahanau o'u, e hoomanao oukou i ka poe kaula i olelo mai ai ma ka inoa o ka Haku, ia lakou no ka hoomeawaia, a me ke ahonui. 11 Aia hoi, ke kapa nei kakou i ka poe hoomanawanui, he pomaikai. Ua lohe oukou i ka hoomanawanui ana o loba, a ua ike oukou i ka ka Haku hope; ua lokomaikai nui ka Haku me ke aloha mai. 12 He oiaio hoi, e na hoahanau o'u, mai hoohiki ino iki, aole i ka lani, aole i ka honua, aole hoi ma na hoohiki e ae: aka, e hoolilo i ko oukou ae i ae io, a me ko oukou hoole, i ole io; o haule oukou i ka hoohewaia mai. 13 I ehaeha anei kekahí o oukou? e pule oia; a i hauoli anei kekahí? e himeni aka ia. 14 Ina he mai ko kekahí o oukou, e kii aka oia i ka poe lunakahiko o ka ekalesia; a e pule lakou maluna ona, me ka hamo ana ia ia i ka aila ma ka inoa o ka Haku, 15 A o ka pule o ka mauaoio, e hoola no ia i ka mea mai, a na ka Haku e hoala mai ia; a ina i hana hewa oia, e kalaia mai ia. 16 E hai aka i ko oukou mau hewa kekahí i kekahí, a e pule hoi

kekahi no kekahi, i pohala ai oukou. O ka pule ikaika
a ke kanaka pono e lanakila nui ia. **17** He kanaka no
o Elia, ua like kona ano me ko kakou, a pule ikaika
aku ia, i ua ole mai; aole loa i ua mai ma ka honua i
na makahiki ekolu a me na malama keu eono. **18** A
pule hou aku ia, a haawi mai no ka lani i ka ua, a
hooulu mai ka honua i kona hua. **19** E na hoahanau,
ina e hele hewa kekahi o oukou, mai ka oiaio ae, a
e hoohuli mai kekahi ia ia; **20** E ike pono oia, o ka
mea e hoohuli mai ana i ka mea hewa, mai kona hele
hewa ana mai, nana no i hoopakele ae ka uhane i ka
make, a nana hoi i hooki i ka hewa he nui loa.

Petero I

1 O PTERO, kekahī lunaolelo no lesu Kristo, i ka poe i puehu liilii, a e noho malihini ana hoi ma Poneto, a ma Galatia, a ma Kapadokia, a ma Asia, a ma Bitunia; **2** Ma ka ike mua ana o ke Akua, ka Makua, ma o ka huikala ana o ka Uhane, ua waeia mai oukou, i poe hoolohe, a i poe e kapipiia i ke koko o lesu Kristo; i nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi. **3** E hoomaikaia'ku ke Akua, ka Makua o ko kakou Haku o lesu Kristo, no kona lokomaikai nui iho, nana no i hoohanau mai ia kakou, i lana mau loa ai ka manao, ma ke alahouana o lesu Kristo, mai ka make mai; **4** I loaa mai ia kakou ka hoolina pau ole, pelapela ole, mae ole, ua hoana e ia ma ka lani no kakou; **5** Ka poe i malamaia mai e ka mana o ke Akua, ma ka manaoio, i loaa mai ke ola i hoomakaukauia no ka hoikeia mai i ka wa mahope. **6** Malaila no oukou e hauoli nui nei, oiai nae ua kaumaha oukou i keia wa pokole, no ka hoao pinepine ia mai, i mea e pono ai; **7** I lilo hoi ka hoao ana o ko oukou manaoio, ka mea i oi aku ka maikai mamua o ke gula pau wale, i hoaoia i ke ahī, i mea e mahaloia'i, a e hoomaikaia'i, a e hoonani ia'i i ka wa e ikeia mai ai o lesu Kristo: **8** Ka mea a oukou i ike maka ole ai, a ua makemake no nae; a, me ka ike ole aku ia ia, ua manaoio aku no nae oukou ia ia me ka hauoli i ka olioli nani pau ole i ka haiia aku; **9** E loaa mai ana ka hope o ko oukou manaoio, o ke ola o ko oukou poe uhane. **10** Oia ke ola a na kaula i huli ai, me ka imi ikaika, o ka poe i wanana mai i ka pono e hiki mai ana io oukou nei. **11** Ua imi nui no lakou i ka mea a me ka manawa a ka Uhane o Kristo i hai mai ai iloko o lakou, i kona hoike mua ana mai i ka hoinoia o Kristo, a me ka hoonaniiia, mahope o keia mau mea. **12** Ua hoikeia mai ia lakou, aole nae na lakou, na kakou, na mea a lakou i ao mai ai; oia hoi na mea i haiia'ku nei ia oukou, e ka poe hai aku i ka euanelio ia oukou, me ka Uhane Hemolele i hoounaia mai, mai ka lani mai: oia ka na anela i makemake ai e ike iho. **13** No ia mea, e kaei oukou i ka puahaka o ko oukou naau, e kuoo, a e hoomau i ka lana ana o ka manao, no ke alohaia mai i ka wa e hoikeia mai ai o lesu Kristo; **14** I like hoi oukou me na keiki hoolohe, aole e hoolike ana ia oukou iho me na kuko kahiko, i ko oukou wa e naaupo ana. **15** Aka, e

like me ka hemolele o ka mea nana oukou i kohomaui, pela oukou e hemolele ai, i ko oukou noho ana a pau: **16** No ka mea, na palapalaia mai, E hemolele oukou; no ka mea, owau ka hemolele. **17** Iha oukou e hea aku i ka Makua, i ka mea i hoomaopopo me ka ewaewa ole, i kela kanaka, i keia kanaka, ma ke ano o kana hana ana, e noho oukou me ka makau, i ko oukou noho malihini ana. **18** Ua ike no hoi oukou, aole me na mea popo wale e like me ke kala a me ke gula, ua kuaiia oukou mai ko oukou noho lapuwale ana, mamuli o na mooolelo a ko oukou kupuna mai; **19** Aka, me ke koko waiwai io o Kristo, me ko ke keikihipa kina ole a me ka hala ole: **20** Ua boonohoia oia mamua o ka hookumu ana o ke ao nei; aka, ua hoikeia mai i keia wa hope no oukou, **21** Ma ona ia oukou i manaoio aku ai i ke Akua, nana i hoala mai ia mai ka make mai, a i hoonani aku ia ia; i manaoio ai, a i lana ai hoi ko oukou manao i ke Akua. **22** I ka malama ana i ka oiaio, ua hoomaemae oukou i ko oukou naau, na ka Uhane mai, i ke aloha hookamani ole i na hoahanau; nolaila, ea, e aloha ikaika loa aka oukou i kekahī i kekahī me ka naau maemae. **23** Ua hanau hou ia mai oukou, aole hoi na ka hua e pala wale ana, aka, na ka hua pala ole, ma ka olelo a ke Akua ola, ka mea e mau loa ana. (aiōn g165) **24** No ka mea, ua like wale no me ka mauu na kanaka a pau, a o kona nani a pau, ua like me ka pua o ka mauu. E maloo ana no ka mauu. a haule wale iho no hoi kona pua; **25** Aka, e mau loa aka no ka olelo a ke Akua; oia hoi ka olelo i aoiā'ku nei ia oukou ma ka euaneho. (aiōn g165)

2 NO ia mea, e haalele oukou i ka opuinoino a pau, a me ka wahahī a pau, a me ka hookamani, a me ka paonioni, a me ka olelo ino a pau; **2** E like me na keiki hanau hou, pela oukou e iini ai i ka wainai ai o ka olelo, i mea e ulu nui ai oukou: **3** Iha paha, ua hoao oukou he maikai ka Haku. **4** Ua hele mai oukou io na la, ka pohaku ola, ua haaleleia no nae ia e kanaka, aka, ua waeia mai e ke Akua, he maikai io. **5** O oukou no hoi, e like me na pohaku ola, ua hoonohonohoia oukou i hale uhane, a i poe kahuna hemolele hoi, i kaumaha aka ai oukou i na mohai uhane, i ka mea ololu i ke Akua ma o lesu Kristo la. **6** Nolaila i i mai ai ka palapala hemolele, Aia hoi, ua hoonoho wau ma Ziona, i pohaku kumu no ke kihi, i waeia, a he mea waiwai io: a o ka mea manaoio

aku ia ia, aole ia e hoohilahilaia. 7 He maikai io ia ia hewa ole, aole hoi i ikeia ka apaapa ma kona waha. oukou i ka poe manaoio; aka, i ka poe hoolohe ole, o 23 Aia kuamuamuia mai oia, aole ia i kuamuamu hou ka pohaku i haaleleia e ka poe hana hale, oia ka i aku; a i kona hoehaia, aole ia i olelo hooweliweli aku; hooliloia i pohaku kamn no ke kihi, 8 He pohaku e aka, haawi aka oia ia iho i ka mea nana e hoopai okupe ai, a he pohaku hooihia hoi, i ka poe i okupe mai ma ka pololei. 24 Nana iho no i hali i ko kakon i ka olelo, ka poe hoolohe ole; e like me ke koho hewa ma kona kino iho maluna o ka laau, i make ai mua ana. 9 Aka, o oukou, he hanaunai waeia, he kakou i ka hewa, e ola ai i ka pono; ua hoolaia hoi poe kahuna alii, he aupuni kanaka hemolele, he poe oukou e kona mau palapu. 25 No ka mea, ua like kanaka nona ponoi; i hoike aka ai oukou i ka maikai o oukou me na hipa e hele hewa ana; aka, ua hoiholaia ka mea nana oukou i hea mai, mai loko mai o ka pouli mai nei oukou i ke Kahuhipa, a me ka Lunakiai o ko a i ka malamalamama kupanaha ona. 10 Aole oukou he oukou mau uhane.

aupuni mamua, aka, i keia manawa, he aupuni oukou no ke Akua; ia manawa, aole oukou i alohaia, i keia manawa ua alohaia mai no. 11 E na pokii e, ke nonoi aka nei au ia oukou, me he poe malihini la, a me he poe lewa la, e hoomamao aka oukou i na kuko o ke kino, i na mea ku e i ko ka uhane. 12 A e noho pono hoi oukou, iwaena o ko na aina e; i hoonani aka ai lakou i ke Akua, ke hiki mai ka la o ka ike ana mai, no ko lakou ike ana i ka oukou hana maikai, ma ka mea a lakou e ohumu nei ia oukou, me he poe hana hewa la. 13 Nolaila, e hoolohe pono oukou i ka na luna kanaka a pau no ka Haku: ina ma ka ke alii nui e like ia me he Moi la; 14 Ina ma ka na kiaaina, e like ia me na mea i hoounaia e ia no ka hoopai una i ka poe hana hewa, a no ka hoomaikai ana aka i ka poe hana maikai. 15 No ka mea, pela ko ke Akua makemake, ma ka hana maikai ana, e pilipu ai ia oukou ka naaupo o ka poe ike ole. 16 Me he poe kauwa ole la, aole nae e hoolilo ana i ko oukou hookauwa ole ia i mea e uhi ai i ka hewa, aka, e like me na kauwa a ke Akua. 17 E hoomaikai aka i na mea a pau: e aloha i na hoahanau: e makau i ke Akua: e hoomaikai i ke alii. 18 E na, kauwa, e noho pono oukou malalo o ko oukou mau haku, me ka makau nui aka; aole i na haku maikai wale no, a me ka oluolu, aka, i ka poe ooolea no hoi kekahi. 19 No ka mea, eia ka i ku i ka pono, ina no ka manao i ke Akua, e hoomanawanui ai kekahi i ke kaumaha no ka hooluhi hewa ia. 20 Auhea hoi ka mahaloia mai, ke hoomanawanui oukou i ke kuiia mai no ko oukou mau hewa iho? Aka, ina e hoinoia mai oukou, no ka oukou hana maikai ana, a hoomanawanui oukou, oia ka pono i ke Akua. 21 No keia mea, i heiai mai oukou: no ka mea, ua hoinoia o Kristo no kakon, a ua waiho oia no oukou i kumu hana, i hahai aka ai oukou ma kona mau kapuwai; 22 Ka mea i hana

3 O OUKOU hoi, e na wahine, e noho pono oukou malalo o ka oukou mau kane iho: alaila, ina malama ole kekahia o lakou i ka olelo, e hoohulia mai lakou, me ka olelo ole aka, no ka noho maikai ana o na wahine; 2 I ko lakou ike ana mai ia oukou e noho maemae ana me ka makau. 3 A i ko oukou kahiko ana, aole o ko waha, o ka hili ana i ka lauho, a me ke komo ana i ke gula, a me ka aahu ana i ka aahu; 4 Aka, e kahiko oukou i ke kino ike ole ia o ka naau, ma ka mea palaho ole, o ka manao akahai a me ka noho malie; oia ka waiwai nui imua o ke Akua. 5 Pela i kahiko ai na wahine haipule ia lakou iho, i ka wa mamua, o ka poe i hilinai i ke Akua, e noho pono ana malalo o ka lakou mau kaue iho: 6 E like me Sara i hoolohe ai ia Aberahama, me ke kapa ana aka ia ia he haku; he poe kaikamahine hoi oukou nana, ke hana maikai aka oukou, me ka hoomakau ole ia mai i kekahia mea makau. 7 O oukou no hoi, e na kane, e noho pono oukou me lakou, ma ka naauao, e hoomaikai aka ana i ka wahine me he ipu palupalu la, me he mau hooilina pu la o ke ola maikai; i ole ai e nookiia ka oukou pule. 8 Eia hoi ka hope, e lokahi ko oukou manao a pau, e lokomaikai kekahia i kekahia; he poe aloha hoahanau, e menemene hoi, a e akahai. 9 Mai hoihoi aka i ka ino no ka ino, aole hoi ke kuamuamu no ke kuamuamu; e okoa ka oukou, o ka hoomaikai aka; e ike hoi oukou, na heiai mai oukou ilaila, i hooilia mai ia oukou ka hoomaikaia. 10 O ka mea manao e pomaikai i kona wa e ola nei, a e ike i na la oluolu, ua oki kona alelo ke pane aka i ka hewa, a me kona lehelehe i ka olelo ana i ka apaapa; 11 E hoalo ae oia i ka hewa, a e hana hoi i ka mea pono; e imi i ke kuikahi, a malaila e hahai aka ai. 12 No ka mea, ke kau nei na maka o ke Akua, maluna o ka poe pono, a ke lohe nei kona pepeiao i

ka lakou pule; aka, ua hoomaka-e ka Haku i Ka poe poe make. 6 Nolaila hoi i haiia'ku ai ka olelo maikai i hana hewa. 13 Owai la hoi ka mea hana ino aku ia ka poe i make, i hoohewaia lakou e kanaka ma ke oukou, ke hahai oukou mamuli o ka mea pono? 14 kino, a i hoalaia hoi lakou e ke Akua ma ka Uhane. Aka, ina eha oukou no ka pono, ua pomaikai oukou. 7 Ua kokoke mai no ka hopena o na mea a pau; Mai makau oukou i ko lakou hooweliweli ana, aole nolaila, e kuuo oukou, a e kiai ma ka pule. 8 Eia ka hoi e pihoihoi; 15 Aka, e hoano i ka Haku i ke Akua, mea oi mamua o na mea a pau, o ka pumahana o ke iloko o ko oukou naau. E makaukau mau oukou e aloha iwaena o oukou; no ka mea, o ke aloha ka mea hoomaopopo aku i ka poe e ninau mai ia oukou i e uhi ai i na hewa he nui loa. 9 E hookipa maikai ke kumu o ka lana ana o ko oukou manao, me ke oukou ikekahi ikekahi, me ka ohumu ole. 10 E like akahai, a me ka haahaa. 16 E ao hoi, i hala ole ka me ka haawina i loaa mai ikekahi a me kekahi, pela manao; i hilahila ka poe hakuepa i ko oukou noho e haawi aku ai kekahi ikekahi, e like me na puuku pono ana iloko o Kristo, no ka lakou olelo hewa ana pono o ko ke Akua lokomaikai ano e. 11 Ina e olelo ia oukou, me he poe hewa la. 17 Ina manao mai aku kekahi, e olelo ia e like me ka olelo a ke Akua; ke Akua pela, e aho ko oukou eha ana no ka hana ina e lawelawe kekahi, e hana no ia me ka ikaika a ke maikai ana, aole no ka hana ino ana. 18 No ka mea, Akua i haawi mai ai, i hoonanii ke Akua ma na mea ua make no hoi o Kristo no ka hewa, o ka mea pono a pau, ma o lesu Kristo la; ia ia no ka hoonanii, a me no ka poe hewa, i alakai oia ia kakou i ke Akua: ua pepehia oia ma ke kino, ua hoolaia hoi ma ka uhane; 12 E na pokii e, o ka pilikia e hiki mai ana io oukou la, 19 Pela ia i hele ai, a ao aku no hoi i na uhane e noho i mea e hoao mai ai ia oukou, mai haohao oukou ia nei ma kahi paahao; 20 I ka poe i hoomaloka mamua, mea, me he mea hou la e hiki mai ai ia oukou: 13 i na la o Noa, i ka wa i kakali ai ko ke Akua ahonui, i Aka, e olioli oukou, no ka mea, he poe hoaeaha pu ka hoomakaukau ana i ka halelana, malaila i hoolaia' oukou me Kristo; i mea e hauloi loa ai oukou i ka wa kekahi poe uuku, ma ka wai, ewalu hoi lakou. 21 Ma e hoikeia mai ai kona nani. 14 Pomaikai oukou, ke ia mea, o ka bapetizo ana, ka mea i hoailonaia, oia hoinoia oukou no ka inoa o Kristo; no ka mea, ua ka mea e hoola mai nei ia kakou, (aole nae o ka holoi kau mai ka Uhane nani o ke Akua maluna o oukou: ana o ka paumaele o ke kino, aka, o ka hoomaopopo ma o lakou la, ua kuamuamuia oia; aka, ma o oukou ana i ka manao maikai i ke Akua,) ma ke alahouana nei, ua hoonanii oia. 15 Mai lilo kekahi o oukou i ka o lesu Kristo: 22 O ka mea i hele aku i ka lani, a oia hoehaia, me he pepehi kanaka la; a me he aihue la, hoi ia e noho la ma ka lima aukau o ke Akua; a ua a ma ka hana hewa, a ma ka hoohaunaele. 16 Aka, hoonohoia malalo iho ona, na anela, a me na mea ina i hoehaia kekahi no Kristo, mai hilahila oia; aka, e kiekie a me na mea mana.

4 U A eha o lesu ma ke kino no kakou, nolaila e hoomakaukau no oukou i manao like; no ka mea, ina e ha kekahi ma ke kino, ua hookaawaleia oia i ka hewa; 21 ole oia e noho hou aki i kona manawa e koe ma ke kino, mamuli o ke kuko kanaka, aka, mamuli o ko ke Akua makemake. 3 No ka mea, o ka manawa i hala o ka kakou ola ana, ua nui ia e hana aki ai i ka makemake o ko na aina e, i ko kakou hahai ana i ka makaleho, a me ke kuko, a me ka pakela inu waina, a me ka ahaaina hooipoipo, A me ka aha inu, a me ka malama kii e hoowahawahai. 4 Ke Kahaha nei no lakou me ke kuamuamu mai i ko oukou holo pu ole ana me lakou i ka hoomaunauna ino. 5 E hoike auanei lakou ia lakou iho, i ka mea i makaukau e hookolokolo mai i ka poe ola a me ka

poe make. 6 Nolaila hoi i haiia'ku ai ka olelo maikai i hana hewa. 13 Owai la hoi ka mea hana ino aku ia ka poe i make, i hoohewaia lakou e kanaka ma ke oukou, ke hahai oukou mamuli o ka mea pono? 14 kino, a i hoalaia hoi lakou e ke Akua ma ka Uhane. Aka, ina eha oukou no ka pono, ua pomaikai oukou. 7 Ua kokoke mai no ka hopena o na mea a pau; Mai makau oukou i ko lakou hooweliweli ana, aole nolaila, e kuuo oukou, a e kiai ma ka pule. 8 Eia ka hoi e pihoihoi; 15 Aka, e hoano i ka Haku i ke Akua, mea oi mamua o na mea a pau, o ka pumahana o ke iloko o ko oukou naau. E makaukau mau oukou e aloha iwaena o oukou; no ka mea, o ke aloha ka mea hoomaopopo aku i ka poe e ninau mai ia oukou i e uhi ai i na hewa he nui loa. 9 E hookipa maikai ke kumu o ka lana ana o ko oukou manao, me ke oukou ikekahi ikekahi, me ka ohumu ole. 10 E like akahai, a me ka haahaa. 16 E ao hoi, i hala ole ka me ka haawina i loaa mai ikekahi a me kekahi, pela manao; i hilahila ka poe hakuepa i ko oukou noho e haawi aku ai kekahi ikekahi, e like me na puuku pono ana iloko o Kristo, no ka lakou olelo hewa ana pono o ko ke Akua lokomaikai ano e. 11 Ina e olelo ia oukou, me he poe hewa la. 12 E na pokii e, o ka pilikia e hiki mai ana io oukou la, 13 i na la o Noa, i ka wa i kakali ai ko ke Akua ahonui, i Aka, e olioli oukou, no ka mea, he poe hoaeaha pu ka hoomakaukau ana i ka halelana, malaila i hoolaia' oukou me Kristo; i mea e hauloi loa ai oukou i ka wa kekahi poe uuku, ma ka wai, ewalu hoi lakou. 14 Ma e hoikeia mai ai kona nani. 15 Mai lilo kekahi o oukou i ka o lesu Kristo: 16 O ka mea i hele aki i ka lani, a oia hoehaia, me he pepehi kanaka la; a me he aihue la, hoi ia e noho la ma ka lima aukau o ke Akua; a ua a ma ka hana hewa, a ma ka hoohaunaele. 17 Aka, ina i hoehaia kekahi no Kristo, mai hilahila oia; aka, e hoonani aku oia i ke Akua no keia mea. 18 No ka mea, e hiki mai auanei ka manawa e hoomaka ai ka hoohewaia ma ko ka Hale o ke Akua; a ina ma o kakou nei ka mua, heaha la uanei ka hope o ka poe i malama ole i ka euanelio a ke Akua? 19 A ina he mea aneane hiki ole ke ola ana o ka poe pono, maheia la uanei kahi e ikeai a ka poe aia, a me ka hana hewa? 20 No ia mea la, ea, o ka poe i hoehaia mai mamuli o ka manao o ke Akua, ma ka hana pono lakou e kauoha aki ai i ko lakou uhane ia ia, i ka mea hoopono nana i hana.

5 O WAU o kekahi luna kahiko, a he mea hoike i ko lesu eha ana, a he hoaaloa pu no ka nani e hiki mai ana, ke nonoi aki nei au i na luna kahiko o oukou. 2 E hanai oukou i ka poe o ke Akua iwaena o oukou, e kiai ana, aole no ka hookoia mai, no ka

makemake no; aole hoi no ka puni waiwai, aka, no ka inanao pono. 3 Mai hana hoi, me he poe alii la maluna o ka ekalesia, aka, me he poe kumu la, i hoomahuiia'i e kela poe. 4 A hiki i ka wa e hoikeia mai ai ke kahuhipa nui, alaila e loaa ia oukou ka lei nani loa, aole loa e mae. 5 O oukou, e ka poe opiopio, e noho pono oukou malalo o na luna kahiko. O oukou hoi a pau, e noho pono oukou, kekahia malalo iho o kekahia, a e hoouhilia oukou i ka manao hoohaahaa; no ka mea, ua ku e ke Akua i ka poe hookiekie, aka, ke lokomaikai nei cia i ka poe hoohaahaa. 6 Nolaila, e hoohaahaa oukou ia oukou iho malalo iho o ka lima mana o ke Akua, i hookiekie ae oia ia oukou i ka wa pono. 7 E waiho aku i ko oukou kaumaha a pau maluna ona; no ka mea, ke manao nei oia ia oukou. 8 E kuoo, a e makaala; no ka mea, e like me ka liona uwo, pela no e holoholo nei ko oukou enemi, o ka diabolo, e imi ana i kana mea e ale ai. 9 E pale aku oukou ia ia, me ke kupaa ma ka manaoio, me ka ike pono hoi, ua hooluhi pu ia ko oukou poe hoahanau, e noho ana i ke ao nei, ia luhi hookahi no. 10 Aka, o ke Akua, nana mai ka lokomaikai a pau, o ka mea i hea mai ai ia kakou nei i ka nani mau loa, ma o Kristo Iesu la, mahope o ko oukou eha pakole ana, nana no e hoolilo ia oukou i hemolele loa, a e hookumu hoi, a e hooikaika, a e hookupaa ia oukou. (aiōnios g166) 11 Ia ia no ka hoonaniiia, a me ke aupuni mau loa i ke ao pau ole. Amene. (aiōn g165) 12 Ma o Silevano, he hoahanau pono o oukou i ko'u manao, ua palapala pokole aku au ia oukou, me ka hooikaika aku, a me ka hoike aku i ka lokomaikai oiaio o ke Akua, kahi a oukou e ku nei. 13 Ke aloha aku nei ka poe i wae pu ia me oukou ma Babulona nei; a o ka'u keiki hoi o Mareko. 14 E aloha oukou i kekahia i kekahia, me ka honi aloha. E maluhia oukou a pau loa, ka poe iloko o Kristo Iesu. Amene.

Petero II

1 O SIMON A Petero, he kauwa a he lunaolelo na Iesu Kristo, na ka poe i loaa pu ka manao oiaio i maikai like, ma ka pono o ko kakou Akua, a me Iesu Kristo ko kakou Hoola; **2** E nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi, no ka ike pono ana i ke Akua, a me Iesu, ko kakou Haku; **3** E like me ka haawi ana mai o kona mana Akua i na mea a pau no kakou, e ola'i, a e haipule ai, ma ka ike ana aku i ka mea nana kakou i wae mai ma ka nani a me ka pono. **4** Malaila no ua haiia mai na mea nui loa, e pomaikai nui ai; i mea e loaa ai ia oukou kekahano e like me ko ke Akua, no ka mea, ua haalele oukou i ka hewa iloko o ke ao nei, ma ke kuko. **5** Eia hoi kekahih, e hooikaika loa oukou, me ko oukou manaoio e kui aku ai i ka hana pono; a me ka hana pono, i ka naauao; **6** A me ka naauao, i ka pakiko; a me ka pakiko, i ke ahonui; a me ke ahonui, i ka haipule; **7** A me ka haipule, i ka launa hoahananau; a me ka launa hoahananau, i ke aloha. **8** Ina iloko o oukou keia mau mea, a i mahuhua hoi, aole oukou e lilo i poe hoopalaleha, a i poe hua ole, ma ka ike aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo. **9** Aka, o ka mea i nele i keia mau mea, ua makapo ia, ua powehiwehi ka ike ana, a ua poina ia ia kona huikalaia ana i na hewa kahiko. **10** Nolaila, ea, e na hoahananau, e hooikaika loa oukou, i hooiaioia ko oukou heaia mai, a me ko oukou kohola ana; no ka mea, ina e hana oukou i keia mau mea, aole loa oukou e haule. **11** Pela e hookomo lokomaikai ia'ku ai oukou iloko o ke aupuni mau loa o ko kakou Haku a Hoola hoi o Iesu Kristo. (aiōnios g166) **12** Nolaila, aole loa au hoomolowa i ka hoeueu i ko oukou manao i keia mau mea, ua ike no nae oukou, a ua ku paa ma keia mea oiaio. **13** Ke manao nei au, he mea pono i ko'u noho ana i keia halelewa, e hoala ia oukou me ka hoeueu aku i ka manao. **14** No ka mea, ua ike au, ua kokoke no e hemoa i'a'u keia halelewa o'u, e like me ka ko kakou Haku o Iesu Kristo i hoike mai ai ia'u. **15** Aka hoi, e hooikaika mau wau, i hiki ia oukou, ke manao mau i keia mau mea mahope o kuu make ana. **16** No ka mea, aole makou i hahai mamuli o na olelo wahahhee i imi akamai ia, i ko makou hoike ana aku ia oukou i ka mana, a me ka hiki ana mai o ko kakou Haku o Iesu Kristo, aka, he poe ike maka makou i kona nani.

17 No ka mea, mai ke Akua ka Makua mai, i loaa mai ai ia ia ka hoomaikai, a me ka hoonani, i ka wa i hiki mai ai ka leo io na la, mai ka nani kupanaha loa mai; Eia kuu keiki hiwahiwa, ua olioli loa au ia ia. **18** O keia leo, mai ka lani mai, oia ka makou i lohe ai, i ka wa a makou i noho pu ai me ia, ma ka mauna hoano. **19** Eia hoi ia kakou ka na kaula olelo, i hooiaio loa ia; ua hana pono no hoi oukou i ko oukou malama ana ia mea, me he kukui la, e hoomalamalamana ana i kahi pouli, a wehe mai ke alaula, a puka mai ka hokua o iloko o ko oukou mau naau; **20** Me ka ike mua i keia, o kela wanana keia wanana o ka palapala hemolele, aole na na kaula ponoi iho ka hoike ana. **21** No ka mea, i ka wa kahiko, aole no ka mauao o kanaka, ka na kaula; aka, ua olelo mai na kanaka hemolele o ke Akua i ka uluhia mai e ka Uhane Hemolele.

2 HE poe kaula wahahhee kekahih mamua iwaena o na kanaka, pela no e hiki mai auanei kekahih poe kumu wahahhee iwaena o oukou, ua lakou no e hoike malu mai i na manao ku e, e make ai, e hoole ana i ka Haku nana lakou i kuai mai, a e hooili ana i ka make koke maluna o lakou iho. **2** E nui loa no hoi ka poe hahai mamuli o ko lakou aoao hewa; a no lakou o olelo hoinoia'i ka aoao oiaio. **3** A no ka puniawai, e kuai no lakou ia oukou, me ka olelo wahahhee; aole hoi e hookaulua loa ko lakou hoohewaia, aole e hiamoe ko lakou make. **4** No ka mea, ina aole i aloha mai ke Akua i na anela i hewa, aka, kiola no ia lakou ilalo i ka po, me ka paa i na kaula o ka pouli, i malamaia'i no ka hoahewaia; (Tartaroō g5020) **5** Aole hoi i aloha mai i kela ao kahiko, o Noa wale no kana i hoola ae, o ka walu no ia, he mea hoike ma ka pono, a hoouhi mai i ke kaiakahinalii maluna o kela ao o ka poe aia; **6** A puhi aku no hoi i na kulanakauhale o Sodoma a me Gomora a lehu, me ka hoohewa e make mainoino, e hoolilo ana ia lakou i hoailona e ao ai i ka poe aia ma ia hope; **7** Ua hoopakele no hoi ia Lota i ke kanaka pono, i uluhua i ka poe aia e noho makaleho ana; **8** (No ka mea, o ua kanaka pono la, i kona noho pu ana me lakou, hoehaeha oia i kona naau pono i kela la i keia la, i ka ike ana, a i ka lohe ana i ka lakou hana hewa ana;) **9** Ua ike no ka Haku e hoopakele ae i ka poe haipule mai ka hoowalewaleia ae, a e hoana e hoi i ka poe hewa, no ka la hookolokolo i hoopaiia mai lakou. **10** O lakou mua, o ka poe hahai mamuli o ke kino, ma ke kuko i

na mea haumia. me ka hoowahawaha i na'lii. He poe lunaolelo a ka Haku, ka Hoola. 3 E ike mua oukou haanou wale lakou, a hoopaa, aole makau i ka olelo i keia; i na la mahope. e hiki mai ana no ka poe ino i na'lii. 11 Aka, o na anela, o ka poe oi aku ka hoowahawaha, hilahila ole, a e hele ana no hoi lakou ikaika, a me ka mana, aole lakou i hoike ae imua o mamuli o ko lakou kuko iho. 4 Me ka olelo mai, Auhea ka Haku i ka manao hoohewa ia lakou. 12 Aka, o keia ka olelo oiaio no kona hiki ana mai? No ka mea, mai poe, e Mike me na holoholona maoli, i hanaia i mea e ka wa mai o ka hiamoe ana o na kupuna, ua waiho hopuia'i e pepehiia, pela lakou e olelo iho nei i na wale ia no na mea a pau, e like me ka wa i kinohi o mea a lakou i hoomaopopo ole ai; a e make hoi lakou ka honua nei. 5 No ka mea, ua hoonaauo lakou i iloko o ko lakou hewa iho: 13 E ukuia hoi lakou i ka keia, no ko lakou makemake iho; eia, no ka olelo ana uku o ka hewa; no ka mea, ua manao lakou he mea mai o ke Akua, mai ka wa kahiko loa mai na lani, a lealea ke hoohaunaele i ke ao; he palahea lakou, a me ka honua e ku mai ana, mai ka wai mai, a ma ka he kikohukohu, ua olioli lakou i ko lakou wahahhee wai hoi: 6 Ma ia mea no i make ai kela ao mamua, ana, i ka lakou ahaaina pu ana me oukou. 14 Ua niua ma ka poiipu ana o ka wai. 7 Aka, o ka lani, a me na maka i na wahine moe kolohe, aole hiki ke hooki i ka honua o keia manawa, ma ia olelo hookahi no, ka hewa, e kumakaia ana i na uhane ku kapekepeke; ua hoana e ia no ke ahi, ua malamaia hoi, no ka la ua maa loa ko lakou naau i ka puni waiwai; he poe hookolokolo a me ka make o na kanaka aia. 8 E na keiki i ahewaia. 15 Ua haalele lakou i ko ala o ka pokii, mai hoonaauo oukou i keia mea hookahi; a, pono ua hele hewa me ka hahai aku ma ka aoao o i ka Haku, ua like ka la hookahi, me na makahiki Balaama a Bosora, ka mea i makemake i ka uku o ka hookahi tausani, a o ke tausani raakahiki hoi, me ka hewa; 16 Aka, ua aoia mai oia no kona hewa; na ka la hookahi. 9 Aole e hookaulua ka Haku ma ka mea hoki leo ole i olelo mai me ka leo kanaka, a papa mai ana i olelo mai ai, e like me ka kekahī poe i manao la i ka pupule o ua kaula la. 17 He poe punawai wai mai ai i ka lohi; aka, ua ahonui mai oia ia kakou; aole ole lakou, he poe ao lakou i lele ino i ka makani; no makemake oia e make kekahī, aka, e hoi mai na lakou i malamaia'i ka poeleele o ka pouli mau loa. 18 No ka mea, i ko lakou haanui ana ma la o ka Haku, me he aihue la i ka po; alaila e lilo no ka mea lapuwale, ke hoowalewale nei lakou iloko o ka lani me ka halulu nui, a e wela hoi na kumu mua, ke kuko o ke kino a me ka makaleho wale, i na mea i a hehee wale, a e pau no ka honua nei i ke ahi, a me haalele aku i ka poe e noho ana ma ka hewa. 19 Hai na mea a pau i hanaia maluna iho. 20 A no ka lilo mai la lakou, he luhi ole ia no lakou la, aka, e luhi ana ana o keia mau mea a pau, heaha ke ano pono no lakou iho malalo o ka hewa; no ka mea, ma ka mea i oukou e noho hemolele ana, a me ka haipule, 21 pio ai kekahī, ua hooluhia oia malaila. 22 No ka mea, Me ka manao aku, a me ka makemake loa i ka hiki ina lakou i haalele o ke ao nei, no ka ana mai o ka la o ke Akua, ka manawa e wela'i na ike ana i ka Haku a me ka Hoola, o Iesu Kristo, a lani i ke ahi, a hehee wale, a e kakake mai no hoi mahope iho, hihia hou, a lilo ilaila, ua oi aku ka ino o na kumu mua i ka wela loa o ke ahi? 13 Aka, e like ko lakou hope, i ko ka mua. 21 Ina ua ike ole lakou i me ka olelo mua ana mai, ke kakali aku nei kakou ka aoao o ka pono, e aho no ia, mamua o ko lakou i ka lani hou, a me ka honua hou, i kahi e noho ai ike ana, a mahope iho haalele i ka olelo hemolele i o ka maikai. 14 Nolaila, e na pokii e, no ko oukou haawiia mai na lakou. 22 Aka, ua hookoa ia lakou ka manao ana i keia mau mea, e hooikaika oukou, i loaa olelo oiaio, Ua hoi hou ka ilio i kona luai iho, a me oukou ia ia me ka maluhia, a me ke kina ole, a me ka ka puaa hoi i holoiia, i kona haluku ana iloko o ke hala ole. 15 E hoomaopopo hoi, o ke ahonui o ko kakou Haku, o ke ola ia; o like me ka Paulo, ko kakou hoahanau aloha, i palapala mai ai ia oukou, ma ka naauao i haawiia mai nona. 16 No ka mea, ma ia mau palapala a pau, ua olelo no ia i keia mau mea; he pohihihī no hoi kekahī mau mea ma ia palapala, ua kapae hoi ka poe hoonaauo a me ka poe ka kapekepeke, ia olelo e like me ka lakou hana aua i ka kiolepo.

3 E NA mea aloha, ke palapala aku nei au i keia palapala lua; ma keia mau mea a'u e hoala nei i ko oukou naau huali ma ka hoomanao ana: 2 I hoomanao oukou i na olelo i oleloia'i mamua, e ka poe kaula hemolele, a me ke kauoha a makou, a na

olelo hemolele a paut i mea e make ai lakou. 17 No ia
mea la, ea, e na pokii, no ko oukou ao mua ia'ku, e
ao oukou, o alakai hewa ia'ku oukou, e ka wahahhee o
ka poe aia, a haule mai ko oukou ku paa ana. 18 E
hooikaika oukou, i mahuahua ke alohaia mai, a me
ko oukou ike ana aku i ko kakou Haku a Hoola hoi ia
lesu Kristo. La ia no ka hoonanii'a'ku, ano no, a mau
loa aku. Amene. (aiōn g165)

Ioane I

1 O Ka mea mai kinohi mai, ka mea a makou i lohe ai, ka mea a ko makou mau maka i ike ai, ka mea a makou i manao ai, a i lawelawe ai no hoi me ko makou mau lima, no ka Logou o ke ola: **2** Ua hoikeia mai ke ola, a ua ike makou, a ke hoike aku nei no hoi makou, me ka hoakaka aku ia oukou ia ola mau loa; aia no ia me ka Makua, a ua hoikeia mai no ia makou; (aiōnios g166) **3** O ua mea la a makou i ike io ai a i lohe io ai no hoi, oia ka makou e hai aku nei ia oukou, i lilo oukou i poe hoaaloa me makou; a o ko makou aloha pu ana. aia no ia me ka Makua, a me kana Keiki o lesu Kristo. **4** Ke palapala aku nei makou i keia mau mea ia oukou, i mahuahua ai ko oukou olioli. **5** Eia mai no ka olelo a makou i lohe ai ia ia, a ke hai aku nei no hoi makou ia oukou; he malamalama ke Akua, aoe pouli iki iloko ona. **6** Ina e olelo kakou, ua aloha pu kakou me ia, a hele hoi ma ka pouli, ua wahahee kakou, aole kakou i haua ma ka oiaio. **7** Aka, ina i hele kakou ma ka malamalama e like me ia e noho la ma ka malamalama, alaila, ua aloha pu kakou ikekahi i kekahia; a na ke koko o lesu Kristo o kana Keiki, e huikala mai ia kakou i ko kakou hewa a pau. **8** Ina e olelo kakou, aole o kakou hewa, ua kuhihewa kakou, aole he oiaio iloko o kakou. **9** Ina e haiaku kakou i ko kakou hewa, he oiaio mai no ke Akua a he lokomaikai i ke kala mai i ko kakou hewa, a i ka hoomaemae mai ia kakou mai na mea pouo ole a pau. **10** Ina e olelo kakou, aole kakou i hana hewa, na hoolilo kakou ia ia i mea wahahee, aole hoi kana olelo iloko o kakou.

2 E A'U poe keiki aloha, ke palapala aku nei au i keia mau mea ia oukou, i ole ai oukou e hana hewa: aka, ina e lawehala kekahia, aia no ko kakou mea nana e uwao me ka Makua, o lesu Kristo ka mea pono. **2** Oia no ke kalahala no ko kakou hewa; aole nae no ko kakou wale no, aka, uo ko ke ao nei a pau. **3** Eia ka mea e maopopo ai ia kakou ko kakou ike ana ia ia, ina e malama aku ana kakou i kana mau kauoha. **4** O ka mea e olelo aua, ua ike no au ia ia, a malama ole oia i kana mau kauoha, he mea wahahee ia, aole he oiaio iloko ona. **5** Aka, o ka mea e malama ana i kana olelo, ua hemolele ke aloha o ke Akua iloko ona, Ma ia mea o ike ai kakou, eia no kakou iloko ona. **6** O ka mea e olelo ana, ke noho

nei oia iloko ona, he mea pono nona ke hele e like me ko ia la hele ana. **7** E na hoahanau, aole he kanawai hou ka'u e palapala aku nei ia oukou, aka, o ke kanawai kahiko ka mea i loaa ia oukou mai kinohi mai: o ke kanawai kahiko, oia ka olelo a oukou i lohe ai mai kinohi mai. **8** He kanawai hou kekahia a'u e palapala aku nei ia oukou, he oiaio no ia iloko ona, a iloko o oukou no hoi; no ka mea, ua hala aku la ka pouli, ano la ua hiki mai nei ka malamalama oiaio. **9** O ka mea e olelo ana, ma ka malamalama ia, a ua inaina aku ia i kona hoahanau, aia no ia iloko o ka pouli a hiki i keia manawa. **10** O ka mea e aloha aku ana i kona hoahanau, ke noho io nei no ia i ka malamalama, aoe mea hoohihia iloko ona: **11** Aka, o ka mea e inaina aku ana i kona hoahanau, aia no ia maloko o ka pouli, a ke hele nei no ia ma ka pouli, aole ia i ike i kona wahi e hele ai, no ka mea, ua paa kona mau maka i ka pouli. **12** E na pokii, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua pau ko oukou hewa i ke kalaia no kona inoa. **13** E na makuakane, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua ike aku oukou ia ia mai kinohi mai. Ke palapala aku nei au ia oukou, e na kanaka ui, no ka mea, ua lanakila oukou maluna o ka hewa E na keiki, ke palapala aku nei au ia oukou, no ka mea, ua ike oukou i ka Makua, **14** Ua palapala aku au ia oukou, e na makuakane, no ka mea, ua ike oukou ia ia mai kinohi mai. E na kanaka ui, ua palapala aku au ia oukou, no ka mea, na ikaika no oukou, ke noho la no ka olelo a ke Akua iloko o oukou, a ua lanakila no hoi oukou maluna o ka hewa. **15** Mai makemake aku i ko ke ao nei, aole hoi i na mea o keia ao. Ina e makemake aku ana kekahia i ko ke ao nei, aole iloko ona ka makemake i ka Makua; **16** No ka mea, o na mea a pau ma ko keia ao, o ke kuko o ke kino, a me ke kuko o ka maka, a me ka hoohanohano o keia ola ana, aole ia no ka Makua mai, aka, no ke ao nei no ia. **17** A o ke ao nei, ke panee aku nei a me na kuko ona: aka, o ka mea e hana ana i ko ke Akua makemake, e mau loa ana no ia. (aiōnios g165) **18** E na kamalii uuku, eia ka hope o ka manawa. Me ko oukou lohe ana i ka hiki ana mai o Anikristo, pela no e noho nei na Anikristo he nui; no ia mea, ua ike no kakou o ka hope keia o ka mauawa. **19** Hele aku lakou mai o kakou aku, aka, aole loa lakou no kakou; no ka mea, ina lakou no kakou, ina ua noho lakou me kakou: aka, hele lakou i maopopo ai, aole lakou a pau no kakou. **20** Ua poniiia

ouku e ka Mea Hemolele, a ua ike ouku i na mea a like me ko ia la pono ana. 8 O ka mea e hana ana i pau. 21 Aole au i palapala aku ia ouku no ko ouku ka hewa, no ka diabolo no ia; no ka mea, ua hana ike ole ana i ka oiaio, aka, no ko ouku ike ana, a no hewa mau ka diabolo, mai kinohi mai. No ia mea, ua ia hoi, aohe mea wahahee no ka oiaio mai. 22 Owai hoikea mai ke Keiki a ke Akua, i hokae aku ai oia i ka la ka mea wahahee ke ole ka mea e hoole ana, aole ka diabolo hana ana. 9 O ka mea i hoohanauia mai e o lesu ka Mesia? O ka mea e hoole ana i ka Makua a ke Akua, aole ia e hana hewa; no ka mea, ke noho me ke Keiki, oia no ke Anikristo. 23 O na mea a pau mau nei kona hua iloko ona; aole e hiki ia ia ke hana e hoole aku ana i ke Keiki, aole no lakou ka Makua; hewa aku, no ka mea, ua hoohanauia mai no ia e ke aka, o ka mea e hooiaio ana i ke Keiki, nona no ka Akua. 10 Malaila no i maopopo ai nakeiki a ke Akua, Makua. 24 Ka mea a ouku i lohe ai mai kinohi mai, o a me ka poe keiki na ka diabolo. O ka mea hana ole hooraau ia mea iloko o ouku: ina e noho mau iloko o ma ka pono, aole ia na ke Akua, aole hoi ka mea ouku ka mea a ouku i lohe ai mai kinohi mai, alaila aloha ole i kona hoahanau. 11 No ka mea, eia no ka e noho ouku iloko o ke Keiki a iloko o ka Makua. 25 olelo a ouku i lohe ai mai kinohi mai, e aloha aku Eia ka olelo ana i olelo mua mai ai ia kakou, o ke ola kakou i kekahi i kekahi. 12 Aole like me Kaina, na ka mau loa. (aiōnios g166) 26 Ua palapala aku au ia ouku i keia mau mea no ka poe e hoowalewale ana ia ouku. 27 Ke noho nei no iloko o ouku ka poniiia mai o ouku e ia, aole hoi a ouku mea hemahema e ao aku ai kekahi ia ouku: aka, me ia poni ana i ao mai ai ia ouku i na mea a pau, a oia ka mea oiaio, aole wahahhee ia; e like me kana ao ana mai ia ouku, pela e noho aku ai ouku iloko ona. 28 Ano la, e na keiki aloha, e noho ouku iloko ona; i wiwo ole ai kakou i kona wa e ike mai ai, i ole ai kakou e hilahila imua ona, i kona hele ana mai. 29 Ina i ike ouku, he pono oia, ke ike nei no hoi ouku, ua hoohanauia mai e ia na mea a pau e hana ana i ka pono.

like me ko ia la pono ana. 8 O ka mea e hana ana i pau. 21 Aole au i palapala aku ia ouku no ko ouku ka hewa, no ka diabolo no ia; no ka mea, ua hana ike ole ana i ka oiaio, aka, no ko ouku ike ana, a no hewa mau ka diabolo, mai kinohi mai. No ia mea, ua ia hoi, aohe mea wahahee no ka oiaio mai. 22 Owai hoikea mai ke Keiki a ke Akua, i hokae aku ai oia i ka la ka mea wahahee ke ole ka mea e hoole ana, aole ka diabolo hana ana. 9 O ka mea i hoohanauia mai e o lesu ka Mesia? O ka mea e hoole ana i ka Makua a ke Akua, aole ia e hana hewa; no ka mea, ke noho me ke Keiki, oia no ke Anikristo. 23 O na mea a pau mau nei kona hua iloko ona; aole e hiki ia ia ke hana e hoole aku ana i ke Keiki, aole no lakou ka Makua; hewa aku, no ka mea, ua hoohanauia mai no ia e ke aka, o ka mea e hooiaio ana i ke Keiki, nona no ka Akua. 10 Malaila no i maopopo ai nakeiki a ke Akua, Makua. 24 Ka mea a ouku i lohe ai mai kinohi mai, o a me ka poe keiki na ka diabolo. O ka mea hana ole hooraau ia mea iloko o ouku: ina e noho mau iloko o ma ka pono, aole ia na ke Akua, aole hoi ka mea ouku ka mea a ouku i lohe ai mai kinohi mai, alaila aloha ole i kona hoahanau. 11 No ka mea, eia no ka e noho ouku iloko o ke Keiki a iloko o ka Makua. 25 olelo a ouku i lohe ai mai kinohi mai, e aloha aku Eia ka olelo ana i olelo mua mai ai ia kakou, o ke ola kakou i kekahi i kekahi. 12 Aole like me Kaina, na ka mau loa. (aiōnios g166) 26 Ua palapala aku au ia ouku i keia mau mea no ka poe e hoowalewale ana ia ouku. 27 Ke noho nei no iloko o ouku ka poniiia mai o ouku e ia, aole hoi a ouku mea hemahema e ao aku ai kekahi ia ouku: aka, me ia poni ana i ao mai ai ia ouku i na mea a pau, a oia ka mea oiaio, aole wahahhee ia; e like me kana ao ana mai ia ouku, pela e noho aku ai ouku iloko ona. 28 Ano la, e na keiki aloha, e noho ouku iloko ona; i wiwo ole ai kakou i kona wa e ike mai ai, i ole ai kakou e hilahila imua ona, i kona hele ana mai. 29 Ina i ike ouku, he pono oia, ke ike nei no hoi ouku, ua hoohanauia mai e ia na mea a pau e hana ana i ka pono.

3 EIA hoi, manomano ke aloha a ka Makua i haawi

mai ai ia kakou, i kapaia mai ai kakou he poe keiki na ke Akua; no ia mea, aole i ike mai ko ke ao nei ia kakou, no ka mea, aole lakou i ike ia ia. 2 E na punahele, ano la, he poe keiki kakou na ke Akua, aka, o ko kakou ano mahope aku, aole ikeia ia; aka, ke ike nei kakou, a i kona wa e ikeia mai ai, e like auanei kakou me ia: no ka mea, e ike kakou ia ia ma kona ano maoli. 3 O ka mea i loaa ia ia keia manaolana ma ona la, oia ke hoomaemae ia ia iho e like me ko ia la maemae ana. 4 O ka mea e hana aku ana i ka hewa, oia ka mea e haihai ana i ke kanawai; a o ka hewa, oia no ke ku e ana i ke kanawai. 5 Ua ike no oukou, ua hoikea mai oia, i lawe ae ia i ko kakou hewa: aole hewa iloko ona. 6 O ka mea e noho ana iloko ona, aole ia e hana hewa. O ka mea e hana i ka hewa, aole ia i nana ae ia ia, aole no ho i ike ia ia. 7 E na pokii, e malama i hoopunipuni ole kekahia oukou: o ka mea i hana i ka pono, oia ka i pono, e

like me ko ia la pono ana. 8 O ka mea e hana ana i ka hewa, no ka diabolo no ia; no ka mea, ua hana hewa mau ka diabolo, mai kinohi mai. No ia mea, ua hoikea mai ke Keiki a ke Akua, i hokae aku ai oia i ka ka diabolo hana ana. 9 O ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, aole ia e hana hewa; no ka mea, ke noho mau nei kona hua iloko ona; aole e hiki ia ia ke hana hewa aku, no ka mea, ua hoohanauia mai no ia e ke Akua. 10 Malaila no i maopopo ai nakeiki a ke Akua, a me ka poe keiki na ka diabolo. O ka mea hana ole ma ka pono, aole ia na ke Akua, aole hoi ka mea aloha ole i kona hoahanau. 11 No ka mea, eia no ka olelo a oukou i lohe ai mai kinohi mai, e aloha aku kakou i kekahī i kekahī. 12 Aole like me Kaina, na ka mea ino no oia, a pepehi iho la ia i kona kaikaina a make. No ke aha la kela i pepehi ai ia ia? no ka mea, ua hewa kana hana iho, a na pono hoi ka kona kaikaina. 13 Mai kahaha oukou, e na hoahanau o'u, ke hoomau mai ko ke ao nei ia oukou. 14 Ke ike nei kakou, ua lilo ae kakou mai ka make ae i ke ola, no ka mea, ke aloha aku nei kakou i na hoahanau, O ka mea e aloha ole ana i kona hoahauau, ke noho nei oia ma ka make. 15 O ka mea e hoomau ana i kona hoahanau, he mea pepehi kanaka ia: ua ike no oukou o ka mea pepehi kanaka, aole ke ola mau loa e noho ana iloko ona. (aiōnios g166) 16 No ia mea, ua ike kakou i ke aloha, no ka mea, ua waiho iho la oia i kona ola no kakou; a he mea pono no hoi ia kakou, ke waiho ae i ko kakou ola no ka poe hoahanau. 17 O ka mea i loaa ia ia ka waiwai o keia ao, a ike ae la i ka nele o kona hoahanau, a papani ae i kona naau ia ia, pehea la ke aloha o ke Akua e noho ai iloko ona? 18 E na pokii o'u, mai aloha kakou ma ka waha, aole hoi ma ke alelo wale no; aka, ma ka hana ana a me ka oiaio. 19 Ma keia mea e ike ai kakou, no ka oiaio kakou, a e hooiaio aku kakou i ko kakou mau naau imua ona. 20 No ka mea, ina e hoohewa mai ko kakou naau ia kakou iho, ua oi aku ke Akua i ko kakou naau, a ua ike oia i na mea a pau. 21 E na punahele, ina e hoohewa ole mai ko kakou naau ia kakou iho, alaila ua loaa ia kakou ka wiwo ole imua o ke Akua. 22 O ka mea a kakou e noi aku ai, e loaa no ia kakou nona mai, no ka mea, ke malama nei kakou i kana mau kauoha, a ke hana nei no hoi kakou imua ona i kona mea e makemake ai. 23 Eia no kana kauoha mai, e manaoio aku kakou i ka inoa o kana Keiki o Iesu Kristo, a e aloha kekahī i kekahī, e like

me ke kauoha ana i haawi mai ai ia kakou. 24 O ka Iesu o ke Keiki ia a ke Akua, ke noho nei ke Akua mea e malama aku ana i kana mau kauoha, ua noho iloko ona, a oia no hoi iloko o ke Akua. 16 A ua ike no ia iloko ona; a ua noho mai no hoi kela iloko ona. Nolaila hoi ke ike nei kakou, ke noho mai nei oia iloko o kakou, ma ka Uhane ana i haawi mai ai no kakou.

4 E NA punahele, mai manaoio aku oukou i na uhane a pau, aka, e hoao aku i na uhane, no ke Akua mai paha, aole paha: no ka mea, ua nui no na kaula wahahee i hele aku iwaena o ke ao nei. 2 Penei oukou e ike ai i ka Uhane o ke Akua: O kela uhane o keia uhane e hooiaio aku ana, ua hiki mai nei o Iesu Kristo ma ke kino, no ke Akua ia. 3 O kela uhane o keia uhane e hooiaio ole ana, ua hiki mai o Iesu Kristo ma ke kino, aole no ke Akua kela: a o ko Anikristo keia a oukou i lohe ai e hele mai ana; a eia mai nei iloko o ke ao nei i keia manawa. 4 No ke Akua oukou, e na pokii, a ua lanakila oukou maluna o lakou; no ka mea, ua oi aku ka mea iloko o oukou i ka mea iloko o ke ao nei. 5 No ke ao nei lakou; nolaila i olelo ai lakou i na mea o ke ao nei, ke lohe nei hoi ko ke ao nei ia lakou. 6 No ke Akua kakou; o ka mea i ike i ke Akua, oia ke lohe mai ia makou; o ka mea, aole no ke Akua, aole ia i lohe mai ia makou. Ma ia mea, ua ike no kakou i ka Uhane o ka oiaio, a me ka uhane o ka wahahee. 7 E na punahele, e aloha kakou i kekahia i kekahia: no ka mea, no ke Akua mai ke aloha; o ka mea e aloha aku ana ua hoohanauia mai ia e ke Akua, a ua ike no oia i ke Akua. 8 O ka mea e aloha ole ana, aole ia i ike aku i ke Akua; no ka mea, he aloha ke Akua. 9 Ma ia mea, ua hoikeia mai ke aloha o ke Akua ia kakou, no ka mea, hoouna mai la ke Akua i kana Keiki hanaukahia i ke ao nei, i ola'i kakou ia ia. 10 Eia no ke aloha, aole nae kakou i aloha aku i ke Akua, aka, ua aloha mai kela ia kakou nei, a ua hoouna mai hoi oia i kana Keiki i kalahala no ko kakou hewa. 11 E na punahele, ina pela ko ke Akua aloha ana mai ia kakou, he pono ke aloha kakou i kekahia i kekahia. 12 Aole i ike aku kekahia i ke Akua; aka, ina e aloha aku kakou i kekahia i kekahia, ke noho mai nei no ke Akua iloko o kakou, a ua paa no hoi kona aloha iloko o kakou. 13 No ia mea, ke ike nei kakou, ua noho kakou iloko ona, a oia hoi iloko o kakou, no ka mea, ua haawi mai oia i kona Uhane no kakou. 14 A ua ike kakou a ke hoike aku nei no hoi, ua hoouna mai ka Makua i ke Keiki i mea e ola'i ko ke ao nei. 15 O ka mea e hooiaio ana ia

Iesu o ke Keiki ia a ke Akua, ke noho nei ke Akua, a oia no hoi iloko ona, a oia no hoi iloko o ke Akua, a o ke Akua no hoi iloko ona. 17 No ia mea, ua paa ke aloha ia kakou, i wiwo ole kakou i ka la e hookolokolo ai; no ka mea, e like me ia ma keia ao, pela no kakou. 18 Aohe makau iloko o ke aloha; aka, e kipaku ana ke aloha oiaio i ka makau; no ka mea, he ehaeha ko ka makau: o ka mea makau, aole i hemolele ke aloha iloko ona. 19 Ke aloha aku nei kakou ia ia, no ka mea, ua aloha mua mai kela ia kakou. 20 Ina e olelo aku kekahia, Ke aloha aku nei au i ke Akua, a e hoomaau aku nae ia i kona hoahanau, he mea wahahee ia: no ka mea, o ka mea aloha ole i kona hoahanau ana i ike maka ai, peheha la e hiki ai ia ike aloha aku i ke Akua ana i ike maka ole ai? 21 Eia mai kana kauoha ia kakou, ina e aloha aku kekahia i ke Akua, e aloha aku no hoi oia i kona hoahanau.

5 O KA mea i manaoio o Iesu ka Mesia, na ke Akua ia i hoohanau mai: a o ka mea i aloha aku i ka mea nana i hoohanau mai, oia ke aloha aku i ka mea i hoohanauia mai e ia. 2 No ia mea, ke ike nei no kakou i ko kakou aloha ana i na keiki a ke Akua, ke aloha aku kakou i ke Akua me ka malama aku i kana mau kauoha. 3 No ka mea, eia no ke aloha o ke Akua, o ka malama aku i kana mau kauoha; aole hoi he mea luhi kana mau kauoha. 4 No ka mea, o ka mea a ke Akua i hoohanau mai, oia ke lanakila maluna o ke ao nei; eia ka mea e lanakila ai maluna o ke ao nei, o ko kakou manaoio ana. 5 Owai la ka mea e lanakila ana maluna o ko ke ao nei, ke ole ka mea i manaoio ia Iesu oia ke keiki a ke Akua? 6 O ka mea i hiki mai ma ka wai a me ke koko, o Iesu Kristo no ia; aole ma ka wai wale no, aka, ma ka wai a me ke koko: o ka Uhane ka mea e hoike mai, a he oiaio ka Uhane. 7 Ekolu mea nana e hoike mai iloko o ka lani, o ka Makua, o ka Logou, a me ka Uhane Hemolele; o keia mau mea ekolu, hookahi no ia. 8 A ekolu na mea nana e hoike mai ma ka honua, o ka uhane, o ka wai, a me ke koko; o keia mau mea ekolu, ua lilo i hookahi no. 9 Ina e manao kakou ua oiaio ka olelo hoike a kanaka, he oi loa aki no ka olelo hoike a ke Akua: eia no ka olelo hoike a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki. 10 O ka

mea e manaoio ana i ke Keiki a ke Akua, aia no iloko ona ka hoike: o ka mea e manaoio ole i ke Akua, oia ke hoolilo ia ia i mea wahahee; no ka mea, aole i manaoio oia i ka olelo a ke Akua ana i olelo mai ai no kana Keiki. **11** Eia no ka olelo; ua haawi mai ke Akua i ke ola mau loa no kakou, a o ua ola la, aia no ia iloko o kana Keiki. (aiōnios g166) **12** O ka mea i loaa ia ia ke Keiki he ola no kona; o ka mea i loaa ole ia ia ke Keiki a ke Akua, aole ona ola. **13** Ua palapala aku au i keia mau mea ia oukou, i ka poe i manaoio i ka inoa o ke Keiki a ke Akua; i ike ai oukou, ua loaa ia oukou ke ola mau loa; a i manaoio ai oukou i ka inoa o ke Keiki a ke Akua. (aiōnios g166) **14** Eia ka manaoio o kakou ia ia, ina e nonoi aku kakou i kahi mea e like me kona makemake, e hoolohe mai no oia ia kakou. **15** Ina i ike pono kakou, ua hoolohe mai oia ia kakou, i ka mea a kakou e nonoi aku ai, ke ike nei kakou, e loaa mai ka mea a kakou i nonoi aku ai ia ia. **16** Ina e ike kekahī i kona hoahanau, e hana ana i ka hewa ku ole i ka make, e pule aku ia, a e haawi mai oia ia ia i ke ola no na mea e hana ana i ka hewa aole i ku i ka make. He hewa no kekahī i ku i ka make; aole au e olelo aku e pule oia no ia mea. **17** O na mea pono ole a pau, he hewa wale no ia; aka, o kekahī hewa aole he mea ia e make ai. **18** Ua ike no kakou, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, aole e hana hewa ia: aka, o ka mea i hoohanauia mai e ke Akua, e malama ana oia ia ia iho, aole e hoopā ka mea hewa ia ia. **19** Ke ike nei kakou, no ke Akua kakou, a o ke ao nei a pau, ke moe nei ia iloko o ka hewa. **20** Ke ike nei kakou ua hiki mai nei ke Keiki a ke Akua, a ua haawi mai ia i ka noonoo ia kakou, i ike aku ai kakou i ka mea oiaio: a iloko o ka mea oiaio kakou, a iloko hoi o kana Keiki o Iesu Kristo. Oia no ke Akua oiaio, a me ke ola mau loa. (aiōnios g166) **21** E na keiki aloha, e malama pono oukou ia oukou iho i na akua kii. Amene.

Ioane II

1 NA ka Lunakahiko i ka wahine aloha a me kana
mau keiki i alohaia e au ma ka oiaio; aole e au
wale no, aka, e ka poe a pau i ike i ka oiaio; **2** No ka
oiaio e noho ana iloko o kakou, a e mau loa aku no
hoi iloko o kakou; (aiōn g165) **3** E alohaia mai oukou, a
e lokomaikaiia mai, a e maluhia hoi e ke Akua ka
Makua, a me ka Haku o Iesu Kristo ke Keiki a ka
Makua, ma ka oiaio a me ke aloha. **4** Ua hauoli nui
aku au i ko'u ike ana i kekahia o kau poe keiki e hele
ana ma ka oiaio, e like me ke kauoha i loaa ia kakou,
mai ka Makua mai. **5** Ano la ke nonoi aku nei au ia
oe, e ka wahine, aole me ka palapala ana aku ia oe i
ke kanawai hou, aka, o ka mea i loaa mai ia makou
mai kinohi mai, i aloha kakou i kekahia i kekahia. **6**
Eia no ke aloha, i hele kakou ma kana mau kauoha.
Eia no ke kauoha, e like me ko oukou lohe ana, mai
kinohi mai, i hele oukou malaila. **7** No ka mea, ua
komo mai i ke ao nei ka poe wahahee he nui wale,
aole lakou i hooiaio i ko Iesu Kristo hiki ana mai ma
ke kino; oia no ka wahahee a me ke Anikristo. **8** E
malama pono ia oukou iho, i lilo ole ka makou mea i
hana'i, aka, i loaa hoi ia makou ka uku a pau. **9** O ka
mea i hana hewa, aole hoi i noho ma ka olelo a ka
Mesia, aole no ke Akua ia: o ka mea e noho ana ma
ka olelo a ka Mesia, nona no ka Makua a me Keiki.
10 Ina e hele mai kekahia io oukou la, aole i halihali
mai i ua olelo la, mai hookipa oukou ia ia iloko o ka
hale, aole hoi o i aku ia ia, Aloha. **11** No ka mea, o ka
mea e i ae ia ia, Aloha; he hoalawehana ia ma kana
hana ino ana. **12** Nui no ka'u mea e palapala aku ai
ia oukou, aole au i makemake ma ka pepa a me ka
inika; no ka mea, he manaolana ko'u e hele ake io
oukou la, e kamailio pu, he waha no he waha, i nui ai
ko kakou olioli ana. **13** Ke uwe ake nei ia oe na keiki
a kou hoahanau wahine aloha. Amene.

Ioane III

1 NA ka Lunakahiko ia Gaio ka punahele, i ka'u mea i aloha ai ma ka oiaio. **2** E ka punahele, ua nui aku no ko'u makemake e pomaikai oe a ikaik a hoi ma ke kino, e like me ka pomaikai ana o kou uhane. **3** Ua hauoli nui no wau i ka wa i hiki mai ai o ka poe hoahanau, a hoike mai i ka oiaio ou, me kou hele ana ma ka oiaio. **4** Aole o'u olioli nui e aku i keia, o ka lohe ana i ka hele ana o ka'u mau keiki ma ka oiaio. **5** E ka punahele, ua hana pono oe ma na mea au i hana aku ai i ka poe hoahauau, a me ka poe malihini hoi. **6** Ua hoike mai lakou i kou aloha imua o ka ekalesia; a ina e kai mai oe ia lakou e like me ka ke Akua, alaila e pono kau hana ana. **7** No ka mea, ua hele aku lakou no kona inoa, aole lakou i lawe i kekahī mea no ko na aina e mai. **8** No ia hoi, he mea pono ia kakou ke hookipa i ua poe la, i lilo kakou i poe hoalawehana ma ka oiaio. **9** Ua palapala aku au na ka poe ekalesia; aka, ua hooalii ae la o Dioterepe maluna o lakou, aole oia i hookipa mai ia makou. **10** No ia hoi, i ko'u hele ana aku e hoomanao wau i ka hana ana i hana'i, ua hooahuahualau mai ia ia makou me kana olelo inoino: aole hoi ia i hoomaha ia mau mea, aole oia i hookipa i ka poe hoahanau, a o ka poe i makemake aku, ua hooleia mai e ia, a kipaku aku no hoi oia ia lakou mawaho o ka ekalesia. **11** E ka punahele, mai hoomahui oe i ka hewa, aka, i ka maikai no. O ka mea hana maikai, no ke Akua no ia; o ka mea e hana ino, aole oia i ike i ke Akua. **12** Ua hoike mai lakou a pau i ko Demeterio pono, a me ka oiaio; a ke hoike aku nei makou; ua ike pono no hoi oukou, he oiaio no ka makou olelo. **13** Ua nui ka'u mau mea e palapala aku ai ia oe, aka, aole au makemake e palapala aku me ka inika a me ka peni: **14** He manaolana ko'u e ike koke ia oe, a e kamailio pu he waha no he waha. Aloha oe. Ke uwe aku nei ka poe makamaka ia oe; e uwe aku oe ma ka inoa i ka poe hoalauna.

Iuda

1 NA Iuda he kauwa na lesu Kristo, o ke kaikaina hoi o lakobo, i ka poe i huikalaia e ke Akua ka Makua, a i malamaia hoi e lesu Kristo, me ka heia mai; **2** I nui ko oukou lokomaikaiia mai, a me ka maluhia, a me ke alohaia mai. **3** E na punahela, i ka wa a'u i hooikaika ai e palapala aku ia oukou i ke ola nui, he mea pono ia'u ke palapala aku me ka nonoi ia oukou, e hooikaika nui oukou no ka manaoio i haawi mua ia mai na ka poe haipule. **4** No ka mea, ua komo maopopo ole mai kekahi poe kanaka i hoohewa mua ia mai ma keia hoopai ana, he poe aia, e hoolilo ana i ke aloha o ko kakou Akua i mea makaleho wale: a e hoole aku ana hoi i ke Akua i ke alii hookahi, i ko kakou Haku ia lesu Kristo. **5** Ua makemake au e paipai i ko oukou manao; ua ike no oukou mamua, ua hoola mai ka Haku i kona poe kanaka mai ka aina mai o Aigupita, a mahope hoi luku iho la ia i ka poe manaoio ole aku. **6** O ka poe anela i hoomau ole ma ko lakou ano kahiko, aka, i haalele i ko lakou wahia i noho ai, ua hoana e oia ia lakou iloko o na kaulahao mau loa ma ka pouli, no ka hookolokolo ana o ka la nui. (aiōnios g126) **7** E like me ko Sodoma poe a me ko Gomora hoi, a me ko na kulanakauhale e kokoke aku ana, i lilo like me lakou nei i poe moe kolohe, me ka hahai aku mamuli o na kino e, ua hooliloia mai no lakou i mea hoike, e ehaeha ana i ka hoopaiia ma ke ahi aa mau loa. (aiōnios g166) **8** Pela no hoi keia poe moe uhane, ua hoohaumia lakou la i ke kino, ua hoowawahawa aku i na'lii, a ua hailili aku hoi i na lunakiekie. **9** Aka hoi, o Mikaela ka luna anela, i kona wa i hakaka ai me ka diabolo me ka hoopaapaa ana aku no ke kino o Mose, aole ia i aa e hailili aku ia ia, aka, i olelo wale no ia, E papa mai ka Haku ia oe. **10** Aka, ke hoowawahawa nei keia poe i ka mea aole lakou i ike; a o ka lakou mea hoi i ike maoli ai e like me na holoholona uhane ole, malaila no e hoohaumia ai lakou ia lakou iho. **11** Auwe lakou! no ka mea, ua hahai lakou ma ka aoao o Kaina, ua holo kiki lakou ma ka lalau ana o Balaama i mea e ukui'a, ua hokaiia iho la lakou ma ke kipi ana ae o Kora. **12** He mau pukoa ia mau mea ma ka oukou mau ahaaina aloha, ua ahaaina hilahila ole lakou me ka hanai ana ia lakou iho: he mau ao ua ole i lele ino i ka makani; he mau laau i mae wale, hua ole, i palua ka make ana, a

i hukiia ke aa; **13** He mau ale o ke kai i kupikipikio, ke huahuai ae la i ko lakou hilahila iho: na hoku lele hoi; ua hoomakaukaia no lakou ka poeleele o ka pouli mau loa. (aiōn g165) **14** Wanana mai no o Enoka ia mau mea, o ka hiku ia mai Adamu mai, i mai la, Eia hoi, e holo mai ana ka Haku me ka umi tausani o kona poe hoano, **15** E hookolokolo mai i na mea a pau, a e hoahewa mai i ka poe aia a pau iwaena o lakou i na hewa a pau a lakou i hana hewa'i, a me na olelo paakiki a pau a ka poe hewa i olelo ino aku ai ia ia. **16** Oia ka poe ohumu, oluolu ole, e hele ana ma ko lakou kuko iho: haanui iho la ko lakou waha me ka olelo hookano aku, mahalo ae la hoi i ko ke kino no ka ukua mai. **17** E na hoalauna, e hoomanao oukou i ka olelo i olelo mua ia mai ai e ka poe lunaolelo o ko kakou Haku o lesu Kristo; **18** I ko lakou hai ana mai ia oukou, i ka hope o ka manawa, e hiki mai ai ka poe haakei e hele ana ma ko lakou kuko aia iho. **19** Eia ka poe i hookaawale ae ia lakou iho, ma ke kino lakou, aole ma ka Uhane. **20** A o oukou la, e na hoaaloha, e hookupaa ia oukou iho ma ko oukou manaoio hemolele loa, e pule aku ana ma ka Uhane Hemolele; **21** E malama ia oukou iho ma ke aloha o ke Akua, e kakali koi i ke aloha ana mai o ko kakou Haku o lesu Kristo a hiki i ke ola mau loa ana. (aiōnios g166) **22** E aloha aku oukou i kahi poe e hoolike ole ana. **23** A o kahi poe e hoola ae oukou ma ka makau, me ka huki ia lakou mai ke ahi mai; me ka inaina aku i ke kapa i paumaele i ko ke kino. **24** Eia hoi, i ka mea e hiki ai ke malama ia oukou i ole ai e haulle, e hooku mai hoi ia oukou i hemolele imua i ke alo o kona nani me ka hauoli nui aku; **25** I ke Akua akamai hookahi, ko kakou mea e ola'i, nona no ka hoonaniaa, a me ka hanohano, a me ka ikaika, a me ka mana i keia wa, a i ke ao pau ole. Amene. (aiōn g165)

Hoikeana

1 KA hoikeana a Iesu Kristo, ka mea a ke Akua i haawi mai ai ia ia, e hoike mai i kana poe kauwa i na mea e hiki koke mai ana; a ma kona anela i hoouna mai ai oia, a hoike mai la hoi i kana kauwa ia loane: **2** Nana no i hoike i ka olelo a ke Akua, a me na mea a Iesu Kristo i ao mai ai, a me na mea a pau ana i ike aku ai. **3** Pomaikai ka mea heluhelu a me ka poe lohe i na olelo o keia wanana, a malama hoi i na mea i palapalaia maloko; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa. **4** N A IOANE aku i na ekalesia ehiku ma Asia: E alohaia mai oukou, a e maluhia hoi i ka mea e noho ana, ka mea mamua hoi, ka mea e hiki mai ana; a i na Uhane ehiku e noho la ma ke alo o kona nohoalii; **5** A ia Iesu Kristo ka mea hoike ma ka pololei a me ka oiao, o ka makahiapo o ka poe mai ka make mai, a o ke alii o na'lii o ka honua nei. I ka mea aloha mai ia kakou, a holoi mai hoi ia kakou, i pau ko kakou hewa i kona koko iho, **6** A i hoolilo mai ia kakou he aupuni, a he mau kahuna hoi no ke Akua no kona Makua; ia ia ka hoonaniia a me ka hoomanaia, a i ke ao pau ole. Amene. (aiōn g165) **7** Aia hoi ke hele mai la ia me na ao; a e ike aku na maka a pau ia ia, a o ka poe hoi nana ia i o aku; a ia ia no e uwe ai na ohana a pau o ka honua. Oia, Amene. **8** Ke i mai nei ka Haku, Owau no ka Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau, ka mea e noho ana, ka mea mamua hoi, o ka mea e hiki mai ana no, o ka mea mana loa. **9** Owan, o Ioane nei, o ko oukou hoahanau, a o ko oukou hoa maloko o ka pilikia, a maloko o ke aupuni a me ke ahonui o Iesu Kristo, i noho au ma ka mokupuni, i kapaia o Patemosoa, no ka olelo a ke Akua, a no ka hoike ana ia Iesu Kristo. **10** A i ka la o ka Haku, hihio no wau i ka Uhane, a lohe iho la i ka leo nui mahope o'u, e like me ko ka pu puhi, **11** I mai la, Owau no ka Alepa a me ka Omega, ka mua a me ka hope; O ka mea au i ike ai, e palapala iho oe ma ka buke, a e hoouna aku i na ekalesia ehiku ma Asia; ma Epeso, a ma Semurena, a ma Peregamo, a ma Tuateira, a ma Saredaisa, a ma Piladelepia, a ma Laodikeia. **12** Huli ae la au e ike i ka leo i kamailio mai ia'u; a i ko'u huli ana, ike aku la au i na ipukukui gula ehiku; **13** A mawaena pono o na ipukukui ehiku, he mea e like me ke Keiki a ke kanaka, ua aahuia a hiki ilalo i na wawae, a ua kaeia ma ka umauma i ke kaei gula. **14** A o kona poo a me kona oho, ua keokeo e like me ka hulu hipa keokeo, me he hau la; a o kona mau maka, ua like me ka lapalapa o ke ahī; **15** A o kona mau wawae, ua like me ko keleawe melemele maikai, me he mea la e lapalapa ana i ka umu ahi; a o kona leo hoi, ua like me ka halulu ana o na wai he nui. **16** Ua paa hoi iloko o kona lima akau na hoku ehiku; a puka aku la mawaho o kona waha he pahikaua makalua, oi loa; a o kona helehelena, ua like ia me ka la e lilelile ana i kona ikaika. **17** A ike aku la au ia ia, hina iho la au ma kona wawae me he mea make la: kau mai la oia i kona lima akau maluna iho o'u, i mai la ia'u. Mai makau. Owau no ka mea mua a me ka mea hope: **18** A owau no ka mea ola, i make au mamua; aka, e ola mau ana au ia kau aku ia kau aku, Amene; a eia ue ia'u na ki o gehena a me ka make. (aiōn g165, Hadēs g86) **19** Nolaila e palapala oe i na mea au i ike ai, i na mea o keia manawa, a me na mea e hiki mai ana ma keia hope aku; **20** I ka mea pohihihī o na hoku ehiku au i ike ai ma ko'u lima akau, a me na ipu gula ehiku. O na hoku ehiku, o lakou na anela o ua mau ekalesia la ehiku; a o na ipukukui ehiku, oia no ua poe ekalesia ehiku la.

2 E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Epeso; Ke i mai nei ka mea nana e paa ana na hoku ehiku ma kona lima akau, a e hele ana hoi mawaena o na ipu kukui gula ehiku, penei; **2** Ua ike no au i kau hana ana, a me kou luhi, a me kou ahonui, a me ka hiki ole ia oe ke hoomanawanui i ka poe hewa; a ua hoao oe i ka poe i hai mai ia lakou iho he poe lunaolelo, aole ka, a ua ike oe ia lakou, he poe wahahī. **3** He ahonui kou, a ua hoomanawanui no hoi oe ma ko'u inoa, aole i paupauaho. **4** He mea no nae ka'u ia oe, no ka mea, ua haalele oe i kou aloha mua. **5** Nolaila, e hoomanaao oe i kou wahī i haule ai, a e mihi hoi, a e hana hoi i na hana mua; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e lawe aku i kou ipukukui, mai kona wahī aku, ke mihi ole oe. **6** O kau hoi keia, ua hoowahawaha oe i ka hana ana a ka poe Nikolaite, o ka mea a'u i hoowahawaha aku ai. **7** O ka mea pepeia o la, e hoohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi no wau ia ia, e ai i ko ka laau o ke ola, ka mea maloko o ka paradaiso o ko'u Akua. **8** E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Semurena; Ke i mai nei ka

mea mua, a me ka mea hope, o ka mea i make, a i manawa e mihi ai, no kona moe kolohe ana, aole loa ola hou, menei; 9 Ua ike no au i kau hana ana, a me oia i mihi. 22 Aia hoi, e kiola ana au ia ia i kahi moe, kou popilikia, a me kou hune, ua waiwai no nae oe; a a me ka poe i moe kolohe me ia, iloko o ka mainoino ua ike au i ka olelo hooino a ka poe i kapa ia lakou nui, ke mihi ole lakou i ka lakou hana ana. 23 A e iho he poe Iudaio, aole ka, o ka halehalawai lakou o luku aku no au i kana mau keiki i ka make; a e ike Satana. 10 Mai makau aku i na mea au e pilikia ai: aia auanei na ekalesia a pau, owau no ka mea huli i ka hoi, e hahao ana o ka diabolo ikekahi o oukou iloko opu a me ka naau; a na'u no e haawi aku i kela mea i o ka halepaahao, i hoaoia'i oukou; he umi na la a keia mea o oukou, e like me ka oukou hana ana. 24 oukou e kaumaha ai. E ku paa oe ma ka pono a hiki i Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, ka poe i koe ka make, a na'u no e haawi aku ia oe i ka lei o ke ola. ma Tuateira, ka poe aole i hahai ma ia manao, ka 11 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka poe aole i ike i ko Satana mea hohonu, pela ka olelo; Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, aole au e kau maluna o oukou ikekahi mea kaumaha aole loa ia e eha i ka make alua. 12 E palapala aku e ae. 25 Aka, i ka mea a oukou e paa nei, ea, e oe i ka anela o ka ekalesia ma Peregamo; Ke i mai hoopaa ia mea a hiki aku au. 26 O ka mea e lanakila nei ka mea nana ka pahikaua oi lua penei; 13 Ua a malama hoi i ka'u hana, a hiki i ka hopena, e haawi ike no au i kau hana ana, a me kou wahine e noho la, ake no au ia i ka mana maluna o na lahuikanaka: aia ma kahi nohoalii o Satana; a ua paa ia oe ko'u 27 A e hoomalu no oia ia lakou me ke kookoohao; me inoa, aole hoi oe i hoole i ko'u manaoio, aole i na la o na ipu lepo e ulupaia'i lakou; e like me ka'u i loaa Anetipasa o ka mea i hoike oiaio no'u; ua pepehiai mai ai i ko'u Makua. 28 A na'u no e haawi ia ia i ka oia iwaena o oukou, i kahi e noho ai o Satana. 14 hukuo. 29 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka Aka, he mau mea ka'u ia oe, no ka mea, aia no ia oe mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

kekahi poe malama i ka manao o Balaama, nana i a mai ia Balaka e kau imua o na mamo a Israela i ka mea e hina ai, e ai i na mea i kaumahaia na na kii, a e moe kolohe hoi. 15 Aia no hoi ia oe kekahi poe malama i ka manao o ka poe Nikolaite, ka mea a'u i hoowahawaha'i. 16 Nolaila, e mihi oe; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e kaua aku ia lakou, me ka pahikaua o kuu waha. 17 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi aku au ia ia e ai i ka mane i hunaia, a e haawi no hoi au ia ia i ka pohaku keokeo, a maluna iho o ua pohaku la, ua palapalaia ka inoa hou, aole mea ike ia inoa, o ka mea wale no ia ia ka pohaku. 18 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Tuateira; Ke i mai nei ke Keiki a ke Akua, ka mea nona na maka e like me ka lapalapa o ke ahii, a ua like kona mau wawae me ke keleawe melemele maikai, penei; 19 Ua ike au i kau hana ana, a me kou aloha, a me kou lawelawe ana, a me kou manaoio, a me kou ahonui, a me ka oi ana aku o kau hana hope, mamua o na hana mua. 20 Aka, he mea ka'u ia oe, no ka mea, ua waiho wale oe i ka wahine ia lesabela, ka mea i hai mai ia ia iho, he kaula, a ua ao mai oia, a ua hoowalewale mai i ka'u poe kauwa, e moe kolohe, a e ai i na mea i kaumahaia na na kii. 21 Ua haawi aku no au ia ia i

3 E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Saredesia; Ke i mai nei ka mea ia ia na Uhane ehiku o ke Akua, a me na hoku ehiku, penei; Ua ike no au i kau hana ana, he inoa kou ma ke ola, aka, ua make oe. 2 E makaala a e hooikaika i na mea i koe, na mea aneane make; no ka mea, aole i loaa ia'u kau mau hana he pono io imua o ke Akua. 3 E hoomanao hoi i na mea au i loaa ai, a i lohe ai hoi, a e malama aku, a e mihi. A i ole oe e makaala, ea, e hele aku au iou la, me he aihue la, aole hoi oe e ike i ko'u hora e hiki aku ai ia oe. 4 He mau inoa no nae kou ma Saredesia, aole i hooahumia lakou i ko lakou mea aahu; e hele pu lakou mo au, ma ke keokeo; no ka mea, ua pono lakou. 5 O ka mea lanakila, e hooahua oia i ka aahu keokeo; aole hoi au e holoi aku i kona inoa mailoko aku o ka buke o ke ola, aka, e hooiaio aku no au i kona inoa, imua o ko'u Makua, a imua o kona poo anela. 6 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia. 7 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Piladelepi; Ke i mai nei ka mea hoano, ka mea oiaio, o ka mea ia ia ke ki o Davida, o ka mea wehe, aohe mea nana e pani mai; a pani hoi oia, aohe mea nana e wehe; 8 Ua ike no au i kau hana ana: aia hoi, ua waiho au i ka puka imua

ou, e hamama ana, aohe mea nana ia e pani; no **4** MAHOPE iho o keia mau mea, nana aku la au, ka mea, he wahi ikaika iki kou, a ua malama oe i aia hoi, he puka e hamama ana maloko o ka lani; ka'u olelo, aole i hoole i ko'u inoa. **9** Aia hoi, e hoolilo a o ka leo mua a'u i lohe ai, ua like ia me ko ka pu e aku au i halehalawai o Sataua, i ka poe i olelo ia kamailio ana ia'u, i mai la, E pii mai oe ia nei, a na'u lakou iho, he poe ludaio, aole ka, ua wahahnee lakou; no e hoike aku ia oe i na mea e hiki mai ana ma keia e hana aka no au ia lakou, a e hele mai lakou a e hope aka. **2** Hihiokoke iho la au i ka Uhane; aia hoi, kukuli hoomaikai imua o kou wawae, a e ike auanei ua hoonohoia he nohoalii ma ka lani, a he mea hoi e lakou, owau no ka i aloha aka ia oe. **10** No ka mea, noho ana maluna o ua nohoalii la. **3** A o ka mea e ua malama oe i ka olelo o ko'u ahonui, na'u no hoi noho ana, ua like kona helehelena, me ka pohaku e malama aka ia oe i ka hora o ka hoowalewale, i lasepi a me ka Saredio; a he anuenue i pio mai la a kokoke no e hiki mai maluna o ko ke ao nei a pau, e puni ka nohoalii, me he pohaku omaomao la. **4** Ua hoao i ka poe e noho la ma ka honua. **11** E hele koke puni kela nohoalii i na noho he iwakaluakumamaha; a mai no wau; e malama oe i kau mea i loaa ai, o lawe maluna iho o ua poe noho la, e noho ana he poe aka auanei kekahi i kou lei alii. **12** O ka mea lanakila, lunakahiko, he iwakaluakumamaha, ua aahuia i ka e hoolilo no au ia ia i kia maloko o ka luakini o ko'u aahu keoheo; a maluna iho o ko lakou mau poo, Akua, aole hoi ia e puka hou iwaho. A e palapala he mau leialii gula. **5** Anapu mai la ka uila mai ka wau maluna ona i ka inoa o ko'u Akua, a me ka inoa nohoalii mai, a me ka hekili, a me na leo. Ehiku hoi o ke kulanakauhale o ko'u Akua, o Ierusalem hou, o ipukukui ahi e aa ana imua o ka nohoalii, oia hoi na ka mea i hoi mai mai loko mai o ka lani, mai ko'u Uhane ehiku o ke Akua. **6** Aia hoi, imua o ka nohoalii, Akua mai; a me ko'u inoa hou kekahi. **13** O ka mea he moana akaka, me he aniani la; a ma ka nohoalii, a pepeiao la, e hoolhe mai ia i ka mea a ka Uhane puni hoi ka nohoalii, eha mau mea ola, ua paapu i na e olelo nei i na ekalesia. **14** E palapala aka oe i ka maka mamua a mahope. **7** A o ka mua o ka mea ola, anela o ka ekalesia ma Laodikeia; Ke i mai nei ka ua like ia me ka liona; a o ka lua o ka mea ola ua like Amene, ka hoike hoopono a me ka oiaio, ke poo o na ia me ke keiki bipi, a o ke kolu o ka mea ola, ua like mea a ke Akua i hana'i; **15** Ua ike no au i kau hana kona maka me ko ke kanaka, a o ka ha o ka mea ola, ana, aole oe i anu, aole hoi i wela. Ua makemake au ua like ia me ka aeto lele. **8** A o ua poe mea ola ia oe e anu, a i ole, e wela no. **16** Aka, no ka mea, ua eha, ua papa ono lakou i na eheu; ua paapu i na pumahana wale no oe, aole i anu, aole hoi i wela, maka a puni a maloko; aole hoi lakou i hoomaha i ke nolaila e luai aka auanei au ia oe, mai ko'u waha aka. **17** No ka mea, ke olelo mai nei oe, Ua waiwai au, ua ka Haku ke Akua mana loa, ka mea mamua, ka mea ahuia kuu ukana, aole o'u wahi hemahema iki. Aole hoi oe i ike, ua popilikia oe, a ua poino, a ua hune, a ua makapo a me ke kapa ole. **18** Ke ao aka nei au ia oe, e kuai me au i ke gula i hoomaikaiia i ke ahi, i waiwai io oe; a i aahu keokeo, i aahuia oe, i ike ole ia mai ka hilahila o kou ololohelohe ana: a i laau makole e hamo ai i kou mau maka, i ike oe. **19** O na mea a'u i aloha ai, oia ka'u i ao aka ai, a i paipai ai hoi. No ia mea, e hooikaika, a e mihi hoi. **20** Aia hoi, ke ku nei au ma ka puka e kikeke ana: ina lohe kekahi i ko'u leo, a wehe i ka puka, e komo aka au io na la, a e ai pu au me ia, a oia pu me au. **21** O ka mea lanakila, e haawi no au ia ia, e noho pu me au ma ko'u nohoalii, me au i lanakila ai, a ua noho pu me ko'u Makua ma kona nohoalii. **22** O ka mea pepeiao la, e hoolhe mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

4 MAHOPE iho o keia mau mea, nana aku la au, ka mea, he wahi ikaika iki kou, a ua malama oe i aia hoi, he puka e hamama ana maloko o ka lani; ka'u olelo, aole i hoole i ko'u inoa. **9** Aia hoi, e hoolilo a o ka leo mua a'u i lohe ai, ua like ia me ko ka pu e aku au i halehalawai o Sataua, i ka poe i olelo ia kamailio ana ia'u, i mai la, E pii mai oe ia nei, a na'u lakou iho, he poe ludaio, aole ka, ua wahahnee lakou; no e hoike aka ia oe i na mea e hiki mai ana ma keia e hana aka no au ia lakou, a e hele mai lakou a e hope aka. **2** Hihiokoke iho la au i ka Uhane; aia hoi, kukuli hoomaikai imua o kou wawae, a e ike auanei ua hoonohoia he nohoalii ma ka lani, a he mea hoi e lakou, owau no ka i aloha aka ia oe. **10** No ka mea, noho ana maluna o ua nohoalii la. **3** A o ka mea e ua malama oe i ka olelo o ko'u ahonui, na'u no hoi noho ana, ua like kona helehelena, me ka pohaku e malama aka ia oe i ka hora o ka hoowalewale, i lasepi a me ka Saredio; a he anuenue i pio mai la a kokoke no e hiki mai maluna o ko ke ao nei a pau, e puni ka nohoalii, me he pohaku omaomao la. **4** Ua hoao i ka poe e noho la ma ka honua. **11** E hele koke puni kela nohoalii i na noho he iwakaluakumamaha; a mai no wau; e malama oe i kau mea i loaa ai, o lawe maluna iho o ua poe noho la, e noho ana he poe aka auanei kekahi i kou lei alii. **12** O ka mea lanakila, lunakahiko, he iwakaluakumamaha, ua aahuia i ka e hoolilo no au ia ia i kia maloko o ka luakini o ko'u aahu keoheo; a maluna iho o ko lakou mau poo, Akua, aole hoi ia e puka hou iwaho. A e palapala he mau leialii gula. **5** Anapu mai la ka uila mai ka wau maluna ona i ka inoa o ko'u Akua, a me ka inoa nohoalii mai, a me ka hekili, a me na leo. Ehiku hoi o ke kulanakauhale o ko'u Akua, o Ierusalem hou, o ipukukui ahi e aa ana imua o ka nohoalii, oia hoi na ka mea i hoi mai mai loko mai o ka lani, mai ko'u Uhane ehiku o ke Akua. **6** Aia hoi, imua o ka nohoalii, Akua mai; a me ko'u inoa hou kekahi. **13** O ka mea he moana akaka, me he aniani la; a ma ka nohoalii, a pepeiao la, e hoolhe mai ia i ka mea a ka Uhane puni hoi ka nohoalii, eha mau mea ola, ua paapu i na e olelo nei i na ekalesia. **14** E palapala aka oe i ka maka mamua a mahope. **7** A o ka mua o ka mea ola, anela o ka ekalesia ma Laodikeia; Ke i mai nei ka ua like ia me ka liona; a o ka lua o ka mea ola ua like Amene, ka hoike hoopono a me ka oiaio, ke poo o na ia me ke keiki bipi, a o ke kolu o ka mea ola, ua like mea a ke Akua i hana'i; **15** Ua ike no au i kau hana kona maka me ko ke kanaka, a o ka ha o ka mea ola, ana, aole oe i anu, aole hoi i wela. Ua makemake au ua like ia me ka aeto lele. **8** A o ua poe mea ola ia oe e anu, a i ole, e wela no. **16** Aka, no ka mea, ua eha, ua papa ono lakou i na eheu; ua paapu i na pumahana wale no oe, aole i anu, aole hoi i wela, maka a puni a maloko; aole hoi lakou i hoomaha i ke nolaila e luai aka auanei au ia oe, mai ko'u waha aka. **17** No ka mea, ke olelo mai nei oe, Ua waiwai au, ua ka Haku ke Akua mana loa, ka mea mamua, ka mea ahuia kuu ukana, aole o'u wahi hemahema iki. Aole hoi oe i ike, ua popilikia oe, a ua poino, a ua hune, a ua makapo a me ke kapa ole. **18** Ke ao aka nei au ia oe, e kuai me au i ke gula i hoomaikaiia i ke ahi, i waiwai io oe; a i aahu keokeo, i aahuia oe, i ike ole ia mai ka hilahila o kou ololohelohe ana: a i laau makole e hamo ai i kou mau maka, i ike oe. **19** O na mea a'u i aloha ai, oia ka'u i ao aka ai, a i paipai ai hoi. No ia mea, e hooikaika, a e mihi hoi. **20** Aia hoi, ke ku nei au ma ka puka e kikeke ana: ina lohe kekahi i ko'u leo, a wehe i ka puka, e komo aka au io na la, a e ai pu au me ia, a oia pu me au. **21** O ka mea lanakila, e haawi no au ia ia, e noho pu me au ma ko'u nohoalii, me au i lanakila ai, a ua noho pu me ko'u Makua ma kona nohoalii. **22** O ka mea pepeiao la, e hoolhe mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

9 A i ka wa e hoomana aka ai, a i hoonani aka ai, a hoomaikai aka ai na mea ola i ka mea e noho ana ma ka nohoalii, oia hoi ka Mea e ola mau ana ia ao aka, (aiōn g165) **10** Alaila, moe iho la ka poe lunakahiko he iwakaluakumamaha, imua o ka mea e noho ana ma ka nohoalii, a hoomana aka la i ka mea e ola mau ana ia ao aka, ia ao aka; a hoolei no hoi i ko lakou mau leialii imua o ka nohoalii, me ka i ana ae, (aiōn g165) **11** E pono no oe, e ka Haku, ke loaa ia oe ka nani a me ka mahalo a me ka mana; no ka mea, nau no i hana i na mea a pau, a ma kou makemake no lakou i mau ai a hanaia hoi.

5 I KE aka la au maloko o ka lima akau o ka mea e noho ana ma ka nohoalii, he buke ua palapalaia maloko, a mawaho ua hoopaaia i na wepa ehiku. **2**

Ike aku la au i ka anela ikaika, e hea ae ana me ka **6** NANA aku la au, a akaa ae la ke Keikihipa i ka leo nui, Owai ka mea pono ke wehe i ka buke, a e mua o na wepa ehiku, a lohe iho la au i kekahiaaka i kona mau wepa? **3** Aole ma ka lani, aole ma o na mea ola eha, e olelo ana, e like me ka halulu ka honua, aole hoi malalo iho o ka honua, ka mea i hekili, E hele mai e ike. **2** A nana aku la au, aia hoi, hiki ia ia ke wehe i ua buke nei, aole hoi ke nana aku he lio keokeo; a o ka mea e noho ana maluna iho ia ia. **4** Uwe nui iho la au, no ka loaa ole o ka mea ona, he kakaka kana, a ua haawiia mai nona kekahipono e wehe a e heluhelu i ka buke, a e nana hoi papale alii; a hele lanakila ia, a e lauakila ana. **3** A maluna iho. **5** I mai la kekahia o na lunakahiko ia'u, wehe ae la ia i ka lula o ka wepa, a lohe aku la au i ka mai uwe oe; aia hoi ua lanakila mai la ka Liona o ka lula o ka mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. **4** A ohana a luda, ka Mamo a Davida, e wehe i ua buke hele aku la kekahia lio hou, he ulaula; a o ka mea e nei, a e akaa i kona mau wepa ehiku. **6** A ike aku la noho ana maluna ona, ua haawiia nana e lawe aku i au ma ka nohoalii, a mawaena o na mea ola eha, a ke kuikahi like, mai ka honua aku, i pepehi lakou i me na lunakahiko, he Keikihipa e ku ana me he mea kekahia i kekahia: a ua haawiia nana he pahikaua nui. i pepehiia la, ehiku ona pepeiaohao, ehiku hoi ona **5** A i ka wa ana i wehe ai i ke kolu o ka wepa, lohe maka; oia na Uhane ehiku o ke Akua, i hoounaia'ku i aku la au i ke kolu o ka mea ola, i ka i ana mai, E ka honua a pau. **7** Hele mai la ia, lawe iho la i ka hele mai e ike. Nana aku la au, aia hoi, he lio eleele; buke, mai ka lima akau aku o ka Mea e noho ana ma a o ka mea e noho ana maluna iho ona, aia no i kona ka nohoalii; **8** A i kona lawe ana i ka buke, moe iho lima ka mea kaupaona. **6** A lohe aku la au i ka leo la na mea ola eha a me na lunakahiko he iwakalua mawaena mai o ka mea ola eha, i ka i ana mai, Akahi kumamaha imua o ke Keikihipa; he mau lira ko lakou kiahia palaoa, akahi denari, a ekolu kiahia bale, akahi a pau, a me na hue gula, ua piha i na mea ala, oia denari; a mai hana ino oe i ka aila a me ka waina. **7** hoi na pule a ka poe haipule. **9** Memele mai la lakou A wehe ae la ia i ka ha o ka wepa, lohe aku la au i ka i ke mele hou, e olelo ana, Pono no oe ke lawe i ha o na mea ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike. **8** A ka buke, a e akaa i kona mau wepa: no ka mea, nanaaku la an, aia hoi, he lio lenalena; a o ka mea e ua pepehiia oe, a ua kuai mai oe ia makou no ke noho ana maluna iho ona, o Make kona inoa, a hahai Akua me kou koko, mai loko mai o na ohana a pau, a nana maluna o kekahia hapa o ka honua, e luku akiapau; **10** A ua hoolilo oe ia makou i poe alii, a i poe me ka pahikaua, a me ka wi, a me ka make, a me na kahuna no ko makou Akua; a ia makou no ke aupuni ilio hihiu o ka honua. (**Hades g86**) **9** A i kona wehe ana ma ka honua. **11** Nanaaku la au, a lohe iho la i ka i ka lima o ka wepa, ike aku la au malalo iho o ke leo o na anela, he nui loa, a me na mea ola, a me kuahu i na uhane o ka poe i pepehiia no ka olelo na lunakahiko e anaina ana ma ka nohoalii: a o ka a ke Akua, a no ka mea a lakou i hoike akiapau. **10** helu ana ia lakou he haneri miliona a me na tausani Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, E ka Haku tansani; **12** E olelo ana me ka leo nui, E pono no ke hoano, a me ka oiaio, pehe la ka loihi? aole anei Keikihipa i pepehiia, ke loaa ia ia ka mana, a me ka waiwai, a me ke akamai, a me ka ikaika, a me ka nani a me ka mahalo, a me ka hoomaikaiia. **13** A lohe hawaiiakaua ka aahu keokeo na kela mea keia mea o aku la au i na mea a pau ma ka lani, a ma ka honua, a malalo iho o ka honua, a me na mea a pau ma ka moana, a maloko o ia mau mea, e olelo ana, No ka hoomaikaiia a me ka nani, a me ka hanohano, a me ka ikaika, ia ao aku, ia ao aku. (**aiōn g165**) **14** I mai la la na mea ola eha, Amene. Moe iho la na lunakahiko he iwakalauakumamaha, hoomanaaku la i ka Mea e he lilo i ka la la i mea eleele e like me ka loli lauoho, a lilo ka la na mea ola eha, E like me ke koko: **13** A haule mai la na he hoku o ka lani a i ka honua, e like me ka laau fiku i lulu i kona hua opio i kona wa i hoolulilulii a ka makani nui; **14** A hookaawaleia'ku la na lani e like me

ka pepa i owilia; a ua hooneeneeia na mauna, a me pau, e ku ana lakou imua o ka nohoalii, a imua hoi o na moku a pau, mai ko lakou wahi aku. **15** A o na'i'i o ke Keikihipa, ua aahuia lakou i na holoku keokeo, a ka honua, a me na mea kiekie, a me na lunatausani, he mau pama ma ko lakou mau lima. **10** Hea mai a me ka poe waiwai, a me ka poe ikaika, o na kauwa la lakou me ka leo nui, i mai la, No ko kakou Akua a pau, a me na haku a pau, pee lakou iloko o na ana ke ola, ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a no ke a me na pohaku o na kuahwi; **16** A hea aku la lakou i na kuahwi a me na pohaku, E haule mai oukou maluna iho o makou, a e uhi mai ia makou, mai ka maka o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a me ka inaina o ke Keikihipa. **17** No ka mea, ua hiki mai ka la nui o kona inaina; owai hoi ka mea hiki ke ku iluna?

7 MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku la au i na

anelia eha e ku ana ma na kihi eha o ka honua, e paa ana i na makani eha o ka honua, i pa ole mai ka makani ma ka aina, aole hoi ma ka moana, aole hoi ma kekahia laau. **2** A ike aku la au i kekahia anela okoa e pii mai ana, mai ka hikina a ka la mai; aia no ia ia ka hoailona o ke Akua ola. A hea aku la ia me ka leo nui i na anela eha, ua haawia mai na lakou e hana ino i ka aina a me ka moana, **3** I mai la oia, Mai hana ino oukou i ka aina, aole hoi i ka moana, aole hoi i na laau, a hoailona aku la makou i na kauwa a ko kakou Akua ma ko lakou lae. **4** A lohe aku la au i ka huina helu o ka poe i hoailonaia. Ua hoailonaia hookahi haneri me kanahakumamaha tausani, mai loko mai o na ohana a pau o na mamo a Israela. **5** No ka ohana a luda, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Reubena, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Gada, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; **6** A no ka ohana a Asera, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Napetali, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Manase, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; **7** A no ka ohana a Simeona, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Levi, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Isakara, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; **8** A no ka ohana a Zebuluna, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Iosepa, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Beniamina, ua hoailonaia he umikumamalua tausani. **9** A mahope iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi, he anaina nui loa, aole hiki i kekahia ke me na ohana, a me na lahuikanaka, a me na olelo a

pau, e ku ana lakou imua o ka nohoalii, a imua hoi o nohoalii, a me na lunakahiko, a me na mea ola eha, a moe iho la ko lakou alo ilalo imua o ka nohoalii, a hoomana aku la lakou i ke Akua, **12** Iaku la, Amene; no ko kakou Akua ke aloha, a me ka nani, a me ke akamai, a me ka hoomaikai, a me ka hanohano, a me ka mana, a me ka ikaika, ia ao aku ia ao aku. Amene. (aiōn g165) **13** I mai la kekalii o na lunakahiko, ninua mai la ia'u, Owai lakou nei i aahuia i ka aahu lole keokeo? a mai hea mai la lakou i hele mai ai? **14** Iaku la au ia ia, E kuu haku, ua ike no oe. I mai kela ia'u, Oia ka poe i hele mai, mai loko mai o ka pilikia nui, a ua holoi lakou i ko lakou aahu, a hookeokeo, maloko o ke koko o ke Keikihipa. **15** Nolaila lakou i noho ai imua o ka nohoalii o ke Akua, a ke malama aku nei lakou ia ia i ke ao a me ka po, maloko o kona luakini; a o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, oia ke noho pu me lakou. **16** Aole lakou e pololi hou, aole e makewai hou, aole e wela hou mai ka la maluna o lakou, aole hoi kekahia mea e wela'i. **17** No ka mea, o ke Keikihipa ka mea maloko ma kahi o ka nohoalii, oia ka mea e hanai ana ia lakou, a e alakai aku hoi ia lakou, i na punawai ola; a na ke Akua no e holoi ae mai ko lakou maka aku, i na waimaka a pau.

8 A i kona akaa ana i ka hiku o na wepa, hamau loa

ko ka lani e like me ka hapalua hora. **2** A ike aku la au i na anela ehiku, ka poe i ku imua o ke Akua; a ua Laawia mai ia lakou ehiku pu puhi. **3** A hele ae la ka anela hou, a ku mai la ma ke kuahu, he ipuala gula kana; a ua haawia mai he mea ala ia ia he nui loa, i amama pu oia ia mea me na pule a ka poe haipule a pau, ma ka lele gula aia imua o ka nohoalii. **4** Punohu aku la ka uahi o ia mea ala a me tausani; **5** Lawe ae la ka anela i ka ipuala a na pule a ka poe haipule, mai ka lima aku o ka anela, imua o ke Akua. **5** Lawe ae la ka anela i ka ipuala a hehao iho la a piha i ke ahi o ke kuahu, a kiola iho la ilalo i ka honua; alaila puka mai la na leo, a me na hekili, a me na uila, a me ke olai. **6** A o na anela hekuhi, ia lakou na pu ehiku, hoomakaukau lakou e helu aku, mai loko mai lakou o na aupuni a pau, a puhi. **7** A puhi ae la ka anela mua, a hiki mai la ka hua hekili, a me ke ahi, i hui pu ia me ke koko, ua

hooleia iho la ia i ka honua. Pau iho la i ke ahi ka hapakolu o na laau, a pau no hoi ka mauu uliuli a pau i ke ahi. **8** A puhi ae la ka anela elua, a ua hooleiia'ku la i ke kai, he mea e like me ke kuahwi nui e aa ana i ke ahi. A lilo iho la ka hapakolu o ke kai i koko. **9** A make iho la ka hapakolu o na mea e ola ana iloko o puhi ae la ka anela ekolu, a haule mai kekahihoku nui, mai ka lani mai, e aa ana e like me ka ipukuki, a haule ia maluna o ka hapakolu o na muliwai, a maluna o na wai puna; **11** Ua kapai'a'ku ka inoa o ia hoku o Awaawa; a lilo iho la kekahihoku o na wai i awaawa; a nui loa iho la ka poe kanaka i make i puhi ae la ka anela ha, a ua hahuia'ku la kekahihoku o ka la, a me ka hapakolu o ka mahina, a kekahihoku i haulle, mai ka lani mai a i ka honua. A ua haawiia mai nana, ke ki o ka lua hohonu. **(Abyssos g12)** **2** Wehe ae la oia i ka lua hohonu; a punohu aku la ka uahi, mai ka lua aku, e like me ka uahi o ka umu nui hoohehee hao; pouli iho la ka la a me ka lewa no ka uahi o ka lua. **(Abyssos g12)** **3** A mai loko mai o ka uahi i hele mai ai maluna o ka honua na uhini; a ua haawiia mai na lakou ka mana, e like me ka mana o na moohueloawa o ka honua. **4** A ua kauohaia mai lakou, aole e hana ino i ka mauu o ka honua, aole hoi i kekahihoku mea uliuli, aole hoi i kekahihoku lau; i na kanaka wale no, i ka poe aole i loaa ka hoailona o ke Akua ma ko lakou lae. **5** Ua haawiia mai, aole e pepehi, aka, e hoomainoino ia lakou i na malama elima. A o ko lakou eha, ua like ia me ka eha a ka moohueloawa, ke hahau mai ia i ke kanaka. **6** La mau la e imi no na kanaka i ka make, aole e loaa; a e ake no lakou e make, a e holo no ka make mai o lakou aku. **7** A o ke ano o na uhini, ua like ia me na lio i makaukau i ke kaua; a ma ko lakou poo, he mea e like me ka leialii gula, a o ko lakou mau maka ua like me na maka kanaka. **8** A he lauoho ko lakou, ua like hoi me ka lauoho wahine, a o ko lakou niho, ua like me ko ka liona. **9** He paleumauma no hoi ko lakou, me he paleumauma hao la ke ano. A o ke kani ana o ko lakou poe eheu, ua like ia me ka halulu ana o na kaakaua lio nui, e holo ana i ke kaua. **10** He o na kaakaua lio nui, e holo ana i ke kaua. **10** He huelo ko lakou e like me ko ka moohueloawa, a he mea ooi ma ko lakou huelo: a he mana ko lakou e hoomainoino i kanaka no na malama elima. **11** He alii no hoi ko lakou, oia no ka anela o ka lua hohonu. **A** o kona inoa Hebera, o Abadona, a ma ka olelo Helene, o Apoluona kona inoa. **(Abyssos g12)** **12** Ua hala kekahihoku auwe; aia hoi, elua auwe i koe mahope iaku. **13** Puhi ae la ka anela aono, a lohe aku la au i ka wai, no ka mea, ua lilo ia i mea awaawa. **12** A ka leo, mai na kihihaha o ke kuahwi gula mai, aia ma anela i ka pu, E wehe oe i na anela eha i hikiia ma ka muliwai nui ma Euperate. **15** Kuuia aku la ua mau anela la eha, ka poe i makaukau no ka hora, a no ka a pela no hoi ka po. **13** Nana aku la au, a lohe aku la ikekahi anela e lele ana mawaena o ka lani, e hea la, a no ka malama, a no ka makahiki, i pepehi aku i kekahihoku o ka ao, aole malamalama, anela la eha, ka poe i makaukau no ka hora, a no ka aula i ka hapakolu o na Kanaka. **16** A o ka huina helu o na pualu holohololio, elua haneri tausani o na noho la ma ka honua, no na kani ana i koe o ka pu o tausani lakou. A lohe au i ko lakou heluia ana. **17** A ike aku la au ma ka hihio, i na lio a me ka poe i noho iluna o lakou, he ahi no ko lakou paleumauma, a he huakineto, a he luaipele. A o na poo o na lio, ua like me na poo liona; a mai loko mai o ko lakou waha i puka mai ai ke ahi a me ka uahi a me ka luaipele. **18** I keia mau mea ino ekolu, i make ai ka hapakolu o kanaka, i ke ahi, a i ka uahi a me ka luaipele i puka mai iwaho o ko lakou waha. **19** O ka mana o ia poe lio, aia ma ko lakou waha a me ko lakou huelo; no ka mea, ua like ko lakou huelo me na nahesa, a he poo ko lakou, a oia ko lakou mea e hooeha aki ai. **20** A o kanaka i koe, ka poe i make ole i keia mau mea ino, aole lakou i mihi i na hana a ko lakou mau lima, i ole ai lakou e hoomana aki i na daimonio, a me na'kua kii, o ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka pohaku, a me ka laau; na mea aole hiki ke nana, aole hoi ke lohe, aole hoi ke hele. **21** Aole hoi lakou i mihi i ko lakou pepehi kanaka ana, aole hoi i ko lakou pule anaana, aole hoi i ko lakou moe kolohe, aole hoi i ko lakou aihue.

9 **A** PUHI ae la ka anela elima, a ike aku la au i kekahihoku i haulle, mai ka lani mai a i ka honua. A ua haawiia mai nana, ke ki o ka lua hohonu. **(Abyssos g12)** **2** Wehe ae la oia i ka lua hohonu; a punohu aku la ka uahi, mai ka lua aku, e like me ka uahi o ka umu nui hoohehee hao; pouli iho la ka la a me ka lewa no ka uahi o ka lua. **(Abyssos g12)** **3** A mai loko mai o ka uahi i hele mai ai maluna o ka honua na uhini; a ua haawiia mai na lakou ka mana, e like me ka mana o na moohueloawa o ka honua. **4** A ua kauohaia mai lakou, aole e hana ino i ka mauu o ka honua, aole hoi i kekahihoku mea uliuli, aole hoi i kekahihoku lau; i na kanaka wale no, i ka poe aole i loaa ka hoailona o ke Akua ma ko lakou lae. **5** Ua haawiia mai, aole e pepehi, aka, e hoomainoino ia lakou i na malama elima. A o ko lakou eha, ua like ia me ka eha a ka moohueloawa, ke hahau mai ia i ke kanaka. **6** La mau la e imi no na kanaka i ka make, aole e loaa; a e ake no lakou e make, a e holo no ka make mai o lakou aku. **7** A o ke ano o na uhini, ua like ia me na lio i makaukau i ke kaua; a ma ko lakou poo, he mea e like me ka leialii gula, a o ko lakou mau maka ua like me na maka kanaka. **8** A he lauoho ko lakou,

I KE aku la au i kekahihoku anela hou, ikaika loa, e iho ana, mai ka lani mai, ua aahuia i ke ao; a he anuenue ma kona poo, ua like hoi kona maka me ka la, a o kona mau wawae me na kia ahi. **2** Ua paa

hoi i kona lima kekahi palapala liili e hamama ana: a
ku mai la ia, o kona wawae akau ma ke kai, a o kona
wawae hema ma ka aina; 3 Kahea mai la ia me ka
leo nui, e like me ka uwo ana o ka liona. A i kona
kahea ana, poha mai la ka leo o na hekili ehiku. 4 A i
ka wa i poha mai ai ka leo o ia mau hekili ehiku, ua
makaukau wau e palapala; a lohe au i ka leo, mai ka
lani mai, e olelo ana, E hoopaa oe i ka wepa i na
mea a na hekili ehiku i pane mai ai, mai palapala oe
ia mau mea. 5 A o ka anela a'u i ike ai e ku ana ma
ke kai a ma ka aina, kikoo aku la kona lima iluna i ka
lani, 6 A hoohiki ae la ia i ka mea e ola ana ia ao aku
ia ao aku, ka mea nana i hana ka lani a me na mea
iloko ona, a me ka honua a me na mea iloko ona, a
me ke kai a me na mea iloko ona, aole e manawa
kali hou aku. (aiōn g165) 7 Aka, ke hiki aku i na la e
kani mai ai ka anela ehiku, i ka wa e hoomaka ai e
puhi, alaila, e hookioia na mea huna o ke Akua, e like
me kana i olelo mai ai i kana poe kauwa, i na kaula.
8 A o ka leo a'u i lohe ai, mai ka lani mai, olelo hou
mai ia'u, i mai la, O hele oe, e lawe i ka palapala liili.
I mai la kela ia ia, Ho mai na'u ka palapala liili. I mai la
E lawe, a e ai hoi; e hoawahia ia i kou opu,
a me na olelo, a me na'l'ii he nui loa.

aku i ko laua mau enemi; a ina manao kekahi e hana
inoaku ia laua, pela no ia e pepehia'i. 6 He mana ko
laua nei e pani i ka lani, i ua ole mai ka ua i na la o
laua ao ana. He mana no hoi ko laua maluna o na
wai, e hoolilo ia lakou i koko, a e hahau i ka honua i
na ino a pau, i ko laua manawa e makemake ai. 7 A
pau ko laua hoike ana, alaila e kaua aku ia laua ka
holoholona i pii mai, mai loko mai o ka lua hohonu,
a e lanakila oia maluna o laua, a e pepehi hoi ia
laua a make. (Abyssos g12) 8 A e waiho wale ia ko
laua kupapau ma na alanui o ke kulanakauhale nui, i
kapaia ma ka hoohalike, o Sodoma, a o Aigupita, o
kahihoi i kauia'i ko laua Haku ma ke kea. 9 A ike aku
kekahi poe o na lahuikanaka o me na ohana a me na
olelo, a me ko na aina i ko laua mau kupapau i ekolu
la a me ka hapa, aole hoi e ae aku ana e waihoia ko
laua kino ma ka lua. 10 A o ka poe o noho la ma ka
honua, e olioli auanei lakou maluna o laua, a e hauoli
hoi, a e hoouka aku lakou i na makana, i kekahi i
kekahi; no ka mea, ua hooeha keia mau kaula elua i
ka poe i noho ma ka honua. 11 A hala na la ekolu a
me ka hapa, komo iho la ka uhane ola no ke Akua
ma ke kai a ma ka aina. 9 Hele aku la au i ua anela
mai, iloko o laua, a ku mai la laua ma ko laua mau
la, iaku la ia ia, Ho mai na'u ka palapala liili. I mai la
wawae; a kau mai la ka makau nui maluna o ka poe a
pau i ike aku ia laua. 12 A lohe aku la laua i ka leo nui
aka, ma kou waha he mea ono ia e like me ka meli.
mai ka lani mai, i mai la ia laua, E pii mai iluna nei: a
10 Lawe aku la au i ua palapala liili la, mai ka lima ae
pau i ka aiiia, ua awaawa iho
mai, iloko o laua, a ku mai la laua ma ko laua mau
o ka anela, a ai iho la; a ma ko'u waha ua ouo ia
pau i ike aku ia laua. 13 la hora, nui loa iho la ke olai, a
e like me ka meli; a pau i ka aiiia, ua awaawa iho
mai, iloko o laua, a ku mai la laua ma ko laua mau
a la ko'u opu. 11 I mai la kela ia'u, E pono ia oe ke
wanana hou aku, i na lahuikanaka, a me ko na aina,
a me na olelo, a me na'l'ii he nui loa.

11 HAAWIIA mai la na'u kekahi laau, ua like me
ke kookoo; a ku mai ka anela, i mai la, E ku
mai oe e ana i ka luakini o ke Akua, a me ke kuahu,
a me ka poe hoomana maloko. 2 E waiho i ka
papahola mawahoa o ka luakini, aole e aua; no ka
mea, ua haawiia i ko na aina e; a e hahi no lakou i
ke kulanakauhale hoano a hala na malama hookahi
kanahakumamalu. 3 A e haawi aku no wau, na
ko'u mau mea hoike elua, a e ao aku no laua me ka
aahuia i ke kapa inoino, a hala na la hookahi tausani,
elua haneri me kanaono. 4 Oia no na oliva elua, a me
na ipukukui, e ku ana imua o ka Haku o ka honua. 5
A ina e manao kekahi e hoeha aku ia laua, e puka
mai no ke ahi, mai loko mai o ko laua waha, a e luku

poe haipule, a me ka poe i makau i kou inoa, no ka kona wa. 13 A ike ae la ka deragona, ua kipakuia poe liili, a no ka poe nui; i luku mai oe i ka poe nana i oia ilalo i ka honua, alaila, hoomaaau ae la ia i ka luku i ko ka honua. 19 A ua weheia ae la ka luakini wahine i hanau i ke keiki kane. 14 Haawiia mai la i ka o ke Akua ma ka lani, a ikeia'ku la ka pahu o kana wahine elua eheu o ka aeto nui, i lele aku ai oia i berita, maloko o kona luakini; alaila, nui iho la ka uila, ka waonahele, i kona wahi, ua hanaiia oia malaila i a me na leo, a me na hekili, a me ke olai, a me ka hua hekili he nui loa.

12 U A ikeia aku la kekahī mea kupanaha loa ma ka lani; he wahine i hoaahuia i ka la, a aia hoi ka mahina malalo o kona wawae, a o na hoku umikumamalua, oia kona leialii. 2 Ua hapai oia, a uwe nui aku la ia, i ke nahu keiki, a me ka eha e hanau ai. 3 A ike hou ia aku la ma ka lani kekahī mea kupanaha hou; aia hoi he deragona nui ulaula, ehika ona poo, a he umi pepeiaohao, a ma kona mau poo, ehiku leialii. 4 Huki mai la kona huelo i ka hapakolu o na hoku o ka lani, a kiola iho la i lakou ilalo i ka honua. Ku mai la ua deragona nei, imua o ka wahine e hanau ana, e ai aku i kana keiki i kona wa e hanau ai. 5 Hanau mai ia oia, he keikikane, he mea e hoomalu i na lahuikanaka a pau me ke kookoo hao. 6 Holo aku la ua wahine la i ka waonahele A o ua holoholona la a'u i ike ai, ua like ia me ka nohoalii. 6 Holo aku la ua wahine la i ka waonahele leopadi, a o kona wawae ua like me ko ka hea, o ma kahi a ke Akua i hoomakaukau ai nona, i hanai lakou ia ia malaila i na la hookahi tausani elua haneri deragona ia ia i kona mana a me kona nohoalii a me me kanaono. 7 A he kaua no ma ka lani: kaua mai o ka ikaika nui. 3 A ike au, ua eha hoi kekahī o kona Mikaela a me kona poe anela i ka deragona; a kaua aku ka deragona a me kona poe anela; 8 Aole hoi ia i lanakila aku, aole hoi i loaa ia ia kahi e noho holoholona. 4 Hoomana aku la lakou i ka deragona hou ai ma ka lani. 9 Kipakuia'ku la ua deragona nui nana i haawi i ka ikaika no ua holoholona la; a nei, oia hoi ka mookahiko i kapaia o ka diabolo, a o hoomana lakou i ka holoholona, i ae la, Owai la ka Satana, nana no i hoowalewale mai i ko ke ao nei a mea like me ia holoholona? owai hoi ka mea hiki ke pau. Kiolaia mai la oia i ka honua, a kiola pu ia mai la kaua aku ia ia? 5 A ua haawiia ka waha e olelo i na kona poe anela. 10 A lohe aku la au i ka leo nui ma mea nui a me na mea hoomainoino: a ua haawiia ka lani, i ae la, Ua hiki mai la ke ola, a me ka mana, mai nana e hana i na malama hookahi kanaha a a me ke aupuni o ko kakou Akua, a me ka mana o me kumamalua. 6 Hoaka ae la oia i kona waha e kona Kristo; no ka mea, na kipakuia'ku la ka mea hoomainoino i ke Akua, e hoomainoino i kona inoa, hoino i ko kakou poe hoahanau, ka mea nana lakou i a me kona halelewa a me ka poe e noho la ma ka hoino i ka po a me ke ao, imua o ke Akua. 11 Ma ke lani. 7 Ua haawiia mai nana e kaua i na haipule, a e koko o ke Keikihipa lakou i lanakila ai maluna ona, a lanakila maluna o lakou; a ua haawiia mai la nana ka ma ka olelo a lakou i hoike aku ai; a makemake ole mana maluna o na ohana a pau, a me na olelo a lakou i ko lakou ola iho a hiki i ka make. 12 Nolaila, e pau, a me na lahuikanaka a pau. 8 A e hoomana aku olioli oukou, e na lani, a me ka poe e noho la malaila. ia ia ka poe a pau e noho aua ma ka honua, ka poe Auwe hoi i ka poe e noho la ma ka honua a ma ka aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola moana! no ka mea, ua iho mai o ka diabolo ia oukou a ke Keikihipa, ka mea i pepehiia mai ka hookumu me ka inaina nui, no ka mea, ua ike oia, he pokole ana mai o ka honua nei. 9 Ina he pepeiao ko kekahī,

13 KU iho la au ma ke one o ke kai, a ike aku la i kekahī holoholona e hoea mai ana, mailoko mai o ke kai, me na pepeiaohao he umi a me na poo ehiku, a ma kona mau pepeiaohao, he umi leialii, a maluna o kona mau poo na inoa o ka hoomainoino. 2 Ua kaililia'ku la kana keiki iluna i ke Akua a ma kona A o ua holoholona la a'u i ike ai, ua like ia me ka nohoalii. 6 Holo aku la ua wahine la i ka waonahele leopadi, a o kona wawae ua like me ko ka hea, o ma kahi a ke Akua i hoomakaukau ai nona, i hanai kona waha me ka waha o ka liona. A haawi hoi ka lakou ia ia malaila i na la hookahi tausani elua haneri deragona ia ia i kona mana a me kona nohoalii a me me kanaono. 7 A he kaua no ma ka lani: kaua mai o ka ikaika nui. 3 A ike au, ua eha hoi kekahī o kona Mikaela a me kona poe anela i ka deragona; a kaua aku ka deragona a me kona poe anela; 8 Aole hoi ia i lanakila aku, aole hoi i loaa ia ia kahi e noho holoholona. 4 Hoomana aku la lakou i ka deragona hou ai ma ka lani. 9 Kipakuia'ku la ua deragona nui nana i haawi i ka ikaika no ua holoholona la; a nei, oia hoi ka mookahiko i kapaia o ka diabolo, a o hoomana lakou i ka holoholona, i ae la, Owai la ka Satana, nana no i hoowalewale mai i ko ke ao nei a mea like me ia holoholona? owai hoi ka mea hiki ke pau. Kiolaia mai la oia i ka honua, a kiola pu ia mai la kaua aku ia ia? 5 A ua haawiia ka waha e olelo i na kona poe anela. 10 A lohe aku la au i ka leo nui ma mea nui a me na mea hoomainoino: a ua haawiia ka lani, i ae la, Ua hiki mai la ke ola, a me ka mana, mai nana e hana i na malama hookahi kanaha a a me ke aupuni o ko kakou Akua, a me ka mana o me kumamalua. 6 Hoaka ae la oia i kona waha e kona Kristo; no ka mea, na kipakuia'ku la ka mea hoomainoino i ke Akua, e hoomainoino i kona inoa, hoino i ko kakou poe hoahanau, ka mea nana lakou i a me kona halelewa a me ka poe e noho la ma ka hoino i ka po a me ke ao, imua o ke Akua. 11 Ma ke lani. 7 Ua haawiia mai nana e kaua i na haipule, a e koko o ke Keikihipa lakou i lanakila ai maluna ona, a lanakila maluna o lakou; a ua haawiia mai la nana ka ma ka olelo a lakou i hoike aku ai; a makemake ole mana maluna o na ohana a pau, a me na olelo a lakou i ko lakou ola iho a hiki i ka make. 12 Nolaila, e pau, a me na lahuikanaka a pau. 8 A e hoomana aku olioli oukou, e na lani, a me ka poe e noho la malaila. ia ia ka poe a pau e noho aua ma ka honua, ka poe Auwe hoi i ka poe e noho la ma ka honua a ma ka aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola moana! no ka mea, ua iho mai o ka diabolo ia oukou a ke Keikihipa, ka mea i pepehiia mai ka hookumu me ka inaina nui, no ka mea, ua ike oia, he pokole ana mai o ka honua nei. 9 Ina he pepeiao ko kekahī,

e hoolohe mai ia. 10 Ina e alakai pio aku kekahī, lakou. Oia ka poe hahai i ke Keikihipa i kona wahi a oia kekahī e hele pio. O ka mea pepehi aku me ka pau i hele aki ai. Oia ka poe i kuaihoolaia maiwaena pahikaua, e pepehiia oia me ka pahikaua. Eia ka ae o na kanaka, i hua mua no ke Akua a no ke hoomanawanui a me ka manaoio o ka poe haipule. Keikihipa. 5 Aole i loaa ka wahahēe iloko o ko lakou 11 A ike aki la au i kahi holoholona hou e hoea mai waha; no ka mea, ua hala ole lakou. 6 A ike aki la ana, mailoko mai o ka honua; elua ona pepeiaohao au i kekahī anela hou e lele ana iwaena o ka lani, ia e like me ke keikihipa, a olelo ae la ia e like me ka ia ka enanelio mau loa, e ao ai i ka poe e noho la ma deragona. 12 Hana iho la no ia me ka mana a pau o ka honua, a i ko na aina a pau, a me na ohana, a ka holoholona mua ma kona alo, a nana no i hoohuli ka honua a me ka poe e noho ana maluna iho, e hoomana i ka holoholona mua nona ka eha make i hoomani aku ia ia; no ka mea, na hiki mai ka hora o hooalaia. 13 A hana iho la ia i na mea kupanaha loa, a hoohaule mai la oia i ke ahi, mai ka lani mai a ka honua imua i ke alo o kanaka; 14 A hoowalewale oia i hooalaia mai nana e hana, imua o ka holoholona. I mai ka poe e noho ana ma ka honua, e hana lakou i kii no ka holoholona i loaa ka eha i ka pahikaua, a kela i ka poe e noho ana ma ka honua, e hana lakou i kii no ka holoholona i loaa ka eha i ka pahikaua, a pau i ka waina o ka ukiuki no kona moe kolohe i kii no ka holoholona i loaa ka eha i ka pahikaua, a hana ka lani a me ka honua, a me ke kai, a me na honua imua i ke alo o kanaka; 15 A ua haawiai mai nana e hookomo i ke ola i kii no ka holoholona, i olelo mai ke kii o ka holoholona, a nana no e pepehi a make ka poe a pau i hoomana ole i ke kii o ka holoholona. 16 Nana ka hooalaia mai nana e hookomo i ke ola i kii no ka holoholona, i olelo mai ke kii o ka holoholona, a nana no e pepehi a make ka poe a pau i hoomana ole i ke kii o ka holoholona. 17 I ole ai e hiki i kekahī ke kuai aki a kuai mai, ke loaa ole ia ia ka hoailona, ka inoa o ka holoholona, a o ka heluna paha o kona inoa. 18 Maanei no ke akamai: o ka mea noonoo, e helu oia i ka heluna o ua holoholona nei; no ka mea, oia no ka heluna o ke kanaka, a o ka heluna eono haneri ia me ke kanaonokumamaono.

14 NANA aku la au, aia hoi, ku mai la ke Keikihipa ma ka mauna o Ziona, a me ia pu hookahi haneri me kauahakumamaha tausani, me ka inoa o kona Makua i kakauia ma ko lakou lae. 2 A lohe aki la au i ka leo, mai ka lani mai, e like me ka halulu ana o na waikahe he nui, a e like me ka halulu ana o ka hekili nui; a o ka leo a'u i lohe ai, ua like me ka hookani ana a ka poe i hookani ma ko lakou mau lira. 3 Mele iho la lakou i ke mele hou imua o ka nohoalii, a imua o na mea ola eha, a imua o na lunakahiko. Aole e hiki i kekahī ke ao ia mele, o ka poe hookahi haneri me kanahakumamaha tausani wale no, ka poe i kuaihoolaia'e mai ka honua aki. 4 Oia ka poe, aole i haumia i na wahine; no ka mea, he poe puupaa

au i kekahī anela hou e lele ana iwaena o ka lani, ia ka enanelio mau loa, e ao ai i ka poe e noho la ma honua, a i ko na aina a pau, a me na ohana, a me na olelo, a me na lahuikanakanā; (aiōnios g166) 7 I mai la ia me ka leo nui, E makau i ke Akua, a e hoonani aku ia ia; no ka mea, na hiki mai ka hora o hooalaia. 8 Hahai aki la ka lua o na anela, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona, ke kulanakauhale haawiai mai nana e hana, imua o ka holoholona. I mai nui, no ka mea, ua hoinu aki la oia i ko na aina kelia o kona kii, a kauia hoi kona hoailona ka hooalaia mai nana e hana, imua o ka holoholona. 9 Hahai aki la ka anela ekolu ia lakou, e olelo ola hoi. 10 E inu oia i kauia hoi kona hoailona ka hooalaia mai nana e hana, imua o ka holoholona. 11 Pii ae la ka kauia hoi kona inaina, aohe mea e mananaloi ai. A e hooainoinoia oia, i ke ahi a me ka luanipele, imua o na anela hoano a imua o ke Keikihipa. 12 Maanei na anela hoano a imua o ke Keikihipa. 13 Lohe aki la au i ka leo, mai ka lani mai, i mai la, E palapala oe, Pomaikai ka poe make, ke make iloko o ka Haku, ma keia hope aki: he oiaio, wahi a ka Uhane, i hoomaha lakou i ko lakou luhi; a ke hahai nei no hoi ka lakou mau hana me lakou. 14 Iki aki la au, aia hoi, he ao keokeo, a aia maluna o ke ao e noho ana kekahī ua like me ke Keiki a ke kanaka, a maluna o kona poo, ke leialii gula, a maloko o kona lima, he pahikakiwi oi loa. 15 Puka mai la iwaho kekahī anela hou, mailoko mai o ka luakini, hea mai la me ka leo nui, i ka mea e noho ana maluna o ke ao, E hookomo oe i kau pahikakiwi, a e hoilili; no ka mea, ua hiki mai ka hora e hoilili ai; ua oo hoi ka ai o ka honua. 16 O ka mea e noho ana ma ke ao, hookomo iho la ia i kana pahikakiwi ma ka honua, a hoililiia iho la ko ka honua. 17 Puka mai la kekahī

anelā hou, mailoko mai o ka luakini, ma ka lani, he a e ninini aku i na hue ehiku o ko ke Akua inaina pahikakiwi no hoi kana, na oi loa. **18** Puka mai la maluna iho o ka honua. **2** Hele aku la ka mua, ninini kekahī anela hou mai ke kuahu mai, he mana no aku la i kona hue maluna iho o ka honua; a puu mai kona maluna o ke ahi; hea mai la ia me ka leo nui loa la ka hehe, inoino pono ole maluna o ka poe kanaka i ka mea ia ia ka pahikakiwi oi, i mai la, E hookomo loaa ka hoailona o ka holoholona, a i hoomana aku i oe i kau pahikakiwi oi, a e hoilili i na ahuiwaina o ke kona kii. **3** A ninini aku la ka anela alua i kona hue kumuwaina o ka honua; no ka mea, ua oo loa kona iloko o ke kai; a lilo iho la ia i mea e like me ko koko hua. **19** Hookomo iho la ua anela la i kana pahikakiwi o ke kanaka make; a make no na mea ola a pau ma ka honua, a hoilili iho la i na kumuwaina o ka maloko o ke kai. **4** A ninini aku la ka anela ekolu i honua, a kiola aku la iloko o ka lua kaomi waina nui o kona hue ma na muliwai a me na punawai; a lilo lakou ko ke Akua ukiuki. **20** A ua hahiia ka lua kaomi waina, i koko. **5** A lohe aku au i ka anela o na wai, i ka i ana mawaho o ke kulanakauhale, a hu mai la ke koko mai mai, Pono no oe, e ka Haku, e ka mea e noho la, a ka lua mai, a hiki iluna i ke kaula waha o na lio, no ua me ka mea mua, ka mea hemolele, no ka mea, ua setadia hookahi tausani, me na haneri keu eono.

15 I KE aku la au i kekahī hoailona hou ma ka lani, he nui a kupanaha loa, ehiku anela me na mea ino ehiku, hope loa; no ka mea, ma ia mau mea ua hookoia ko ke Akua inaina. **2** A ike aku la au, he mea ua like me ka moana aniani, i hui pu ia me ke ahi; a o ka poe i lanakila maluna o ka holoholona a me kona kii, a me kona hoailona, a me ka heluna o kona inoa, e ku ana lakou maluna o ka moana aniani, a ia lakou na lira o ke Akua. **3** Mele mai la lakou i ke mele a Mose, ke kauwa a ke Akua a me ke mele a ke Keikihipa, e olelo ana, He nui a he kupanaha loa kau hana, e ka Haku, ke Akua Mana loa; he pono a he oiaio kou mau aoao, e ke Alii o na lahuikanaka. **4** Owai ka mea e makau ole ia oe, o ka Haku, a e hoonani ole i kou inoa? no ka mea, o oe wale no ka Hemolele; a e hele mai no hoi ko na aina a pau, a e kukuli hoomaikai imua ou; no ka mea, ua maopopo ka pono o kou hoopai ana. **5** Mahope o keia mau mea, ike aku la au, a ua weheia ka luakini o ka Halelewa hoike, ma ka lani: **6** A puka mai la na anela ehiku mailoko mai o ka luakini, me na mea iuo ehiku, ua aahuia i ka lole olona aiai keokeo, ua kaeiia ko lakou umauma i na kaei gula. **7** Haawi mai la kekahī o na mea ola eha, na ka poe anela ehiku i ehiku huewai gula, ua piha i ka inaina o ke Akua, e ola mau ana ia ao aku ia ao aku. (aiōn g165) **8** Ua piha hoi ka luakini i ka uahi, mai ka nani mai o ke Akua a me ka mana ona: aole i hiki i kekahī ke komo iloko o ka luakini, a pau i ka hookoia na mea ino ehiku a kela poe anela ehiku.

16 A LOHE aku la au i ka leo nui mai ka luakini mai, e olelo ana i na anela ehiku, O hele oukou,

lakou i ke koko o ka poe haipule, a me ka poe kaula, a na haawi aku oe i ke koko na lakou e inu, ua ku pono no ia ia lakou. **7** A lohe aku la au i kekahī ma ke kuahu, e i mai ana, Oia no, e ka Haku ke Akua mana loa, he oiaio a he pololei kou hoopai ana. **8** Ninini aku la ka anela eha i kona hue maluna iho o ka la; a ua haawiia mai nana e hoowela i kanaka i ka ahi. **9** A wela iho la na kanaka i ka wela nui, a kuamuamu aku la i ka inoa o ke Akua, ka mea nona ka mana maluna o keia mau ino: aole hoi i mihi lakou e hoonani ai ia ia. **10** Ninini aku la ka anela elima i kona hue maluna o ka nohoalii o ka holoholona; a pouli iho la kona aupuni, a nahu iho la lakou i ko lakou elelo no ka eha nui, **11** A kuamuamu aku la i ke Akua o ka lani no na eha o lakou a no na mai hehe, aole hoi i mihi i ka lakou huna ana. **12** Ninini aku la ka anela eono i kona hue maluna o ka muliwai nui o Euperate; a maloo iho la kona wai, i hoomakaukauiā ke ala no na'līi ma ka hikina a ka la. **13** A ike aku la au i na uhane haukae ekolu e like me na rana, mailoko mai o ka waha o ka deragona, a me ka waha o ka holoholona, a me ka waha o ke kaula wahahē. **14** He poe uhane daimonio keia, e hana ana i na mea kupanaha, e hele ana hoi i na'līi o ka honua nei a pau, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua o kela la nui o ke Akua mana loa. **15** Aia hoi, e hele mai au me he aihue la. Pomaikai ka mea makaala, a malama hoi i kona aahu, i ole ia e hele kapa ole, a ike mai lakou i kona hilahila. **16** A hoakoakoa iho la oia ia lakou i kahi i kapaia, ma ka olelo Hebera, o Aremagedona. **17** Ninini aku la ka anela ehiku i kona hue ma ka lewa; a puka mai la ka leo nui mailoko mai o ka luakini o ka lani, mai ka nohoalii mai, i mai la, Ua pau. **18** Alaila anapu mai la

na uila, a he mau leo hoi, a me na hekili; a he olai nui noho ai maluna iho o lakou. **10** Ehiku hoi alii. Elimakekahia, aole hoi he olai nui me ka ikaika e like me o lakou i haule, a eia hoi kekahia, a o kekahia aole i neia, mai ka wa mai o ka noho ana o kanaka ma ka hiki mai i neia wa: a hiki mai ia, e noho no ia i ka wa honua nei. **11** A maheleia ae la ke kulanakauhale nui, pokole. **12** A o ka holoholona, ka mea mamua, aole a lilo i ekolu, a haule iho la na kulanakauhale o na hoi i neia wa, oia ka walu, a no na mea ehiku no hoi lahuikanaka; a hoomanao iho ke Akua ia Babulona ia, a ke hele aku nei i ka make. **13** A o na pepeiaohao nui i haawi ia ia i ke kiahia o ka waina o ka ikaika o he umi au i ike ai, he umi ia mau alii, i loaa ole ia kona inaina. **14** Holo aku la na mokupuni a pau, aole lakou ke aupuni i neia wa; aka, e loaa no ia lakou hoi i ike hou ia na kuahiwi. **15** Haule iho la, mai ka ka mana, e like me na'lili, no ka hora hookahi, me lani mai iluna o kanaka, ka huahekili nui e like me na ua holoholona la. **16** Hookahi no a lakou nei manao, taleua; a kuamuamu aku la na kanaka i ke Akua no a e haawi no lakou i ko lakou mana a me ko lakou ka ino o ka huahekili; no ka mea, he ino nui loa ia. **17** Ikaika i ka holoholona. **18** E kaua aku lakou nei i

17 HELE mai la kekahi o na anela ehiku, ia lakou

na hue ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, Hele mai; na'u no e hoike aku ia oe i ke ahewaia o ka wahine hookamakama nui e noho ana maluna o na wai nui. 2 Me ia no i moe kolohe ai na'lii o ka honua, a ua ona hoi ka poe e noho la ma ka honua i ka waina o kona moe kolohe ana. 3 Kai ae la ia ia'u ma ka uhane a i ka waonahele; a ike aku la au he wahine e noho ana maluna o ka holoholona ula, paapu i na inoa o ke kuamuamu, ehiku ona poo a he umi pepeiaohao. 4 Ua hoaahuia ka wahine i ka lole poni a me ka ula, ua hoonaniia e ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi; he kiahia gula ma kona lima, ua piha i na mea hoopailua a me na mea paumaele o kona moe kolohe ana. 5 A ua palapalaia ka inoa ma kona lae, KA MEA HUNA, BABULONA NUI, KA MAKUWAHINE O NA WAHINE HOOKAMAKAMA A ME NA MEA HOOPAILUA O KA HONUA. 6 A ike aku la au i ua wahine la, ua ona i ke koko o ka poe haipule, a me ke koko o ka poe hoike aku ia lesu; a i ko'u ike ana, kahaha aku la au, me ka manao kahaha nui loa. 7 I mai la ka anela ia'u, No ke aha la oe e kahahaha mai nei? Na'u no e hai aku ia oe i ka mea huna o ka wahine, a me ka holoholona nana ia i lawe, ehiku hoi ona mau poo, a he umi pepeiaohao. 8 O ka holoholona au i ike ai, mamua ia, i keia wa hoi, aole; a mahope e pii mai no ia mailoko mai o ka luga honu, a e hele ana i ka make. E kahahaha hoi ka poe noho ma ka honua, ka poe aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola mai ka hookumu ana mai o ka honua, i ko lakou ike ana i ka holoholona, i ka mea mamua, a i keia wa aole, a e noho ana hoi. (*Abyssos* g12) 9 Eia hoi ka naau akamai, Oia mau poo ehiku, ehiku ia mau puu o kahi a ka wahine e

noho ai maluna iho o lakou. **10** Ehiku hoi alii. Elimao lakou i haule, a eia hoi kekahi, a o kekahi aole i hiki mai i neia wa: a hiki mai ia, e noho no ia i ka wa pokole. **11** A o ka holoholona, ka mea mamua, aole hoi i neia wa, oia ka walu, a no na mea ehiku no hoi ia, a ke hele aku nei i ka make. **12** A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, he umi ia mau alii, i loaa ole ia lakou ke aupuni i neia wa; aka, e loaa no ia lakou ka mana, e like me na'llii, no ka hora hookahi, me ua holoholona la. **13** Hookahi no a lakou nei manao, a e haawi no lakou i ko lakou mana a me ko lakou ikaika i ka holoholona. **14** E kaua aku lakou nei i ke Keikihipa, a e lanakila mai ke Keikihipa maluna o lakou; no ka mea, oia ka Haku o na haku, a me ke Alii o na'llii; a o ka poe pu me ia, ua heiai mai lakou, a ua waeia hoi, a ua paulele pono. **15** I mai la kela ia'u, o na wai au i ike ai, o kahi noho ai a ka wahine hookamakama, oia na lahuikanaka, a me na lehulehu, a me na aupuni, a me na olelo. **16** A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, a me ka holoholona, e huhu lakou nei i ka wahine hookamakama, a e hao lakou ia ia, a e hele wale oia, a e ai hoi lakou i kona io, a e puhi aku ia ia i ke ahi. **17** No ka mea, ua haawi ke Akua na ko lakou naau e hana i kona makemake, a e lokahi ka manao e haawi i ko lakou aupuni i ka holoholona, a pau ka olelo a ke Akua i ka hookoia. **18** A o ka wahine au i ike ai, oia ke kulanakauhale nui, e hooalii ana maluna o na'llii o ka honua.

18 MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku au i

ka anela hou e iho ana mai ka lani mai, me ka mana nui: ua hoomalamalamaia ka honua ma kona nani. 2 Hea mai la ia me ka leo nui, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona, ka mea nui, a ua lilo ia i wahi noho ai no na daimonio, a i wahi paa no na uhane haukae a pau, a i hale e paa ai na manu haumia a hoopailua a pau. 3 No ka mea, ua inu no ko na aina a pau i ka waina o ka ukiuki o kona moe kolohe ana, a ua moe kolohe pu me ia na'lii o ka honua nei, a ua waiwai loa ka poe kalepa o ka honua, no ka nui loa o kona noho lealea ana. 4 A lohe hou aku la au i kekahi leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E ko'u poe kanaka, e hele mai oukou mawahoa ona, i ole oukou e lilo i mau hoalawe pu i kona hewa, a i loaa ole ia oukou kona mau pilikia. 5 No ka mea, ua hoopili aku kona hewa i ka lani, a ua hoomanao ke Akua i kona mau hala. 6 E haawi aku nana, e like me

kana i haawi mai ai, e hoopapalua hoi ia me na mea ana, hea aku la lakou, i aku la, Heaha ka mea like a pau ana i hana mai ai; me ke kiaha ana i ukuhi mai me keia kulanakauhale nui! 19 A hoolei lakou i ka ai, malaila e ukuhi papalua aku ai nana. 7 E like me lepo maluna iho o ko lakou poo, a hea aku la me ka ka nui o kona hoonani ana ia ia iho, a me kona noho uwe a me ke kanikau, i aku la, Auwe, auwe, o ke ana ma ka lealea nui, pela e haawi aku ai ia ia i ka kulanakauhale nui, kahi i waiwai ai ka poe mea moku eha a me ka uwe ana: no ka mea, ua olelo oia iloko o a pau loa ma ka moana, no kona pakela maikai! no kona naau, Ke noho nei au he alii wahine, aole au he ka mea, i ka hora hookahi, ua hooliloia oia i mea ole. wahinekanemake, aole hoi au e ike i ka uwe ana. 8 20 E ka lani, e hauoli oe maluna ona, o oukou hoi, Nolaila, i ka la hookahi e hiki mai ai kona mau ino, e ka poe lunaoe lolo hemolele, a me na kaula, no ka o ka make, a me ke kanikau, a me ka wi: a e puhi mea, ua hoohewa ke Akua ia ia no oukou. 21 Lawe loa ia no hoi ia i ke ahi; no ka mea, ua ikaika loa ka iho la kekahia anela ikaika i ka pohaku, me he pohaku Haku, ke Akua ka mea e hoopai ana ia ia. 9 A o na'ili kaapalaoa nui la, a kiola aku la i ke kai, i aku la, Pela o ka honua, ka poe i moe kolohe me ia, a i noho pu e kiola ikaika ia'ku ai o Babulona, ke kulanakauhale me ka pakela lealea, e uwe lakou a e kanikau ia ia, i nui, aole hoi e loaa hou aku. 22 Aole hoi e lohe hou ka wa a lakou e ike aku ai i ka uahi o kona aa ana; ia maloko ou ka leo o ka poe hookanikani, a me ka 10 E ku no lakou ma kahi loihi e aku no ka makau poe himeni, a me ka poe hokio kio a me ka poe puhi i kona eha, me ka olelo iho, Auwe, auwe, o kela pu; aole hoi e loaa hou aku maloko ou kekahia kahuna kulanakauhale nui, o Babulona, ke kulanakauhale o kekahia hana; aole no hoi e lohe hou ia iloko ou ka ikaika! no ka mea, i ka hora hookahi, ua hiki mai kou halulu ana o ka pohaku kaapalaoa; 23 Aole e ike hoopai ana. 11 A e uwe no hoi ka poe kalepa o ka hou ia iloko ou ka malamalamia o ke kukui; aole e honua, a e kanikau ia ia; no ka mea, aole e kuai hou lohe hou ia iloko ou ka leo o ke kane mare a me ka aku kekahia i ko lakou waiwai. 12 O ka waiwai, o ke wahine mare; no ka mea, o kou poe kalepa, he poe gula, a me ke kala, a me na pohaku maikai, a me na hanohano lakou o ka honua; no ka mea, ua puni wale momi, a me ka palule makalii, a me ka lole makue, a ko na aina a pau i kou kilokilo ana. 24 Maloko ona i me ka lole pahee a me ka ula, a me na laau ala a loaa'i ke koko o na kaula, a me ka poe haipule, a me pau, a me na ipu nihoelepene a pau, a me na ipu laau maikai a pau, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka pohaku keokeo, 13 A me ke kinamona, a me na mea ala, a me ka mura, a me ka libano, a me ka waina, a me ka aila, a me ka palaoa aiai, a me ka hua palaoa, a me na holoholona, a me na hipa, a me na lio, a me na halekaa, a me na kino, a me na uhuae o kanaka. 14 A o na hua a kou naau i kuko ai, ua lilo ia mai ou aku, a ua lilo no hoi na mea momona a pau, a me na mea hanohano, aole loa e loaa ia oe ua mau mea la. 15 O ka poe i kuai ia mau mea, a loaa ko lakou waiwai malaila, e ku loihi e aku lakou no ka makau i kona eha, a e uwe no hoi lakou me ke kanikau; 16 A e olelo mai hoi, Auwe, auwe, kela kulanakauhale nui, i aahuia i ka ie nani, a me ka lole makue, a me ka lole pahee, a i hoonanii i ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi! 17 No ka mea, i ka hora hookahi, ua lilo keia waiwai nui, i mea ole. A o na aili moku a pau, a me na mea a pau ma na moku, a me na luina, a me ka poe a pau i kalepa ma ka moana, ku aku la lakou ma kahi loihi e aku; 18 A ike lakou i ka uahi o kona aa

ana, hea aku la lakou, i aku la, Heaha ka mea like a pau loa ma ka moana, no kona pakela maikai! no kona naau, Ke noho nei au he alii wahine, aole au he ka mea, i ka hora hookahi, ua hooliloia oia i mea ole. wahinekanemake, aole hoi au e ike i ka uwe ana. 8 20 E ka lani, e hauoli oe maluna ona, o oukou hoi, Nolaila, i ka la hookahi e hiki mai ai kona mau ino, e ka poe lunaoe lolo hemolele, a me na kaula, no ka o ka make, a me ke kanikau, a me ka wi: a e puhi mea, ua hoohewa ke Akua ia ia no oukou. 21 Lawe loa ia no hoi ia i ke ahi; no ka mea, ua ikaika loa ka iho la kekahia anela ikaika i ka pohaku, me he pohaku Haku, ke Akua ka mea e hoopai ana ia ia. 9 A o na'ili kaapalaoa nui la, a kiola aku la i ke kai, i aku la, Pela o ka honua, ka poe i moe kolohe me ia, a i noho pu e kiola ikaika ia'ku ai o Babulona, ke kulanakauhale me ka pakela lealea, e uwe lakou a e kanikau ia ia, i nui, aole hoi e loaa hou aku. 22 Aole hoi e lohe hou ka wa a lakou e ike aku ai i ka uahi o kona aa ana; ia maloko ou ka leo o ka poe hookanikani, a me ka 10 E ku no lakou ma kahi loihi e aku no ka makau poe himeni, a me ka poe hokio kio a me ka poe puhi i kona eha, me ka olelo iho, Auwe, auwe, o kela pu; aole hoi e loaa hou aku maloko ou kekahia kahuna kulanakauhale nui, o Babulona, ke kulanakauhale o kekahia hana; aole no hoi e lohe hou ia iloko ou ka ikaika! no ka mea, i ka hora hookahi, ua hiki mai kou halulu ana o ka pohaku kaapalaoa; 23 Aole e ike hoopai ana. 11 A e uwe no hoi ka poe kalepa o ka hou ia iloko ou ka malamalamia o ke kukui; aole e honua, a e kanikau ia ia; no ka mea, aole e kuai hou lohe hou ia iloko ou ka leo o ke kane mare a me ka aku kekahia i ko lakou waiwai. 12 O ka waiwai, o ke wahine mare; no ka mea, o kou poe kalepa, he poe gula, a me ke kala, a me na pohaku maikai, a me na hanohano lakou o ka honua; no ka mea, ua puni wale momi, a me ka palule makalii, a me ka lole makue, a ko na aina a pau i kou kilokilo ana. 24 Maloko ona i me ka lole pahee a me ka ula, a me na laau ala a loaa'i ke koko o na kaula, a me ka poe haipule, a me pau, a me na ipu nihoelepene a pau, a me na ipu laau maikai a pau, a me ke keleawe, a me ka hao, a me ka pohaku keokeo, 13 A me ke kinamona, a me na mea ala, a me ka mura, a me ka libano, a me ka waina, a me ka aila, a me ka palaoa aiai, a me ka hua palaoa, a me na holoholona, a me na hipa, a me na lio, a me na halekaa, a me na kino, a me na uhuae o kanaka. 14 A o na hua a kou naau i kuko ai, ua lilo ia mai ou aku, a ua lilo no hoi na mea momona a pau, a me na mea hanohano, aole loa e loaa ia oe ua mau mea la. 15 O ka poe i kuai ia mau mea, a loaa ko lakou waiwai malaila, e ku loihi e aku lakou no ka makau i kona eha, a e uwe no hoi lakou me ke kanikau; 16 A e olelo mai hoi, Auwe, auwe, kela kulanakauhale nui, i aahuia i ka ie nani, a me ka lole makue, a me ka lole pahee, a i hoonanii i ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi! 17 No ka mea, i ka hora hookahi, ua lilo keia waiwai nui, i mea ole. A o na aili moku a pau, a me na mea a pau ma na moku, a me na luina, a me ka poe a pau i kalepa ma ka moana, ku aku la lakou ma kahi loihi e aku; 18 A ike lakou i ka uahi o kona aa

na mea a pau i pepehia ma ka honua nei.

19 A MAHOPE iho o keiamau mea, lohe aku la au i ka leo nui o ke anaina nui loa ma ka lani, e olelo ana, Haleluia; ke ola a me ka hanohano a me ka nani a me ka mana, i ka Haku ko kakou Akua. 2 No ka mea, he oiaio a he pono kana hoopai ana; no ka mea, ua hoahewa oia i ka wahine hookamakama nui, nana i hoohaumia i ka honua, i kona hookamakama ana, a ua hoopai hoi i ke koko o kana poe kauwa ma kona lima. 3 Olelo hou iho la lakou, Haleluia. A pii mauaku la kona uahi iluna ia ao aku, ia ao aku. (aiōn g165) 4 Moe iho la na lunakahiko, he iwakaluakumamaha, a me na mea ola eha, a hoomana aku la i ke Akua, i ka mea e noho ana maluna o ka nohoalii, i ae la, Amene; Haleluia. 5 A puka mai la ka leo, mai ka nohoalii mai, i mai la, E hoonani oukou i ko kakou Akua, e na kauwa ana a pau, a me ka poe e makau ia ia, o ka poe liili, a me ka poe nui. 6 A lohe aku la au i ka leo o kekahia poe nui loa, a ua like hoi me ka halulu ana o na wai he nui, a me ka halulu ana o na hekili ikaika loa, i ae la, Haleluia; no ka mea, ke hoomalu nei ka

Haku ko kakou Akua mana loa i ke aupuni. 7 E olioli ana i ka luaipele. (Limnē Pyr g3041 g4442) 21 A pepehia kakou, a e hauoli hoi, a e hoonani aku ia ia; no ka iho la ke koena i ka pahikaua o ka mea e noho ana i mea, ua hiki mai ka mare ana o ke Keikihipa, a ua ka lio, i ka mea i puka aku mailoko aku o kona waha. hoomakaukau kana wahine ia ia iho. 8 A ua haawia A maona iho la na manu a pau i ko lakou io.

mai nona e aahu i ka lole nani, keokeo aiai; no ka mea, o ka lole nani, oia ka pono o ka poe haipule. 9 I mai la kela ia'u, E palapala oe penei, Pomaikai ka poe i heiai i ka ahaaina mare a ke Keikihipa. I mai la kela ia'u, oia no na olelo oiaio a ke Akua. 10 A moe iho la au ilalo i kona wawae e hoomana ia ia. I mai kela ia'u, Uoki kau: owau no kou hoakauwa, kekahia o kou poe heahanau e hoike ana ia lesu; e hoomana i ke Akua: no ka mea, o ka Uhane ia ia ka wanana, oia ka i hoike ia lesu. 11 Ike aku la au i ka lani e hamama ana, a aia hoi, he lio keokeo; a o ka mea e noho ana maluna iho ona, ua kapaia, o Hoopono, a o Oiaio, a ma ka pono oia e hoopai aku ai, a e kaua aku ai hoi. 12 A ua like kona mau maka me ka lapalapa o ke ahi, a ua nui loa na leialii maluna o kona poo; a ua palapalaia kona inoa, aole hoi he mea ike, oia wale iho no. 13 Ua aahuia hoi oia i ka aahu i hooluulia i ke koko; a ua kapaia kona inoa, o Ka Logou a ke Akua. 14 Hahai mai la ia ia ka poe kaua o ka lani ma na lio keokeo, a ua aahuia i ka lole nani keokeo aiai. 15 A puka mai la, mailoko mai o kona waha, he pahikaua oi, i mea e hahau ai i ko na aina; a e hoomalu oia ia lakou me ke kookoo hao. A nana no e hahi i ka luga waina o ka ukiuki o ka inaina o ke Akua mana loa. 16 A ma kona aahu a ma kona uha ua palapalaia ka inoa, KE ALII O NA'LII, A ME KA HAKU O NA HAKU. 17 A ike aku la au i kekahia anela e ku ana ma ka la, a hea mai la ia me ka leo nui, i mai la i na manu a pau e lele ana ma ka lewa, E hele mai, e aokoakoa oukou i ka ahaaina a ke Akua nui; 18 I ai oukou i ka io o na'l'ii, a me ka io o na lio, a me ko ka poe i noho iluna iho o lakou, a me ka io o na mea a pau, o na haku, a me ko na kauwa, a me ko ka poe liihi, a me ko ka poe nui. 19 A ike aku la au i ka holoholona, a me na'l'ii o ka honua, a me ko lakou poe kaua i aokoakoa, e kaua aku i ka mea e noho ana maluna o ka lio a me kona puali kaua. 20 A paa iho la ka holoholona, a me ke kaula wahahhee pu me ia, ka mea hana i na mea kupanaha imua ona, a pela ia i hoowalewale ai i ka poe i loaa ka hoailona o ka holoholona, a me ka poe i hoomana aku i kona kii. A ua kiola ola ia aku laua a elua iloko o ka loko ahi e aa

20 I KE aku la au i kekahia anela e iho mai ana, mai ka lani mai, me ke ki o ka luahohonu, a he kaulahao nui ma kona lima. (Abyssos g12) 2 A lalau aku la ia i ka deragona, kela moo kahiko, oia hoi o ka diabolo, a o Satana hoi, a nakinaki iho la ia ia a paa i na makahiki hookahi tausani; 3 A kiola aku la ia ia iloko o ka luahohonu, pani iho la, a hoailona iho la ia ia, i ole ia e hoowalewale hou aku i ko na aina, a pau na makahiki hookahi tausani; a mahope iho o keia mau mea, e kuu hou ia 'ku oia no kekahia manawa pokole. (Abyssos g12) 4 A ike aku la au i na nohoalii, a noho lakou maluna iho, a ua haawiaia na lakou e hoopai aku. A ike aku la au i na uhane o ka poe i okiia ko lakou poo no ka hoike ana ia lesu, a no ka olelo a ke Akua, a me ka poe i hoomana ole i ka holoholona a me kona kii, aole hoi, i loaa kona hoailona ma ko lakou lae, aole hoi ma ko lakou lima; ola pu lakou me Kristo a hoomalu pu me ia i na makahiki hookahi tausani 5 Aole i ola ke koena o ka poe make a pau ia mau makahiki hookahi tausani. Oia ke ala mua ana. 6 Pomaikai a hoano hoi ke kanaka ke loaa ia ia ke ala mua ana; aole e lanakila ka make alua maluna o lakou, aka, e lilo no lakou i poe kahuna no ke Akua a no Kristo, a na lakou e hoomalu pu me ia i na makahiki hookahi tausani. 7 A pau ia tausani makahiki, alaila e kuuia'ku o Satana, mai kona wahi paa; 8 A e hele hou ia e hoowalewale i ko na aina, ma na kihi eha o ka honua, ia Goga a me Magoga, e hoakoakoa ia lakou i ke kaua; a ua like ka nui o lakou me ke one o ke kai. 9 A hele lakou ma ka palahalaha o ka honua, a puni iho la kahi hoomoana'i ka poe hoano a me ke kulanakauhale aloha. Iho mai la ke ahi mai ke Akua, mai ka lani mai, a luku iho la ia lakou. 10 Kiolaia'ku la o ka diabole, nana lakou i hoowalewale, i ka loko o ke ahi a me ka luaipele, kahi o ka holoholona a me ke kaula wahahhee, a e hoomainoino mau ia lakou i ke ao a me ka po, ia ao iku ia ao iku. (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 Ike aku la au i ka nohoalii keokeo nui, a me ka mea e noho ana iluna iho, holo aku la ka honua a me ka lani mai kona alo aku; aole i loaa hou kahi no laua. 12 A ike aku la au i ka poe make, i ka poe unku a me ka

poe nui, e ku ana imua o ke Akua, a weheia iho la ua a kiekie loa, a hoike mai la ia'u i ke kulanakauhale buke: a weheia no hoi kehahi buke hou, oia hoi ka laa ia lerusalema, e iho mai ana, mai ka lani, mai buke o ke ola. Ua hookolokoloia ka poe make ma na ke Akua mai, 11 Me ka nani o ke Akua: a ua like mea i palapalaia iloko o na buke, mamuli o ka lakou kona alohilohi me ka pohaku maikai loa, e like me hana ana. 13 Haawi mai la ke kai i ka poe make ka pohaku iasepi, moakaka me he aniani la; 12 Ua maloko ona; a haawi mai ka make a me ka po i ka paa hoi i ka pa nui kiekie, he umi a me kumamalua poe make iloko o laua; a hoopaiia kela mea keia mea puka komo, a ma na puka he umikumamalua anela, o lakou, e like me ka lakou hana ana. (Hadēs g86) 14 a maluna iho, ua kakauia na inoa, oia hoi na inoa Kiolai'a'ku la ka make a me ka po, iloko o ka loko o ke o na ohana umikumamalua o na keiki a Israela. 15 Ma ka hikina, ekolu puka; a ma ka aoao akau, ahi; oia ka make alua. (Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442) 13 Ma ka hikina, ekolu puka; a ma ka aoao hemā, ekolu puka; a ma ke komohana, ekolu puka. 14 He umikumamalua pohaku kumu o ka pa o ua kulanakauhale la, a ma ia mau pohaku, na inoa o ka poe lunaolelo a ke Keikihipa, he umikumamalua. 15 A o ka mea i kamailio mai ia'u, aia no ia ia he ana he ohe gula, i mea e ana ai i ke kulanakauhale, a me kona mau puka a me kona pa. 16 Eha aoao o ia kulanakauhale, a ua like ka loa me ka laula. A ana iho la ia i ke kulanakauhale me ka ohe, he umikumamalua tausani setadia. Ua like no ka loa a me ka laula, a me ke kiekie. 17 Ana iho la ia i kona pa, akahi haneri kubita a me kanahakumamaha, ma ke ana ana o ke kanaka, oia hoi ko ka anela. 18 He pa iasepi kona pa, a o ke kulanakauhale, he gula aiiai, e like me ke aniani aiiai. 19 Ua hoonaniia ke kumu o ka pa i na pohaku maikai a pau loa. O ke kumu mua o ka hooku ana, he iasepi; o ka lua, he sapeiro; o ke kolu, he kalekedona; o ka ha, he omaomao; 20 A o ka lima, he saredoniuaka; a o ke ono, he saredio; a o ka hiku, he kerusolito; a o ka walu, he berulo; a o ka iwa, he topazo; a o ka umi, he kurusoperaso; a o ke kumamakahī, he huakineto; a o ke kumamalua, he ametuseto. 21 A o ka puka umikumamalua, he mau momi ia he umikumamalua, hookahi puka, hookahi no ia momi. A o ke alanui o ua kulanakauhale la, he gula aiiai e like me ke aniani olinolino. 22 Aole au i ike aku he luakini maloko ona; no ka mea, o ka Haku o ke Akua mana loa, a me ke Keikihipa, oia ko laila luakini. 23 Aole pono ka la ma ia kulanakauhale, aole hoi ka mahina, i mea e malamalamā ai maloko; no ka mea, ua hoomalamalamā mai ka nani o ke Akua ia wahi, a o ke Keikihipa, oia kona malamalamā. 24 A e hele na lahuikanaka i hoolaia ma ko laila malamalamā; a e lawe aku no na'līi o ka honua i ko lakou nani a me ka hanohano maloko o ia wahi. 25 Aole e paniia kona mau puka i ke ao; aole hoi po malaila. 26 A e lawe mai no lakou i ka nani a me ka hanohano o na

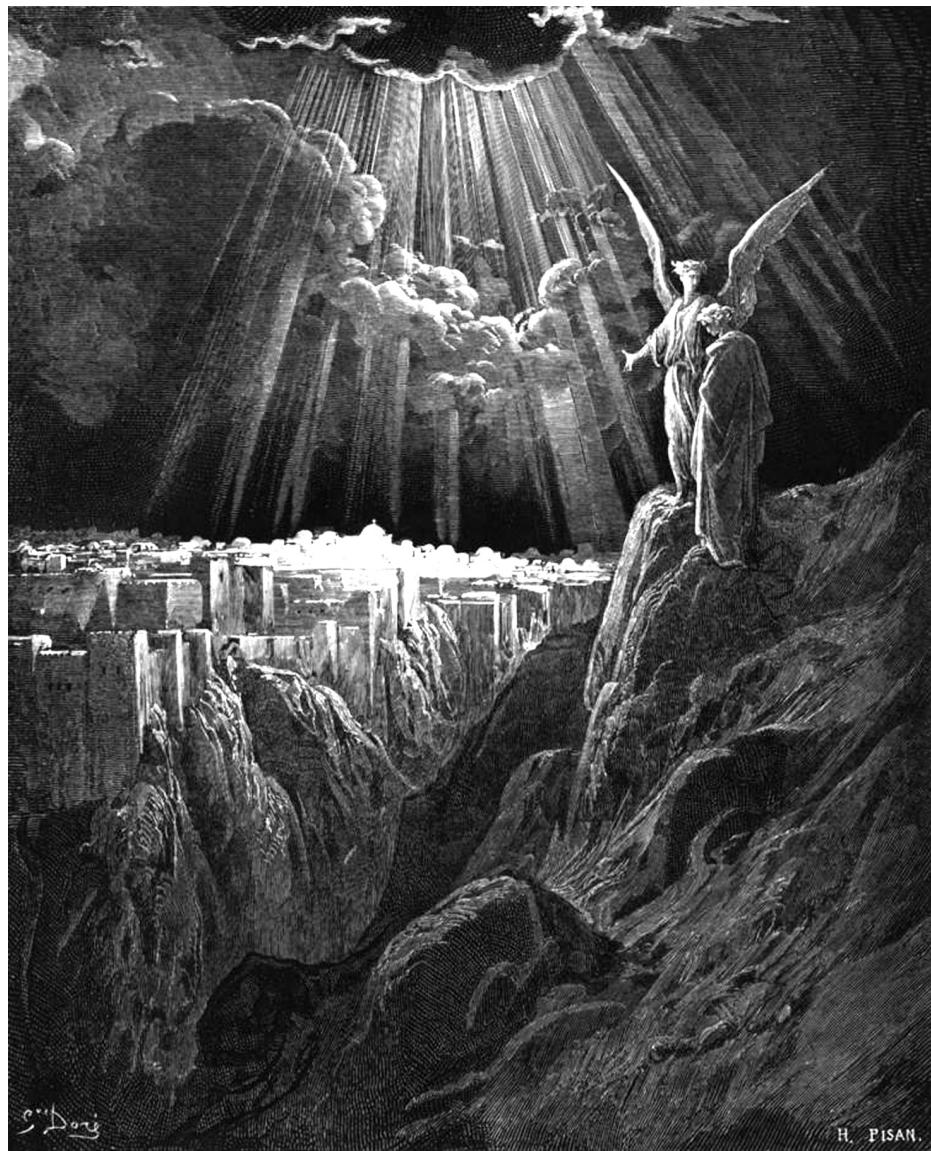
21 I KE aku la au i ka lani hou a me ka honua hou; no ka mea, ua lilo ka lani mua a me ka honua mua; aole hoi he kai hou aku. 2 Owau no o Ioane, ike aku la au i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o lerosalema hou, mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me ka wahine mare i kahikoia no kana kane. 3 A lohe aku la au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa o ke Akua me kanaka, a e noho ana oia me lakou, a e lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke Akua me lakou i Akua no lakou. 4 A na ke Akua no e holoi i na waimaka a pau, mai ko lakou maka aku; aole he make hou aku, aole kanmaha, aole uwe, aole hoi he mea e eha ai; no ka mea, na pau na mea kahiko i ka lilo aku. 5 I mai la ka mea i noho ma ka nohoalii, Aia hoi, ke hana hou nei au i na mea a pau. I mai la kela ia'u, E palapala oe; no ka mea, he pono keia mau olelo, he oiaio. 6 I hou mai ia ia'u, Ua pau: owau no ke Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau. O ka mea makewai, e haawi wale aku au nana i ka wai puna o ke ola. 7 O ka mea lanakila, e ili mai keia mau mea a pau nona; a e lilo wau i Akua nona, a oia hoi, i keiki na'u. 8 Aka, o ka poe hopohopo, a me ka poe hoomaloka, a me ka poe i hoopailuaia, a me ka poe pepehi kanaka, a me ka poe moe kolohe, a me ka poe hoopiopio, a me ka poe hoomanakii, a me ka poe hoopunipuni a pau, e loaa ia lakou ko lakou pun ma ka loko e aa mau loa ana i ke ahi a me ka lualipele; oia ka make alua. (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Hele mai la kekahī o na anela ehiku e paa ana i na hue ehiku i piha i na ino hope loa ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, E hele mai, a e hoike aku au ia oe i ka wahine mare, o ka wahine hoi a ke Keikihipa. 10 Lawe ae la ia ia'u ma ka Uhane, i ke kuahiwi nui

lahuikanaka iloko ona. 27 Aole hoi e komo aku iloko o hoomanakii, a me ka poe a pau i makemake a hana ia wahi, kekahi mea haumia, aole he mea e hana iaku hoi ma ka wahahhee. 16 Owau, o lesu, ua hoouna ma ka ino, a me ka wahahhee; o ka poe wale no iaku au i ko'u anela, e hoike aku ia oukou i keia mau palapalaia iloko o ka buke o ke ola a ke Keikihipa.

22 KUHIKUHU

mai la oia ia'u i ka muliwai o ka wai ola, a akaka e like me ke aniani, puka mai la ia mai ka nohoalii mai o ke Akua a o ke Keikihipa. 2 A mawaena o kona alanui a ma kela kapa keia kapa o ka muliwai, o ka laau o ke ola, e hua ana i ka hua he umikumamalua ke ano, akahi malama, akahi hua ana. A o na lau o ka laau, oia ka mea e ola'i na lahuikanaka. 3 Aole loa he mea ino malaila; a aia maloko o ia wahi ka nohoalii o ke Akua a me ke Keikihipa, a e malama kana poe kauwa ia ia. 4 A ike aku no lakou i kona maka; a aia hoi kona inoa ma ko lakou mau lae. 5 Aole po malaila, aole hoi make kukui, a me ka malamalama o ka la; no ka mea, na ka Haku na ke Akua no e hoomalamalama ia lakou: a e lilo lakou i mau alii a i ke ao pau ole. (aiōn g165) 6 I mai la kela ia'u, Ua pololei keia mau olelo, ua oiaio: a o ka Haku o ke Akua o ka poe kaula hemolele, hoouna mai la oia i kona anela, e hai mai i kana poe kauwa i na mea e hana koke ia mai. 7 Eia hoi, e hele koke mai no au, pomaikai ka mea malama i na olelo o ka wanana o keia buke. 8 Owau, o loane nei ka mea i ike a i lohe hoi i neia mau mea: a i ka wa a'u i lohe ai a ike aku ai hoi, moe iho la au e hoomana aku ma na wawae o ka anela nana i hoike mai ia'u i neia mau mea. 9 I mai la kela ia'u, Uoki kau: no ka mea, owau no kou hoakauwa, kekahi o na kaula, kou mau hoahanau, ka poe e malama i na olelo o keia buke. E hoomana i ke Akua. 10 I mai la kela ia'u, Mai hoopaa i ka wepa i na olelo o ka wanana o keia buke; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa. 11 O ka mea hewa, e mau no kona hewa; a o ka mea paumaele, e mau no kona paumaele; a o ka mea pono, o mau no kona pono; a o ka mea hemolele, e mau no kona hemolele. 12 Eia hoi, e hele koke mai au, a eia no ia'u ka'u uku, a e haawi aku au i kela mea a i keia mea e like me kana hana ana. 13 Owau no ka Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau, ka mua a me ka hope. 14 Pomaikai ka poe malama i kona mau kanawai, i hiki ke loaa ia lakou ko ka laau o ke ola, i komo aku hoi ma na puka, iloko o ke kulanakanhale. 15 Aia mawahoa na ilio, a me na mea hoopio, a me na moe kolohe, a me na pepehi kanaka, a me ka poe

mea ma na ekalesia. Owau no ke kumu a me ka mamo a Davida; owau no ka hokuao malamalama. 17 Ke olelo mai nei ka Uhane a me ka wahine mare; E hele mai. A e olelo hoi ka mea lohe, E hele mai A o ka mea makewai la, e hele mai ia. A o ka mea makemake, e lawe wale ia i ka wai o ke ola. 18 Ke hoike aku nei au i ka poe a pau i lohe i ka olelo o ka wanana o keia buke, Ina e hookui mai kekahi i ka mea hou me keia mau olelo, na ke Akua no e hookui mai me ia kanaka, i na mea ino i palapalaia maloko o keia buke: 19 A ina e lawe aku kekahi i kekahi olelo o ka buke o keia wanana, na ke Akua no e lawe aku i kona kuleana mai loko aku o ka laau o ke ola, a mai loko aku o ke kulanakauhale hoano, a mai waena aku o na mea i palapalaia maloko o keia buke. 20 Ke i mai nei ka mea nana i hoike mai i keia mau mea, E oiaio no, e hele koke mai no au. Amene. E hele mai oe, e ka Haku, e lesu. 21 O ke aloha o ka Haku, o lesu Kristo, me oukou a pau. Amene. KA HOPENA.



Owau no o loane, ike aku la au i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o lerosalema hou,
mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me ka wahine mare i kahikoia no kana kane.
A lohe aku la au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa o ke Akua me kanaka,
a e noho ana oia me lakou, a e lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke
Akua me lakou i Akua no lakou.

Hoikeana 21:2-3

Kumuhana

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

Nā'ōlelo

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aīdios g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hades g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Nā'ōlelo +

AionianBible.org/Bibles/Hawaiian---Hawaiian-Bible-1868/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Luka 8:31
Roma 10:7
Hoikeana 9:1
Hoikeana 9:2
Hoikeana 9:11
Hoikeana 11:7
Hoikeana 17:8
Hoikeana 20:1
Hoikeana 20:3

Oihana 3:21
Oihana 15:18
Roma 1:25
Roma 9:5
Roma 11:36
Roma 12:2
Roma 16:27
Korineto I 1:20
Korineto I 2:6
Korineto I 2:7
Korineto I 2:8

Petero I 1:25
Petero I 4:11
Petero I 5:11
Petero II 3:18
Ioane I 2:17
Ioane II 1:2
Iuda 1:13
Iuda 1:25
Hoikeana 1:6
Hoikeana 1:18
Hoikeana 4:9
Hoikeana 4:10
Hoikeana 5:13
Hoikeana 7:12
Hoikeana 10:6
Hoikeana 11:15
Hoikeana 14:11
Hoikeana 15:7
Hoikeana 19:3
Hoikeana 20:10
Hoikeana 22:5

aïdios

Roma 1:20
Iuda 1:6

Korineto I 3:18
Korineto I 8:13
Korineto I 10:11
Korineto II 4:4

Hoikeana 4:10
Hoikeana 5:13
Hoikeana 7:12
Hoikeana 10:6
Hoikeana 11:15
Hoikeana 14:11

aiōn

Mataio 12:32
Mataio 13:22
Mataio 13:39
Mataio 13:40
Mataio 13:49
Mataio 21:19
Mataio 24:3
Mataio 28:20
Mareko 3:29
Mareko 4:19
Mareko 10:30
Mareko 11:14
Luka 1:33
Luka 1:55
Luka 1:70
Luka 16:8
Luka 18:30
Luka 20:34
Luka 20:35
Ioane 4:14
Ioane 6:51
Ioane 6:58
Ioane 8:35
Ioane 8:51
Ioane 8:52
Ioane 9:32
Ioane 10:28
Ioane 11:26
Ioane 12:34
Ioane 13:8
Ioane 14:16

Korineto II 11:31
Galatia 1:4
Galatia 1:5
Epeso 1:21
Epeso 2:2
Epeso 2:7
Epeso 3:9
Epeso 3:11
Epeso 3:21
Epeso 6:12
Pilipi 4:20
Kolosa 1:26
Timoteo I 1:17
Timoteo I 6:17
Timoteo II 4:10
Timoteo II 4:18
Tito 2:12
Hebera 1:2
Hebera 1:8
Hebera 5:6
Hebera 6:5
Hebera 6:20
Hebera 7:17
Hebera 7:21
Hebera 7:24
Hebera 7:28
Hebera 9:26
Hebera 11:3
Hebera 13:8
Hebera 13:21
Petero I 1:23

aiōnios

Mataio 18:8
Mataio 19:16
Mataio 19:29
Mataio 25:41
Mataio 25:46
Mareko 3:29
Mareko 10:17
Mareko 10:30
Luka 10:25
Luka 16:9
Luka 18:18
Luka 18:30
Ioane 3:15
Ioane 3:16
Ioane 3:36
Ioane 4:14
Ioane 4:36
Ioane 5:24
Ioane 5:39
Ioane 6:27
Ioane 6:40
Ioane 6:47
Ioane 6:54
Ioane 6:68

Ioane 10:28
Ioane 12:25
Ioane 12:50
Ioane 17:2
Ioane 17:3
Oihana 13:46
Oihana 13:48
Roma 2:7
Roma 5:21
Roma 6:22
Roma 6:23
Roma 16:25
Roma 16:26
Korinetō I 4:17
Korinetō II 4:18
Korinetō II 5:1
Galatia 6:8
Tesalonike II 1:9
Tesalonike II 2:16
Timoteo I 1:16
Timoteo I 6:12
Timoteo I 6:16
Timoteo II 1:9
Timoteo II 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Pilemona 1:15
Hebera 5:9
Hebera 6:2
Hebera 9:12
Hebera 9:14
Hebera 9:15
Hebera 13:20
Petero I 5:10
Petero II 1:11
Ioane I 1:2
Ioane I 2:25
Ioane I 3:15
Ioane I 5:11
Ioane I 5:13
Ioane I 5:20
Iuda 1:7
Iuda 1:21
Hoikeana 14:6

eleēsē

Roma 11:32

Geenna

Mataio 5:22
Mataio 5:29
Mataio 5:30
Mataio 10:28
Mataio 18:9
Mataio 23:15
Mataio 23:33
Mareko 9:43

Mareko 9:45
Mareko 9:47
Luka 12:5
Iakobo 3:6
Hadēs
Mataio 11:23
Mataio 16:18
Luka 10:15
Luka 16:23
Oihana 2:27
Oihana 2:31
Korinetō I 15:55
Hoikeana 1:18
Hoikeana 6:8
Hoikeana 20:13
Hoikeana 20:14

Limnē Pyr

Hoikeana 19:20
Hoikeana 20:10
Hoikeana 20:14
Hoikeana 20:15
Hoikeana 21:8

Sheol

Kinohi 37:35
Kinohi 42:38
Kinohi 44:29
Kinohi 44:31
Na Helu 16:30
Na Helu 16:33
Kanawailua 32:22
I Samuela 2:6
II Samuela 22:6
I Na Lii 2:6
I Na Lii 2:9
Ioba 7:9
Ioba 11:8
Ioba 14:13
Ioba 17:13
Ioba 17:16
Ioba 21:13
Ioba 24:19
Ioba 26:6
Halelu 6:5
Halelu 9:17
Halelu 16:10
Halelu 18:5
Halelu 30:3
Halelu 31:17
Halelu 49:14
Halelu 49:15
Halelu 55:15
Halelu 86:13
Halelu 88:3
Halelu 89:48

Halelu 116:3
Halelu 139:8
Halelu 141:7
Solomona 1:12
Solomona 5:5
Solomona 7:27
Solomona 9:18
Solomona 15:11
Solomona 15:24
Solomona 23:14
Solomona 27:20
Solomona 30:16
Kekahuna 9:10
Mele a Solomona 8:6
Isaia 5:14
Isaia 7:11
Isaia 14:9
Isaia 14:11
Isaia 14:15
Isaia 28:15
Isaia 28:18
Isaia 38:10
Isaia 38:18
Isaia 57:9
Ezekiela 31:15
Ezekiela 31:16
Ezekiela 31:17
Ezekiela 32:21
Ezekiela 32:27
Hosea 13:14
Amosa 9:2
Iona 2:2
Habakuka 2:5

Tartaroō

Petero II 2:4

Questioned

Petero II 2:17



Mesopotamia

Haran

Mediterranean
Sea

Damascus

Salem

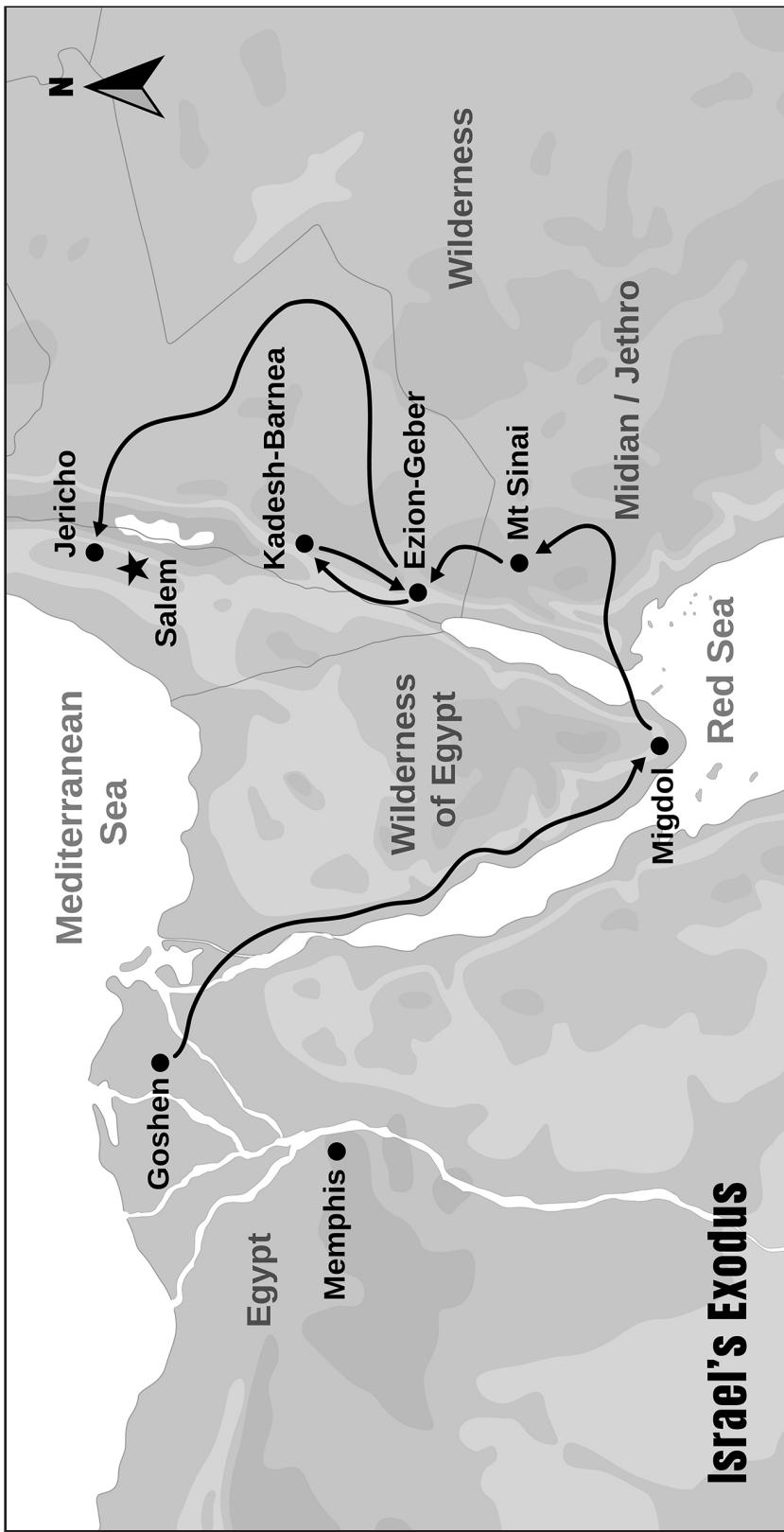
Babylon

Egypt

Persian
Gulf

Abraham's Journey

Ma ka manaoio hoi i hooilohe aii o Aherahama, i ka wa i heala mai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia ia ka noho ana;
a hele aku la me ka ike ole i kona wahi i hele ai. - Helera 11:8



A i ka wa i hookuu mai ai o Parao i na kanaka, aole i alakai mai ke Akua ia lakou ma ke ala o ka aina o ka poe Piliseeria, oia no nae ke ala Kokoke; no ka mea, i iho la ke Akua, E makau paha na kanaka, ke ike lakou i ke kaua, a hoi hou lakou i Aigupita. - Pukaana 13:17



Mediterranean
Sea

Sidon
Tyre
Caesarea-
Philippi

Galilee
Capernaum
Bethsaida

Cana
Nazareth

Sychar

Samaria

Ephraim

Jerusalem ★

Bethany

Bethlehem

Judea

► Egypt

Decapolis

Peraea

Jericho

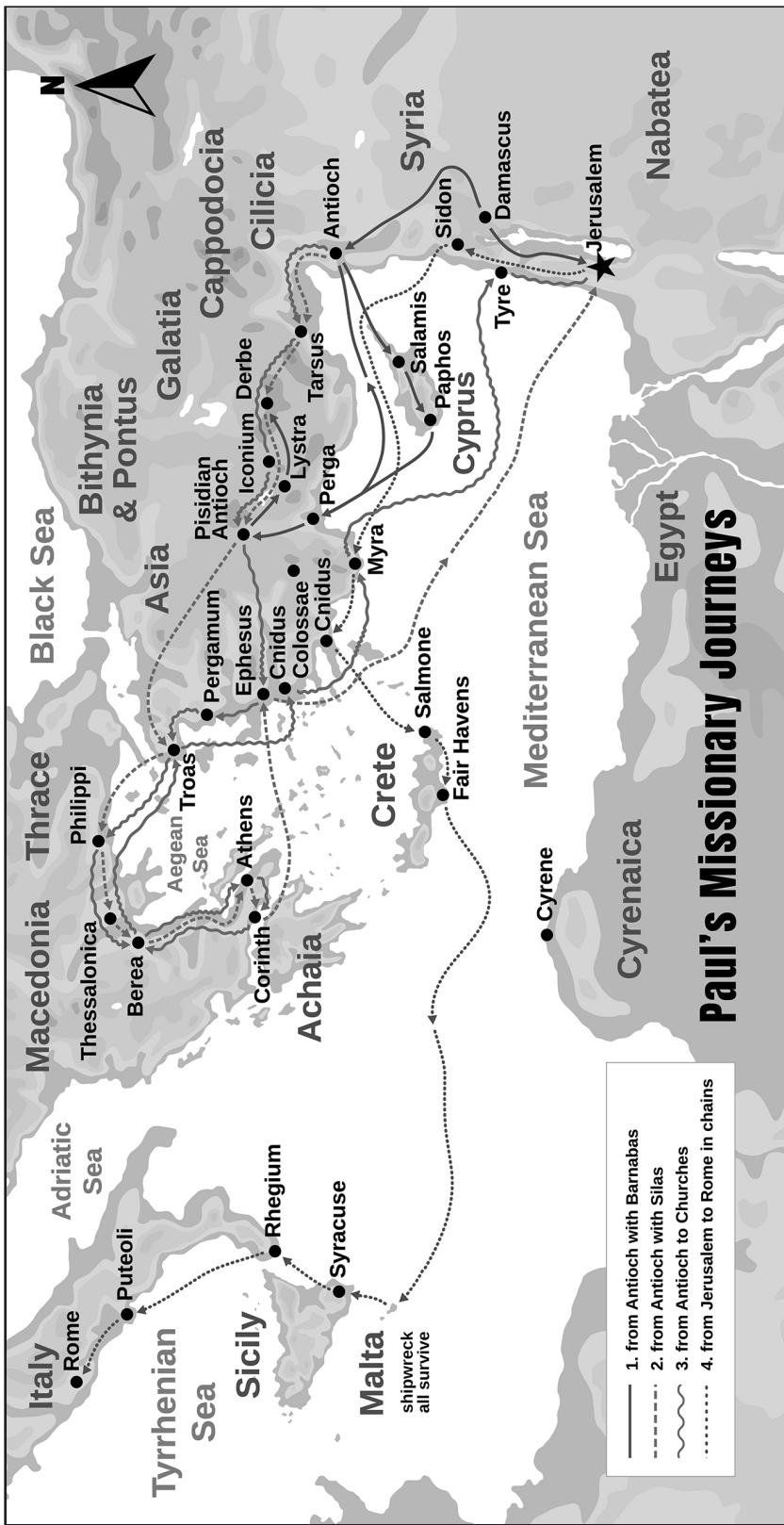
Jesus' Journeys

N

No ka mea, o ke Keiki a ke kanaka, aole ia i hele mai no ka hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa aku, a e haawi i kona ola i kumu hoola no na mea he nui loa.

- Mareko 10:45

Paul's Missionary Journeys



NA Paulo, na ke kauwa a Jesu Kristo i waia i lunaolelo, a i hookaa waleia hoi no ka eutanefio a ke Akua, - Roma 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)



Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we? ►	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Hopena

Ōlelo Hawai'i at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Disciple All Nations



E hele ae oukou e hoohamana aku i na lahuikanaka a pau, e bapetizo ana ia lakoū iilo ko ka īnoa o ka Makua, a o ke Keiki, a o ka Uhane Hemolele: - Mataio 28:19

